叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000001

2. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000002

3. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000003

4. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000004

5. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000005

6. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

['ɪndiən]	[waɪ]	['stɔːriz]
INDIAN	**WHY**	**STORIES**
印度	为什么	故事

印度的为什么故事

[spɑːks]	[frɒm; frəm][wɔː(r)]	['iːgəlz]	[lɒdʒ]	- ['faɪə(r)]
SPARKS	**FROM**	**WAR**	**EAGLE'S**	**LODGE**	**-**	**FIRE**
火花	从	战争	老鹰的	小屋	-	火

战鹰小屋火灾的火花

[fræŋk]	[biː] .	['lɪndərmən]
FRANK	**B**	**.**	**LINDERMAN**
坦率	B	.	林德曼

弗兰克·B·林德曼

[	[ˌsiː 'əʊ]	[skiː]	[siː]	[ˌsiː 'əʊ]	[kɒt]	]
[	**CO**	**SKEE**	**SEE**	**CO**	**COT**	**]**
[	一氧化碳	斯基	看	一氧化碳	棉	]

[CO SKEE SEE CO COT]

[ai]	['dedɪkeɪt]	[ðɪs]	['lɪt(ə)l]	[bʊk]	[tuː; tə][maɪ]	[frend]
I	**DEDICATE**	**THIS**	**LITTLE**	**BOOK**	**TO**	**MY**	**FRIEND**
我	奉献	这	小的	书	到	我的	朋友

我把这本小册子献给我的朋友

[tʃɑːlz]	[em] .	['rʌsəl]
CHARLES	**M**	**.**	**RUSSELL**
查尔斯	M	.	罗素

查尔斯·M·罗素

[ðə; ði]	['kaʊbɔɪ]	['ɑːtɪst]
THE	**COWBOY**	**ARTIST**
这	牛仔	艺术家

牛仔艺术家

[dʒɔːdʒ]	[bɜːd]	[grɪ'nɛl]
GEORGE	**BIRD**	**GRINNELL**
乔治	鸟	格林内尔

乔治·伯德·格林内尔

[ðə; ði]	['ɪndiənz]	[frend]
THE	**INDIAN'S**	**FRIEND**
这	印度人的	朋友

印度人的朋友

[ænd; ənd][tuː; tə]	[ɔːl]	['ʌðə(r)z]	[huː]	[hæv; həv]	[nəʊn]	[ænd; ənd]	[lʌvd]	[əʊld]	[mɒn'tænə]
AND	**TO**	**ALL**	**OTHERS**	**WHO**	**HAVE**	**KNOWN**	**AND**	**LOVED**	**OLD**	**MONTANA**
和	到	全部	其他的	WHO	有	已知	和	喜爱	老的	蒙大拿

以及所有认识并热爱老蒙大拿的人们

[fɔː(r); fə(r)][ai]	[həʊld]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	[æz; əz]	[kɪn]
FOR	**I**	**HOLD**	**THEM**	**ALL**	**AS**	**KIN**
为了	我	抓住	他们	全部	作为	亲属

因为我视他们如亲人

[huː] [hæv; həv] ['bɪldɪd] ['faɪərz] [weə(r)] ['neɪtʃə(r)]
WHO HAVE BUILDED FIRES WHERE NATURE
WHO 有 已建成 火灾 在哪里 自然

谁在自然中燃起篝火

[weəz] [nəʊ] [meɪk] - [ʌp] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [skɪn]
WEARS NO MAKE - UP ON HER SKIN
穿着 不 制作 - 向上 在 她 皮肤

她皮肤上不化妆

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] [greɪt] [ˌnɔːθ'west] — [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['frʌntɪə(r)] [ðæt] [kɔːld] [tuː; tə] [ɪt'self] [ə; eɪ] [wɜːrldz] [h'ɑːdɪəst]
The great Northwest — that wonderful frontier that called to itself a world's hardiest
这 伟大的 西北 — 那 精彩的 边境 那 称为 到 本身 一个 世界的 最坚韧
['spɪrɪt] — [ɪz] ['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['set(ə)ld] ['kʌntri] ;
spirits — is rapidly becoming a settled country ;
烈酒 — 是 快速 成为 一个 定居 国家 ;

伟大的西北地区——这片吸引着世界上最坚韧不拔的人们的奇妙边疆——正在迅速变成一个定居的国家；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['sɪvəlaɪzɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] ,
and before the light of civilizing influences ,
和 前 这 光 的 文明 影响 ,

在文明影响的光照下，

[ðə; ði] ['blæŋkɪt] - ['ɪndiən] [hæz; həz] [treɪld] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd] [ðæt] [taɪm] [hæz; həz] [set]
the blanket - Indian has trailed the buffalo over the divide that time has set
这 毯子 - 印度 有 拖着 这 水牛 超过 这 划分 那 时间 有 放
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊd] .
between the pioneer and the crowd .
之间 这 先锋 和 这 人群 .

披着毯子的印第安人一直追随着野牛，跨越了时间在先驱者和普通民众之间划下的鸿沟。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['pɑːsɪŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] [lɒst] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [fəʊk] - [lɔː(r)] , [rɪtʃ] [ɪn] [ɪts]
With his passing we have lost much of the aboriginal folk - lore , rich in its
和 他的 通过 我们 有 丢失的 很多 的 这 土著 民间 - 知识 , 富有的 在 它是
['feəri] - [laɪk] ['kærəktəz] ,
fairy - like characters ,
仙女 - 喜欢 人物 ,

他的离世使我们失去了许多原住民民间传说，其中充满了仙女般的角色。

[ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məʊst] ['wɔːlaɪk] ['piːp(ə)l] .
and its relation to the lives of a most warlike people .
和 它是 关系 到 这 生活 的 一个 最多 好战 人们 .

以及它与一个好战民族的生活之间的关系。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪd] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [fəʊk] - [lɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] [əʊld] [wɜːld] [ænd; ənd]
There is a wide difference between folk - lore of the so - called Old World and
那里 是 一个 宽的 不同之处 之间 民间 - 知识 的 这 所以 - 称为 老的 世界 和
[ðæt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
that of America .
那 的 美国 .

所谓旧世界的民间传说与美国的民间传说有很大的不同。

[trænz'mɪtɪd] ['ɔːrəli] [θruː] ['kaʊntləs] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
Transmitted orally through countless generations ,
传输 口头 通过 无数 几代人 ,

通过口口相传，代代相传，

[ðə; ði][fəʊk] - ['stɔːriz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ʃəʊ] ['meni] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'stɔːʃ(ə)n]

the	folk	-	stories	of	our	ancestors	show	many	evidences	of	distortion
这	民间	-	故事	的	我们的	祖先	展示	许多	证据	的	失真

[ænd; ənd][ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [mə'tɪərɪəl] [pə'tɪkjələz] ;

and	of	change	in	material	particulars	;
和	的	改变	在	材料	细节	;

我们祖先的民间故事显示出许多扭曲和物质细节改变的迹象；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪndiən] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [tuː] [fɒnd][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [tuː] [praʊd] [ɒv; əv]

but	the	Indian	seems	to	have	been	too	fond	of	nature	and	too	proud	of
但	这	印度	似乎	到	有	到过	也	喜爱	的	自然	和	也	自豪的	的

[trə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːˌfɑːðəz] .

tradition	to	have	forgotten	or	changed	the	teachings	of	his	forefathers	.
传统	到	有	被遗忘的	或者	已更改	这	教义	的	他的	祖先	.

但这位印度人似乎太热爱自然，太珍视传统，以至于没有忘记或改变祖先的教诲。

['tʃaɪldlaɪk] [ɪn] [sɪm'plɪsəti] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [krɪ'eɪʃ(ə)n] [ɪt'self] ,

Childlike	in	simplicity	,	beginning	with	creation	itself	,
孩子气	在	简单	,	开始	和	创建	本身	,

纯真如孩童般质朴，始于创世之初。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['waɪz] [ænd; ənd] [w'eəfɔːz] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz] [muːdz] [ænd; ənd]

and	reaching	to	the	whys	and	wherefores	of	nature's	moods	and
和	到达	到	这	为什么	和	因此	的	自然的	情绪	和

[ˌeksen'trisəti] ,

eccentricities	,
怪癖	,

并探究自然界各种变化和怪癖背后的原因和缘由，

[ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɪm'pres] [ˌem 'iː][æz; əz] ['biːɪŋ] [wel] [wɜːθ] ['seɪvɪŋ] .

these	tales	impress	me	as	being	well	worth	saving	.
这些	故事	令人印象深刻	我	作为	存在	出色地	值得	保存	.

这些故事让我觉得非常值得保存。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [kləʊz] [əb'zɜːvə(r)] [ɒv; əv]

The	Indian	has	always	been	a	lover	of	nature	and	a	close	observer	of
这	印度	有	总是	到过	一个	情人	的	自然	和	一个	关闭	观察员	的

[hɜː(r); hə(r)] ['meni] [muːdz] .

her	many	moods	.
她	许多	情绪	.

印度人一直热爱自然，并密切观察着自然的种种变化。

[ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [bɝdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd]

The	habits	of	the	birds	and	animals	,	the	voices	of	the	winds	and
这	习惯	的	这	鸟类	和	动物	,	这	声音	的	这	风	和

['wɔːtəz] ,

waters	,
水	,

鸟兽的习性，风和水的声音，

[ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃædəʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['reɪdiəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] —

the	flickering	of	the	shadows	,	and	the	mystic	radiance	of	the	moonlight	—
这	闪烁	的	这	阴影	,	和	这	神秘	辐射	的	这	月光	—

[ɔːl] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm] .

all	appealed	to	him	.
全部	上诉	到	他	.

摇曳的阴影和神秘的月光——这一切都深深吸引着他。

['grædʒuəli] ,

Gradually	,
逐步地	,

逐步地，

[hiː; hi] ['fɔːmjuleitid] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] ['fænsɪf(ə)l] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪriəd] [ˌmænəfes'teɪʃən] [ɒv; əv]

he	formulated	within	himself	fanciful	reasons	for	the	myriad	manifestations	of
他	配方	之内	他自己	奇幻的	原因	为了	这	无数	表现	的

[ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['meni] ['tʃɪldrən] ;

the	Mighty	Mother	and	her	many	children	;
这	强大的	母亲	和	她	许多	孩子们	;

他为自己臆想出各种各样伟大的母亲及其众多子女的显现方式；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pəʊɪt][baɪ]['ɪnstɪŋkt] , [hiː; hi] [freɪmd] [ɒd] ['stɔːriz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz]

and	a	poet	by	instinct	,	he	framed	odd	stories	with	which	to	convey	his
和	一个	诗人	经过	本能	,	他	框	奇怪的	故事	和	哪个	到	传达	他的

[ˌekspləˈneɪʃnz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

explanations	to	others	.
解释	到	其他的	.

他天生具有诗人的气质，喜欢用奇特的故事来向他人解释自己的观点。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['stɔːriz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [sʌn] , [wɪð] ['lɪt(ə)l]

And	these	stories	were	handed	down	from	father	to	son	,	with	little
和	这些	故事	是	递交	向下	从	父亲	到	儿子	,	和	小的

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] ,

variation	,
变化	,

这些故事父子相传，几乎没有变化。

[θruː] ['kaʊntləs] [ˌdʒenə'reɪʃnz] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] , [tʊk] [tuː; tə]

through	countless	generations	,	until	the	white	man	slaughtered	the	buffalo	,	took	to
通过	无数	几代人	,	直到	这	白色的	男人	屠杀	这	水牛	,	采取	到

[hɪm'self] [ðə; ði]['əʊpən] ['kʌntri] ,

himself	the	open	country	,
他自己	这	打开	国家	,

历经无数代，直到白人屠杀了野牛，独占了开阔的乡村地区，

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [red] [mæn]['lɪt(ə)l] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['begə(r)] .

and	left	the	red	man	little	better	than	a	beggar	.
和	左边	这	红色的	男人	小的	更好的	比	一个	乞丐	.

留下的红衣人几乎沦为乞丐。

[bʌt; bət][ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['stɔːri] - ['telə(r)][hæz; həz] [pɑːst] ,

But	the	tribal	story	-	teller	has	passed	,
但	这	部落	故事	-	出纳员	有	通过了	,

但是部落的说书人已经去世了。

[ænd; ənd]['əʊnli][hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['peɪtriɑːk] [huː] [lʌvz] [ðə; ði]['ledʒəndz]

and	only	here	and	there	is	to	be	found	a	patriarch	who	loves	the	legends
和	仅有的	这里	和	那里	是	到	是	成立	一个	族长	WHO	爱	这	传说

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [deɪz] .

of	other	days	.
的	其他	天	.

只有零星几个地方才能找到一位喜爱古代传说的族长。

[əʊld] - [mæn] , [ɔː(r)]['næpə] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['blækfiːt] ,

Old	-	man	,	or	Napa	,	as	he	is	called	by	the	tribes	of	Blackfeet	,
老的	-	男人	,	或者	纳帕	,	作为	他	是	称为	经过	这	部落	的	黑脚族	,

老人，或者像黑脚部落称呼他的那样，纳帕。

[ɪz][ðə; ði]['streɪndʒɪst] ['kærəktə(r)] [ɪn] ['ɪndiən] [fəʊk] - [lɔː(r)] .

is	the	strangest	character	in	Indian	folk	-	lore	.
是	这	最奇怪的	特点	在	印度	民间	-	知识	.

是印度民间传说中最奇特的人物。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ][gɒd][ɔ:(r)][kri'eɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ə'gen] [æz; əz][ə; eɪ] [fu:l] ,

Sometimes	he	appears	as	a	god	or	creator	,	and	again	as	a	fool	,
有时	他	出现	作为	一个	上帝	或者	创作者	,	和	再次	作为	一个	傻子	,

他有时以神或造物主的形象出现，有时又以傻瓜的形象出现。

[ə; eɪ] [θi:f] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] [klaʊn] .

a	thief	,	or	a	clown	.
一个	贼	,	或者	一个	小丑	.

要么是小偷，要么是小丑。

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] , ['næpə][ɪz][nɒt][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] ; [hi:; hi] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt]

But	to	the	Indian	,	Napa	is	not	the	Deity	;	he	occupies	a	somewhat
但	到	这	印度	,	纳帕	是	不是	这	神	;	他	占据	一个	有些

[sə'bɔ:dɪnət] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

subordinate	position	,
下属	位置	,

但对印度人来说，那巴并非神明；他处于一种从属地位。

[pə'zesɪŋ] ['meni] [ə'trɪbju:ts] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:zd] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [kən'faʊndɪd]

possessing	many	attributes	which	have	sometimes	caused	him	to	be	confounded
拥有	许多	属性	哪个	有	有时	导致	他	到	是	令人困惑

[wɪð] ['mænɪtu:] , [hɪm'self] .

with	Manitou	,	himself	.
和	马尼图	,	他自己	.

他拥有许多特质，以至于有时人们会把他和马尼图本人混淆。

[ɪn] [ɔ:l][ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] ['ekəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɛəriənz] ,

In	all	of	this	there	is	a	curious	echo	of	the	teachings	of	the	ancient	Aryans	,
在	全部	的	这	那里	是	一个	好奇的	回声	的	这	教义	的	这	古老的	雅利安人	,

这一切中都隐约回响着古代雅利安人的教义。

[hu:z] [bɪ'li:f] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [ðɪs] [ɜ:θ] [wɒz; wəz] [nɒt][ðə; ði][də'rekt] ['hændiwɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]

whose	belief	it	was	that	this	earth	was	not	the	direct	handiwork	of	the
谁	信仰	它	曾是	那	这	地球	曾是	不是	这	直接的	手工制品	的	这

[ɔ:l'maɪti] ,

Almighty	,
全能者	,

他们认为地球并非全能者直接创造的。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ][mɪə(r)]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['haɪərɑ:ki] [ɒv; əv] [sə'bɔ:dɪnət] [gɒdz] .

but	of	a	mere	member	of	a	hierarchy	of	subordinate	gods	.
但	的	一个	仅仅	成员	的	一个	等级制度	的	下属	神	.

但他只是众多下级神祇中的一员。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˌvenə'reɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [gɒd] ,

The	Indian	possesses	the	highest	veneration	for	the	Great	God	,
这	印度	拥有	这	最高	崇敬	为了	这	伟大的	上帝	,

印度人对伟大的神怀有最高的崇敬之情。

[hu:] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][æz; əz] ['mænɪtu:] .

who	has	become	familiar	to	the	readers	of	Indian	literature	as	Manitou	.
WHO	有	变得	熟悉的	到	这	读者	的	印度	文学	作为	马尼图	.

印度文学读者熟知的马尼图。

[nəʊ]['aɪd(ə)l][teɪlz; 'teɪli:z][ɑ:(r); ə(r)][təʊld][ɒv; əv] [hɪm] , [nɔ:(r)] [wʊd] ['eni] ['ɪndiən] ['menʃ(ə)n] [hɪm] [ɪ'revərəntli]

No	idle	tales	are	told	of	Him	,	nor	would	any	Indian	mention	Him	irreverently
不	闲置的	故事	是	讲述	的	他	,	也不	会	任何	印度	提到	他	不敬地

.

:
.

没有人会编造关于他的无稽之谈，也没有哪个印度人会对他不敬。

[bʌt; bət] [wɪð] ['næpə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ; [hiː; hi] [ə'pɪəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][nəʊ] ['revərəns] ;

But	with	Napa	it	is	entirely	different	;	he	appears	entitled	to	no	reverence	;
但	和	纳帕	它	是	完全	不同的	;	他	出现	标题	到	不	尊敬	;

但纳帕的情况完全不同；他似乎不配得到任何敬畏；

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæləb(ə)l]['hjuːmən][ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['ʌndə(r)] - [gɒd] .

he	is	a	strange	mixture	of	the	fallible	human	and	the	powerful	under	-	god	.
他	是	一个	奇怪的	混合物	的	这	易犯错的	人类	和	这	强大的	在下面	-	上帝	.

他既是易犯错的人类，又是强大的神祇，两者奇特地结合在一起。

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] [mɪ'steɪks] ; [wɒz; wəz] ['seldəm] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] ;

He	made	many	mistakes	;	was	seldom	to	be	trusted	;
他	制成	许多	错误	;	曾是	很少	到	是	可信	;

他犯了很多错误；很少值得信任；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːks] [ænd; ənd] [præŋks] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'blaɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] .

and	his	works	and	pranks	run	from	the	sublime	to	the	ridiculous	.
和	他的	作品	和	恶作剧	跑步	从	这	升华	到	这	荒谬的	.

他的作品和恶作剧涵盖了从崇高到荒谬的各种类型。

[ɪn][fækt] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['stɔːriz] [ɪn] [wɪtʃ] ['næpə] ['fɪgəz] [ðæt] [wɪl] [nɒt][beə(r)] ['telɪŋ] [æt; ət][ɔːl]

In	fact	,	there	are	many	stories	in	which	Napa	figures	that	will	not	bear	telling	at	all
在	事实	,	那里	是	许多	故事	在	哪个	纳帕	数据	那	将要	不是	熊	讲述	在	全部

.

:

.

事实上，有很多与纳帕有关的故事，但这些故事根本不值得一提。

[aɪ] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [tel] [wɒt] [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ledʒəndz] ,

I	propose	to	tell	what	I	know	of	these	legends	,
我	提出	到	告诉	什么	我	知道	的	这些	传说	,

我打算讲述我所了解的这些传说，

['kiːpɪŋ] [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] [staɪl] [ɒv; əv] ['stɔːri] - ['telɪŋ] ,

keeping	as	near	as	possible	to	the	Indian's	style	of	story	-	telling	,
保持	作为	靠近	作为	可能的	到	这	印度人的	风格	的	故事	-	讲述	,

尽可能地贴近印第安人的讲故事风格，

[ænd; ənd] ['juːzɪŋ] ['əʊnli][teɪlz; 'teɪliːz][təʊld][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði]['əʊldə][men][ɒv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] , ['tʃɪpiːwɑː] ,

and	using	only	tales	told	me	by	the	older	men	of	the	Blackfeet	,	Chippewa	,
和	使用	仅有的	故事	讲述	我	经过	这	老	男人	的	这	黑脚族	,	奇佩瓦	,

[ænd; ənd] [kriː] [traɪbz] .

and	Cree	tribes	.
和	克里族	部落	.

而我所依据的，仅仅是黑脚族、奇佩瓦族和克里族的老人告诉我的故事。

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

[waɪ] [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [bæk] [ɪz] [straɪpt]

WHY	THE	CHIPMUNK'S	BACK	IS	STRIPED
为什么	这	花栗鼠的	后退	是	有条纹的

花栗鼠背上为什么有条纹?

[haʊ] [ðə; ði] [dʌks] [gɒt] [ðeə(r)] [faɪn] ['feðər]

HOW	THE	DUCKS	GOT	THEIR	FINE	FEATHERS
如何	这	鸭子	得到	他们的	美好的	羽毛

鸭子是如何长出漂亮羽毛的

[waɪ] [ðə; ði] ['kɪŋfɪʃə(r)] ['ɔːlweɪz] [weəz] [ə; eɪ][wɔː(r)] - ['bɒnɪt]

WHY	THE	KINGFISHER	ALWAYS	WEARS	A	WAR	-	BONNET
为什么	这	翠鸟	总是	穿着	一个	战争	-	引擎盖

为什么翠鸟总是戴着战帽

[waɪ] [ðə; ði] [kɝːluːz] [bɪl] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['krʊkɪd]

WHY	THE	CURLEW'S	BILL	IS	LONG	AND	CROOKED
为什么	这	鹬的	账单	是	长的	和	歪

为什么白腰杓鹬的喙又长又弯?

[əʊld] - [mæn] [,riː'meik, 'riːmeik][ðə; ði] [wɜːld]

OLD	-	MAN	REMAKES	THE	WORLD
老的	-	男人	重制版	这	世界

老人重塑世界

[waɪ] ['blækfiːt] ['nevə(r)] [kɪl] [maɪs]

WHY	BLACKFEET	NEVER	KILL	MICE
为什么	黑脚族	绝不	杀	会议

为什么黑脚族人从不杀老鼠

[haʊ] [ðə; ði] ['ɒtə(r)] [skɪn] [bɪ'keɪm] [greɪt] ['medsn; 'medɪsn]

HOW	THE	OTTER	SKIN	BECAME	GREAT	MEDICINE
如何	这	獭	皮肤	成为	伟大的	药品

水獭皮如何成为伟大的药材

[əʊld] - [mæn] [stiːlz] [ðə; ði] [sʌnz] ['legɪŋz]

OLD	-	MAN	STEALS	THE	SUN'S	LEGGINGS
老的	-	男人	偷窃	这	太阳的	绑腿

老头偷了太阳的紧身裤

[əʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns]

OLD	-	MAN	AND	HIS	CONSCIENCE
老的	-	男人	和	他的	良心

老人和他的良心

[əʊld] - [mænz] ['tretʃəri]

OLD	-	MAN'S	TREACHERY
老的	-	男人的	背信弃义

老人的背叛

[waɪ] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːks] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l]

WHY	THE	NIGHT	-	HAWK'S	WINGS	ARE	BEAUTIFUL
为什么	这	夜晚	-	鹰的	翅膀	是	美丽的

为什么夜鹰的翅膀如此美丽

[waɪ] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [liːn]

WHY	THE	MOUNTAIN	-	LION	IS	LONG	AND	LEAN
为什么	这	山	-	狮子	是	长的	和	倾斜

为什么美洲狮体型修长?

[ðə; ði]['faɪə(r)] - ['legɪŋz]

THE	FIRE	-	LEGGINGS
这	火	-	绑腿

火腿

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [sneɪk]

THE	MOON	AND	THE	GREAT	SNAKE
这	月亮	和	这	伟大的	蛇

月亮与巨蛇

[waɪ] [ðə; ði][dɪə(r)][hæz; həz][nəʊ] [gɔːl]

WHY	THE	DEER	HAS	NO	GALL
为什么	这	鹿	有	不	瘿

为什么鹿没有胆汁

[waɪ] ['ɪndiənz] [wɪp] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] - ['beriz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz]

WHY	INDIANS	WHIP	THE	BUFFALO	-	BERRIES	FROM	THE	BUSHES
为什么	印度人	鞭	这	水牛	-	浆果	从	这	灌木丛

为什么印第安人要从灌木丛中采摘野牛莓?

[əʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][fɒks]

OLD	-	MAN	AND	THE	FOX
老的	-	男人	和	这	狐狸

老人与狐狸

[waɪ] [ðə; ði] [bɜːtʃ] - [triː] [weəz] [ðə; ði] ['slæʃɪz] [ɪn] [ɪts] [bɑːk]

WHY	THE	BIRCH	-	TREE	WEARS	THE	SLASHES	IN	ITS	BARK
为什么	这	桦木	-	树	穿着	这	斜杠	在	它是	吠

为什么桦树皮上有伤痕

[mɪ'steɪks] [ɒv; əv][əʊld] - [mæn]

MISTAKES	OF	OLD	-	MAN
错误	的	老的	-	男人

老人的错误

[haʊ] [ðə; ði][mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [meit]

HOW	THE	MAN	FOUND	HIS	MATE
如何	这	男人	成立	他的	伴侣

男子如何找到伴侣

[driːmz]

DREAMS
梦境

梦想

[ˌretrə'spekʃn]

RETROSPECTION
回顾

回顾

[ˌɪntrə'dʌkʃn]

INTRODUCTION
介绍

介绍

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [muːn] [wen] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] ,

It	was	the	moon	when	leaves	were	falling	,
它	曾是	这	月亮	什么时候	树叶	是	坠落	,

那是月亮高挂，树叶飘落的时候。

[fɔː(r); fə(r)]['næpə][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['peɪntɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɑːns] [wɪð] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd]

for	Napa	had	finished	painting	them	for	their	dance	with	the	North	wind
为了	纳帕	有	完成的	绘画	他们	为了	他们的	舞蹈	和	这	北	风

.

:

.

纳帕已经完成了为它们与北风共舞而作的彩绘。

[dʒʌst]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rægɪd] ['maʊntən] [reɪndʒ][ðə; ði][bɪg] [muːn] [hʌŋ] [ɪn][æn; ən]['ɔːlməʊst] ['stɑːləs] [skaɪ] ,

Just	over	the	ragged	mountain	range	the	big	moon	hung	in	an	almost	starless	sky	,
只是	超过	这	破烂不堪	山	范围	这	大的	月亮	悬挂	在	一个	几乎	无星	天空	,

越过崎岖的山脉，一轮硕大的月亮悬挂在几乎没有星星的夜空中。

[ænd; ənd][ɪn] ['ʃædəʊi] ['aʊtlaɪn] ['evri] [piːk] [leɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [pleɪn] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['pæt(ə)n] .

and	in	shadowy	outline	every	peak	lay	upon	the	plain	like	a	giant	pattern	.
和	在	阴暗的	大纲	每一个	顶峰	躺	之上	这	清楚的	喜欢	一个	巨大的	图案	.

平原上，每一座山峰都以阴影勾勒出轮廓，宛如一幅巨大的图案。

['sləʊli] [ðə; ði] [lait] [spred] [ænd; ənd][æz; əz] ['sləʊli] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [stəʊl] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ɒk'təʊbə(r)]

Slowly	the	light	spread	and	as	slowly	the	shadows	stole	away	until	the	October
缓慢地	这	光	传播	和	作为	缓慢地	这	阴影	偷窃	离开	直到	这	十月

[mu:n] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndiən] [kæmp] — [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['lɒdʒɪz] ,

moon	looked	down	on	the	great	Indian	camp	—	a	hundred	lodges	,
月亮	看起来	向下	在	这	伟大的	印度	营	—	一个	百	旅馆	,

光线缓缓扩散，阴影也慢慢消散，直到十月的月亮俯瞰着印第安人的大营地——一百座帐篷。

[i:tʃ] [æz; əz] ['pɜ:fɪkt] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [æz; əz][ðə; ði] [tʌsks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɪlvə(r)] - [tɪp] ,

each	as	perfect	in	design	as	the	tusks	of	a	young	silver	-	tip	,
每个	作为	完美的	在	设计	作为	这	象牙	的	一个	年轻的	银	-	提示	,

每一根都像幼年银尖鹿的獠牙一样完美无瑕。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['lʊkɪŋ] ['gəʊstli] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:təm] [naɪt] .

and	all	looking	ghostly	white	in	the	still	of	the	autumn	night	.
和	全部	寻找	幽灵般的	白色的	在	这	仍然	的	这	秋天	夜晚	.

在静谧的秋夜里，一切都显得惨白如鬼魅。

[bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] , ['ki:pɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['evə(r)] - ['mu:vɪŋ] ['ʃædəʊz] ,

Back	from	the	camp	,	keeping	within	the	ever	-	moving	shadows	,
后退	从	这	营	,	保持	之内	这	曾经	-	移动	阴影	,

从营地回来，始终隐没在不断移动的阴影中，

[ə; eɪ] ['bʌfələʊ] - [wʊlf] [skʌlk] [tu:; tə][ə; eɪ] [hɪl] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [si:n] , [weə(r)] [hi:; hi] [stɒpt] [tu:; tə]

a	buffalo	-	wolf	skulked	to	a	hill	overlooking	the	scene	,	where	he	stopped	to
一个	水牛	-	狼	潜行	到	一个	爬坡道	俯瞰	这	场景	,	在哪里	他	停止	到

[lʊk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] ,

look	and	listen	,
看	和	听	,

一头野牛狼悄悄溜到一座可以俯瞰现场的小山上，停下来观看和倾听。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .

his	body	silhouetted	against	the	sky	.
他的	身体	剪影	反对	这	天空	.

他的身体轮廓在天空的映衬下显得格外清晰。

[ə; eɪ][dɒg] [haul] [ə'keɪɡnəli] ,

A	dog	howled	occasionally	,
一个	狗	嚎叫	偶尔	,

偶尔会有狗嚎叫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪəd] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɒm] - [tɒm] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪŋə(r)] [ɪn]

and	the	weird	sound	of	a	tom	-	tom	accompanying	the	voice	of	a	singer	in
和	这	诡异的	声音	的	一个	汤姆	-	汤姆	随同	这	嗓音	的	一个	歌手	在

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [wʊlfs] [ɪəz] ,

the	Indian	village	reached	the	wolf's	ears	,
这	印度	村庄	达到	这	狼的	耳朵	,

印度村庄里，歌手的歌声伴随着一阵怪异的鼓声，这声音传到了狼的耳朵里。

[bʌt; bət] [kɔ:zd] [hɪm][nəʊ][ə'lɑ:m] ; [fɔ:(r); fə(r)][nɒt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [hɜ:d] [ɒv; əv] ['pəuniz] ,

but	caused	him	no	alarm	;	for	not	until	a	great	herd	of	ponies	,
但	导致	他	不	警报	;	为了	不是	直到	一个	伟大的	一群	的	小马	,

但这并没有让他感到惊慌；因为直到一大群小马出现，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] - ['hɜ:də(r)] , ['drɪftɪd] [tu:] [kləʊz] , [dɪd][hi:; hi] [sti:l] [ə'weɪ] .

under	the	eyes	of	the	night	-	herder	,	drifted	too	close	,	did	he	steal	away	.
在下面	这	眼睛	的	这	夜晚	-	牧人	,	漂移	也	关闭	,	做过	他	偷	离开	.

在夜牧人的注视下，他靠得太近了，偷偷溜走了。

[nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][ðə; ði][bɪg] ['peɪntɪd] [lɒdʒ] [ɒv; əv][wɔ:(r)]['i:g(ə)l] ,

Near	the	centre	of	the	camp	was	the	big	painted	lodge	of	War	Eagle	,
靠近	这	中心	的	这	营	曾是	这	大的	绘	小屋	的	战争	鹰	,

营地中心附近是一座巨大的彩绘战鹰小屋。

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [mæn] , [ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][hæd; həd] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['græn'tʃɪldrən] ,

the	medicine	-	man	,	and	inside	had	gathered	his	grandchildren	,
这	药品	-	男人	,	和	里面	有	聚集	他的	孙辈	,

巫医在屋里，把他的孙子孙女们都召集了进来。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ]

to	whom	he	was	telling	the	stories	of	the	creation	and	of	the	strange
到	谁	他	曾是	讲述	这	故事	的	这	创建	和	的	这	奇怪的

[' duː ɪŋz][ɒv; əv]['næpə] ,

doings	of	Napa	,
行为	的	纳帕	,

他向他们讲述了创世的故事和纳帕的奇闻异事。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .

the	creator	.
这	创作者	.

创造者。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [hɪ'stɔːriən] , [aɪ] ['entəd] [ʌn'hɪndəd] ,

Being	a	friend	of	the	old	historian	,	I	entered	unhindered	,
存在	一个	朋友	的	这	老的	历史学家	,	我	进入	畅通无阻	,

由于我是那位老历史学家的朋友，所以畅通无阻地进入了房间。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['lɪsnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['aʊə(r)] [gruː] [leɪt] ,

and	with	the	children	listened	until	the	hour	grew	late	,
和	和	这	孩子们	听着	直到	这	小时	生长	晚的	,

和孩子们一起听，直到夜幕降临。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [lɒdʒ] - [wɔːl] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['faɪə(r)] [meɪd] ['wɔːnɪŋ] ['ʃædəʊz] [dɑːns] .

and	on	the	lodge	-	wall	the	dying	fire	made	warning	shadows	dance	.
和	在	这	小屋	-	墙	这	垂死	火	制成	警告	阴影	舞蹈	.

在小屋的墙上，即将熄灭的篝火投下摇曳的影子，预示着不祥之兆。

[waɪ] [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [bæk] [ɪz] [straɪpt]

WHY	THE	CHIPMUNK'S	BACK	IS	STRIPED
为什么	这	花栗鼠的	后退	是	有条纹的

花栗鼠背上为什么有条纹?

[wɒt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [lɒdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

What	a	splendid	lodge	it	was	,
什么	一个	灿烂	小屋	它	曾是	,

那真是一座宏伟的旅馆!

[ænd; ənd] [haʊ] [grænd][wɔː(r)]['iːg(ə)l] [lʊkt] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [bæk] - [rest] [ɪn][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] !

and	how	grand	War	Eagle	looked	leaning	against	his	back	-	rest	in	the	firelight	!
和	如何	盛大	战争	鹰	看起来	倾斜	反对	他的	后退	-	休息	在	这	火光	!

战鹰倚靠在火光下的椅背上，看起来多么威武雄壮啊!

[frɒm; frəm][ðə; ði]['traɪpɒd] [ðæt] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [bæk] - [rest] [wɜː(r); wə(r)] [sə'spendɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz]

From	the	tripod	that	supported	the	back	-	rest	were	suspended	his	weapons
从	这	三脚架	那	有	这	后退	-	休息	是	暂停	他的	武器

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn] - ['bʌnd(ə)l] ,

and	his	medicine	-	bundle	,
和	他的	药品	-	捆	,

他的武器和药包悬挂在支撑椅背的三脚架上。

[iːtʃ] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [skɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪkə(r)] .

each	showing	the	wonderful	skill	of	the	maker	.
每个	显示	这	精彩的	技能	的	这	制造商	.

每件作品都展现了制作者精湛的技艺。

[ðə; ði]['kwɪvə(r)] [ðæt] [held] [ðə; ði] ['ærəus] [wɒz; wəz] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,

The	quiver	that	held	the	arrows	was	combined	with	a	case	for	the	bow	,
这	颤动	那	握住	这	箭头	曾是	合并	和	一个	案件	为了	这	弓	,

装箭的箭筒与装弓的弓套合二为一。

[ænd; ənd] ['kʌləd] [kwɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔːkjupaɪn] [hæd; həd] [biːn] ['deftli] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

and	colored	quills	of	the	porcupine	had	been	deftly	used	to	make	it	a
和	有色	羽毛	的	这	豪猪	有	到过	巧妙地	用过的	到	制作	它	一个

[θɪŋ] [ɒv; əv] ['bjuːti] .

thing	of	beauty	.
事物	的	美丽	.

豪猪的彩色刺被巧妙地利用，使它成为一件美丽的艺术品。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɒdʒ] [hʌŋ] [ðə; ði] ['streɪndʒli] ['peɪntɪd] ['laɪnɪŋz] ,

All	about	the	lodge	hung	the	strangely	painted	linings	,
全部	关于	这	小屋	悬挂	这	奇怪的	绘	衬里	,

小屋周围到处都挂着那些彩绘奇特的装饰挂件。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] ['ædɪd] ['rɪtʃnəs] [tuː; tə][bəuθ]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] .

and	the	firelight	added	richness	to	both	color	and	design	.
和	这	火光	额外	丰富	到	两个都	颜色	和	设计	.

火光为色彩和设计都增添了丰富性。

[wɔː(r)] ['iːgəlz] [heə(r)][wɒz; wəz] [waɪt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] ['meni] [snoʊz] ;

War	Eagle's	hair	was	white	,	for	he	had	known	many	snows	;
战争	老鹰的	头发	曾是	白色的	,	为了	他	有	已知	许多	雪	;

战鹰的头发是白色的，因为他经历过许多场雪；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kiːn] [ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪz] ,

but	his	eyes	were	keen	and	bright	as	a	boy's	,
但	他的	眼睛	是	敏锐的	和	明亮的	作为	一个	男孩们	,

但他的眼睛像男孩一样炯炯有神。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [ɪn] [praɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['græn'tʃɪldrən] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lɒdʒ] - ['faɪə(r)] .

as	he	gazed	in	pride	at	his	grandchildren	across	the	lodge	-	fire	.
作为	他	凝视	在	自豪	在	他的	孙辈	穿过	这	小屋	-	火	.

他骄傲地望着炉火对面的孙子孙女们。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [waɪz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['meni] ['bæt(ə)lz] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][wɒz; wəz][ə; eɪ]

He	was	wise	,	and	had	been	in	many	battles	,	for	his	was	a
他	曾是	明智的	,	和	有	到过	在	许多	战斗	,	为了	他的	曾是	一个

['wɔːlaɪk] [traɪb] .

warlike	tribe	.
好战	部落	.

他很有智慧，而且参加过很多战斗，因为他的部落好战。

[hiː; hi] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

He	knew	all	about	the	world	and	the	people	in	it	.
他	知道	全部	关于	这	世界	和	这	人们	在	它	.

他对这个世界和世界上的人们了如指掌。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] [rɪ'lɪdʒəs] , [ænd; ənd] ['evri] ['ɪndiən] [tʃaɪld] [lʌvd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs]

He	was	deeply	religious	,	and	every	Indian	child	loved	him	for	his	goodness
他	曾是	深	宗教	,	和	每一个	印度	孩子	喜爱	他	为了	他的	善良

[ænd; ənd] [breɪv] [diːdz] .

and	brave	deeds	.
和	勇敢的	契约	.

他虔诚笃信宗教，每个印度孩子都因他的善良和勇敢事迹而喜爱他。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] ['bʌfələʊ] [kɑːf] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] ; [aɪz] - [ɪn] - [ðə; ði]

About	the	fire	were	Little	Buffalo	Calf	,	a	boy	of	eleven	years	;	Eyes	-	in	-	the
关于	这	火	是	小的	水牛	小牛	,	一个	男生	的	十一	年	;	眼睛	-	在	-	这

- ['wɔːtə(r)] ,

-	Water	,
-	水	,

火堆旁站着十一岁的小水牛犊；还有水眼，

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [ə; eɪ][gɜːl][ɒv; əv][naɪn] ; [faɪn] [baʊ; bəʊ] , [ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] , [eɪdʒd][ten] ,

his	sister	,	a	girl	of	nine	;	Fine	Bow	,	a	cousin	of	these	,	aged	ten	,
他的	姐姐	,	一个	女孩	的	九	;	美好的	弓	,	一个	表哥	的	这些	,	老年人	十	,

他的妹妹，一个九岁的女孩；他们的表妹芬恩·鲍，十岁，

[ænd; ənd] ['bluːbɜːd] , [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][bʌt; bət] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .

and	Bluebird	,	his	sister	,	who	was	but	eight	years	old	.
和	蓝鸟	,	他的	姐姐	,	WHO	曾是	但	八	年	老的	.

还有他的妹妹蓝鸟，当时只有八岁。

[nɒt] [ə; eɪ] [saʊnd] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪk] [waɪl] [ðə; ði][əʊld]['wɒriə(r)] [fɪld] [hɪz; ɪz] [greɪt] [paɪp] ,

Not	a	sound	did	the	children	make	while	the	old	warrior	filled	his	great	pipe	,
不是	一个	声音	做过	这	孩子们	制作	尽管	这	老的	战士	已填	他的	伟大的	管道	,

当老战士装填他的大烟斗时，孩子们一声不吭。

[ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði] ['snæpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] - ['faɪə(r)] [brəʊk] [ðə; ði] ['stɪlnəs] .

and	only	the	snapping	of	the	lodge	-	fire	broke	the	stillness	.
和	仅有的	这	啪啪	的	这	小屋	-	火	打破	这	寂静	.

只有篝火噼啪作响的声音打破了寂静。

['sɒləmli] [wɔː(r)]['iːg(ə)l] [lɪt] [ðə; ði][tə'bækəʊ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [draɪd] ['ɪnə(r)] [bɑːk]

Solemnly	War	Eagle	lit	the	tobacco	that	had	been	mixed	with	the	dried	inner	bark
庄严地	战争	鹰	点燃	这	烟草	那	有	到过	混合	和	这	干燥	内	吠

[ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['wɪləʊ] ,

of	the	red	willow	,
的	这	红色的	柳	,

庄严的战鹰点燃了混合着红柳树干内皮的烟草，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [sməʊkt] [ɪn] ['saɪləns] , [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [aɪz] [gruː] [lɑːdʒ]

and	for	several	minutes	smoked	in	silence	,	while	the	children's	eyes	grew	large
和	为了	一些	分钟	熏制	在	沉默	,	尽管	这	孩子们的	眼睛	生长	大的

[wɪð] [ɪk'spektənsi] .

with	expectancy	.
和	预期	.

他们默默地抽了好几分钟烟，孩子们则睁大了眼睛，满怀期待。

['faɪnəli] [hiː; hi] [spəʊk] :

Finally	he	spoke	:
最后	他	辐	:

最后他开口了：

" ['næpə] , [əʊld] - [mæn] , [ɪz] ['veri] [əʊld] [ɪn'diːd] .

"	Napa	,	OLD	-	man	,	is	very	old	indeed	.
"	纳帕	,	老的	-	男人	,	是	非常	老的	的确	.

“纳帕，老头，确实很老了。”

[hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [wɜːld] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

He	made	this	world	,	and	all	that	is	on	it	.
他	制成	这	世界	,	和	全部	那	是	在	它	.

他创造了这个世界，以及世界上的一切。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] ['trævld] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] ,

He	came	out	of	the	south	,	and	travelled	toward	the	north	,
他	来了	出去	的	这	南	,	和	旅行	朝向	这	北	,

他从南方而来，向北方而去。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɜ:dz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [æz; əz] [hi:; hi] [pɑ:st] .

making	the	birds	and	animals	as	he	passed	.
制作	这	鸟类	和	动物	作为	他	通过了	.

他边走边画鸟兽。

[hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['pə:fju:mz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [tu:; tə] ['kæri] [ə'baʊt] ,

He	made	the	perfumes	for	the	winds	to	carry	about	,
他	制成	这	香水	为了	这	风	到	携带	关于	,

他调制香水，让风把香气带走。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['i:v(ə)n] [meɪd] [ðə; ði] [wɔ:(r)] - [peɪnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ju:z] .

and	he	even	made	the	war	-	paint	for	the	people	to	use	.
和	他	甚至	制成	这	战争	-	画	为了	这	人们	到	使用	.

他还为民众制作了战妆。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['wɜ:kə(r)] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [greɪt] ['laɪə(r)] [ænd; ənd] [θi:f] ,

He	was	a	busy	worker	,	but	a	great	liar	and	thief	,
他	曾是	一个	忙碌的	工人	,	但	一个	伟大的	说谎者	和	贼	,

他工作很忙，但也是个大骗子和小偷。

[æz; əz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] ['ɑ:ftə(r)] [ai] [hæv; həv] [təʊld] [ju:; jʊ] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .

as	I	shall	show	you	after	I	have	told	you	more	about	him	.
作为	我	将	展示	你	后	我	有	讲述	你	更多的	关于	他	.

稍后我会向你展示，在我详细介绍他之后。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [əʊld] - [mæn] [hu:] [tɔ:t] [ðə; ði] ['bi:və(r)] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] .

It	was	OLD	-	man	who	taught	the	beaver	all	his	cunning	.
它	曾是	老的	-	男人	WHO	教授	这	海狸	全部	他的	狡猾	.

是老人教会了海狸所有的狡猾手段。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [əʊld] - [mæn] [hu:] [təʊld] [ðə; ði] [beə(r)] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [sli:p] [wen] [ðə; ði] [snəʊ] [gru:]

It	was	OLD	-	man	who	told	the	bear	to	go	to	sleep	when	the	snow	grew
它	曾是	老的	-	男人	WHO	讲述	这	熊	到	去	到	睡觉	什么时候	这	雪	生长

[di:p] [ɪn] ['wɪntə(r)] ,

deep	in	winter	,
深的	在	冬天	,

是老人在冬天积雪很深的时候叫熊去睡觉的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hi:; hi] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [kɜ:lu:z] [bɪl] [səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] ,

and	it	was	he	who	made	the	curlew's	bill	so	long	and	crooked	,
和	它	曾是	他	WHO	制成	这	鹬的	账单	所以	长的	和	歪	,

正是他把杓鹬的喙做得又长又弯。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [wei] [æt; ət] [fɜ:st] .

although	it	was	not	that	way	at	first	.
虽然	它	曾是	不是	那	方式	在	第一的	.

虽然一开始并非如此。

[əʊld] - [mæn] [ju:st] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðɪs] [wɜ:ld] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ:dz] .

OLD	-	man	used	to	live	on	this	world	with	the	animals	and	birds	.
老的	-	男人	用过的	到	居住	在	这	世界	和	这	动物	和	鸟类	.

老人曾与动物和鸟类一起生活在这个世界上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [mæn] [ɔ:(r)] ['wʊmən] [ðen] ,

There	was	no	other	man	or	woman	then	,
那里	曾是	不	其他	男人	或者	女士	然后	,

当时没有其他男人或女人。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [tʃi:f] ['əʊvə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] - ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜ:d] - ['pi:p(ə)l] .

and	he	was	chief	over	all	the	animal	-	people	and	the	bird	-	people	.
和	他	曾是	首席	超过	全部	这	动物	-	人们	和	这	鸟	-	人们	.

他是所有兽人和鸟人的首领。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɒbɪn] , [njuː] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] ,

He	could	speak	the	language	of	the	robin	,	knew	the	words	of	the	bear	,
他	可以	说话	这	语言	的	这	罗宾	,	知道	这	字	的	这	熊	,

他能听懂知更鸟的语言，也懂得熊的语言。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [saɪn] - [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːvə(r)] , [tuː] .

and	understood	the	sign	-	talk	of	the	beaver	,	too	.
和	理解	这	符号	-	讲话	的	这	海狸	,	也	.

而且还听懂了海狸的手势。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlvz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['hʌntəz] .

He	lived	with	the	wolves	,	for	they	are	the	great	hunters	.
他	居住地	和	这	狼	,	为了	他们	是	这	伟大的	猎人	.

他与狼群生活在一起，因为狼是伟大的猎手。

['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɑːt] [mæn][æz; əz][wiː; wi] [meɪk]

Even	to	-	day	we	make	the	same	sign	for	a	smart	man	as	we	make
甚至	到	-	天	我们	制作	这	相同的	符号	为了	一个	聪明的	男人	作为	我们	制作

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] ;

for	the	wolf	;
为了	这	狼	;

即使在今天，我们对聪明人和对狼所作的手势也是一样的；

[səʊ][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [waɪl] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðem; ðəm] .

so	you	see	he	taught	them	much	while	he	lived	with	them	.
所以	你	看	他	教授	他们	很多	尽管	他	居住地	和	他们	.

所以你看，在他和他们一起生活的这段时间里，他教会了他们很多东西。

[əʊld] - [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɪ'steɪks] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] , [æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [juː; jʊ]

OLD	-	man	made	a	great	many	mistakes	in	making	things	,	as	I	shall	show	you
老的	-	男人	制成	一个	伟大的	许多	错误	在	制作	事物	,	作为	我	将	展示	你

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ;

after	a	while	;
后	一个	尽管	;

老人在做事时犯了很多错误，稍后我会向你们展示；

[jet] [hiː; hi] [wɜːkt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['evriθɪŋ] [gʊd] .

yet	he	worked	until	he	had	everything	good	.
然而	他	工作	直到	他	有	一切	好的	.

但他一直努力工作，直到拥有了一切美好的事物。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɒf(ə)n] [meɪd] [greɪt] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] [tɔːt] ['meni] ['wɪkɪd] [θɪŋz] .

But	he	often	made	great	mischief	and	taught	many	wicked	things	.
但	他	经常	制成	伟大的	恶作剧	和	教授	许多	邪恶	事物	.

但他经常作恶多端，教唆他人作恶。

[ðiːz] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [deɪ] .

These	I	shall	tell	you	about	some	day	.
这些	我	将	告诉	你	关于	一些	天	.

这些事我以后会告诉你们的。

['evribɒdi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [əʊld] - [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [trɪks] [ænd; ənd] [laɪz] — ['iːv(ə)n][ðə; ði]

Everybody	was	afraid	of	OLD	-	man	and	his	tricks	and	lies	—	even	the
大家	曾是	害怕的	的	老的	-	男人	和	他的	技巧	和	谎言	—	甚至	这

['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] ,

animal	-	people	,
动物	-	人们	,

所有人都害怕老头子和他的诡计谎言——就连动物人也害怕。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [meɪd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

before	he	made	men	and	women	.
前	他	制成	男人	和	女性	.

在祂创造男人和女人之前。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

He	used	to	visit	the	lodges	of	our	people	and	make	trouble	long	ago	,
他	用过的	到	访问	这	旅馆	的	我们的	人们	和	制作	麻烦	长的	前	,

很久以前，他经常到我们族人的营地里捣乱。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɒt][səʊ] ['wɪkɪd] [ðæt] ['mænɪtuː] [gruː] ['æŋgri][æt; ət][hɪm] ,

but	he	got	so	wicked	that	Manitou	grew	angry	at	him	,
但	他	得到	所以	邪恶	那	马尼图	生长	生气的	在	他	,

但他变得如此邪恶，以至于玛尼图对他感到愤怒。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv]['rəʊzɪz] ,

and	one	day	in	the	month	of	roses	,
和	一	天	在	这	月	的	玫瑰	,

在玫瑰盛开的月份里的某一天，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɒdʒ] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] - [mæn][ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

he	built	a	lodge	for	OLD	-	man	and	told	him	that	he	must	stay	in	it
他	建造	一个	小屋	为了	老的	-	男人	和	讲述	他	那	他	必须	停留	在	它

[fər'evə(r)] .

forever	.
永远	.

他为老人盖了一间小屋，并告诉他必须永远住在里面。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [ðæt] , [ænd; ənd]['nəʊbədi] [nəʊz] [weə(r)] [ðə; ði] [lɒdʒ]

Of	course	he	had	to	do	that	,	and	nobody	knows	where	the	lodge
的	课程	他	有	到	做	那	,	和	无人	知道	在哪里	这	小屋

[wɒz; wəz] [bɪlt] ,

was	built	,
曾是	建造	,

他当然得这么做，而且没人知道那座小屋建在哪里。

[nɔː(r)][ɪn] [wɒt] ['kʌntri] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi]['nevə(r)] [siː] [hɪm][æz; əz]['aʊə(r)] ['grænd,fɑːðə] [dɪd]

nor	in	what	country	,	but	that	is	why	we	never	see	him	as	our	grandfathers	did
也不	在	什么	国家	,	但	那	是	为什么	我们	绝不	看	他	作为	我们的	祖父们	做过

,

,

,

也不知道他身在哪个国家，但这就是为什么我们再也见不到像祖辈那样的人了。

[lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

long	,	long	ago	.
长的	,	长的	前	.

很久很久以前。

" [wɒt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] ['hæpənd] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .

"	What	I	shall	tell	you	now	happened	when	the	world	was	young	.
"	什么	我	将	告诉	你	现在	发生	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	.

“我现在要告诉你们的事情，发生在世界还很年轻的时候。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][faɪn] ['sʌmə(r)] [deɪ] , [ænd; ənd][əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

It	was	a	fine	summer	day	,	and	OLD	-	man	was	travelling	in	the	forest	.
它	曾是	一个	美好的	夏天	天	,	和	老的	-	男人	曾是	旅行	在	这	森林	.

那是一个晴朗的夏日，老人在森林里旅行。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [streɪt] [æz; əz][æn; ən] ['ærəʊ] — ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] ,

He	was	going	north	and	straight	as	an	arrow	—	looking	at	nothing	,
他	曾是	去	北	和	直的	作为	一个	箭	—	寻找	在	没有什么	,

['hɪərɪŋ] ['nʌθɪŋ] .

hearing	nothing	.
听力	没有什么	.

他径直向北走去，像箭一样笔直——什么也没看见，什么也没听见。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] , [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

No	one	knows	what	he	was	after	,	to	this	day	.
不	一	知道	什么	他	曾是	后	,	到	这	天	.

时至今日，仍然没有人知道他究竟想要什么。

[ðə; ðɪ][bɜːdz][ænd; ənd]['fɒrɪst] - ['piːp(ə)l] [spəʊk] [pə'laɪtli] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [bʌt; bət][hiː; hi]

The	birds	and	forest	-	people	spoke	politely	to	him	as	he	passed	but	he
这	鸟类	和	森林	-	人们	辐	礼貌地	到	他	作为	他	通过了	但	他

['ɑːnsə(r)d] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

answered	none	of	them	.
回答	没有任何	的	他们	.

他经过时，鸟儿和森林居民都礼貌地跟他说话，但他一个也没回应。

[ðə; ðɪ][paɪn] - ['skwɪrəl] , [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ,

The	Pine	-	squirrel	,	who	is	always	trying	to	find	out	other	people's	business	,
这	松树	-	松鼠	,	WHO	是	总是	尝试	到	寻找	出去	其他	人们的	商业	,

那只总是想打听别人私事的松鼠，

[ɑːskt] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] , [bʌt; bət][əʊld] - [mæn] [ˌwʊdnt] [tel] [hɪm] .

asked	him	where	he	was	going	,	but	OLD	-	man	wouldn't	tell	him	.
问	他	在哪里	他	曾是	去	,	但	老的	-	男人	不会	告诉	他	.

他问老人要去哪里，但老人不肯告诉他。

[ðə; ðɪ] ['wʊdpekə(r)] ['hæməd] [ɒn][ə; eɪ] [ded] [triː] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [lʊk] [ðæt] [weɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi]

The	woodpecker	hammered	on	a	dead	tree	to	make	him	look	that	way	,	but	he
这	啄木鸟	锤击	在	一个	死的	树	到	制作	他	看	那	方式	,	但	他

[ˌwʊdnt] .

wouldn't	.
不会	.

啄木鸟用力啄着一棵枯树，想让他看起来像那样，但他就是不肯。

[ðə; ðɪ][elk] - ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ðɪ][dɪə(r)] - ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm] [pɑːs] ,

The	Elk	-	people	and	the	Deer	-	people	saw	him	pass	,
这	麋鹿	-	人们	和	这	鹿	-	人们	锯	他	经过	,

麋鹿族和鹿族都看见他经过。

[ænd; ənd][ɔːl] [sed] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ʌp][tuː; tə][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] [ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [stɒp]

and	all	said	that	he	must	be	up	to	some	mischief	or	he	would	stop
和	全部	说	那	他	必须	是	向上	到	一些	恶作剧	或者	他	会	停止

[ænd; ənd][tɔːk][ə; eɪ] [waɪl] .

and	talk	a	while	.
和	讲话	一个	尽管	.

大家都说他肯定是在搞恶作剧，否则他会停下来聊一会儿。

[ðə; ðɪ][paɪn] - [triːz] [m'ɜːməd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] ['wɪspəd] [ðeə(r)] ['griːtɪŋ] ,

The	pine	-	trees	murmured	,	and	the	bushes	whispered	their	greeting	,
这	松树	-	树木	低声说道	,	和	这	灌木丛	低声说道	他们的	问候	,

松树低语，灌木丛轻声问候。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd] [went] [ɒn] ['trævəlɪŋ] .

but	he	kept	his	eyes	straight	ahead	and	went	on	travelling	.
但	他	保留	他的	眼睛	直的	前方	和	去	在	旅行	.

但他目不斜视，继续前行。

" [ðə; ðɪ][sʌn][wɒz; wəz] [ləʊ] [wen] [əʊld] - [mæn] [hɜːd] [ə; eɪ][grəʊn] " ([hɪə(r)][wɔː(r)]['iːg(ə)l] [grəʊn] [tuː; tə]

"	The	sun	was	low	when	OLD	-	man	heard	a	groan	"	(	here	War	Eagle	groaned	to
"	这	太阳	曾是	低的	什么时候	老的	-	男人	听到	一个	呻吟	"	(	这里	战争	鹰	呻吟	到

[ʃəʊ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd]) ,

show	the	children	how	it	sounded	)	,
展示	这	孩子们	如何	它	听起来	)	,

“太阳西斜的时候，老头听到一声呻吟”(这里战鹰呻吟了一声，向孩子们展示呻吟的声音)，

" [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ə'baʊt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] ['laɪɪŋ] [bruːzd] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [nɪə(r)] [ə; eɪ]

"	and	turning	about	he	saw	a	warrior	lying	bruised	and	bleeding	near	a
"	和	转弯	关于	他	锯	一个	战士	说谎	瘀伤	和	出血	靠近	一个

[sprɪŋ] [ɒv; əv] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] .

spring	of	cold	water	.
春天	的	寒冷的	水	.

“他转过身，看到一个战士浑身是伤，鲜血淋漓地躺在一口冷泉旁。”

[əʊld] - [mæn] [nelt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [ɑːskt] : - [ɪz] [ðeə(r)] [wɔː(r)] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ? -

OLD	-	man	knelt	beside	the	man	and	asked	:	'	Is	there	war	in	this	country	?	'
老的	-	男人	跪下	旁	这	男人	和	问	:	-	是	那里	战争	在	这	国家	?	-

老人跪在男人旁边问道：“这个国家有战争吗？”

" - [jes] , - ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [mæn] .

"	'	Yes	,	'	answered	the	man	.
"	-	是的	,	-	回答	这	男人	.

“是的，”那人回答道。

- [ðɪs] [həʊl] [deɪ] [lɒŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] [fɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl]

'	This	whole	day	long	we	have	fought	to	kill	a	Person	,	but	we	have	all
-	这	所有的	天	长的	我们	有	战斗	到	杀	一个	人	,	但	我们	有	全部

[biːn] [kɪld] ,

been	killed	,
到过	被杀	,

“我们今天一整天都在战斗，试图杀死一个人，但我们所有人都被杀死了。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] . -

I	am	afraid	.	'
我	是	害怕的	.	-

恐怕。'

" - [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] , - [sed] [əʊld] - [mæn] ; - [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [kɪl] [səʊ] ['meni] [men] ?

"	'	That	is	strange	,	'	said	OLD	-	man	;	'	how	can	one	Person	kill	so	many	men	?
"	-	那	是	奇怪的	,	-	说	老的	-	男人	;	-	如何	能	一	人	杀	所以	许多	男人	?

“真奇怪，”老人说，“一个人怎么能杀这么多人呢？”

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] , [tel] [ˌem 'iː] [hɪz; ɪz] [neɪm] ! -

Who	is	this	Person	,	tell	me	his	name	!	'
WHO	是	这	人	,	告诉	我	他的	姓名	!	-

这个人是谁？告诉我他的名字！

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mæn] ['dɪd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] — [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ded] .

but	the	man	didn't	answer	—	he	was	dead	.
但	这	男人	没有	回答	—	他	曾是	死的	.

但那人没有回答——他已经死了。

[wen] [əʊld] - [mæn] [sɔː] [ðæt] [laɪf] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] , [hiː; hi] [dræŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

When	OLD	-	man	saw	that	life	had	left	the	wounded	man	,	he	drank	from	the
什么时候	老的	-	男人	锯	那	生活	有	左边	这	受伤	男人	,	他	喝	从	这

[sprɪŋ] ,

spring	,
春天	,

老人见伤者已无生命迹象，便喝了泉水。

[ænd; ənd] [went] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz] [ɒv; əv]

and	went	on	toward	the	north	,	but	before	long	he	heard	a	noise	as	of
和	去	在	朝向	这	北	,	但	前	长的	他	听到	一个	噪音	作为	的

[men] ['faɪtɪŋ] ,

men	fighting	,
男人	斗争	,

于是他继续向北走，但没过多久，他就听到像是有人打架的声音。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

and	he	stopped	to	look	and	listen	.
和	他	停止	到	看	和	听	.

他停下来观看和倾听。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [bend] [ænd; ənd] [sweɪ] [nɪə(r)][ə; eɪ] [kriːk] [ðæt] [fləʊd] [θruː] [ðə; ði]

Finally	he	saw	the	bushes	bend	and	sway	near	a	creek	that	flowed	through	the
最后	他	锯	这	灌木丛	弯曲	和	摇摆	靠近	一个	溪	那	流动	通过	这

['fɒrɪst] .

forest	.
森林	.

最后，他看到森林中一条小溪边的灌木丛弯曲摇曳。

[hiː; hi] [krɔːl] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [spɒt] ,

He	crawled	toward	the	spot	,
他	爬行	朝向	这	点	,

他爬向那个地方，

[ænd; ənd] ['pɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːs(ə)n][nɪə(r)][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [ded] [men] ,

and	peering	through	the	brush	saw	a	great	Person	near	a	pile	of	dead	men	,
和	窥视	通过	这	刷子	锯	一个	伟大的	人	靠近	一个	桩	的	死的	男人	,

透过灌木丛，他看到一个身材魁梧的人站在一堆死人旁边。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ][paɪn] - [triː] .

with	his	back	against	a	pine	-	tree	.
和	他的	后退	反对	一个	松树	-	树	.

他背靠着一棵松树。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

The	Person	was	full	of	arrows	,	and	he	was	pulling	them	from	his
这	人	曾是	满的	的	箭头	,	和	他	曾是	拉	他们	从	他的

['ʌgli] ['bɒdi] .

ugly	body	.
丑陋的	身体	.

那人浑身插满了箭，正从他丑陋的身体里拔出这些箭。

['kɑːmli] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [brəʊk] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəus] , [tɒst] [ðem; ðəm][ə'saɪd] ,

Calmly	the	Person	broke	the	shafts	of	the	arrows	,	tossed	them	aside	,
平静地	这	人	打破	这	轴	的	这	箭头	,	抛掷	他们	旁边	,

那人平静地折断箭杆，扔到一边。

[ænd; ənd] [stɒpt] [ðə; ði] [blʌd] [fləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['heəri][hænd] .

and	stopped	the	blood	flow	with	a	brush	of	his	hairy	hand	.
和	停止	这	血	流动	和	一个	刷子	的	他的	毛茸茸	手	.

他用毛茸茸的手轻轻一拂，便止住了血。

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [fɪəs] - ['lʊkɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl]

His	head	was	large	and	fierce	-	looking	,	and	his	eyes	were	small
他的	头	曾是	大的	和	凶猛的	-	寻找	,	和	他的	眼睛	是	小的

[ænd; ənd] ['wɪkɪd] .

and	wicked	.
和	邪恶	.

他的头很大，看起来很凶狠，眼睛却很小，很邪恶。

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['bɒdi] [wɒz; wəz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌfələʊ] - [bʊl] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð]

His	great	body	was	larger	than	that	of	a	buffalo	-	bull	and	covered	with
他的	伟大的	身体	曾是	更大的	比	那	的	一个	水牛	-	公牛	和	涵盖	和

[skɑːrz][ɒv; əv] ['meni] ['bæt(ə)lz] .

scars	of	many	battles	.
疤痕	的	许多	战斗	.

他庞大的身躯比水牛还要魁梧，身上布满了无数战斗留下的伤疤。

" [əʊld] - [mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bʌfələʊ] - [hɔːn] [kʌp] [brɔːt] [sʌm; səm]

"	OLD	-	man	went	to	the	creek	,	and	with	his	buffalo	-	horn	cup	brought	some
"	老的	-	男人	去	到	这	溪	,	和	和	他的	水牛	-	喇叭	杯子	带来	一些

['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,

water	to	the	Person	,
水	到	这	人	,

“老人走到小溪边，用他的牛角杯给那人打了些水，

['ɑːskɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] :

asking	as	he	approached	:
问	作为	他	接近	:

他边走边问：

" - [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['pɜːs(ə)n] ?

"	'	Who	are	you	,	Person	?
"	-	WHO	是	你	,	人	?

“你是谁，人？”

[tel] [ˌem 'iː] , [səʊ][ai][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [faɪn] ['prez(ə)nt] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [ɪn][wɔː(r)] .

Tell	me	,	so	I	can	make	you	a	fine	present	,	for	you	are	great	in	war	.
告诉	我	,	所以	我	能	制作	你	一个	美好的	展示	,	为了	你	是	伟大的	在	战争	.

-
'
-
-

告诉我，这样我才能送你一份精美的礼物，因为你在战争中表现出色。

" - [ai][ˌeɪ 'em][bæd] ['sɪknəs] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] . -

"	'	I	am	Bad	Sickness	,	'	replied	the	Person	.	'
"	-	我	是	坏的	疾病	,	-	回复	这	人	.	-

“我就是恶疾，”那人回答道。

[traɪbz] [ai][hæv; həv] [met] [rɪ'membə(r)] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] ,

Tribes	I	have	met	remember	me	and	always	will	,
部落	我	有	遇见	记住	我	和	总是	将要	,

我遇到过的各个部落都记得我，而且会一直记得我。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['breɪvɪst] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd] [wen] [ai] [meɪk] [wɔː(r)][ə'pɒn][ðem; ðəm] .

for	their	bravest	warriors	are	afraid	when	I	make	war	upon	them	.
为了	他们的	最勇敢的	战士	是	害怕的	什么时候	我	制作	战争	之上	他们	.

当我向他们发动战争时，他们最勇敢的战士也感到恐惧。

[ai] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ɔː(r)][ai]['vɪzɪt][ðeə(r)][kæmps][ɪn] ['deɪlaɪt] .

I	come	in	the	night	or	I	visit	their	camps	in	daylight	.
我	来	在	这	夜晚	或者	我	访问	他们的	营地	在	日光	.

我会在夜间前来，或者白天拜访他们的营地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ai] [kɪl] [ðem; ðəm] ['iːzəli] . -

It	is	always	the	same	;	they	are	frightened	and	I	kill	them	easily	.	'
它	是	总是	这	相同的	;	他们	是	害怕	和	我	杀	他们	容易地	.	-

总是这样，他们很害怕，我轻而易举就能杀死他们。

" - [həʊ] ! - [sed] [əʊld] - [mæn] , - [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [bæd] ['sɪknəs] ,

"	'	Ho	!	'	said	OLD	-	man	,	'	tell	me	how	to	make	Bad	Sickness	,
"	-	何	!	-	说	老的	-	男人	,	-	告诉	我	如何	到	制作	坏的	疾病	,

“喂！”老头说，“告诉我怎么才能得重病。”

[fɔː(r); fə(r)][ai]['ɒf(ə)n][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)][maɪ'self] . -

for	I	often	go	to	war	myself	.	'
为了	我	经常	去	到	战争	我	.	-

因为我经常亲自上战场。

[hiː; hi][laɪd; liːd] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)][ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

He	lied	;	for	he	was	never	in	a	battle	in	his	life	.
他	撒谎了	;	为了	他	曾是	绝不	在	一个	战斗	在	他的	生活	.

他撒谎了；因为他一生中从未参加过战斗。

[ðə; ðiː]['pɜːs(ə)n] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] [hed] [ænd; ənd] [ðen] [əʊld] - [mæn] [sed] :

The	Person	shook	his	ugly	head	and	then	OLD	-	man	said	:
这	人	摇晃	他的	丑陋的	头	和	然后	老的	-	男人	说	:

那人摇了摇丑陋的头，然后老头说道：

" - [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [bæd] ['sɪknəs] [ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [smɔːl] [ænd; ənd]

"	-	If	you	will	tell	me	how	to	make	Bad	Sickness	I	will	make	you	small	and
"	-	如果	你	将要	告诉	我	如何	到	制作	坏的	疾病	我	将要	制作	你	小的	和

['hænsəm] .

handsome	.
英俊的	.

“如果你告诉我如何制造坏病，我会让你变得又矮又帅。”

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bɪg] , [æz; əz][juː; jʊ] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ;

When	you	are	big	,	as	you	now	are	,	it	is	very	hard	to	make	a	living	;
什么时候	你	是	大的	,	作为	你	现在	是	,	它	是	非常	难的	到	制作	一个	活的	;

当你像现在这样有名气的时候，谋生就非常困难了；

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] , ['lɪt(ə)l] [fuːd] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][fæt] .

but	when	you	are	small	,	little	food	will	make	you	fat	.
但	什么时候	你	是	小的	,	小的	食物	将要	制作	你	胖的	.

但是当你个子小的时候，吃得少也会让你发胖。

[jɔː(r); jə(r)] ['lɪvɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [wɪl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fuːd] [grəʊ] ['evriweə(r)] . -

Your	living	will	be	easy	because	I	will	make	your	food	grow	everywhere	.	'
你的	活的	将要	是	简单的	因为	我	将要	制作	你的	食物	生长	到处	.	-

你的生活将会很轻松，因为我会让你的食物到处生长。

" - [gʊd] , - [sed] [ðə; ðiː]['pɜːs(ə)n] , - [ai] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ;

"	-	Good	,	'	said	the	Person	,	'	I	will	do	it	;
"	-	好的	,	-	说	这	人	,	-	我	将要	做	它	;

“‘好，’那人说，‘我会做的；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kɪl] [ðə; ðiː] [fɔːn] [ɒv; əv][ðə; ðiː][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ðiː] [kɑːvz] [ɒv; əv][ðə; ðiː][elk] [wen] [ðeɪ]

you	must	kill	the	fawns	of	the	deer	and	the	calves	of	the	elk	when	they
你	必须	杀	这	小鹿	的	这	鹿	和	这	小牛	的	这	麋鹿	什么时候	他们

[fɜːst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

first	begin	to	live	.
第一的	开始	到	居住	.

你必须在鹿的幼崽和麋鹿的幼崽刚出生时就杀死它们。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [rəʊb] [ɒv; əv][ðeə(r)]

When	you	have	killed	enough	of	them	you	must	make	a	robe	of	their
什么时候	你	有	被杀	足够的	的	他们	你	必须	制作	一个	长袍	的	他们的

[skɪnz] .

skins	.
皮肤	.

当你杀死足够多的敌人后，你必须用他们的皮制作一件长袍。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ][weə(r)] [ðæt] [rəʊb] [ænd; ənd] [sɪŋ] — " [naʊ] [juː; jʊ] ['sɪkən] , [naʊ] [juː; jʊ] ['sɪkən] ,

Whenever	you	wear	that	robe	and	sing	—	"	now	you	sicken	,	now	you	sicken	,
每当	你	穿	那	长袍	和	唱歌	—	"	现在	你	令人作呕	,	现在	你	令人作呕	,

每当你穿上那件长袍唱着——“现在你真恶心，现在你真恶心，

" [ðə; ðiː] ['sɪknəs] [wɪl] [kʌm] — [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . -

"	the	sickness	will	come	—	that	is	all	there	is	to	it	.	'
"	这	疾病	将要	来	—	那	是	全部	那里	是	到	它	.	-

“疾病终会来临——仅此而已。”

" - [gʊd] , - [sed] [əʊld] - [mæn] , - [naʊ] [laɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [duː; də][æz; əz][ai]

"	-	Good	,	-	said	OLD	-	man	,	-	now	lie	down	to	sleep	and	I	will	do	as	I
"	-	好的	,	-	说	老的	-	男人	,	-	现在	说谎	向下	到	睡觉	和	我	将要	做	作为	我

['prɒmɪst] . -

promised	.	-
承诺	.	-

“很好，”老人说，“现在躺下睡觉吧，我会履行我的承诺。”

" [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][əʊld] - [mæn] [briːðd] [ə'pɒn] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gruː] [səʊ]

"	The	Person	went	to	sleep	and	OLD	-	man	breathed	upon	him	until	he	grew	so
"	这	人	去	到	睡觉	和	老的	-	男人	呼吸	之上	他	直到	他	生长	所以

['taɪni] [ðæt] [hiː; hi] [lɑːft] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [smɔːl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪm] .

tiny	that	he	laughed	to	see	how	small	he	had	made	him	.
微小的	那	他	笑了	到	看	如何	小的	他	有	制成	他	.

“那人睡着了，老人对着他吹气，直到他变得如此渺小，老人看着自己把他弄得这么小，不禁笑了起来。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [peɪnt] [sæk] [ænd; ənd] [straɪpt] [ðə; ði] ['pɜːrsənz] [bæk] [wɪð] [blæk] [ænd; ənd]

Then	he	took	out	his	paint	sack	and	striped	the	Person's	back	with	black	and
然后	他	采取	出去	他的	画	解雇	和	有条纹的	这	人的	后退	和	黑色的	和

['jeləʊ] .

yellow	.
黄色的	.

然后他拿出颜料袋，用黑色和黄色颜料在人的背上画了条纹。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [braɪt] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ænd; ənd][hiː; hi] [weɪkt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,

It	looked	bright	and	handsome	and	he	waked	the	Person	,
它	看起来	明亮的	和	英俊的	和	他	醒来	这	人	,

它看起来光鲜亮丽，他叫醒了那个人。

[huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ]['taɪni]['ænɪm(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊʃi] [teɪl] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['prɪti] .

who	was	now	a	tiny	animal	with	a	bushy	tail	to	make	him	pretty	.
WHO	曾是	现在	一个	微小的	动物	和	一个	茂密的	尾巴	到	制作	他	漂亮的	.

它现在变成了一只小小的动物，长着一条蓬松的尾巴，看起来很漂亮。

" - [naʊ] , - [sed] [əʊld] - [mæn] , - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] , [ænd; ənd][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [weə(r)]

"	-	Now	,	-	said	OLD	-	man	,	-	you	are	the	Chipmunk	,	and	must	always	wear
"	-	现在	,	-	说	老的	-	男人	,	-	你	是	这	花栗鼠	,	和	必须	总是	穿

[ðəʊz] [straɪpt] [kləʊðz] .

those	striped	clothes	.
那些	有条纹的	衣服	.

“现在，”老人说，“你是花栗鼠，必须一直穿着条纹衣服。”

[ɔːl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [mʌst; məst][weə(r)][ðem; ðəm] , [tuː] . -

All	of	your	children	and	their	children	,	must	wear	them	,	too	.	'
全部	的	你的	孩子们	和	他们的	孩子们	,	必须	穿	他们	,	也	.	-

你们所有的孩子以及他们的孩子，也都必须佩戴。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [θæŋkt] [əʊld] - [mæn][fɔː(r); fə(r)]

"	After	the	Chipmunk	had	looked	at	himself	,	and	thanked	OLD	-	man	for
"	后	这	花栗鼠	有	看起来	在	他自己	,	和	谢谢	老的	-	男人	为了

[hɪz; ɪz] [njuː] [kləʊðz] ,

his	new	clothes	,
他的	新的	衣服	,

“花栗鼠打量了一番自己，并感谢老人送给他的新衣服后，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd] [əʊld] - [mæn][təʊld][hɪm]

he	wanted	to	know	how	he	could	make	his	living	,	and	OLD	-	man	told	him
他	通缉	到	知道	如何	他	可以	制作	他的	活的	,	和	老的	-	男人	讲述	他

[wɒt] [tuː; tə] [iːt] ,

what	to	eat	,
什么	到	吃	,

他想知道自己该如何谋生，老人告诉他该吃什么。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst] [kæʃ] [ðə; ði][paɪn] - [nʌts] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [tɜːnd] ['jeləʊ] ,

and	said	he	must	cache	the	pine	-	nuts	when	the	leaves	turned	yellow	,
和	说	他	必须	缓存	这	松树	-	坚果	什么时候	这	树叶	转向	黄色的	,

他说，等树叶变黄的时候，他必须把松子藏起来。

[səʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] [taɪm] .

so	he	would	not	have	to	work	in	the	winter	time	.
所以	他	会	不是	有	到	工作	在	这	冬天	时间	.

这样他就不用在冬天工作了。

" - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][paɪn] - ['skwɪrəl] , - [sed] [əʊld] - [mæn] ,

"	'	You	are	a	cousin	to	the	Pine	-	squirrel	,	'	said	OLD	-	man	,
"	-	你	是	一个	表哥	到	这	松树	-	松鼠	,	-	说	老的	-	男人	,

“你是松鼠的近亲，”老人说。

- [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hʌnt] [ænd; ənd][haɪd][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] .

'	and	you	will	hunt	and	hide	as	he	does	.
-	和	你	将要	打猎	和	隐藏	作为	他	做	.

你会像他一样去狩猎和躲藏。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][spraɪ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['lɪvɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][æz; əz][aɪ]

You	will	be	spry	and	your	living	will	be	easy	to	make	if	you	do	as	I
你	将要	是	轻快	和	你的	活的	将要	是	简单的	到	制作	如果	你	做	作为	我

[hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] . -

have	told	you	.	'
有	讲述	你	.	-

如果你照我说的做，你就会身强体壮，生活也会轻松许多。

" [hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [saɪnz] , [ʃəʊd] [hɪm] [weə(r)] [tuː; tə]

"	He	taught	the	Chipmunk	his	language	and	his	signs	,	showed	him	where	to
"	他	教授	这	花栗鼠	他的	语言	和	他的	标志	,	显示	他	在哪里	到

[lɪv; laɪv] ,

live	,
居住	,

他教花栗鼠他的语言和手势，并告诉它住在哪里。

[ænd; ənd] [ðen] [left] [hɪm] , ['gəʊɪŋ] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] [ə'gen] .

and	then	left	him	,	going	on	toward	the	north	again	.
和	然后	左边	他	,	去	在	朝向	这	北	再次	.

然后离开了他，继续向北走去。

[hiː; hi] [kept] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kaʊ] - [elk] [ænd; ənd] [dəʊ] - [dɪə(r)] ,

He	kept	looking	for	the	cow	-	elk	and	doe	-	deer	,
他	保留	寻找	为了	这	奶牛	-	麋鹿	和	雌鹿	-	鹿	,

他一直在寻找雌麋鹿和雌鹿。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðeə(r)] [jʌŋ] [tuː; tə]

and	it	was	not	long	before	he	had	killed	enough	of	their	young	to
和	它	曾是	不是	长的	前	他	有	被杀	足够的	的	他们的	年轻的	到

[meɪk] [ðə; ði] [rəʊb] [æz; əz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][təʊld] [hɪm] ,

make	the	robe	as	the	Person	told	him	,
制作	这	长袍	作为	这	人	讲述	他	,

没过多久，他就杀死了足够多的幼崽，按照那个人告诉他的做了一件长袍。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['plentɪf(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [wɜːld] .

for	they	were	plentiful	before	the	white	man	came	to	live	on	the	world	.
为了	他们	是	丰富	前	这	白色的	男人	来了	到	居住	在	这	世界	.

因为在白人来到这个世界之前，它们数量众多。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [nɪə(r)][ə; eɪ] [kriːk] ,

He	found	a	shady	place	near	a	creek	,
他	成立	一个	阴凉	地方	靠近	一个	溪	,

他在小溪附近找到了一处阴凉的地方。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [meɪd] [ðə; ði][rəʊb] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [bæd] ['sɪknəs] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [sæŋ] [ðə; ði]

and	there	made	the	robe	that	would	make	Bad	Sickness	whenever	he	sang	the
和	那里	制成	这	长袍	那	会	制作	坏的	疾病	每当	他	唱	这

[kwɪə(r)] [sɒŋ] ,

queer	song	,
酷儿	歌曲	,

于是，他制作了一件长袍，每当他唱起那首怪异的歌时，就会得重病。

[bʌt; bət][ðə; ði][rəʊb][wɒz; wəz][pleɪn] , [ænd; ənd] [braʊn] [ɪn]['kʌlə(r)] .

but	the	robe	was	plain	,	and	brown	in	color	.
但	这	长袍	曾是	清楚的	,	和	棕色的	在	颜色	.

但长袍款式朴素，呈棕色。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	didn't	like	the	looks	of	it	.
他	没有	喜欢	这	看起来	的	它	.

他不喜欢它的样子。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] [naɪs][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]

Suddenly	he	thought	how	nice	the	back	of	the	Chipmunk	looked	after	he	had
突然	他	想法	如何	好的	这	后退	的	这	花栗鼠	看起来	后	他	有

[straɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [peɪnts] .

striped	it	with	his	paints	.
有条纹的	它	和	他的	油漆	.

他突然想到，用颜料给花栗鼠的背部涂上条纹后，看起来真漂亮。

[hiː; hi][gɒt] [aʊt][hɪz; ɪz][əʊld][peɪnt] [sæk] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [k'ʌləz] [meɪd] [ðə; ði][rəʊb] [lʊk] ['veri]

He	got	out	his	old	paint	sack	and	with	the	same	colors	made	the	robe	look	very
他	得到	出去	他的	老的	画	解雇	和	和	这	相同的	颜色	制成	这	长袍	看	非常

[mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] .

much	like	the	clothes	of	the	Chipmunk	.
很多	喜欢	这	衣服	的	这	花栗鼠	.

他拿出旧颜料袋，用同样的颜料把长袍涂成了花栗鼠的衣服的样子。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] , [ænd; ənd] [laɪkt] [ðə; ði] [njuː] [rəʊb] ['betə(r)] ; [bʌt; bət] ['biːɪŋ]

He	was	proud	of	the	work	,	and	liked	the	new	robe	better	;	but	being
他	曾是	自豪的	的	这	工作	,	和	喜欢	这	新的	长袍	更好的	;	但	存在

['leɪzi] ,

lazy	,
懒惰的	,

他对自己的作品感到自豪，也更喜欢这件新长袍；但他生性懒惰，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [wɜːk] ,

he	wanted	to	save	himself	work	,
他	通缉	到	节省	他自己	工作	,

他想省事，

[səʊ][hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [saʊθ] - [wɪnd] [tuː; tə] [tel] [ɔːl][ðə; ði][dəʊ] - [dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ] - [elk] [tuː; tə]

so	he	sent	the	South	-	wind	to	tell	all	the	doe	-	deer	and	the	cow	-	elk	to
所以	他	发送	这	南	-	风	到	告诉	全部	这	雌鹿	-	鹿	和	这	奶牛	-	麋鹿	到

[kʌm] [tuː; tə][hɪm] .

come	to	him	.
来	到	他	.

于是他派南风去告诉所有的母鹿和母麋鹿到他那里来。

[ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,

They	came	as	soon	as	they	received	the	message	,
他们	来了	作为	很快	作为	他们	已收到	这	信息	,

他们一收到消息就赶来了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [əʊld] - [mæn] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm] .

for	they	were	afraid	of	OLD	-	man	and	always	tried	to	please	him	.
为了	他们	是	害怕的	的	老的	-	男人	和	总是	尝试	到	请	他	.

因为他们害怕老人，总是想方设法讨好他。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [əʊld] - [mæn] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]

When	they	had	all	reached	the	place	where	OLD	-	man	was	he	said	to
什么时候	他们	有	全部	达到	这	地方	在哪里	老的	-	男人	曾是	他	说	到

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

当他们都到达老人所在的地方时，老人对他们说：

" - [duː; də] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [rəʊb] ? -

"	'	Do	you	see	this	robe	?	'
"	-	做	你	看	这	长袍	?	-

“你看到这件长袍了吗？”

" - [jes] , [wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , - [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .

"	'	Yes	,	we	see	it	,	'	they	replied	.
"	-	是的	,	我们	看	它	,	-	他们	回复	.

“是的，我们看到了，”他们回答道。

" - [wel] , [aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] ,

"	'	Well	,	I	have	made	it	from	the	skins	of	your	children	,
"	-	出色地	,	我	有	制成	它	从	这	皮肤	的	你的	孩子们	,

“嗯，它是我用你们孩子的皮做成的。”

[ænd; ənd] [ðen] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [bæk] ,

and	then	painted	it	to	look	like	the	Chipmunk's	back	,
和	然后	绘	它	到	看	喜欢	这	花栗鼠的	后退	,

然后把它涂成花栗鼠的背部模样。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːrsənz] [kləʊðz] .

for	I	like	the	looks	of	that	Person's	clothes	.
为了	我	喜欢	这	看起来	的	那	人的	衣服	.

因为我喜欢那个人的穿着打扮。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [niːd] ['meni] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [rəʊbz] ['djʊərɪŋ] [maɪ] [laɪf] ; [ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [aɪ] [meɪk] [wʌn]

I	shall	need	many	more	of	these	robes	during	my	life	;	and	every	time	I	make	one
我	将	需要	许多	更多的	的	这些	长袍	期间	我的	生活	;	和	每一个	时间	我	制作	一

,

,

,

我一生中还需要很多这样的长袍；而每次我制作一件时，

[aɪ] [dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [spend] [maɪ] [taɪm] ['peɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

I	don't	want	to	have	to	spend	my	time	painting	it	;
我	不	想	到	有	到	花费	我的	时间	绘画	它	;

我不想把时间花在画它上面；

[səʊ] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] [ænd; ənd] [fər'evə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bɔːn] [ɪn] ['spɒtɪd] [kləʊðz] .

so	from	now	on	and	forever	your	children	shall	be	born	in	spotted	clothes	.
所以	从	现在	在	和	永远	你的	孩子们	将	是	出生	在	斑	衣服	.

所以从今以后，你们的孩子都将穿着带斑点的衣服出生。

[aɪ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [weɪ] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] [wɜːk] .

I	want	it	to	be	that	way	to	save	me	work	.
我	想	它	到	是	那	方式	到	节省	我	工作	.

我希望那样做，这样可以节省我的工作量。

[ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːn] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [spɒts] [ɒv; əv] [waɪt] [laɪk] [ðɪs] ([hɪə(r)] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]

On	all	the	fawns	there	must	be	spots	of	white	like	this	(	here	he	pointed	to
在	全部	这	小鹿	那里	必须	是	地点	的	白色的	喜欢	这	(	这里	他	尖	到

[ðə; ði] [spɒts] [ɒn] [bæd] ['sɪknəsɪz] [rəʊb]) [ænd; ənd] [ɒn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [elk] - [kɑːvz] [ðə; ði] [spɒts] [ʃæl; ʃəl]

the	spots	on	Bad	Sickness's	robe	)	and	on	all	of	the	elk	-	calves	the	spots	shall
这	地点	在	坏的	疾病的	长袍	)	和	在	全部	的	这	麋鹿	-	小牛	这	地点	将

[nɒt] [biː; bi] [səʊ] [waɪt] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] [rəʊz] [ænd; ənd] [lʊk] ['rɑːðə(r)] ['jeləʊ] . -

not	be	so	white	and	shall	be	in	rows	and	look	rather	yellow	.	'
不是	是	所以	白色的	和	将	是	在	行	和	看	相当	黄色的	.	-

所有小鹿身上都必须有像这样的白色斑点（说着，他指了指“坏病”长袍上的斑点），而所有麋鹿幼崽身上的斑点则不能这么白，而是成排排列，看起来有点发黄。

[ə'gen] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [hɪz; ɪz] [rəʊb] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .

Again	he	showed	them	his	robe	,	that	they	might	see	just	what	he	wanted	.
再次	他	显示	他们	他的	长袍	,	那	他们	可能	看	只是	什么	他	通缉	.

他又一次向他们展示了他的长袍，好让他们明白他想要什么。

" - [rɪ'membə(r)] , - [hiː; hi] [sed] ,

"	-	Remember	,	'	he	said	,
"	-	记住	,	-	他	说	,

“记住，”他说。

- ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] ['weərɪŋ] [pleɪn]

'	after	this	I	don't	want	to	see	any	of	your	children	running	about	wearing	plain
-	后	这	我	不	想	到	看	任何	的	你的	孩子们	跑步	关于	穿着	清楚的

['kləʊðɪŋ] ,

clothing	,
衣服	,

“此后，我不想再看到你们的孩子穿着便服到处跑。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wʊd] [miːn] [mɔː(r)] ['peɪntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .

because	that	would	mean	more	painting	for	me	.
因为	那	会	意思是	更多的	绘画	为了	我	.

因为那样我就有更多的时间画画了。

[naʊ] [gəʊ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [aɪ] [hæv; həv] [sed] , [lest] [aɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [sɪk] . -

Now	go	away	,	and	remember	what	I	have	said	,	lest	I	make	you	sick	.	'
现在	去	离开	,	和	记住	什么	我	有	说	,	免得	我	制作	你	生病的	.	-

现在走吧，记住我说过的话，免得我让你恶心。

" [ðə; ði] [kaʊ] - [elk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dəʊ] - [dɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrənz]

"	The	cow	-	elk	and	the	doe	-	deer	were	glad	to	know	that	their	children's
"	这	奶牛	-	麋鹿	和	这	雌鹿	-	鹿	是	高兴的	到	知道	那	他们的	孩子们的

[kləʊðz] [wʊd] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

clothes	would	be	beautiful	,
衣服	会	是	美丽的	,

“母麋和母鹿很高兴知道它们孩子的衣服会很漂亮。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] ,

and	they	went	away	to	their	little	ones	who	were	hidden	in	the	tall	grass	,
和	他们	去	离开	到	他们的	小的	一个	WHO	是	隐	在	这	高的	草	,

于是他们回到了藏在高草丛里的孩子们身边。

[weə(r)] [ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['maʊntən] - ['laɪənz] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] ['faɪndɪŋ] [ðem; ðəm] ;

where	the	wolves	and	mountain	-	lions	would	have	a	hard	time	finding	them	;
在哪里	这	狼	和	山	-	狮子	会	有	一个	难的	时间	寻找	他们	;

狼和美洲狮很难找到它们；

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [træks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːn] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sent] ,

for	you	know	that	in	the	tracks	of	the	fawn	there	is	no	scent	,
为了	你	知道	那	在	这	轨道	的	这	讨好	那里	是	不	香味	,

因为你知道，小鹿的足迹里没有气味。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] ['kænɒt] [treɪl] [hɪm] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'ləʊn] .

and	the	wolf	cannot	trail	him	when	he	is	alone	.
和	这	狼	不能	踪迹	他	什么时候	他	是	独自的	.

当他独自一人时，狼就无法追踪他了。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] ['mænɪtuː] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,

That	is	the	way	Manitou	takes	care	of	the	weak	,
那	是	这	方式	马尼图	需要	关心	的	这	虚弱的	,

这就是马尼图照顾弱者的方式。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] - ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

and	all	of	the	forest	-	people	know	about	it	,	too	.
和	全部	的	这	森林	-	人们	知道	关于	它	,	也	.

森林里的所有居民也都知道这件事。

" [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [bæk] [ɪz] [straɪpt] ,

"	Now	you	know	why	the	Chipmunk's	back	is	striped	,
"	现在	你	知道	为什么	这	花栗鼠的	后退	是	有条纹的	,

现在你知道为什么花栗鼠的背上有条纹了吧。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [fɔːn] [ænd; ənd] [elk] - [kɑːf][weə(r)][ðeə(r)] ['prɪti] [kləʊðz] .

and	why	the	fawn	and	elk	-	calf	wear	their	pretty	clothes	.
和	为什么	这	讨好	和	麋鹿	-	小牛	穿	他们的	漂亮的	衣服	.

以及为什么小鹿和小麋鹿会穿上漂亮的衣服。

" [aɪ][hɪə(r)][ðə; ði] [aʊlz] ,

"	I	hear	the	owls	,
"	我	听到	这	猫头鹰	,

我听到了猫头鹰的叫声，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [jʌŋ] [men] [huː] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi] [greɪt] ['wɒrɪəz] [tuː; tə]

and	it	is	time	for	all	young	men	who	will	some	day	be	great	warriors	to
和	它	是	时间	为了	全部	年轻的	男人	WHO	将要	一些	天	是	伟大的	战士	到

[gəʊ][tuː; tə][bed] ,

go	to	bed	,
去	到	床	,

所有将来会成为伟大战士的年轻人，现在都该睡觉了。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [siːk] [rest] , [lest] ['bjuːti] [gəʊ] [ə'weɪ] [fər'evə(r)] .

and	for	all	young	women	to	seek	rest	,	lest	beauty	go	away	forever	.
和	为了	全部	年轻的	女性	到	寻找	休息	,	免得	美丽	去	离开	永远	.

并告诫所有年轻女性要寻求休息，以免美貌永远消逝。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [haʊ] [ðə; ði] [dʌks] [gɒt] [ðeə(r)] [faɪn] ['feðər]

"	HOW	THE	DUCKS	GOT	THEIR	FINE	FEATHERS
"	如何	这	鸭子	得到	他们的	美好的	羽毛

鸭子是如何长出漂亮羽毛的

[ə'nʌðə(r)] [naɪt] [hæd; həd] [kʌm] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [maɪ] [weɪ] [tə'wɔːd] [wɔː(r)] ['iːgəlz] [lɒdʒ] .

Another	night	had	come	,	and	I	made	my	way	toward	War	Eagle's	lodge	.
其他	夜晚	有	来	,	和	我	制成	我的	方式	朝向	战争	老鹰的	小屋	.

又一个夜晚来临，我朝着战鹰的营地走去。

[ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] [ðə; ði] [ded] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kweɪkɪŋ] - ['æspən] ['flʌtə] [daʊn]

In	the	bright	moonlight	the	dead	leaves	of	the	quaking	-	aspen	fluttered	down
在	这	明亮的	月光	这	死的	树叶	的	这	震动	-	白杨	飘动	向下

[wen'evə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [ʃʊk] [ðə; ði] [triːz] ;

whenever	the	wind	shook	the	trees	;
每当	这	风	摇晃	这	树木	;

在明亮的月光下，每当风吹动树木，颤杨的枯叶便会飘落下来；

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [greɪt] [flˈɒks] [ɒv; əv] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [ænd; ənd] [swɒn] [pɑːst] [ɪn]

and	over	the	village	great	flocks	of	ducks	and	geese	and	swan	passed	in
和	超过	这	村庄	伟大的	羊群	的	鸭子	和	鹅	和	天鹅	通过了	在

[ə; eɪ]['nevə(r)] - ['endɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] ,

a	never	-	ending	procession	,
一个	绝不	-	结束	游行	,

成群的鸭子、鹅和天鹅浩浩荡荡地飞过村庄，形成一道永无止境的队伍。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [streɪndʒ] [təʊnz] [æz; əz] [ðeɪ] [sped] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ðæt]

calling	to	each	other	in	strange	tones	as	they	sped	away	toward	the	waters	that
呼叫	到	每个	其他	在	奇怪的	音调	作为	他们	加速	离开	朝向	这	水	那

['nevə(r)] [friːz] .

never	freeze	.
绝不	冻结	.

他们一边用奇怪的语调互相呼喊，一边飞速驶向永不结冰的水域。

[ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ] [wɔː(r)]['iːg(ə)l] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['græn'tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]

In	the	lodge	War	Eagle	waited	for	his	grandchildren	,	and	when	they	had
在	这	小屋	战争	鹰	等待	为了	他的	孙辈	,	和	什么时候	他们	有

['entəd] ,

entered	,
进入	,

在小屋里，战鹰等待着他的孙子们，当他们进来时，

['hæpɪli] , [hiː; hi][leɪd][ə'saɪd][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] [sed] :

happily	,	he	laid	aside	his	pipe	and	said	:
快乐地	,	他	铺设	旁边	他的	管道	和	说	:

他高兴地放下烟斗，说道：

" [ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['trævəlɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [sɪns] [ðə; ði]

"	The	Duck	-	people	are	travelling	to	-	night	just	as	they	have	done	since	the
"	这	鸭子	-	人们	是	旅行	到	-	夜晚	只是	作为	他们	有	完毕	自从	这

[wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .

world	was	young	.
世界	曾是	年轻的	.

“鸭人今晚将像世界之初那样继续他们的旅程。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['wɪntə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wen] [aɪs]

They	are	going	away	from	winter	because	they	cannot	make	a	living	when	ice
他们	是	去	离开	从	冬天	因为	他们	不能	制作	一个	活的	什么时候	冰

['kʌvəz] [ðə; ði] ['rɪvəz] .

covers	the	rivers	.
封面	这	河流	.

他们离开冬季是因为河流结冰时他们无法谋生。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] .

"	You	have	seen	the	Duck	-	people	often	.
"	你	有	已见	这	鸭子	-	人们	经常	.

你经常会见到鸭子人。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [weə(r)] [faɪn] [kləʊðz] [bʌt; bət][juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [gɒt]

You	have	noticed	that	they	wear	fine	clothes	but	you	do	not	know	how	they	got
你	有	注意到	那	他们	穿	美好的	衣服	但	你	做	不是	知道	如何	他们	得到

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

你注意到他们穿着漂亮的衣服，但你不知道他们是怎么得到这些衣服的；

[səʊ][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [naɪt] .

so	I	will	tell	you	to	-	night	.
所以	我	将要	告诉	你	到	-	夜晚	.

所以我今晚会告诉你。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][fɔːl] [wen] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [lɒŋ] ,

"	It	was	in	the	fall	when	leaves	are	yellow	that	it	happened	,	and	long	,
"	它	曾是	在	这	落下	什么时候	树叶	是	黄色的	那	它	发生	,	和	长的	,

[lɒŋ] [ə'gəʊ] .

long	ago	.
长的	前	.

“那是在秋天树叶变黄的时候发生的，而且是很久很久以前了。”

[ðə; ðɪ] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['gæðəd] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [naʊ] .

The	Duck	-	people	had	gathered	to	go	away	,	just	as	they	are	doing	now	.
这	鸭子	-	人们	有	聚集	到	去	离开	,	只是	作为	他们	是	正在做	现在	.

鸭子族人聚集在一起准备离开，就像他们现在正在做的那样。

[ðə; ðɪ] [bʌk] - [dɪə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [haɪ] [rɪdʒɪz] [tuː; tə]['vɪzɪt] [frendz] [ɪn][ðə; ðɪ]

The	buck	-	deer	was	coming	down	from	the	high	ridges	to	visit	friends	in	the
这	巴克	-	鹿	曾是	未来	向下	从	这	高的	山脊	到	访问	朋友们	在	这

['ləʊləndz] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [striːmz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] .

lowlands	along	the	streams	as	they	have	always	done	.
低地	沿着	这	溪流	作为	他们	有	总是	完毕	.

这只雄鹿像往常一样，从高高的山脊下来，去拜访低地溪流边的朋友们。

[ɒn] [ə; eɪ] [leɪk] [əʊld] - [mæn] [sɔː] [ðə; ðɪ] [dʌk] - ['piːp(ə)l] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] ,

On	a	lake	OLD	-	man	saw	the	Duck	-	people	getting	ready	to	go	away	,
在	一个	湖	老的	-	男人	锯	这	鸭子	-	人们	获得	准备好	到	去	离开	,

在湖边，老人看到鸭子人正准备离开。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ə'laɪk] ; [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ɔːl][wɔː(r)][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kʌləd]

and	at	that	time	they	all	looked	alike	;	that	is	,	they	all	wore	the	same	colored
和	在	那	时间	他们	全部	看起来	同样	;	那	是	,	他们	全部	穿着	这	相同的	有色

[kləʊðz] .

clothes	.
衣服	.

那时，他们看起来都一样；也就是说，他们都穿着相同颜色的衣服。

[ðə; ðɪ] [luːnz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [giːs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dʌks] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]

The	loons	and	the	geese	and	the	ducks	were	there	and	playing	in	the
这	潜鸟	和	这	鹅	和	这	鸭子	是	那里	和	玩耍	在	这

['sʌnlaɪt] .

sunlight	.
阳光	.

潜鸟、大雁和野鸭都在那里，在阳光下嬉戏玩耍。

[ðə; ðɪ] [luːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['daɪvɪŋ] [wɒz; wəz][fɑːst][ænd; ənd] ['meri] [tuː; tə]

The	loons	were	laughing	loudly	and	the	diving	was	fast	and	merry	to
这	潜鸟	是	笑	高声	和	这	潜水	曾是	快速地	和	欢乐	到

[siː] .

see	.
看	.

潜鸟们大声笑着，俯冲捕食的动作快速而欢快。

[ɒn] [ðə; ði] [hɪl] [weə(r)] [əʊld] - [mæn] [stʊd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [mɒs] ,

On	the	hill	where	OLD	-	man	stood	there	was	a	great	deal	of	moss	,
在	这	爬坡道	在哪里	老的	-	男人	站立	那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	苔藓	,

老人站立的山坡上长满了青苔。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [teə(r); tɪə] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rəʊl] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ]

and	he	began	to	tear	it	from	the	ground	and	roll	it	into	a
和	他	开始	到	撕	它	从	这	地面	和	卷	它	进入	一个

[greɪt] [bɔːl] .

great	ball	.
伟大的	球	.

于是他开始把它从地上扯下来，揉成一个大球。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['gæðəd] [ɔːl] [hiː; hi] ['niːdɪd] [hiː; hi] ['ʃəʊldəd] [ðə; ði] [ləʊd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd]

When	he	had	gathered	all	he	needed	he	shouldered	the	load	and	started
什么时候	他	有	聚集	全部	他	需要	他	肩部	这	加载	和	开始

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ,

for	the	shore	of	the	lake	,
为了	这	支撑	的	这	湖	,

他收拾好所需物品后，背起重物，向湖边走去。

['stægərɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['bɜːd(ə)n] .

staggering	under	the	weight	of	the	great	burden	.
令人震惊	在下面	这	重量	的	这	伟大的	负担	.

不堪重负，步履蹒跚。

['faɪnəli] [ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [ɒv; əv] [mɒs] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

Finally	the	Duck	-	people	saw	him	coming	with	his	load	of	moss	and	began	to
最后	这	鸭子	-	人们	锯	他	未来	和	他的	加载	的	苔藓	和	开始	到

[swɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

swim	away	from	the	shore	.
游泳	离开	从	这	支撑	.

最后，鸭人族看到了他带着一大堆苔藓游过来，便开始游离岸边。

" - [weɪt] , [maɪ] ['brʌðəz] ! -

"	'	Wait	,	my	brothers	!	'
"	-	等待	,	我的	兄弟	!	-

“等等，我的兄弟们！”

[hiː; hi] [kɔːld] , - [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪg] [ləʊd] [hɪə(r)] ,

he	called	,	'	I	have	a	big	load	here	,
他	称为	,	-	我	有	一个	大的	加载	这里	,

他打电话来说：“我这里有一大堆东西”，

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [ə; eɪ] [dɑːns] .

and	I	am	going	to	give	you	people	a	dance	.
和	我	是	去	到	给	你	人们	一个	舞蹈	.

我要给你们跳支舞。

[kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [get] [θɪŋz] ['redi] . -

Come	and	help	me	get	things	ready	.	'
来	和	帮助	我	得到	事物	准备好	.	-

过来帮我准备东西。

" - [doʊnt] [juː; jʊ] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [ðə; ði] [greɪ] [guːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ;

"	'	Don't	you	do	it	,	'	said	the	gray	goose	to	the	others	;
"	-	不	你	做	它	,	-	说	这	灰色的	鹅	到	这	其他的	;

“‘你们别这么做，’”灰鹅对其他鹅说；

- [ðæts] [əʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [bæd] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] . -

'	that's	OLD	-	man	and	he	is	up	to	something	bad	,	I	am	sure	.	'
-	那就是	老的	-	男人	和	他	是	向上	到	某物	坏的	,	我	是	当然	.	-

“那是老头子，我敢肯定他肯定在密谋什么坏事。”

" [səʊ][ðə; ði] [luːn] [kɔːld] [tuː; tə][əʊld] - [mæn][ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [help] [hɪm][æt; ət][ɔːl] .

"	So	the	loon	called	to	OLD	-	man	and	said	they	wouldn't	help	him	at	all	.
"	所以	这	潜鸟	称为	到	老的	-	男人	和	说	他们	不会	帮助	他	在	全部	.

于是，那只疯子叫来老头，说他们根本不会帮他。

" [raɪt] [nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][əʊld] - [mæn] [drɒpt] [hɪz; ɪz][bɔːl][ɒv; əv] [mɒs] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] ['twenti]

"	Right	near	the	water	OLD	-	man	dropped	his	ball	of	moss	and	then	cut	twenty
"	正确的	靠近	这	水	老的	-	男人	掉落	他的	球	的	苔藓	和	然后	切	二十

[lɒŋ] [pəulz] .

long	poles	.
长的	杆子	.

“老人在水边放下他的苔藓球，然后砍了二十根长杆。

[wɪð] [ðə; ði] [pəulz] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɒdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [mɒs] ,

With	the	poles	he	built	a	lodge	which	he	covered	with	the	moss	,
和	这	杆子	他	建造	一个	小屋	哪个	他	涵盖	和	这	苔藓	,

他用木杆搭建了一个小屋，并在小屋上覆盖了苔藓。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːweɪ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] .

leaving	a	doorway	facing	the	lake	.
离开	一个	门口	面向	这	湖	.

留下一个面向湖泊的门口。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [lɒdʒ] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [braɪt] [hiː; hi][kraɪd] :

Inside	the	lodge	he	built	a	fire	and	when	it	grew	bright	he	cried	:
里面	这	小屋	他	建造	一个	火	和	什么时候	它	生长	明亮的	他	哭	:

他在小屋里生起火，火势渐旺时，他喊道：

" - [seɪ] , ['brʌðəz] ,

"	'	Say	,	brothers	,
"	-	说	,	兄弟	,

“兄弟们，请说……”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [triːt] [ˌem 'iː] [ðɪs] [wei] [wen] [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪg] [dɑːns] ?

why	should	you	treat	me	this	way	when	I	am	here	to	give	you	a	big	dance	?
为什么	应该	你	对待	我	这	方式	什么时候	我	是	这里	到	给	你	一个	大的	舞蹈	?

我来这里是为了给你表演一支精彩的舞蹈，你为什么要这样对我?

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒdʒ] , - [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [duː; də] [ðæt] .

Come	into	the	lodge	,	'	but	they	wouldn't	do	that	.
来	进入	这	小屋	,	-	但	他们	不会	做	那	.

“进屋吧，”但他们不会这么做。

['faɪnəli] [əʊld] - [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌk] - [tɔːk] , [ænd; ənd] [kiːp] [taɪm] [wɪð]

Finally	OLD	-	man	began	to	sing	a	song	in	the	duck	-	talk	,	and	keep	time	with
最后	老的	-	男人	开始	到	唱歌	一个	歌曲	在	这	鸭子	-	讲话	,	和	保持	时间	和

[hɪz; ɪz] [drʌm] .

his	drum	.
他的	鼓	.

最后，老人开始用鸭语唱歌，并用鼓打着节拍。

[ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [laɪkt] [ðə; ði]['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][swæm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

The	Duck	-	people	liked	the	music	,	and	swam	a	little	nearer	to	the	shore	,
这	鸭子	-	人们	喜欢	这	音乐	,	和	游泳	一个	小的	更近	到	这	支撑	,

鸭子人很喜欢这音乐，便游得离岸边更近了一些。

['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,

watching	for	trouble	all	the	time	,
观看	为了	麻烦	全部	这	时间	,

时刻警惕麻烦，

[bʌt; bət] [əʊld] - [mæn] [sæŋ] [səʊ] ['swi:tli] [ðæt] ['prɪti] [su:n] [ðeɪ] ['wɔdəl] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɒdʒ]

but	OLD	-	man	sang	so	sweetly	that	pretty	soon	they	waddled	up	to	the	lodge
但	老的	-	男人	唱	所以	甜蜜地	那	漂亮的	很快	他们	摇摇摆摆	向上	到	这	小屋

[ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

and	went	inside	.
和	去	里面	.

但老人的歌声如此动听，没过多久，他们就摇摇摆摆地走到小屋前，走了进去。

[ðə; ði] [lu:n] [stɒpt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,

The	loon	stopped	near	the	door	,
这	潜鸟	停止	靠近	这	门	,

那只潜鸟停在了门边，

[fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] [bɪ'li:vd] [ðæt] [wɒt] [ðə; ði] [greɪ] [gu:s] [hæd; həd] [sed] [wɒz; wəz] [tru:] ,

for	he	believed	that	what	the	gray	goose	had	said	was	true	,
为了	他	相信	那	什么	这	灰色的	鹅	有	说	曾是	真的	,

因为他相信灰鹅所说的话是真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [əʊld] - [mæn] [wɒz; wəz] [ʌp] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] .

and	that	OLD	-	man	was	up	to	some	mischief	.
和	那	老的	-	男人	曾是	向上	到	一些	恶作剧	.

那个老头肯定在搞什么鬼。

[ðə; ði] [greɪ] [gu:s] , [tu:] ,

The	gray	goose	,	too	,
这	灰色的	鹅	,	也	,

那只灰雁也是。

[wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [tu:; tə] [steɪ] [kləʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] [dʌks] [ri:tʃt] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði]

was	careful	to	stay	close	to	the	door	but	the	ducks	reached	all	about	the
曾是	小心	到	停留	关闭	到	这	门	但	这	鸭子	达到	全部	关于	这

['faɪə(r)] .

fire	.
火	.

他小心翼翼地靠近门口，但鸭子们却能到火堆周围各个角落觅食。

[pə'laɪtli] , [əʊld] - [mæn] [pɑ:st] [ðə; ði] [paɪp] ,

Politely	,	OLD	-	man	passed	the	pipe	,
礼貌地	,	老的	-	男人	通过了	这	管道	,

老人礼貌地递过烟斗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [sməʊkt] [wɪð] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [rɒŋ] [nɒt] [tu:; tə] [sməʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɜ:rsənz]

and	they	all	smoked	with	him	because	it	is	wrong	not	to	smoke	in	a	person's
和	他们	全部	熏制	和	他	因为	它	是	错误的	不是	到	抽烟	在	一个	人的

[lɒdʒ] [ɪf] [ðə; ði] [paɪp] [ɪz] ['ɒfəd] ,

lodge	if	the	pipe	is	offered	,
小屋	如果	这	管道	是	提供	,

他们都和他一起抽烟，因为如果有人递上烟斗，在别人的会所里不抽烟是不对的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌk] - ['pi:p(ə)l] [nju:] [ðæt] .

and	the	Duck	-	people	knew	that	.
和	这	鸭子	-	人们	知道	那	.

鸭子族人也知道这一点。

" - [wel] , - [sed] [əʊld] - [mæn] , - [ðɪs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [blaɪnd] - [dɑ:ns] ,

"	'	Well	,	'	said	Old	-	man	,	'	this	is	going	to	be	the	Blind	-	dance	,
"	-	出色地	,	-	说	老的	-	男人	,	-	这	是	去	到	是	这	瞎的	-	舞蹈	,

“好吧，”老人说，“这将是一场盲人舞。”

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] ['peɪntɪd] [fɜ:st] .

but	you	will	have	to	be	painted	first	.
但	你	将要	有	到	是	绘	第一的	.

但你得先被涂上油漆。

" - ['brʌðə(r)] ['mælɑ:d] , [neɪm] [ðə; ði] [k'ʌləz] — [tel] [haʊ] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [peɪnt] [ju:; jʊ] . -
" ' **Brother Mallard , name the colors — tell how you want me to paint you . '**
" - 兄弟 凫 , 姓名 这 颜色 — 告诉 如何 你 想 我 到 画 你 . -

“野鸭兄弟，说出你想要的颜色——告诉我你想让我怎么画你。”

" - [wel] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['mælɑ:d] [dreɪk] , - [peɪnt] [maɪ] [hed] [gri:n] ,
" ' **Well , ' replied the mallard drake , ' paint my head green ,**
" - 出色地 , - 回复 这 凫 德雷克 , - 画 我的 头 绿色的 ,

“好吧，”野鸭雄鸭回答说，“把我的头涂成绿色，

[ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [waɪt] ['sɜ:k(ə)l] [ə'raʊnd] [maɪ] [θrəʊt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['nekləs] .
and put a white circle around my throat , like a necklace .
和 放 一个 白色的 圆圈 大约 我的 喉 , 喜欢 一个 项链 .

并在我的脖子上画了一个白色的圆圈，就像一条项链。

[bɪ'saɪdz] [ðæt] , [aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [braʊn] [brest] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [legz] :
Besides that , I want a brown breast and yellow legs :
除了 那 , 我 想 一个 棕色的 胸部 和 黄色的 腿 :

除此之外，我还想要棕色的胸部和黄色的腿：

[bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [maɪ] [waɪf] ['peɪntɪd] [ðæt] [weɪ] . -
but I don't want my wife painted that way . '
但 我 不 想 我的 妻子 绘 那 方式 . -

但我不想让我的妻子被描绘成那样。

" [əʊld] - [mæn] ['peɪntɪd] [hɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [hi:; hi] [ɑ:skt] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [tu:] .
" **OLD - man painted him just as he asked , and his wife , too .**
" 老的 - 男人 绘 他 只是 作为 他 问 , 和 他的 妻子 , 也 .

“老人按照他的要求画了他，也画了他的妻子。”

[ðen] [ðə; ði] [ti:l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊd] - [dʌk] ([ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tu:; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [wʊd] -
Then the teal and the wood - duck (it took a long time to paint the wood -
然后 这 蓝绿色 和 这 木头 - 鸭子 (它 采取 一个 长的 时间 到 画 这 木头 -
[dʌk]) [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spu:nbɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blu:] - [bɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kænvəsˌbæk] [ænd; ənd]
duck) and the spoonbill and the blue - bill and the canvasback and
鸭子) 和 这 琵鹭 和 这 蓝色的 - 账单 和 这 帆布背 和
[ðə; ði] [gu:s] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brænt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lu:n] — [ɔ:l] [tʃəʊz] [ðeə(r)] [peɪnt] .
the goose and the brant and the loon — all chose their paint .
这 鹅 和 这 布兰特 和 这 潜鸟 — 全部 选择 他们的 画 .

然后，绿头鸭、林鸭（画林鸭花了很长时间）、琵鹭、蓝嘴鸭、帆背潜鸟、鹅、黑雁和潜鸟——它们都选择了自己喜欢的颜料。

[əʊld] - [mæn] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [hɪm] [tu:; tə] , [ænd; ənd] [kept] ['sɪŋɪŋ] [ɔ:l]
OLD - man painted them all just as they wanted him to , and kept singing all
老的 - 男人 绘 他们 全部 只是 作为 他们 通缉 他 到 , 和 保留 歌唱 全部
[ðə; ði] [taɪm] .
the time .
这 时间 .

老人按照他们的要求把它们都画了一遍，而且一直唱歌。

[ðeɪ] [lʊkt] ['veri] ['prɪti] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ]
They looked very pretty in the firelight , for it was night before the painting
他们 看起来 非常 漂亮的 在 这 火光 , 为了 它 曾是 夜晚 前 这 绘画
[wɒz; wəz] [dʌn] .
was done .
曾是 完毕 .

在火光映照下，它们看起来非常漂亮，因为画作完成时已是夜晚。

" - [naʊ] , - [sed] [əʊld] - [mæn] , - [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [blaɪnd] - [dɑ:ns] ,
" ' **Now , ' said OLD - man , ' as this is the Blind - dance ,**
" - 现在 , - 说 老的 - 男人 , - 作为 这 是 这 瞎的 - 舞蹈 ,

“现在，”老人说，“既然这是盲人舞，

[wen] [ai] [biːt] [əˈpɒn] [maɪ] [drʌm] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɔːl] [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [taɪt] [ænd; ənd] [ˈsɜːk(ə)l]

when	I	beat	upon	my	drum	you	must	all	shut	your	eyes	tight	and	circle
什么时候	我	打	之上	我的	鼓	你	必须	全部	关闭	你的	眼睛	紧的	和	圆圈

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [æz; əz] [aɪ] [sɪŋ] .

around	the	fire	as	I	sing	.
大约	这	火	作为	我	唱歌	.

当我敲起鼓来时，你们都要紧紧闭上眼睛，围着火堆转圈，听我唱歌。

[ˈevri] [wʌn] [ðæt] [pi:k] [wɪl] [hæv; həv] [sɔː(r)] [aɪz] [fərˈevə(r)] . -

Every	one	that	peeks	will	have	sore	eyes	forever	.	'
每一个	一	那	偷窥	将要	有	疮	眼睛	永远	.	-

偷看的人都会终生眼痛。

" [ðen] [ðə; ði] [dʌk] - [ˈpiːp(ə)l] [ʃʌt] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [əʊld] - [mæn] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [sɪŋ] : - [naʊ]

"	Then	the	Duck	-	people	shut	their	eyes	and	OLD	-	man	began	to	sing	:	'	Now
"	然后	这	鸭子	-	人们	关闭	他们的	眼睛	和	老的	-	男人	开始	到	唱歌	:	-	现在

[juː; jʊ] [kʌm] ,

you	come	,
你	来	,

“然后鸭子人闭上了眼睛，老人开始唱歌：‘现在你来了，

[dʌks] , [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] — [tʌm] - [tʌm] , [tʌm] ; [tʌm] - [tʌm] , [tʌm] . -

ducks	,	now	you	come	—	tum	-	tum	,	tum	;	tum	-	tum	,	tum	.	'
鸭子	,	现在	你	来	—	汤	-	汤	,	汤	;	汤	-	汤	,	汤	.	-

鸭子们，现在你们来了——咚咚，咚；咚咚，咚。

" [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] [stɪl] [ʃʌt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ]

"	Around	the	fire	they	came	with	their	eyes	still	shut	,	and	as	fast	as	they
"	大约	这	火	他们	来了	和	他们的	眼睛	仍然	关闭	,	和	作为	快速地	作为	他们

[riːtʃt] [əʊld] - [mæn] ,

reached	OLD	-	man	,
达到	老的	-	男人	,

“他们围坐在火堆旁，眼睛仍然闭着，很快就来到了老人身边，

[ðə; ði] [ˈrɑːskl] [wʊd] [siːz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðeə(r)] [neks] .

the	rascal	would	seize	them	,	and	wring	their	necks	.
这	恶棍	会	抢占	他们	,	和	拧	他们的	脖子	.

这个恶棍会抓住他们，扭断他们的脖子。

[həʊ] ! [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] - [mæn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [luːn] [pi:k] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] ,

Ho	!	things	were	going	fine	for	OLD	-	man	,	but	the	loon	peeked	a	little	,
何	!	事物	是	去	美好的	为了	老的	-	男人	,	但	这	潜鸟	偷看	一个	小的	,

嚯！老头子一切都很顺利，但那只疯子偷偷瞄了一眼。

[ænd; ənd] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] ; [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)z] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈflʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd]

and	saw	what	was	going	on	;	several	others	heard	the	fluttering	and	opened
和	锯	什么	曾是	去	在	;	一些	其他的	听到	这	飘动	和	打开

[ðeə(r)] [aɪz] , [tuː] .

their	eyes	,	too	.
他们的	眼睛	,	也	.

看到发生了什么事；其他几个人也听到了扑腾声，睁开了眼睛。

[ðə; ði] [luːn] [kraɪd] [aʊt] , - [hiːz] [ˈkɪlɪŋ] [juː ˈes] — [let] [juː ˈes] [flaɪ] , - [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ðæt] .

The	loon	cried	out	,	'	He's	killing	us	—	let	us	fly	,	'	and	they	did	that	.
这	潜鸟	哭	出去	,	-	他是	杀	我们	—	让	我们	飞	,	-	和	他们	做过	那	.

潜鸟喊道：“他要杀了我们——放我们飞吧！”于是他们就照做了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [skwɔːk] [ænd; ənd] ['kwækɪŋ] [ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [dʌk] -

There	was	a	great	squawking	and	quacking	and	fluttering	as	the	Duck	-
那里	曾是	一个	伟大的	聒噪	和	嘎嘎叫	和	飘动	作为	这	鸭子	-

['piːp(ə)l] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒdʒ] .

people	escaped	from	the	lodge	.
人们	逃脱	从	这	小屋	.

鸭人从小屋里逃出来时，发出了一阵呱呱叫、嘎嘎叫和扑腾翅膀的声音。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

[bʌt; bət] [əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] ['æŋgri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [luːn] - [dʌk] ,

but	OLD	-	man	was	angry	,	and	he	kicked	the	back	of	the	loon	-	duck	,
但	老的	-	男人	曾是	生气的	,	和	他	踢	这	后退	的	这	潜鸟	-	鸭子	,

但老头很生气，踢了潜鸭的背。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tɜːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wen] [hiː; hi] [wɔːks] [ɔː(r)] [traɪz] [tuː; tə]

and	that	is	why	his	feet	turn	from	his	body	when	he	walks	or	tries	to
和	那	是	为什么	他的	脚	转动	从	他的	身体	什么时候	他	散步	或者	尝试	到

[stænd] .

stand	.
站立	.

所以他走路或站立时，脚会脱离身体。

[jes] , [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['krɪp(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] .

Yes	,	that	is	why	he	is	a	cripple	to	-	day	.
是的	,	那	是	为什么	他	是	一个	削弱	到	-	天	.

是的，这就是他如今残疾的原因。

" [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] [ðæt] [piːk] [ðæt] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːns] [stɪl] [hæv; həv]

"	And	all	of	the	Duck	-	people	that	peeked	that	night	at	the	dance	still	have
"	和	全部	的	这	鸭子	-	人们	那	偷看	那	夜晚	在	这	舞蹈	仍然	有

[sɔː(r)] [aɪz] — [dʒʌst][æz; əz][əʊld] - [mæn][təʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] .

sore	eyes	—	just	as	OLD	-	man	told	them	they	would	have	.
疮	眼睛	—	只是	作为	老的	-	男人	讲述	他们	他们	会	有	.

“那天晚上偷看舞会的鸭子们，眼睛都疼得厉害——正如老头告诉他们的那样。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [hɜːt] [ænd; ənd] [smɑːt] [nəʊ][mɔː(r)][bʌt; bət] [ðeɪ] [steɪ] [red] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]

Of	course	they	hurt	and	smart	no	more	but	they	stay	red	to	pay	for
的	课程	他们	伤害	和	聪明的	不	更多的	但	他们	停留	红色的	到	支付	为了

['piːkɪŋ] ,

peeking	,
偷窥	,

当然，它们不再疼痛和刺痛，但它们仍然红肿，这是偷窥的代价。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] .

and	always	will	.
和	总是	将要	.

而且永远都会如此。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['mælɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] .

You	have	seen	the	mallard	and	the	rest	of	the	Duck	-	people	.
你	有	已见	这	凫	和	这	休息	的	这	鸭子	-	人们	.

你已经见过野鸭和其他鸭人了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [kˈʌləz] [əʊld] - [mæn] [ˈpeɪntɪd] [səʊ] [lɒŋ] [əˈgəʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [braɪt]

You	can	see	that	the	colors	OLD	-	man	painted	so	long	ago	are	still	bright
你	能	看	那	这	颜色	老的	-	男人	绘	所以	长的	前	是	仍然	明亮的

[ænd; ənd] [ˈhænsəm] ,

and	handsome	,
和	英俊的	,

你可以看出，老人家很久以前画的那些颜色依然鲜艳亮丽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ðæt] [weɪ] [fərˈevə(r)][ænd; ənd][fərˈevə(r)] .

and	they	will	stay	that	way	forever	and	forever	.
和	他们	将要	停留	那	方式	永远	和	永远	.

而且它们将永远永远如此。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [waɪ] [ðə; ði] [ˈkɪŋfɪʃə(r)] [ˈɔːlweɪz] [weəz] [ə; eɪ][wɔː(r)] - [ˈbɒnɪt]

"	WHY	THE	KINGFISHER	ALWAYS	WEARS	A	WAR	-	BONNET
"	为什么	这	翠鸟	总是	穿着	一个	战争	-	引擎盖

“为什么翠鸟总是戴着战帽？”

[ˈɔːtəm] [naɪts] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [mɪˈzʊəri] [ˈrɪvə(r)][ɪn] [mɒnˈtænə] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪˈskraɪbəbli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,

Autumn	nights	on	the	upper	Missouri	river	in	Montana	are	indescribably	beautiful	,
秋天	夜晚	在	这	上	密苏里州	河	在	蒙大拿	是	难以形容地	美丽的	,

蒙大拿州密苏里河上游的秋夜美得难以形容。

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [spel] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [kəmˈpænjən] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn]

and	under	their	spell	imagination	is	a	constant	companion	to	him	who	lives	in
和	在下面	他们的	拼写	想像力	是	一个	持续的	伴侣	到	他	WHO	生活	在

[ˈwɪldənəs] ,

wilderness	,
荒野	,

在他们的蛊惑下，想象力成为居住在荒野之人的永恒伴侣。

[ˈlendɪŋ] [streɪndʒ] , [wɪəd] [ˈekəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][mæn][ɔː(r)] [wʊlf] ,

lending	strange	,	weird	echoes	to	the	voice	of	man	or	wolf	,
贷款	奇怪的	,	诡异的	回声	到	这	嗓音	的	男人	或者	狼	,

给人类或狼的声音带来奇怪、诡异的回声，

[ænd; ənd] [ʌnˈnætʃrəl] [ʃeɪps] [ɪn] [ˈʃædəʊ] [tuː; tə] [ˈkɒmənpleɪs] [fɔːmz] .

and	unnatural	shapes	in	shadow	to	commonplace	forms	.
和	不自然	形状	在	阴影	到	平凡	表格	.

以及阴影中不自然的形状，使普通的形状变得不自然。

[ðə; ði] [muːn] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈmaʊntən] [reɪndʒ][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]

The	moon	had	not	yet	climbed	the	distant	mountain	range	to	look	down	on	the
这	月亮	有	不是	然而	攀登	这	遥远	山	范围	到	看	向下	在	这

[ˈhʌmblə] [lændz] [wen] [aɪ] [ˈstɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] [ˈiːgəlz] [lɒdʒ] ;

humbler	lands	when	I	started	for	War	Eagle's	lodge	;
谦逊	土地	什么时候	我	开始	为了	战争	老鹰的	小屋	;

当我启程前往战鹰的旅馆时，月亮还没有爬上远处的山脉俯瞰这片贫瘠的土地；

[ænd; ənd] [ˈdɪmɪŋ] [ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ɪts] [kɔːs] , [ðə; ði] [ˈmɪlki] - [weɪ] [stretʃt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈdʒuːəld]

and	dimming	the	stars	in	its	course	,	the	milky	-	way	stretched	across	the	jewelled
和	调光	这	明星	在	它是	课程	,	这	乳白色	-	方式	拉伸	穿过	这	珠宝

[skaɪ] .

sky	.
天空	.

银河横跨璀璨的夜空，沿途繁星黯淡无光。

" [ðə; ði] [wʊlfs] [treɪl] , " [ðə; ði] ['ɪndiənz] [kɔ:l] [ðɪs] ['fɪlmi] [stri:k] [ðæt] [fɔ:'tel] [feə(r)] ['weðə(r)] ,

"	The	wolf's	trail	,	"	the	Indians	call	this	filmy	streak	that	foretells	fair	weather	,
"	这	狼的	踪迹	,	"	这	印度人	称呼	这	电影	条纹	那	预言	公平的	天气	,

印第安人把预示晴天的这种薄雾称为“狼的踪迹”。

[ænd; ənd][tu:; tə] - [naɪt] [ˌaɪ 'ti:] ['prɒmɪst] [mʌtʃ] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [si:md] ['pleɪnə(r)][ænd; ənd] [braɪtə]

and	to	-	night	it	promised	much	,	for	it	seemed	plainer	and	brighter
和	到	-	夜晚	它	承诺	很多	,	为了	它	似乎	更朴素	和	更亮

[ðæn; ðən]['evə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] .

than	ever	before	.
比	曾经	前	.

今晚它似乎比以往任何时候都更加清晰明亮，预示着美好的未来。

" [haʊ] — [haʊ] ! " ['gri:tɪd] [wɔ:(r)]['i:g(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][saɪn][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi] ['si:tɪd]

"	How	—	how	!	"	greeted	War	Eagle	,	making	the	sign	for	me	to	be	seated
"	如何	—	如何	!	"	问候	战争	鹰	,	制作	这	符号	为了	我	到	是	坐着

[nɪə(r)][hɪm] ,

near	him	,
靠近	他	,

“好——好！”战鹰打招呼道，示意我坐在他旁边。

[æz; əz][aɪ] ['entəd] [hɪz; ɪz] [lɒdʒ] .

as	I	entered	his	lodge	.
作为	我	进入	他的	小屋	.

当我走进他的小屋时。

[ðen] [hi:; hi] [pɑ:st] [ˌem 'i:][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [wi:; wi] [smәʊkt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] .

Then	he	passed	me	his	pipe	and	together	we	smoked	until	the	children	came	.
然后	他	通过了	我	他的	管道	和	一起	我们	熏制	直到	这	孩子们	来了	.

然后他把烟斗递给我，我们一起抽烟，直到孩子们来了。

['entərɪŋ] ['kwaɪətli] , [ðeɪ] ['si:tɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃnz] [ðeɪ] [hæd; həd]

Entering	quietly	,	they	seated	themselves	in	exactly	the	same	positions	they	had
进入	悄悄	,	他们	坐着	他们自己	在	确切地	这	相同的	职位	他们	有

['ɒkjupaɪd] [ɒn][ðə; ði] ['pri:viəs] ['i:vnɪŋz] ,

occupied	on	the	previous	evenings	,
占领	在	这	以前的	晚上	,

他们静静地走了进去，坐的位置和前几晚一模一样。

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] ['weɪtɪd] [ɪn] ['saɪləns] .

and	patiently	waited	in	silence	.
和	耐心	等待	在	沉默	.

然后默默地耐心等待。

['faɪnəli] [wɔ:(r)]['i:g(ə)l] [leɪd][ðə; ði][paɪp] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [sed] : " [həʊ] ! ['lɪt(ə)l] ['bʌfələʊ] [kɑ:f] ,

Finally	War	Eagle	laid	the	pipe	away	and	said	:	"	Ho	!	Little	Buffalo	Calf	,
最后	战争	鹰	铺设	这	管道	离开	和	说	:	"	何	!	小的	水牛	小牛	,

最后，战鹰放下烟斗，说道：“嗬！小水牛犊，

[θrəʊ] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['kɪŋfɪʃə(r)] [weəz] [ə; eɪ]

throw	a	big	stick	on	the	fire	and	I	will	tell	you	why	the	Kingfisher	wears	a
扔	一个	大的	戳	在	这	火	和	我	将要	告诉	你	为什么	这	翠鸟	穿着	一个

[wɔ:(r)] - ['bɒnɪt] .

war	-	bonnet	.
战争	-	引擎盖	.

往火里扔根大棍子，我就告诉你为什么翠鸟戴着战帽。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['bɪdn] .

"	The	boy	did	as	he	was	bidden	.
"	这	男生	做过	作为	他	曾是	拜登	.

男孩照做了。

[ðə; ði] [spɑːks] [dʒʌmpt] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [sməʊk] - [həʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bleɪz] [ˈlaɪtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [lɒdʒ]

The	sparks	jumped	toward	the	smoke	-	hole	and	the	blaze	lighted	up	the	lodge
这	火花	跳了起来	朝向	这	抽烟	-	洞	和	这	火焰	照明	向上	这	小屋

[ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [braɪt] [æz; əz] [ˈdeɪtaɪm] ,

until	it	was	bright	as	daytime	,
直到	它	曾是	明亮的	作为	白天	,

火花飞溅到烟囱口，大火迅速照亮了小屋，直到里面像白天一样明亮。

[wen] [wɔː(r)] [ˈiːg(ə)l] [kənˈtɪnjuːd] :

when	War	Eagle	continued	:
什么时候	战争	鹰	持续	:

当战鹰继续前进时：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈɒf(ə)n] [siːn] [ˈkɪŋfɪʃə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈfɪʃɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] , [ai] [nəʊ] ;

"	You	have	often	seen	Kingfisher	at	his	fishing	along	the	rivers	,	I	know	;
"	你	有	经常	已见	翠鸟	在	他的	钓鱼	沿着	这	河流	,	我	知道	;

我知道，你经常看到翠鸟在河边捕鱼；

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːd] [hɪm] [lɑːf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kwɪə(r)] [wei] ,

and	you	have	heard	him	laugh	in	his	queer	way	,
和	你	有	听到	他	笑	在	他的	酷儿	方式	,

你肯定听过他那古怪的笑声。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [lɑːfs] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [wen] [hiː; hi] [flaɪz] .

for	he	laughs	a	good	deal	when	he	flies	.
为了	他	笑声	一个	好的	交易	什么时候	他	苍蝇	.

因为他飞行时经常开怀大笑。

[ðæt] [seɪm] [lɑːf] [ˈnɪəli] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌns] , [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

That	same	laugh	nearly	cost	him	his	life	once	,	as	you	will	see	.
那	相同的	笑	几乎	成本	他	他的	生活	一次	,	作为	你	将要	看	.

正如你将看到的，那声笑差点让他丢了性命。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ʃʊə(r)] [nʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈkɪŋfɪʃə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈnəʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [hed] - [dres] ,

I	am	sure	none	could	see	the	Kingfisher	without	noticing	his	great	head	-	dress	,
我	是	当然	没有任何	可以	看	这	翠鸟	没有	注意到	他的	伟大的	头	-	裙子	,

我相信，没有人能看到翠鸟而不注意到它那华丽的头饰。

[bʌt; bət] [nɒt] [ˈmeni] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [səʊ] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [ðæt]

but	not	many	know	how	he	came	by	it	because	it	happened	so	long	ago	that
但	不是	许多	知道	如何	他	来了	经过	它	因为	它	发生	所以	长的	前	那

[məʊst] [men] [hæv; həv] [fəˈgɒtn] .

most	men	have	forgotten	.
最多	男人	有	被遗忘的	.

但很少有人知道他是如何得到它的，因为这件事发生的时间太久远了，大多数人都已经忘记了。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪntə(r)] - [taɪm] [wen] [əʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] [wɜː(r); wə(r)]

"	It	was	one	day	in	the	winter	-	time	when	OLD	-	man	and	the	Wolf	were
"	它	曾是	一	天	在	这	冬天	-	时间	什么时候	老的	-	男人	和	这	狼	是

[ˈhʌntɪŋ] .

hunting	.
打猎	.

“那是在一个冬天的日子，老人和狼一起打猎。”

[ðə; ði] [snəʊ] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [aɪs] [wɒz; wəz] [ɒn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] .

The	snow	covered	the	land	and	ice	was	on	all	of	the	rivers	.
这	雪	涵盖	这	土地	和	冰	曾是	在	全部	的	这	河流	.

大地被白雪覆盖，河流上都结了冰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][kəʊld] [ðæt] [əʊld] - [mæn] [rəpt] [hɪz; ɪz][rəʊb] [kləʊz] [ə'baʊt] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

It	was	so	cold	that	OLD	-	man	wrapped	his	robe	close	about	himself	and	his
它	曾是	所以	寒冷的	那	老的	-	男人	包装	他的	长袍	关闭	关于	他自己	和	他的

[breθ] [ʃəʊd] [waɪt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

breath	showed	white	in	the	air	.
气息	显示	白色的	在	这	空气	.

天气非常冷，老人把长袍裹得紧紧的，呼出的气息在空气中凝成了白色。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz][nɒt][kəʊld] ; [wʊlvz] ['nevə(r)][get][kəʊld][æz; əz][men][duː; də] .

Of	course	the	Wolf	was	not	cold	;	wolves	never	get	cold	as	men	do	.
的	课程	这	狼	曾是	不是	寒冷的	;	狼	绝不	得到	寒冷的	作为	男人	做	.

当然，狼并不冷；狼永远不会像人一样感到寒冷。

[bəuθ] [əʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] [fɑː(r)]

Both	OLD	-	man	and	the	Wolf	were	hungry	for	they	had	travelled	far
两个都	老的	-	男人	和	这	狼	是	饥饿的	为了	他们	有	旅行	远的

[ænd; ənd][hæd; həd] [kɪld] [nəʊ] [miːt] .

and	had	killed	no	meat	.
和	有	被杀	不	肉	.

老人和狼都饿了，因为他们走了很远的路，却没有猎到任何肉。

[əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] [kəm'pleɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌmblɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz][nɒt] ['veri] [gʊd] .

OLD	-	man	was	complaining	and	grumbling	,	for	his	heart	is	not	very	good	.
老的	-	男人	曾是	抱怨	和	抱怨	,	为了	他的	心	是	不是	非常	好的	.

老人抱怨连连，因为他的心脏不太好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] [wel] [tuː; tə]['grʌmb(ə)l] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['aʊə(r)] [best] ,

It	is	never	well	to	grumble	when	we	are	doing	our	best	,
它	是	绝不	出色地	到	叽	什么时候	我们	是	正在做	我们的	最好的	,

当我们已经尽力而为的时候，抱怨是不可取的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][nəʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [meɪks] [ˌjuː 'es] [wiːk] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] .

because	it	will	do	no	good	and	makes	us	weak	in	our	hearts	.
因为	它	将要	做	不	好的	和	制作	我们	虚弱的	在	我们的	心	.

因为它没有任何好处，反而会使我们内心软弱。

[wen] ['aʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] ['aʊə(r)] [hedz] ['sɪkən] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [streŋθ] [gəʊz] [ə'weɪ] .

When	our	hearts	are	weak	our	heads	sicken	and	our	strength	goes	away	.
什么时候	我们的	心	是	虚弱的	我们的	头部	令人作呕	和	我们的	力量	去	离开	.

当我们的心脏虚弱时，我们会感到头晕目眩，力量也会消失殆尽。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd][tuː; tə]['grʌmb(ə)l] .

Yes	,	it	is	bad	to	grumble	.
是的	,	它	是	坏的	到	叽	.

是的，抱怨是不好的。

" [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ləʊ] [əʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt]

"	When	the	sun	was	getting	low	OLD	-	man	and	the	Wolf	came	to	a	great
"	什么时候	这	太阳	曾是	获得	低的	老的	-	男人	和	这	狼	来了	到	一个	伟大的

['rɪvə(r)] .

river	.
河	.

“太阳西沉的时候，老人和狼来到了一条大河边。”

[pn] [ðə; ði][aɪs] [ðæt] ['kʌvəd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ðeɪ] [sɔː] [fɔː(r)][fæt] ['ɔtəz] ['pleɪɪŋ] .

On	the	ice	that	covered	the	water	,	they	saw	four	fat	Otters	playing	.
在	这	冰	那	涵盖	这	水	,	他们	锯	四	胖的	水獭	玩耍	.

在覆盖水面的冰层上，他们看到四只肥水獭在玩耍。

" - [ðeə(r)] [ɪz] [miːt] , - [sed] [ðə; ði] [wʊlf] ;

"	'	There	is	meat	,	'	said	the	Wolf	;
"	-	那里	是	肉	,	-	说	这	狼	;

“‘有肉，’”狼说；

- [weɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd][ai] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['feloʊz] . -

'	wait	here	and	I	will	try	to	catch	one	of	those	fellows	.	'
-	等待	这里	和	我	将要	尝试	到	抓住	一	的	那些	伙伴们	.	-

“你们在这儿等着，我去抓一个。”

" - [nəʊ] ! — [nəʊ] ! - [kraɪd] [əʊld] - [mæn] , - [duː; də] [nɒt] [rʌn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɒtə(r)] [ɒn][ðə; ði][aɪs] ,

"	'	No	!	—	No	!	'	cried	OLD	-	man	,	'	do	not	run	after	the	Otter	on	the	ice	,
"	-	不	!	一	不	!	-	哭	老的	-	男人	,	-	做	不是	跑步	后	这	獭	在	这	冰	,

“不！——不！”老人喊道，“不要在冰上追水獭！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][eə(r)] - [həʊlz] [ɪn] [ɔːl] [aɪs] [ðæt] ['kʌvəz] ['rɪvəz] ,

because	there	are	air	-	holes	in	all	ice	that	covers	rivers	,
因为	那里	是	空气	-	孔	在	全部	冰	那	封面	河流	,

因为覆盖河流的所有冰层中都有气孔，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][daɪ] . -

and	you	may	fall	in	the	water	and	die	.	'
和	你	可能	落下	在	这	水	和	死	.	-

你可能会掉进水里淹死。

[əʊld] - [mæn]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [mʌtʃ] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [dɪd] [draʊn] .

OLD	-	man	didn't	care	much	if	the	Wolf	did	drown	.
老的	-	男人	没有	关心	很多	如果	这	狼	做过	溺水	.

老人并不太在意狼是否会溺水身亡。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] — [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] .

He	was	afraid	to	be	left	alone	and	hungry	in	the	snow	—	that	was	all	.
他	曾是	害怕的	到	是	左边	独自的	和	饥饿的	在	这	雪	—	那	曾是	全部	.

他害怕独自一人被留在雪地里挨饿——仅此而已。

" - [həʊ] ! - [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , - [ai][ˌeɪ 'em] [swɪft] [ɒv; əv] [fʊt] [ænd; ənd][maɪ] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt]

"	'	Ho	!	'	said	the	Wolf	,	'	I	am	swift	of	foot	and	my	teeth	are	white
"	-	何	!	-	说	这	狼	,	-	我	是	迅速	的	脚	和	我的	牙齿	是	白色的

[ænd; ənd] [ʃɑːp] .

and	sharp	.
和	锋利的	.

“啃！”狼说，“我行动敏捷，牙齿又白又尖。”

[wɒt] [tʃɑːns] [hæz; həz][æn; ən] ['ɒtə(r)] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?

What	chance	has	an	Otter	against	me	?
什么	机会	有	一个	獭	反对	我	?

水獭有什么胜算跟我打?

[jes] , [ai] [wɪl] [gəʊ] , - [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

Yes	,	I	will	go	,	'	and	he	did	.
是的	,	我	将要	去	,	-	和	他	做过	.

“是的，我会去。”他真的去了。

" [ə'weɪ] [ræn][ðə; ði] ['ɔtəz] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlf] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,

"	Away	ran	the	Otters	with	the	Wolf	after	them	,
"	离开	跑	这	水獭	和	这	狼	后	他们	,

水獭们跑开了，狼在后面追赶。

[waɪl] [əʊld] - [mæn] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['ʃivə] [wɪð] [fraɪt] [ænd; ənd][kəʊld] .

while	OLD	-	man	stood	on	the	bank	and	shivered	with	fright	and	cold	.
尽管	老的	-	男人	站立	在	这	银行	和	瑟瑟发抖	和	惊吓	和	寒冷的	.

老人站在河岸上，又冷又怕，瑟瑟发抖。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ɒtə(r)] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɒn]

Of	course	the	Wolf	was	faster	than	the	Otter	,	but	he	was	running	on
的	课程	这	狼	曾是	快点	比	这	獭	,	但	他	曾是	跑步	在

[ðə; ði] [aɪs] ,

the	ice	,
这	冰	,

当然，狼比水獭跑得快，但它是在冰上奔跑。

[rɪ'membə(r)] , [ænd; ənd] ['slɪpɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

remember	,	and	slipping	a	good	deal	.
记住	,	和	滑倒	一个	好的	交易	.

记住，并且要好好把握机会。

['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [ræn] [ðə; ði] [wʊlf] .

Nearer	and	nearer	ran	the	Wolf	.
更近	和	更近	跑	这	狼	.

狼越来越近了。

[ɪn] [fækt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [æn; ən] ['ɒtə(r)] , [wen] [splæʃ] !

In	fact	he	was	just	about	to	seize	an	Otter	,	when	SPLASH	!
在	事实	他	曾是	只是	关于	到	抢占	一个	獭	,	什么时候	溅	!

事实上，他正要抓住一只水獭，这时，哗啦！

— ['ɪntuː] [æn; ən] [eə(r)] - [həʊl] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔtəz] [went] .

—	into	an	air	-	hole	all	the	Otters	went	.
—	进入	一个	空气	-	洞	全部	这	水獭	去	.

——所有的水獭都钻进了一个通风洞里。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

[ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [səʊ] [fɑːst] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] , [ænd; ənd] [swaʊ] !

the	Wolf	was	going	so	fast	he	couldn't	stop	,	and	SWOW	!
这	狼	曾是	去	所以	快速地	他	不能	停止	,	和	哇哦	!

狼跑得太快，根本停不下来，嗖！

['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] - [həʊl] [hiː; hi] [went] [laɪk] [ə; eɪ] ['bædʒə(r)] ['ɑːftə(r)] [maɪs] ,

into	the	air	-	hole	he	went	like	a	badger	after	mice	,
进入	这	空气	-	洞	他	去	喜欢	一个	獾	后	小鼠	,

他像獾追老鼠一样钻进了通风孔。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['kærid] [hɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [aɪs] .

and	the	current	carried	him	under	the	ice	.
和	这	当前的	携带	他	在下面	这	冰	.

水流将他带入了冰下。

[ðə; ði] ['ɔtəz] [njuː] [ðæt] [həʊl] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .

The	Otters	knew	that	hole	was	there	.
这	水獭	知道	那	洞	曾是	那里	.

水獭们知道那里有个洞。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðæt] [seɪm] [həʊl] [ɔːl]

That	was	their	country	and	they	were	running	to	reach	that	same	hole	all
那	曾是	他们的	国家	和	他们	是	跑步	到	抵达	那	相同的	洞	全部

[ðə; ði] [taɪm] ,

the	time	,
这	时间	,

那是他们的国家，而他们却一直在奔向同一个深渊。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlf] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] .

but	the	Wolf	didn't	know	that	.
但	这	狼	没有	知道	那	.

但狼并不知道这一点。

" [əʊld] - [mæn] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə][kraɪ][ænd; ənd][weɪl][æz; əz] ['wɪmɪn] [du:; də] .

"	Old	-	man	saw	it	all	and	began	to	cry	and	wail	as	women	do	.
"	老的	-	男人	锯	它	全部	和	开始	到	哭	和	哀号	作为	女性	做	.

“老人目睹了这一切，开始像女人一样哭泣哀嚎。”

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

[bʌt; bət][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] .

but	he	made	a	great	fuss	.
但	他	制成	一个	伟大的	大惊小怪	.

但他却大惊小怪。

[hi:; hi][ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , ['stʌmblɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['snəudrift] ,

He	ran	along	the	bank	of	the	river	,	stumbling	in	the	snowdrifts	,
他	跑	沿着	这	银行	的	这	河	,	踉跄	在	这	雪堆	,

他沿着河岸奔跑，在雪堆里跌跌撞撞。

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:z] [tʃaɪld] [ɪz] [ded] ;

and	crying	like	a	woman	whose	child	is	dead	;
和	哭泣	喜欢	一个	女士	谁	孩子	是	死的	;

哭得像个失去孩子的母亲；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi] [left] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ə'ləʊn] [ðæt]

but	it	was	because	he	didn't	want	to	be	left	in	that	country	alone	that
但	它	曾是	因为	他	没有	想	到	是	左边	在	那	国家	独自的	那

[hi:; hi] [kraɪd] — [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,

he	cried	—	not	because	he	loved	his	brother	,
他	哭	—	不是	因为	他	喜爱	他的	兄弟	,

但他哭泣是因为他不想独自留在那个国家——而不是因为他爱他的兄弟。

[ðə; ði] [wʊlf] .

the	Wolf	.
这	狼	.

狼。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn][hi:; hi][ræn] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [tu:]

On	and	on	he	ran	until	he	came	to	a	place	where	the	water	was	too
在	和	在	他	跑	直到	他	来了	到	一个	地方	在哪里	这	水	曾是	也

[swɪft] [tu:; tə] [fri:z] ,

swift	to	freeze	,
迅速	到	冻结	,

他不停地跑，直到来到一处水流湍急到无法结冰的地方。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hi:; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm]

and	there	he	waited	and	watched	for	the	Wolf	to	come	out	from
和	那里	他	等待	和	观看	为了	这	狼	到	来	出去	从

['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪs] ,

under	the	ice	,
在下面	这	冰	,

于是他便在那里等待，注视着狼从冰层下出来。

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)l] [nɔɪz] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] .

crying	and	wailing	and	making	an	awful	noise	,	for	a	man	.
哭泣	和	哀嚎	和	制作	一个	可怕	噪音	,	为了	一个	男人	.

一个男人哭喊着、嚎啕大哭着，发出可怕的噪音。

" [wel] — [raɪt] [ðeə(r)] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [θɪŋ] ['hæpənd] .
" Well — right there is where the thing happened .
" 出色地 — 正确的 那里 是 在哪里 这 事物 发生 .

“嗯——事情就发生在那里。”

[juː; jʊ] [siː] , ['kɪŋfɪʃə(r)] [kænt] [fɪʃ] [θruː] [ðə; ði] [aɪs] [ænd; ənd] [hiː; hi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ;
You see , Kingfisher can't fish through the ice and he knows it , too ;
你 看 , 翠鸟 不能 鱼 通过 这 冰 和 他 知道 它 , 也 ;

你看，翠鸟不会在冰上捕鱼，它自己也知道这一点；

[səʊ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [faɪndz] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [əʊld] - [mæn] [faʊnd] .
so he always finds places like the one OLD - man found .
所以 他 总是 发现 地方 喜欢 这 一 老的 - 男人 成立 .

所以他总是能找到像老人发现的那种地方。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ðæt] [deɪ] , ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [lɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːtʃ] - [triː] , ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪz] ,
He was there that day , sitting on the limb of a birch - tree , watching for fishes ,
他 曾是 那里 那 天 , 坐着 在 这 肢 的 一个 桦木 - 树 , 观看 为了 鱼 ,

那天他就在那里，坐在白桦树枝上，看着鱼儿游来游去。

[ænd; ənd] [wen] [əʊld] - [mæn] [keɪm] [nɪə(r)] [tuː; tə] ['kɪŋˌfɪʃərz] [triː] , ['kraɪɪŋ] [laɪk] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] ,
and when OLD - man came near to Kingfisher's tree , crying like an old woman ,
和 什么时候 老的 - 男人 来了 靠近 到 翠鸟的 树 , 哭泣 喜欢 一个 老的 女士 ,

当老人走到翠鸟树附近时，像个老妇人一样哭泣起来。

[ˌaɪ 'tiː] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] ['fɪʃə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [lɑːft] [ðæt] [kwɪə(r)] , ['tʃætərɪŋ] [lɑːf] .
it tickled the Fisher so much that he laughed that queer , chattering laugh .
它 挠痒 这 费舍尔 所以 很多 那 他 笑了 那 酷儿 , 喋喋不休 笑 .

这让费舍尔觉得非常痒，他发出了那种古怪的、喋喋不休的笑声。

" [əʊld] - [mæn] [hɜːd] [hɪm] [ænd; ənd] — [həʊ] !
" OLD - man heard him and — Ho !
" 老的 - 男人 听到 他 和 — 何 !

“老头听到了他的话，然后——嚯！”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
but he was angry .
但 他 曾是 生气的 .

但他很生气。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [huː] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] ['kɪŋfɪʃə(r)] [lɑːf] [ə'gen] ,
He looked about to see who was laughing at him and that made Kingfisher laugh again ,
他 看起来 关于 到 看 WHO 曾是 笑 在 他 和 那 制成 翠鸟 笑 再次 ,

他四处张望，想看看是谁在嘲笑他，这又逗得翠鸟笑了起来。

[lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [laʊdə] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
longer and louder than before .
更长 和 更大声 比 前 .

比以前更长更响。

[ðɪs] [taɪm] [əʊld] - [mæn] [sɔː] [hɪm] [ænd; ənd] [swaʊ] !
This time OLD - man saw him and SWOW !
这 时间 老的 - 男人 锯 他 和 哇哦 !

这次老人看到了他，哇！

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [klʌb] [æt; ət] ['kɪŋfɪʃə(r)] ; [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][bɜːd][fɔː(r); fə(r)] ['lɑːfɪŋ] .

he	threw	his	war	-	club	at	Kingfisher	;	tried	to	kill	the	bird	for	laughing	.
他	扔	他的	战争	-	俱乐部	在	翠鸟	;	尝试	到	杀	这	鸟	为了	笑	.

他向翠鸟扔出战棍；想杀死这只嘲笑他的鸟。

['kɪŋfɪʃə(r)] [dʌk] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [əʊld] - [mænz] [klʌb] [dʒʌst] [greɪzd] [ðə; ði] ['feðər] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed]

Kingfisher	ducked	so	quickly	that	OLD	-	man's	club	just	grazed	the	feathers	on	his	head
翠鸟	躲闪	所以	迅速地	那	老的	-	男人的	俱乐部	只是	放牧	这	羽毛	在	他的	头

,

,

,

翠鸟躲闪得太快，老人的球棒只是擦过它头上的羽毛。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][stænd] [ʌp] [streɪt] .

making	them	stand	up	straight	.
制作	他们	站立	向上	直的	.

让他们站直。

" - [ðeə(r)] , - [sed] [əʊld] - [mæn] , - [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] [wen] [aɪm][sæd] .

"	'	There	,	'	said	OLD	-	man	,	'	I'll	teach	you	to	laugh	at	me	when	I'm	sad	.
"	-	那里	,	-	说	老的	-	男人	,	-	患病的	教	你	到	笑	在	我	什么时候	我是	伤心	.

“瞧，’老人说，‘我会让你知道在我难过的时候嘲笑我。

[jɔː(r); jə(r)] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hed] [naʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl]

Your	feathers	are	standing	up	on	the	top	of	your	head	now	and	they	will
你的	羽毛	是	常设	向上	在	这	顶部	的	你的	头	现在	和	他们	将要

[steɪ] [ðæt] [weɪ] ,

stay	that	way	,
停留	那	方式	,

你头顶的羽毛现在都竖起来了，而且会一直保持这样。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv][juː; jʊ][mʌst; məst][weə(r)][ə; eɪ] [hed] - [dres] , [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]

As	long	as	you	live	you	must	wear	a	head	-	dress	,	to	pay	for
作为	长的	作为	你	居住	你	必须	穿	一个	头	-	裙子	,	到	支付	为了

[jɔː(r); jə(r)] ['lɑːfɪŋ] ,

your	laughing	,
你的	笑	,

只要你活着，就必须戴着头饰，以此来偿还你的笑声。

[ænd; ənd][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .

and	all	your	children	must	do	the	same	.
和	全部	你的	孩子们	必须	做	这	相同的	.

你的所有孩子都必须这样做。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kɪŋfɪʃə(r)] [hæv; həv][nɒt] [fə'gɒtn] , [ænd; ənd]

"	This	was	long	,	long	ago	,	but	the	Kingfishers	have	not	forgotten	,	and
"	这	曾是	长的	,	长的	前	,	但	这	翠鸟	有	不是	被遗忘的	,	和

[ðeɪ] [ɔːl][weə(r)][wɔː(r)] - ['bɔnɪts] ,

they	all	wear	war	-	bonnets	,
他们	全部	穿	战争	-	引擎盖	,

“那是很久很久以前的事了，但翠鸟们并没有忘记，他们都戴着战帽。”

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɪŋfɪʃə(r)] .

and	always	will	as	long	as	there	are	Kingfishers	.
和	总是	将要	作为	长的	作为	那里	是	翠鸟	.

只要有翠鸟存在，它就永远存在。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [seɪ] [gʊd] [naɪt] ,
" Now I will say good night ,
" 现在 我 将要 说 好的 夜晚 ,

“现在我要说晚安了。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [sliːp] [əˈgen] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [kɝːluːz] [bɪl] [ɪz] [səʊ] [lɒŋ]
and when the sun sleeps again I will tell you why the curlew's bill is so long
和 什么时候 这 太阳 睡觉 再次 我 将要 告诉 你 为什么 这 鹬的 账单 是 所以 长的
[ænd; ənd] ['krʊkɪd] .
and crooked .
和 歪 .

当太阳再次沉睡时，我将告诉你为什么杓鹬的喙又长又弯。

[həʊ] !
Ho !
何 !

嚯!

" [waɪ] [ðə; ði] [kɝːluːz] [bɪl] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['krʊkɪd]
" WHY THE CURLEW'S BILL IS LONG AND CROOKED
" 为什么 这 鹬的 账单 是 长的 和 歪

为什么杓鹬的喙又长又弯?

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [wɔː(r)] ['iːgəlz] [lɒdʒ] [wiː; wi] [stɒpt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
When we reached War Eagle's lodge we stopped near the door ,
什么时候 我们 达到 战争 老鹰的 小屋 我们 停止 靠近 这 门 ,

我们到达战鹰的住所时，在门口停了下来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] — ['sɪŋɪŋ] [sʌm; səm] [əʊld] ,
for the old fellow was singing — singing some old ,
为了 这 老的 同伴 曾是 歌唱 — 歌唱 一些 老的 ,

因为那位老人正在唱歌——唱着一些古老的歌，

[sæd] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['jʌŋgə] [deɪz] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tɒm] - [tɒm] .
sad song of younger days and keeping time with his tom - tom .
伤心 歌曲 的 年轻 天 和 保持 时间 和 他的 汤姆 - 汤姆 .

一首关于年轻时的悲伤歌曲，以及他用手鼓打着节拍。

['sʌmhaʊ] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [meɪd] [ˌem 'iː] [sæd] [ænd; ənd] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [siːst] , [dɪd] [wiː; wi]
Somehow the music made me sad and not until it had ceased , did we
不知何故 这 音乐 制成 我 伤心 和 不是 直到 它 有 停止 , 做过 我们
['entə(r)] .
enter .
进入 .

不知为何，音乐让我感到悲伤，直到音乐停止，我们才进去。

" [haʊ] ! [haʊ] ! " — [hiː; hi] ['griːtɪd] [ˌjuː 'es] ,
" How ! How ! " — he greeted us ,
" 如何 ! 如何 ! " — 他 问候 我们 ,

“哇！哇！”他向我们打招呼，

[wɪð] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sædnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæt] [aɪ] [dɪ'tektɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] .
with no trace of the sadness in his voice that I detected in his song .
和 不 痕迹 的 这 悲伤 在 他的 嗓音 那 我 检测到 在 他的 歌曲 .

他的声音里丝毫没有我在他的歌里听出的那种悲伤。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] - [naɪt] [tuː; tə] [lɜːn] [waɪ] [ðə; ði] [kɝːluːz] [bɪl] [ɪz] [səʊ] [lɒŋ]
" You have come here to - night to learn why the Curlew's bill is so long
" 你 有 来 这里 到 - 夜晚 到 学习 为什么 这 鹬的 账单 是 所以 长的
[ænd; ənd] ['krʊkɪd] .
and crooked .
和 歪 .

“你们今晚来到这里，是为了了解为什么白腰杓鹬的喙又长又弯。”

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [æz; əz][ai] ['prɒmɪst] , [bʌt; bət][fɜːst][ai][mʌst; məst] [smәʊk] .

I	will	tell	you	,	as	I	promised	,	but	first	I	must	smoke	.
我	将要	告诉	你	,	作为	我	承诺	,	但	第一的	我	必须	抽烟	.

我会像我承诺的那样告诉你，但首先我得抽根烟。

" [ɪn] ['saɪləns] [wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [paɪp] [wɒz; wəz] [leɪd] [ə'saɪd] , [ðen] [wɔː(r)] ['iːg(ə)l] [bɪ'gæn] :

"	In	silence	we	waited	until	the	pipe	was	laid	aside	,	then	War	Eagle	began	:
"	在	沉默	我们	等待	直到	这	管道	曾是	铺设	旁边	,	然后	战争	鹰	开始	:

“我们默默地等待着，直到管道被放到一边，然后《战鹰》就开始了：

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [waɪz] ,

"	By	this	time	you	know	that	OLD	-	man	was	not	always	wise	,
"	经过	这	时间	你	知道	那	老的	-	男人	曾是	不是	总是	明智的	,

“到了这个时候，你应该已经知道，那位老人并非一直都很睿智。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

even	if	he	did	make	the	world	,	and	all	that	is	on	it	.
甚至	如果	他	做过	制作	这	世界	,	和	全部	那	是	在	它	.

即使他真的创造了世界以及世界上的一切。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [gɒt] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['hæpənd] [tuː; tə][get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

He	often	got	into	trouble	but	something	always	happened	to	get	him	out	of	it
他	经常	得到	进入	麻烦	但	某物	总是	发生	到	得到	他	出去	的	它

.

:

.

他经常惹上麻烦，但总会发生些什么让他摆脱困境。

[wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wel] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][duː; də]

What	I	shall	tell	you	now	will	show	you	that	it	is	not	well	to	try	to	do
什么	我	将	告诉	你	现在	将要	展示	你	那	它	是	不是	出色地	到	尝试	到	做

[θɪŋz] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ʌðə(r)z] [duː; də][ðem; ðəm] .

things	just	because	others	do	them	.
事物	只是	因为	其他的	做	他们	.

我现在要告诉你们的事情会让你们明白，仅仅因为别人这样做就去尝试这样做是不明智的。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [rɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət][əʊld] - [mæn]

They	may	be	right	for	others	,	and	wrong	for	us	,	but	OLD	-	man
他们	可能	是	正确的	为了	其他的	,	和	错误的	为了	我们	,	但	老的	-	男人

['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] , [juː; jʊ] [siː] .

didn't	understand	that	,	you	see	.
没有	理解	那	,	你	看	.

它们对其他人来说可能是对的，但对我们来说可能是错的，但是老头子不明白这一点，你看。

" [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] [maɪs] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [went] [nɪə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] .

"	One	day	he	saw	some	mice	playing	and	went	near	to	watch	them	.
"	一	天	他	锯	一些	小鼠	玩耍	和	去	靠近	到	手表	他们	.

有一天，他看到一些老鼠在玩耍，就走近去看。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sprɪŋ] - [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frɒst] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

It	was	spring	-	time	,	and	the	frost	was	just	coming	out	of	the	ground	.
它	曾是	春天	-	时间	,	和	这	霜	曾是	只是	未来	出去	的	这	地面	.

当时正值春天，霜冻刚刚从地里冒出来。

[ə; eɪ][bɪg] [flæt] [rɒk] [wɒz; wəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæŋk][nɪə(r)][ə; eɪ] [kriːk] ,

A	big	flat	rock	was	sticking	out	of	a	bank	near	a	creek	,
一个	大的	平坦的	岩石	曾是	粘性	出去	的	一个	银行	靠近	一个	溪	,

一块又大又平的石头从溪流附近的河岸上伸出来。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][hæd; həd]['meltɪd][ðə; ði][frɒst][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , ['luːsnɪŋ]

and	the	sun	had	melted	the	frost	from	the	earth	about	it	,	loosening
和	这	太阳	有	融化	这	霜	从	这	地球	关于	它	,	松动

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

太阳融化了周围地面的霜冻，使它变得松软。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .

so	that	it	was	about	to	fall	.
所以	那	它	曾是	关于	到	落下	.

所以它眼看就要倒塌了。

[ðə; ði] [tʃiːf] - [maʊs] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [spŋ] , [waɪl] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [maɪs] [dɑːnst] ,

The	Chief	-	Mouse	would	sing	a	song	,	while	all	the	other	mice	danced	,
这	首席	-	老鼠	会	唱歌	一个	歌曲	,	尽管	全部	这	其他	小鼠	跳舞	,

鼠王会唱歌，而其他老鼠都会跳舞。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] [wʊd] [kraɪ] - [naʊ] ! -

and	then	the	chief	would	cry	'	now	!	'
和	然后	这	首席	会	哭	-	现在	!	-

然后酋长就会喊“就是现在！”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][maɪs] [wʊd] [rʌn][pɑːst][ðə; ði][bɪg] [rɒk] .

and	all	the	mice	would	run	past	the	big	rock	.
和	全部	这	小鼠	会	跑步	过去的	这	大的	岩石	.

所有的老鼠都会跑过那块大石头。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] , [ðə; ði] [tʃiːf] - [maʊs] [wʊd] [sɪŋ] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [seɪ] - [naʊ] !

On	the	other	side	,	the	Chief	-	Mouse	would	sing	again	,	and	then	say	'	now	!
在	这	其他	边	,	这	首席	-	老鼠	会	唱歌	再次	,	和	然后	说	-	现在	!

另一边，鼠王会再次唱歌，然后说“现在！”

- — [bæk] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] — [raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['deɪndʒərəs] [rɒk] .

'	—	back	they	would	come	—	right	under	the	dangerous	rock	.
-	—	后退	他们	会	来	—	正确的	在下面	这	危险的	岩石	.

——他们会回来的——就在那块危险的岩石下面。

['sʌmtaɪmz] ['lɪt(ə)l]['bɪts][ɒv; əv][dɜːt] [wʊd] ['krʌmb(ə)l][ænd; ənd][fɔːl][nɪə(r)][ðə; ði] [rɒk] ,

Sometimes	little	bits	of	dirt	would	crumble	and	fall	near	the	rock	,
有时	小的	比特	的	污垢	会	崩溃	和	落下	靠近	这	岩石	,

有时会有一些细小的泥土碎屑脱落，掉落在岩石附近。

[æz; əz] [ðəʊ] ['wɔːnɪŋ] [ðə; ði][maɪs] [ðæt] [ðə; ði] [rɒk] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] ,

as	though	warning	the	mice	that	the	rock	was	going	to	fall	,
作为	尽管	警告	这	小鼠	那	这	岩石	曾是	去	到	落下	,

仿佛是在警告老鼠石头即将落下。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][kept][æt; ət][ðeə(r)] ['pleɪɪŋ] .

but	they	paid	no	attention	to	the	warning	,	and	kept	at	their	playing	.
但	他们	有薪酬的	不	注意力	到	这	警告	,	和	保留	在	他们的	玩耍	.

但他们对警告置若罔闻，继续玩耍。

['faɪnəli] [əʊld] - [mæn] [sed] :

Finally	OLD	-	man	said	:
最后	老的	-	男人	说	:

最后，老人说道：

" - [seɪ] , [tʃiːf] - [maʊs] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][traɪ] [ðæt] .

"	'	Say	,	Chief	-	Mouse	,	I	want	to	try	that	.
"	-	说	,	首席	-	老鼠	,	我	想	到	尝试	那	.

“喂，鼠首领，我想试试。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] [ðæt] [geɪm] .

I	want	to	play	that	game	.
我	想	到	玩	那	游戏	.

我想玩那个游戏。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gʊd] ['rʌnə(r)] . -

I	am	a	good	runner	.	'
我	是	一个	好的	跑步者	.	-

我跑步很厉害。

" [hiː; hi] ['wʌznt] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] .

"	He	wasn't	,	you	know	,	but	he	thought	he	could	run	.
"	他	不是	,	你	知道	,	但	他	想法	他	可以	跑步	.

“他其实不是，你知道的，但他认为自己可以跑。”

[ðæt] [ɪz]['ɒf(ə)n] [weə(r)] [wiː; wi] [meɪk] [greɪt] [mɪ'steɪks] — [wen] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] [wiː; wi]

That	is	often	where	we	make	great	mistakes	—	when	we	try	to	do	things	we
那	是	经常	在哪里	我们	制作	伟大的	错误	—	什么时候	我们	尝试	到	做	事物	我们

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] .

were	not	intended	to	do	.
是	不是	故意的	到	做	.

我们常常在做自己不该做的事情时犯下大错。

" - [nəʊ] — [nəʊ] ! - [kraɪd][ðə; ði] [tʃiːf] - [maʊs] , [æz; əz][əʊld] - [mæn] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [reɪs]

"	'	No	—	no	!	'	cried	the	Chief	-	Mouse	,	as	OLD	-	man	prepared	to	make	the	race
"	-	不	—	不	!	-	哭	这	首席	-	老鼠	,	作为	老的	-	男人	准备	到	制作	这	种族

[pɑːst][ðə; ði] [rɒk] .

past	the	rock	.
过去的	这	岩石	.

“‘不——不！’鼠王喊道，老头正准备跑过那块岩石。”

- [nəʊ] ! — [nəʊ] ! — [juː; jʊ] [wɪl] [ʃeɪk] [ðə; ði] [graʊnd] .

'	No	!	—	No	!	—	you	will	shake	the	ground	.
-	不	!	—	不	!	—	你	将要	摇	这	地面	.

“不！——不！——你会震动大地的。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['hevi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒk] [meɪ] [fɔːl][ænd; ənd] [kɪl] [juː; jʊ] .

You	are	too	heavy	,	and	the	rock	may	fall	and	kill	you	.
你	是	也	重的	,	和	这	岩石	可能	落下	和	杀	你	.

你太重了，石头可能会掉下来砸死你。

[maɪ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [laɪt] [ɒv; əv] [fʊt] [ænd; ənd][fɑːst] .

My	people	are	light	of	foot	and	fast	.
我的	人们	是	光	的	脚	和	快速地	.

我的人民身轻如燕，行动迅速。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,

We	are	having	a	good	time	,
我们	是	拥有	一个	好的	时间	,

我们玩得很开心。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə][duː; də][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [mait] [get] [hɜːt] ,

but	if	you	should	try	to	do	as	we	are	doing	you	might	get	hurt	,
但	如果	你	应该	尝试	到	做	作为	我们	是	正在做	你	可能	得到	伤害	,

但如果你照我们这样做，你可能会受伤。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [spɔɪl] ['aʊə(r)] [fʌn] . -

and	that	would	spoil	our	fun	.	'
和	那	会	剧透	我们的	乐趣	.	-

那样就没意思了。

" - [həʊ] ! - [sed] [əʊld] - [mæn] , - [stænd] [bæk] !
" ' Ho ! ' said OLD - man , ' stand back !
" - 何 ! - 说 老的 - 男人 , - 站立 后退 !

“嚯！”老人说，“退后！”

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [ə; eɪ] ['rʌnə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] . -
I'll show you what a runner I am . '
患病的 展示 你 什么 一个 跑步者 我 是 . -

我会让你见识一下我的跑步水平。

" [hiː; hi][ræn][laɪk][ə; eɪ] ['grɪzli] [beə(r)] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [weɪt] .
" He ran like a grizzly bear , and shook the ground with his weight .
" 他 跑 喜欢 一个 灰熊 熊 , 和 摇晃 这 地面 和 他的 重量 .

“他跑起来像灰熊一样，他的体重震动了大地。”

[swaʊ] ! — [keɪm] [ðə; ði] [greɪt] [rɒk] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [əʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [fɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd]
Swow ! — came the great rock on top of OLD - man and held him fast in the mud
哇哦 ! — 来了 这 伟大的 岩石 在 顶部 的 老的 - 男人 和 握住 他 快速地 在 这 泥
.
:
.

哇！——一块巨石砸在老人身上，把他牢牢地压在泥里。

[maɪ] ! [haʊ] [hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [eɪd] .
My ! how he screamed and called for aid .
我的 ! 如何 他 尖叫 和 称为 为了 援助 .

我的天！他尖叫着呼救。

[ɔːl] [ðə; ði] [maɪs] - ['piːp(ə)l] [ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [help] .
All the Mice - people ran away to find help .
全部 这 小鼠 - 人们 跑 离开 到 寻找 帮助 .

所有的鼠人都逃去寻求帮助。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [maɪs] - ['piːp(ə)l] [faʊnd] ['enibɒdi] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['faɪnəli]
It was a long time before the Mice - people found anybody , but they finally
[faʊnd] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ,
found the Coyote ,
成立 这 郊狼 ,

过了很久，鼠人才找到其他人，但他们最终还是找到了郊狼。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
and told him what had happened .
和 讲述 他 什么 有 发生 .

然后把发生的事情告诉了他。

[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]['dɪd(ə)nt][laɪk] [əʊld] - [mæn] ['veri] [mʌtʃ] ,
Coyote didn't like OLD - man very much ,
郊狼 没有 喜欢 老的 - 男人 非常 很多 ,

郊狼不太喜欢老头子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

but	he	said	he	would	go	and	see	what	he	could	do	,	and	he	did	.
但	他	说	他	会	去	和	看	什么	他	可以	做	,	和	他	做过	.

但他说他会去看看自己能做些什么，他也确实去了。

[ðə; ðiː][maɪs] - ['piːp(ə)l] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ðiː] [weɪ] ,

The	Mice	-	people	showed	him	the	way	,
这	小鼠	-	人们	显示	他	这	方式	,

鼠人给他指路，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ðiː][spɒt] — [ðeə(r)][wɒz; wəz][əʊld] - [mæn] [diːp] [ɪn][ðə; ðiː][mʌd] ,

and	when	they	all	reached	the	spot	—	there	was	OLD	-	man	deep	in	the	mud	,
和	什么时候	他们	全部	达到	这	点	—	那里	曾是	老的	-	男人	深的	在	这	泥	,

当他们都到达目的地时，发现老人深深地陷在泥里。

[wɪð] [ðə; ðiː][bɪg] [rɒk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

with	the	big	rock	on	his	back	.
和	这	大的	岩石	在	他的	后退	.

他背上扛着一块大石头。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [θɪŋz] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [seɪ] ,

He	was	angry	and	was	saying	things	people	should	not	say	,
他	曾是	生气的	和	曾是	说	事物	人们	应该	不是	说	,

他当时很生气，说了一些不该说的话。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [duː; də][nəʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðiː][maɪnd] ['wɪkɪd] .

for	they	do	no	good	and	make	the	mind	wicked	.
为了	他们	做	不	好的	和	制作	这	头脑	邪恶	.

因为它们对人没有益处，反而会使人心生邪恶。

" [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [sed] : - [kiːp] [stɪl] , [juː; jʊ][bɪg]['beɪbi] .

"	Coyote	said	:	'	Keep	still	,	you	big	baby	.
"	郊狼	说	:	-	保持	仍然	,	你	大的	婴儿	.

“郊狼说：‘别动，你这个大婴儿。’

[kwɪt] ['kɪkɪŋ] [ə'baʊt] [səʊ] .

Quit	kicking	about	so	.
辞职	踢	关于	所以	.

别再踢来踢去啦。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['splæʃɪŋ] [mʌd] [ɪn][maɪ] [aɪz] .

You	are	splashing	mud	in	my	eyes	.
你	是	溅起水花	泥	在	我的	眼睛	.

你这是在往我眼睛里泼泥巴。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [siː] [wɪð] [maɪ] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [mʌd] ?

How	can	I	see	with	my	eyes	full	of	mud	?
如何	能	我	看	和	我的	眼睛	满的	的	泥	?

我双目充满泥泞，如何能看清东西?

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] .

Tell	me	that	.
告诉	我	那	.

告诉我。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][help][juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['trʌb(ə)l] . -

I	am	going	to	try	to	help	you	out	of	your	trouble	.	'
我	是	去	到	尝试	到	帮助	你	出去	的	你的	麻烦	.	-

我会尽力帮你摆脱困境。

[hiː; hi][traɪd][bʌt; bət][əʊld] - [mæn] [in'sʌlt] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] , [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt][ɪz]

He	tried	but	OLD	-	man	insulted	Coyote	,	and	called	him	a	name	that	is
他	尝试	但	老的	-	男人	受辱	郊狼	,	和	称为	他	一个	姓名	那	是

[nɒt] [gʊd] ,

not	good	,
不是	好的	,

他试过了，但是老头子侮辱了郊狼，还骂了他一句难听的话。

[səʊ][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [sed] , - [wel] , [steɪ] [ðeə(r)] , - [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

so	the	Coyote	said	,	'	Well	,	stay	there	,	'	and	went	away	.
所以	这	郊狼	说	,	-	出色地	,	停留	那里	,	-	和	去	离开	.

于是郊狼说："好吧，你就待在那儿吧。"然后就走了。

" [ə'gen] [əʊld] - [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə][kɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['helpər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːljuː] , [huː] [wɒz; wəz]

"	Again	OLD	-	man	began	to	call	for	helpers	,	and	the	Curlew	,	who	was
"	再次	老的	-	男人	开始	到	称呼	为了	助手	,	和	这	杓鹬	,	WHO	曾是

['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)] ,

flying	over	,
飞行	超过	,

"老人又开始呼喊帮手，这时，一只飞过的鹬鸟飞了过来，

[sɔː] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [help] .

saw	the	trouble	,	and	came	down	to	the	ground	to	help	.
锯	这	麻烦	,	和	来了	向下	到	这	地面	到	帮助	.

看到情况危急，便下到地面帮忙。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ['kɜːljuː] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɔːt] , ['stʌbi] [bɪl] ,

In	those	days	Curlew	had	a	short	,	stubby	bill	,
在	那些	天	杓鹬	有	一个	短的	,	矮胖的	账单	,

那时候，白腰杓鹬的喙又短又粗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [ðə; ði] [rɒk] [baɪ] [pekɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	thought	that	he	could	break	the	rock	by	pecking	it	.
和	他	想法	那	他	可以	休息	这	岩石	经过	啄食	它	.

他以为只要啄一下就能把石头啄碎。

[hiː; hi] [pekt] [ænd; ənd] [pekt] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['hedweɪ] , [tɪl] [əʊld] - [mæn] [gruː] ['æŋgri]

He	pecked	and	pecked	away	without	making	any	headway	,	till	OLD	-	man	grew	angry
他	啄食	和	啄食	离开	没有	制作	任何	进展	,	直到	老的	-	男人	生长	生气的

[æt; ət] [hɪm] ,

at	him	,
在	他	,

他不停地啄啊啄，却毫无进展，直到老人对他生气了。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][æt; ət][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .

as	he	did	at	the	Coyote	.
作为	他	做过	在	这	郊狼	.

就像他在郊狼酒吧做的那样。

[ðə; ði]['hɑːdə(r)][ðə; ði] ['kɜːljuː] [wɜːkt] , [ðə; ði] [wɜːs] [əʊld] - [mæn][skəuldid] [hɪm] .

The	harder	the	Curlew	worked	,	the	worse	OLD	-	man	scolded	him	.
这	更难	这	杓鹬	工作	,	这	更糟	老的	-	男人	责骂	他	.

鹬鸟越努力，老头子就越严厉地责骂它。

[əʊld] - [mæn] [lɒst] [hɪz; ɪz]['tempə(r)][ˌɔːltə'geðə(r)] , [juː; jʊ] [siː] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,

OLD	-	man	lost	his	temper	altogether	,	you	see	,	which	is	a	bad	thing	to	do	,
老的	-	男人	丢失的	他的	脾气	共	,	你	看	,	哪个	是	一个	坏的	事物	到	做	,

你看，老头子彻底失去理智了，这可不是什么好事。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [luːz] ['aʊə(r)] [frendz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɒf(ə)n] .

for	we	lose	our	friends	with	it	,	often	.
为了	我们	失去	我们的	朋友们	和	它	,	经常	.

因为我们常常因此失去朋友。

['tempə(r)][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][bæd] [dɒg] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [lɒdʒ] — [nəʊ] [frendz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [wen]

Temper	is	like	a	bad	dog	about	a	lodge	—	no	friends	will	come	to	see	us	when
脾气	是	喜欢	一个	坏的	狗	关于	一个	小屋	—	不	朋友们	将要	来	到	看	我们	什么时候

[hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] .

he	is	about	.
他	是	关于	.

Temper就像一只在旅馆附近闹腾的恶犬——只要他在，朋友们就都不愿意来看我们。

" ['kɜːljuː] [dɪd][hɪz; ɪz] [best] [bʌt; bət] ['faɪnəli] [sed] :

"	Curlew	did	his	best	but	finally	said	:
"	杓鹬	做过	他的	最好的	但	最后	说	:

柯尔鲁尽力了，但最后还是说道：

- [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmbədi] [els] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

'	I'll	go	and	try	to	find	somebody	else	to	help	you	.
-	患病的	去	和	尝试	到	寻找	某人	别的	到	帮助	你	.

“我会去找其他人来帮你。”

[ai] [ges] [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] .

I	guess	I	am	too	small	and	weak	.
我	猜测	我	是	也	小的	和	虚弱的	.

我猜我太矮小、太虚弱了。

[ai][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] . -

I	shall	come	back	to	you	.	'
我	将	来	后退	到	你	.	-

我会回到你身边。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [əʊld] - [mæn] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] ,

He	was	standing	close	to	OLD	-	man	when	he	spoke	,
他	曾是	常设	关闭	到	老的	-	男人	什么时候	他	辐	,

他说话时就站在老人旁边。

[ænd; ənd] [əʊld] - [mæn] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] ['kɜːljuː] [baɪ][ðə; ði] [bɪl] .

and	OLD	-	man	reached	out	and	grabbed	the	Curlew	by	the	bill	.
和	老的	-	男人	达到	出去	和	抓住	这	杓鹬	经过	这	账单	.

老人伸手抓住了那只白腰杓鹬的嘴。

['kɜːljuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skriːm] — [əʊ] , [maɪ] — [əʊ] , [maɪ] — [əʊ] ,

Curlew	began	to	scream	—	oh	,	my	—	oh	,	my	—	oh	,
杓鹬	开始	到	尖叫	—	哦	,	我的	—	哦	,	我的	—	哦	,

鹬开始尖叫——哦，我的——哦，我的——哦，

[maɪ] — [æz; əz][juː; jʊ] [stɪl] [hɪə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][eə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɔːnɪŋ] .

my	—	as	you	still	hear	them	in	the	air	when	it	is	morning	.
我的	—	作为	你	仍然	听到	他们	在	这	空气	什么时候	它	是	早晨	.

我的天哪——就像你早上还能在空气中听到它们的声音一样。

[əʊld] - [mæn] [hʌŋ] ['ɒntə][ðə; ði] [bɪl] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [slɪm] ,

OLD	-	man	hung	onto	the	bill	and	finally	pulled	it	out	long	and	slim	,
老的	-	男人	悬挂	到	这	账单	和	最后	拉	它	出去	长的	和	苗条的	,

老人紧紧攥着钞票，最后把它又长又细地抽了出来。

[ænd; ənd] [bent] [ˌaɪ 'tiː] ['daʊnwəd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] .

and	bent	it	downward	,	as	it	is	to	-	day	.
和	弯曲	它	向下	,	作为	它	是	到	-	天	.

并将其向下弯曲，就像今天这样。

[ðen] [hiː; hi] [let] [gəʊ] [ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɜːljuː] .

Then	he	let	go	and	laughed	at	the	Curlew	.
然后	他	让	去	和	笑了	在	这	杓鹬	.

然后他松开手，嘲笑那只白腰杓鹬。

" - [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] - ['lʊkɪŋ] [bɜːd] [naʊ] .

"	'	You	are	a	queer	-	looking	bird	now	.
"	-	你	是	一个	酷儿	-	寻找	鸟	现在	.

“你现在是一只长相奇特的鸟。”

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['həʊmli] [bɪl] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [səʊ]

That	is	a	homely	bill	,	but	you	shall	always	wear	it	and	so
那	是	一个	家常的	账单	,	但	你	将	总是	穿	它	和	所以

这是一张朴素的钞票，但你必须一直佩戴它，就这样。

[ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kəːljuː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] . -

shall	all	of	your	children	,	as	long	as	there	are	Curlews	in	the	world	.	'
将	全部	的	你的	孩子们	,	作为	长的	作为	那里	是	鹬	在	这	世界	.	-

只要世上还有白腰杓鹬，你们所有的孩子都将如此。

" [ai] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [gɒt] [əʊld] - [mæn] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] ,

"	I	have	forgotten	who	it	was	that	got	OLD	-	man	out	of	his	trouble	,
"	我	有	被遗忘的	WHO	它	曾是	那	得到	老的	-	男人	出去	的	他的	麻烦	,

“我已经忘了是谁帮老人摆脱了困境。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [beə(r)] .

but	it	seems	to	me	it	was	the	bear	.
但	它	似乎	到	我	它	曾是	这	熊	.

但我觉得那应该是熊。

['enihaʊ] [hiː; hi] [dɪd] [get] [aʊt] ['sʌmhaʊ] , [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] , [ʌn'tɪl] ['mænɪtuː] [gruː] ['taɪəd] [ɒv; əv] [hɪm] .

Anyhow	he	did	get	out	somehow	,	and	lived	to	make	trouble	,	until	Manitou
无论如何	他	做过	得到	出去	不知何故	,	和	居住地	到	制作	麻烦	,	直到	马尼图

grew	tired	of	him	.
生长	疲劳的	的	他	.

总之，他设法逃脱了，并且活了下来继续惹是生非，直到马尼图厌倦了他。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [əʊld] - [mæn] [dɪd] [ænd; ənd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] ['ɜːli] ,

"	There	are	good	things	that	OLD	-	man	did	and	to	-	morrow	night	,	if	you	will	come	early	,
"	那里	是	好的	事物	那	老的	-	男人	做过	和	到	-	明天	夜晚	,	如果	你	将要	来	早期的	,

“老人家也做过一些好事，如果你明天晚上早点来，

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [əʊld] - [mæn] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [meɪd] [ɪts] [wɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] ,

I	will	tell	you	how	OLD	-	man	made	the	world	over	after	the	water	made	its	war	on	the	land	,
我	将要	告诉	你	如何	老的	-	男人	制成	这	世界	超过	后	这	水	制成	它是	战争	在	这	土地	,

我将告诉你，在水与陆地交战之后，老人是如何重新创造世界的。

[skeərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːd] - ['piːp(ə)l] .

scaring	all	the	animal	-	people	and	the	bird	-	people	.
吓人	全部	这	动物	-	人们	和	这	鸟	-	人们	.

吓坏了所有的动物人和鸟类人。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['wʊmən] [ænd; ənd]

I	will	also	tell	you	how	he	made	the	first	man	and	the	first	woman	and
我	将要	还	告诉	你	如何	他	制成	这	第一的	男人	和	这	第一的	女士	和

[huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

who	they	were	.
WHO	他们	是	.

我还会告诉你他是如何创造第一个男人和第一个女人的，以及他们是谁。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ðɪ] [graʊs] [ɪz] [fɑːst] [ə'sliːp] ;

But	now	the	grouse	is	fast	asleep	;
但	现在	这	松鸡	是	快速地	睡着了	;

但现在这只松鸡已经睡着了；

['nəʊbədi] [ɪz] ['stɜːrɪŋ] [bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dɑːk] ,

nobody	is	stirring	but	those	who	were	made	to	see	in	the	dark	,
无人	是	搅拌	但	那些	WHO	是	制成	到	看	在	这	黑暗的	,

除了那些天生就能在黑暗中视物的人之外，没有人苏醒。

[laɪk] [ðə; ðɪ] [aʊl] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [wʊlf] .

like	the	owl	and	the	wolf	.
喜欢	这	猫头鹰	和	这	狼	.

就像猫头鹰和狼一样。

— [həʊ] !

—	Ho	!
—	何	!

— 嗬！

" [əʊld] - [mæn] [,riː'meɪk, 'riːmeɪk] [ðə; ðɪ] [wɜːld]

"	OLD	-	MAN	REMAKES	THE	WORLD
"	老的	-	男人	重制版	这	世界

《老人重塑世界》

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['sɪŋkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ðɪ] [hɪlz] [wen] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] ['iːgəlz]

The	sun	was	just	sinking	behind	the	hills	when	we	started	for	War	Eagle's
这	太阳	曾是	只是	下沉	在后面	这	丘陵	什么时候	我们	开始	为了	战争	老鹰的

[lɒdʒ] .

lodge	.
小屋	.

我们出发前往战鹰旅馆时，太阳正缓缓落入山后。

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] , " [sed] ['ʌðə(r)] - ['pɜːs(ə)n] ,

"	To	-	morrow	will	be	a	fine	day	,	"	said	Other	-	person	,
"	到	-	明天	将要	是	一个	美好的	天	,	"	说	其他	-	人	,

“明天会是个好日子，”另一个人说道。

" [fɔː(r); fə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] [red] [skaɪ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ðɪ] [sʌnz] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [faɪn]

"	for	grandfather	says	that	a	red	sky	is	always	the	sun's	promise	of	fine
"	为了	祖父	说道	那	一个	红色的	天空	是	总是	这	太阳的	承诺	的	美好的

['weðə(r)] ,

weather	,
天气	,

“因为爷爷说，红霞满天总是预示着晴天将至。”

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [sʌn] ['kænɒt] [laɪ] . "

and	the	sun	cannot	lie	.	"
和	这	太阳	不能	说谎	.	"

太阳不会说谎。

" [jes] , " [sed] ['bluːbɜːd] ,

"	Yes	,	"	said	Bluebird	,
"	是的	,	"	说	蓝鸟	,

“是的，”蓝鸟说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [wen] [ðɪs] [muːn] [wɒz; wəz] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ['trævld] [wel] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)]

"	and	he	said	that	when	this	moon	was	new	it	travelled	well	south	for
"	和	他	说	那	什么时候	这	月亮	曾是	新的	它	旅行	出色地	南	为了

[ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] .

this	time	of	year	and	its	points	were	up	.
这	时间	的	年	和	它是	积分	是	向上	.

“他说，这轮新月运行到一年中这个时候，它向南运行得非常远，而且它的尖角朝上。”

[ðæt] [miːnz] [faɪn] , [wɔːm] ['weðə(r)] . "

That	means	fine	,	warm	weather	.	"
那	方法	美好的	,	温暖的	天气	.	"

这意味着天气晴朗温暖。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [njuː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['grænfɑːðə(r)] , " [sed] [faɪn] - [baʊ; bəʊ] [wɪð] [praɪd] .

"	I	wish	I	knew	as	much	as	grandfather	,	"	said	Fine	-	bow	with	pride	.
"	我	希望	我	知道	作为	很多	作为	祖父	,	"	说	美好的	-	弓	和	自豪	.

“我真希望我能像爷爷那样懂得多，”芬博自豪地说。

[ðə; ði] [paɪp] [wɒz; wəz] [leɪd] [ə'saɪd] [æt; ət] [wʌns] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld]

The	pipe	was	laid	aside	at	once	upon	our	entering	the	lodge	and	the	old
这	管道	曾是	铺设	旁边	在	一次	之上	我们的	进入	这	小屋	和	这	老的

['wɒriə(r)] [sed] :

warrior	said	:
战士	说	:

我们一进小屋，老战士就把烟斗放到一边，说道：

" [aɪ] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] [ðæt] [əʊld] - [mæn] [tɔːt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːdz] [ɔːl] [ðeɪ]

"	I	have	told	you	that	OLD	-	man	taught	the	animals	and	the	birds	all	they
"	我	有	讲述	你	那	老的	-	男人	教授	这	动物	和	这	鸟类	全部	他们

[nəʊ] .

know	.
知道	.

“我已经告诉过你们，老人教会了动物和鸟类它们所知道的一切。”

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [njuː] [dʒʌst] [wɒt] [iːtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]

He	made	them	and	therefore	knew	just	what	each	would	have	to	understand
他	制成	他们	和	所以	知道	只是	什么	每个	会	有	到	理解

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] .

in	order	to	make	his	living	.
在	命令	到	制作	他的	活的	.

这些职业是他创造的，因此他非常清楚每个人为了谋生需要掌握哪些技能。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [fə'gɒtn] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] — ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

They	have	never	forgotten	anything	he	told	them	—	even	to	this	day	.
他们	有	绝不	被遗忘的	任何事物	他	讲述	他们	—	甚至	到	这	天	.

直到今天，他们从未忘记他告诉他们的任何事。

[ðeə(r)] ['grænd,fɑːðə] [təʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] ,

Their	grandfathers	told	the	young	ones	what	they	had	been	told	,
他们的	祖父们	讲述	这	年轻的	一个	什么	他们	有	到过	讲述	,

他们的祖父辈把他们听过的话告诉了年轻人。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] .

just	as	I	am	telling	you	the	things	you	should	know	.
只是	作为	我	是	讲述	你	这	事物	你	应该	知道	.

就像我正在告诉你们你应该知道的事情一样。

[biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] — [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [wɒt] [aɪ]

Be	like	the	birds	and	animals	—	tell	your	children	and	grandchildren	what	I
是	喜欢	这	鸟类	和	动物	—	告诉	你的	孩子们	和	孙辈	什么	我

[hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] ,

have	told	you	,
有	讲述	你	,

像鸟兽一样——把我告诉你们的话告诉你们的子孙后代。

[ðæt] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [haʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] , [ænd; ənd] [waɪ] [streɪndʒ]

that	our	people	may	always	know	how	things	were	made	,	and	why	strange
那	我们的	人们	可能	总是	知道	如何	事物	是	制成	,	和	为什么	奇怪的

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .

things	are	true	.
事物	是	真的	.

使我们的人民永远了解事物是如何制造出来的，以及为什么奇怪的事情是真的。

" [jes] — [əʊld] - [mæn] [tɔːt] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] [dæmz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]

"	Yes	—	OLD	-	man	taught	the	Beaver	how	to	build	his	dams	to	make	the	water
"	是的	—	老的	-	男人	教授	这	海狸	如何	到	建造	他的	水坝	到	制作	这	水

[diːpə(r)] ;

deeper	;
更深	;

“是的——老人教会了海狸如何建造水坝来加深水；

[tɔːt] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [tuː; tə] [plɑːnt] [ðə; ði] [paɪn] - [nʌt] [səʊ] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] [triː] [maɪt] [grəʊ] [ænd; ənd]

taught	the	Squirrel	to	plant	the	pine	-	nut	so	that	another	tree	might	grow	and
教授	这	松鼠	到	植物	这	松树	-	坚果	所以	那	其他	树	可能	生长	和

[hæv; həv] [nʌts] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ;

have	nuts	for	his	children	;
有	坚果	为了	他的	孩子们	;

教松鼠种下松子，这样就能长出另一棵树，并为它的孩子们结出松子；

[təʊld] [ðə; ði] [beə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ,

told	the	Bear	to	go	to	sleep	in	the	winter	,
讲述	这	熊	到	去	到	睡觉	在	这	冬天	,

告诉熊冬天要睡觉，

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [meɪd] [hɑːd] ['trævəlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [legz] — [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [sliːp] ,

when	the	snow	made	hard	travelling	for	his	short	legs	—	told	him	to	sleep	,
什么时候	这	雪	制成	难的	旅行	为了	他的	短的	腿	—	讲述	他	到	睡觉	,

当积雪使他短小的双腿行走困难时——就让他睡觉吧。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [nəʊ] [miːt] [waɪl] [hiː; hi] [slept] .

and	promised	him	that	he	would	need	no	meat	while	he	slept	.
和	承诺	他	那	他	会	需要	不	肉	尽管	他	睡着了	.

并向他保证，他睡觉时不需要吃肉。

[ɔːl] ['wɪntə(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] [beə(r)] [sliːp] [ænd; ənd] [iːts] ['nʌθɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [əʊld] - [mæn] [təʊld] [hɪm]

All	winter	long	the	Bear	sleeps	and	eats	nothing	,	because	OLD	-	man	told	him
全部	冬天	长的	这	熊	睡觉	和	吃	没有什么	,	因为	老的	-	男人	讲述	他

[ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

that	he	could	.
那	他	可以	.

整个冬天，熊都在睡觉，什么也不吃，因为老人告诉他可以这样做。

[hiː; hi] [sliːp] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [spend] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['sʌmə(r)]

He	sleeps	so	much	in	the	winter	that	he	spends	most	of	his	time	in	summer
他	睡觉	所以	很多	在	这	冬天	那	他	花费	最多	的	他的	时间	在	夏天

['hʌntɪŋ] .

hunting	.
打猎	.

他冬天睡得很多，所以夏天大部分时间都用来打猎。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][əʊld] - [mæn] [huː] [ʃəʊd] [ðə; ði] [aʊl] [haʊ] [tuː; tə] [hʌnt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

"	It	was	OLD	-	man	who	showed	the	Owl	how	to	hunt	at	night	and	it
"	它	曾是	老的	-	男人	WHO	显示	这	猫头鹰	如何	到	打猎	在	夜晚	和	它

[wɒz; wəz][əʊld] - [mæn] [ðæt] [tɔːt] [ðə; ði] ['wiːzl] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [weɪz] — [hɪz; ɪz] ['blʌdθɜːsti]

was	OLD	-	man	that	taught	the	Weasel	all	his	wonderful	ways	—	his	bloodthirsty
曾是	老的	-	男人	那	教授	这	黄鼠狼	全部	他的	精彩的	方式	—	他的	嗜血

[weɪz] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wiːzl] [ɪz][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] ,

ways	—	for	the	Weasel	is	the	bravest	of	the	animal	-	people	,
方式	—	为了	这	黄鼠狼	是	这	最勇敢的	的	这	动物	-	人们	,

“是老人教会了猫头鹰如何在夜间捕猎，也是老人教会了黄鼠狼所有奇妙的本领——他嗜血的本领——因为黄鼠狼是动物中最勇敢的。”

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz][saɪz] .

considering	his	size	.
考虑	他的	尺寸	.

考虑到他的体型。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [wʌn] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nəʊtɪst] ,

He	taught	the	Beaver	one	strange	thing	that	you	have	noticed	,
他	教授	这	海狸	一	奇怪的	事物	那	你	有	注意到	,

他教了海狸一件你也注意到过的奇怪的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [leɪ] [stɪks] [ɒn][ðə; ði] [kriːk] - ['bɒtəms] ,

and	that	is	to	lay	sticks	on	the	creek	-	bottoms	,
和	那	是	到	躺	棍子	在	这	溪	-	底部	,

那就是在溪底铺设木棍。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ðeə(r)] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['wɒnts] [ðem; ðəm][tuː; tə] .

so	that	they	will	stay	there	as	long	as	he	wants	them	to	.
所以	那	他们	将要	停留	那里	作为	长的	作为	他	想要	他们	到	.

这样，他们就会一直待在那里，直到他愿意为止。

" [wen'evə(r)] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] [gɒt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [sɔːt] [əʊld] - [mæn][ænd; ənd]

"	Whenever	the	animal	-	people	got	into	trouble	they	always	sought	OLD	-	man	and
"	每当	这	动物	-	人们	得到	进入	麻烦	他们	总是	寻求	老的	-	男人	和

[təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

told	him	about	it	.
讲述	他	关于	它	.

“每当动物人遇到麻烦时，他们总是去找老人，把事情告诉他。”

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , [wen] [wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kə'menst]

All	were	busy	working	and	making	a	living	,	when	one	day	it	commenced
全部	是	忙碌的	在职的	和	制作	一个	活的	,	什么时候	一	天	它	开始

[tuː; tə] [reɪn] .

to	rain	.
到	雨	.

大家都在忙着工作谋生，有一天突然下起了雨。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [stɒp] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz]

That	was	nothing	,	of	course	,	but	it	didn't	stop	as	it	had	always
那	曾是	没有什么	,	的	课程	,	但	它	没有	停止	作为	它	有	总是

[dʌn] [bɪ'fɔː(r)] .

done	before	.
完毕	前	.

当然，那不算什么，但事情并没有像以前那样就此结束。

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [kept] [raɪt] [ɒn] ['reɪnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ˌəʊvə'ræn][ðeə(r)][bæŋks] ,

No	,	it	kept	right	on	raining	until	the	rivers	overran	their	banks	,
不	,	它	保留	正确的	在	下雨	直到	这	河流	超出范围	他们的	银行	,

不，雨一直下个不停，直到河水漫过河岸。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [tʃeɪst] [ðə; ðɪ] ['wiːzl] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊl][ɪn][ðə; ðɪ][graʊnd] .

and	the	water	chased	the	Weasel	out	of	his	hole	in	the	ground	.
和	这	水	追逐	这	黄鼠狼	出去	的	他的	洞	在	这	地面	.

水把黄鼠狼从地洞里赶了出来。

[jes] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ðə; ðɪ] ['ræbɪts] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

Yes	,	and	it	found	the	Rabbit's	hiding	-	place	and	made	him	leave	it	.
是的	,	和	它	成立	这	兔子的	隐藏	-	地方	和	制成	他	离开	它	.

是的，它找到了兔子的藏身之处，并把它赶了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [krept] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [lɒdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊlf] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [waɪf]

It	crept	into	the	lodge	of	the	Wolf	at	night	and	frightened	his	wife
它	悄悄地爬	进入	这	小屋	的	这	狼	在	夜晚	和	害怕	他的	妻子

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	children	.
和	孩子们	.

夜里，它悄悄潜入狼的巢穴，吓坏了他的妻子和孩子。

[ˌaɪ 'tiː] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][den][ɒv; əv][ðə; ðɪ][beə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [rɒks] [ænd; ənd][hiː; hɪ][hæd; həd][tuː; tə]

It	poured	into	the	den	of	the	Bear	among	the	rocks	and	he	had	to
它	倾倒	进入	这	丹	的	这	熊	之中	这	岩石	和	他	有	到

[muːv] .

move	.
移动	.

水涌进了岩石间熊的洞穴，熊不得不搬走。

[ˌaɪ 'tiː] [krɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][lɒgz][ɪn][ðə; ðɪ] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ðɪ][maɪs] - ['piːp(ə)l] .

It	crawled	under	the	logs	in	the	forest	and	found	the	Mice	-	people	.
它	爬行	在下面	这	日志	在	这	森林	和	成立	这	小鼠	-	人们	.

它爬到森林里的原木下，发现了鼠人。

[aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn][ðə; ðɪ]

Out	it	went	to	the	plains	and	chased	them	out	of	their	homes	in	the
出去	它	去	到	这	平原	和	追逐	他们	出去	的	他们的	房屋	在	这

['bʌfələʊ] [skʌlz] .

buffalo	skulls	.
水牛	头骨	.

它跑到平原上，把他们从野牛头骨的家中赶了出来。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ðɪ] ['biːvəs] - [dæmz] [brəʊk] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [streɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] ['evriθɪŋ] [wɜːs]

At	last	the	Beavers	'	dams	broke	under	the	strain	and	that	made	everything	worse
在	最后的	这	海狸	-	水坝	打破	在下面	这	拉紧	和	那	制成	一切	更糟

.

:
.

最终，海狸的水坝不堪重负而决堤，这让一切变得更糟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bæd] — ['veri] [bæd] , [ɪn'diːd] .

It	was	bad	—	very	bad	,	indeed	.
它	曾是	坏的	—	非常	坏的	,	的确	.

情况很糟糕——确实非常糟糕。

['evribɒdi] [ɪk'sept] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ɔːl] [went] [tuː; tə][faɪnd][əʊld] -

Everybody	except	the	fish	-	people	were	frightened	and	all	went	to	find	OLD	-
大家	除了	这	鱼	-	人们	是	害怕	和	全部	去	到	寻找	老的	-

[mæn] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [tel] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

man	that	they	might	tell	him	what	had	happened	.
男人	那	他们	可能	告诉	他	什么	有	发生	.

除了鱼人之外，所有人都吓坏了，都去找老人，想告诉他发生了什么事。

['faɪnəli] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['faɪə(r)] , [fɑː(r)] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] ['tɪmbəd] [bentʃ] ,

Finally	**they**	**found**	**his**	**fire**	**,**	**far**	**up**	**on**	**a**	**timbered**	**bench**	**,**
最后	他们	成立	他的	火	,	远的	向上	在	一个	木材	长椅	,

最后，他们找到了他的火堆，它位于一个木制长凳的高处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [raɪt] [ə'weɪ] .

and	**they**	**said**	**that**	**they**	**wanted**	**a**	**council**	**right**	**away**	**.**
和	他们	说	那	他们	通缉	一个	理事会	正确的	离开	.

他们说他们想要立即成立一个委员会。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ]['iːg(ə)l] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊs] ;

"	**It**	**was**	**a**	**strange**	**sight**	**to**	**see**	**the**	**Eagle**	**sitting**	**next**	**to**	**the**	**Grouse**	**;**
"	它	曾是	一个	奇怪的	视线	到	看	这	鹰	坐着	下一个	到	这	松鸡	;

“看到老鹰坐在松鸡旁边，真是个奇怪的景象；

[ðə; ðɪ] ['ræbɪt] ['sɪtɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɪŋks] ; [ðə; ðɪ] [maʊs] [raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['veri] [nəʊz] [ɒv; əv]

the	**Rabbit**	**sitting**	**close**	**to**	**the**	**Lynx**	**;**	**the**	**Mouse**	**right**	**under**	**the**	**very**	**nose**	**of**
这	兔子	坐着	关闭	到	这	山猫	;	这	老鼠	正确的	在下面	这	非常	鼻子	的

[ðə; ðɪ]['bɒbkæt] ,

the	**Bobcat**	**,**
这	山猫	,

兔子依偎在猞猁身边；老鼠就在山猫的鼻子底下。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['taɪni] ['hʌmɪŋ] - [bɜːd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɔːk] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] ,

and	**the**	**tiny**	**Humming**	**-**	**bird**	**talking**	**to**	**the**	**Hawk**	**in**	**a**	**whisper**	**,**
和	这	微小的	哼唱	-	鸟	说	到	这	鹰	在	一个	耳语	,

还有那只小小的蜂鸟，正低声和鹰交谈。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [greɪt] [frendz] .

as	**though**	**they**	**had**	**always**	**been**	**great**	**friends**	**.**
作为	尽管	他们	有	总是	到过	伟大的	朋友们	.

就好像他们一直都是好朋友一样。

[ɔːl] [ə'baʊt] [əʊld] - [mænz] ['faɪə(r)] [ðeɪ] [sæt][ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɔː(r)] [tɔːkt] [ɪn] [saɪnz] .

All	**about**	**OLD**	**-**	**man's**	**fire**	**they**	**sat**	**and**	**whispered**	**or**	**talked**	**in**	**signs**	**.**
全部	关于	老的	-	男人的	火	他们	卫星	和	低声说道	或者	谈话	在	标志	.

他们围坐在老人的篝火旁，低声交谈或用手势比划着。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][dɪə(r)] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['maʊntən] - ['laɪən] ,

Even	**the**	**Deer**	**spoke**	**to**	**the**	**Mountain**	**-**	**lion**	**,**
甚至	这	鹿	辐	到	这	山	-	狮子	,

就连鹿都和美洲狮说话了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['æntɪləʊp] [təʊld][ðə; ðɪ] [wʊlf] [ðæt] [hiː; hɪ][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm] ,

and	**the**	**Antelope**	**told**	**the**	**Wolf**	**that**	**he**	**was**	**glad**	**to**	**see**	**him**	**,**
和	这	羚羊	讲述	这	狼	那	他	曾是	高兴的	到	看	他	,

羚羊告诉狼，它很高兴见到它。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][fɪə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [frendz] .

because	**fear**	**had**	**made**	**them**	**all**	**friends**	**.**
因为	害怕	有	制成	他们	全部	朋友们	.

因为恐惧让他们都成了朋友。

" [ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪn] - ['meɪkɪŋ] [stɒpt] [wen] [əʊld] - [mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] -
" The whispering and the sign - making stopped when OLD - man raised his hand -
" 这 耳语 和 这 符号 - 制作 停止 什么时候 老的 - 男人 提高 他的 手 -
[laɪk] [ðæt] " ([hɪə(r)][wɔː(r)]['iːg(ə)l] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] [ðə; ði][pɑːm] ['aʊtwəd]) — " [ænd; ənd] [ɑːskt]
like that " (here War Eagle raised his hand with the palm outward) — " and asked
喜欢 那 " (这里 战争 鹰 提高 他的 手 和 这 棕榈 向外) — " 和 问
[ðem; ðəm] [wɒt] [wɒz; wəz] ['trʌb(ə)lɪŋ] [ðem; ðəm] .
them what was troubling them .
他们 什么 曾是 令人不安的 他们 .

“当老人举起手——就像那样”（这里，战鹰举起手，掌心向外）——“并问他们有什么烦心事时，窃窃私语和比划手势的声音就停止了。

" [ðə; ði][beə(r)] [spəʊk] [fɜːst] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd][təʊld] [haʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [meɪd] [hɪm]
" The Bear spoke first , of course , and told how the water had made him
" 这 熊 辐 第一的 , 的 课程 , 和 讲述 如何 这 水 有 制成 他
[muːv] [hɪz; ɪz][kæmp] .
move his camp .
移动 他的 营 .

当然，熊首先开口说话了，他讲述了水是如何迫使他迁移营地的。

[hiː; hi] [sed] [ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [ðeə(r)] [hoʊmz] ,
He said all the animal - people were moving their homes ,
他 说 全部 这 动物 - 人们 是 移动 他们的 房屋 ,

他说所有动物人都搬走了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [gʊd] ['kæmpɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,
and he was afraid they would be unable to find good camping - places ,
和 他 曾是 害怕的 他们 会 是 无法 到 寻找 好的 野营 - 地方 ,
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
because of the water .
因为 的 这 水 .

他担心由于水患，他们可能找不到合适的露营地。

[ðen] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [spəʊk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [weɪz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɒrɪst] - ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
Then the Beaver spoke , because he is wise and all the forest - people know it
然后 这 海狸 辐 , 因为 他 是 明智的 和 全部 这 森林 - 人们 知道 它
.
:
.

于是海狸开口说话了，因为它很聪明，森林里的所有居民都知道这一点。

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz][dæmz] [wʊd] [nɒt][həʊld] [bæk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [keɪm] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;
He said his dams would not hold back the water that came against them ;
他 说 他的 水坝 会 不是 抓住 后退 这 水 那 来了 反对 他们 ;

他说他的水坝挡不住迎面而来的洪水；

[ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [leɪk] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]
that the whole world was a lake , and that he thought they were on
那 这 所有的 世界 曾是 一个 湖 , 和 那 他 想法 他们 是 在
[æn; ən]['aɪlənd] .
an island .
一个 岛 .

他觉得整个世界都是一个湖泊，而他们则生活在一个岛上。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][məʊst]['piːp(ə)l] ,
He said he could live in the water longer than most people ,
他 说 他 可以 居住 在 这 水 更长 比 最多 人们 ,

他说他能在水里活的时间比大多数人都长。

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][daɪ] [ɪkˈsept] ,

but	that	as	far	as	he	could	see	they	would	all	die	except	,
但	那	作为	远的	作为	他	可以	看	他们	会	全部	死	除了	,

但就他所见，除了他们之外，其他人都会死。

[pəˈhæps] , [ðə; ði] [fɪʃ] - [ˈpiːp(ə)l] , [huː] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ˈenihaʊ] .

perhaps	,	the	fish	-	people	,	who	stayed	in	the	water	all	the	time	,	anyhow	.
也许	,	这	鱼	-	人们	,	WHO	入住	在	这	水	全部	这	时间	,	无论如何	.

或许，是那些一直生活在水中的鱼人。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] — [ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd]

He	said	he	couldn't	think	of	a	thing	to	do	—	then	he	sat	down	and
他	说	他	不能	思考	的	一个	事物	到	做	—	然后	他	卫星	向下	和

[ðə; ði][saɪn] - [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪspərɪŋ] [kəˈmenst] [əˈgen] .

the	sign	-	talking	and	whispering	commenced	again	.
这	符号	-	说	和	耳语	开始	再次	.

他说他想不出该怎么办——然后他就坐了下来，打着手势说话和低声交谈的声音又开始了。

" [əʊld] - [mæn] [smәʊkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] — [smәʊkt] [ænd; ənd] [θɔːt] [hɑːd] .

"	OLD	-	man	smoked	a	long	time	—	smoked	and	thought	hard	.
"	老的	-	男人	熏制	一个	长的	时间	—	熏制	和	想法	难的	.

“老人抽烟很久——一边抽烟一边认真思考。”

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [stəʊn] [æks] , [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [sɪŋ] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [spŋ] .

Finally	he	grabbed	his	magic	stone	axe	,	and	began	to	sing	his	war	-	song	.
最后	他	抓住	他的	魔法	石头	斧头	,	和	开始	到	唱歌	他的	战争	-	歌曲	.

最后他抓起他的魔法石斧，开始唱起他的战歌。

[ðen] [ðə; ði][rest] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd]

Then	the	rest	knew	he	had	made	up	his	mind	and	knew	what	he	would
然后	这	休息	知道	他	有	制成	向上	他的	头脑	和	知道	什么	他	会

[duː; də] .

do	.
做	.

然后其他人就知道他已经下定决心，知道自己要做什么了。

[swaʊ] !

Swow	!
哇哦	!

哇!

[hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [paɪn] - [triː] [ə; eɪ] [bləʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [fel] [daʊn] .

he	struck	a	mighty	pine	-	tree	a	blow	,	and	it	fell	down	.
他	击	一个	强大的	松树	-	树	一个	吹	,	和	它	跌倒	向下	.

他一击打倒了一棵高大的松树，松树倒下了。

[swaʊ] !

Swow	!
哇哦	!

哇!

[daʊn] [went] [əˈnʌðə(r)] [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] , [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæd; həd][ten] [taɪmz] [ten][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɒŋgɪst] ,

down	went	another	and	another	,	until	he	had	ten	times	ten	of	the	longest	,
向下	去	其他	和	其他	,	直到	他	有	十	时代	十	的	这	最长	,

他又一次次地摔倒，直到摔倒了十次最长的球。

[ˈstreɪtɪst] , [ænd; ənd][ˈlɑːdʒɪst] [triːz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ˈlaɪɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .

straightest	,	and	largest	trees	in	all	the	world	lying	side	by	side	before	him	.
最直	,	和	最大	树木	在	全部	这	世界	说谎	边	经过	边	前	他	.

世界上最笔直、最大的树木并排躺在他面前。

[ðen] [əʊld] - [mæn] [tʃɒpt] [ɒf] [ðə; ði] [lɪmz] ,
Then OLD - man chopped off the limbs ,
然后 老的 - 男人 切碎 离开 这 四肢 ,

然后老人把四肢砍掉了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['mædʒɪk] [rəʊld] [ðə; ði] [greɪt] [lɒgz] [taɪt] [tə'geðə(r)] .
and with the aid of magic rolled the great logs tight together .
和 和 这 援助 的 魔法 滚动 这 伟大的 日志 紧的 一起 .

借助魔法，他们把巨大的原木紧紧地卷到了一起。

[wɪð] [wɪθ] [ɒv; əv] ['wɪləʊ] [ðæt] [hi:; hi][təʊld][ðə; ði] ['bi:və(r)] [tu:; tə] [kʌt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,
With withes of willow that he told the Beaver to cut for him ,
和 威斯 的 柳 那 他 讲述 这 海狸 到 切 为了 他 ,

他让海狸帮他砍伐柳条，

[hi:; hi] [baʊnd] [ðə; ði][lɒgz][fɑ:st] [tə'geðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][æz; əz][wʌn] .
he bound the logs fast together until they were all as one .
他 边界 这 日志 快速地 一起 直到 他们 是 全部 作为 一 .

他将原木紧紧地捆绑在一起，直到它们融为一体。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɒnstrəs] [rɑ:ft] [ðæt] [əʊld] - [mæn][hæd; həd] [bɪlt] , [æz; əz][hi:; hi] [sæŋ] [hɪz; ɪz] [sɒŋ]
It was a monstrous raft that OLD - man had built , as he sang his song
它 曾是 一个 滔天 筏 那 老的 - 男人 有 建造 , 作为 他 唱 他的 歌曲
[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
in the darkness .
在 这 黑暗 .

那是老人建造的一艘巨大的木筏，他在黑暗中唱着歌。

[æt; ət][lɑ:st][hi:; hi][kraɪd] , - [həʊ] ! ['evribɒdi] ['hʌri] [ænd; ənd][sɪt][ɒn] [ðɪs] [rɑ:ft][ai][hæv; həv] [meɪd] - ;
At last he cried , ' Ho ! everybody hurry and sit on this raft I have made ' ;
在 最后的 他 哭 , - 何 ! 大家 匆忙 和 坐 在 这 筏 我 有 制成 - ;

最后他喊道："喂！大家快来坐到我做的这个木筏上来！"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] ['hʌri] .
and they did hurry .
和 他们 做过 匆忙 .

他们确实加快了速度。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [tɪl] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði][lɒgz] ; [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [krept] [ɪn]
" It was not long till the water had reached the logs ; then it crept in
" 它 曾是 不是 长的 直到 这 水 有 达到 这 日志 ; 然后 它 悄悄地爬 在
[bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
between them ,
之间 他们 ,

"没过多久，水就漫过了原木；然后，水又渗进了原木之间的缝隙里。"

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'ti:] [went] [ɒn][pɑ:st][ðə; ði][rɑ:ft][ænd; ənd] [ɒf] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]
and finally it went on past the raft and off into the forest , looking for
和 最后 它 去 在 过去的 这 筏 和 离开 进入 这 森林 , 寻找 为了
[mɔ:(r)] ['trʌb(ə)l] .
more trouble .
更多的 麻烦 .

最后，它越过木筏，钻进了森林，继续寻找更多的麻烦。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][rɑ:ft][bɪ'gæn][tu:; tə] [grəʊn] ,
" By and by the raft began to groan ,
" 经过 和 经过 这 筏 开始 到 呻吟 ,

渐渐地，木筏开始发出呻吟声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪləʊ] [wɪθ] [skwi:k] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [æz; əz] [ðəʊ] [gəʊst] - ['pi:p(ə)l]

and	the	willow	withes	squeaked	and	cried	out	as	though	ghost	-	people
和	这	柳	威斯	吱吱作响	和	哭	出去	作为	尽管	鬼	-	人们

[wɜ:(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

were	crying	in	the	night	.
是	哭泣	在	这	夜晚	.

柳枝发出吱吱的叫声，仿佛鬼魂在夜里哭泣。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [lɒgz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['tremb(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm]

That	was	when	the	great	logs	began	to	tremble	as	the	water	lifted	them
那	曾是	什么时候	这	伟大的	日志	开始	到	颤抖	作为	这	水	抬起	他们

[frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

from	the	ground	.
从	这	地面	.

这时，巨大的原木开始颤抖，因为水流将它们从地面抬起。

[reɪn] [wɒz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] — [naɪt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [fɪə(r)] [meɪd] ['kauəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['breɪvɪst]

Rain	was	falling	—	night	was	there	,	and	fear	made	cowards	of	the	bravest
雨	曾是	坠落	—	夜晚	曾是	那里	,	和	害怕	制成	懦夫	的	这	最勇敢的

[ɒn][ðə; ði][rɑ:ft] .

on	the	raft	.
在	这	筏	.

雨在下——夜幕降临，恐惧让木筏上最勇敢的人也变成了懦夫。

[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [bæd] ['nɔɪzɪz] — ['nɔɪzɪz] [ðæt] [meɪk] [ðə; ði] [hɑ:t] [kəʊld] —

All	through	the	forest	there	were	bad	noises	—	noises	that	make	the	heart	cold	—
全部	通过	这	森林	那里	是	坏的	噪音	—	噪音	那	制作	这	心	寒冷的	—

[æz; əz][ðə; ði][rɑ:ft] [bʌmpt] [ə'genst] [greɪt] [tri:z] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

as	the	raft	bumped	against	great	trees	rising	from	the	earth	that	they	were
作为	这	筏	撞	反对	伟大的	树木	上升	从	这	地球	那	他们	是

['li:vɪŋ] [fər'evə(r)] .

leaving	forever	.
离开	永远	.

整个森林里都传来令人不寒而栗的噪音——木筏撞到从他们即将永远离开的土地上拔地而起的大树时，发出令人心寒的噪音。

" ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [went] [ðə; ði][rɑ:ft] ; ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bʊʃɪz] ; ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]

"	Higher	and	higher	went	the	raft	;	higher	than	the	bushes	;	higher	than	the
"	更高	和	更高	去	这	筏	;	更高	比	这	灌木丛	;	更高	比	这

[lɪmz] [ɒn][ðə; ði] [tri:z] ;

limbs	on	the	trees	;
四肢	在	这	树木	;

木筏越漂越高，比灌木丛还高，比树枝还高；

['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wʊdˌpɛkərz] [nest] ; ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tri:] [tɒps] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]

higher	than	the	Woodpecker's	nest	;	higher	than	the	tree	tops	,	and	even
更高	比	这	啄木鸟的	巢	;	更高	比	这	树	最高额	,	和	甚至

['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['maʊntənz] .

higher	than	the	mountains	.
更高	比	这	山脉	.

比啄木鸟的巢穴还高；比树梢还高，甚至比群山还高。

[ðen] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:(r)] ,

Then	the	world	was	no	more	,
然后	这	世界	曾是	不	更多的	,

然后，世界不复存在了。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][hæd; həd] [wɪpt] [ðə; ði][lænd][ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] .

for	the	water	had	whipped	the	land	in	the	war	it	made	against	it	.
为了	这	水	有	鞭打	这	土地	在	这	战争	它	制成	反对	它	.

因为水在与陆地的战争中鞭打着陆地。

" [deɪ] [keɪm] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] .

"	Day	came	,	and	still	the	rain	was	falling	.
"	天	来了	,	和	仍然	这	雨	曾是	坠落	.

天亮了，雨还在下。

[naɪt] [rɪ'tɜːnd] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [reɪn] [keɪm] [daʊn] .

Night	returned	,	and	yet	the	rain	came	down	.
夜晚	返回	,	和	然而	这	雨	来了	向下	.

夜幕降临，但雨却依然下个不停。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðeɪ] ['drɪftɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [reɪn] ;

For	many	days	and	nights	they	drifted	in	the	falling	rain	;
为了	许多	天	和	夜晚	他们	漂移	在	这	坠落	雨	;

他们在雨中漂流了许多天许多夜；

[hwɜːrl] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ə'baʊt] [waɪl] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [rɑːft] ,

whirling	and	twisting	about	while	the	water	played	with	the	great	raft	,
旋转	和	扭曲	关于	尽管	这	水	玩	和	这	伟大的	筏	,

水流与巨大的木筏嬉戏，木筏也随之旋转翻腾。

[æz; əz] [ə; eɪ] [beə(r)] [wʊd] [pleɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [maʊs] .

as	a	Bear	would	play	with	a	Mouse	.
作为	一个	熊	会	玩	和	一个	老鼠	.

就像熊戏弄老鼠一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bæd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'freɪd] — ['iːv(ə)n] [əʊld] - [mæn] [hɪm'self] [wɒz; wəz]

It	was	bad	,	and	they	were	all	afraid	—	even	OLD	-	man	himself	was
它	曾是	坏的	,	和	他们	是	全部	害怕的	—	甚至	老的	-	男人	他自己	曾是

[skeəd] .

scared	.
害怕的	.

情况很糟糕，他们都很害怕——就连老人自己也害怕。

" [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lænd] .

"	At	last	the	sun	came	but	there	was	no	land	.
"	在	最后的	这	太阳	来了	但	那里	曾是	不	土地	.

“太阳终于升起来了，但是陆地却不见了。”

[ɔːl] [wɒz; wəz] ['wɔːtə(r)] .

All	was	water	.
全部	曾是	水	.

到处都是水。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɜːld] .

The	water	was	the	world	.
这	水	曾是	这	世界	.

水就是世界。

[ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['edʒɪz] .

It	reached	even	to	the	sky	and	touched	it	all	about	the	edges	.
它	达到	甚至	到	这	天空	和	感动	它	全部	关于	这	边缘	.

它甚至直插云霄，触及了天空的边缘。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['grʌmblɪŋ] , [tuː] .

All	were	hungry	,	and	some	of	them	were	grumbling	,	too	.
全部	是	饥饿的	,	和	一些	的	他们	是	抱怨	,	也	.

大家都饿了，有些人还在抱怨。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['grʌmblə] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] ['trʌb(ə)l] ,

There	are	always	grumblers	when	there	is	great	trouble	,
那里	是	总是	抱怨者	什么时候	那里	是	伟大的	麻烦	,

每逢大麻烦，总会有人抱怨。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [bɪˈkʌm] [greɪt] [tʃiːfs] — [ˈevə(r)] .

but	**they**	**are**	**not**	**the**	**ones**	**who**	**become**	**great**	**chiefs**	**—**	**ever**	**.**
但	他们	是	不是	这	一个	WHO	变得	伟大的	酋长们	—	曾经	.

但他们永远不可能成为伟大的首领。

" [əʊld] - [mæn] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːft] [ænd; ənd] [θɔːt] .

"	**OLD**	**-**	**man**	**sat**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**raft**	**and**	**thought**	**.**
"	老的	-	男人	卫星	在	这	中间	的	这	筏	和	想法	.

老人坐在木筏中央沉思。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] .

He	**knew**	**that**	**something**	**must**	**be**	**done**	**,**	**but**	**he**	**didn't**	**know**	**what**	**.**
他	知道	那	某物	必须	是	完毕	,	但	他	没有	知道	什么	.

他知道必须做点什么，但他不知道该怎么做。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [sed] : - [həʊ] ! [ˈtʃɪpmʌŋk] , [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈspɒtɪd] [luːn] .

Finally	**he**	**said**	**:**	**'**	**Ho**	**!**	**Chipmunk**	**,**	**bring**	**me**	**the**	**Spotted**	**Loon**	**.**
最后	他	说	:	-	何	!	花栗鼠	,	带来	我	这	斑	潜鸟	.

最后他说："嚯！花栗鼠，把斑点潜鸟带给我。"

[tel] [hɪm] [aɪ] [wɒnt] [hɪm] . -

Tell	**him**	**I**	**want**	**him**	**.**	**'**
告诉	他	我	想	他	.	-

告诉他我想要他。

" [ðə; ði] [ˈtʃɪpmʌŋk] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈspɒtɪd] [luːn] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [əʊld] - [mæn] [ˈwɒntɪd] [hɪm] ,

"	**The**	**Chipmunk**	**found**	**the**	**Spotted**	**Loon**	**and**	**told**	**him**	**that**	**OLD**	**-**	**man**	**wanted**	**him**	**,**
"	这	花栗鼠	成立	这	斑	潜鸟	和	讲述	他	那	老的	-	男人	通缉	他	,

花栗鼠找到了斑点潜鸟，告诉他老头子要找他。

[səʊ] [ðə; ði] [luːn] [went] [tuː; tə] [weə(r)] [əʊld] - [mæn] [sæt] .

so	**the**	**Loon**	**went**	**to**	**where**	**OLD**	**-**	**man**	**sat**	**.**
所以	这	潜鸟	去	到	在哪里	老的	-	男人	卫星	.

于是，那只潜鸟飞到老人坐着的地方。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] , [əʊld] - [mæn] [sed] :

When	**he**	**got**	**there**	**,**	**OLD**	**-**	**man**	**said**	**:**
什么时候	他	得到	那里	,	老的	-	男人	说	:

他到那儿后，老人说：

" - [ˈspɒtɪd] [luːn] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdaɪvə(r)] .

"	**'**	**Spotted**	**Loon**	**you**	**are**	**a**	**great**	**diver**	**.**
"	-	斑	潜鸟	你	是	一个	伟大的	潜水员	.

"斑点潜鸟，你真是个了不起的潜水员。"

[ˈnəʊbədi] [kæn; kən] [daɪv] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .

Nobody	**can**	**dive**	**as**	**you**	**can**	**.**
无人	能	潜水	作为	你	能	.

没有人能像你一样潜水。

[aɪ] [meɪd] [juː; jʊ] [ðæt] [weɪ] [ænd; ənd] [aɪ] [nəʊ] .

I	**made**	**you**	**that**	**way**	**and**	**I**	**know**	**.**
我	制成	你	那	方式	和	我	知道	.

我把你变成了这样，我知道。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [daɪv] [ænd; ənd] [swɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [brɪŋ] [ˌem 'iː]

If	you	will	dive	and	swim	down	to	the	world	I	think	you	might	bring	me
如果	你	将要	潜水	和	游泳	向下	到	这	世界	我	思考	你	可能	带来	我

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɜːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] — [ðen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [aɪ] [kæn; kən] [meɪk]

some	of	the	dirt	that	it	is	made	of	—	then	I	am	sure	I	can	make
一些	的	这	污垢	那	它	是	制成	的	—	然后	我	是	当然	我	能	制作

[ə'nʌðə(r)] [wɜːld] . -

another	world	.	'
其他	世界	.	-

如果你愿意潜入海底，游到那个世界，我想你或许能给我带些构成它的泥土——那样的话，我肯定能创造另一个世界。

" - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [diːp] , [ðɪs] ['wɔːtə(r)] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [luːn] , - [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [draʊn] . -

"	'	It	is	too	deep	,	this	water	,	'	replied	the	Loon	,	'	I	am	afraid	I	shall	drown	.	'
"	-	它	是	也	深的	,	这	水	,	-	回复	这	潜鸟	,	-	我	是	害怕的	我	将	溺水	.	-

“这水太深了，”潜鸟回答说，“恐怕我会淹死。”

" - [wel] , [wɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] ? - [sed] [əʊld] - [mæn] .

"	'	Well	,	what	if	you	do	?	'	said	OLD	-	man	.
"	-	出色地	,	什么	如果	你	做	?	-	说	老的	-	男人	.

“那如果你真的这么做了呢？”老人说道。

- [aɪ] [geɪv] [juː; jʊ] [laɪf] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

'	I	gave	you	life	,	and	if	you	lose	it	this	way	I	will	return	it	to	you	.
-	我	给予	你	生活	,	和	如果	你	失去	它	这	方式	我	将要	返回	它	到	你	.

“我给了你生命，如果你因此失去生命，我会把它还给你。”

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [lɪv; laɪv] [ə'gen] ! -

You	shall	live	again	!	'
你	将	居住	再次	!	-

你将重生！

" - [ɔːl] [raɪt] , [əʊld] - [mæn] , - [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , - [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] - ;

"	'	All	right	,	OLD	-	man	,	'	he	answered	,	'	I	am	willing	to	try	'	;
"	-	全部	正确的	,	老的	-	男人	,	-	他	回答	,	-	我	是	愿意的	到	尝试	-	;

“‘好的，老头子，’他回答说，‘我愿意试试’；

[səʊ] [hiː; hi] ['wɔdəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːft] .

so	he	waddled	to	the	edge	of	the	raft	.
所以	他	摇摇摆摆	到	这	边缘	的	这	筏	.

于是他蹒跚地走到木筏边。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wɔːkə(r)] — [ðə; ði] [luːn] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ] [təʊld] [juː; jʊ] [waɪ] .

He	is	a	poor	walker	—	the	Loon	,	and	you	know	I	told	you	why	.
他	是	一个	贫穷的	沃克	—	这	潜鸟	,	和	你	知道	我	讲述	你	为什么	.

他走路很慢——这只潜鸟，你知道我跟你说过为什么。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [əʊld] - [mæn] [kɪkt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] .

It	was	all	because	OLD	-	man	kicked	him	in	the	back	the	night	he	painted	all	the	Duck	-	people	.
它	曾是	全部	因为	老的	-	男人	踢	他	在	这	后退	这	夜晚	他	绘	全部	这	鸭子	-	人们	.

这一切都是因为老头在他画完所有鸭子人的那天晚上从背后踢了他一脚。

" [daʊn] [went] [ðə; ði] ['spɒtɪd] [luːn] , [ænd; ənd] [lɒŋ] [hiː; hi] [steɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

"	Down	went	the	Spotted	Loon	,	and	long	he	stayed	beneath	the	water	.
"	向下	去	这	斑	潜鸟	,	和	长的	他	入住	下面	这	水	.

“斑点潜鸟潜入水中，在水下待了很久。”

[ɔːl] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] , [ænd; ənd] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [lʌk] ,

All	waited	and	watched	,	and	longed	for	good	luck	,
全部	等待	和	观看	,	和	渴望	为了	好的	运气	,

所有人都在等待、观望，渴望好运降临。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ded] .

but	when	he	came	to	the	top	he	was	dead	.
但	什么时候	他	来了	到	这	顶部	他	曾是	死的	.

但他到达顶峰时已经死了。

['evribɒdi] [grəʊn] — [ɔːl] [felt] ['bædli] , [ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , [æz; əz] [əʊld] - [mæn] [leɪd] [ðə; ði] [ded]

Everybody	groaned	—	all	felt	badly	,	I	can	tell	you	,	as	OLD	-	man	laid	the	dead
大家	呻吟	—	全部	毛毡	糟糕	,	我	能	告诉	你	,	作为	老的	-	男人	铺设	这	死的

[luːn] [ɒn] [ðə; ði] [lɒgz] .

Loon	on	the	logs	.
潜鸟	在	这	日志	.

所有人都呻吟起来——我可以告诉你，所有人都感到很难过，因为老人把死去的潜鸟放在了木头上。

[ðə; ði] [luːnz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] , [bʌt; bət] [əʊld] - [mæn] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [dɪd] .

The	Loon's	wife	was	crying	,	but	OLD	-	man	told	her	to	shut	up	and	she	did	.
这	潜鸟的	妻子	曾是	哭泣	,	但	老的	-	男人	讲述	她	到	关闭	向上	和	她	做过	.

卢恩的妻子哭了起来，但老头让她闭嘴，她就闭嘴了。

" [ðen] [əʊld] - [mæn] [bluː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [breθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [luːnz] [bɪl] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .

"	Then	OLD	-	man	blew	his	own	breath	into	the	Loon's	bill	,	and	he	came	back	to	life	.
"	然后	老的	-	男人	吹	他的	自己的	气息	进入	这	潜鸟的	账单	,	和	他	来了	后退	到	生活	.

“然后老人对着潜鸟的嘴吹了一口气，潜鸟就复活了。”

" - [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] , ['brʌðə(r)] [luːn] ? - [ɑːskt] [əʊld] - [mæn] , [waɪl] ['evribɒdi] ['kraʊdɪd] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

"	'	What	did	you	see	,	Brother	Loon	?	'	asked	OLD	-	man	,	while	everybody	crowded	as	close	as	he	could	.
"	-	什么	做过	你	看	,	兄弟	潜鸟	?	-	问	老的	-	男人	,	尽管	大家	挤	作为	关闭	作为	他	可以	.

“‘你看到了什么，卢恩兄弟？’”老头问道，大家都尽可能地围拢过来。

" - ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['wɔːtə(r)] , - ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [luːn] , - [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [daɪ] [hɪə(r)] ,

"	'	Nothing	but	water	,	'	answered	the	Loon	,	'	we	shall	all	die	here	,
"	-	没有什么	但	水	,	-	回答	这	潜鸟	,	-	我们	将	全部	死	这里	,

“除了水什么也没有，”潜鸟回答说，“我们都会死在这里。”

[ai] ['kænɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] ['swɪmɪŋ] .

I	cannot	reach	the	world	by	swimming	.
我	不能	抵达	这	世界	经过	游泳	.

我无法通过游泳到达世界。

[maɪ] [hɑːt] [stɒps] ['wɜːkɪŋ] . -

My	heart	stops	working	.	'
我的	心	停止	在职的	.	-

我的心脏停止跳动了。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [breɪv] [wʌnz] [ɒn] [ðə; ði] [rɑːft] ,

"	There	were	many	brave	ones	on	the	raft	,
"	那里	是	许多	勇敢的	一个	在	这	筏	,

木筏上有很多勇敢的人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒtə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] ['daɪvɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːvə(r)] ,

and	the	Otter	tried	to	reach	the	world	by	diving	;	and	the	Beaver	,
和	这	獭	尝试	到	抵达	这	世界	经过	潜水	;	和	这	海狸	,

水獭试图通过潜水到达世界；而海狸，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [guːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] ['guːsɪz] [waɪf] ; [bʌt; bət][ɔːl] [daɪd][ɪn] ['traɪɪŋ] ,

and	the	Gray	Goose	,	and	the	Gray	Goose's	wife	;	but	all	died	in	trying	,
和	这	灰色的	鹅	,	和	这	灰色的	鹅的	妻子	;	但	全部	死亡	在	尝试	,

还有灰鹅，以及灰鹅的妻子；但他们都在尝试中丧生。

[ænd; ənd][ɔːl][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [njuː] [laɪf][baɪ][əʊld] - [mæn] .

and	all	were	given	a	new	life	by	OLD	-	man	.
和	全部	是	给定	一个	新的	生活	经过	老的	-	男人	.

他们都因老人的帮助而获得了新生。

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][bæd][ænd; ənd] ['getɪŋ] [wɜːs] .

Things	were	bad	and	getting	worse	.
事物	是	坏的	和	获得	更糟	.

情况很糟糕，而且还在恶化。

['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz] [krɒs] , [ænd; ənd][ɔːl] [w'ʌndəd] [wɒt] [əʊld] - [mæn] [wʊd] [duː; də][nekst] , [wen]

Everybody	was	cross	,	and	all	wondered	what	OLD	-	man	would	do	next	,	when
大家	曾是	叉	,	和	全部	想知道	什么	老的	-	男人	会	做	下一个	,	什么时候

['sʌmbədi] [lɑːft] .

somebody	laughed	.
某人	笑了	.

大家都很生气，都在想老头子接下来会做什么，这时有人笑了。

" [ɔːl] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪm] ,

"	All	turned	to	see	what	there	could	be	to	laugh	at	,	at	such	a	time	,
"	全部	转向	到	看	什么	那里	可以	是	到	笑	在	,	在	这样的	一个	时间	,

“在这种时候，所有人都转过头来看有什么好笑的。”

[ænd; ənd][əʊld] - [mæn] [tɜːnd] [ə'baʊt][dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mʌskræt] [bɪd] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə]

and	OLD	-	man	turned	about	just	in	time	to	see	the	Muskrat	bid	good	-	by	to
和	老的	-	男人	转向	关于	只是	在	时间	到	看	这	麝鼠	出价	好的	-	经过	到

[hɪz; ɪz][waɪf] — [ðæt][wɒz; wəz] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] .

his	wife	—	that	was	what	they	were	laughing	at	.
他的	妻子	—	那	曾是	什么	他们	是	笑	在	.

老人转过身，正好看到麝鼠向妻子道别——这就是他们笑的原因。

[bʌt; bət][hiː; hi] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][əʊld] - [mæn][ɔː(r)][ðə; ði][rest] ,

But	he	paid	no	attention	to	OLD	-	man	or	the	rest	,
但	他	有薪酬的	不	注意力	到	老的	-	男人	或者	这	休息	,

但他对老人和其他人置之不理。

[ænd; ənd] [slɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɑːft][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

and	slipped	from	the	raft	to	the	water	.
和	滑倒了	从	这	筏	到	这	水	.

然后从木筏上滑落到水中。

[flɪp] ! — [hɪz; ɪz][teɪl] [kʌt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][laɪk][ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] .

Flip	!	—	his	tail	cut	the	water	like	a	knife	,	and	he	was	gone	.
翻动	!	—	他的	尾巴	切	这	水	喜欢	一个	刀	,	和	他	曾是	已消失	.

翻了个跟头！——他的尾巴像刀子一样划破水面，他就消失了。

[sʌm; səm] [lɑːft] [ə'gen] , [bʌt; bət][ɔːl] [w'ʌndəd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['deərɪŋ] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [wɪð] ['lɪt(ə)l]

Some	laughed	again	,	but	all	wondered	at	his	daring	,	and	waited	with	little
一些	笑了	再次	,	但	全部	想知道	在	他的	大胆	,	和	等待	和	小的

[həʊp][ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] ;

hope	in	their	hearts	;
希望	在	他们的	心	;

有些人又笑了，但所有人都对他的胆量感到惊讶，心中怀着一丝希望等待着；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌskræt] ['wʌznt] ['verɪ] [greɪt] , [ðeɪ] [θɔːt] .

for	the	Muskrat	wasn't	very	great	,	they	thought	.
为了	这	麝鼠	不是	非常	伟大的	,	他们	想法	.

他们认为，麝鼠并不是很厉害。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [luːn] , [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['biːvə(r)] ,

"	He	was	gone	longer	than	the	Loon	,	longer	than	the	Beaver	,
"	他	曾是	已消失	更长	比	这	潜鸟	,	更长	比	这	海狸	,

“他离开的时间比潜鸟还长，比海狸还长。”

[lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɒtə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [greɪ] [guːs] [ɔː(r)][hɪz; ɪz][waɪf] ,

longer	than	the	Otter	or	the	Gray	Goose	or	his	wife	,
更长	比	这	獭	或者	这	灰色的	鹅	或者	他的	妻子	,

比水獭、灰雁或他的妻子都长，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] .

but	when	he	came	to	the	surface	of	the	water	he	was	dead	.
但	什么时候	他	来了	到	这	表面	的	这	水	他	曾是	死的	.

但当他浮出水面时，已经死了。

" [əʊld] - [mæn] [brɔːt] ['mʌskræt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn]

"	OLD	-	man	brought	Muskrat	back	to	life	,	and	asked	him	what	he	had	seen
"	老的	-	男人	带来	麝鼠	后退	到	生活	,	和	问	他	什么	他	有	已见

[ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

on	his	journey	.
在	他的	旅行	.

“老人让麝鼠复活了，并问他在旅途中看到了什么。

['mʌskræt] [sed] : - [ai] [sɔː] [triːz] , [əʊld] - [mæn] , [bʌt; bət][ai][daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ai][gɒt][tuː; tə][ðem; ðəm] . -

Muskrat	said	:	'	I	saw	trees	,	OLD	-	man	,	but	I	died	before	I	got	to	them	.	'
麝鼠	说	:	-	我	锯	树木	,	老的	-	男人	,	但	我	死亡	前	我	得到	到	他们	.	-

麝鼠说：“老头，我看到了树，但我还没走到树那里就死了。”

" [əʊld] - [mæn][təʊld][hɪm][hiː; hi][wɒz; wəz] [breɪv] .

"	OLD	-	man	told	him	he	was	brave	.
"	老的	-	男人	讲述	他	他	曾是	勇敢的	.

老人告诉他，他很勇敢。

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][fər'evə(r)][biː; bi] [greɪt] [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [sʌm; səm][dɜːt]

He	said	his	people	should	forever	be	great	if	he	succeeded	in	bringing	some	dirt
他	说	他的	人们	应该	永远	是	伟大的	如果	他	成功了	在	带来	一些	污垢

[tuː; tə][ðə; ði][rɑːft] ;

to	the	raft	;
到	这	筏	;

他说，如果他能成功地把一些泥土带到木筏上，他的人民就将永远伟大；

[səʊ][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌskræt] [wɒz; wəz] ['restɪd] [hiː; hi] [dʌv] [ə'gen] .

so	just	as	soon	as	the	Muskrat	was	rested	he	dove	again	.
所以	只是	作为	很快	作为	这	麝鼠	曾是	休息	他	鸽子	再次	.

麝鼠刚休息完，就又潜入水中。

" [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp][hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] ,

"	When	he	came	up	he	was	dead	,
"	什么时候	他	来了	向上	他	曾是	死的	,

“他上来的时候已经死了。”

[bʌt; bət] [klɪntʃ] [ɪn][hɪz; ɪz]['taɪni][hænd][əʊld] - [mæn] [faʊnd] [sʌm; səm][dɜːt] — [nɒt] [mʌtʃ] , [bʌt; bət][ə; eɪ]

but	clinched	in	his	tiny	hand	OLD	-	man	found	some	dirt	—	not	much	,	but	a
但	锁定	在	他的	微小的	手	老的	-	男人	成立	一些	污垢	—	不是	很多	,	但	一个

['lɪt(ə)l] .

little	.
小的	.

但老人的小手里却攥着一些泥土——不多，但确实有一点。

[ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [əʊld] - [mæn] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌskræt] [hɪz; ɪz] [breθ] ,

A	second	time	OLD	-	man	gave	the	Muskrat	his	breath	,
一个	第二	时间	老的	-	男人	给予	这	麝鼠	他的	气息	,

老人第二次将呼吸交给麝鼠。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ][wʌns][mɔː(r)] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [dɜːt] .

and	told	him	that	he	must	go	once	more	,	and	bring	dirt	.
和	讲述	他	那	他	必须	去	一次	更多的	,	和	带来	污垢	.

并告诉他，他必须再去一次，带些泥土来。

[hiː; hi] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [ɪˈnʌf] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [lɒt] ,

He	said	there	was	not	quite	enough	in	the	first	lot	,
他	说	那里	曾是	不是	相当	足够的	在	这	第一的	很多	,

他说第一批货还不够多。

[səʊ]['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['mʌskræt] [traɪd][ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm][ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm][hiː; hi]

so	after	resting	a	while	the	Muskrat	tried	a	third	time	and	a	third	time	he
所以	后	休息	一个	尽管	这	麝鼠	尝试	一个	第三	时间	和	一个	第三	时间	他

[daɪd] ,

died	,
死亡	,

于是，休息了一会儿后，麝鼠第三次尝试，结果第三次就死了。

[bʌt; bət] [brɔːt] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][dɜːt] .

but	brought	up	a	little	more	dirt	.
但	带来	向上	一个	小的	更多的	污垢	.

但却又揭露了一些更棘手的问题。

" ['evrɪbɒdi] [ɒn][ðə; ði][rɑːft][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kraʊdɪŋ] [ə'baʊt]

"	Everybody	on	the	raft	was	anxious	now	,	and	they	were	all	crowding	about
"	大家	在	这	筏	曾是	焦虑的	现在	,	和	他们	是	全部	拥挤	关于

[əʊld] - [mæn] ;

OLD	-	man	;
老的	-	男人	;

“木筏上的每个人都焦急万分，他们都围在老人身边；

[bʌt; bət][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][stænd] [bæk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] .

but	he	told	them	to	stand	back	,	and	they	did	.
但	他	讲述	他们	到	站立	后退	,	和	他们	做过	.

但他让他们后退，他们就后退了。

[ðen] [hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [breθ] [ɪn] ['mʌsk,ræts] [maʊθ] [ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] ,

Then	he	blew	his	breath	in	Muskrat's	mouth	a	third	time	,
然后	他	吹	他的	气息	在	麝鼠的	嘴	一个	第三	时间	,

然后他第三次对着麝鼠的嘴吹气，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd][dʒɔɪnd][hɪz; ɪz][waɪf] .

and	a	third	time	he	lived	and	joined	his	wife	.
和	一个	第三	时间	他	居住地	和	加入	他的	妻子	.

他第三次活了下来，与妻子团聚。

" [əʊld] - [mæn] [ðen] [draɪd][ðə; ði][dɜːt][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]

"	OLD	-	man	then	dried	the	dirt	in	his	hands	,	rubbing	it	slowly	and	singing	a
"	老的	-	男人	然后	干燥	这	污垢	在	他的	双手	,	擦	它	缓慢地	和	歌唱	一个

[kwɪə(r)] [sɒŋ] .

queer	song	.
酷儿	歌曲	.

“老人把手里的泥土擦干，慢慢地搓着，唱着一首怪异的歌。”

['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][draɪ] ; [ðen] [hiː; hi]['set(ə)ld][ðə; ði][hænd] [ðæt] [held][ðə; ði][dɜːt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Finally	it	was	dry	;	then	he	settled	the	hand	that	held	the	dirt	in	the	water
最后	它	曾是	干燥	;	然后	他	定居	这	手	那	握住	这	污垢	在	这	水

['sləʊli] ,

slowly	,
缓慢地	,

最后泥土干了；然后他慢慢地把手从水里拿出来。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tʌtʃt] [ðə; ði][dɜːt] .

until	the	water	touched	the	dirt	.
直到	这	水	感动	这	污垢	.

直到水接触到泥土。

[ðə; ði][draɪ][dɜːt][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɜːl] [ə'baʊt][ænd; ənd] [ðen] [əʊld] - [mæn] [bluː] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

The	dry	dirt	began	to	whirl	about	and	then	OLD	-	man	blew	upon	it	.
这	干燥	污垢	开始	到	旋转	关于	和	然后	老的	-	男人	吹	之上	它	.

干燥的泥土开始旋转飞舞，然后老人对着它吹了一口气。

[hɑːd] [hiː; hi] [bluː] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz] ,

Hard	he	blew	and	waved	his	hands	,
难的	他	吹	和	挥手	他的	双手	,

他用力吹气，挥舞着双手。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɜːt][bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [ɪn][saɪz] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] .

and	the	dirt	began	to	grow	in	size	right	before	their	eyes	.
和	这	污垢	开始	到	生长	在	尺寸	正确的	前	他们的	眼睛	.

泥土在他们眼前开始越积越大。

[əʊld] - [mæn] [kept] ['bləʊɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dɜːt] [bɪ'keɪm] ['riːəl][lænd] ,

OLD	-	man	kept	blowing	and	waving	his	hands	until	the	dirt	became	real	land	,
老的	-	男人	保留	吹	和	挥手	他的	双手	直到	这	污垢	成为	真实的	土地	,

老人不停地吹气挥手，直到泥土变成了真正的土地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] .

and	the	trees	began	to	grow	.
和	这	树木	开始	到	生长	.

于是树木开始生长。

[səʊ] [lɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

So	large	it	grew	that	none	could	see	across	it	.
所以	大的	它	生长	那	没有任何	可以	看	穿过	它	.

它长得如此之大，以至于没有人能看见它的另一边。

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] [hɪz; ɪz] ['bləʊɪŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [sʌm; səm][mɔː(r)] .

Then	he	stopped	his	blowing	and	sang	some	more	.
然后	他	停止	他的	吹	和	唱	一些	更多的	.

然后他停止吹奏，继续唱了起来。

['evrɪbɒdi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get] [ɒf] [ðə; ði][rɑːft] , [bʌt; bət][əʊld] - [mæn] [sed] - [nəʊ] . -

Everybody	wanted	to	get	off	the	raft	,	but	OLD	-	man	said	'	no	.	'
大家	通缉	到	得到	离开	这	筏	,	但	老的	-	男人	说	-	不	.	-

大家都想离开木筏，但老人家说“不”。

" - [kʌm] [hɪə(r)] , [wʊlf] , - [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] .

"	-	Come	here	,	Wolf	,	'	he	said	,	and	the	Wolf	came	to	him	.
"	-	来	这里	,	狼	,	-	他	说	,	和	这	狼	来了	到	他	.

“‘过来，狼，’”他说，狼就走到他跟前。

" - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [swɪft] [ɒv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] [breɪv] .

"	-	You	are	swift	of	foot	and	brave	.
"	-	你	是	迅速	的	脚	和	勇敢的	.

“你身手敏捷，而且勇敢。”

[rʌn] [ə'raʊnd] [ðɪs] [lænd][aɪ][hæv; həv] [meɪd] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nəʊ] [haʊ] [lɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . -

Run	around	this	land	I	have	made	,	that	I	may	know	how	large	it	is	.	'
跑步	大约	这	土地	我	有	制成	,	那	我	可能	知道	如何	大的	它	是	.	-

“快去走遍我所创造的这片土地，好让我知道它有多大。”

" [ðə; ði] [wʊlf] ['stɑːtɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm] [hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][rɑːft] .

"	The	Wolf	started	,	and	it	took	him	half	a	year	to	get	back	to	the	raft	.
"	这	狼	开始	,	和	它	采取	他	一半	一个	年	到	得到	后退	到	这	筏	.

“狼出发了，花了半年时间才回到木筏上。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)][frɒm; frəm] [mʌtʃ] ['rʌnɪŋ] , [tuː] , [bʌt; bət][əʊld] - [mæn] [sed] [ðə; ði]

He	was	very	poor	from	much	running	,	too	,	but	OLD	-	man	said	the
他	曾是	非常	贫穷的	从	很多	跑步	,	也	,	但	老的	-	男人	说	这

[wɜːld] ['wʌznt] [bɪg] [ɪ'nʌf]

world	wasn't	big	enough
世界	不是	大的	足够的

他因为长期奔波而变得非常贫穷，但老人家说，世界还不够大。

[jet] [səʊ][hiː; hi] [bluː] [sʌm; səm][mɔː(r)] , [ænd; ənd] [ə'gen] [sent] [ðə; ði] [wʊlf] [aʊt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

yet	so	he	blew	some	more	,	and	again	sent	the	Wolf	out	to	run	around	the
然而	所以	他	吹	一些	更多的	,	和	再次	发送	这	狼	出去	到	跑步	大约	这

[lænd] .

land	.
土地	.

于是他又吹了一些烟，再次把狼放出去四处乱窜。

[hiː; hi]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] — [nəʊ] ,

He	never	came	back	—	no	,
他	绝不	来了	后退	—	不	,

他再也没有回来——没有，

[ðə; ði][əʊld] - [mæn][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][bɪg] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [daɪd][ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]

the	OLD	-	man	had	made	it	so	big	that	the	Wolf	died	of	old	age	before	he
这	老的	-	男人	有	制成	它	所以	大的	那	这	狼	死亡	的	老的	年龄	前	他

[gɒt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][rɑːft] .

got	back	to	the	raft	.
得到	后退	到	这	筏	.

老人把木筏建得太大了，以至于狼在回到木筏之前就老死了。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [went] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] ,

Then	all	the	people	went	out	upon	the	land	to	make	their	living	,
然后	全部	这	人们	去	出去	之上	这	土地	到	制作	他们的	活的	,

于是，所有人都到田里去谋生了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] , [ðeə(r)] , [tuː] .

and	they	were	happy	,	there	,	too	.
和	他们	是	快乐的	,	那里	,	也	.

他们在那里也很开心。

" ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɒn][ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [əʊld] - [mæn] [sed] :

"	After	they	had	been	on	the	land	for	a	long	time	OLD	-	man	said	:
"	后	他们	有	到过	在	这	土地	为了	一个	长的	时间	老的	-	男人	说	:

“他们在这片土地上生活了很久之后，老人说道：”

- [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] ['ləʊnsəm] ['lɪvɪŋ] [wɪð]

'	Now	I	shall	make	a	man	and	a	woman	,	for	I	am	lonesome	living	with
-	现在	我	将	制作	一个	男人	和	一个	女士	,	为了	我	是	寂寞	活的	和

[juː; jʊ] ['piːp(ə)l] .

you	people	.
你	人们	.

“现在我要造一个男人和一个女人，因为我与你们人类一起生活感到孤独。”

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hændfulz][ɒv; əv] [mʌd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ,

He	took	two	or	three	handfuls	of	mud	from	the	world	he	had	made	,
他	采取	二	或者	三	一把	的	泥	从	这	世界	他	有	制成	,

他从自己创造的世界里抓起两三把泥土，

[ænd; ənd] ['məʊldɪd] [bəuθ][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .

and	moulded	both	a	man	and	a	woman	.
和	模制	两个都	一个	男人	和	一个	女士	.

并塑造了一个男人和一个女人。

[ðen] [hiː; hi] [set] [ðem; ðəm] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [briːðd] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] .

Then	**he**	**set**	**them**	**side**	**by**	**side**	**and**	**breathed**	**upon**	**them**	**.**
然后	他	放	他们	边	经过	边	和	呼吸	之上	他们	.

然后他将它们并排放在一起，对着它们吹了一口气。

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] ! — [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈveri] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈhelθi] — [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpɒn] .

They	**lived**	**!**	**—**	**and**	**he**	**made**	**them**	**very**	**strong**	**and**	**healthy**	**—**	**very**	**beautiful**	**to**	**look**	**upon**	**.**
他们	居住地	!	—	和	他	制成	他们	非常	强的	和	健康	—	非常	美丽的	到	看	之上	.

他们活了下来！——而且他使他们非常强壮健康——看起来非常漂亮。

[ˈtʃɪpiːwɑː] , [hiː; hi] [kɔːld] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] ,

Chippewas	**,**	**he**	**called**	**these**	**people**	**,**
奇佩瓦人	,	他	称为	这些	人们	,

他称这些人是奇佩瓦人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈhæpɪli] [ɒn] [ðæt] [wɜːld] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [sɔː] [æn; ən] [ˈiːg(ə)l] [ˈseɪlɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [əˈbaʊt] .

and	**they**	**lived**	**happily**	**on**	**that**	**world**	**until**	**a**	**white**	**man**	**saw**	**an**	**Eagle**	**sailing**	**over**	**the**	**land**	**and**	**came**	**to**	**look**	**about**	**.**
和	他们	居住地	快乐地	在	那	世界	直到	一个	白色的	男人	锯	一个	鹰	帆船	超过	这	土地	和	来了	到	看	关于	.

他们就这样在那个世界里幸福地生活着，直到一个白人看到一只鹰在陆地上空翱翔，便前来查看。

[hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði] [ˈwʊmən] — [ðæt] [waɪt] [mæn] [dɪd] ;

He	**stole**	**the**	**woman**	**—**	**that**	**white**	**man**	**did**	**;**
他	偷窃	这	女士	—	那	白色的	男人	做过	;

是他偷走了那个女人——是那个白人偷走了那个女人；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [weə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [tuː; tə] - [deɪ] .

and	**that**	**is**	**where**	**all**	**the**	**tribes**	**came**	**from**	**that**	**we**	**know**	**to**	**-**	**day**	**.**
和	那	是	在哪里	全部	这	部落	来了	从	那	我们	知道	到	-	天	.

我们今天所知的各个部落都起源于此。

[nʌn] [ɑː(r); ə(r)] [pjʊə(r)] [ɒv; əv] [blʌd] [bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] [ˈhjuːmənz] [hiː; hi] [meɪd] [ɒv; əv] [kleɪ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈtʃɪldrən] .

None	**are**	**pure**	**of**	**blood**	**but**	**the**	**two**	**humans**	**he**	**made**	**of**	**clay**	**,**	**and**	**their**	**own**	**children**	**.**
没有任何	是	纯的	的	血	但	这	二	人类	他	制成	的	黏土	,	和	他们的	自己的	孩子们	.

除了他用泥土捏成的两个人以及他们的孩子之外，其他人都不是纯血统。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈtʃɪpiːwɑː] !

And	**they**	**are**	**the**	**Chippewas**	**!**
和	他们	是	这	奇佩瓦人	!

他们是奇佩瓦人！

" [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri] [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ˈhʌri] [tuː; tə] [bed] .

"	**That**	**is**	**a**	**long**	**story**	**and**	**now**	**you**	**must**	**hurry**	**to**	**bed**	**.**
"	那	是	一个	长的	故事	和	现在	你	必须	匆忙	到	床	.

“那说来话长，你现在得赶紧去睡觉了。”

[tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] — [həʊ] !

To	**-**	**morrow**	**night**	**I**	**will**	**tell**	**you**	**another**	**story**	**—**	**Ho**	**!**
到	-	明天	夜晚	我	将要	告诉	你	其他	故事	—	何	!

明天晚上我将给你们讲另一个故事——嚯！

" [waɪ] [ˈblækfiːt] [ˈnevə(r)] [kɪl] [maɪs]

"	**WHY**	**BLACKFEET**	**NEVER**	**KILL**	**MICE**
"	为什么	黑脚族	绝不	杀	会议

为什么黑脚族人从不杀老鼠

['mʌskræt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp][ðə; ði][nekst]

Muskrat	**and**	**his**	**grandmother**	**were**	**gathering**	**wood**	**for**	**the**	**camp**	**the**	**next**
麝鼠	和	他的	祖母	是	采集	木头	为了	这	营	这	下一个

['mɔːnɪŋ] ,

morning	**,**
早晨	,

麝鼠和他的祖母正在为第二天早上的营地收集木柴。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] ['bʌfələʊ] [skʌl] .

when	**they**	**came**	**to**	**an**	**old**	**buffalo**	**skull**	**.**
什么时候	他们	来了	到	一个	老的	水牛	颅骨	.

当他们找到一个古老的野牛头骨时。

[ðə; ði] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɒtɪd] [wɪð] [ðiːz] ['relɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] ,

The	**plains**	**were**	**dotted**	**with**	**these**	**relics**	**of**	**the**	**chase**	**,**
这	平原	是	虚线	和	这些	遗物	的	这	追赶	,

平原上散落着这些狩猎遗迹。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'redi] [ðə; ði][haɪd] - ['hʌntɪŋ] [waɪt] [mæn][hæd; həd] [pleɪd] ['hævək] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [hɜːrdz]

for	**already**	**the**	**hide**	**-**	**hunting**	**white**	**man**	**had**	**played**	**havoc**	**with**	**the**	**great**	**herds**
为了	已经	这	隐藏	-	打猎	白色的	男人	有	玩	混乱	和	这	伟大的	畜群

[ɒv; əv] ['bʌfələʊ] .

of	**buffalo**	**.**
的	水牛	.

因为白人猎取兽皮的行为已经对庞大的野牛群造成了巨大的破坏。

[ðɪs] [skʌl] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] ['kɒtnwʊd] - [triːz] [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

This	**skull**	**was**	**in**	**a**	**grove**	**of**	**cottonwood**	**-**	**trees**	**near**	**the**	**river**	**,**
这	颅骨	曾是	在	一个	树林	的	棉白杨	-	树木	靠近	这	河	,

这颗头骨是在河边的一片白杨树林里发现的。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [tuː] [maɪs] ['skæmpə] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][haɪd] .

and	**as**	**they**	**approached**	**two**	**Mice**	**scampered**	**into**	**it**	**to**	**hide**	**.**
和	作为	他们	接近	二	小鼠	四处逃窜	进入	它	到	隐藏	.

当他们走近时，两只老鼠迅速钻进了里面躲藏起来。

['mʌskræt] , [ɪn] [greɪt] [gliː] ,

Muskrat	**,**	**in**	**great**	**glee**	**,**
麝鼠	,	在	伟大的	高兴	,

麝鼠欣喜若狂

[sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [skʌl] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði][maɪs]

secured	**a**	**stick**	**and**	**was**	**about**	**to**	**turn**	**the**	**skull**	**over**	**and**	**kill**	**the**	**Mice**
安全	一个	戳	和	曾是	关于	到	转动	这	颅骨	超过	和	杀	这	小鼠

,

,
,

找到一根棍子，正要把头骨翻过来打死老鼠。

[wen] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] [sed] : " [nəʊ] , ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] ['nevə(r)] [kɪl] [maɪs] .

when	**his**	**grandmother**	**said**	**:**	**"**	**No**	**,**	**our**	**people**	**never**	**kill**	**Mice**	**.**
什么时候	他的	祖母	说	:	"	不	,	我们的	人们	绝不	杀	小鼠	.

他的祖母说："不，我们的人民从不杀老鼠。"

[jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] .

Your	**grandfather**	**will**	**tell**	**you**	**why**	**if**	**you**	**ask**	**him**	**.**
你的	祖父	将要	告诉	你	为什么	如果	你	问	他	.

如果你问爷爷，他会告诉你为什么。

[ðə; ði][maɪs] - ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [frendz] [ænd; ənd][wiː; wi] [triːt] [ðem; ðəm][æz; əz] [sʌtʃ] .

The	**Mice**	**-**	**people**	**are**	**our**	**friends**	**and**	**we**	**treat**	**them**	**as**	**such**	**.**
这	小鼠	-	人们	是	我们的	朋友们	和	我们	对待	他们	作为	这样的	.

鼠人是我们的朋友，我们像对待朋友一样对待他们。

['i:v(ə)n] [smɔ:l] ['pi:p(ə)l] [kæn; kən] [bi:; bi] [gʊd] [frendz] , [ju:; jʊ] [nəʊ] — [rɪ'membə(r)] [ðæt] .

Even	small	people	can	be	good	friends	,	you	know	—	remember	that	.
甚至	小的	人们	能	是	好的	朋友们	,	你	知道	—	记住	那	.

即使是个子矮小的人也能成为好朋友，记住这一点。

" [ɔ:l] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌndəd] [waɪ] [ðə; ði] [maɪs] - ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [hɑ:rmd] ;

"	All	the	day	the	boy	wondered	why	the	Mice	-	people	should	not	be	harmed	;
"	全部	这	天	这	男生	想知道	为什么	这	小鼠	-	人们	应该	不是	是	受到伤害	;

男孩整天都在想，为什么老鼠人不应该受到伤害；

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æt; ət] [dɑ:k] [hi:; hi] [keɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [tu:; tə] [wɔ:(r)] ['i:gəlz] [lɒdʒ] .

and	just	at	dark	he	came	for	me	to	accompany	him	to	War	Eagle's	lodge	.
和	只是	在	黑暗的	他	来了	为了	我	到	陪伴	他	到	战争	老鹰的	小屋	.

天黑的时候，他来找我，让我陪他去战鹰的营地。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [hi:; hi] [təʊld] [ˌem 'i:] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] [hæd; həd] [sed] ,

On	the	way	he	told	me	what	his	grandmother	had	said	,
在	这	方式	他	讲述	我	什么	他的	祖母	有	说	,

路上他告诉我他奶奶说过的话，

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [wi:; wi] [ə'raɪvd] .

and	that	he	intended	to	ask	for	the	reason	,	as	soon	as	we	arrived	.
和	那	他	故意的	到	问	为了	这	原因	,	作为	很快	作为	我们	到达的	.

他打算我们一到就问清楚原因。

[wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ɔ:l'redi] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔ:ləʊst] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [hæd; həd] ['si:tɪd] [ɑ:'selvz] , ['mʌskræt] [ɑ:skt] :

We	found	the	other	children	already	there	,	and	almost	before	we	had	seated	ourselves	,	Muskrat	asked	:
我们	成立	这	其他	孩子们	已经	那里	,	和	几乎	前	我们	有	坐着	我们自己	,	麝鼠	问	:

我们发现其他孩子已经在那里了，我们还没来得及坐下，麝鼠就问道：

" ['grænfɑ:ðə(r)] , [waɪ] [mʌst; məst] [wi:; wi] ['nevə(r)] [kɪl] [ðə; ði] [maɪs] - ['pi:p(ə)l] ?

"	Grandfather	,	why	must	we	never	kill	the	Mice	-	people	?
"	祖父	,	为什么	必须	我们	绝不	杀	这	小鼠	-	人们	?

“爷爷，为什么我们永远不能杀死鼠人？”

['grænmʌðə(r)] [sed] [ðæt] [ju:; jʊ] [nju:] . "

Grandmother	said	that	you	knew	.	"
祖母	说	那	你	知道	.	"

奶奶说你知道。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [wɔ:(r)] ['i:g(ə)l] , " [aɪ] [du:; də] [nəʊ] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] .

"	Yes	,	"	replied	War	Eagle	,	"	I	do	know	and	you	must	know	.
"	是的	,	"	回复	战争	鹰	,	"	我	做	知道	和	你	必须	知道	.

“是的，”战鹰回答说，“我知道，你也一定知道。”

['ðeəfɔ:(r)] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [tu:; tə] - [naɪt] [waɪ] [ðə; ði] [maɪs] - ['pi:p(ə)l] [mʌst; məst] [bi:; bi] [let] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə] [du:; də] [æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] ,

Therefore	I	shall	tell	you	all	to	-	night	why	the	Mice	-	people	must	be	let	alone	and	allowed	to	do	as	they	please	,
所以	我	将	告诉	你	全部	到	-	夜晚	为什么	这	小鼠	-	人们	必须	是	让	独自的	和	允许	到	做	作为	他们	请	,

因此，今晚我将告诉你们所有人，为什么必须让鼠人自由自在地生活，做他们想做的事。

[fɔ:(r); fə(r)] [wi:; wi] [əʊ] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ; [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wi:; wi] [kæn; kən] ['evə(r)] [peɪ] .

for	we	owe	them	much	;	much	more	than	we	can	ever	pay	.
为了	我们	欠	他们	很多	;	很多	更多的	比	我们	能	曾经	支付	.

因为我们欠他们太多，远远超过我们所能偿还的。

[jes] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['piːp(ə)l] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

Yes	**—**	**they**	**are**	**great**	**people**	**,**	**as**	**you**	**will**	**see**	**.**
是的	—	他们	是	伟大的	人们	,	作为	你	将要	看	.

是的——他们都是很棒的人，你很快就会明白的。

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [wen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒn][ðə; ði]

"	**It**	**happened**	**long**	**,**	**long**	**ago**	**,**	**when**	**there**	**were**	**few**	**men**	**and**	**women**	**on**	**the**
"	它	发生	长的	,	长的	前	,	什么时候	那里	是	很少	男人	和	女性	在	这

[wɜːld] .

world	**.**
世界	.

“那是很久很久以前，那时世界上几乎没有男人和女人。”

[əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] [tʃiːf] [ɒv; əv][ɔːl] [ðen] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] -

OLD	**-**	**man**	**was**	**chief**	**of**	**all**	**then**	**,**	**and**	**the**	**animal**	**-**	**people**	**and**	**the**	**bird**	**-**
老的	-	男人	曾是	首席	的	全部	然后	,	和	这	动物	-	人们	和	这	鸟	-

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] ,

people	**were**	**greater**	**than**	**our**	**people**	**,**
人们	是	更大的	比	我们的	人们	,

当时老人是所有人的首领，而兽人和鸟人比我们人类更强大。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɒn] [ɜːθ] [lɒŋ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [waɪz] .

because	**we**	**had**	**not**	**been**	**on**	**earth**	**long**	**and**	**were**	**not**	**wise**	**.**
因为	我们	有	不是	到过	在	地球	长的	和	是	不是	明智的	.

因为我们来到世上的时间还不长，也不够明智。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['kwɒrəlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːdz] .

"	**There**	**was**	**much**	**quarrelling**	**among**	**the**	**animals**	**and**	**the**	**birds**	**.**
"	那里	曾是	很多	争吵	之中	这	动物	和	这	鸟类	.

动物和鸟类之间争吵不断。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][beə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃiːf] , ['ʌndə(r)][əʊld] - [mæn] , [ænd; ənd][səʊ][dɪd][ðə; ði]

You	**see**	**the**	**Bear**	**wanted**	**to**	**be**	**chief**	**,**	**under**	**OLD**	**-**	**man**	**,**	**and**	**so**	**did**	**the**
你	看	这	熊	通缉	到	是	首席	,	在下面	老的	-	男人	,	和	所以	做过	这

['biːvə(r)] .

Beaver	**.**
海狸	.

你看，熊想当老头子手下的首领，海狸也想当首领。

['ɔːlməʊst] ['evri] [naɪt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] ['kwɒrəl] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Almost	**every**	**night**	**they**	**would**	**have**	**a**	**council**	**and**	**quarrel**	**over**	**it**	**.**
几乎	每一个	夜晚	他们	会	有	一个	理事会	和	争吵	超过	它	.

几乎每天晚上他们都会为此开会争论。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd] ['biːvə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [bɜːdz] ,

Beside	**the**	**Bear**	**and**	**Beaver**	**,**	**there**	**were**	**other**	**animals**	**,**	**and**	**also**	**birds**	**,**
旁	这	熊	和	海狸	,	那里	是	其他	动物	,	和	还	鸟类	,

除了熊和海狸之外，还有其他动物，以及鸟类。

[ðæt] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [tʃiːf] .

that	**thought**	**they**	**had**	**the**	**right**	**to**	**be**	**chief**	**.**
那	想法	他们	有	这	正确的	到	是	首席	.

他们认为自己有权当首领。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ə'griː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒrəlɪŋ] [gruː] [wɜːs] [æz; əz] [taɪm] [went] [ɒn] .

They	**couldn't**	**agree**	**and**	**the**	**quarrelling**	**grew**	**worse**	**as**	**time**	**went**	**on**	**.**
他们	不能	同意	和	这	争吵	生长	更糟	作为	时间	去	在	.

他们无法达成一致，随着时间的推移，争吵愈演愈烈。

[sʌm; səm] [sed] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [θiːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃəʊzn] .

Some	**said**	**the**	**greatest**	**thief**	**should**	**be**	**chosen**	**.**
一些	说	这	最	贼	应该	是	选定	.

有人说应该选出最厉害的盗贼。

['ʌðə(r)z] [θɔːt] [ðə; ði]['waɪzɪst][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['liːdə(r)] ;

Others	thought	the	wisest	one	should	be	the	leader	;
其他的	想法	这	最明智的	一	应该	是	这	领导者	;

另一些人则认为，最聪明的人应该当领导者；

[waɪl] [sʌm; səm] [sed] [ðə; ði] ['swɪftɪst] ['trævələ(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .

while	some	said	the	swiftest	traveller	was	the	one	they	wanted	.
尽管	一些	说	这	最快	游客	曾是	这	一	他们	通缉	.

而有些人则表示，他们想要的是速度最快的旅行者。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][məʊst][ɔːl] ['enəmɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [frendz] ,

So	it	went	on	and	on	until	they	were	most	all	enemies	instead	of	friends	,
所以	它	去	在	和	在	直到	他们	是	最多	全部	敌人	反而	的	朋友们	,

就这样，矛盾不断升级，最终他们几乎都变成了敌人，而不是朋友。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] ['kwɒrəlɪŋ] ['ɔːlməʊst] ['evri] [naɪt] , [ʌn'tɪl] [əʊld] - [mæn] [keɪm]

and	you	could	hear	them	quarrelling	almost	every	night	,	until	OLD	-	man	came
和	你	可以	听到	他们	争吵	几乎	每一个	夜晚	,	直到	老的	-	男人	来了

[ə'lɒŋ] [ðæt] [wei] .

along	that	way	.
沿着	那	方式	.

几乎每天晚上你都能听到他们争吵，直到老人家路过那里。

" [hiː; hi] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

"	He	heard	about	the	trouble	.
"	他	听到	关于	这	麻烦	.

他听说了这件事。

[ai] [fə'get] [huː] [təʊld][hɪm] , [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ræbɪt] .

I	forget	who	told	him	,	but	I	think	it	was	the	Rabbit	.
我	忘记	WHO	讲述	他	,	但	我	思考	它	曾是	这	兔子	.

我忘了是谁告诉他的，但我认为应该是兔子。

['enihaʊ] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði] ['kwɒrəlɪŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn][ænd; ənd] ['lɪsnd]

Anyhow	he	visited	the	council	where	the	quarrelling	was	going	on	and	listened
无论如何	他	到访	这	理事会	在哪里	这	争吵	曾是	去	在	和	听着

[tuː; tə] [wɒt] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .

to	what	each	one	had	to	say	.
到	什么	每个	一	有	到	说	.

总之，他去了发生争吵的议会，听了每个人的说法。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ʌn'tɪl] ['ɔːlməʊst] ['deɪlaɪt] , [tuː] .

It	took	until	almost	daylight	,	too	.
它	采取	直到	几乎	日光	,	也	.

一直忙到快天亮了。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] — ['evri] [bɪt] .

He	listened	to	it	all	—	every	bit	.
他	听着	到	它	全部	—	每一个	少量	.

他把所有内容都听了——一个字都没漏。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒrəlɪŋ] [kə'menst] [æz; əz]['juːʒuəl] , [hiː; hi]

When	they	had	finished	talking	and	the	quarrelling	commenced	as	usual	,	he
什么时候	他们	有	完成的	说	和	这	争吵	开始	作为	通常	,	他

[sed] , - [stɒp] ! -

said	,	'	stop	!	'
说	,	-	停止	!	-

当他们结束谈话，像往常一样开始争吵时，他说：“住手！”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [stɒp] .

and	they	did	stop	.
和	他们	做过	停止	.

他们确实停了下来。

" [ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : - [ai] [wɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [θɪŋ] [raɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [raɪt] [naʊ] ,
" Then he said to them : ' I will settle this thing right here and right now ,
" 然后 他 说 到 他们 : - 我 将要 定居 这 事物 正确的 这里 和 正确的 现在 ,

然后他对他们说："我将在这里现在就解决这件事，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [rəʊz] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [fər'evə(r)] . -
so that there will be no more rows over it , forever . '
所以 那 那里 将要 是 不 更多的 行 超过 它 , 永远 . -

这样一来，以后就不会再有关于这件事的争吵了。

" [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [peɪnt] [sæk] [ænd; ənd] [tʊk] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [smɔːl] , ['pɒlɪʃt] [bəʊn] .
" He opened his paint sack and took from it a small , polished bone .
" 他 打开 他的 画 解雇 和 采取 从 它 一个 小的 , 抛光 骨 .

他打开颜料袋，从中取出一根小小的、光滑的骨头。

[ðɪs] [hiː; hi] [held] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɔːl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
This he held up in the firelight , so that they might all see it , and he said :
这 他 握住 向上 在 这 火光 , 所以 那 他们 可能 全部 看 它 , 和 他 说 :

他把这东西举到火光下，好让大家都能看到，然后说道：

" - [ðɪs] [wɪl] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['kwɒrəl] .
" ' This will settle the quarrel .
" - 这 将要 定居 这 争吵 .

"这样就能平息争端了。"

[juː; jʊ] [ɔːl] [siː] [ðɪs] [bəʊn] [ɪn][maɪ] [raɪt] [hænd] , [dəʊnt][juː; jʊ] ? -
You all see this bone in my right hand , don't you ? '
你 全部 看 这 骨 在 我的 正确的 手 , 不 你 ? -

你们都看到我右手上的这根骨头了吧?

" - [jes] , - [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .
" ' Yes , ' they replied .
" - 是的 , - 他们 回复 .

"是的，"他们回答道。

" - [wel] , [naʊ] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] [bəʊn] [ænd; ənd][maɪ][hændz] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk]
" ' Well , now you watch the bone and my hands , too , for they are quick
" - 出色地 , 现在 你 手表 这 骨 和 我的 双手 , 也 , 为了 他们 是 快的
[ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] . -
and cunning . '
和 狡猾 . -

"好了，现在你也要看着这根骨头和我的手，因为它们动作敏捷，诡计多端。"

" [əʊld] - [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [sɒŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][slɪp][ðə; ði][bəʊn][frɒm; frəm]
" OLD - man began to sing the gambling song and to slip the bone from
" 老的 - 男人 开始 到 唱歌 这 赌博 歌曲 和 到 滑 这 骨 从
[wʌn][hænd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][səʊ]['ræpɪdlɪ][ænd; ənd] ['smuːðlɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['pʌz(ə)ld] .
one hand to the other so rapidly and smoothly that they were all puzzled .
一 手 到 这 其他 所以 快速 和 顺利 那 他们 是 全部 困惑 .

"老人开始唱起赌博歌，并迅速而流畅地将骨头从一只手滑到另一只手，这让所有人都感到困惑。

['faɪnəli] [hiː; hi] [stɒpt] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hændz] — [bəuθ] [ʃʌt] [taɪt] , [ænd; ənd][bəuθ]
Finally he stopped singing and held out his hands — both shut tight , and both
最后 他 停止 歌唱 和 握住 出去 他的 双手 — 两个都 关闭 紧的 , 和 两个都
[wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [ʌp] .
with their backs up .
和 他们的 背部 向上 .

最后他停止了唱歌，伸出了双手——两只手都紧紧地握在一起，背也都抬起来了。

" - [wɪtʃ] [ɒv; əv][maɪ][hændz][həʊldz][ðə; ði] [bəʊn] [naʊ] ? -
" ' Which of my hands holds the bone now ? '
" - 哪个 的 我的 双手 持有 这 骨 现在 ? -

"现在我的哪只手拿着这根骨头？"

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] .

he	**asked**	**them**	**.**
他	问	他们	.

他问了他们。

" [sʌm; səm] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kleɪmd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]

"	**Some**	**said**	**it**	**was**	**in**	**the**	**right**	**hand**	**and**	**others**	**claimed**	**that**	**it**	**was**
"	一些	说	它	曾是	在	这	正确的	手	和	其他的	声称	那	它	曾是

[ðə; ði] [left] [hænd] [ðæt] [held] [ˌaɪ ˈtiː] .

the	**left**	**hand**	**that**	**held**	**it**	**.**
这	左边	手	那	握住	它	.

有人说它在右手，也有人说它在左手。

[əʊld] - [mæn] [ɑːskt] [ðə; ði][beə(r)][tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [held] [ðə; ði] [bəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

OLD	**-**	**man**	**asked**	**the**	**Bear**	**to**	**name**	**the**	**hand**	**that**	**held**	**the**	**bone**	**,**	**and**	**the**
老的	-	男人	问	这	熊	到	姓名	这	手	那	握住	这	骨	,	和	这

[beə(r)][dɪd] ;

Bear	**did**	**;**
熊	做过	;

老人问熊，拿着骨头的是哪只手，熊说了出来；

[bʌt; bət] [wen] [əʊld] - [mæn] ['əʊpənd] [ðæt] [hænd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['empti] — [ðə; ði] [bəʊn] [wɒz; wəz] [nɒt]

but	**when**	**OLD**	**-**	**man**	**opened**	**that**	**hand**	**it**	**was**	**empty**	**—**	**the**	**bone**	**was**	**not**
但	什么时候	老的	-	男人	打开	那	手	它	曾是	空的	—	这	骨	曾是	不是

[ðeə(r)] .

there	**.**
那里	.

但当老人张开手时，却发现里面空空如也——骨头不见了。

[ðen] ['evrɪbɒdi] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði][beə(r)] .

Then	**everybody**	**laughed**	**at**	**the**	**Bear**	**.**
然后	大家	笑了	在	这	熊	.

然后大家都嘲笑那只熊。

[əʊld] - [mæn] [smaɪld] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ə'gen] [pɑːs] [ðə; ði] [bəʊn] .

OLD	**-**	**man**	**smiled**	**a**	**little**	**and**	**began**	**to**	**sing**	**and**	**again**	**pass**	**the**	**bone**	**.**
老的	-	男人	微笑	一个	小的	和	开始	到	唱歌	和	再次	经过	这	骨	.

老人微微一笑，开始唱歌，并再次递过骨头。

" - ['biːvə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [smɑːt] ; [neɪm] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [həʊldz][ðə; ði] [bəʊn] [ðɪs] [taɪm] . -

"	**'**	**Beaver**	**,**	**you**	**are**	**smart**	**;**	**name**	**the**	**hand**	**that**	**holds**	**the**	**bone**	**this**	**time**	**.**	**'**
"	-	海狸	,	你	是	聪明的	;	姓名	这	手	那	持有	这	骨	这	时间	.	-

“海狸，你很聪明；这次请说出拿着骨头的那只手。”

" [ðə; ði] ['biːvə(r)] [sed] : - [ɪts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .

"	**The**	**Beaver**	**said**	**:**	**'**	**It's**	**in**	**your**	**right**	**hand**	**.**
"	这	海狸	说	:	-	它是	在	你的	正确的	手	.

海狸说：“它在你的右手边。”

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðeə(r)] . -

I	**saw**	**you**	**put**	**it**	**there**	**.**	**'**
我	锯	你	放	它	那里	.	-

我看到你把它放在那里了。

" [əʊld] - [mæn] ['əʊpənd] [ðæt] [hænd] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['biːvərz] [aɪz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bəʊn] ['wʌznt]

"	**OLD**	**-**	**man**	**opened**	**that**	**hand**	**right**	**before**	**the**	**Beaver's**	**eyes**	**,**	**but**	**the**	**bone**	**wasn't**
"	老的	-	男人	打开	那	手	正确的	前	这	海狸的	眼睛	,	但	这	骨	不是

[ðeə(r)] ,

there	**,**
那里	,

“老人在海狸眼前张开了手，但骨头却不见了。”

[ænd; ənd] [ə'gen] ['evribɒdi] [lɑ:ft] — [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][beə(r)] .
and **again** **everybody** **laughed** **—** **especially** **the** **Bear** **.**
和 再次 大家 笑了 — 尤其 这 熊 .

大家又笑了——尤其是熊。

" - [naʊ] , [ju:; jʊ] [si:] , - [sed] [əʊld] - [mæn] , - [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt][səʊ] ['i:zi] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [lʊks] ,
" ' Now , you see , ' said OLD - man , ' that this is not so easy as it looks ,
" - 现在 , 你 看 , - 说 老的 - 男人 , - 那 这 是 不是 所以 简单的 作为 它 看起来 ,

“现在你看，”老人说，“这件事并不像看起来那么容易。”

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ɔ:l][tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] ;
but I am going to teach you all to play the game ;
但 我 是 去 到 教 你 全部 到 玩 这 游戏 ;

但我会教你们所有人怎么玩这个游戏；

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][ɔ:l] ['lɜ:nɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,
and when you have all learned it ,
和 什么时候 你 有 全部 学习 它 ,

当你们都学会之后，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [pleɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][faɪnd] [aʊt] [hu:] [ɪz][ðə; ði] ['klevərɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['pleɪɪŋ] .
you must play it until you find out who is the cleverest at the playing .
你 必须 玩 它 直到 你 寻找 出去 WHO 是 这 最聪明的 在 这 玩耍 .

你必须玩这个游戏，直到找出谁玩得最聪明为止。

[hu:'evə(r)] [ðæt] [ɪz] , [hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [tʃi:f] ['ʌndə(r)][ˌem 'i:] , [fər'evə(r)] . -
Whoever that is , he shall be chief under me , forever . '
谁 那 是 , 他 将 是 首席 在下面 我 , 永远 . -

无论他是谁，他都将永远在我之下担任首领。

" [sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:kwəd] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [mʌtʃ] [hu:] [wɒz; wəz] [tʃi:f] ,
" Some were awkward and said they didn't care much who was chief ,
" 一些 是 尴尬的 和 说 他们 没有 关心 很多 WHO 曾是 首席 ,

“有些人态度尴尬，说他们不太在意谁是老大，

[bʌt; bət][məʊst][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [pleɪ] ['prɪti] [wel] .
but most all of them learned to play pretty well .
但 最多 全部 的 他们 学习 到 玩 漂亮的 出色地 .

但他们几乎都学会了演奏，而且演奏得相当不错。

[fɜ:st] [ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['bi:və(r)] [traɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,
First the Bear and the Beaver tried it ,
第一的 这 熊 和 这 海狸 尝试 它 ,

首先是熊和海狸尝试了，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bi:və(r)] [bi:t] [ðə; ði][beə(r)] ['i:zəli] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [bəʊn] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
but the Beaver beat the Bear easily and held the bone for ever so long .
但 这 海狸 打 这 熊 容易地 和 握住 这 骨 为了 曾经 所以 长的 .

但是海狸轻松地打败了熊，并且一直霸占着那根骨头。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [bi:t] [ðə; ði] ['bi:və(r)] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] [maʊs] .
Finally the Buffalo beat the Beaver and started to play with the Mouse .
最后 这 水牛 打 这 海狸 和 开始 到 玩 和 这 老鼠 .

最后，水牛打败了海狸，开始和老鼠玩耍。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] [maʊs] [hæd; həd] [smɔ:l] [hændz][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bʌfələʊ]
Of course the Mouse had small hands and was quicker than the Buffalo
的 课程 这 老鼠 有 小的 双手 和 曾是 更快 比 这 水牛
— ['kwɪkə(r)] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [bəʊn] .
— quicker to see the bone .
— 更快 到 看 这 骨 .

当然，老鼠的手很小，而且比水牛动作快——能更快地发现骨头。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [traɪd] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði] [maʊs] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃiːf] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː]

The	Buffalo	tried	hard	for	he	didn't	want	the	Mouse	to	be	chief	but	it
这	水牛	尝试	难的	为了	他	没有	想	这	老鼠	到	是	首席	但	它

['dɪd(ə)nt] [duː; də] [hɪm] ['eni] [gʊd] ;

didn't	do	him	any	good	;
没有	做	他	任何	好的	;

水牛竭尽全力，因为他不想让老鼠当首领，但这对他没有任何好处；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maʊs] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [end] .

for	the	Mouse	won	in	the	end	.
为了	这	老鼠	韩元	在	这	结尾	.

因为最终老鼠赢了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feə(r)] [geɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊs] [wɒz; wəz] [tʃiːf] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .

"	It	was	a	fair	game	and	the	Mouse	was	chief	under	the	agreement	.
"	它	曾是	一个	公平的	游戏	和	这	老鼠	曾是	首席	在下面	这	协议	.

“这是一场公平的游戏，根据协议，老鼠是老大。”

[hiː; hi] [lʊkt] [kwaɪt] [smɔːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɔːkt] [raɪt] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentə(r)]

He	looked	quite	small	among	the	rest	but	he	walked	right	out	to	the	centre
他	看起来	相当	小的	之中	这	休息	但	他	步行	正确的	出去	到	这	中心

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :

of	the	council	and	said	:
的	这	理事会	和	说	:

在众人之中，他显得格外矮小，但他径直走到议会大厅中央，说道：

" - ['lɪs(ə)n] , ['brʌðəz] — [wɒt] [ɪz] [maɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ɪz] [maɪn] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .

"	'	Listen	,	brothers	—	what	is	mine	to	keep	is	mine	to	give	away	.
"	-	听	,	兄弟	—	什么	是	矿	到	保持	是	矿	到	给	离开	.

“听着，兄弟们——属于我的，我也可以捐出去。”

[ai] [ˌeɪ 'em] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

I	am	too	small	to	be	your	chief	and	I	know	it	.
我	是	也	小的	到	是	你的	首席	和	我	知道	它	.

我个子太小，当不了你的领导，我自己也知道。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['wɔːlaɪk] .

I	am	not	warlike	.
我	是	不是	好战	.

我生性好战。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [wɪð] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['fæməli] .

I	want	to	live	in	peace	with	my	wife	and	family	.
我	想	到	居住	在	和平	和	我的	妻子	和	家庭	.

我想和妻子家人和平共处。

[ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .

I	know	nothing	of	war	.
我	知道	没有什么	的	战争	.

我对战争一无所知。

[ai] [get] [maɪ] ['lɪvɪŋ] ['iːzəli] .

I	get	my	living	easily	.
我	得到	我的	活的	容易地	.

我的生活很轻松。

[ai] [dəʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] ['enəmɪz] .

I	don't	like	to	have	enemies	.
我	不	喜欢	到	有	敌人	.

我不喜欢树敌。

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [tʃiːf] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [ðæt] [əʊld] - [mæn][hæz; həz]

I	am	going	to	give	my	right	to	be	chief	to	the	man	that	OLD	-	man	has
我	是	去	到	给	我的	正确的	到	是	首席	到	这	男人	那	老的	-	男人	有

[meɪd] [laɪk] [hɪm'self] . -

made	like	himself	.	'
制成	喜欢	他自己	.	-

我要把我的首领之位让给那个老头子一手扶植起来的跟他一样的人。

" [ðæt] ['set(ə)ld] [ˌaɪ 'tiː] .

"	That	settled	it	.
"	那	定居	它	.

“事情就这么定了。”

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði][mæn] [tʃiːf] [fər'evə(r)] ,

That	made	the	man	chief	forever	,
那	制成	这	男人	首席	永远	,

那使他永远成为了首领。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɝdz] .

and	that	is	why	he	is	greater	than	the	animals	and	the	birds	.
和	那	是	为什么	他	是	更大的	比	这	动物	和	这	鸟类	.

这就是为什么他比动物和鸟类更伟大。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi]['nevə(r)] [kɪl] [ðə; ði] [maɪs] - ['piːp(ə)l] .

That	is	why	we	never	kill	the	Mice	-	people	.
那	是	为什么	我们	绝不	杀	这	小鼠	-	人们	.

这就是我们从不杀害鼠人的原因。

" [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [maɪs] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [skʌl] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

"	You	saw	the	Mice	run	into	the	buffalo	skull	,	of	course	.
"	你	锯	这	小鼠	跑步	进入	这	水牛	颅骨	,	的	课程	.

“你当然看到了老鼠撞到水牛头骨上的情景。”

[ðeə(r)] [ɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði]

There	is	where	they	have	lived	and	brought	up	their	families	ever	since	the
那里	是	在哪里	他们	有	居住地	和	带来	向上	他们的	家庭	曾经	自从	这

[naɪt] [ðə; ði] [maʊs] [biːt] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [bəʊn] [geɪm] .

night	the	Mouse	beat	the	Buffalo	playing	the	bone	game	.
夜晚	这	老鼠	打	这	水牛	玩耍	这	骨	游戏	.

自从老鼠在玩骨头游戏打败水牛的那晚起，他们就一直生活在那里，养育子女。

[jes] — [ðə; ði] [maɪs] - ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ðeə(r)] [nests] [ɪn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['bʌfələʊ] -

Yes	—	the	Mice	-	people	always	make	their	nests	in	the	heads	of	the	dead	Buffalo	-
是的	—	这	小鼠	-	人们	总是	制作	他们的	巢穴	在	这	头部	的	这	死的	水牛	-

['piːp(ə)l] , ['evə(r)] [sɪns] [ðæt] [naɪt] .

people	,	ever	since	that	night	.
人们	,	曾经	自从	那	夜晚	.

是的——自从那天晚上之后，鼠人总是把巢筑在死去的牛人的头上。

" ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [pleɪ] [ðə; ði] [seɪm] [geɪm] , ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] .

"	Our	people	play	the	same	game	,	even	today	.
"	我们的	人们	玩	这	相同的	游戏	,	甚至	今天	.

“即使在今天，我们的人民仍然在玩同样的游戏。”

[siː] , " [ænd; ənd][wɔː(r)]['iːg(ə)l] [tʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [peɪnt] [sæk] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['pɒlɪʃt] [bəʊn] .

See	,	"	and	War	Eagle	took	from	his	paint	sack	a	small	,	polished	bone	.
看	,	"	和	战争	鹰	采取	从	他的	画	解雇	一个	小的	,	抛光	骨	.

“瞧，”战鹰从他的颜料袋里拿出一根小小的、光滑的骨头。

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [dʒʌst][æz; əz][əʊld] - [mæn][dɪd][səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

Then	he	sang	just	as	OLD	-	man	did	so	long	ago	.
然后	他	唱	只是	作为	老的	-	男人	做过	所以	长的	前	.

然后他像很久以前那位老人一样唱起了歌。

[hiː; hi] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [traɪ] [tuː; tə] [ges] [ðə; ði] [hænd] [ðæt] [held] [ðə; ði] [bəʊn] ,

He	let	the	children	try	to	guess	the	hand	that	held	the	bone	,
他	让	这	孩子们	尝试	到	猜测	这	手	那	握住	这	骨	,

他让孩子们猜猜哪只手拿着骨头。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] - ['piːp(ə)l] [dɪd] [ðæt] ['feɪtfl] [naɪt] ; [bʌt; bət] , [laɪk] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz]

as	the	animal	-	people	did	that	fateful	night	;	but	,	like	the	animals	,	they	always
作为	这	动物	-	人们	做过	那	命运的	夜晚	;	但	,	喜欢	这	动物	,	他们	总是

[gest] [rɒŋ] .

guessed	wrong	.
猜对了	错误的	.

就像动物们在那个命运之夜所做的那样；但是，就像动物们一样，他们总是猜错。

['lɑːfɪŋli] [wɔː(r)] ['iːg(ə)l] [sed] :

Laughingly	War	Eagle	said	:
笑着	战争	鹰	说	:

笑着说：

" [naʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [bedz] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] .

"	Now	go	to	your	beds	and	come	to	see	me	to	-	morrow	night	.
"	现在	去	到	你的	床	和	来	到	看	我	到	-	明天	夜晚	.

“现在都回床上睡觉去，明天晚上来见我。”

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

" [haʊ] [ðə; ði] ['ɒtə(r)] [skɪn] [bɪ'keɪm] [greɪt] " ['medsn; 'medɪsn]

"	HOW	THE	OTTER	SKIN	BECAME	GREAT	"	MEDICINE
"	如何	这	獭	皮肤	成为	伟大的	"	药品

“水獭皮如何成为伟大的药材”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] [leɪt] [wen] [wiː; wi] [left] [wɔː(r)] ['iːgəlz] [lɒdʒ] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [waɪ]

"	It	was	rather	late	when	we	left	War	Eagle's	lodge	after	having	learned	why
"	它	曾是	相当	晚的	什么时候	我们	左边	战争	老鹰的	小屋	后	拥有	学习	为什么

[ðə; ði] ['ɪndɪənz] ['nevə(r)] [kɪl] [ðə; ði] [maɪs] - ['piːp(ə)l] ;

the	Indians	never	kill	the	Mice	-	people	;
这	印度人	绝不	杀	这	小鼠	-	人们	;

“当我们离开战鹰的小屋时，已经相当晚了，我们在那里了解到印第安人为什么从不杀害鼠人；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [wɒz; wəz] [waɪt] [ænd; ənd] [pleɪn] , ['dɪmɪŋ] [ðə; ði] [stɑːz] [wɪð] [ɪts] [mɪst] .

and	the	milky	way	was	white	and	plain	,	dimming	the	stars	with	its	mist	.
和	这	乳白色	方式	曾是	白色的	和	清楚的	,	调光	这	明星	和	它是	薄雾	.

银河洁白无瑕，笼罩着繁星，如同薄雾一般。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [stɒpt] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] [naɪt] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [siːz] - [ɪn] - [ðə; ði] - [dɑːk] , [ə; eɪ] [brænd]

The	children	all	stopped	to	say	good	night	to	little	Sees	-	in	-	the	-	dark	,	a	brand
这	孩子们	全部	停止	到	说	好的	夜晚	到	小的	看到	-	在	-	这	-	黑暗的	,	一个	品牌

- [njuː] ['beɪbi] ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] ['bluːˌbɜːrdz] ;

-	new	baby	sister	of	Bluebird's	;
-	新的	婴儿	姐姐	的	蓝鸟的	;

孩子们都停下来向小“暗夜之眼”道晚安，她是蓝鸟刚出生的妹妹；

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [bed] .

then	they	all	went	to	bed	.
然后	他们	全部	去	到	床	.

然后他们都去睡觉了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [pleɪd] [æt; ət] [wɔː(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [waɪt] [bɔɪz] [duː; də] ;

The	next	day	the	boys	played	at	war	,	just	as	white	boys	do	;
这	下一个	天	这	男孩们	玩	在	战争	,	只是	作为	白色的	男孩们	做	;

第二天，这些男孩像白人男孩一样玩起了战争游戏；

[ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜ:lz] [pleɪd] [wɪð] [dɒlz] [drest] [ɪn] ['bʌkskɪn] [kləʊðz] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [gru:] ['taɪəsəm] ,

and	the	girls	played	with	dolls	dressed	in	buckskin	clothes	,	until	it	grew	tiresome	,
和	这	女孩们	玩	和	娃娃	穿着	在	鹿皮	衣服	,	直到	它	生长	令人厌烦	,

女孩们玩着穿着鹿皮衣服的娃娃，直到玩腻了为止。

[wen] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] ['relətɪvz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][ɔ:l][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðeə(r)]

when	they	visited	relatives	until	it	came	time	for	us	all	to	go	to	their
什么时候	他们	到访	亲属	直到	它	来了	时间	为了	我们	全部	到	去	到	他们的

['grændˌfɑ:ðərz] [lɒdʒ] .

grandfather's	lodge	.
祖父的	小屋	.

他们一路走走，探望亲戚，直到我们所有人该去他们祖父的小屋时才离开。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sməʊkɪŋ] [wen] [wi:; wi] ['entəd] , [bʌt; bət] [su:n] [leɪd] [ə'saɪd][ðə; ði][paɪp][ænd; ənd] [sed] :

He	was	smoking	when	we	entered	,	but	soon	laid	aside	the	pipe	and	said	:
他	曾是	吸烟	什么时候	我们	进入	,	但	很快	铺设	旁边	这	管道	和	说	:

我们进去的时候他正在抽烟，但很快他就放下烟斗，说道：

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɒtə(r)] [skɪn] [ɪz][bɪg]['medsn; 'medɪsn] , [nəʊ] [daʊt] .

"	You	know	that	the	otter	skin	is	big	medicine	,	no	doubt	.
"	你	知道	那	这	獭	皮肤	是	大的	药品	,	不	怀疑	.

“你知道水獭皮是很好的药材，这一点毋庸置疑。”

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] [weə(r)][ˌaɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt]

You	have	noticed	that	our	warriors	wear	it	sometimes	and	you	know	that
你	有	注意到	那	我们的	战士	穿	它	有时	和	你	知道	那

[wi:; wi][ɔ:l] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['lʌki] [tu:; tə][weə(r)][ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒtə(r)] .

we	all	think	it	very	lucky	to	wear	the	skin	of	the	Otter	.
我们	全部	思考	它	非常	幸运的	到	穿	这	皮肤	的	这	獭	.

你们已经注意到，我们的战士有时会穿上它，你们也知道，我们都认为穿上水獭皮是非常幸运的。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [greɪt] ; [səʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] .

But	you	don't	know	how	it	came	to	be	great	;	so	I	shall	tell	you	.
但	你	不	知道	如何	它	来了	到	是	伟大的	;	所以	我	将	告诉	你	.

但你不知道它是如何变得伟大的；所以，我将告诉你。

" [wʌn] [taɪm] , [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [maɪ] ['grænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] [bɔ:n] , [ə; eɪ] [jʌŋ] - [mæn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [traɪb]

"	One	time	,	long	before	my	grandfather	was	born	,	a	young	-	man	of	our	tribe
"	一	时间	,	长的	前	我的	祖父	曾是	出生	,	一个	年轻的	-	男人	的	我们的	部落

[wɒz; wəz] [ʌn'lʌki] [ɪn] ['evriθɪŋ] .

was	unlucky	in	everything	.
曾是	倒霉	在	一切	.

“很久以前，在我祖父出生之前，我们部落里有一个年轻人诸事不顺。”

[nəʊ] ['wʊmən] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['mæri] [hɪm] ,

No	woman	wanted	to	marry	him	,
不	女士	通缉	到	结婚	他	,

没有女人愿意嫁给他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [kɪl] [ɪ'nʌf] [mi:t] [tu:; tə] [ki:p] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn] [fu:d] [ænd; ənd] [kləʊðz] .

because	he	couldn't	kill	enough	meat	to	keep	her	in	food	and	clothes	.
因为	他	不能	杀	足够的	肉	到	保持	她	在	食物	和	衣服	.

因为他杀不了足够的肉来给她提供食物和衣服。

[wen'evə(r)] [hi:; hi] [went] ['hʌntɪŋ] , [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ['ɔ:lweɪz] [brəʊk] [ɔ:(r)][hi:; hi] [wʊd] [lu:z] [hɪz; ɪz] [lɑ:ns] .

Whenever	he	went	hunting	,	his	bow	always	broke	or	he	would	lose	his	lance	.
每当	他	去	打猎	,	他的	弓	总是	打破	或者	他	会	失去	他的	槊	.

他每次去打猎，弓总是断，或者长矛总是丢。

[ɪf] [ði:z] [θɪŋz] ['dɪd(ə)nt] ['hæpən] , [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [wʊd] [fɔ:l] [ænd; ənd] [hɜ:t] [hɪm] .

If	these	things	didn't	happen	,	his	horse	would	fall	and	hurt	him	.
如果	这些	事物	没有	发生	,	他的	马	会	落下	和	伤害	他	.

如果这些事情没有发生，他的马就会摔倒，伤到他。

['evribɒdi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bæd] [lʌk] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [faɪn] -

Everybody	talked	about	him	and	his	bad	luck	,	and	although	he	was	fine	-
大家	谈话	关于	他	和	他的	坏的	运气	,	和	虽然	他	曾是	美好的	-

['lʊkɪŋ] ,

looking	,
寻找	,

每个人都在谈论他和他的厄运，尽管他长相英俊，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [kləʊz] [frendz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪl] ['fɔːtʃuːn] .

he	had	no	close	friends	,	because	of	his	ill	fortune	.
他	有	不	关闭	朋友们	,	因为	的	他的	患病的	财富	.

由于命运不幸，他没有亲密的朋友。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [driːm] [ænd; ənd] [get] [hɪz; ɪz] ['medsn; 'medɪsn] [bʌt; bət] [nəʊ] [driːm] [wʊd] [kʌm] .

He	tried	to	dream	and	get	his	medicine	but	no	dream	would	come	.
他	尝试	到	梦	和	得到	他的	药品	但	不	梦	会	来	.

他试图做梦并获得药物，但梦境始终没有出现。

[hiː; hi] [gruː] ['saʊə(r)] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [taɪm] .

He	grew	sour	and	people	were	sorry	for	him	all	the	time	.
他	生长	酸的	和	人们	是	对不起	为了	他	全部	这	时间	.

他变得脾气暴躁，人们总是同情他。

['faɪnəli] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [ðə; ðɪ] [ʌn'lʌki] - [wʌn] , - [wɪtʃ] [saʊndz] [bæd] [tuː; tə]

Finally	his	name	was	changed	to	'	The	Unlucky	-	one	,	'	which	sounds	bad	to
最后	他的	姓名	曾是	已更改	到	-	这	倒霉	-	一	,	-	哪个	声音	坏的	到

[ðə; ðɪ] [ɪə(r)] .

the	ear	.
这	耳朵	.

最后他的名字被改成了“倒霉蛋”，听起来很不好听。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] [ə'baʊt] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,

He	used	to	wander	about	alone	a	good	deal	,
他	用过的	到	漫步	关于	独自的	一个	好的	交易	,

他以前经常独自一人四处游荡。

[ænd; ənd] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] ['gæðərɪŋ] [wʊd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

and	one	morning	he	saw	an	old	woman	gathering	wood	by	the	side	of	a
和	一	早晨	他	锯	一个	老的	女士	采集	木头	经过	这	边	的	一个

['rɪvə(r)] .

River	.
河	.

一天早晨，他看到一位老妇人在河边捡柴。

[ðə; ðɪ] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ðɪ] [əʊld] ['wʊmən] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [stɒpt] [hɪm]

The	Unlucky	-	one	was	about	to	pass	the	old	woman	when	she	stopped	him
这	倒霉	-	一	曾是	关于	到	经过	这	老的	女士	什么时候	她	停止	他

[ænd; ənd] [ɑːskt] :

and	asked	:
和	问	:

倒霉蛋正要经过老妇人身边时，老妇人拦住他问道：

" - [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] [sæd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['hænsəm] [feɪs] ?

"	'	Why	are	you	so	sad	in	your	handsome	face	?
"	-	为什么	是	你	所以	伤心	在	你的	英俊的	脸	?

“你英俊的脸上为何带着悲伤的神情？”

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ['sɒri] [lʊk] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [faɪn] [aɪz] ? -

Why	is	that	sorry	look	in	your	fine	eyes	?	'
为什么	是	那	对不起	看	在	你的	美好的	眼睛	?	-

你那双美丽的眼睛里为何流露出悲伤的神情?

" - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] - [mæn] , - [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ] [ʌn'lʌki] - [wʌn] .
" ' Because , ' replied the young - man , ' I am the Unlucky - one .
" - 因为 , - 回复 这 年轻的 - 男人 , - 我 是 这 倒霉 - 一 .

“因为，”年轻人回答说，“我是个倒霉蛋。”

['evriθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] [wɪð] [ˌem 'i:] , ['ɔ:lweɪz] .
Everything goes wrong with me , always .
一切 去 错误的 和 我 , 总是 .

我总是诸事不顺。

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['grəʊɪŋ] ['wɪkɪd] . -
I don't want to live any longer , for my heart is growing wicked . '
我 不 想 到 居住 任何 更长 , 为了 我的 心 是 生长 邪恶 . -

我不想活了，因为我的心越来越邪恶。

" - [kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:] , - [sed] [ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] ,
" ' Come with me , ' said the old woman ,
" - 来 和 我 , - 说 这 老的 女士 ,

“跟我来，”老妇人说。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['fɒləʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi][təʊld][hɪm][tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
and he followed her until she told him to sit down .
和 他 随后 她 直到 她 讲述 他 到 坐 向下 .

他一直跟着她，直到她让他坐下。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [sed] : - ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
Then she said : ' Listen to me .
然后 她 说 : - 听 到 我 .

然后她说：“听我说。”

[fɜ:st] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [lɜ:n] [ə; eɪ] [sɒŋ] [tu:; tə] [sɪŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] . -
First you must learn a song to sing , and this is it . '
第一的 你 必须 学习 一个 歌曲 到 唱歌 , 和 这 是 它 . -

首先你必须学会唱一首歌，就是这首。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [sæŋ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [sɒŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] - [mæn][hæd; həd]
Then she sang a queer song over and over again until the young - man had
然后 她 唱 一个 酷儿 歌曲 超过 和 超过 再次 直到 这 年轻的 - 男人 有
['lɜ:nɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wel] .
learned it well .
学习 它 出色地 .

然后她一遍又一遍地唱着一首古怪的歌，直到那个年轻人学会了为止。

" - [naʊ] [du:; də] [wɒt] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][glæd][sʌm; səm] [deɪ] . -
" ' Now do what I tell you , and your heart shall be glad some day . '
" - 现在 做 什么 我 告诉 你 , 和 你的 心 将 是 高兴的 一些 天 . -

“现在照我说的做，将来你的心会感到快乐。”

[ʃi:; ʃi] [dru:] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [rəʊb] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [sæk] [ɒv; əv]
She drew from her robe a pair of moccasins and a small sack of
她 画 从 她 长袍 一个 一对 的 鹿皮鞋 和 一个 小的 解雇 的
[draɪd] [mi:t] .
dried meat .
干燥 肉 .

她从长袍里掏出一双鹿皮鞋和一小袋干肉。

- [hɪə(r)] , - [ʃi:; ʃi] [sed] ,
' Here , ' she said ,
- 这里 , - 她 说 ,

“给你，”她说。

- [pʊt] [ðiːz] ['mɔkəsɪnz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] [sæk] [ɒv; əv] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,

'	put	these	moccasins	on	your	feet	and	take	this	sack	of	meat	for	food	,
-	放	这些	鹿皮鞋	在	你的	脚	和	拿	这	解雇	的	肉	为了	食物	,

“穿上这双鹿皮鞋，拿着这袋肉去吃吧。”

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][mʌst; məst]['træv(ə)l][fɑː(r)] .

for	you	must	travel	far	.
为了	你	必须	旅行	远的	.

因为你必须远行。

[gəʊ][ɒn] [daʊn] [ðɪs] ['rɪvə(r)] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['biːvə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

Go	on	down	this	river	until	you	come	to	a	great	beaver	village	.
去	在	向下	这	河	直到	你	来	到	一个	伟大的	海狸	村庄	.

沿着这条河往下走，直到你看到一个巨大的海狸村。

[ðeə(r)] ['lɒdʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [baɪ]

Their	lodges	will	be	large	and	fine	-	looking	and	you	will	know	the	village	by
他们的	旅馆	将要	是	大的	和	美好的	-	寻找	和	你	将要	知道	这	村庄	经过

[ðə; ði] [greɪt] [saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒdʒɪz] .

the	great	size	of	the	lodges	.
这	伟大的	尺寸	的	这	旅馆	.

他们的旅馆规模宏大，外观精美，你可以通过旅馆的规模来辨认这个村庄。

[wen] [juː; jʊ][get][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] , [juː; jʊ][mʌst; məst][stænd] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

When	you	get	to	the	place	,	you	must	stand	still	for	a	long	time	,
什么时候	你	得到	到	这	地方	,	你	必须	站立	仍然	为了	一个	长的	时间	,

到达目的地后，你必须长时间站立不动。

[ænd; ənd] [ðen] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [aɪ] [tɔːt] [juː; jʊ] .

and	then	sing	the	song	I	taught	you	.
和	然后	唱歌	这	歌曲	我	教授	你	.

然后唱我教你的那首歌。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] , [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] ['biːvə(r)] ,

When	you	have	finished	the	singing	,	a	great	white	Beaver	,
什么时候	你	有	完成的	这	歌唱	,	一个	伟大的	白色的	海狸	,

当你唱完歌，一只巨大的白色海狸，

[tʃiːf] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['biːvəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .

chief	of	all	the	Beavers	in	the	world	,	will	come	to	you	.
首席	的	全部	这	海狸	在	这	世界	,	将要	来	到	你	.

全世界所有海狸的首领将会来到你身边。

[hiː; hi][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [lʌk] .

He	is	wise	and	can	tell	you	what	to	do	to	change	your	luck	.
他	是	明智的	和	能	告诉	你	什么	到	做	到	改变	你的	运气	.

他很有智慧，可以告诉你如何改变你的运气。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [help] [juː; jʊ] ; [bʌt; bət][duː; də] [wɒt] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvə(r)] [telz] [juː; jʊ] , [wɪ'ðaʊt]

After	that	I	cannot	help	you	;	but	do	what	the	white	Beaver	tells	you	,	without
后	那	我	不能	帮助	你	;	但	做	什么	这	白色的	海狸	讲述	你	,	没有

['ɑːskɪŋ] [waɪ] .

asking	why	.
问	为什么	.

之后我就帮不了你了；你只需要按照白海狸的指示去做，不要问为什么。

[naʊ] [gəʊ] , [ænd; ənd][biː; bi] [breɪv] ! -

Now	go	,	and	be	brave	!	'
现在	去	,	和	是	勇敢的	!	-

去吧，勇敢一点！

" [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [wʌns] .

"	The	young	-	man	started	at	once	.
"	这	年轻的	-	男人	开始	在	一次	.

“年轻人立刻动身了。”

[lɒŋ] [hɪz; ɪz] [steps] [wɜː(r); wə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

Long	his	steps	were	,	for	he	was	young	and	strong	.
长的	他的	步骤	是	,	为了	他	曾是	年轻的	和	强的	.

他步子迈得很大，因为他年轻力壮。

[fɑː(r)] [hiː; hi] ['trævld] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] — [sɔː] ['meni] ['biːvə(r)] ['vɪlɪdʒ] , [tuː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [stɒp] ,

Far	he	travelled	down	the	river	—	saw	many	beaver	villages	,	too	,	but	he	did	not	stop	,
远的	他	旅行	向下	这	河	—	锯	许多	海狸	村庄	,	也	,	但	他	做过	不是	停止	,

他沿河而下走了很远——也看到了许多海狸村落，但他没有停下来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [bɪg] ,

because	the	lodges	were	not	big	,
因为	这	旅馆	是	不是	大的	,

因为这些小木屋不大，

[æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [təʊld] [hɪm] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] ['vɪlɪdʒ] .

as	the	old	woman	told	him	they	would	be	in	the	right	village	.
作为	这	老的	女士	讲述	他	他们	会	是	在	这	正确的	村庄	.

正如老妇人告诉他的那样，他们会找到正确的村庄。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [gruː] ['taɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['trævld] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] ,

His	feet	grew	tired	for	he	travelled	day	and	night	without	resting	,
他的	脚	生长	疲劳的	为了	他	旅行	天	和	夜晚	没有	休息	,

他日夜赶路，没有休息，双脚疲惫不堪。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [wɒt] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] .

but	his	heart	was	brave	and	he	believed	what	the	old	woman	had	told	him	.
但	他的	心	曾是	勇敢的	和	他	相信	什么	这	老的	女士	有	讲述	他	.

但他内心勇敢，相信了老妇人的话。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maɪti] ['biːvə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .

"	It	was	late	on	the	third	day	when	he	came	to	a	mighty	beaver	village	and	here	the	lodges	were	greater	than	any	he	had	ever	seen	before	.
"	它	曾是	晚的	在	这	第三	天	什么时候	他	来了	到	一个	强大的	海狸	村庄	和	这里	这	旅馆	是	更大的	比	任何	他	有	曾经	已见	前	.

“到了第三天傍晚，他来到了一个庞大的海狸村落，这里的海狸窝比他以前见过的任何海狸窝都要大得多。”

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɒnstrəs] [lɒdʒ] [bɪlt] [ɒv; əv] [greɪt] [stɪks] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] .

In	the	centre	of	the	camp	was	a	monstrous	lodge	built	of	great	sticks	and	towering	above	the	rest	.
在	这	中心	的	这	营	曾是	一个	滔天	小屋	建造	的	伟大的	棍子	和	参天	多于	这	休息	.

营地中央耸立着一座用粗木棍搭建的巨大木屋，比其他建筑都高出一截。

[ɔːl] [ə'baʊt] , [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] [ænd; ənd] [beə(r)] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .

All	about	,	the	ground	was	neat	and	clean	and	bare	as	your	hand	.
全部	关于	,	这	地面	曾是	整洁的	和	干净的	和	裸	作为	你的	手	.

周围一切都干净整洁，地面光秃秃的，就像你的手一样。

[ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [nju:] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪt] ['bi:vərz] [lɒdʒ] — [nju:] [ðæt] [æt; ət][lɑ:st]

The	Unlucky	-	one	knew	this	was	the	white	Beaver's	lodge	—	knew	that	at	last
这	倒霉	-	一	知道	这	曾是	这	白色的	海狸的	小屋	—	知道	那	在	最后的

[hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['bi:vəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ;

he	had	found	the	chief	of	all	the	Beavers	in	the	world	;
他	有	成立	这	首席	的	全部	这	海狸	在	这	世界	;

倒霉蛋知道这是白海狸的巢穴——他终于找到了全世界所有海狸的首领；

[səʊ][hi:; hi] [stʊd] [stɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [sæŋ] [ðæt] [sɒŋ] .

so	he	stood	still	for	a	long	time	,	and	then	sang	that	song	.
所以	他	站立	仍然	为了	一个	长的	时间	,	和	然后	唱	那	歌曲	.

于是他站了很久，然后唱起了那首歌。

" [su:n] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] ['bi:və(r)] — [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] — [keɪm] [tu:; tə][hɪm]

"	Soon	a	great	white	Beaver	—	white	as	the	snows	of	winter	—	came	to	him
"	很快	一个	伟大的	白色的	海狸	—	白色的	作为	这	雪	的	冬天	—	来了	到	他

[ænd; ənd] [ɑ:skt] :

and	asked	:
和	问	:

“不久，一只巨大的白色海狸——像冬日的雪一样白——来到他面前问道：

- [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] ?

'	Why	do	you	sing	that	song	,	my	brother	?
-	为什么	做	你	唱歌	那	歌曲	,	我的	兄弟	?

哥哥，你为什么唱那首歌?

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌem 'i:] ?

What	do	you	want	of	me	?
什么	做	你	想	的	我	?

你想要我做什么?

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜ:d] [ə; eɪ][mæn] [sɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] .

I	have	never	heard	a	man	sing	that	song	before	.
我	有	绝不	听到	一个	男人	唱歌	那	歌曲	前	.

我以前从未听过男人唱这首歌。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] . -

You	must	be	in	trouble	.	'
你	必须	是	在	麻烦	.	-

你肯定遇到麻烦了。

" - [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] , - [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [rɪ'plaɪd] .

"	'	I	am	the	Unlucky	-	one	,	'	the	young	-	man	replied	.
"	-	我	是	这	倒霉	-	一	,	-	这	年轻的	-	男人	回复	.

“‘我是个倒霉蛋，’”年轻人回答道。

- [aɪ][kæn; kən][du:; də] ['nʌθɪŋ] [wel] .

'	I	can	do	nothing	well	.
-	我	能	做	没有什么	出色地	.

我什么都做不好。

[aɪ][kæn; kən][faɪnd][nəʊ] ['wʊmən] [hu:] [wɪl] ['mæri] [ˌem 'i:] .

I	can	find	no	woman	who	will	marry	me	.
我	能	寻找	不	女士	WHO	将要	结婚	我	.

我找不到愿意嫁给我的女人。

[ɪn][ðə; ði] [hʌnt] [maɪ][baʊ; bəʊ] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [breɪk] [ɔ:(r)][maɪ] [lɑ:ns] [ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] .

In	the	hunt	my	bow	will	often	break	or	my	lance	is	poor	.
在	这	打猎	我的	弓	将要	经常	休息	或者	我的	槊	是	贫穷的	.

狩猎时我的弓经常会断，或者我的长矛很差。

[maɪ]['medsn; 'medɪsn][ɪz][bæd][ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [driːm] .

My	medicine	is	bad	and	I	cannot	dream	.
我的	药品	是	坏的	和	我	不能	梦	.

我的药不好，我无法做梦。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [lʌv] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['pɪti] [ˌem 'iː][æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ə; eɪ] [sɪk] [tʃaɪld] .

The	people	do	not	love	me	,	and	they	pity	me	as	they	do	a	sick	child	.
这	人们	做	不是	爱	我	,	和	他们	遗憾	我	作为	他们	做	一个	生病的	孩子	.

-
'
-
-

人们不爱我，他们怜悯我就像怜悯生病的孩子一样。

" - [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

"	'	I	am	sorry	for	you	,
"	-	我	是	对不起	为了	你	,

“我为你感到难过，

- [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvə(r)] — [tʃiːf] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['biːvəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] — - [bʌt; bət][juː; jʊ]

'	said	the	white	Beaver	—	chief	of	all	the	Beavers	in	the	world	—	'	but	you
-	说	这	白色的	海狸	—	首席	的	全部	这	海狸	在	这	世界	—	-	但	你

[mʌst; məst][faɪnd][maɪ] ['brʌðə(r)] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ,

must	find	my	brother	the	Coyote	,
必须	寻找	我的	兄弟	这	郊狼	,

“白海狸——全世界所有海狸的首领——说道：‘但是你必须找到我的兄弟郊狼。’”

[huː] [nəʊz] [weə(r)] [əʊld] - [mænz] [lɒdʒ] [ɪz] .

who	knows	where	OLD	-	man's	lodge	is	.
WHO	知道	在哪里	老的	-	男人的	小屋	是	.

谁知道老人的小屋在哪儿。

[ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [wɪl] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['bɪdɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] .

The	Coyote	will	do	your	bidding	if	you	sing	that	song	when	you	see	him	.
这	郊狼	将要	做	你的	投标	如果	你	唱歌	那	歌曲	什么时候	你	看	他	.

如果你见到郊狼时唱那首歌，它就会听你的话。

[teɪk] [ðɪs] [stɪk] [wɪð] [juː; jʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ,

Take	this	stick	with	you	,	because	you	will	have	a	long	journey	,
拿	这	戳	和	你	,	因为	你	将要	有	一个	长的	旅行	,

带上这根拐杖，因为你将要经历一段漫长的旅程。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [stɪk] [juː; jʊ] [meɪ] [krɒs] ['eni] ['rɪvə(r)][ænd; ənd] [nɒt] [draʊn] ,

and	with	the	stick	you	may	cross	any	river	and	not	drown	,
和	和	这	戳	你	可能	叉	任何	河	和	不是	溺水	,

有了这根棍子，你就可以过任何河流而不会被淹死。

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .

if	you	keep	it	always	in	your	hand	.
如果	你	保持	它	总是	在	你的	手	.

如果你一直把它拿在手里。

[ðæt] [ɪz][ɔːl][ai][kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [maɪ'self] . -

That	is	all	I	can	do	for	you	,	myself	.	'
那	是	全部	我	能	做	为了	你	,	我	.	-

这就是我所能为你做的全部了。

" [ɒn] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] ['trævld] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði]

"	On	down	the	river	the	Unlucky	-	one	travelled	and	the	sun	was	low	in	the
"	在	向下	这	河	这	倒霉	-	一	旅行	和	这	太阳	曾是	低的	在	这

[west] [ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,

west	on	the	fourth	day	,
西方	在	这	第四	天	,

“倒霉蛋继续沿河而下，到了第四天，太阳已经西沉了。”

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti][ɒn][ə; eɪ] [ˈhɪlsaɪd] [nɪə(r)][baɪ] .

when	he	saw	the	Coyote	on	a	hillside	near	by	.
什么时候	他	锯	这	郊狼	在	一个	山坡	靠近	经过	.

当他看到附近山坡上的郊狼时。

[ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After	looking	at	Coyote	for	a	long	time	,
后	寻找	在	郊狼	为了	一个	长的	时间	,

长时间观察郊狼之后，

[ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [kəˈmenst] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] .

the	young	-	man	commenced	to	sing	the	song	the	old	woman	had	taught	him	.
这	年轻的	-	男人	开始	到	唱歌	这	歌曲	这	老的	女士	有	教授	他	.

年轻人开始唱起老妇人教他的那首歌。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] , [ðə; ði][kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [keɪm] [ʌp] [kləʊz] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

When	he	had	finished	the	singing	,	the	Coyote	came	up	close	and	asked	:
什么时候	他	有	完成的	这	歌唱	,	这	郊狼	来了	向上	关闭	和	问	:

唱完歌后，郊狼走近他问道：

" - [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?

"	'	What	is	the	matter	?
"	-	什么	是	这	事情	?

“什么事?

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] ?

Why	do	you	sing	that	song	?
为什么	做	你	唱歌	那	歌曲	?

你为什么唱那首歌?

[aiˈnevə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ][mæn] [sɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] .

I	never	heard	a	man	sing	it	before	.
我	绝不	听到	一个	男人	唱歌	它	前	.

我以前从未听过男人唱这首歌。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] ? -

What	is	it	you	want	of	me	?	'
什么	是	它	你	想	的	我	?	-

你想要我做什么?

" [ðen] [ðə; ði] [ʌnˈlʌki] - [wʌn][təʊld][ðə; ði][kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ðə; ði] [waɪt]

"	Then	the	Unlucky	-	one	told	the	Coyote	what	he	had	told	the	white
"	然后	这	倒霉	-	一	讲述	这	郊狼	什么	他	有	讲述	这	白色的

['biːvə(r)] ,

Beaver	,
海狸	,

“然后，那个倒霉蛋把他告诉白海狸的话告诉了郊狼。”

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðə; ði] [stɪk] [ðə; ði] ['biːvə(r)] - [tʃiːf] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] , [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	showed	the	stick	the	Beaver	-	chief	had	given	him	,	to	prove	it	.
和	显示	这	戳	这	海狸	-	首席	有	给定	他	,	到	证明	它	.

他拿出海狸酋长送给他的那根棍子来证明这一点。

" - [aiˈem] ['hʌŋgri] , [tuː] , - [sed] [ðə; ði] [ʌnˈlʌki] - [wʌn] ,

"	'	I	am	hungry	,	too	,	'	said	the	Unlucky	-	one	,
"	-	我	是	饥饿的	,	也	,	-	说	这	倒霉	-	一	,

“我也饿了，”倒霉蛋说道。

- [fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] ['iːt(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [draɪd] [miːt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [geɪv] [ˌem ˈiː] . -

'	for	I	have	eaten	all	the	dried	meat	the	old	woman	gave	me	.	'
-	为了	我	有	吃	全部	这	干燥	肉	这	老的	女士	给予	我	.	-

“因为老妇人给我的干肉我都吃光了。”

" - [weɪt] [hɪə(r)] , - [sed] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] , - [maɪ] ['brʌðə(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [hæz; həz][dʒʌst] [kɪld] [ə; eɪ][fæt]
" ' **Wait** **here** , ' **said** **the** **Coyote** , ' **my** **brother** **the** **Wolf** **has** **just** **killed** **a** **fat**
" - 等待 这里 , - 说 这 郊狼 , - 我的 兄弟 这 狼 有 只是 被杀 一个 胖的
[dəʊ] ,
Doe ,
牝鹿 ,

“你们在这儿等着,”郊狼说，“我的兄弟狼刚刚杀死了一只肥母鹿。”

[ænd; ənd] [pə'hæps] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [miːt] [wen] [ai] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [juː; jʊ]
and **perhaps** **he** **will** **give** **me** **a** **little** **of** **the** **meat** **when** **I** **tell** **him** **about** **you**
和 也许 他 将要 给 我 一个 小的 的 这 肉 什么时候 我 告诉 他 关于 你
[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)lz] . -
and **your** **troubles** . '
和 你的 麻烦 . -

或许当我把你和你的烦恼告诉别人时，他会分我一点肉。

" [ə'weɪ] [went] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [miːt] ,
" **Away** **went** **the** **Coyote** **to** **beg** **for** **meat** ,
" 离开 去 这 郊狼 到 求 为了 肉 ,

“郊狼跑出去乞讨肉食了。”

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [beɪðd] [hɪz; ɪz]['taɪəd] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl]
and **while** **he** **was** **gone** **the** **young** **-** **man** **bathed** **his** **tired** **feet** **in** **a** **cool**
和 尽管 他 曾是 已消失 这 年轻的 - 男人 洗澡 他的 疲劳的 脚 在 一个 凉爽的
[kriːk] .
creek .
溪 .

在他离开的这段时间里，年轻人把疲惫的双脚浸入清凉的小溪中。

[suːn] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [keɪm] [bæk] [wɪð] [miːt] , [ænd; ənd] [jʌŋ] - [mæn] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd]
Soon **the** **Coyote** **came** **back** **with** **meat** , **and** **young** **-** **man** **built** **a** **fire** **and**
很快 这 郊狼 来了 后退 和 肉 , 和 年轻的 - 男人 建造 一个 火 和
[et; eɪt][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
ate **some** **of** **it** ,
吃 一些 的 它 ,

不久，郊狼叼着肉回来了，年轻人生起火，吃了一些。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɔːm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['stɑːvɪŋ] .
even **before** **it** **was** **warm** , **for** **he** **was** **starving** .
甚至 前 它 曾是 温暖的 , 为了 他 曾是 饥饿 .

天气还没暖和，他就已经饿得不行了。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [sed] :
When **he** **had** **finished** **the** **Coyote** **said** :
什么时候 他 有 完成的 这 郊狼 说 :

当他讲完后，郊狼说道:

" - [naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][əʊld] - [mænz] [lɒdʒ] , [kʌm] . -
" ' **Now** **I** **shall** **take** **you** **to** **OLD** **-** **man's** **lodge** , **come** . '
" - 现在 我 将 拿 你 到 老的 - 男人的 小屋 , 来 . -

“现在我带你去老人的小屋，来吧。”

" [ðeɪ] ['stɑːtɪd] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .
" **They** **started** , **even** **though** **it** **was** **getting** **dark** .
" 他们 开始 , 甚至 尽管 它 曾是 获得 黑暗的 .

“尽管天色渐暗，他们还是开始了。”

[lɒŋ] [ðeɪ] ['trævld] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] — ['əʊvə(r)] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] — [θruː] [greɪt]

Long	they	travelled	without	stopping	—	over	plains	and	mountains	—	through	great
长的	他们	旅行	没有	停止	—	超过	平原	和	山脉	—	通过	伟大的

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [ə'krɒs] ['rɪvəz] ,

forests	and	across	rivers	,
森林	和	穿过	河流	,

他们一路不停地跋涉，翻越平原和山脉，穿过茂密的森林，跨越河流。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [rʌf] [rɒks] [ɒn][ðə; ði] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['maʊntən]

until	they	came	to	a	cave	in	the	rough	rocks	on	the	side	of	a	mighty	mountain
直到	他们	来了	到	一个	洞穴	在	这	粗糙的	岩石	在	这	边	的	一个	强大的	山

.

:
.

直到他们来到一座巍峨山峰侧面崎岖岩石中的一个山洞。

" - [ɪn] [ðeə(r)] , - [sed] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ,

"	'	In	there	,	'	said	the	Coyote	,
"	-	在	那里	,	-	说	这	郊狼	,

“‘就在里面，’”郊狼说道。

- [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [əʊld] - [mæn][ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] . -

'	you	will	find	OLD	-	man	and	he	can	tell	you	what	you	want	to	know	.	'
-	你	将要	寻找	老的	-	男人	和	他	能	告诉	你	什么	你	想	到	知道	.	-

“你会找到那位老人，他可以告诉你你想知道的一切。”

" [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [blæk] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

"	The	Unlucky	-	one	stood	before	the	black	hole	in	the	rocks	for	a	long	time	,
"	这	倒霉	-	一	站立	前	这	黑色的	洞	在	这	岩石	为了	一个	长的	时间	,

“那个倒霉蛋在岩石上的黑洞前站了很久，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] ;

because	he	was	afraid	;
因为	他	曾是	害怕的	;

因为他害怕；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi]

but	when	he	turned	to	speak	to	the	Coyote	he	found	himself	to	be
但	什么时候	他	转向	到	说话	到	这	郊狼	他	成立	他自己	到	是

[ə'ləʊn] .

alone	.
独自的	.

但当他转身想和郊狼说话时，却发现自己孤身一人。

[ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][hæd; həd] [gɒn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] — [hæd; həd] ['saɪləntli] [slɪpt] [ə'weɪ] [ɪn]

The	Coyote	had	gone	about	his	own	business	—	had	silently	slipped	away	in
这	郊狼	有	已消失	关于	他的	自己的	商业	—	有	默默	滑倒了	离开	在

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

郊狼忙着自己的事了——悄无声息地溜进了夜色。

" ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [kriːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] , ['fiːlɪŋ]

"	Slowly	and	carefully	the	young	-	man	began	to	creep	into	the	cave	,	feeling
"	缓慢地	和	小心	这	年轻的	-	男人	开始	到	潜行者	进入	这	洞穴	,	感觉

[hɪz; ɪz] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

his	way	in	the	darkness	.
他的	方式	在	这	黑暗	.

“年轻人小心翼翼地慢慢爬进山洞，在黑暗中摸索着前进。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [tɒm] - [tɒm] [æt; ət] [ə; eɪ] [dɑːns] .

His	heart	was	beating	like	a	tom	-	tom	at	a	dance	.
他的	心	曾是	殴打	喜欢	一个	汤姆	-	汤姆	在	一个	舞蹈	.

他的心跳得像舞会上的鼓点一样。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ə'weɪ] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .

Finally	he	saw	a	fire	away	back	in	the	cave	.
最后	他	锯	一个	火	离开	后退	在	这	洞穴	.

最后，他看到洞穴深处燃起了一堆火。

" [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stəʊn] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [æz; əz] [men] [seɪ] [ðə; ði] [gəʊsts]

"	The	shadows	danced	about	the	stone	sides	of	the	cave	as	men	say	the	ghosts
"	这	阴影	跳舞	关于	这	石头	侧面	的	这	洞穴	作为	男人	说	这	鬼魂

[duː; də] ;

do	;
做	;

“正如人们所说，鬼魂一般，阴影在洞穴的石壁上舞动；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] .

and	they	frightened	him	.
和	他们	害怕	他	.

他们吓到了他。

[bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fɑː(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

But	looking	,	he	saw	a	man	sitting	on	the	far	side	of	the	fire	.
但	寻找	,	他	锯	一个	男人	坐着	在	这	远的	边	的	这	火	.

但他环顾四周，发现火堆的另一边坐着一个人。

[ðə; ði] [mænz] [heə(r)] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] ['veri] [lɒŋ] .

The	man's	hair	was	like	the	snow	and	very	long	.
这	男人的	头发	曾是	喜欢	这	雪	和	非常	长的	.

那男人的头发像雪一样，很长。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['rɪŋkld] [wɪð] [ðə; ði] [siːmz] [left] [baɪ] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [hiː; hi]

His	face	was	wrinkled	with	the	seams	left	by	many	years	of	life	and	he
他的	脸	曾是	皱	和	这	接缝	左边	经过	许多	年	的	生活	和	他

[wɒz; wəz] ['neɪkɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [ðæt] [pleɪd] [ə'baʊt] [hɪm] .

was	naked	in	the	firelight	that	played	about	him	.
曾是	裸	在	这	火光	那	玩	关于	他	.

他的脸上布满了岁月留下的皱纹，赤身裸体地躺在周围跳跃的火光中。

" ['sləʊli] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [stʊd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɔːk] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

"	Slowly	the	young	-	man	stood	upon	his	feet	and	began	to	walk	toward	the
"	缓慢地	这	年轻的	-	男人	站立	之上	他的	脚	和	开始	到	走	朝向	这

['faɪə(r)] [wɪð] [greɪt] [fɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

fire	with	great	fear	in	his	heart	.
火	和	伟大的	害怕	在	他的	心	.

“年轻人慢慢站起身，怀着极大的恐惧，走向火堆。”

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [fel] [ə'pɒn] [hɪm] ,

When	he	had	reached	the	place	where	the	firelight	fell	upon	him	,
什么时候	他	有	达到	这	地方	在哪里	这	火光	跌倒	之上	他	,

当他走到火光照耀的地方时，

[ðə; ði] [əʊld] - [mæn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

the	OLD	-	man	looked	up	and	said	:
这	老的	-	男人	看起来	向上	和	说	:

老人抬起头说：

" - [haʊ] , [jʌŋ] - [mæn] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [əʊld] - [mæn] .

"	'	How	,	young	-	man	,	I	am	OLD	-	man	.
"	-	如何	,	年轻的	-	男人	,	我	是	老的	-	男人	.

“年轻人，我可是老人家了。”

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?

Why	**did**	**you**	**come**	**here**	**?**
为什么	做过	你	来	这里	?

你为什么来这里?

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] [wɒnt] ? -

What	**is**	**it**	**you**	**want**	**?**	**'**
什么	是	它	你	想	?	-

你想要什么?

" [ðen] [ðə; ði] [ʌnˈlʌki] - [wʌn][təʊld][əʊld] - [mæn][dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən]

"	**Then**	**the**	**Unlucky**	**-**	**one**	**told**	**OLD**	**-**	**man**	**just**	**what**	**he**	**had**	**told**	**the**	**old**	**woman**
"	然后	这	倒霉	-	一	讲述	老的	-	男人	只是	什么	他	有	讲述	这	老的	女士

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['biːvə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] ,

and	**the**	**white**	**Beaver**	**and**	**the**	**Coyote**	**,**
和	这	白色的	海狸	和	这	郊狼	,

“然后，那个倒霉蛋就把他告诉老妇人、白海狸和郊狼的话，一并告诉了老人。”

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðə; ði] [stɪk] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] , [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**showed**	**the**	**stick**	**the**	**Beaver**	**had**	**given**	**him**	**,**	**to**	**prove**	**it**	**.**
和	显示	这	戳	这	海狸	有	给定	他	,	到	证明	它	.

他拿出海狸送给他的那根棍子来证明这一点。

" - [sməʊk] , - [sed] [əʊld] - [mæn] , [ænd; ənd] [pɑːst] [ðə; ði] [paɪp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['vɪzɪtə(r)] .

"	**'**	**Smoke**	**,**	**'**	**said**	**OLD**	**-**	**man**	**,**	**and**	**passed**	**the**	**pipe**	**to**	**his**	**visitor**	**.**
"	-	抽烟	,	-	说	老的	-	男人	,	和	通过了	这	管道	到	他的	游客	.

“抽烟,”老人说着，把烟斗递给了来访者。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [sməʊkt] [əʊld] - [mæn] [sed] :

After	**they**	**had**	**smoked**	**OLD**	**-**	**man**	**said**	**:**
后	他们	有	熏制	老的	-	男人	说	:

他们抽完烟后，老人说:

" - [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

"	**'**	**I**	**will**	**tell**	**you**	**what**	**to**	**do**	**.**
"	-	我	将要	告诉	你	什么	到	做	.

“我会告诉你该怎么做。”

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['maʊntən] [ðeə(r)] [lɪv; laɪv] ['meni] [gəʊst] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)] [tʃiːf]

On	**the**	**top**	**of**	**this**	**great**	**mountain**	**there**	**live**	**many**	**ghost**	**-**	**people**	**and**	**their**	**chief**
在	这	顶部	的	这	伟大的	山	那里	居住	许多	鬼	-	人们	和	他们的	首席

[ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [aʊl] .

is	**a**	**great**	**Owl**	**.**
是	一个	伟大的	猫头鹰	.

在这座巍峨的山峰之巅，居住着许多幽灵般的人，他们的首领是一只巨大的猫头鹰。

[ðɪs] [aʊl] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [nəʊz] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [lʌk] ,

This	**Owl**	**is**	**the**	**only**	**one**	**who**	**knows**	**how**	**you**	**can**	**change**	**your**	**luck**	**,**
这	猫头鹰	是	这	仅有的	一	WHO	知道	如何	你	能	改变	你的	运气	,

只有这只猫头鹰知道如何改变你的运气。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈfreɪd] .

and	**he**	**will**	**tell**	**you**	**if**	**you**	**are**	**not**	**afraid**	**.**
和	他	将要	告诉	你	如果	你	是	不是	害怕的	.

他会告诉你你是否害怕。

[teɪk] [ðɪs] ['ærəʊ] [ænd; ənd][gəʊ] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] , [wɪˈðaʊt] [fɪə(r)] .

Take	**this**	**arrow**	**and**	**go**	**among**	**those**	**people**	**,**	**without**	**fear**	**.**
拿	这	箭	和	去	之中	那些	人们	,	没有	害怕	.

拿起这支箭，无所畏惧地走进那些人群吧。

[ʃəʊ] [ðem; ðəm][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'ɑːmd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ] .

Show	**them**	**you**	**are**	**unarmed**	**as**	**soon**	**as**	**they**	**see**	**you**	**.**
展示	他们	你	是	徒手	作为	很快	作为	他们	看	你	.

他们一看到你，就立刻让他们知道你没有携带武器。

[naʊ] [gəʊ] ! -

Now	**go**	**!**	**'**
现在	去	!	-

现在走吧！

" [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] [went] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn][ænd; ənd][ɒn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

"	**Out**	**into**	**the**	**night**	**went**	**the**	**Unlucky**	**-**	**one**	**and**	**on**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
"	出去	进入	这	夜晚	去	这	倒霉	-	一	和	在	向上	这	山	.

“那个倒霉蛋走进了夜色，爬上了山。”

[ðə; ði] [weɪ] [wɒz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,

The	**way**	**was**	**rough**	**and**	**the**	**wind**	**blew**	**from**	**the**	**north**	**,**
这	方式	曾是	粗糙的	和	这	风	吹	从	这	北	,

路途崎岖，北风呼啸。

['tʃɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ænd; ənd] ['stɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [bʌt; bət][ɒn][hiː; hi] [went] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

chilling	**his**	**limbs**	**and**	**stinging**	**his**	**face**	**,**	**but**	**on**	**he**	**went**	**toward**	**the**
令人不寒而栗	他的	四肢	和	刺痛	他的	脸	,	但	在	他	去	朝向	这

['maʊntən] - [tɒp] ,

mountain	**-**	**top**	**,**
山	-	顶部	,

寒风刺骨，脸颊火辣辣的疼，但他仍然朝着山顶走去。

[weə(r)] [ðə; ði] [stɔːm] - [klaʊdz] [sliːp] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['ɔːlweɪz] [steɪz] .

where	**the**	**storm**	**-**	**clouds**	**sleep**	**and**	**the**	**winter**	**always**	**stays**	**.**
在哪里	这	风暴	-	云	睡觉	和	这	冬天	总是	停留	.

暴风云沉睡之处，寒冬永驻。

[drɪfts] [ɒv; əv] [snəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ɔːl] [ə'baʊt] ,

Drifts	**of**	**snow**	**were**	**piled**	**all**	**about**	**,**
漂移	的	雪	是	堆积	全部	关于	,

周围到处都是堆积如山的积雪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] ['gæðəd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [həːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][æz; əz]

and	**the**	**wind**	**gathered**	**it**	**up**	**and**	**hurled**	**it**	**at**	**the**	**young**	**man**	**as**
和	这	风	聚集	它	向上	和	投掷	它	在	这	年轻的	男人	作为

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['æŋgri] [æt; ət] [hɪm] .

though	**it**	**were**	**angry**	**at**	**him**	**.**
尽管	它	是	生气的	在	他	.

风把它卷起，像对年轻人生气一样，朝他扔了过去。

[ðə; ði] [klaʊdz] [weɪkt] [ænd; ənd] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [hɪm] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [dɑːkə] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	**clouds**	**waked**	**and**	**gathered**	**around**	**him**	**,**	**making**	**the**	**night**	**darker**	**and**	**the**
这	云	醒来	和	聚集	大约	他	,	制作	这	夜晚	较暗	和	这

[wɜːld] [l'əʊnliɪ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,

world	**lonelier**	**than**	**before**	**,**
世界	更孤独	比	前	,

云朵在他周围翻滚聚集，使夜色更加幽暗，世界也比以往更加孤寂。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['veri] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [θruː]

but	**on**	**the**	**very**	**top**	**of**	**the**	**mountain**	**he**	**stopped**	**and**	**tried**	**to**	**look**	**through**
但	在	这	非常	顶部	的	这	山	他	停止	和	尝试	到	看	通过

[ðə; ði] [klaʊdz] .

the	**clouds**	**.**
这	云	.

但走到山顶时，他停了下来，试图透过云层向外看。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [streɪndʒ] ['sɪŋɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] ;

Then	**he**	**heard**	**strange**	**singing**	**all**	**about**	**him**	**;**
然后	他	听到	奇怪的	歌唱	全部	关于	他	;

然后他听到周围到处都是奇怪的歌声;

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['sɪŋə(r)] [ɪn] [saɪt] .

but	**for**	**a**	**long**	**time**	**there**	**was**	**no**	**singer**	**in**	**sight**	**.**
但	为了	一个	长的	时间	那里	曾是	不	歌手	在	视线	.

但很长一段时间里，都没有歌手出现。

['faɪnəli] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːtɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [gəʊst] - ['piːp(ə)l] [wɪð] [lɑːdʒ]

Finally	**the**	**clouds**	**parted**	**and**	**he**	**saw**	**a**	**great**	**circle**	**of**	**ghost**	**-**	**people**	**with**	**large**
最后	这	云	分手了	和	他	锯	一个	伟大的	圆圈	的	鬼	-	人们	和	大的

[ænd; ənd] ['ʌgli] [hedz] .

and	**ugly**	**heads**	**.**
和	丑陋的	头部	.

最后云层散开，他看到一大圈长着又大又丑的脑袋的鬼人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['aɪsi] [graʊnd] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [drɪfts] [ɒv; əv] [snəʊ] [ænd; ənd][ɒn]

They	**were**	**seated**	**on**	**the**	**icy**	**ground**	**and**	**on**	**the**	**drifts**	**of**	**snow**	**and**	**on**
他们	是	坐着	在	这	冰冷的	地面	和	在	这	漂移	的	雪	和	在

[ðə; ði] [rɒks] ,

the	**rocks**	**,**
这	岩石	,

他们有的坐在冰冷的地面上，有的坐在积雪上，有的坐在岩石上。

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːlaɪk] [sɒŋ] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn][stænd] [stɪl] , [ɪn] [dred]

singing	**a**	**warlike**	**song**	**that**	**made**	**the**	**heart**	**of**	**the**	**young**	**-**	**man**	**stand**	**still**	**,**	**in**	**dread**
歌唱	一个	好战	歌曲	那	制成	这	心	的	这	年轻的	-	男人	站立	仍然	,	在	恐惧

.

:

.

他唱着一首充满战斗气息的歌曲，让年轻人的心惊胆战，不寒而栗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ðeə(r)][sæt][ə; eɪ] ['maɪti] [aʊl] — [ðeə(r)] [tʃiːf] .

In	the	centre	of	the	circle	there	sat	a	mighty	Owl	—	their	chief	.
在	这	中心	的	这	圆圈	那里	卫星	一个	强大的	猫头鹰	—	他们的	首席	.

圆圈中央坐着一只威武的猫头鹰——他们的首领。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

— [wen] [ðə; ði] [gəʊst] - ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [ðeɪ] [rʌʃt] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] ['meni]

—	when	the	ghost	-	people	saw	the	Unlucky	-	one	they	rushed	at	him	with	many
—	什么时候	这	鬼	-	人们	锯	这	倒霉	-	一	他们	匆忙	在	他	和	许多

[lɑːns] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [hɪm] [bʌt; bət] [ðə; ði] [aʊl] - [tʃiːf] [kraɪd] ,

lances	and	would	have	killed	him	but	the	Owl	-	chief	cried	,
长矛	和	会	有	被杀	他	但	这	猫头鹰	-	首席	哭	,

——当鬼族们看到那个倒霉蛋时，他们拿着许多长矛冲向他，想要杀了他，但猫头鹰首领喊道：

- [stɒp] ! -

'	Stop	!	'
-	停止	!	-

'停止! '

" [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn]['fəʊldɪd][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sed] : - [ai][ˌeɪ 'em] [ˌʌn'ɑːmd] — [kʌm] [ænd; ənd]

"	The	young	-	man	folded	his	arms	and	said	:	'	I	am	unarmed	—	come	and
"	这	年轻的	-	男人	折叠	他的	武器	和	说	:	-	我	是	徒手	—	来	和

[siː] [haʊ] [ə; eɪ] ['blækfʊt] [daɪz] .

see	how	a	Blackfoot	dies	.
看	如何	一个	黑脚族	死亡	.

“年轻人抱起双臂说：‘我没有武器——来看看一个黑脚族人是怎么死的。’

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv][juː; jʊ] . -

I	am	not	afraid	of	you	.	'
我	是	不是	害怕的	的	你	.	-

我不怕你。

" - [həʊ] ! - [sed] [ðə; ði] [aʊl] - [tʃiːf] , - [wiː; wi] [kɪl] [nəʊ] [ˌʌn'ɑːmd] [mæn] .

"	'	Ho	!	'	said	the	Owl	-	chief	,	'	we	kill	no	unarmed	man	.
"	-	何	!	-	说	这	猫头鹰	-	首席	,	-	我们	杀	不	徒手	男人	.

“‘嚯！’猫头鹰首领说，‘我们不杀手无寸铁的人。

[sɪt] [daʊn] , [maɪ] [sʌn] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] .

Sit	down	,	my	son	,	and	tell	me	what	you	want	.
坐	向下	,	我的	儿子	,	和	告诉	我	什么	你	想	.

儿子，坐下，告诉我你想要什么。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?

Why	do	you	come	here	?
为什么	做	你	来	这里	?

你为什么来这里?

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] .

You	must	be	in	trouble	.
你	必须	是	在	麻烦	.

你肯定遇到麻烦了。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [smәʊk] [wɪð] [ˌem ˈiː] . -

You	must	smoke	with	me	.	'
你	必须	抽烟	和	我	.	-

你必须和我一起抽烟。

" [ðə; ði] [ʌnˈlʌki] - [wʌn][tәʊld][ðə; ði] [aʊl] - [tʃiːf] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][tәʊld][ðə; ði][әʊld] ['wʊmən]

"	The	Unlucky	-	one	told	the	Owl	-	chief	just	what	he	had	told	the	old	woman
"	这	倒霉	-	一	讲述	这	猫头鹰	-	首席	只是	什么	他	有	讲述	这	老的	女士

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪˈәʊti; kɔɪˈәʊti][ænd; ənd][әʊld] - [mæn] ,

and	the	Beaver	and	the	Coyote	and	OLD	-	man	,
和	这	海狸	和	这	郊狼	和	老的	-	男人	,

“那个倒霉蛋把之前跟老妇人、海狸、郊狼和老人说过的话，都告诉了猫头鹰酋长。”

[ænd; ənd] [ʃәʊd] [ðə; ði] [stɪk] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvə(r)] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ærәʊ]

and	showed	the	stick	that	the	white	Beaver	had	given	him	and	the	arrow
和	显示	这	戳	那	这	白色的	海狸	有	给定	他	和	这	箭

[ðæt] [әʊld] - [mæn][hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

that	OLD	-	man	had	given	to	him	to	prove	it	.
那	老的	-	男人	有	给定	到	他	到	证明	它	.

他拿出白海狸送给他的木棍和老人送给他的箭来证明这一点。

" - [gʊd] , - [sed] [ðə; ði] [aʊl] - [tʃiːf] , - [ai][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [fɜːst] [juː; jʊ][mʌst; məst] [help]

"	'	Good	,	'	said	the	Owl	-	chief	,	'	I	can	help	you	,	but	first	you	must	help
"	-	好的	,	-	说	这	猫头鹰	-	首席	,	-	我	能	帮助	你	,	但	第一的	你	必须	帮助

[jɔːˈself] .

yourself	.
你自己	.

“很好，”猫头鹰酋领说，“我可以帮助你，但首先你必须自助。”

[teɪk] [ðɪs] [baʊ; bәʊ] .

Take	this	bow	.
拿	这	弓	.

请接受我的鞠躬。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] - [baʊ; bәʊ] ;

It	is	a	medicine	-	bow	;
它	是	一个	药品	-	弓	;

这是一把药弓；

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][baʊ; bәʊ] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [breɪk] [ænd; ənd][æn; ən] ['ærәʊ] [ðæt] [ɪz] [gʊd]

then	you	will	have	a	bow	that	will	not	break	and	an	arrow	that	is	good
然后	你	将要	有	一个	弓	那	将要	不是	休息	和	一个	箭	那	是	好的

[ænd; ənd] [streɪt] .

and	straight	.
和	直的	.

这样你就能拥有一张不会断裂的弓和一支又好又直的箭。

[naʊ] [gәʊ] [daʊn] [ðɪs] ['maʊntən] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

Now	go	down	this	mountain	until	you	come	to	a	river	.
现在	去	向下	这	山	直到	你	来	到	一个	河	.

现在沿着这条山往下走，直到走到一条河边。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [dɑːk] [wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðɪs] ['rɪvə(r)] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [nәʊ] [ðə; ði] [wei] .

It	will	be	dark	when	you	reach	this	river	,	but	you	will	know	the	way	.
它	将要	是	黑暗的	什么时候	你	抵达	这	河	,	但	你	将要	知道	这	方式	.

当你到达这条河时，天色已黑，但你会知道路。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['kɒtnwʊd] - [triː] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [weə(r)] [juː; jʊ]

There	will	be	a	great	cottonwood	-	tree	on	the	bank	of	the	stream	where	you
那里	将要	是	一个	伟大的	棉白杨	-	树	在	这	银行	的	这	溪流	在哪里	你

[fɜːst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

first	come	to	the	water	.
第一的	来	到	这	水	.

当你第一次来到溪边时，溪岸上会有一棵高大的白杨树。

[æt; ət] [ðɪs] [triː] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [tɜːn] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [kiːp] [ɒn] ['trævəlɪŋ] [wɪ'ðaʊt]

At	this	tree	,	you	must	turn	down	the	stream	and	keep	on	travelling	without
在	这	树	,	你	必须	转动	向下	这	溪流	和	保持	在	旅行	没有

[rest] ,

rest	,
休息	,

在这棵树下，你必须沿着溪流向下走，不停歇地继续前行。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hɪə(r)][ə; eɪ] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][nɪə(r)][juː; jʊ] .

until	you	hear	a	splashing	in	the	water	near	you	.
直到	你	听到	一个	溅起水花	在	这	水	靠近	你	.

直到你听到附近水中传来水花声。

[wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] ['splæʃɪŋ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃuːt] [ðɪs] ['ærəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] .

When	you	hear	the	splashing	,	you	must	shoot	this	arrow	at	the	sound	.
什么时候	你	听到	这	溅起水花	,	你	必须	射击	这	箭	在	这	声音	.

听到水花声时，你必须朝着声音的方向射出这支箭。

[ʃuːt] ['kwɪkli] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv] ['eni] [gʊd] [lʌk] .

Shoot	quickly	,	for	if	you	do	not	you	can	never	have	any	good	luck	.
射击	迅速地	,	为了	如果	你	做	不是	你	能	绝不	有	任何	好的	运气	.

赶紧开枪，否则你永远不会有好运。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ][ðə; ði] ['splæʃə] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd][juː; jʊ]

If	you	do	as	I	have	told	you	the	splasher	will	be	killed	and	you
如果	你	做	作为	我	有	讲述	你	这	溅射器	将要	是	被杀	和	你

[mʌst; məst] [ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz] [haɪd] [ænd; ənd][weə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] .

must	then	take	his	hide	and	wear	it	always	.
必须	然后	拿	他的	隐藏	和	穿	它	总是	.

如果你按照我说的去做，那个泼水者就会被杀死，然后你必须取下他的皮，永远穿在身上。

[ðə; ði] [skɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['splæʃə] [weəz] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['lʌki] [mæn] .

The	skin	that	the	splasher	wears	will	make	you	a	lucky	man	.
这	皮肤	那	这	溅射器	穿着	将要	制作	你	一个	幸运的	男人	.

穿上这件戏水服，你就会成为幸运儿。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] ['enibɒdi] ['lʌki] [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] .

It	will	make	anybody	lucky	and	you	may	tell	your	people	that	it	is	so	.
它	将要	制作	任何人	幸运的	和	你	可能	告诉	你的	人们	那	它	是	所以	.

它会让任何人感到幸运，你可以告诉你的朋友们确实如此。

" - [naʊ] [gəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] [deɪ] [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [sliːp] . -

"	'	Now	go	,	for	it	is	nearly	day	and	we	must	sleep	.	'
"	-	现在	去	,	为了	它	是	几乎	天	和	我们	必须	睡觉	.	-

“现在就去吧，天快亮了，我们该睡觉了。”

" [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [tʊk] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɪk] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvə(r)]

"	The	young	-	man	took	his	bow	and	arrow	and	the	stick	the	white	Beaver
"	这	年轻的	-	男人	采取	他的	弓	和	箭	和	这	戳	这	白色的	海狸

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

had	given	him	and	started	on	his	journey	.
有	给定	他	和	开始	在	他的	旅行	.

“年轻人带着弓箭和白海狸送给他的木棍，开始了旅程。”

[ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] ['trævld] , [ænd; ənd] [fɑː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] .

All	the	day	he	travelled	,	and	far	into	the	night	.
全部	这	天	他	旅行	,	和	远的	进入	这	夜晚	.

他整日奔波，直至深夜。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt]

At	last	he	came	to	a	river	and	on	the	bank	he	saw	the	great
在	最后的	他	来了	到	一个	河	和	在	这	银行	他	锯	这	伟大的

['kɒtnwʊd] - [triː] ,

cottonwood	-	tree	,
棉白杨	-	树	,

最后他来到一条河边，在河岸上看到了一棵高大的白杨树。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [gəʊst] [aʊl] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] .

just	as	the	ghost	Owl	had	told	him	.
只是	作为	这	鬼	猫头鹰	有	讲述	他	.

正如幽灵猫头鹰告诉他的那样。

[æt; ət] [ðə; ði] [triː] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [tɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ['iːzəli]

At	the	tree	the	young	-	man	turned	down	the	stream	and	in	the	dark	easily
在	这	树	这	年轻的	-	男人	转向	向下	这	溪流	和	在	这	黑暗的	容易地

[faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bæŋk] .

found	his	way	along	the	bank	.
成立	他的	方式	沿着	这	银行	.

年轻人走到树下，沿着溪流向下走，在黑暗中轻松地沿着河岸找到了路。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['splæʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [nɪə(r)] [hɪm] ,

Very	soon	he	heard	a	great	splashing	in	the	water	near	him	,
非常	很快	他	听到	一个	伟大的	溅起水花	在	这	水	靠近	他	,

很快，他就听到附近水中传来巨大的水花声。

[ænd; ənd] — [zɪp] — [hiː; hi] [let] [ðə; ði] ['ærəʊ] [gəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] — [ðen] [ɔːl] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'gen] .

and	—	zipp	—	he	let	the	arrow	go	at	the	sound	—	then	all	was	still	again	.
和	—	拉链	—	他	让	这	箭	去	在	这	声音	—	然后	全部	曾是	仍然	再次	.

嗖的一声，他松开了箭——然后一切又恢复了平静。

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [kʊd; kəd] [siː]

He	stood	and	looked	and	listened	,	but	for	a	long	time	could	see
他	站立	和	看起来	和	听着	,	但	为了	一个	长的	时间	可以	看

['nʌθɪŋ] — [hɪə(r)] ['nʌθɪŋ] .

nothing	—	hear	nothing	.
没有什么	—	听到	没有什么	.

他站着，看着，听着，但过了很久，什么也看不见，什么也听不见。

" [ðen] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [dʒʌst] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [lait]

"	Then	the	moon	came	out	from	under	a	cloud	and	just	where	her	light
"	然后	这	月亮	来了	出去	从	在下面	一个	云	和	只是	在哪里	她	光

[strʌk] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,

struck	the	river	,
击	这	河	,

“这时，月亮从云层下探出头来，月光正好照在河面上，

[hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] ['ænɪm(ə)l] ['fləʊtɪŋ] — [ded] .

he	saw	some	animal	floating	—	dead	.
他	锯	一些	动物	漂浮的	—	死的	.

他看到一些动物漂浮在水面上——已经死了。

[wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [stɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [wɔːkt] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

With	the	magic	stick	the	young	-	man	walked	out	on	the	water	,
和	这	魔法	戳	这	年轻的	-	男人	步行	出去	在	这	水	,

年轻人拿着魔杖走到了水面上。

[siːzd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][baɪ][ðə; ði][legz][ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔː(r)] .

seized	the	animal	by	the	legs	and	drew	it	ashore	.
查获	这	动物	经过	这	腿	和	画	它	岸上	.

他抓住动物的腿，把它拖到岸上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɒtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [tʊk] [hɪz; ɪz][haɪd] , [raɪt] [ðeə(r)] .

It	was	an	Otter	,	and	the	young	-	man	took	his	hide	,	right	there	.
它	曾是	一个	獭	,	和	这	年轻的	-	男人	采取	他的	隐藏	,	正确的	那里	.

那是一只水獭，年轻人当场就把它的皮剥了下来。

" [ə; eɪ] [wʊlf] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒtə(r)] ,

"	A	Wolf	waited	in	the	brush	for	the	body	of	the	Otter	,
"	一个	狼	等待	在	这	刷子	为了	这	身体	的	这	獭	,

一只狼在灌木丛中等待着水獭的尸体。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ['wɪlɪŋli] ,

and	the	young	-	man	gave	it	to	him	willingly	,
和	这	年轻的	-	男人	给予	它	到	他	心甘情愿	,

年轻人欣然将东西给了他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [miːt] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .

because	he	remembered	the	meat	the	Wolf	had	given	the	Coyote	.
因为	他	记得	这	肉	这	狼	有	给定	这	郊狼	.

因为他记得狼给了郊狼肉。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn][hæd; həd] [skɪnd] [ðə; ði]['ɒtə(r)][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][haɪd]['əʊvə(r)]

As	soon	as	the	young	-	man	had	skinned	the	Otter	he	threw	the	hide	over
作为	很快	作为	这	年轻的	-	男人	有	去皮	这	獭	他	扔	这	隐藏	超过

[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [hɑːt] ,

his	shoulder	and	started	for	his	own	country	with	a	light	heart	,
他的	肩膀	和	开始	为了	他的	自己的	国家	和	一个	光	心	,

年轻人剥下水獭皮后，立刻把皮扛在肩上，心情轻松地踏上了回国的路。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [gʊd] [pleɪs] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][kæmp] , [ænd; ənd] [slept] .

but	at	the	first	good	place	he	made	a	camp	,	and	slept	.
但	在	这	第一的	好的	地方	他	制成	一个	营	,	和	睡着了	.

但他在第一个合适的地方扎营睡觉。

[ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [driːmd] [ænd; ənd][ɔːl][wɒz; wəz] [wel] [wɪð] [hɪm] .

That	night	he	dreamed	and	all	was	well	with	him	.
那	夜晚	他	梦见	和	全部	曾是	出色地	和	他	.

那天晚上他做了一个梦，梦里他一切都很好。

" ['ɑːftə(r)] [deɪz] [ɒv; əv]['træv(ə)l][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [traɪb] [ə'gen] , [ænd; ənd][təʊld] [wɒt] [hæd; həd]

"	After	days	of	travel	he	found	his	tribe	again	,	and	told	what	had
"	后	天	的	旅行	他	成立	他的	部落	再次	,	和	讲述	什么	有

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

“经过数日的跋涉，他终于找到了自己的部落，并讲述了所发生的事情。”

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .

He	became	a	great	hunter	and	a	great	chief	among	us	.
他	成为	一个	伟大的	猎人	和	一个	伟大的	首席	之中	我们	.

他成为了我们当中一位伟大的猎人和一位伟大的酋长。

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [traɪb] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

He	married	the	most	beautiful	woman	in	the	tribe	and	was	good	to	her
他	已婚	这	最多	美丽的	女士	在	这	部落	和	曾是	好的	到	她

['ɔːlweɪz] .

always	.
总是	.

他娶了部落里最美丽的女人，并且一直对她很好。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][wi:; wi] [rɪ'membə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz]

They	had	many	children	,	and	we	remember	his	name	as	one	that	was
他们	有	许多	孩子们	,	和	我们	记住	他的	姓名	作为	一	那	曾是

[greɪt] [ɪn][wɔ:(r)] .

great	in	war	.
伟大的	在	战争	.

他们有很多孩子，我们记得他的名字，因为他是一位在战争中功勋卓著的英雄。

[ðæt] [ɪz][ɔ:l] — [həʊ] !

That	is	all	—	Ho	!
那	是	全部	—	何	!

就这些了——嚯!

" [əʊld] - [mæn] [sti:lz] [ðə; ði] [sʌnz] ['legɪŋz]

"	OLD	-	MAN	STEALS	THE	SUN'S	LEGGINGS
"	老的	-	男人	偷窃	这	太阳的	绑腿

“老头偷了太阳的紧身裤”

['faɪəlaɪt] — [wɒt] [ə; eɪ] [tʃɑ:m] [ˌaɪ 'ti:] [ædz] [tu:; tə] ['stɔ:ri] - ['telɪŋ] .

Firelight	—	what	a	charm	it	adds	to	story	-	telling	.
火光	—	什么	一个	魅力	它	添加	到	故事	-	讲述	.

火光——它为故事增添了多么迷人的魅力啊!

[haʊ] [ɪts] [mu:dz] [si:m] [tu:; tə] [ki:p] [peɪs] [wɪð] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɒrəkl] ,

How	its	moods	seem	to	keep	pace	with	situations	pictured	by	the	oracle	,
如何	它是	情绪	似乎	到	保持	步伐	和	情况	如图所示	经过	这	神谕	,

它的情绪似乎与神谕所描绘的情景相符，

['ɒfərɪŋ] ['ʃædəʊz] [wen] [dred] [ɪz] [ə'brɔ:d] , [ænd; ənd] [laɪt] [wen] [ə; eɪ] ['pli:zɪŋ] ['klaɪmæks][ɪz]

offering	shadows	when	dread	is	abroad	,	and	light	when	a	pleasing	climax	is
提供	阴影	什么时候	恐惧	是	国外	,	和	光	什么时候	一个	令人愉悦	高潮	是

[ri:tʃt] ;

reached	;
达到	;

当恐惧笼罩大地时，它提供阴影；当达到令人愉悦的高潮时，它提供光明。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪntrəst] [ʌn'daʊtɪdli] [tend] [ðə; ði] [bleɪz] , [waɪl] ['sɪmpəθi] [kən'trɪbju:ts] [ɔ:(r)]

for	interest	undoubtedly	tends	the	blaze	,	while	sympathy	contributes	or
为了	兴趣	无疑	倾向于	这	火焰	,	尽管	同情	贡献	或者

['wɪð'həuld, wɪθ-]['fju:əl] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [dɪk'teɪts] .

withholds	fuel	,	according	to	its	dictates	.
扣留	燃料	,	根据	到	它是	规定	.

毫无疑问，利益会助长火势，而同情心则会根据其自身情况，为之添柴或不添柴。

[ðə; ði] [lɒdʒ] [wɒz; wəz] [ə'laɪt] [wen] [aɪ] [epɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['sɪŋɪŋ]

The	lodge	was	alight	when	I	approached	and	I	could	hear	the	children	singing
这	小屋	曾是	点燃	什么时候	我	接近	和	我	可以	听到	这	孩子们	歌唱

[ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] [mu:d] ,

in	a	happy	mood	,
在	一个	快乐的	情绪	,

我走近时，小屋里燃起了熊熊大火，我能听到孩子们快乐地唱歌。

[bʌt; bət][ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [si:st] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [smaɪlz] [ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] ['feɪsɪz]

but	upon	entering	,	the	singing	ceased	and	embarrassed	smiles	on	the	young	faces
但	之上	进入	,	这	歌唱	停止	和	尴尬的	微笑	在	这	年轻的	面孔

['gri:tɪd] [ˌem 'i:] ;

greeted	me	;
问候	我	;

但一进门，歌声就停止了，年轻人的脸上露出了尴尬的笑容；

[nɔː(r)][kʊd; kəd][ai][kəʊks][ə; eɪ][kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] .

nor	could	I	coax	a	continuation	of	the	song	.
也不	可以	我	哄	一个	续篇	的	这	歌曲	.

我也没能让他继续唱下去。

['siːtɪd] [bɪ'saɪd] [wɔː(r)]['iːg(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [əʊld] ['ɪndiən] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [red] [rəʊb] ,

Seated	beside	War	Eagle	was	a	very	old	Indian	whose	name	was	Red	Robe	,
坐着	旁	战争	鹰	曾是	一个	非常	老的	印度	谁	姓名	曾是	红色的	长袍	,

坐在战鹰旁边的是一位名叫红袍的非常年长的印第安人。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['siːtɪd] , [ðə; ði][həʊst] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]

and	as	soon	as	I	was	seated	,	the	host	explained	that	he	was	an
和	作为	很快	作为	我	曾是	坐着	,	这	主持人	解释	那	他	曾是	一个

['ɒnəd] [gest] ;

honored	guest	;
荣幸	客人	;

我刚坐下，主人就告诉我，我是贵宾；

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [suː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['stændɪŋ] .

that	he	was	a	Sioux	and	a	friend	of	long	standing	.
那	他	曾是	一个	苏族	和	一个	朋友	的	长的	常设	.

他是苏族人，也是我的老朋友。

[ðen] [wɔː(r)]['iːg(ə)l] ['laɪtɪd] [ðə; ði][paɪp] , ['pɑːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frend] ,

Then	War	Eagle	lighted	the	pipe	,	passing	it	to	the	distinguished	friend	,
然后	战争	鹰	照明	这	管道	,	通过	它	到	这	杰出的	朋友	,

然后，战鹰点燃了烟斗，递给了这位尊贵的朋友。

[huː] [ɪn] [tɜːn] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , ['ɑːftə(r)][fɜːst] ['ɒfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,

who	in	turn	passed	it	to	me	,	after	first	offering	it	to	the	Sun	,
WHO	在	转动	通过了	它	到	我	,	后	第一的	提供	它	到	这	太阳	,

他先将它献给了太阳，然后又把它传给了我。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] .

the	father	,	and	the	Earth	,	the	mother	of	all	that	is	.
这	父亲	,	和	这	地球	,	这	母亲	的	全部	那	是	.

父亲，以及大地，万物之母。

[ɪn][ə; eɪ] [lɒdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blækfiːt] [ðə; ði][paɪp][mʌst; məst]['nevə(r)][biː; bi] [pɑːst] [ə'krɒs] [ðə; ði]

In	a	lodge	of	the	Blackfeet	the	pipe	must	never	be	passed	across	the
在	一个	小屋	的	这	黑脚族	这	管道	必须	绝不	是	通过了	穿过	这

['dɔːweɪ] .

doorway	.
门口	.

在黑脚族人的会所里，烟斗绝对不能从门口传递。

[tuː; tə][duː; də][səʊ] [wʊd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [brɪŋ] [bæd] [lʌk] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [ə'sembəld]

To	do	so	would	insult	the	host	and	bring	bad	luck	to	all	who	assembled
到	做	所以	会	侮辱	这	主持人	和	带来	坏的	运气	到	全部	WHO	组装

.

:
.

这样做会冒犯主人，并给所有在场的人带来厄运。

['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gests] [reɪndʒd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɒdʒ] ,

Therefore	if	there	be	a	large	number	of	guests	ranged	about	the	lodge	,
所以	如果	那里	是	一个	大的	数字	的	客人	范围	关于	这	小屋	,

因此，如果旅馆里聚集了大量客人，

[ðə; ði] [paɪp] [ɪz] [pɑːst] [fɜːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [frɒm; frəm] [gest] [tuː; tə] [gest] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]

the	pipe	is	passed	first	to	the	left	from	guest	to	guest	until	it	reaches	the
这	管道	是	通过了	第一的	到	这	左边	从	客人	到	客人	直到	它	到达	这

[dɔː(r)] ,

door	,
门	,

管道先从一位客人向左传递到另一位客人，直到到达门口。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [bæk] , [ʌn'sməʊkt] , [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊst] ,

when	it	goes	back	,	unsmoked	,	to	the	host	,
什么时候	它	去	后退	,	未吸烟	,	到	这	主持人	,

当烟丝未经熏烤地回到主人手中时，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'fɪld] [eə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pɑːst] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

to	be	refilled	ere	it	is	passed	to	those	on	his	right	hand	.
到	是	已补充	埃雷	它	是	通过了	到	那些	在	他的	正确的	手	.

在传递给他右边的人之前，需要重新装满酒。

['briːfli] [wɔː(r)] ['iːg(ə)l] [ɪk'spleɪnd] [maɪ] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [red] [rəʊb] [ænd; ənd] [sed] :

Briefly	War	Eagle	explained	my	presence	to	Red	Robe	and	said	:
简要地	战争	鹰	解释	我的	在场	到	红色的	长袍	和	说	:

战鹰简要地向红袍解释了我的来意，并说道：

" [wʌns] [ðə; ði] [muːn] [meɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['legɪŋz] .

"	Once	the	Moon	made	the	Sun	a	pair	of	leggings	.
"	一次	这	月亮	制成	这	太阳	一个	一对	的	绑腿	.

“月亮曾经把太阳做成了一条紧身裤。”

[sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːk] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .

Such	beautiful	work	had	never	been	seen	before	.
这样的	美丽的	工作	有	绝不	到过	已见	前	.

如此精美的作品前所未见。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌləd] [kwɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔːkjupaɪn] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]

They	were	worked	with	the	colored	quills	of	the	Porcupine	and	were
他们	是	工作	和	这	有色	羽毛	的	这	豪猪	和	是

['kʌvəd] [wɪð] [streɪndʒ] [saɪnz] ,

covered	with	strange	signs	,
涵盖	和	奇怪的	标志	,

它们是用豪猪的彩色刺制成的，上面布满了奇怪的符号。

[wɪtʃ] [nʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [kʊd; kəd] [riːd] .

which	none	but	the	Sun	and	the	Moon	could	read	.
哪个	没有任何	但	这	太阳	和	这	月亮	可以	读	.

只有太阳和月亮才能解读。

[nəʊ] [mæn] ['evə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] ['legɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

No	man	ever	saw	such	leggings	as	they	were	,
不	男人	曾经	锯	这样的	绑腿	作为	他们	是	,

从来没有人见过这样的紧身裤，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] [muːn] ['meni] [snoʊz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .

and	it	took	the	Moon	many	snows	to	make	them	.
和	它	采取	这	月亮	许多	雪	到	制作	他们	.

月亮下了好几场雪才造出它们。

[jes] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['legɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ['ɔːlweɪz] [wɔː(r)] [ðem; ðəm] [ɒn] [faɪn]

Yes	,	they	were	wonderful	leggings	and	the	Sun	always	wore	them	on	fine
是的	,	他们	是	精彩的	绑腿	和	这	太阳	总是	穿着	他们	在	美好的

[deɪz] ,

days	,
天	,

是的，那条紧身裤很棒，晴天的时候太阳总是穿着它。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpɒn] .

for	they	were	bright	to	look	upon	.
为了	他们	是	明亮的	到	看	之上	.

因为它们看起来很漂亮。

" ['evri] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɒdʒ] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

"	Every	night	when	the	Sun	went	to	sleep	in	his	lodge	away	in	the	west	,
"	每一个	夜晚	什么时候	这	太阳	去	到	睡觉	在	他的	小屋	离开	在	这	西方	,

“每天晚上，当太阳在西方的小屋里沉睡时，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['legɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɪləʊ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði]

he	used	the	leggings	for	a	pillow	,	because	there	was	a	thief	in	the
他	用过的	这	绑腿	为了	一个	枕头	,	因为	那里	曾是	一个	贼	在	这

[wɜːld] , ['iːv(ə)n] [ðen] .

world	,	even	then	.
世界	,	甚至	然后	.

他把紧身裤当枕头用，因为即使在那个时候，世界上也有小偷。

[ðæt] [θiːf] [ænd; ənd] ['rɑːskl] [wɒz; wəz][əʊld] - [mæn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [sʌn] [njuː] [ɔːl] [əˈbaʊt]

That	thief	and	rascal	was	OLD	-	man	,	and	of	course	the	Sun	knew	all	about
那	贼	和	恶棍	曾是	老的	-	男人	,	和	的	课程	这	太阳	知道	全部	关于

[hɪm] .

him	.
他	.

那个窃贼和恶棍是个老头子，当然，《太阳报》对他的一切都了如指掌。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [pʊt] [hɪz; ɪz] [faɪn] ['legɪŋz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hiː; hi] [slept] .

That	is	why	he	always	put	his	fine	leggings	under	his	head	when	he	slept	.
那	是	为什么	他	总是	放	他的	美好的	绑腿	在下面	他的	头	什么时候	他	睡着了	.

所以他睡觉时总是把那条漂亮的紧身裤垫在头下。

[wen] [hiː; hi] [wɜːkt] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [wɔː(r)][ðem; ðəm] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] ,

When	he	worked	he	almost	always	wore	them	,	as	I	have	told	you	,
什么时候	他	工作	他	几乎	总是	穿着	他们	,	作为	我	有	讲述	你	,

正如我之前告诉你的，他工作的时候几乎总是穿着它们。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ;

so	that	there	was	no	danger	of	losing	them	in	the	daytime	;
所以	那	那里	曾是	不	危险	的	输	他们	在	这	白天	;

这样一来，白天就不会有丢失它们的危险；

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['legɪŋz] [wen] [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] [slept] .

but	the	Sun	was	careful	of	his	leggings	when	night	came	and	he	slept	.
但	这	太阳	曾是	小心	的	他的	绑腿	什么时候	夜晚	来了	和	他	睡着了	.

但到了晚上睡觉的时候，太阳很小心地保护着他的紧身裤。

" [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [stiːl] [frɒm; frəm]

"	You	wouldn't	think	that	a	person	would	be	so	foolish	as	to	steal	from
"	你	不会	思考	那	一个	人	会	是	所以	愚蠢	作为	到	偷	从

[ðə; ði] [sʌn] ,

the	Sun	,
这	太阳	,

“你不会想到有人会愚蠢到去偷《太阳报》的东西吧。”

[bʌt; bət][wʌn] [naɪt] [əʊld] - [mæn] — [huː] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['pɜːs(ə)n] [huː] ['evə(r)] [njuː] [dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði]

but	one	night	OLD	-	man	—	who	is	the	only	person	who	ever	knew	just	where	the
但	一	夜晚	老的	-	男人	—	WHO	是	这	仅有的	人	WHO	曾经	知道	只是	在哪里	这

[sʌnz] [lɒdʒ] [wɒz; wəz] — [krept] [nɪə(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] ,

Sun's	lodge	was	—	crept	near	enough	to	look	in	,
太阳的	小屋	曾是	—	悄悄地爬	靠近	足够的	到	看	在	,

但有一天晚上，老人——他是唯一知道太阳小屋确切位置的人——悄悄靠近，向里面窥视。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['legɪŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [hed] .

and	saw	the	leggings	under	the	Sun's	head	.
和	锯	这	绑腿	在下面	这	太阳的	头	.

看到了太阳头顶下的紧身裤。

" [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] ['trævld] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [bʌt; bət][nəʊ][mæn]['evə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [sʌnz] [lɒdʒ] .

"	We	have	all	travelled	a	great	deal	but	no	man	ever	found	the	Sun's	lodge	.
"	我们	有	全部	旅行	一个	伟大的	交易	但	不	男人	曾经	成立	这	太阳的	小屋	.

“我们都走了很多路，但没有人找到过太阳的小屋。”

[nəʊ][mæn] [nəʊz] [ɪn] [wɒt] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

No	man	knows	in	what	country	it	is	.
不	男人	知道	在	什么	国家	它	是	.

没有人知道这是哪个国家。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] ['sʌmweə(r)] [west] [ɒv; əv][hɪə(r)] ,

Of	course	we	know	it	is	located	somewhere	west	of	here	,
的	课程	我们	知道	它	是	位于	某处	西方	的	这里	,

我们当然知道它位于这里以西的某个地方。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [siː] [hɪm] ['gəʊɪŋ] [ðæt] [weɪ] ['evri] [ˌɑːftə'nuːn] ,

for	we	see	him	going	that	way	every	afternoon	,
为了	我们	看	他	去	那	方式	每一个	下午	,

因为我们每天下午都能看到他往那个方向走。

[bʌt; bət][əʊld] - [mæn] [njuː] ['evriθɪŋ] — [ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [fuːl] [ðə; ði] [sʌn] .

but	OLD	-	man	knew	everything	—	except	that	he	could	not	fool	the	Sun	.
但	老的	-	男人	知道	一切	—	除了	那	他	可以	不是	傻子	这	太阳	.

但老人什么都知道——除了他无法欺骗太阳。

" [jes] — [əʊld] - [mæn] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['legɪŋz] [ðeə(r)]

"	Yes	—	OLD	-	man	looked	into	the	lodge	of	the	Sun	and	saw	the	leggings	there
"	是的	—	老的	-	男人	看起来	进入	这	小屋	的	这	太阳	和	锯	这	绑腿	那里

— [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] ,

—	saw	the	Sun	,
—	锯	这	太阳	,

“是的——老人望向太阳的小屋，看到了那里的紧身裤——看到了太阳，

[tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .

too	,	and	the	Sun	was	asleep	.
也	,	和	这	太阳	曾是	睡着了	.

太阳也睡着了。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] ['legɪŋz] [səʊ][hiː; hi] [krept] [θruː] [ðə; ði]

He	made	up	his	mind	that	he	would	steal	the	leggings	so	he	crept	through	the
他	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	偷	这	绑腿	所以	他	悄悄地爬	通过	这

[dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] .

door	of	the	lodge	.
门	的	这	小屋	.

他下定决心要偷那条紧身裤，于是蹑手蹑脚地溜进了旅馆的门。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][æt; ət] [həʊm] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] ,

There	was	no	one	at	home	but	the	Sun	,
那里	曾是	不	一	在	家	但	这	太阳	,

家里只有太阳一个人。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [muːn] [hæz; həz] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də][æt; ət] [naɪt] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði]

for	the	Moon	has	work	to	do	at	night	just	as	the	children	,	the
为了	这	月亮	有	工作	到	做	在	夜晚	只是	作为	这	孩子们	,	这

[stɑːz] , [duː; də] ,

Stars	,	do	,
星星	,	做	,

因为月亮在夜晚也有它自己的工作，就像星星们一样。

[səʊ][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][slɪp][ðə; ði] ['legɪŋz] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sliːpərz] [hed]

so	he	thought	he	could	slip	the	leggings	from	under	the	sleeper's	head
所以	他	想法	他	可以	滑	这	绑腿	从	在下面	这	睡眠者的	头

[ænd; ənd][get] [ə'weɪ] .

and	get	away	.
和	得到	离开	.

所以他以为可以把睡着的人头下的紧身裤抽出来逃走。

" [hiː; hi][gɒt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [tuː; tə][wɔːk] [laɪk][ðə; ði][beə(r)] - ['piːp(ə)l][ænd; ənd]

"	He	got	down	on	his	hands	and	knees	to	walk	like	the	Bear	-	people	and
"	他	得到	向下	在	他的	双手	和	膝盖	到	走	喜欢	这	熊	-	人们	和

[krept] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒdʒ] ,

crept	into	the	lodge	,
悄悄地爬	进入	这	小屋	,

他像熊人一样手脚并用地爬行，悄悄地溜进了小屋。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [blæk] ['dɑːknəs] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [niː] [ə'pɒn][ə; eɪ][draɪ] [stɪk] [nɪə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [bed] .

but	in	the	black	darkness	he	put	his	knee	upon	a	dry	stick	near	the	Sun's	bed	.
但	在	这	黑色的	黑暗	他	放	他的	膝盖	之上	一个	干燥	戳	靠近	这	太阳的	床	.

但在漆黑的夜里，他把膝盖放在太阳床附近的一根干树枝上。

[ðə; ði] [stɪk] [snæpt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [weɪt] [wɪð] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [tɜːnd] ['əʊvə(r)]

The	stick	snapped	under	his	weight	with	so	great	a	noise	that	the	Sun	turned	over
这	戳	啪啪	在下面	他的	重量	和	所以	伟大的	一个	噪音	那	这	太阳	转向	超过

[ænd; ənd] [snɔːt] ,

and	snorted	,
和	哼了一声	,

木棍在他重压下断裂，发出巨大的声响，太阳翻了个身，哼了一声。

[skeərɪŋ] [əʊld] - [mæn][səʊ]['bædli] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [muːv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

scaring	OLD	-	man	so	badly	that	he	couldn't	move	for	a	minute	.
吓人	老的	-	男人	所以	糟糕	那	他	不能	移动	为了	一个	分钟	.

把老人吓得动弹不得，足足有一分钟都动不了。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][nɒt] [strɒŋ] — ['wɪkɪdnəs] [meɪks] ['evri] [hɑːt] [wiːkə] — [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]

His	heart	was	not	strong	—	wickedness	makes	every	heart	weaker	—	and	after
他的	心	曾是	不是	强的	—	邪恶	制作	每一个	心	较弱	—	和	后

['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][sʌn] [hæd; həd][nɒt] [siːn] [hɪm] ,

making	sure	that	the	Sun	had	not	seen	him	,
制作	当然	那	这	太阳	有	不是	已见	他	,

他的内心并不坚强——邪恶会使每个人的心都变得软弱——在确认太阳没有看到他之后，

[hiː; hi] [krept] ['saɪləntli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

he	crept	silently	out	of	the	lodge	and	ran	away	.
他	悄悄地爬	默默	出去	的	这	小屋	和	跑	离开	.

他悄悄地溜出小屋，逃走了。

" [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [əʊld] - [mæn] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] , [bʌt; bət][ɔːl]

"	On	the	top	of	a	hill	OLD	-	man	stopped	to	look	and	listen	,	but	all
"	在	这	顶部	的	一个	爬坡道	老的	-	男人	停止	到	看	和	听	,	但	全部

[wɒz; wəz] [stɪl] ;

was	still	;
曾是	仍然	;

“在山顶上，老人停下来观看和倾听，但一切都很安静；

[səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɔːt] .

so	he	sat	down	and	thought	.
所以	他	卫星	向下	和	想法	.

于是他坐下来思考。

" - [aɪl] [get][ðem; ðəm][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [sliːp] [ə'gen] - ; [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]

"	'	I'll	get	them	to	-	morrow	night	when	he	sleeps	again	'	;	he	said	to
"	-	患病的	得到	他们	到	-	明天	夜晚	什么时候	他	睡觉	再次	-	;	他	说	到

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

“我明天晚上等他睡着后再去拿，”他自言自语道。

- [ai] [niːd] [ðəʊz] ['legɪŋz] [maɪ'self] , [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][ðem; ðəm] ,

'	I	need	those	leggings	myself	,	and	I'm	going	to	get	them	,
-	我	需要	那些	绑腿	我	,	和	我是	去	到	得到	他们	,

“我自己也需要那条紧身裤，我打算买一条。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hænsəm] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] . -

because	they	will	make	me	handsome	as	the	Sun	.	'
因为	他们	将要	制作	我	英俊的	作为	这	太阳	.	-

因为它们会让我像太阳一样英俊。

" [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [muːn] [kʌm] [həʊm] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] ,

"	He	watched	the	Moon	come	home	to	camp	and	saw	the	Sun	go	to	work	,
"	他	观看	这	月亮	来	家	到	营	和	锯	这	太阳	去	到	工作	,

他看着月亮回到营地，看着太阳开始工作。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt][gəʊ] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)][ðə; ði] [lɒdʒ]

but	he	did	not	go	very	far	away	because	he	wanted	to	be	near	the	lodge
但	他	做过	不是	去	非常	远的	离开	因为	他	通缉	到	是	靠近	这	小屋

[wen] [naɪt] [keɪm] [ə'gen] .

when	night	came	again	.
什么时候	夜晚	来了	再次	.

但他并没有走远，因为他想在夜幕降临时待在小屋附近。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [tuː; tə] [weɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][əʊld] - [mæn][hæd; həd][tuː; tə][duː; də]

"	It	was	not	long	to	wait	,	for	all	the	OLD	-	man	had	to	do
"	它	曾是	不是	长的	到	等待	,	为了	全部	这	老的	-	男人	有	到	做

[wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] ['mɪstʃɪf] ,

was	to	make	mischief	,
曾是	到	制作	恶作剧	,

“没过多久，那个老头子只需要作恶就行了。”

[ænd; ənd]['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] ['meʒə(r)] [taɪm] .

and	only	those	who	have	work	to	do	measure	time	.
和	仅有的	那些	WHO	有	工作	到	做	措施	时间	.

只有那些有工作要做的人才会衡量时间。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] [wen] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [aʊt] ,

He	was	close	to	the	lodge	when	the	Moon	came	out	,
他	曾是	关闭	到	这	小屋	什么时候	这	月亮	来了	出去	,

月亮出来的时候，他离小屋很近。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [went] [ˌɪn'saɪd] .

and	there	he	waited	until	the	Sun	went	inside	.
和	那里	他	等待	直到	这	太阳	去	里面	.

他就在那里等着，直到太阳落山。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [əʊld] - [mæn] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['legɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz]

From	the	bushes	OLD	-	man	saw	the	Sun	take	off	his	leggings	and	his	eyes
从	这	灌木丛	老的	-	男人	锯	这	太阳	拿	离开	他的	绑腿	和	他的	眼睛

['glitə] [wɪð] [griːd] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðeə(r)]['əʊnə(r)][fəʊld][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)]

glittered	with	greed	as	he	saw	their	owner	fold	them	and	put	them	under
闪闪发光	和	贪婪	作为	他	锯	他们的	所有者	折叠	他们	和	放	他们	在下面

[hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [dʌn] .

his	head	as	he	had	always	done	.
他的	头	作为	他	有	总是	完毕	.

灌木丛中的老人看到太阳脱下紧身裤，眼中闪烁着贪婪的光芒，因为他看到紧身裤的主人像往常一样把紧身裤叠好，放在头下。

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['kriːpɪŋ] ['kləʊzə(r)] .

Then	he	waited	a	while	before	creeping	closer	.
然后	他	等待	一个	尽管	前	爬行	更近	.

然后他等了一会儿，才悄悄靠近。

['lɪt(ə)l] [baɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði][əʊld] ['rɑːskl] [krɔːl] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [lɒdʒ] ,

Little	by	little	the	old	rascal	crawled	toward	the	lodge	,
小的	经过	小的	这	老的	恶棍	爬行	朝向	这	小屋	,

老家伙一点一点地爬向小屋，

[tɪl] ['faɪnəli] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] .

till	finally	his	head	was	inside	the	door	.
直到	最后	他的	头	曾是	里面	这	门	.

最后他的头终于伸进了门里。

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] , ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['snɔːrɪŋ] .

Then	he	waited	a	long	,	long	time	,	even	after	the	Sun	was	snoring	.
然后	他	等待	一个	长的	,	长的	时间	,	甚至	后	这	太阳	曾是	打鼾	.

然后他等了很久很久，甚至等到太阳都打鼾了。

" [ðə; ði] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['bɒðəd] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz]

"	The	strange	noises	of	the	night	bothered	him	,	for	he	knew	he	was
"	这	奇怪的	噪音	的	这	夜晚	烦恼	他	,	为了	他	知道	他	曾是

['duːɪŋ] [rɒŋ] ,

doing	wrong	,
正在做	错误的	,

“夜里奇怪的声响让他感到不安，因为他知道自己做错了。”

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [luːn] [kraɪd] [ɒn][ə; eɪ] [leɪk] [nɪə(r)][baɪ] , [hiː; hi] ['ʃivə] [æz; əz] [wɪð] [kəʊld] ,

and	when	a	Loon	cried	on	a	lake	near	by	,	he	shivered	as	with	cold	,
和	什么时候	一个	潜鸟	哭	在	一个	湖	靠近	经过	,	他	瑟瑟发抖	作为	和	寒冷的	,

当附近湖面上的潜鸟鸣叫时，他冷得直哆嗦。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] ['sliːpərz] [saɪd] .

but	finally	crept	to	the	sleeper's	side	.
但	最后	悄悄地爬	到	这	睡眠者的	边	.

但最终还是悄悄地爬到了熟睡者身边。

['kɔːʃəsli] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [felt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['preʃəs] ['legɪŋz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [njuː] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ]

Cautiously	his	fingers	felt	about	the	precious	leggings	until	he	knew	just	how	they
谨慎地	他的	手指	毛毡	关于	这	宝贵的	绑腿	直到	他	知道	只是	如何	他们

[kʊd; kəd] [best] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [wɪ'ðaʊt] ['weɪkɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .

could	best	be	removed	without	waking	the	Sun	.
可以	最好的	是	已移除	没有	醒来	这	太阳	.

他小心翼翼地用手指摸索着那条珍贵的紧身裤，直到他找到一种既能脱掉它又不吵醒太阳的最佳方法。

[hɪz; ɪz] [breθ] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɔː(r)] - [drʌm] [biːts]

His	breath	was	short	and	his	heart	was	beating	as	a	war	-	drum	beats
他的	气息	曾是	短的	和	他的	心	曾是	殴打	作为	一个	战争	-	鼓	节拍

,

,

,

他呼吸急促，心跳如战鼓般剧烈。

[ɪn] [ðə; ði] [blæk] [dɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] .

in	the	black	dark	of	the	lodge	.
在	这	黑色的	黑暗的	的	这	小屋	.

在漆黑的小屋里。

[swet] — [kəʊld] [swet] , [ðæt] [greɪt] [fɪə(r)] ['ɔːlweɪz] [brɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wiːk] - [hɑːtɪd] — [wɒz; wəz]

Sweat	—	cold	sweat	,	that	great	fear	always	brings	to	the	weak	-	hearted	—	was
汗	—	寒冷的	汗	,	那	伟大的	害怕	总是	带来	到	这	虚弱的	-	心地	—	曾是

['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

dripping	from	his	body	,
滴落	从	他的	身体	,

汗水——那种恐惧总是会让意志薄弱的人感到的冷汗——从他身上滴落下来。

[ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] , [bʌt; bət] [griːd]

and	once	he	thought	that	he	would	wait	for	another	night	,	but	greed
和	一次	他	想法	那	他	会	等待	为了	其他	夜晚	,	但	贪婪

['wɪspəd] [ə'gen] ,

whispered	again	,
低声说道	再次	,

他一度以为自己可以再等一个晚上，但贪婪的诱惑再次响起。

[ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [vɔɪs] , [hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði] ['legɪŋz] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [hed] .

and	listening	to	its	voice	,	he	stole	the	leggings	from	under	the	Sun's	head	.
和	聆听	到	它是	嗓音	,	他	偷窃	这	绑腿	从	在下面	这	太阳的	头	.

他听从太阳的声音，从太阳的头顶偷走了紧身裤。

" ['keəfəli] [hiː; hi] [krept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [went]

"	Carefully	he	crept	out	of	the	lodge	,	looking	over	his	shoulder	as	he	went
"	小心	他	悄悄地爬	出去	的	这	小屋	,	寻找	超过	他的	肩膀	作为	他	去

[θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

through	the	door	.
通过	这	门	.

他小心翼翼地溜出小屋，穿过门时还不时回头张望。

[ðen] [hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gəʊ] .

Then	he	ran	away	as	fast	as	he	could	go	.
然后	他	跑	离开	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

然后他拼命地逃走了。

['əʊvə(r)] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] , [ə'krɒs] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kriːks] , [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] .

Over	hills	and	valleys	,	across	rivers	and	creeks	,	toward	the	east	.
超过	丘陵	和	山谷	,	穿过	河流	和	小溪	,	朝向	这	东方	.

翻过山丘和山谷，跨过河流和小溪，向东走去。

[hiː; hi] ['weɪstɪd] [mʌtʃ] [breθ] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['smɑːtnəs] [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] , [ænd; ənd] [suːn]

He	wasted	much	breath	laughing	at	his	smartness	as	he	ran	,	and	soon
他	浪费	很多	气息	笑	在	他的	聪明	作为	他	跑	,	和	很快

[hiː; hi] [gruː] ['taɪəd] .

he	grew	tired	.
他	生长	疲劳的	.

他一边跑一边笑着炫耀自己的聪明才智，浪费了很多口气，很快就累了。

" - [həʊ] ! -
" ' Ho ! '
" - 何 ! -

“嚯！”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , - [ai][ˌeɪ 'em][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [naʊ] [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [sliːp] .
he said to himself , ' I am far enough now and I shall sleep .
他 说 到 他自己 , - 我 是 远的 足够的 现在 和 我 将 睡觉 .

他对自己说：“我已经走得够远了，我要睡觉了。”

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [stiːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] — [dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['stiːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][beə(r)]
It's easy to steal from the Sun — just as easy as stealing from the Bear
它是 简单的 到 偷 从 这 太阳 — 只是 作为 简单的 作为 偷窃 从 这 熊
[ɔː(r)][ðə; ði] ['biːvə(r)] . -
or the Beaver . '
或者 这 海狸 . -

从太阳那里偷东西很容易——就像从熊或海狸那里偷东西一样容易。

" [hiː; hi]['fəʊldɪd][ðə; ði] ['legɪŋz] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][ðə; ði][sʌn] [hæd; həd]
" He folded the leggings and put them under his head as the Sun had
" 他 折叠 这 绑腿 和 放 他们 在下面 他的 头 作为 这 太阳 有
[dʌn] ,
done ,
完毕 ,

他叠好绑腿，像太阳一样垫在头下。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
and went to sleep .
和 去 到 睡觉 .

然后就睡着了。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [weɪkt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
He had a dream and it waked him with a start .
他 有 一个 梦 和 它 醒来 他 和 一个 开始 .

他做了一个梦，梦境把他惊醒了。

[bæd] [diːdz] [brɪŋ] [bæd] [driːmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl] .
Bad deeds bring bad dreams to us all .
坏的 契约 带来 坏的 梦境 到 我们 全部 .

恶行会给我们所有人带来噩梦。

[əʊld] - [mæn][sæt][ʌp][ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn] ['lʊkɪŋ] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd]
OLD - man sat up and there was the Sun looking right in his face and
老的 - 男人 卫星 向上 和 那里 曾是 这 太阳 寻找 正确的 在 他的 脸 和
['lɑːfɪŋ] .
laughing .
笑 .

老人坐了起来，太阳正对着他的脸，笑着。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['legɪŋz] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
He was frightened and ran away , leaving the leggings behind him .
他 曾是 害怕 和 跑 离开 , 离开 这 绑腿 在后面 他 .

他吓坏了，拔腿就跑，把紧身裤丢在了身后。

" ['lɑːfɪŋli] [ðə; ði] [sʌn] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] ['legɪŋz] [ænd; ənd] [went] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [west] ,
" Laughingly the Sun put on the leggings and went on toward the west ,
" 笑着 这 太阳 放 在 这 绑腿 和 去 在 朝向 这 西方 ,

“太阳笑着穿上紧身裤，继续向西走去。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] .
for he is always busy .
为了 他 是 总是 忙碌的 .

因为他总是很忙。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [əʊld] - [mæn][nəʊ][mɔː(r)] ,

He	thought	he	would	see	OLD	-	man	no	more	,
他	想法	他	会	看	老的	-	男人	不	更多的	,

他以为自己再也见不到老人了。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['les(ə)n] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] ,

but	it	takes	more	than	one	lesson	to	teach	a	fool	to	be	wise	,
但	它	需要	更多的	比	一	课	到	教	一个	傻子	到	是	明智的	,

但要让一个傻瓜变得聪明，需要的不仅仅是一次教训。

[ænd; ənd][əʊld] - [mæn][hɪd][ɪn][ðə; ði]['tɪmbə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['trævld] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

and	OLD	-	man	hid	in	the	timber	until	the	Sun	had	travelled	out	of	sight	.
和	老的	-	男人	隐藏	在	这	木材	直到	这	太阳	有	旅行	出去	的	视线	.

老人躲在树林里，直到太阳落山。

[ðen] [hiː; hi][ræn] ['westwəd] [ænd; ənd][hɪd] [hɪm'self] [nɪə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [lɒdʒ] [ə'gen] ,

Then	he	ran	westward	and	hid	himself	near	the	Sun's	lodge	again	,
然后	他	跑	向西	和	隐藏	他自己	靠近	这	太阳的	小屋	再次	,

然后他向西跑去，再次躲藏在太阳神庙附近。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [stiːl] [ðə; ði] ['legɪŋz] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .

intending	to	wait	for	the	night	and	steal	the	leggings	a	second	time	.
意图	到	等待	为了	这	夜晚	和	偷	这	绑腿	一个	第二	时间	.

打算等到晚上再偷一次紧身裤。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ðɪs] [taɪm] ,

"	He	was	much	afraid	this	time	,
"	他	曾是	很多	害怕的	这	时间	,

“他这次非常害怕。”

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [hiː; hi] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd]

but	as	soon	as	the	Sun	was	asleep	he	crept	to	the	lodge	and
但	作为	很快	作为	这	太阳	曾是	睡着了	他	悄悄地爬	到	这	小屋	和

[piːk] [ˌɪn'saɪd] .

peeked	inside	.
偷看	里面	.

但太阳刚睡着，他就悄悄溜到小屋里，往里窥视。

[hɪə(r)][hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði][sʌn] [wʊd] [hɪə(r)]

Here	he	stopped	and	looked	about	,	for	he	was	afraid	the	Sun	would	hear
这里	他	停止	和	看起来	关于	,	为了	他	曾是	害怕的	这	太阳	会	听到

[hɪz; ɪz] [hɑːt] ['biːtɪŋ] .

his	heart	beating	.
他的	心	殴打	.

他停下脚步，环顾四周，因为他害怕太阳会听到他的心跳声。

['faɪnəli] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [sʌnz] [bed][ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [aʊl] [fluː]

Finally	he	started	toward	the	Sun's	bed	and	just	then	a	great	white	Owl	flew
最后	他	开始	朝向	这	太阳的	床	和	只是	然后	一个	伟大的	白色的	猫头鹰	飞翔

[frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [lɒdʒ] [pəulz] ,

from	off	the	lodge	poles	,
从	离开	这	小屋	杆子	,

最后他开始向太阳的床铺走去，就在这时，一只巨大的白色猫头鹰从木屋的柱子上飞了下来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [skeəd] [hɪm] [mɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] ['veri] [bæd] [lʌk] [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	this	scared	him	more	,	for	that	is	very	bad	luck	and	he	knew	it	;
和	这	害怕的	他	更多的	,	为了	那	是	非常	坏的	运气	和	他	知道	它	;

这让他更加害怕，因为他知道这是非常不吉利的运气；

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɒn] ['kriːpɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlməʊst] [tʌtʃ] [ðə; ði] [sʌn] .

but	he	kept	on	creeping	until	he	could	almost	touch	the	Sun	.
但	他	保留	在	爬行	直到	他	可以	几乎	触碰	这	太阳	.

但他继续爬行，直到几乎能摸到太阳。

" [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɒdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈlaɪnɪŋz] , [tænd] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [muːn] ,
" All about the lodge were beautiful linings , tanned and painted by the Moon ,
" 全部 关于 这 小屋 是 美丽的 衬里 , 晒黑的 和 绘 经过 这 月亮 ,

“小屋周围都是美丽的装饰，被月光晒得黝黑发亮，色彩斑斓。”

[ænd; ənd][ðə; ði][kwɪə(r)] [saɪnz] [ɒn][ðem; ðəm] [meɪd] [ðə; ði][əʊld] [ˈkaʊəd] [ˈtremb(ə)l] .
and the queer signs on them made the old coward tremble .
和 这 酷儿 标志 在 他们 制成 这 老的 懦夫 颤抖 .

它们上面那些奇特的标志让那个老胆小鬼瑟瑟发抖。

[hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [naɪt] - [bɜːd][kɔːl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [weɪk]
He heard a night - bird call outside and he thought it would surely wake
他 听到 一个 夜晚 - 鸟 称呼 外部 和 他 想法 它 会 一定 唤醒
[ðə; ði] [sʌn] ;
the Sun ;
这 太阳 ;

他听到外面有夜鸟鸣叫，心想这肯定会吵醒太阳；

[səʊ][hiː; hi] [ˈheɪs(ə)nd] [tuː; tə][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [wɪð] [ˈkʌnɪŋ] [ˈfɪŋgəz] [stəʊl] [ðə; ði] [ˈlegɪŋz] ,
so he hastened to the bed and with cunning fingers stole the leggings ,
所以 他 加快 到 这 床 和 和 狡猾 手指 偷窃 这 绑腿 ,

于是他赶紧跑到床边，用灵巧的手指偷走了那条紧身裤。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] , [wɪˈðaʊt] [ˈweɪkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈsliːpə(r)] .
as he had done the night before , without waking the great sleeper .
作为 他 有 完毕 这 夜晚 前 , 没有 醒来 这 伟大的 轨枕 .

就像他前一天晚上做的那样，没有吵醒这位沉睡的老人。

[ðen] [hiː; hi] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] ,
Then he crept out of the lodge ,
然后 他 悄悄地爬 出去 的 这 小屋 ,

然后他悄悄溜出了小屋。

[ˈtɔːkɪŋ] [ˈbreɪvli] [tuː; tə] [hɪmˈself] [æz; əz] [ˈkauəd] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfreɪd] .
talking bravely to himself as cowards do when they are afraid .
说 勇敢地 到 他自己 作为 懦夫 做 什么时候 他们 是 害怕的 .

他像懦夫害怕时那样，勇敢地自言自语。

" - [naʊ] , - [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] , - [ai][ʃæl; ʃəl] [rʌn] [fɑːstə(r)][ænd; ənd] [ˈfɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] .
" ' Now , ' he said to himself , ' I shall run faster and farther than before .
" - 现在 , - 他 说 到 他自己 , - 我 将 跑步 快点 和 更远 比 前 .

“现在，”他对自己说，“我要跑得比以前更快更远。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [stɒp] [ˈrʌnɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] [naɪt] [lɑːsts] ,
I shall not stop running while the night lasts ,
我 将 不是 停止 跑步 尽管 这 夜晚 持续时间 ,

只要黑夜未逝，我就不会停止奔跑。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][sʌn] [ɪz][æt; ət] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]
and I shall stay in the mountains all the time when the Sun is at work in the
和 我 将 停留 在 这 山脉 全部 这 时间 什么时候 这 太阳 是 在 工作 在 这
[ˈdeɪtaɪm] ! -
daytime ! '
白天 ! -

“白天太阳升起的时候，我就会一直待在山里！”

" [əˈweɪ] [hiː; hi] [went] — [ˈrʌnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbʌfələʊ] [rʌnz] — [streɪt] [əˈhed] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət]
" Away he went — running as the Buffalo runs — straight ahead , looking at
" 离开 他 去 — 跑步 作为 这 水牛 跑步 — 直的 前方 , 寻找 在
[ˈnʌθɪŋ] , [ˈhɪərɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] , [ˈstɒpɪŋ] [æt; ət] [ˈnʌθɪŋ] .
nothing , hearing nothing , stopping at nothing .
没有什么 , 听力 没有什么 , 停止 在 没有什么 .

“他跑了——像野牛一样奔跑——径直向前，什么也不看，什么也不听，什么也不停。

[wen] [deɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [breɪk] [əʊld] - [mæn] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌnz] [lɒdʒ] [ænd; ənd]

When	day	began	to	break	OLD	-	man	was	far	from	the	Sun's	lodge	and
什么时候	天	开始	到	休息	老的	-	男人	曾是	远的	从	这	太阳的	小屋	和

[hiː; hi] [hɪd] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [gʌltʃ] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [bʊʃɪz] [ðæt] [gruː] [ðeə(r)] .

he	hid	himself	in	a	deep	gulch	among	some	bushes	that	grew	there	.
他	隐藏	他自己	在	一个	深的	峡谷	之中	一些	灌木丛	那	生长	那里	.

天亮的时候，老人离太阳的小屋很远，他把自己藏在一条深沟里，沟里长着一些灌木丛。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [dɪd]

He	listened	a	long	time	before	he	dared	to	go	to	sleep	,	but	finally	he	did
他	听着	一个	长的	时间	前	他	敢于	到	去	到	睡觉	,	但	最后	他	做过

.

:
.

他听了很久才敢睡觉，但最终还是睡着了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['taɪəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [greɪt] [rʌn] [ænd; ənd] [slept] ['saʊndli] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ]

He	was	tired	from	his	great	run	and	slept	soundly	and	for	a	long
他	曾是	疲劳的	从	他的	伟大的	跑步	和	睡着了	稳固地	和	为了	一个	长的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

他跑得太累了，睡得很沉，睡了很久。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] — [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət] [hɪm] ,

but	when	he	opened	his	eyes	—	there	was	the	Sun	looking	straight	at	him	,
但	什么时候	他	打开	他的	眼睛	—	那里	曾是	这	太阳	寻找	直的	在	他	,

但当他睁开眼睛时——太阳正对着他。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['skaʊlɪŋ] .

and	this	time	he	was	scowling	.
和	这	时间	他	曾是	皱眉	.

这一次，他眉头紧锁。

[əʊld] - [mæn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [daʊn]

OLD	-	man	started	to	run	away	but	the	Sun	grabbed	him	and	threw	him	down
老的	-	男人	开始	到	跑步	离开	但	这	太阳	抓住	他	和	扔	他	向下

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

upon	his	back	.
之上	他的	后退	.

老人开始逃跑，但太阳抓住他，把他摔倒在地，仰面朝天。

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的!

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :

but	the	Sun	was	angry	,	and	he	said	:
但	这	太阳	曾是	生气的	,	和	他	说	:

但太阳报很生气，他说：

" - [əʊld] - [mæn] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [θiːf] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['maɪti] [fuːl] [æz; əz] [wel] ,

"	'	OLD	-	man	,	you	are	a	clever	thief	but	a	mighty	fool	as	well	,
"	-	老的	-	男人	,	你	是	一个	聪明的	贼	但	一个	强大的	傻子	作为	出色地	,

“老头，你是个聪明的窃贼，但也是个十足的傻瓜。”

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [stiːl] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [haɪd] [ə'weɪ] .

for	you	steal	from	me	and	expect	to	hide	away	.
为了	你	偷	从	我	和	预计	到	隐藏	离开	.

你偷了我的东西，还想躲起来。

[twaɪs] [juː; jʊ][hæv; həv]['stəʊlən][ðə; ði] ['legɪŋz] [maɪ][waɪf] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

Twice	**you**	**have**	**stolen**	**the**	**leggings**	**my**	**wife**	**made**	**for**	**me**	**,**
两次	你	有	被盗	这	绑腿	我的	妻子	制成	为了	我	,

你两次偷了我妻子给我做的打底裤，

[ænd; ənd] [twaɪs] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [juː; jʊ] ['iːzəli] .

and	**twice**	**I**	**have**	**found**	**you**	**easily**	**.**
和	两次	我	有	成立	你	容易地	.

而且我两次都轻易地找到了你。

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪz][maɪ] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)] [get]

Don't	**you**	**know**	**that**	**the**	**whole**	**world**	**is**	**my**	**lodge**	**and**	**that**	**you**	**can**	**never**	**get**
不	你	知道	那	这	所有的	世界	是	我的	小屋	和	那	你	能	绝不	得到

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

outside	**of**	**it**	**,**
外部	的	它	,

难道你不知道整个世界都是我的住所，而你永远无法离开它吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌn] [jɔː(r); jə(r)] ['fuːlɪʃ] [legz] [ɒf] ?

if	**you**	**run**	**your**	**foolish**	**legs**	**off**	**?**
如果	你	跑步	你的	愚蠢	腿	离开	?

如果你跑得双腿都废了呢?

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [laɪt] [ɔːl][ɒv; əv][maɪ] [lɒdʒ] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] ?

Don't	**you**	**know**	**that**	**I**	**light**	**all**	**of**	**my**	**lodge**	**every**	**day**	**and**	**search**	**it**	**carefully**	**?**
不	你	知道	那	我	光	全部	的	我的	小屋	每一个	天	和	搜索	它	小心	?

难道你不知道我每天都会点燃整个小屋，仔细搜查吗?

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][haɪd][frɒm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd][lɪv; laɪv] ?

Don't	**you**	**know**	**that**	**nothing**	**can**	**hide**	**from**	**me**	**and**	**live**	**?**
不	你	知道	那	没有什么	能	隐藏	从	我	和	居住	?

难道你不知道没有什么东西能瞒过我还能活下来吗?

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [hɑːm] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət][aɪ] [wɔːn] [juː; jʊ] [naʊ] ,

I	**shall**	**not**	**harm**	**you**	**this**	**time**	**,**	**but**	**I**	**warn**	**you**	**now**	**,**
我	将	不是	伤害	你	这	时间	,	但	我	警告	你	现在	,

这次我不会伤害你，但我现在警告你，

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [stiːl] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [ə'gen] , [aɪ] [wɪl] [hɜːt] [juː; jʊ]['bædli] .

that	**if**	**you**	**ever**	**steal**	**from**	**me**	**again**	**,**	**I**	**will**	**hurt**	**you**	**badly**	**.**
那	如果	你	曾经	偷	从	我	再次	,	我	将要	伤害	你	糟糕	.

如果你再敢偷我的东西，我一定会狠狠地伤害你。

[naʊ] [gəʊ] , [ænd; ənd][doʊnt][let][ˌem 'iː] [kætʃ] [juː; jʊ] ['stiːlɪŋ] [ə'gen] ! -

Now	**go**	**,**	**and**	**don't**	**let**	**me**	**catch**	**you**	**stealing**	**again**	**!**	**'**
现在	去	,	和	不	让	我	抓住	你	偷窃	再次	!	-

快走，别让我再抓到你偷东西!

" [ə'weɪ] [went] [əʊld] - [mæn] , [ænd; ənd][ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [west] [went] [ðə; ði] ['bɪzi] [sʌn] .

"	**Away**	**went**	**OLD**	**-**	**man**	**,**	**and**	**on**	**toward**	**the**	**west**	**went**	**the**	**busy**	**Sun**	**.**
"	离开	去	老的	-	男人	,	和	在	朝向	这	西方	去	这	忙碌的	太阳	.

“老人走了，忙碌的太阳向西而去。”

[ðæt] [ɪz][ɔːl] .

That	**is**	**all**	**.**
那	是	全部	.

就这些。

" [naʊ] [gəʊ][tuː; tə][bed] ; [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [wʊd] [tɔːk] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪð] [maɪ] [frend] ,

"	**Now**	**go**	**to**	**bed**	**;**	**for**	**I**	**would**	**talk**	**of**	**other**	**things**	**with**	**my**	**friend**	**,**
"	现在	去	到	床	;	为了	我	会	讲话	的	其他	事物	和	我的	朋友	,

“现在去睡觉吧；因为我想和我的朋友谈谈别的事情。”

[huː] [nəʊz] [ɒv; əv][wɔː(r)][æz; əz][ai][duː; də] .

who	**knows**	**of**	**war**	**as**	**I**	**do**	**.**
WHO	知道	的	战争	作为	我	做	.

谁比我更了解战争?

[həʊ] !

Ho	**!**
何	!

嚯!

" [əʊld] - [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns]

"	**OLD**	**-**	**MAN**	**AND**	**HIS**	**CONSCIENCE**
"	老的	-	男人	和	他的	良心

《老人与他的良心》

[nɒt] [səʊ] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Not	**so**	**many**	**miles**	**away**	**from**	**the**	**village**	**,**
不是	所以	许多	英里	离开	从	这	村庄	,

离村庄不远,

[ðə; ði] [greɪt] ['maʊntən] [reɪndʒ][səʊ] [di'vaid] [ðə; ði] [striːmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ðeə(r)] ,

the	**great**	**mountain**	**range**	**so**	**divides**	**the**	**streams**	**that**	**are**	**born**	**there**	**,**
这	伟大的	山	范围	所以	分割	这	溪流	那	是	出生	那里	,

巍峨的山脉将发源于此的溪流分割开来。

[ðæt] [ðeə(r)] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ət'læntɪk] , [pə'sɪfɪk] , [ænd; ənd] ['ɑːktɪk]

that	**their**	**waters**	**are**	**offered**	**as**	**tribute**	**to**	**the**	**Atlantic**	**,**	**Pacific**	**,**	**and**	**Arctic**
那	他们的	水	是	提供	作为	贡	到	这	大西洋	,	太平洋	,	和	北极

['əʊʃnz] .

Oceans	**.**
海洋	.

他们的水被视为献给大西洋、太平洋和北冰洋的贡品。

[ɪn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [reɪndʒ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [bɪ'liːv] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ,

In	**this**	**wonderful**	**range**	**the**	**Indians**	**believe**	**the**	**winds**	**are**	**made**	**,**
在	这	精彩的	范围	这	印度人	相信	这	风	是	制成	,

印第安人认为,风就是在这片神奇的山脉中形成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi]['əʊvə(r)] ['gʌnsaɪt] [pɑːs] .

and	**that**	**they**	**battle**	**for**	**supremacy**	**over**	**Gunsight**	**Pass**	**.**
和	那	他们	战斗	为了	霸权	超过	瞄准器	经过	.

他们为了争夺枪眼隘口的霸权而战。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [æn; ən][əʊld] ['stɔːri] , [tuː] ,

I	**have**	**heard**	**an**	**old**	**story**	**,**	**too**	**,**
我	有	听到	一个	老的	故事	,	也	,

我也听过一个古老的故事。

[ðæt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] ['blækfiːt] ,

that	**is**	**said**	**to**	**have**	**been**	**generally**	**believed**	**by**	**the**	**Blackfeet**	**,**
那	是	说	到	有	到过	一般来说	相信	经过	这	黑脚族	,

据说黑脚族人普遍相信这一点。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] [bʊl] - [elk] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['gʌnsaɪt] [pɑːs] [lɔːdz] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði]

in	**which**	**a**	**monster**	**bull**	**-**	**elk**	**that**	**lives**	**in**	**Gunsight**	**Pass**	**lords**	**it**	**over**	**the**
在	哪个	一个	怪物	公牛	-	麋鹿	那	生活	在	瞄准器	经过	领主们	它	超过	这

[wɪndz; waɪndz] .

winds	**.**
风	.

故事讲述的是,生活在枪眼隘口的一头巨型公麋鹿主宰着风。

[ðɪs] [elk] [kriːˈeɪts] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [baɪ] " [flæpɪŋ] " [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ,

This	elk	creates	the	North	wind	by	"	flapping	"	one	of	his	ears	,
这	麋鹿	创建	这	北	风	经过	"	扑	"	一	的	他的	耳朵	,

这只麋鹿通过“扇动”它的一只耳朵来制造北风。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [juːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈʌðə(r)] .

and	the	South	wind	by	the	same	use	of	his	other	.
和	这	南	风	经过	这	相同的	使用	的	他的	其他	.

南风也是他用同样的方法吹拂的。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðæt] [pɑːs] ,

I	am	inclined	to	believe	that	the	winds	are	made	in	that	Pass	,
我	是	倾斜	到	相信	那	这	风	是	制成	在	那	经过	,

我倾向于相信风是在那条山口形成的。

[maɪˈself] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈseldəm] [æt; ət] [rest] , [ɪˈspeʃəli] [æt; ət] [ðɪs] [ˈsiːz(ə)n] [ɒv; əv]

myself	,	for	there	they	are	seldom	at	rest	,	especially	at	this	season	of
我	,	为了	那里	他们	是	很少	在	休息	,	尤其	在	这	季节	的

[ðə; ði] [jɪə(r)] .

the	year	.
这	年	.

我自己也一样，因为那里的人很少休息，尤其是在每年的这个时候。

[tuː; tə] - [naɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] [frɒm; fræm] [ðə; ði] [nɔːθ] ,

To	-	night	the	wind	was	blowing	from	the	north	,
到	-	夜晚	这	风	曾是	吹	从	这	北	,

今晚刮的是北风。

[ænd; ənd] [ˈfɪlmi] [waɪt] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈnɪəli] [fʊl] [muːn] ,

and	filmy	white	clouds	were	driven	across	the	face	of	the	nearly	full	moon	,
和	电影	白色的	云	是	驱动	穿过	这	脸	的	这	几乎	满的	月亮	,

薄薄的白云飘过近乎满月的月面。

[ˈməʊməntrəli] [ˈveɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [laɪt] .

momentarily	veiling	her	light	.
片刻	面纱	她	光	.

暂时遮蔽了她的光芒。

[lɒdʒ] [pəʊlz] [kriːk] [ænd; ənd] [streɪnd] [æt; ət] [ˈevri] [ˈhevi] [gʌst] ,

Lodge	poles	creaked	and	strained	at	every	heavy	gust	,
小屋	杆子	嘎吱作响	和	紧张	在	每一个	重的	阵风	,

每当狂风吹来，木屋的支柱都会发出吱吱嘎嘎的响声，仿佛在承受着巨大的压力。

[ænd; ənd] [spɑːks] [frɒm; fræm] [ðə; ði] [ˈfaɪərz] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈlɒdʒɪz] [sped] [daʊn] [ðə; ði] [wɪnd] , [tuː; tə] [feɪd]

and	sparks	from	the	fires	inside	the	lodges	sped	down	the	wind	,	to	fade
和	火花	从	这	火灾	里面	这	旅馆	加速	向下	这	风	,	到	褪色

[ænd; ənd] [daɪ] .

and	die	.
和	死	.

小屋里燃起的火苗随风飘散，渐渐熄灭。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [lɒdʒ] [wɔː(r)] [ˈiːg(ə)l] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] , [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [ˈentəd] [hiː; hi] [ˈgriːtɪd]

In	his	lodge	War	Eagle	waited	for	us	,	and	when	we	entered	he	greeted
在	他的	小屋	战争	鹰	等待	为了	我们	,	和	什么时候	我们	进入	他	问候

[ˌjuː ˈes] [ˈwɔːmli] ,

us	warmly	,
我们	热情地	,

战鹰在他的小屋里等着我们，我们进去时，他热情地迎接了我们。

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [geɪl] .

but	failed	to	mention	the	gale	.
但	失败的	到	提到	这	大风	.

但却没有提到这场大风。

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	have	been	waiting	,	"	he	said	.
"	我	有	到过	等待	,	"	他	说	.

“我一直在等，”他说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [leɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɪz][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	You	are	late	and	the	story	I	shall	tell	you	is	longer	than	many	of	the
"	你	是	晚的	和	这	故事	我	将	告诉	你	是	更长	比	许多	的	这

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

“你迟到了，而且我要讲的故事比其他许多故事都要长。”

" [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [kə'menst] .

"	Without	further	delay	the	story	-	telling	commenced	.
"	没有	更远	延迟	这	故事	-	讲述	开始	.

“故事讲述随即开始。”

" [wʌns] [əʊld] - [mæn] [keɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [lɒdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

"	Once	OLD	-	man	came	upon	a	lodge	in	the	forest	.
"	一次	老的	-	男人	来了	之上	一个	小屋	在	这	森林	.

从前，一位老人在森林里发现了一间小屋。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] , [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [wɪð] [streɪndʒ] [saɪnz] .

It	was	a	fine	one	,	and	painted	with	strange	signs	.
它	曾是	一个	美好的	一	,	和	绘	和	奇怪的	标志	.

那是一个很漂亮的房间，墙上画着奇怪的图案。

[sməʊk] [wɒz; wəz] ['kɜːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] ,

Smoke	was	curling	from	the	top	,
抽烟	曾是	冰壶	从	这	顶部	,

烟雾从顶部袅袅升起。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .

and	thus	he	knew	that	the	person	who	lived	there	was	at	home	.
和	因此	他	知道	那	这	人	WHO	居住地	那里	曾是	在	家	.

因此他知道住在那里的人在家。

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːlɪŋ] [ɔː(r)] ['spiːkɪŋ] ,

Without	calling	or	speaking	,
没有	呼叫	或者	请讲	,

无需打电话或说话，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ['sməʊkɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp] .

he	entered	the	lodge	and	saw	a	man	sitting	by	the	fire	smoking	his	pipe	.
他	进入	这	小屋	和	锯	一个	男人	坐着	经过	这	火	吸烟	他的	管道	.

他走进小屋，看到一个男人坐在火堆旁抽烟斗。

[ðə; ði][mæn]['dɪd(ə)nt] [spiːk] , [nɔː(r)][dɪd][hiː; hi]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz][paɪp][tuː; tə][əʊld] - [mæn] ,

The	man	didn't	speak	,	nor	did	he	offer	his	pipe	to	OLD	-	man	,
这	男人	没有	说话	,	也不	做过	他	提供	他的	管道	到	老的	-	男人	,

那人既没说话，也没把烟斗递给老人。

[æz; əz]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə] [siː] ['vɪzɪtəz] .

as	our	people	do	when	they	are	glad	to	see	visitors	.
作为	我们的	人们	做	什么时候	他们	是	高兴的	到	看	访客	.

就像我们的人民见到游客时那样高兴。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [gest] , [bʌt; bət][əʊld] - [mæn][hæz; həz][nəʊ] [gʊd] ['mænəz]

He	didn't	even	look	at	his	guest	,	but	OLD	-	man	has	no	good	manners
他	没有	甚至	看	在	他的	客人	,	但	老的	-	男人	有	不	好的	礼仪

[æt; ət][ɔːl] .

at	all	.
在	全部	.

他甚至都没看一眼他的客人，但这位老头子一点礼貌都没有。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] ['wɒntɪd] ,

He	couldn't	see	that	he	wasn't	wanted	,
他	不能	看	那	他	不是	通缉	,

他看不出来自己不受欢迎。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt][ðə; ði][mænz] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self][æt; ət][həʊm] .

as	he	looked	about	the	man's	lodge	and	made	himself	at	home	.
作为	他	看起来	关于	这	男人的	小屋	和	制成	他自己	在	家	.

他环顾了一下这人的小屋，然后自在地坐了下来。

[ðə; ði] ['laɪnɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [wɪð] [faɪn] [skɪl] .

The	linings	were	beautiful	and	were	painted	with	fine	skill	.
这	衬里	是	美丽的	和	是	绘	和	美好的	技能	.

内衬很漂亮，而且绘制得非常精美。

[ðə; ði] [lɒdʒ] [wɒz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [braɪt] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]

The	lodge	was	clean	and	the	fire	was	bright	,	but	there	was	no
这	小屋	曾是	干净的	和	这	火	曾是	明亮的	,	但	那里	曾是	不

['wʊmən] [ə'baʊt] .

woman	about	.
女士	关于	.

小屋很干净，炉火也很旺，但是没有一个女人在场。

" ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [faɪn] [bæk] - [rest] ,

"	Leaning	against	a	fine	back	-	rest	,
"	倾斜	反对	一个	美好的	后退	-	休息	,

倚靠在舒适的靠背上，

[əʊld] - [mæn] [fɪld] [hɪz; ɪz] [əʊn] [paɪp][ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊl][frɒm; frəm][ðə; ði][mænz]

OLD	-	man	filled	his	own	pipe	and	lighted	it	with	a	coal	from	the	man's
老的	-	男人	已填	他的	自己的	管道	和	照明	它	和	一个	煤炭	从	这	男人的

['faɪə(r)] .

fire	.
火	.

老人给自己灌满烟斗，然后用从男人火堆里拿来的一块煤点燃了它。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sməʊk] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] , ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði][mæn]['æktɪd][səʊ]

Then	he	began	to	smoke	and	look	around	,	wondering	why	the	man	acted	so
然后	他	开始	到	抽烟	和	看	大约	,	好奇	为什么	这	男人	行动	所以

['kwɪəli] .

queerly	.
奇怪地	.

然后他开始抽烟，环顾四周，想知道为什么这个人举止如此怪异。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][stɑː(r)] [ðæt] [ʃɒn] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [sməʊk] - [həʊl] ,

He	saw	a	star	that	shone	down	through	the	smoke	-	hole	,
他	锯	一个	星星	那	闪耀	向下	通过	这	抽烟	-	洞	,

他看到一颗星星透过烟囱口照下来，

[ænd; ənd][ðə; ði][tɒps] [ɒv; əv] ['sevrəl] [triːz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [lɒdʒ] .

and	the	tops	of	several	trees	that	were	near	the	lodge	.
和	这	最高额	的	一些	树木	那	是	靠近	这	小屋	.

还有旅馆附近几棵树的树梢。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] — [wei] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] [tɒp][ænd; ənd] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒdʒ] .

Then	he	saw	a	woman	—	way	up	in	a	tree	top	and	right	over	the	lodge	.
然后	他	锯	一个	女士	—	方式	向上	在	一个	树	顶部	和	正确的	超过	这	小屋	.

然后他看到一个女人——在树顶上，就在旅馆的正上方。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [tɔːl] .

She	looked	young	and	beautiful	and	tall	.
她	看起来	年轻的	和	美丽的	和	高的	.

她看起来年轻漂亮，身材高挑。

" - [huːz] ['wʊmən] [ɪz] [ðæt] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [triː] [tɒp] ? - [ɑːskt] [əʊld] - [mæn] .

"	'	Whose	woman	is	that	up	there	in	the	tree	top	?	'	asked	OLD	-	man	.
"	-	谁	女士	是	那	向上	那里	在	这	树	顶部	?	-	问	老的	-	男人	.

“树顶上那个女人是谁的？”老人问道。

" - [ʃiːz] [jɔː(r); jə(r)] ['wʊmən] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [wɪl] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] , -

"	'	She's	your	woman	if	you	can	catch	her	and	will	marry	her	,	'
"	-	她是	你的	女士	如果	你	能	抓住	她	和	将要	结婚	她	,	-

[graul] [ðə; ði][mæn] ;

growled	the	man	;
咆哮	这	男人	;

“‘如果你能抓住她，她就是你的女人，你就会娶她，’”那男人咆哮道；

- [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)][ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] . -

'	but	you	will	have	to	live	here	and	help	me	make	a	living	.	'
-	但	你	将要	有	到	居住	这里	和	帮助	我	制作	一个	活的	.	-

“但你必须住在这里，帮我维持生计。”

" - [aɪl] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai][duː; də][ai] [wɪl] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [steɪ]

"	'	I'll	try	to	catch	her	,	and	if	I	do	I	will	marry	her	and	stay
"	-	患病的	尝试	到	抓住	她	,	和	如果	我	做	我	将要	结婚	她	和	停留

[hɪə(r)] ,

here	,
这里	,

“我会试着追上她，如果追上了，我就娶她，留在这里。”

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntə(r)][ænd; ənd][kæn; kən] ['iːzəli] [kɪl] [wɒt] [miːt] [wiː; wi] [wɒnt] , - [sed]

for	I	am	a	great	hunter	and	can	easily	kill	what	meat	we	want	,	'	said
为了	我	是	一个	伟大的	猎人	和	能	容易地	杀	什么	肉	我们	想	,	-	说

[əʊld] - [mæn] .

Old	-	man	.
老的	-	男人	.

“因为我是一个很棒的猎人，可以轻易猎到我们想要的任何肉，”老人说。

" [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] .

"	He	went	out	of	the	lodge	and	climbed	the	tree	after	the	woman	.
"	他	去	出去	的	这	小屋	和	攀登	这	树	后	这	女士	.

他走出小屋，爬上树去追赶那个女人。

[ʃiː; ʃi] [skriːmd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][held] [hɜː(r); hə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [skrætʃt]

She	screamed	,	but	he	caught	her	and	held	her	,	although	she	scratched
她	尖叫	,	但	他	捕捉	她	和	握住	她	,	虽然	她	刮痕

[hɪm] ['bædli] .

him	badly	.
他	糟糕	.

她尖叫起来，但他接住了她并抱住了她，尽管她把他抓伤得很厉害。

[hiː; hi] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'njuːd] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)]

He	carried	her	into	the	lodge	and	there	renewed	his	promise	to	stay	there
他	携带	她	进入	这	小屋	和	那里	更新	他的	承诺	到	停留	那里

['ɔːlweɪz] .

always	.
总是	.

他抱着她走进小屋，并在那里再次许下承诺，他会永远留在这里。

[ðə; ði][mæn] ['mærid] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [deɪz] ,

The	man	married	them	,	and	they	were	happy	for	four	days	,
这	男人	已婚	他们	,	和	他们	是	快乐的	为了	四	天	,

那人为他们主持了婚礼，他们幸福地生活了四天。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] ['mɔːnɪŋ] [əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] [gɒn] — [gɒn] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][draɪd] [miːt] [ɪn]

but	on	the	fifth	morning	OLD	-	man	was	gone	—	gone	with	all	the	dried	meat	in
但	在	这	第五	早晨	老的	-	男人	曾是	已消失	—	已消失	和	全部	这	干燥	肉	在

[ðə; ði] [lɒdʒ] — [ðə; ði] [θiːf] .

the	lodge	—	the	thief	.
这	小屋	—	这	贼	.

但到了第五天早上，老头不见了——带着旅馆里所有的干肉都不见了——那个小偷。

" [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑːskl] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ]

"	When	they	were	sure	that	the	rascal	had	run	away	the	woman	began	to	cry
"	什么时候	他们	是	当然	那	这	恶棍	有	跑步	离开	这	女士	开始	到	哭

,

,

,

“当他们确信那个恶棍已经逃跑后，那女人就开始哭了起来。”

[bʌt; bət][nɒt][səʊ][ðə; ði][mæn] .

but	not	so	the	man	.
但	不是	所以	这	男人	.

但这个人却并非如此。

[hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ɪn]['æŋgə(r)] .

He	got	his	bow	and	arrows	and	left	the	lodge	in	anger	.
他	得到	他的	弓	和	箭头	和	左边	这	小屋	在	愤怒	.

他拿了弓箭，愤怒地离开了小屋。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][əʊld] - [mæn] ,

There	was	snow	on	the	ground	and	the	man	took	the	track	of	OLD	-	man	,
那里	曾是	雪	在	这	地面	和	这	男人	采取	这	追踪	的	老的	-	男人	,

地上有积雪，那人循着老人的足迹而去。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .

intending	to	catch	and	kill	him	.
意图	到	抓住	和	杀	他	.

打算抓住他并杀了他。

" [ðə; ði] [træk] [wɒz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['stɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [rʌn] ,

"	The	track	was	fresh	and	the	man	started	on	a	run	,
"	这	追踪	曾是	新鲜的	和	这	男人	开始	在	一个	跑步	,

“跑道很新，那人开始跑步。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌntə(r)][ænd; ənd][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ə; eɪ][dɪə(r)] .

for	he	was	a	good	hunter	and	as	fast	as	a	Deer	.
为了	他	曾是	一个	好的	猎人	和	作为	快速地	作为	一个	鹿	.

因为他是一位优秀的猎人，速度像鹿一样快。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [geɪnd] [ɒn] [əʊld] - [mæn] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sləʊə] ['trævələ(r)] ;

Of	course	he	gained	on	OLD	-	man	,	who	was	a	much	slower	traveller	;
的	课程	他	获得	在	老的	-	男人	,	WHO	曾是	一个	很多	慢点	游客	;

当然，他追上了行动缓慢得多的老人；

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [haɪ] [wen] [ðə; ði][əʊld] [θiːf] [stɒpt] [ɒn][ə; eɪ] ['hɪltɒp] [tuː; tə]

and	the	Sun	was	not	very	high	when	the	old	thief	stopped	on	a	hilltop	to
和	这	太阳	曾是	不是	非常	高的	什么时候	这	老的	贼	停止	在	一个	山顶	到

[lʊk] [bæk] .

look	back	.
看	后退	.

当老贼停在山顶上回头望去时，太阳还不算很高。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][mæn] ['kʌmɪŋ] [fɑːst] .

He	saw	the	man	coming	fast	.
他	锯	这	男人	未来	快速地	.

他看到那人快速走过来。

" - [ðɪs] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də] , - [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	-	This	will	never	do	,	-	he	said	to	himself	.
"	-	这	将要	绝不	做	,	-	他	说	到	他自己	.

“这绝对不行，”他心想。

- [ðæt] [kwɪə(r)]['pɜːs(ə)n] [wɪl] [kætʃ] [ˌem 'iː] .

-	That	queer	person	will	catch	me	.
-	那	酷儿	人	将要	抓住	我	.

“那个怪人会抓住我的。”

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][duː; də] ; [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tɜːn] [maɪ'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [ded] [bʊl] - [elk][ænd; ənd][laɪ]

I	know	what	I	shall	do	;	I	shall	turn	myself	into	a	dead	Bull	-	Elk	and	lie
我	知道	什么	我	将	做	;	我	将	转动	我	进入	一个	死的	公牛	-	麋鹿	和	说谎

[daʊn] .

down	.
向下	.

我知道我该怎么做了；我要把自己变成一头死去的公麋鹿，然后躺下。

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [pɑːs] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][gəʊ] [weə(r)] [aɪ] [pliːz] . -

Then	he	will	pass	me	and	I	can	go	where	I	please	.	'
然后	他	将要	经过	我	和	我	能	去	在哪里	我	请	.	-

然后他会超过我，我就可以去我想去的任何地方了。

" [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : - ['mɔkəsɪnz] , [gəʊ][ɒn] [tə'wɔːd]

"	He	took	off	his	moccasins	and	said	to	them	:	'	Moccasins	,	go	on	toward
"	他	采取	离开	他的	鹿皮鞋	和	说	到	他们	:	-	鹿皮鞋	,	去	在	朝向

[ðə; ði] [west] .

the	west	.
这	西方	.

他脱下鹿皮鞋，对他们说：‘鹿皮鞋，往西走吧。’

[kiːp] ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [pleɪn] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][bɪg] - ['wɔːtə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]

Keep	going	and	making	plain	tracks	in	the	snow	toward	the	big	-	water	where	the
保持	去	和	制作	清楚的	轨道	在	这	雪	朝向	这	大的	-	水	在哪里	这

[sʌn] [sliːp] .

Sun	sleeps	.
太阳	睡觉	.

继续前进，在雪地上留下清晰的足迹，朝着太阳沉睡的大水边走去。

[ðə; ði][kwɪə(r)] - [wʌn] [wɪl] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['snəʊi] ['kʌntri] ,

The	queer	-	one	will	follow	you	,	and	when	you	pass	out	of	the	snowy	country	,
这	酷儿	-	一	将要	跟随	你	,	和	什么时候	你	经过	出去	的	这	下雪的	国家	,

那个怪人会跟着你，当你走出那片雪乡时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [luːz] [hɪm] .

you	can	lose	him	.
你	能	失去	他	.

你可能会失去他。

[gəʊ] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][kləʊz] [ə'pɒn][juː 'es] . -

Go	quickly	for	he	is	close	upon	us	.	'
去	迅速地	为了	他	是	关闭	之上	我们	.	-

快走，他快到我们跟前了。

" [ðə; ði] ['mɔkəsɪnz] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][əʊld] - [mæn] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ,

"	The	moccasins	ran	away	as	OLD	-	man	wanted	them	to	,
"	这	鹿皮鞋	跑	离开	作为	老的	-	男人	通缉	他们	到	,

“鹿皮鞋按照老人的意愿跑掉了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [pleɪn] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] ['liːdɪŋ] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][bɪg] - ['wɔːtə(r)] .

and	they	made	plain	tracks	in	the	snow	leading	away	toward	the	big	-	water	.
和	他们	制成	清楚的	轨道	在	这	雪	领导	离开	朝向	这	大的	-	水	.

他们在雪地上留下了清晰的脚印，一直延伸到大水边。

[əʊld] - [mæn] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ded] [bʊl] - [elk][ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self][nɪə(r)][ðə; ði] [træks] [ðə; ði]

OLD	-	man	turned	into	a	dead	Bull	-	Elk	and	stretched	himself	near	the	tracks	the
老的	-	男人	转向	进入	一个	死的	公牛	-	麋鹿	和	拉伸	他自己	靠近	这	轨道	这

['mɔkəsɪnz] [hæd; həd] [meɪd] .

moccasins	had	made	.
鹿皮鞋	有	制成	.

老人变成了一头死去的公麋鹿，伸展身体靠近鹿皮鞋留下的痕迹。

" [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [keɪm] [ðə; ði][mæn] , [hɪz; ɪz] [breθ] [ʃɔːt] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] .

"	Up	the	hill	came	the	man	,	his	breath	short	from	running	.
"	向上	这	爬坡道	来了	这	男人	,	他的	气息	短的	从	跑步	.

“那人跑上山坡，气喘吁吁。”

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ded] [elk] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][əʊld] - [mæn] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] .

He	saw	the	dead	Elk	,	and	thought	it	might	be	OLD	-	man	playing	a	trick	.
他	锯	这	死的	麋鹿	,	和	想法	它	可能	是	老的	-	男人	玩耍	一个	诡计	.

他看到了那头死麋鹿，心想这可能是老头子在恶作剧。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [ʃuːt] [æn; ən] ['ærəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ded] [elk][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] ;

He	was	about	to	shoot	an	arrow	into	the	dead	Elk	to	make	sure	;
他	曾是	关于	到	射击	一个	箭	进入	这	死的	麋鹿	到	制作	当然	;

他正要向那头死麋鹿射一箭，以确认是否安全；

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][let][ðə; ði] ['ærəʊ] [gəʊ] ,

but	just	as	he	was	about	to	let	the	arrow	go	,
但	只是	作为	他	曾是	关于	到	让	这	箭	去	,

但就在他即将放箭的时候，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [træks] [ðə; ði] ['mɔkəsɪnz] [hæd; həd] [meɪd] .

he	saw	the	tracks	the	moccasins	had	made	.
他	锯	这	轨道	这	鹿皮鞋	有	制成	.

他看到了鹿皮鞋留下的痕迹。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['mɔkəsɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][əʊld] - [mænz] [fiːt] ,

Of	course	he	thought	the	moccasins	were	on	OLD	-	man's	feet	,
的	课程	他	想法	这	鹿皮鞋	是	在	老的	-	男人的	脚	,

他当然以为那双鹿皮鞋是穿在老人的脚上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːkəs] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] [elk] .

and	that	the	carcass	was	really	that	of	a	dead	Elk	.
和	那	这	尸体	曾是	真的	那	的	一个	死的	麋鹿	.

而那具尸体确实是一头死麋鹿的。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['bædli] [fuːld] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [træks] [ə'gen] .

He	was	badly	fooled	and	took	the	tracks	again	.
他	曾是	糟糕	被骗了	和	采取	这	轨道	再次	.

他被骗得很惨，又沿着铁轨走了一遍。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [hiː; hi] [went] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɔkəsɪnz] ['əʊvə(r)] [hɪlz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .

On	and	on	he	went	,	following	the	moccasins	over	hills	and	rivers	.
在	和	在	他	去	,	下列的	这	鹿皮鞋	超过	丘陵	和	河流	.

他一路追随鹿皮鞋，翻山越岭，跋山涉水。

[fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] [went] [ðə; ði] [mæn] , [ænd; ənd] [stɪl] [fɑːstə(r)] ['trævld] [ðə; ði] ['empti] ['mɔkəsɪnz]

Faster	than	before	went	the	man	,	and	still	faster	travelled	the	empty	moccasins
快点	比	前	去	这	男人	,	和	仍然	快点	旅行	这	空的	鹿皮鞋

,

,

,

那人走得比之前更快了，而空空的鹿皮鞋走得更快了。

[ðə; ði] [treɪl] ['grəʊɪŋ] ['dɪmə(r)] [ænd; ənd] ['dɪmə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] ['feɪdɪd] .

the	trail	growing	dimmer	and	dimmer	as	the	daylight	faded	.
这	踪迹	生长	调光器	和	调光器	作为	这	日光	褪色	.

随着日光渐暗，小路也越来越暗。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [mæn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [træks] [wɪ'ðaʊt] [rest] [ɔː(r)] [fuːd] ,

All	day	long	,	and	all	of	the	night	the	man	followed	the	tracks	without	rest	or	food	,
全部	天	长的	,	和	全部	的	这	夜晚	这	男人	随后	这	轨道	没有	休息	或者	食物	,

那人整日整夜地沿着铁轨走，不眠不休，也不进食。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æt; ət] ['deɪbreɪk] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] - ['wɔːtə(r)] .

and	just	at	daybreak	he	came	to	the	shore	of	the	big	-	water	.
和	只是	在	拂晓	他	来了	到	这	支撑	的	这	大的	-	水	.

天刚破晓，他就来到了大海的岸边。

[ðeə(r)] , [raɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] , [stʊd] [ðə; ði] ['empti] ['mɔkəsɪnz] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

There	,	right	by	the	water's	edge	,	stood	the	empty	moccasins	,	side	by	side	.
那里	,	正确的	经过	这	水的	边缘	,	站立	这	空的	鹿皮鞋	,	边	经过	边	.

就在那里，水边，并排摆放着两双空鹿皮鞋。

" [ðə; ði] [mæn] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .

"	The	man	turned	and	looked	back	.
"	这	男人	转向	和	看起来	后退	.

那人转过身，回头看了一眼。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [red] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [tremblɪŋ] .

His	eyes	were	red	and	his	legs	were	trembling	.
他的	眼睛	是	红色的	和	他的	腿	是	发抖	.

他双眼通红，双腿颤抖。

- [kɔː] — [kɔː] , [kɔː] , - [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [krəʊ] [seɪ] .

'	Caw	—	caw	,	caw	,	'	he	heard	a	Crow	say	.
-	啼	—	啼	,	啼	,	-	他	听到	一个	乌鸦	说	.

“嘎嘎嘎，”他听到一只乌鸦叫。

[raɪt] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [blæk] [bɜːd] [ænd; ənd] [njuː] [hɪm] , [tuː] .

Right	over	his	head	he	saw	the	black	bird	and	knew	him	,	too	.
正确的	超过	他的	头	他	锯	这	黑色的	鸟	和	知道	他	,	也	.

他看到头顶上方有一只黑鸟，也认出了它。

" - [həʊ] ! [əʊld] - [mæn] , [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðæt] [ded] [bʊl] - [elk] .

"	'	Ho	!	OLD	-	man	,	you	were	in	that	dead	Bull	-	Elk	.
"	-	何	!	老的	-	男人	,	你	是	在	那	死的	公牛	-	麋鹿	.

“嚯！老兄，你当时就在那头死麋鹿身上。”

[juː; jʊ] [fuːld] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [krəʊ] .

You	**fooled**	**me**	**,**	**and**	**now**	**you**	**are**	**a**	**Crow**	**.**
你	被骗了	我	,	和	现在	你	是	一个	乌鸦	.

你骗了我，现在你成了乌鸦。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] , [duː; də][juː; jʊ] ?

You	**think**	**you**	**will**	**escape**	**me**	**,**	**do**	**you**	**?**
你	思考	你	将要	逃脱	我	,	做	你	?

你以为你能逃脱我的掌控吗?

[wel] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ; [fɔː(r); fə(r)][ai] , [tuː] , [nəʊ] ['mædʒɪk] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [waɪz] . -

Well	**,**	**you**	**will**	**not**	**;**	**for**	**I**	**,**	**too**	**,**	**know**	**magic**	**,**	**and**	**am**	**wise**	**.**	**'**
出色地	,	你	将要	不是	;	为了	我	,	也	,	知道	魔法	,	和	是	明智的	.	-

你休想得逞；因为我也懂得魔法，而且智慧过人。

" [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [ðə; ði][mæn] [druː] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɪn][ðə; ði][sænd] .

"	**With**	**a**	**stick**	**the**	**man**	**drew**	**a**	**circle**	**in**	**the**	**sand**	**.**
"	和	一个	戳	这	男人	画	一个	圆圈	在	这	沙	.

“那人用一根棍子在沙地上画了一个圆圈。”

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [spŋ] .

Then	**he**	**stood**	**within**	**the**	**ring**	**and**	**sang**	**a**	**song**	**.**
然后	他	站立	之内	这	戒指	和	唱	一个	歌曲	.

然后他站在擂台上唱了一首歌。

[əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] ['wʌrid] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [' duː ɪŋz][frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)]

OLD	**-**	**man**	**was**	**worried**	**and**	**watched**	**the**	**strange**	**doings**	**from**	**the**	**air**
老的	-	男人	曾是	担心	和	观看	这	奇怪的	行为	从	这	空气

[ˌəʊvə'hed] .

overhead	**.**
开销	.

老人忧心忡忡，从空中俯瞰着这奇怪的一幕。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ðə; ði][mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɜːl] [ə'baʊt][səʊ]['ræpɪdli] [ðæt] [hiː; hi]['feɪdɪd][frɒm; frəm]

Inside	**the**	**circle**	**the**	**man**	**began**	**to**	**whirl**	**about**	**so**	**rapidly**	**that**	**he**	**faded**	**from**
里面	这	圆圈	这	男人	开始	到	旋转	关于	所以	快速	那	他	褪色	从

[saɪt] ,

sight	**,**
视线	,

圆圈内，那人开始快速旋转，很快就消失在了视线中。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ðeə(r)] [keɪm] [æn; ən]['iːg(ə)l] .

and	**from**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**circle**	**there**	**came**	**an**	**Eagle**	**.**
和	从	这	中心	的	这	圆圈	那里	来了	一个	鹰	.

从圆圈中心飞出一只鹰。

[streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [krəʊ] [fluː] [ðə; ði]['iːg(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [sped][ðə; ði]

Straight	**at**	**the**	**Crow**	**flew**	**the**	**Eagle**	**,**	**and**	**away**	**toward**	**the**	**mountains**	**sped**	**the**
直的	在	这	乌鸦	飞翔	这	鹰	,	和	离开	朝向	这	山脉	加速	这

[krəʊ] , [ɪn] [fraɪt] .

Crow	**,**	**in**	**fright**	**.**
乌鸦	,	在	惊吓	.

老鹰径直朝乌鸦飞去，乌鸦吓得飞向群山。

" [ðə; ði] [krəʊ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['iːg(ə)l] [wʊd] [kætʃ] [hɪm] ,

"	**The**	**Crow**	**knew**	**that**	**the**	**Eagle**	**would**	**catch**	**him**	**,**
"	这	乌鸦	知道	那	这	鹰	会	抓住	他	,

乌鸦知道老鹰会抓住它，

[səʊ] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [triːz] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪm'self]

so	that	as	soon	as	he	reached	the	trees	on	the	mountains	he	turned	himself
所以	那	作为	很快	作为	他	达到	这	树木	在	这	山脉	他	转向	他自己

['ɪntuː][ə; eɪ] [ren] [ænd; ənd] [sɔːt] [ðə; ði] [smɔːl] [bʊʃɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tɔːl] [triːz] .

into	a	Wren	and	sought	the	small	bushes	under	the	tall	trees	.
进入	一个	鹪	和	寻求	这	小的	灌木丛	在下面	这	高的	树木	.

所以，当他到达山上的树林时，他变成了一只鹪鹩，在参天大树下寻找矮小的灌木丛。

[ðə; ði]['iːg(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [bɪ'gæn] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn]

The	Eagle	saw	the	change	,	and	at	once	began	turning	over	and	over	in
这	鹰	锯	这	改变	,	和	在	一次	开始	转弯	超过	和	超过	在

[ðə; ði][eə(r)] .

the	air	.
这	空气	.

老鹰察觉到变化，立刻开始在空中翻滚。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l][ə; eɪ] ['spærəʊ] - [hɔːk]

When	he	had	reached	the	ground	,	instead	of	an	Eagle	a	Sparrow	-	hawk
什么时候	他	有	达到	这	地面	,	反而	的	一个	鹰	一个	麻雀	-	鹰

[tʃeɪst] [ðə; ði] [ren] .

chased	the	Wren	.
追逐	这	鹪	.

当他落地时，追赶鹪鹩的不是老鹰，而是一只雀鹰。

[naʊ] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wɒz; wəz][fɑːst] [ɪn'diːd] ,

Now	the	chase	was	fast	indeed	,
现在	这	追赶	曾是	快速地	的确	,

追逐战确实进行得很快。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [pleɪs] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ren] [faɪnd][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][haɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk]

for	no	place	could	the	Wren	find	in	which	to	hide	from	the	Sparrow	-	hawk
为了	不	地方	可以	这	鹪	寻找	在	哪个	到	隐藏	从	这	麻雀	-	鹰

.

:

.

因为鹪鹩找不到任何可以躲避雀鹰的地方。

[θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] , ['ɪntuː] [triːz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [grɑːs] ,

Through	the	brush	,	into	trees	,	among	the	weeds	and	grass	,
通过	这	刷子	,	进入	树木	,	之中	这	杂草	和	草	,

穿过灌木丛，进入树林，来到杂草丛生的草地上，

[fluː] [ðə; ði] [ren] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːk] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] .

flew	the	Wren	with	the	Hawk	close	behind	.
飞翔	这	鹪	和	这	鹰	关闭	在后面	.

鹪鹩翱翔蓝天，雄鹰紧随其后。

[wʌns] [ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] [pɪkt] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [renz] [teɪl] — [səʊ] [kləʊz] [wɒz; wəz]

Once	the	Sparrow	-	hawk	picked	a	feather	from	the	Wren's	tail	—	so	close	was
一次	这	麻雀	-	鹰	挑选	一个	羽毛	从	这	鹪鹩的	尾巴	—	所以	关闭	曾是

[hiː; hi][tuː; tə][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] .

he	to	his	victim	.
他	到	他的	受害者	.

有一次，雀鹰从鹪鹩的尾巴上啄下一根羽毛——它离猎物非常近。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ren] ,

It	was	nearly	over	with	the	Wren	,
它	曾是	几乎	超过	和	这	鹪	,

与 Wren 号的战斗几乎结束了，

[wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɑːk] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['rɪvərz] [saɪd] .

when	he	suddenly	came	to	a	park	along	a	river's	side	.
什么时候	他	突然	来了	到	一个	公园	沿着	一个	河流的	边	.

他突然来到河边的一个公园。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːk] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] ,

In	this	park	were	a	hundred	lodges	of	our	people	,
在	这	公园	是	一个	百	旅馆	的	我们的	人们	,

这个公园里有我们人民的一百座营房，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [faɪn] [lɒdʒ] [ðeə(r)] [sæt][ðə; ðɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃiːf] .

and	before	a	fine	lodge	there	sat	the	daughter	of	the	chief	.
和	前	一个	美好的	小屋	那里	卫星	这	女儿	的	这	首席	.

在一座精美的帐篷前，坐着酋长的女儿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [dɑːk] [ænd; ənd] ['tʃɪli] , [bʌt; bət] [stɪl] [ʃiː; ʃi][sæt][ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)]

It	was	growing	dark	and	chilly	,	but	still	she	sat	there	looking	at	the	river
它	曾是	生长	黑暗的	和	寒冷	,	但	仍然	她	卫星	那里	寻找	在	这	河

.

:

.

天色渐暗，寒意袭人，但她仍然坐在那里望着河水。

[ðə; ðɪ] ['spærəʊ] - [hɔːk] [wɒz; wəz] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ren] [wɪð] [hɪz; ɪz] [biːk] [ænd; ənd] ['tælən] ,

The	Sparrow	-	hawk	was	striking	at	the	Wren	with	his	beak	and	talons	,
这	麻雀	-	鹰	曾是	引人注目	在	这	鹪	和	他的	喙	和	利爪	,

雀鹰用喙和爪子攻击鹪鹩。

[wen] [ðə; ðɪ] [ren] [sɔː] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] - ['wʊmən] [ænd; ənd] [fluː] [streɪt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

when	the	Wren	saw	the	young	-	woman	and	flew	straight	to	her	.
什么时候	这	鹪	锯	这	年轻的	-	女士	和	飞翔	直的	到	她	.

当鹪鹩看到那位年轻女子时，便径直飞向她。

[səʊ] [swɪft] [hiː; hi] [fluː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] - ['wʊmən] ['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm][æt; ət][ɔːl] ,

So	swift	he	flew	that	the	young	-	woman	didn't	see	him	at	all	,
所以	迅速	他	飞翔	那	这	年轻的	-	女士	没有	看	他	在	全部	,

他飞得太快了，年轻女子根本没看见他。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [felt] ['sʌmθɪŋ] [straɪk] [hɜː(r); hə(r)][hænd] ,

but	she	felt	something	strike	her	hand	,
但	她	毛毡	某物	罢工	她	手	,

但她感觉有什么东西击中了她的手，

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [bəʊn] [rɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)] .

and	when	she	looked	she	saw	a	bone	ring	on	her	finger	.
和	什么时候	她	看起来	她	锯	一个	骨	戒指	在	她	手指	.

她低头一看，发现手指上戴着一枚骨戒指。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn][ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [lɒdʒ] , [weə(r)] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)] [kept] [ðə; ðɪ]

This	frightened	her	,	and	she	ran	inside	the	lodge	,	where	the	fire	kept	the
这	害怕	她	,	和	她	跑	里面	这	小屋	,	在哪里	这	火	保留	这

['ʃædəʊz] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] .

shadows	from	coming	.
阴影	从	未来	.

这吓坏了她，她跑进了小屋，屋里的火挡住了阴影。

[əʊld] - [mæn][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [rɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

OLD	-	man	had	changed	into	the	ring	,	of	course	,
老的	-	男人	有	已更改	进入	这	戒指	,	的	课程	,

老人当然已经换上了擂台。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [lɒdʒ] ; [səʊ][hiː; hi] [stɒpt]

and	the	Sparrow	-	hawk	didn't	dare	to	go	into	the	lodge	;	so	he	stopped
和	这	麻雀	-	鹰	没有	敢	到	去	进入	这	小屋	;	所以	他	停止

[ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

outside	and	listened	.
外部	和	听着	.

雀鹰不敢进屋，于是停在外面偷听。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [hɜːd] [əʊld] - [mæn] [seɪ] :

This	is	what	he	heard	OLD	-	man	say	:
这	是	什么	他	听到	老的	-	男人	说	:

这是他听到老人说的话：

" - [doʊnt][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] , [jʌŋ] - ['wʊmən] , [ai][ˌeɪ 'em]['naɪðə(r)][ə; eɪ] [ren] [nɔː(r)][ə; eɪ] [rɪŋ] .

"	'	Don't	be	frightened	,	young	-	woman	,	I	am	neither	a	Wren	nor	a	ring	.
"	-	不	是	害怕	,	年轻的	-	女士	,	我	是	两者都不	一个	鹪	也不	一个	戒指	.

“别害怕，小姑娘，我既不是鹪鹩，也不是戒指。”

[ai][ˌeɪ 'em][əʊld] - [mæn][ænd; ənd] [ðæt] ['spærəʊ] - [hɔːk] [hæz; həz] [tʃeɪst] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd]

I	am	OLD	-	man	and	that	Sparrow	-	hawk	has	chased	me	all	the	day	and
我	是	老的	-	男人	和	那	麻雀	-	鹰	有	追逐	我	全部	这	天	和

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

for	nothing	.
为了	没有什么	.

我年纪大了，那只雀鹰追了我一整天，结果却一无所获。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [dʌn] [hɪm] [hɑːm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['bɔðə] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] . -

I	have	never	done	him	harm	,	and	he	bothers	me	without	reason	.	'
我	有	绝不	完毕	他	伤害	,	和	他	烦人	我	没有	原因	.	-

我从未伤害过他，他却无缘无故地烦扰我。

" - ['laɪə(r)] — [fɔːkt] - [tʌŋ] , - [kraɪd] [ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] .

"	'	Liar	—	forked	-	tongue	,	'	cried	the	Sparrow	-	hawk	.
"	-	说谎者	—	分叉	-	舌头	,	-	哭	这	麻雀	-	鹰	.

“骗子——三叉戟！”雀鹰喊道。

- [bɪ'liːv] [hɪm] [nɒt] , [jʌŋ] - ['wʊmən] .

'	Believe	him	not	,	young	-	woman	.
-	相信	他	不是	,	年轻的	-	女士	.

“别相信他，小姑娘。”

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [rɒŋ] .

He	has	done	wrong	.
他	有	完毕	错误的	.

他做错了。

[hiː; hi][ɪz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] ['spærəʊ] - [hɔːk] , [bʌt; bət] ['kɒnʃəns] .

He	is	wicked	and	I	am	not	a	Sparrow	-	hawk	,	but	conscience	.
他	是	邪恶	和	我	是	不是	一个	麻雀	-	鹰	,	但	良心	.

他邪恶至极，而我不是一只猎鹰，而是良心。

[laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ai]['træv(ə)l] , [streɪt] [ænd; ənd][fɑːst] .

Like	an	arrow	I	travel	,	straight	and	fast	.
喜欢	一个	箭	我	旅行	,	直的	和	快速地	.

我像箭一样前进，笔直而快速。

[wen] [hiː; hi][laɪz][ɔː(r)] [stiːlz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] [ai] ['fɒləʊ] [hɪm] .

When	he	lies	or	steals	from	his	friends	I	follow	him	.
什么时候	他	谎言	或者	偷窃	从	他的	朋友们	我	跟随	他	.

当他撒谎或偷窃朋友的东西时，我会跟踪他。

[ai] [tɔːk] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hˈiəz] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət] [laɪz] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

I	talk	all	the	time	and	he	hears	me	,	but	lies	to	himself	,
我	讲话	全部	这	时间	和	他	听到	我	,	但	谎言	到	他自己	,

我总是说话，他都能听到，但他却自欺欺人。

[ænd; ənd] [sez] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [hɪə(r)] .

and	says	he	does	not	hear	.
和	说道	他	做	不是	听到	.

他说他听不见。

[juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] , [jʌŋ] - [ˈwʊmən] , [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [wɒt] [tɔːks] [ˌɪnˈsaɪd] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] . -

You	know	who	I	am	,	young	-	woman	,	I	am	what	talks	inside	a	person	.	'
你	知道	WHO	我	是	,	年轻的	-	女士	,	我	是	什么	会谈	里面	一个	人	.	-

你知道我是谁，小姑娘，我就是人内心深处的声音。

" [əʊld] - [mæn] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] [ˈspærəʊ] - [hɔːk] [sed] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈʃeɪmd] [fɔː(r); fə(r)]

"	OLD	-	man	heard	what	the	Sparrow	-	hawk	said	,	and	he	was	ashamed	for
"	老的	-	男人	听到	什么	这	麻雀	-	鹰	说	,	和	他	曾是	羞愧	为了

[wʌns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

once	in	his	life	.
一次	在	他的	生活	.

“老人听到了雀鹰的话，生平第一次感到羞愧。”

[hiː; hi] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] .

He	crawled	out	of	the	lodge	.
他	爬行	出去	的	这	小屋	.

他爬出了小屋。

[ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈʃædəʊz] [hiː; hi] [ræn] [əˈweɪ] — [əˈweɪ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdɑːknəs] — [əˈweɪ]

Into	the	shadows	he	ran	away	—	away	into	the	night	,	and	the	darkness	—	away
进入	这	阴影	他	跑	离开	—	离开	进入	这	夜晚	,	和	这	黑暗	—	离开

[frɒm; frəm] [hɪmˈself] !

from	himself	!
从	他自己	!

他逃进了阴影里——逃进了黑夜和黑暗里——逃出了他自己!

" [juː; jʊ] [siː] , " [sed] [wɔː(r)] [ˈiːg(ə)l] , [æz; əz] [hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [paɪp] ,

"	You	see	,	"	said	War	Eagle	,	as	he	reached	for	his	pipe	,
"	你	看	,	"	说	战争	鹰	,	作为	他	达到	为了	他的	管道	,

“你看，”战鹰说着，伸手去拿他的烟斗。

" [əʊld] - [mæn] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [rɒŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ˈtrʌbld] [hɪm] ,

"	OLD	-	man	knew	that	he	had	done	wrong	,	and	his	heart	troubled	him	,
"	老的	-	男人	知道	那	他	有	完毕	错误的	,	和	他的	心	麻烦	他	,

老人知道自己做错了事，心里十分懊悔。

[dʒʌst] [æz; əz] [jɔːz] [wɪl] [ˈbɒðə(r)] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [spiːks]

just	as	yours	will	bother	you	if	you	do	not	listen	to	the	voice	that	speaks
只是	作为	你的	将要	打扰	你	如果	你	做	不是	听	到	这	嗓音	那	说话

[wɪˈðɪn] [jɔːˈselvz] .

within	yourselves	.
之内	你们自己	.

如果你不倾听自己内心的声音，你的内心也会因此而烦恼。

[wenˈevə(r)] [ðæt] [vɔɪs] [sez] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [ˈwɪkɪd] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈwɪkɪd] — [nəʊ] [ˈmætə(r)] [huː] [sez] [ˌaɪ ˈtiː]

Whenever	that	voice	says	a	thing	is	wicked	,	it	is	wicked	—	no	matter	who	says	it
每当	那	嗓音	说道	一个	事物	是	邪恶	,	它	是	邪恶	—	不	事情	WHO	说道	它

[ɪz] [nɒt] .

is	not	.
是	不是	.

每当那个声音说某件事是邪恶的，那它就是邪恶的——无论谁说它不是。

[jes] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [haɪd] [frɒm; frəm] [hɪm'self] .

Yes	**—**	**it**	**is**	**very**	**hard**	**for**	**a**	**man**	**to**	**hide**	**from**	**himself**	**.**
是的	—	它	是	非常	难的	为了	一个	男人	到	隐藏	从	他自己	.

是的——一个人很难不去了解自己。

[həʊ] !

Ho	**!**
何	!

嚯!

" [əʊld] - [mænz] ['tretʃəri]

"	**OLD**	**-**	**MAN'S**	**TREACHERY**
"	老的	-	男人的	背信弃义

“老人的背叛”

[ðə; ði][nekst] [ˌɑːftə'nuːn] ['mʌskræt] [ænd; ənd] [faɪn] [baʊ; bəʊ] [went] ['hʌntɪŋ] .

The	**next**	**afternoon**	**Muskrat**	**and**	**Fine**	**Bow**	**went**	**hunting**	**.**
这	下一个	下午	麝鼠	和	美好的	弓	去	打猎	.

第二天下午，麝鼠和细弓去打猎了。

[ðeɪ] [hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][sʌm; səm] [brʌʃ] [wɪtʃ] [gruː] [bɪ'saɪd] [æn; ən][əʊld] [geɪm] [treɪl] [ðæt] ['fɒləʊd]

They	**hid**	**themselves**	**in**	**some**	**brush**	**which**	**grew**	**beside**	**an**	**old**	**game**	**trail**	**that**	**followed**
他们	隐藏	他们自己	在	一些	刷子	哪个	生长	旁	一个	老的	游戏	踪迹	那	随后

[ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

the	**river**	**,**
这	河	,

他们躲藏在河边一条古老兽径旁的灌木丛中。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [dɪə(r)] .

and	**there**	**waited**	**for**	**a**	**chance**	**deer**	**.**
和	那里	等待	为了	一个	机会	鹿	.

于是，他们就在那里等待机会，希望能遇到一只鹿。

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [[hɔpt]] [ænd; ənd] [kɔːld] , " [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] " [ɪn][ðə; ði] ['wiləuz] [ænd; ənd]

Chickadees	**hopped**	**and**	**called**	**,**	**"**	**chick**	**-**	**a**	**-**	**de**	**-**	**de**	**-**	**de**	**"**	**in**	**the**	**willows**	**and**
山雀	跳跃	和	称为	,	"	小鸡	-	一个	-	德	-	德	-	德	"	在	这	柳树	和

[waɪld] - [rəʊz] [bʊʃɪz] [ðæt] [gruː] [nɪə(r)][ðeə(r)]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ;

wild	**-**	**rose**	**bushes**	**that**	**grew**	**near**	**their**	**hiding**	**-**	**place**	**;**
荒野	-	玫瑰	灌木丛	那	生长	靠近	他们的	隐藏	-	地方	;

山雀在藏身之处附近的柳树和野玫瑰丛中跳跃鸣叫着，“chick-a-de-de-de”；

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)l]['lɪt(ə)l] [bɜːdz] [wɪð] [ðeə(r)] ['prɪti] [kəʊts] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]

and	**the**	**gentle**	**little**	**birds**	**with**	**their**	**pretty**	**coats**	**were**	**often**	**within**	**a**	**few**
和	这	温和的	小的	鸟类	和	他们的	漂亮的	外套	是	经常	之内	一个	很少

['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntəz] .

inches	**of**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**young**	**hunters**	**.**
英寸	的	这	双手	的	这	年轻的	猎人	.

这些毛色漂亮的温顺小鸟，常常离年轻猎人们的手只有几英寸远。

[ɪn] ['pɜːfɪkt] ['saɪləns] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [frendz] ,

In	**perfect**	**silence**	**they**	**watched**	**and**	**admired**	**these**	**little**	**friends**	**,**
在	完美的	沉默	他们	观看	和	钦佩	这些	小的	朋友们	,

他们静静地注视着、欣赏着这些小家伙们。

[waɪl] [glɑːns] [ɔː(r)] [smaɪl] [kən'veɪd] [ðeə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] - ['vɪzɪts] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

while	**glance**	**or**	**smile**	**conveyed**	**their**	**appreciation**	**of**	**the**	**bird**	**-**	**visits**	**to**	**each**	**other**	**.**
尽管	瞥一眼	或者	微笑	传递	他们的	欣赏	的	这	鸟	-	访问	到	每个	其他	.

眼神或微笑则表达了它们对彼此鸟儿来访的感激之情。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] ,

The	**wind**	**was**	**coming**	**down**	**the**	**stream**	**,**
这	风	曾是	未来	向下	这	溪流	,

风顺着溪流吹来。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['seldəm] [left] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ;

and	therefore	the	eyes	of	the	boys	seldom	left	the	trail	in	that	direction	;
和	所以	这	眼睛	的	这	男孩们	很少	左边	这	踪迹	在	那	方向	;

因此，男孩们的目光很少离开那条小路的方向；

[fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] ['kwɔ:tə(r)][æn; ən] [ə'prəʊtʃɪŋ] [dɪə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['ʌn'wɔ:nd] [baɪ][ðə; ði]['evə(r)]

for	from	that	quarter	an	approaching	deer	would	be	unwarned	by	the	ever
为了	从	那	四分之一	一个	接近	鹿	会	是	毫无预警	经过	这	曾经

- ['bɪzi] [bri:z] .

-	busy	breeze	.
-	忙碌的	微风	.

因为从那个方向走来的鹿不会察觉到不断吹拂的微风。

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [keɪm] ['hɒpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [geɪm] [treɪl] [ɪn] [bɪ'li:vd] ['pɜ:fɪkt] [sɪ'kjʊərətɪ] ,

A	rabbit	came	hopping	down	the	game	trail	in	believed	perfect	security	,
一个	兔子	来了	跳跃	向下	这	游戏	踪迹	在	相信	完美的	安全	,

一只兔子沿着自认为绝对安全的猎径蹦蹦跳跳地走了过来。

['pɑ:sɪŋ] [səʊ] [kləʊz] [tu:; tə] [faɪn] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [straɪk]

passing	so	close	to	Fine	Bow	that	he	could	not	resist	the	desire	to	strike
通过	所以	关闭	到	美好的	弓	那	他	可以	不是	抵抗	这	欲望	到	罢工

[æt; ət] [hɪm] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] .

at	him	with	an	arrow	.
在	他	和	一个	箭	.

他离Fine Bow如此之近，以至于他忍不住想用箭射他。

[bəuθ] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tu:; tə]['kʌvə(r)][ðeə(r)] [maʊðz] [wɪð] [ðeə(r)]['əʊpən][hændz][tu:; tə] [ki:p]

Both	boys	were	obliged	to	cover	their	mouths	with	their	open	hands	to	keep
两个都	男孩们	是	有义务	到	覆盖	他们的	嘴	和	他们的	打开	双手	到	保持

[frɒm; frəm] ['lɑ:fɪŋ] [ə'laʊd] [æt; ət][ðə; ði] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [spi:d] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['bʌni]

from	laughing	aloud	at	the	surprise	and	speed	shown	by	the	frightened	bunny
从	笑	大声	在	这	惊喜	和	速度	所示	经过	这	害怕	兔子

,

,

,

两个男孩不得不捂住嘴，以免被受惊的兔子表现出的惊讶和速度逗笑。

[æz; əz][hi:; hi]['skʌri, 'skə:-] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪt] , ['pʌdʒi] [teɪl] ['bɒbɪŋ]

as	he	scurried	around	a	bend	in	the	trail	,	with	his	white	,	pudgy	tail	bobbing
作为	他	匆匆跑过	大约	一个	弯曲	在	这	踪迹	,	和	他的	白色的	,	胖乎乎的	尾巴	上下摆动

['ræpɪdli] .

rapidly	.
快速	.

他沿着小路拐了个弯，白色胖乎乎的尾巴快速地摆动着。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['skeəsli] [ri'gein, ri:-][ðeə(r)][kəm'pəʊʒə(r)][ænd; ənd] ['saɪləns] [wen] , " [snæp] !

They	had	scarcely	regained	their	composure	and	silence	when	,	"	snap	!
他们	有	几乎	恢复	他们的	镇定	和	沉默	什么时候	,	"	折断	!

他们还没来得及恢复镇定和沉默，就“啪！”

" [went] [ə; eɪ][draɪ] [stɪk] .

"	went	a	dry	stick	.
"	去	一个	干燥	戳	.

“变成了一根干柴。”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [saʊnd] [sent] [ə; eɪ] [θrɪl] [θru:] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,

The	sharp	sound	sent	a	thrill	through	the	hearts	of	the	boys	,
这	锋利的	声音	发送	一个	刺激	通过	这	心	的	这	男孩们	,

那尖锐的声音让男孩们心头一震。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['rɪdʒɪdli] ['wɒtʃfl] .

and	instantly	they	became	rigidly	watchful	.
和	即刻	他们	成为	严格地	警惕	.

他们立刻变得戒备森严。

[nɒt] [ə; eɪ] [liːf] [kʊd; kəd] [muːv] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [naʊ] — [nɒt] [ə; eɪ] [bʊʃ] [maɪt] [bend] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [bɜːd]

Not	a	leaf	could	move	on	the	ground	now	—	not	a	bush	might	bend	or	a	bird
不是	一个	叶子	可以	移动	在	这	地面	现在	—	不是	一个	衬套	可能	弯曲	或者	一个	鸟

[pɑːs] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ʃɑːp] [aɪz] [ðæt] [piə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brʌʃ]

pass	and	escape	being	seen	by	the	four	sharp	eyes	that	peered	from	the	brush
经过	和	逃脱	存在	已见	经过	这	四	锋利的	眼睛	那	窥视	从	这	刷子

[ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [stɪk] .

in	the	direction	indicated	by	the	sound	of	the	breaking	stick	.
在	这	方向	表明的	经过	这	声音	的	这	打破	戳	.

现在地上连一片树叶都动不了——灌木丛也弯不了弯，鸟儿飞过也逃不过从灌木丛中朝树枝断裂声所指示的方向窥视的四只锐利的眼睛。

[tuː] [hɑːts] [biːt] ['laʊdli] [æz; əz] [faɪn] [baʊ; bəʊ] ['fɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] .

Two	hearts	beat	loudly	as	Fine	Bow	fitted	his	arrow	to	the	bowstring	.
二	心	打	高声	作为	美好的	弓	适配	他的	箭	到	这	弦	.

当芬恩·鲍将箭搭在弓弦上时，两颗心怦怦直跳。

[tens] [ænd; ənd] [ɪk'spektənt] [ðeɪ] ['weɪtɪd] — [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪə(r)] — [ə; eɪ] [bʌk] , [tuː] ,

Tense	and	expectant	they	waited	—	yes	,	it	was	a	deer	—	a	buck	,	too	,
紧张	和	怀孕	他们	等待	—	是的	,	它	曾是	一个	鹿	—	一个	巴克	,	也	,

他们紧张而期待地等待着——没错，那是一只鹿——而且还是一头雄鹿。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] ,

and	he	was	coming	down	the	trail	,
和	他	曾是	未来	向下	这	踪迹	,

他正沿着小路走来，

[ə'lɜːt] [ænd; ənd] ['wɒtʃfl] — [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] ['trævld] [ænd; ənd] [njuː]

alert	and	watchful	—	down	the	trail	that	he	had	often	travelled	and	knew
警报	和	警惕	—	向下	这	踪迹	那	他	有	经常	旅行	和	知道

[səʊ] [wel] .

so	well	.
所以	出色地	.

警觉而专注——沿着他经常走过、非常熟悉的路线前进。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðæt] [treɪl] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['spɒtɪd]

he	had	followed	his	mother	along	that	trail	when	he	was	but	a	spotted
他	有	随后	他的	母亲	沿着	那	踪迹	什么时候	他	曾是	但	一个	斑

[fɔːn] — [naʊ] [hiː; hi] [wɔː(r)] ['æntləz] ,

fawn	—	now	he	wore	antlers	,
讨好	—	现在	他	穿着	鹿角	,

当他还是一只满是斑点的小鹿时，他就跟着母亲沿着那条小路走来——如今他头上长出了鹿角。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪz] .

and	was	master	of	his	own	ways	.
和	曾是	掌握	的	他的	自己的	方式	.

他能掌控自己的道路。

[ɒn] [hiː; hi] [keɪm] — ['nɪəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʌʃ] [ðæt] [hɪd] [ðə; ði] ['hʌntəz] , [wen] ,

On	he	came	—	nearly	to	the	brush	that	hid	the	hunters	,	when	,
在	他	来了	—	几乎	到	这	刷子	那	隐藏	这	猎人	,	什么时候	,

他继续前进——几乎走到了藏匿猎人们的灌木丛前，这时，

['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [hiː; hi] [stɒpt] , ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz][saɪd][ə; eɪ]

throwing	his	beautiful	head	high	in	the	air	,	he	stopped	,	turning	his	side	a
投掷	他的	美丽的	头	高的	在	这	空气	,	他	停止	,	转弯	他的	边	一个

['traɪf(ə)l] .

trifle	.
琐事	.

他高高昂起英俊的头颅，停了下来，稍微侧过身去。

[zɪp] — [went] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] , ['kɪkɪŋ] [aʊt][bɪ'haɪnd] , [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] [bʌk] ,

Zipp	—	went	the	arrow	and	,	kicking	out	behind	,	away	went	the	buck	,
齐普	一	去	这	箭	和	,	踢	出去	在后面	,	离开	去	这	巴克	,

嗖——箭矢飞出，雄鹿后腿一蹬，飞奔而去。

['kræʃɪŋ] [θruː] ['wɪləʊz] [ænd; ənd]['ɔːldə(r)] [ðæt] [gruː] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt]

crashing	through	willows	and	alders	that	grew	in	his	way	,	until	he	was	out
崩溃	通过	柳树	和	桤木	那	生长	在	他的	方式	,	直到	他	曾是	出去

[ɒv; əv] [saɪt] .

of	sight	.
的	视线	.

他一路横冲直撞，穿过挡路的柳树和桤木，直到消失在人们的视线中。

[ðen] [ɔːl][wɒz; wəz] [stɪl] , [seɪv] [ðə; ði] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] , [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] , [ðæt]

Then	all	was	still	,	save	the	chick	-	a	-	de	-	de	-	de	,	chick	-	a	-	de	-	de	-	de	,	that
然后	全部	曾是	仍然	,	节省	这	小鸡	-	一个	-	德	-	德	-	德	,	小鸡	-	一个	-	德	-	德	-	德	,	那

[keɪm] ['kɒnstəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

came	constantly	from	the	bushes	about	them	.
来了	不断地	从	这	灌木丛	关于	他们	.

然后一切都静了下来，只有周围灌木丛中不断传来的“叽叽喳喳，叽叽喳喳”的叫声。

[aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kʌvə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['hʌntəz] , [ænd; ənd] [wɪð] ['redi] [baʊ; bəʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd]

Out	from	the	cover	came	the	hunters	,	and	with	ready	bow	they	followed
出去	从	这	覆盖	来了	这	猎人	,	和	和	准备好	弓	他们	随后

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

along	the	trail	.
沿着	这	踪迹	.

猎人们从掩体中出来，弓箭蓄势待发，沿着小路追赶。

[jes] — [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [blʌd] [ɒn][ə; eɪ][lɒg] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [ded] [liːvz] .

Yes	—	there	was	blood	on	a	log	,	and	more	on	the	dead	leaves	.
是的	—	那里	曾是	血	在	一个	日志	,	和	更多的	在	这	死的	树叶	.

是的——一根木头上有血迹，枯叶上也有血迹。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪts] [mɑːk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] ['sləʊli] [ɪn][ðeə(r)] ['treɪlɪŋ] ,

The	arrow	had	found	its	mark	and	they	must	go	slowly	in	their	trailing	,
这	箭	有	成立	它是	标记	和	他们	必须	去	缓慢地	在	他们的	尾随	,

箭矢已经命中目标，他们必须放慢脚步追踪。

[lest] [ðeɪ] [luːz] [ðə; ði] [miːt] .

lest	they	lose	the	meat	.
免得	他们	失去	这	肉	.

免得他们失去这些肉。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['ænɪm(ə)l] ,

For	two	hours	they	followed	the	wounded	animal	,
为了	二	小时	他们	随后	这	受伤	动物	,

他们跟踪受伤的动物长达两个小时。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [keɪm] [ə'pɒn] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['wɪləʊ] ['θɪkɪt] — [sɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] ,

and	at	last	came	upon	him	in	a	willow	thicket	—	sick	unto	death	,
和	在	最后的	来了	之上	他	在	一个	柳	灌木丛	—	生病的	到	死亡	,

最后，人们在一片柳树丛中找到了他——他病入膏肓，奄奄一息。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːntʃ] .

for	the	arrow	was	deep	in	his	paunch	.
为了	这	箭	曾是	深的	在	他的	大肚子	.

因为那支箭深深地射入了他的腹部。

[hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [endid] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] .

His	sufferings	were	ended	by	another	arrow	,	and	the	chase	was	done	.
他的	苦难	是	结束	经过	其他	箭	,	和	这	追赶	曾是	完毕	.

另一支箭结束了他的痛苦，追逐也随之结束。

[wɪð] [ðeə(r)] [naɪvz] [ðə; ði] [bɔɪz] [drest] [ðə; ði] [bʌk] ,

With	their	knives	the	boys	dressed	the	buck	,
和	他们的	刀具	这	男孩们	穿着	这	巴克	,

男孩们用刀子处理了雄鹿。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [weə(r)] [ðə; ði] [miːt] [kʊd; kəd]

and	then	went	back	to	the	camp	to	tell	the	women	where	the	meat	could
和	然后	去	后退	到	这	营	到	告诉	这	女性	在哪里	这	肉	可以

[biː; bi] [faʊnd] — [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][men][duː; də] .

be	found	—	just	as	the	men	do	.
是	成立	—	只是	作为	这	男人	做	.

然后回到营地，告诉妇女们哪里可以找到肉——就像男人们做的那样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [fɜːst] [dɪə(r)] ;

It	was	their	first	deer	;
它	曾是	他们的	第一的	鹿	;

这是他们猎到的第一只鹿；

[ænd; ənd] [praɪd] [ʃɒn] [ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [təʊld][ðeə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]

and	pride	shone	in	their	faces	as	they	told	their	grandfather	that	night	in	the
和	自豪	闪耀	在	他们的	面孔	作为	他们	讲述	他们的	祖父	那	夜晚	在	这

[lɒdʒ] .

lodge	.
小屋	.

当晚在旅馆里，他们把这件事告诉祖父时，脸上都洋溢着自豪的神情。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] , " [wɔː(r)]['iːg(ə)l] [rɪ'plaɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sək'ses] .

"	That	is	good	,	"	War	Eagle	replied	,	as	the	boys	finished	telling	of	their	success	.
"	那	是	好的	,	"	战争	鹰	回复	,	作为	这	男孩们	完成的	讲述	的	他们的	成功	.

“那很好，”战鹰回答道，此时男孩们已经讲完了他们的胜利。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ['niːdɪd] [ðə; ði] [miːt] ,

"	That	is	good	,	if	your	mother	needed	the	meat	,
"	那	是	好的	,	如果	你的	母亲	需要	这	肉	,

“如果你的母亲需要肉的话，那很好。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɒŋ] [tuː; tə] [kɪl] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['plenti] , [lest] ['mænɪtuː] [biː; bi]['æŋgri] .

but	it	is	wrong	to	kill	when	you	have	plenty	,	lest	Manitou	be	angry	.
但	它	是	错误的	到	杀	什么时候	你	有	很多	,	免得	马尼图	是	生气的	.

但是，当你拥有很多东西时，杀戮是不对的，以免触怒马尼图。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [nʌn] [tuː; tə] [weɪst] ,

There	is	always	enough	,	but	none	to	waste	,
那里	是	总是	足够的	,	但	没有任何	到	浪费	,

资源总是充足的，但绝不浪费。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hʌntə(r)] [huː] [kɪlz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [niːdz] [ɪz] ['wɪkɪd] .

and	the	hunter	who	kills	more	than	he	needs	is	wicked	.
和	这	猎人	WHO	杀戮	更多的	比	他	需求	是	邪恶	.

而猎杀超过自身所需数量的猎人是邪恶的。

[tuː; tə] - [naɪt] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][əʊld] - [mæn] [wen] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] .

To	-	night	I	shall	tell	you	what	happened	to	OLD	-	man	when	he	did	that	.
到	-	夜晚	我	将	告诉	你	什么	发生	到	老的	-	男人	什么时候	他	做过	那	.

今晚我将告诉你们，那个老人做了那件事之后发生了什么。

[jes] , [ænd; ənd][hiː; hi][gɒt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Yes	,	and	he	got	into	trouble	over	it	.
是的	,	和	他	得到	进入	麻烦	超过	它	.

是的，他因此惹上了麻烦。

" [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['jeləʊ] ,

"	One	day	in	the	fall	when	the	leaves	were	yellow	,
"	一	天	在	这	落下	什么时候	这	树叶	是	黄色的	,

“秋天的某一天，树叶都变黄了，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] - ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn][ðeə(r)] [bluː] [rəʊbz] — [wen] [ðə; ði] [giːs]

and	the	Deer	-	people	were	dressed	in	their	blue	robes	—	when	the	Geese
和	这	鹿	-	人们	是	穿着	在	他们的	蓝色的	长袍	—	什么时候	这	鹅

[ænd; ənd] [dʌk] - ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['trævəlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] ['wɔːtə(r)] [dʌz] [nɒt] [friːz]

and	Duck	-	people	were	travelling	to	the	country	where	water	does	not	freeze
和	鸭子	-	人们	是	旅行	到	这	国家	在哪里	水	做	不是	冻结

,

,

,

鹿人穿着蓝色长袍——当时鹅人和鸭人正前往水不会结冰的国度。

[ænd; ənd] [weə(r)] ['flaʊəz] ['nevə(r)][daɪ] , [əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] .

and	where	flowers	never	die	,	OLD	-	man	was	travelling	on	the	plains	.
和	在哪里	花朵	绝不	死	,	老的	-	男人	曾是	旅行	在	这	平原	.

在鲜花永不凋零的平原上，老人正在旅行。

" [nɪə(r)] ['sʌndaʊn] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['bʌfələʊ] - [bʊlz] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [stiːp] ['hɪlsaɪd] ;

"	Near	sundown	he	saw	two	Buffalo	-	Bulls	feeding	on	a	steep	hillside	;
"	靠近	日落	他	锯	二	水牛	-	公牛队	喂养	在	一个	陡	山坡	;

“日落时分，他看到两头水牛在陡峭的山坡上吃草；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [wɪð] [hɪm] .

but	he	had	no	bow	and	arrow	with	him	.
但	他	有	不	弓	和	箭	和	他	.

但他身上没有弓箭。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] ,

He	was	hungry	,
他	曾是	饥饿的	,

他饿了。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [kɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] .

and	began	to	think	of	some	way	to	kill	one	of	the	Bulls	for	meat	.
和	开始	到	思考	的	一些	方式	到	杀	一	的	这	公牛队	为了	肉	.

于是他开始想办法宰杀一头公牛来获取肉食。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [θɔːt] [aʊt][ə; eɪ][plæn] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] ['kʌnɪŋ] ['ɔːlweɪz] .

Very	soon	he	thought	out	a	plan	,	for	he	is	cunning	always	.
非常	很快	他	想法	出去	一个	计划	,	为了	他	是	狡猾	总是	.

他很快就想出了一个计划，因为他一向狡猾。

" [hiː; hi][ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊlz] ,

"	He	ran	around	the	hill	out	of	sight	of	the	Bulls	,
"	他	跑	大约	这	爬坡道	出去	的	视线	的	这	公牛队	,

他绕着山坡跑，跑出了公牛队的视线范围。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [meɪd] [tuː] [men] [aʊt][ɒv; əv][grɑːs] [ænd; ənd][seɪdʒ] - [brʌʃ] .

and	there	made	two	men	out	of	grass	and	sage	-	brush	.
和	那里	制成	二	男人	出去	的	草	和	圣人	-	刷子	.

于是，他们用草和蒿草做了两个人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dʌmiz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [dʒʌst][laɪk] ['riːəl] [men] ,

They	were	dummies	,	of	course	,	but	he	made	them	to	look	just	like	real	men	,
他们	是	假人	,	的	课程	,	但	他	制成	他们	到	看	只是	喜欢	真实的	男人	,

当然，它们是假人，但他把它们做得看起来就像真人一样。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːmd] [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊdn] [naɪf] [ɒv; əv] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .

and	then	armed	each	with	a	wooden	knife	of	great	length	.
和	然后	武装	每个	和	一个	木制的	刀	的	伟大的	长度	.

然后给每人配了一把很长的木刀。

[ðen] [hiː; hi][set][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ;

Then	he	set	them	in	the	position	of	fighting	;
然后	他	放	他们	在	这	位置	的	斗争	;

然后他让他们摆出战斗姿势；

[meɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [naɪvz] .

made	them	look	as	though	they	were	about	to	fight	each	other	with	the	knives	.
制成	他们	看	作为	尽管	他们	是	关于	到	斗争	每个	其他	和	这	刀具	.

让他们看起来像是要用刀互相搏斗一样。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][bəuθ] [fɪkst] [tuː; tə][suːt] ,

When	he	had	them	both	fixed	to	suit	,
什么时候	他	有	他们	两个都	固定的	到	套装	,

当他把它们都调整到合适的状态后，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔːlɪŋ] :

he	ran	back	to	the	place	where	the	Buffalo	were	calling	:
他	跑	后退	到	这	地方	在哪里	这	水牛	是	呼叫	:

他跑回了野牛叫声传来的地方：

" - [həʊ] ! ['brʌðəz] , [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] — [duː; də] [nɒt] [rʌn] [ə'weɪ] .

"	-	Ho	!	brothers	,	wait	for	me	—	do	not	run	away	.
"	-	何	!	兄弟	,	等待	为了	我	—	做	不是	跑步	离开	.

“喂！兄弟们，等等我——不要逃跑。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [faɪn] [men] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [hɪl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] .

There	are	two	fine	men	on	the	other	side	of	this	hill	,	and	they	are	quarrelling	.
那里	是	二	美好的	男人	在	这	其他	边	的	这	爬坡道	,	和	他们	是	争吵	.

山那边有两个英俊的男人，他们正在争吵。

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [faɪt] [ən'les] [wiː; wi][stɒp][ðem; ðəm] .

They	will	surely	fight	unless	we	stop	them	.
他们	将要	一定	斗争	除非	我们	停止	他们	.

如果我们不阻止他们，他们肯定会战斗下去。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['stɑːtɪd] ['əʊvə(r)][juː; jʊ] [tuː] [bʊlz] , [tuː] .

It	all	started	over	you	two	Bulls	,	too	.
它	全部	开始	超过	你	二	公牛队	,	也	.

这一切也是从你们两个公牛队开始的。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [sez] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fæt] [ænd; ənd] [faɪn] ,

One	of	the	men	says	you	are	fat	and	fine	,
一	的	这	男人	说道	你	是	胖的	和	美好的	,

其中一人说你胖但身材很好。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kleɪmz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['skɪni] .

and	the	other	claims	you	are	poor	and	skinny	.
和	这	其他	索赔	你	是	贫穷的	和	瘦骨嶙峋的	.

还有人说你又穷又瘦。

[doʊnt] [let] ['aʊə(r)] ['brʌðəz] [faɪt] ['əʊvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] .

Don't	let	our	brothers	fight	over	such	a	foolish	thing	as	that	.
不	让	我们的	兄弟	斗争	超过	这样的	一个	愚蠢	事物	作为	那	.

不要让我们的兄弟们为了如此愚蠢的事情而争吵。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪkɪd] .

It	would	be	wicked	.
它	会	是	邪恶	.

那太邪恶了。

[naʊ] [ai] [kæn; kən] [dɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Now	I	can	decide	it	,
现在	我	能	决定	它	,

现在我可以做决定了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [fiːl] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fæt] [ɔː(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] .

if	you	will	let	me	feel	all	over	you	to	see	if	you	are	fat	or	poor	.
如果	你	将要	让	我	感觉	全部	超过	你	到	看	如果	你	是	胖的	或者	贫穷的	.

如果你愿意让我摸摸你，看看你是胖是穷的话。

[ðen] [ai] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [baɪ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði]

Then	I	will	go	back	to	the	men	and	settle	the	trouble	by	telling	them	the
然后	我	将要	去	后退	到	这	男人	和	定居	这	麻烦	经过	讲述	他们	这

[truːθ] .

truth	.
真相	.

然后我会回去和那些人谈谈，把真相告诉他们，解决问题。

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [fiːl] [jɔː(r); jə(r)] [saɪdz] — [kwɪk] , [lest] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'gɪn] [waɪl] [ai] [ˌeɪ 'em]

Stand	still	and	let	me	feel	your	sides	—	quick	,	lest	the	fight	begin	while	I	am
站立	仍然	和	让	我	感觉	你的	侧面	—	快的	,	免得	这	斗争	开始	尽管	我	是

[ə'weɪ] . -

away	.	'
离开	.	-

别动，让我摸摸你的腰侧——快点，免得我不在的时候你们就打起来了。

" - [ɔːl] [raɪt] , - [sed] [ðə; ði] [bʊlz] , - [bʌt; bət] [doʊnt] [juː; jʊ] ['tɪk(ə)l] [juː 'es] . -

"	'	All	right	,	'	said	the	Bulls	,	'	but	don't	you	tickle	us	.	'
"	-	全部	正确的	,	-	说	这	公牛队	,	-	但	不	你	痒痒	我们	.	-

“好吧，”公牛队说，“但是别挠我们痒痒。”

[ðen] [əʊld] - [mæn] [wɔːkt] [ʌp] [kləʊz] [ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [fiːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊlz] - [saɪdz] ;

Then	OLD	-	man	walked	up	close	and	commenced	to	feel	about	the	Bulls	'	sides	;
然后	老的	-	男人	步行	向上	关闭	和	开始	到	感觉	关于	这	公牛队	-	侧面	;

然后，老人走近，开始摸索公牛的肋部；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [bæd] .

but	his	heart	was	bad	.
但	他的	心	曾是	坏的	.

但他心脏不好。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][rəʊb][hiː; hi] [slɪpt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [naɪf] ,

From	his	robe	he	slipped	his	great	knife	,
从	他的	长袍	他	滑倒了	他的	伟大的	刀	,

他从长袍里抽出一把大刀，

[ænd; ənd]['slaɪli] [felt] [ə'baʊt] [tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [biːts] ,

and	slyly	felt	about	till	he	found	the	spot	where	the	heart	beats	,
和	狡猾地	毛毡	关于	直到	他	成立	这	点	在哪里	这	心	节拍	,

他偷偷摸摸地摸索，直到找到心脏跳动的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [stæbd] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] , [klɪə(r)][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hɪlt] .

and	then	stabbed	the	knife	into	the	place	,	clear	up	to	the	hilt	.
和	然后	刺伤	这	刀	进入	这	地方	,	清除	向上	到	这	剑柄	.

然后把刀深深地刺入那个地方，一直刺到刀柄。

" [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊlz] [daɪd] [raɪt] [ə'weɪ] ,

"	Both	of	the	Bulls	died	right	away	,
"	两个都	的	这	公牛队	死亡	正确的	离开	,

“两只公牛都当场死亡。”

[ænd; ənd][əʊld] - [mæn] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði] [trɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

and	OLD	-	man	laughed	at	the	trick	he	had	played	upon	them	.
和	老的	-	男人	笑了	在	这	诡计	他	有	玩	之上	他们	.

老人嘲笑自己捉弄了他们。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə][bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [sed] :

Then	he	gave	a	knife	to	both	of	his	hands	,	and	said	:
然后	他	给予	一个	刀	到	两个都	的	他的	双手	,	和	说	:

然后他把两把刀分别递到自己手里，说道：

" - [get] [tuː; tə] [wɜːk] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] !

"	-	Get	to	work	,	both	of	you	!
"	-	得到	到	工作	,	两个都	的	你	!

“你们两个都给我开始干活！”

[skɪn] [ðiːz] [bʊlz] [waɪl] [aɪ][sɪt][hɪə(r)][ænd; ənd] [bɒs] [juː; jʊ] . -

Skin	these	Bulls	while	I	sit	here	and	boss	you	.	'
皮肤	这些	公牛队	尽管	我	坐	这里	和	老板	你	.	-

“剥这些公牛的皮，我就坐在这儿指挥你。”

" [bəuθ][hændz] [kə'menst] [tuː; tə][skɪn][ðə; ði]['bʌfələʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][wɒz; wəz] [mʌtʃ]

"	Both	hands	commenced	to	skin	the	Buffalo	,	but	the	right	hand	was	much
"	两个都	双手	开始	到	皮肤	这	水牛	,	但	这	正确的	手	曾是	很多

[ðə; ði]['swɪftə(r)]['wɜːkə(r)] .

the	swifter	worker	.
这	更迅捷	工人	.

“两只手都开始剥野牛皮，但右手动作快得多。”

[ˌaɪ 'tiː] [geɪnd] [ə'pɒn][ðə; ði][left][hænd]['ræpɪdli] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][left][hænd]['æŋgri] .

It	gained	upon	the	left	hand	rapidly	,	and	this	made	the	left	hand	angry	.
它	获得	之上	这	左边	手	快速	,	和	这	制成	这	左边	手	生气的	.

它迅速逼近左手，这让左手很生气。

['faɪnəli] [ðə; ði][left][hænd] [kɔːld] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] - [dɒg] - [feɪs] . -

Finally	the	left	hand	called	the	right	hand	'	dog	-	face	.	'
最后	这	左边	手	称为	这	正确的	手	-	狗	-	脸	.	-

最后，左手称呼右手为“狗脸”。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [wɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,

That	is	the	very	worst	thing	you	can	call	a	person	in	our	language	,
那	是	这	非常	最差	事物	你	能	称呼	一个	人	在	我们的	语言	,

这是我们语言中对人最恶毒的称呼。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['æŋgri] .

you	know	,	and	of	course	it	made	the	right	hand	angry	.
你	知道	,	和	的	课程	它	制成	这	正确的	手	生气的	.

你知道，这当然会让右手生气。

[səʊ]['kreɪzi][ænd; ənd]['æŋgri][wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [stæbd] [ðə; ði][left][hænd] ,

So	crazy	and	angry	was	the	right	hand	that	it	stabbed	the	left	hand	,
所以	疯狂的	和	生气的	曾是	这	正确的	手	那	它	刺伤	这	左边	手	,

右手疯狂而愤怒，竟然刺伤了左手。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [faɪt] [ɪn] ['ɜːnɪst] .

and	then	they	began	to	fight	in	earnest	.
和	然后	他们	开始	到	斗争	在	认真	.

然后他们开始真正地战斗。

" [bəuθ] [kʌt][ænd; ənd] [slæʃed] [tɪl] [blʌd] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skɪnɪŋ] .

"	Both	cut	and	slashed	till	blood	covered	the	animals	they	were	skinning	.
"	两个都	切	和	削减	直到	血	涵盖	这	动物	他们	是	剥皮	.

“他们砍杀，直到鲜血染红了被剥皮的动物。”

[ɔːl] [ðɪs] ['faɪtɪŋ] [hɜːt] [əʊld] - [mæn]['bædli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə][kraɪ] ,

All	this	fighting	hurt	OLD	-	man	badly	,	of	course	,	and	he	commenced	to	cry	,
全部	这	斗争	伤害	老的	-	男人	糟糕	,	的	课程	,	和	他	开始	到	哭	,

[æz; əz] ['wɪmɪn] [duː; də] ['sʌmtaɪmz] .

as	women	do	sometimes	.
作为	女性	做	有时	.

当然，这场争斗让老人伤得很重，他开始哭泣，就像女人有时会做的那样。

[ðɪs] [stɒpt] [ðə; ði] [faɪt] ; [bʌt; bət] [stɪl] [əʊld] - [mæn][kraɪd] , [tɪl] , ['draɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɪəz] ,

This	stopped	the	fight	;	but	still	OLD	-	man	cried	,	till	,	drying	his	tears	,
这	停止	这	斗争	;	但	仍然	老的	-	男人	哭	,	直到	,	烘干	他的	眼泪	,

这止住了争斗；但老人仍在哭泣，直到他擦干眼泪.....

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [red] [fɒks] ['sɪtɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [bʊlz] , ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .

he	saw	a	Red	Fox	sitting	near	the	Bulls	,	watching	him	.
他	锯	一个	红色的	狐狸	坐着	靠近	这	公牛队	,	观看	他	.

他看到一只赤狐坐在公牛附近，看着他。

- [haɪ] , [ðeə(r)] , [juː; jʊ] — [gəʊ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] !

'	Hi	,	there	,	you	—	go	away	from	there	!
-	你好	,	那里	,	你	—	去	离开	从	那里	!

“嗨，你——离那里远点！”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [miːt] [juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ ˈtiː] , [æz; əz][aɪ][dɪd] . -

If	you	want	meat	you	go	and	kill	it	,	as	I	did	.	'
如果	你	想	肉	你	去	和	杀	它	,	作为	我	做过	.	-

如果你想吃肉，就自己去杀，就像我一样。

" [red] [fɒks] [lɑːft] — - [hɑː] ! — [hɑː] ! — [hɑː] ! — ['fuːlɪʃ] [əʊld] - [mæn] — [hɑː] ! — [hɑː] ! -

"	Red	Fox	laughed	—	'	Ha	!	—	Ha	!	—	Ha	!	—	foolish	OLD	-	man	—	Ha	!	—	ha	!	'
"	红色的	狐狸	笑了	—	-	哈	!	—	哈	!	—	哈	!	—	愚蠢	老的	-	男人	—	哈	!	—	哈	!	-

“红狐狸大笑——‘哈！——哈！——哈！——愚蠢的老头——哈！——哈！’

[ðen] [hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔksiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Then	he	ran	away	and	told	the	other	Foxes	and	the	Wolves	and	the
然后	他	跑	离开	和	讲述	这	其他	狐狸	和	这	狼	和	这

[kaɪ'əʊtiːz] [ə'baʊt] [əʊld] - [mænz] [miːt] .

Coyotes	about	OLD	-	man's	meat	.
郊狼	关于	老的	-	男人的	肉	.

然后他逃跑了，把老人的肉的事告诉了其他的狐狸、狼和郊狼。

[təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

Told	**them**	**that**	**his**	**own**	**hands**	**couldn't**	**get**	**along**	**with**	**themselves**	**and**	**that**	**it**
讲述	他们	那	他的	自己的	双手	不能	得到	沿着	和	他们自己	和	那	它

[wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪm] .

would	**be**	**easy**	**to**	**steal**	**it**	**from**	**him**	**.**
会	是	简单的	到	偷	它	从	他	.

他告诉他们，他自己的双手都无法协调运作，很容易就能从他那里偷走它。

" [ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [red] [fɒks] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] ,

"	**They**	**all**	**followed**	**the**	**Red**	**Fox**	**back**	**to**	**the**	**place**	**where**	**OLD**	**-**	**man**	**was**	**,**
"	他们	全部	随后	这	红色的	狐狸	后退	到	这	地方	在哪里	老的	-	男人	曾是	,

“他们都跟着红狐回到了老人所在的地方，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [eɪt; eɪt][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [miːt] — ['evri] [bɪt] , [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [ðə; ði][bəʊnz] .

and	**there**	**they**	**ate**	**all**	**of**	**the**	**meat**	**—**	**every**	**bit**	**,**	**and**	**polished**	**the**	**bones**	**.**
和	那里	他们	吃	全部	的	这	肉	—	每一个	少量	,	和	抛光	这	骨头	.

他们把所有的肉都吃光了——一点不剩，连骨头都啃得干干净净。

" [əʊld] - [mæn] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ðem; ðəm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːt] , [juː; jʊ] [siː] ;

"	**OLD**	**-**	**man**	**couldn't**	**stop**	**them**	**,**	**because**	**he**	**was**	**hurt**	**,**	**you**	**see**	**;**
"	老的	-	男人	不能	停止	他们	,	因为	他	曾是	伤害	,	你	看	;

“老人家没法阻止他们，因为他受伤了，你知道的；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [ə'baʊt] [θruː] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [mɔː(r)] [miːt] [ðæn; ðən][hiː; hi] ['niːdɪd] .

but	**it**	**all**	**came**	**about**	**through**	**lying**	**and**	**killing**	**more**	**meat**	**than**	**he**	**needed**	**.**
但	它	全部	来了	关于	通过	说谎	和	杀	更多的	肉	比	他	需要	.

但这都是因为他撒谎和杀了比他需要的更多的肉而导致的。

[jes] — [hiː; hi][laɪd; liːd][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][bæd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][hændz] [gɒt][tuː; tə] ['kwɒrəlɪŋ] [bɪ'twiːn]

Yes	**—**	**he**	**lied**	**and**	**that**	**is**	**bad**	**,**	**but**	**his**	**hands**	**got**	**to**	**quarrelling**	**between**
是的	—	他	撒谎了	和	那	是	坏的	,	但	他的	双手	得到	到	争吵	之间

[ðəm'selvz] ,

themselves	**,**
他们自己	,

是的——他撒谎了，这很糟糕，但他的双手却开始互相争斗。

[ænd; ənd]['fæməli] ['kwɔrəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [bæd] .

and	**family**	**quarrels**	**are**	**always**	**bad**	**.**
和	家庭	争吵	是	总是	坏的	.

家庭争吵总是不好的。

[duː; də] [nɒt] [laɪ] ; [duː; də] [nɒt] ['kwɒrəl] .

Do	**not**	**lie**	**;**	**do**	**not**	**quarrel**	**.**
做	不是	说谎	;	做	不是	争吵	.

不要说谎，不要争吵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd] .

It	**is**	**bad**	**.**
它	是	坏的	.

情况很糟糕。

[həʊ] !

Ho	**!**
何	!

嚯！

" [waɪ] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːks] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l]

"	**WHY**	**THE**	**NIGHT**	**-**	**HAWK'S**	**WINGS**	**ARE**	**BEAUTIFUL**
"	为什么	这	夜晚	-	鹰的	翅膀	是	美丽的

为什么夜鹰的翅膀如此美丽

[ai][wɒz; wəz] [əˈweɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] - [ˈkraɪə(r)] ,

I	was	awakened	by	the	voice	of	the	camp	-	crier	,
我	曾是	觉醒	经过	这	嗓音	的	这	营	-	哭泣者	,

我被营地传令官的声音吵醒了。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [jet] [dɑːk] [aɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] .

and	although	it	was	yet	dark	I	listened	to	his	message	.
和	虽然	它	曾是	然而	黑暗的	我	听着	到	他的	信息	.

虽然天色还很暗，但我还是听了他的讲话。

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][tuː; tə] [muːv] .

The	camp	was	to	move	.
这	营	曾是	到	移动	.

营地要搬迁。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈriːəz] — " [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ðæt] [skəuld]

All	were	to	go	to	the	mouth	of	the	Maria's	—	"	The	River	That	Scolds
全部	是	到	去	到	这	嘴	的	这	玛丽亚的	—	"	这	河	那	责骂

[æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] " — [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [kɔːl] [ðɪs] [striːm] ,

at	the	Other	"	—	the	Indians	call	this	stream	,
在	这	其他	"	—	这	印度人	称呼	这	溪流	,

所有人都要前往玛丽亚河口——“斥责他人的河流”——印第安人称这条河为玛丽亚河。

[ðæt] [disˈtəːb] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [wɪð] [ɪts][ˈswɪftə(r)] [flʌd] .

that	disturbs	the	waters	of	the	Missouri	with	its	swifter	flood	.
那	扰乱	这	水	的	这	密苏里州	和	它是	更迅捷	洪水	.

这会扰乱密苏里河的水流，使其洪水更加湍急。

[ɒn] [θruː] [ðə; ði][kæmp][ðə; ði][ˈkraɪə(r)] [rəʊd] ,

On	through	the	camp	the	crier	rode	,
在	通过	这	营	这	哭泣者	骑	,

传令官骑马穿过营地，

[ænd; ənd][bɪˈhaɪnd] [hɪm] [ðə; ði] [lɒdʒ] - [ˈfaɪərz] [gləu] [ɪn] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːl] .

and	behind	him	the	lodge	-	fires	glowed	in	answer	to	his	call	.
和	在后面	他	这	小屋	-	火灾	发光	在	回答	到	他的	称呼	.

在他身后，小屋的篝火仿佛回应了他的呼唤而熊熊燃烧。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [əˈweɪk] ,

The	village	was	awake	,
这	村庄	曾是	醒	,

村庄醒了，

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [ɒv; əv] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [huːf] [təʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði][ˈpəʊni] - [bændz]

and	soon	the	thunder	of	hundreds	of	hoofs	told	me	that	the	pony	-	bands
和	很快	这	雷	的	数百	的	蹄子	讲述	我	那	这	小马	-	乐队

[wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈdrɪvn] [ˈɪntuː][kæmp] ,

were	being	driven	into	camp	,
是	存在	驱动	进入	营	,

很快，数百匹马的蹄声隆隆作响，告诉我马群正被赶进营地。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [rəʊpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] .

where	the	faithful	were	being	roped	for	the	journey	.
在哪里	这	忠实	是	存在	绳索	为了	这	旅行	.

信徒们被绳索捆绑着踏上旅程。

[ˈfaɪərz] [ˈflikə] [ɪn][ðə; ði] [naʊ] [ˈfeɪdɪŋ] [ˈdɑːknəs] ,

Fires	flickered	in	the	now	fading	darkness	,
火灾	闪烁	在	这	现在	褪色	黑暗	,

在渐渐消逝的夜色中，火光闪烁。

[ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [æz; əz] [ðəʊ] ['wɪzəd] [hændz][hæd; həd] [tʌtʃt] [ðem; ðəm] .

and	down	came	the	lodges	as	though	wizard	hands	had	touched	them	.
和	向下	来了	这	旅馆	作为	尽管	巫师	双手	有	感动	他们	.

小屋像被巫师的手触摸过一样倒塌了。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [wɜːld] ,

Before	the	sun	had	come	to	light	the	world	,
前	这	太阳	有	来	到	光	这	世界	,

在太阳照亮世界之前，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn]['aʊə(r)] [weɪ] [tuː; tə] " [ðə; ði]['rɪvə(r)] [ðæt] [skəuld][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

we	were	on	our	way	to	"	The	River	That	Scolds	at	the	Other	.
我们	是	在	我们的	方式	到	"	这	河	那	责骂	在	这	其他	.

我们当时正前往“那条责骂另一边的河流”。

" [nɒt] [ə; eɪ] [klaʊd] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [stɪl] .

"	Not	a	cloud	was	in	the	sky	,	and	the	wind	was	still	.
"	不是	一个	云	曾是	在	这	天空	,	和	这	风	曾是	仍然	.

天空万里无云，微风也止于寂静。

[ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['hɪltɒp] [wɪð] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [meɪks] [ɔːl] [waɪld] [θɪŋz] [glæd] .

The	sun	came	and	touched	the	plains	and	hilltops	with	the	light	that	makes	all	wild	things	glad	.
这	太阳	来了	和	感动	这	平原	和	山顶	和	这	光	那	制作	全部	荒野	事物	高兴的	.

太阳升起，阳光洒满平原和山顶，让所有的野生动植物都感到欣喜。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ][dʒæk] - ['ræbɪt] ['skʌri, 'skə:-] [ə'weɪ] , ['ɒf(ə)n] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [dɒgz] ,

Here	and	there	a	jack	-	rabbit	scurried	away	,	often	followed	by	a	pack	of	dogs	,
这里	和	那里	一个	杰克	-	兔子	匆匆跑过	离开	,	经常	随后	经过	一个	盒	的	狗	,

不时有野兔窜出去，后面往往跟着一群狗。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , [ðəʊ] [nɒt] ['ɒf(ə)n] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌoʊvər'teɪkən][ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .

and	sometimes	,	though	not	often	,	they	were	overtaken	and	devoured	on	the	spot	.
和	有时	,	尽管	不是	经常	,	他们	是	被超越	和	吞噬	在	这	点	.

有时（虽然不常发生），它们会被当场抓住并吞噬。

[bændz][ɒv; əv] ['greɪsf(ə)l] ['æntɪləʊp] ['baʊndɪd] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [weɪ] ,

Bands	of	graceful	antelope	bounded	out	of	our	way	,
乐队	的	优美	羚羊	有界	出去	的	我们的	方式	,

一群群优雅的羚羊从我们面前跃开，

['stɒpɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [nəʊl] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [prə'seʃ(ə)n] [wɪð] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] ,

stopping	on	a	knoll	to	watch	the	strange	procession	with	wondering	eyes	,
停止	在	一个	小丘	到	手表	这	奇怪的	游行	和	好奇	眼睛	,

他停在小山丘上，用好奇的目光注视着这奇怪的队伍。

[ænd; ənd][wʌns][wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [dʌst] - [klaʊd] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

and	once	we	saw	a	dust	-	cloud	raised	by	a	moving	herd	of	buffalo	,	in	the	distance	.
和	一次	我们	锯	一个	灰尘	-	云	提高	经过	一个	移动	一群	的	水牛	,	在	这	距离	.

我们还曾看到远处一群水牛移动时扬起的尘土。

[səʊ][ðə; ði] [deɪ] [wɔː(r)] [ɒn] , [ðə; ði] [siːn] ['kɒnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] ['trævld] .

So	the	day	wore	on	,	the	scene	constantly	changing	as	we	travelled	.
所以	这	天	穿着	在	,	这	场景	不断地	变化	作为	我们	旅行	.

就这样，一天的时间过去了，随着我们的行进，景色也在不断变化。

[wʊlvz] [ænd; ənd] [kaɪ'əʊtiːz] [lʊkt] [æt; ət][juː 'es][frɒm; frəm]['ɔːlməʊst] ['evri] [nəʊl] [ænd; ənd] ['hɪltɒp] ;

Wolves	and	coyotes	looked	at	us	from	almost	every	knoll	and	hilltop	;
狼	和	郊狼	看起来	在	我们	从	几乎	每一个	小丘	和	山顶	;

几乎每个小山丘和山顶上都有狼和郊狼注视着我们；

[ænd; ənd][seɪdʒ] - [henz] [sniːkt] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pætʃɪz] [ɒv; əv][seɪdʒ] - [brʌʃ] , ['skeəsli]

and	sage	-	hens	sneaked	to	cover	among	the	patches	of	sage	-	brush	,	scarcely
和	圣人	-	母鸡	偷偷摸摸	到	覆盖	之中	这	补丁	的	圣人	-	刷子	,	几乎

[ten] [fiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['pəuniz] .

ten	feet	away	from	our	ponies	.
十	脚	离开	从	我们的	小马	.

而鼠尾草鸡则偷偷溜进鼠尾草丛中，离我们的小马只有不到十英尺远。

[tə'wɔːd] ['sʌndaʊn] [wiː; wi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] ['kɒtnwʊd] [nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Toward	sundown	we	reached	a	grove	of	cottonwoods	near	the	mouth	of	the
朝向	日落	我们	达到	一个	树林	的	白杨树	靠近	这	嘴	的	这

[mə'riːəz] ,

Maria's	,
玛丽亚的	,

临近日落时分，我们到达了玛丽亚河口附近的一片白杨树林。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [tʊk] [fɔːm] .

and	in	an	incredibly	short	space	of	time	the	lodges	took	form	.
和	在	一个	难以置信	短的	空间	的	时间	这	旅馆	采取	形式	.

在极短的时间内，这些小屋就建成了。

[suːn] , [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kæmps] ,

Soon	,	from	out	the	tops	of	a	hundred	camps	,
很快	,	从	出去	这	最高额	的	一个	百	营地	,

很快，从一百多个营地的顶端，

[smәʊk] [wɒz; wəz] ['kɜːlɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd]

smoke	was	curling	just	as	though	the	lodges	had	been	there	always	,	and
抽烟	曾是	冰壶	只是	作为	尽管	这	旅馆	有	到过	那里	总是	,	和

[wʊd] [fər'evə(r)] [rɪ'meɪn] .

would	forever	remain	.
会	永远	保持	.

烟雾袅袅升起，仿佛这些小屋一直都在那里，并将永远存在。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [wiː; wi]

As	soon	as	supper	was	over	I	found	the	children	,	and	together	we
作为	很快	作为	晚餐	曾是	超过	我	成立	这	孩子们	,	和	一起	我们

[sɔːt] [wɔː(r)] ['iːgəlz] [lɒdʒ] .

sought	War	Eagle's	lodge	.
寻求	战争	老鹰的	小屋	.

晚饭后，我立刻找到了孩子们，我们一起找到了战鹰的营地。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] [muːd] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] ['smәʊkɪŋ] [tuː] [paɪps] [bɪ'fɔː(r)]

He	was	in	a	happy	mood	and	insisted	upon	smoking	two	pipes	before
他	曾是	在	一个	快乐的	情绪	和	坚持	之上	吸烟	二	管道	前

[kə'mensɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] - ['telɪŋ] .

commencing	his	story	-	telling	.
开始	他的	故事	-	讲述	.

他心情很好，坚持要先抽两斗烟斗才开始讲故事。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sed] :

At	last	he	said	:
在	最后的	他	说	:

最后他说道：

" [tuː; tə] - [naɪt] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ðɪ] ['naɪthɔːk] [weəz] [faɪn] [kləʊðz] .

"	To	-	night	I	shall	tell	you	why	the	Nighthawk	wears	fine	clothes	.
"	到	-	夜晚	我	将	告诉	你	为什么	这	夜鹰	穿着	美好的	衣服	.

“今晚我将告诉你们夜鹰为何身着华服。”

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] .

My	grandfather	told	me	about	it	when	I	was	young	.
我的	祖父	讲述	我	关于	它	什么时候	我	曾是	年轻的	.

我小时候，爷爷给我讲过这个故事。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ðɪ] [naɪt] - [hɔːk] ['seɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][juː; jʊ] , ['dɪpɪŋ] [ænd; ənd]

I	am	sure	you	have	seen	the	Night	-	hawk	sailing	over	you	,	dipping	and
我	是	当然	你	有	已见	这	夜晚	-	鹰	帆船	超过	你	,	浸渍	和

['meɪkɪŋ] [ðæt] [streɪndʒ] [nɔɪz] .

making	that	strange	noise	.
制作	那	奇怪的	噪音	.

我相信你一定见过夜鹰号飞机从你头顶飞过，俯冲而下，发出那种奇怪的声音。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Of	course	there	is	a	reason	for	it	.
的	课程	那里	是	一个	原因	为了	它	.

当然，这其中必有原因。

" [əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sprɪŋtaɪm] ;

"	OLD	-	man	was	travelling	one	day	in	the	springtime	;
"	老的	-	男人	曾是	旅行	一	天	在	这	春天	;

“老人在春天的某一天旅行；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] .

but	the	weather	was	fine	for	that	time	of	year	.
但	这	天气	曾是	美好的	为了	那	时间	的	年	.

但就那个季节而言，天气还算不错。

[hiː; hi] [stɒpt] ['ɒf(ə)n][ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bɜːd] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] -

He	stopped	often	and	spoke	to	the	bird	-	people	and	to	the	animal	-
他	停止	经常	和	辐	到	这	鸟	-	人们	和	到	这	动物	-

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

他经常停下来，与鸟人和动物人交谈。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [gʊd] ['hjuːmə(r)] [ðæt] [deɪ] .

for	he	was	in	good	humor	that	day	.
为了	他	曾是	在	好的	幽默	那	天	.

因为他那天心情很好。

[hiː; hi] [tɔːkt] ['plezntlɪ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [triːz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [gruː] ['tendə(r)] .

He	talked	pleasantly	with	the	trees	,	and	his	heart	grew	tender	.
他	谈话	愉快	和	这	树木	,	和	他的	心	生长	投标	.

他与树木愉快地交谈，他的心也变得温柔起来。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] [θɔːts] ; [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm] ['hæpi] .

That	is	,	he	had	good	thoughts	;	and	of	course	they	made	him	happy	.
那	是	,	他	有	好的	想法	;	和	的	课程	他们	制成	他	快乐的	.

也就是说，他有美好的想法；当然，这些想法让他感到快乐。

['faɪnəli] [hiː; hi] [felt] ['taɪəd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] ,

Finally	**he**	**felt**	**tired**	**and**	**sat**	**down**	**to**	**rest**	**on**	**a**	**big**	**,**
最后	他	毛毡	疲劳的	和	卫星	向下	到	休息	在	一个	大的	,

最后他感到疲倦，便坐下来在一张大桌子上休息。

[raʊnd] [stəʊn] — [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [stəʊn] ['aʊə(r)] [waɪt] [frend] [ðeə(r)] [kɔːlz] [ə; eɪ]['bəʊldə(r)] .

round	**stone**	**—**	**the**	**kind**	**of**	**stone**	**our**	**white**	**friend**	**there**	**calls**	**a**	**bowlder**	**.**
圆形的	石头	—	这	种类	的	石头	我们的	白色的	朋友	那里	呼叫	一个	保龄球手	.

圆形的石头——就是我们那边的白人朋友称之为保龄球的那种石头。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

[hɪə(r)][hiː; hi] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [stəʊn] [wɒz; wəz][kəʊld] ,

Here	he	rested	for	a	while	,	but	the	stone	was	cold	,
这里	他	休息	为了	一个	尽管	,	但	这	石头	曾是	寒冷的	,

他在这里休息了一会儿，但是石头很冷。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hɪz; ɪz] [rəʊb] ; [səʊ][hiː; hi] [sed] :

and	he	felt	it	through	his	robe	;	so	he	said	:
和	他	毛毡	它	通过	他的	长袍	;	所以	他	说	:

他隔着长袍感觉到了，于是说道：

" - [stəʊn] , [juː; jʊ] [siːm] [kəʊld][tuː; tə] - [deɪ] .

"	'	Stone	,	you	seem	cold	to	-	day	.
"	-	石头	,	你	似乎	寒冷的	到	-	天	.

“斯通，你今天似乎很冷漠。”

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][maɪ] [rəʊb] .

You	may	have	my	robe	.
你	可能	有	我的	长袍	.

你可以穿我的长袍。

[ai][hæv; həv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [rəʊbz] [ɪn][maɪ][kæmp] , [ænd; ənd][ai][doʊnt] [niːd] [ðɪs] [wʌn][æt; ət][ɔːl] . -

I	have	hundreds	of	robes	in	my	camp	,	and	I	don't	need	this	one	at	all	.	'
我	有	数百	的	长袍	在	我的	营	,	和	我	不	需要	这	一	在	全部	.	-

我的营地里有几百件长袍，我根本不需要这件。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][laɪ][hiː; hi][təʊld] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [səʊ] ['meni] [rəʊbz] .

That	was	a	lie	he	told	about	having	so	many	robes	.
那	曾是	一个	说谎	他	讲述	关于	拥有	所以	许多	长袍	.

他之前说自己有很多袍子，那是谎话。

[ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][wɔː(r)] .

All	he	had	was	the	one	he	wore	.
全部	他	有	曾是	这	一	他	穿着	.

他只有身上穿的那件衣服。

" [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [rəʊb] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊn] , [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

"	He	spread	his	robe	over	the	stone	,	and	then	started	down	the	hill	,
"	他	传播	他的	长袍	超过	这	石头	,	和	然后	开始	向下	这	爬坡道	,

他将长袍铺在石头上，然后开始下山。

['neɪkɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] .

naked	,	for	it	was	really	a	fine	day	.
裸	,	为了	它	曾是	真的	一个	美好的	天	.

我一丝不挂，因为今天天气真的很好。

[bʌt; bət] [stɔːrmz] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][fɑː(r)] [ə'weɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

But	storms	hide	in	the	mountains	,	and	are	never	far	away	when	it	is
但	暴风雨	隐藏	在	这	山脉	,	和	是	绝不	远的	离开	什么时候	它	是

['sprɪŋtaɪm] .

springtime	.
春天	.

但暴风雨藏身于群山之中，春天来临之时，它们总是近在咫尺。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [snəʊ] — [ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd]
Soon **it** **began** **to** **snow** **—** **then** **the** **wind** **blew** **from** **the** **north** **with** **a** **good**
很快 它 开始 到 雪 — 然后 这 风 吹 从 这 北 和 一个 好的
[streŋθ] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
strength **behind** **it** **.**
力量 在后面 它 .

很快开始下雪了——然后北风劲吹。

[əʊld] - [mæn] [sed] :
OLD **-** **man** **said** **:**
老的 - 男人 说 :

老人说：

" - [wel] , [ai] [ges] [ai] [duː; də] [niːd] [ðæt] [rəʊb] [maɪ'self] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
" **'** **Well** **,** **I** **guess** **I** **do** **need** **that** **robe** **myself** **,** **after** **all** **.**
" - 出色地 , 我 猜测 我 做 需要 那 长袍 我 , 后 全部 .

“看来，我最终还是需要那件长袍。”

[ðæt] [stəʊn] ['nevə(r)] [dɪd] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ['enihaʊ] .
That **stone** **never** **did** **anything** **for** **me** **anyhow** **.**
那 石头 绝不 做过 任何事物 为了 我 无论如何 .

那块石头对我来说从来都没什么用。

['nəʊbədi] [ɪz] ['evə(r)] [gʊd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stəʊn] .
Nobody **is** **ever** **good** **to** **a** **stone** **.**
无人 是 曾经 好的 到 一个 石头 .

没有人会善待石头。

[aɪl] [dʒʌst] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [rəʊb] . -
I'll **just** **go** **back** **and** **get** **my** **robe** **.** **'**
患病的 只是 去 后退 和 得到 我的 长袍 . -

我回去拿我的睡袍。

" [bæk] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [stəʊn] .
" **Back** **he** **went** **and** **found** **the** **stone** **.**
" 后退 他 去 和 成立 这 石头 .

他返回去，找到了那块石头。

[ðen] [hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [rəʊb] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
Then **he** **pulled** **the** **robe** **away** **,** **and** **wrapped** **it** **about** **himself** **.**
然后 他 拉 这 长袍 离开 , 和 包装 它 关于 他自己 .

然后他脱下长袍，裹在身上。

[həʊ] !
Ho **!**
何 !

嚯！

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [stəʊn] ['æŋgri] — [həʊ] ! [əʊld] - [mæn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
but **that** **made** **the** **stone** **angry** **—** **Ho** **!** **OLD** **-** **man** **started** **to** **run** **down** **the** **hill** **,**
但 那 制成 这 石头 生气的 — 何 ! 老的 - 男人 开始 到 跑步 向下 这 爬坡道 ,

但这激怒了石头——吼！老人开始往山下跑去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊn] [ræn] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
and **the** **stone** **ran** **after** **him** **.**
和 这 石头 跑 后 他 .

石头也跟着他跑了。

[həʊ] !
Ho **!**
何 !

嚯！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfʌni] [reɪs] [ðeɪ] [meɪd] , [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [grɑːs] , [ˈəʊvə(r)][smɔːlə(r)] [stəʊnz] ,

it	was	a	funny	race	they	made	,	over	the	grass	,	over	smaller	stones	,
它	曾是	一个	有趣的	种族	他们	制成	,	超过	这	草	,	超过	较小的	石头	,

他们进行了一场有趣的比赛，在草地上，在小石子上。

[ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][lɒgz] [ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,

and	over	logs	that	lay	in	the	way	,
和	超过	日志	那	躺	在	这	方式	,

越过挡路的原木，

[bʌt; bət][əʊld] - [mæn] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [əˈhed] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [stʌbd] [hɪz; ɪz][təʊ][ɒn][ə; eɪ][bɪg][seɪdʒ] -

but	OLD	-	man	managed	to	keep	ahead	until	he	stubbed	his	toe	on	a	big	sage	-
但	老的	-	男人	管理	到	保持	前方	直到	他	桩	他的	脚趾	在	一个	大的	圣人	-

[brʌʃ] , [ænd; ənd] [fel] — [swaʊ] !

brush	,	and	fell	—	swow	!
刷子	,	和	跌倒	—	哇哦	!

但老人一直保持领先，直到他的脚趾被一丛大蒿草绊倒，摔倒了——哇！

" - [naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] ! -

"	'	Now	I	have	you	!	'
"	-	现在	我	有	你	!	-

“现在我抓到你了！”

[kraɪd][ðə; ði][stəʊn] — - [naʊ] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [tuː] !

cried	the	stone	—	'	now	I'll	kill	you	,	too	!
哭	这	石头	—	-	现在	患病的	杀	你	,	也	!

石头喊道：“现在我也要杀了你！”

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ˈprez(ə)nts][ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] ,

Now	I	will	teach	you	to	give	presents	and	then	take	them	away	,
现在	我	将要	教	你	到	给	礼物	和	然后	拿	他们	离开	,

现在我将教你们如何送礼物，然后再把礼物收回去。

- [ænd; ənd][ðə; ði][stəʊn] [rəʊld] [raɪt] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][əʊld] - [mæn] , [ænd; ənd][sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

'	and	the	stone	rolled	right	on	top	of	OLD	-	man	,	and	sat	on	his	back	.
-	和	这	石头	滚动	正确的	在	顶部	的	老的	-	男人	,	和	卫星	在	他的	后退	.

石头径直滚到老人身上，压在他的背上。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [stəʊn] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd][əʊld] - [mæn] [ˈkʊd(ə)nt] [muːv] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] .

"	It	was	a	big	stone	,	you	see	,	and	OLD	-	man	couldn't	move	it	at	all	.
"	它	曾是	一个	大的	石头	,	你	看	,	和	老的	-	男人	不能	移动	它	在	全部	.

“你知道，那是一块很大的石头，老头子根本搬不动它。”

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [stəʊn] [bʌt; bət] [feɪld] .

He	tried	to	throw	off	the	stone	but	failed	.
他	尝试	到	扔	离开	这	石头	但	失败的	.

他试图扔掉石头，但没有成功。

[hiː; hi] [skwɜːrmd] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] — [nəʊ][juːz] — [ðə; ði] [stəʊn] [held] [hɪm] [fɑːst] .

He	squirmed	and	twisted	—	no	use	—	the	stone	held	him	fast	.
他	扭动着身子	和	扭曲	—	不	使用	—	这	石头	握住	他	快速地	.

他扭动挣扎——毫无用处——石头牢牢地压住了他。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [stəʊn] [sʌm; səm] [nems] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ˈnevə(r)] [helps] [ˈeni] .

He	called	the	stone	some	names	that	are	not	good	;	but	that	never	helps	any	.
他	称为	这	石头	一些	姓名	那	是	不是	好的	;	但	那	绝不	帮助	任何	.

他给石头起了些难听的名字；但这于事无补。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə][kɔːl] :

At	last	he	began	to	call	:
在	最后的	他	开始	到	称呼	:

最后他开始喊叫：

" - [help] ！ — [help] ！ — [help] ！ -
" ' Help ! — Help ! — Help ! '
" - 帮助 ！ — 帮助 ！ — 帮助 ！ -

“救命！——救命！——救命！”

[bʌt; bət]['nəʊbədi] [hɜːd] [hɪm] [ɪk'sept] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːk] ,
but nobody heard him except the Night - hawk ,
但 无人 听到 他 除了 这 夜晚 - 鹰 ,

但除了夜鹰之外，没有人听到他的声音。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ðə; ði][əʊld] - [mæn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [help] [hɪm] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] ;
and he told the OLD - man that he would help him all he could ;
和 他 讲述 这 老的 - 男人 那 他 会 帮助 他 全部 他 可以 ;

他告诉老人，他会尽其所能帮助他；

[səʊ][hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] — [səʊ][fɑː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [spek] .
so he flew away up in the air — so far that he looked like a black speck .
所以 他 飞翔 离开 向上 在 这 空气 — 所以 远的 那 他 看起来 喜欢 一个 黑色的 斑点 .

于是他飞向天空，飞得那么远，看起来像一个黑点。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [streɪt] [ænd; ənd] [strʌk] [ðæt] [rɒk] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [bləʊ] — - [swaʊ] !
Then he came down straight and struck that rock an awful blow — ' swow !
然后 他 来了 向下 直的 和 击 那 岩石 一个 可怕 吹 — - 哇哦 !

然后他径直冲下来，狠狠地击打那块岩石——“哇！”

- — [ænd; ənd] [brəʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] ['piːsɪz] .
' — and broke it in two pieces .
- — 和 打破 它 在 二 件 .

——然后把它掰成了两截。

[ɪn'diːd] [hiː; hi][dɪd] .
Indeed he did .
的确 他 做过 .

确实如此。

[ðə; ði] [bləʊ] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [spɔɪld] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːks] [bɪl] , [fər'evə(r)] — [meɪd]
The blow was so great that it spoiled the Night - hawk's bill , forever — made
这 吹 曾是 所以 伟大的 那 它 被宠坏了 这 夜晚 - 鹰的 账单 , 永远 — 制成
[ˌaɪ 'tiː][kwɪə(r)][ɪn] [ʃeɪp] ,
it queer in shape ,
它 酷儿 在 形状 ,

这一击如此猛烈，以至于永远地毁了夜鹰的喙——形状变得怪异。

[ænd; ənd] [dʒæmd] [hɪz; ɪz] [hed] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwɪə(r)] , [tuː] .
and jammed his head , so that it is queer , too .
和 卡住 他的 头 , 所以 那 它 是 酷儿 , 也 .

他的头撞到了什么东西，所以他的头也变得怪异了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [brəʊk] [ðə; ði] [rɒk] , [ænd; ənd][əʊld] - [mæn] [stʊd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
But he broke the rock , and OLD - man stood upon his feet .
但 他 打破 这 岩石 , 和 老的 - 男人 站立 之上 他的 脚 .

但他打破了岩石，老人站了起来。

" - [θæŋk] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] [naɪt] - [hɔːk] , - [sed] [əʊld] - [mæn] , - [naʊ] [ai] [wɪl] [duː; də] ['sʌmθɪŋ]
" ' Thank you , Brother Night - hawk , ' said OLD - man , ' now I will do something
" - 感谢 你 , 兄弟 夜晚 - 鹰 , - 说 老的 - 男人 , - 现在 我 将要 做 某物
[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
for you .
为了 你 .

“谢谢你，夜鹰兄弟，”老人说，“现在我要为你做件事。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [bɜːdz] — [meɪk] [juː; jʊ] [səʊ] ['piːp(ə)l] [wɪl]
I 我 **am** 是 **going** 去 **to** 到 **make** 制作 **you** 你 **different** 不同的 **from** 从 **other** 其他 **birds** 鸟类 **—** — **make** 制作 **you** 你 **so** 所以 **people** 人们 **will** 将要
['ɔːlweɪz] ['nəʊtɪs] [juː; jʊ] . -
always 总是 **notice** 注意 **you** 你 **.** . **'** -

我会让你与众不同——让你成为人们永远关注的对象。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [breɪk] [ə; eɪ] [rɒk] [ðə; ði] ['paʊdəd] [stəʊn] [ɪz] [waɪt] ,
" " **You** 你 **know** 知道 **that** 那 **when** 什么时候 **you** 你 **break** 休息 **a** 一个 **rock** 岩石 **the** 这 **powdered** 粉末状 **stone** 石头 **is** 是 **white** 白色的 **,** ,

你知道，当你敲碎一块石头时，产生的石粉是白色的，

[laɪk] [snəʊ] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['paʊdə(r)] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [breɪk]
like 喜欢 **snow** 雪 **;** ; **and** 和 **there** 那里 **is** 是 **always** 总是 **some** 一些 **of** 的 **the** 这 **white** 白色的 **powder** 粉末 **whenever** 每当 **you** 你 **break** 休息
[ə; eɪ] [rɒk] ,
a 一个 **rock** 岩石 **,** ,

就像雪一样；每次敲碎一块石头，总会有一些白色的粉末。

[baɪ] ['paʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
by 经过 **pounding** 猛击 **it** 它 **.** .

通过捶打。

[wel] ,
Well 出色地 **,** ,

出色地，

[əʊld] - [mæn] [tʊk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪn] ['paʊdəd] [stəʊn] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] -
Old 老的 **-** - **man** 男人 **took** 采取 **some** 一些 **of** 的 **the** 这 **fine** 美好的 **powdered** 粉末状 **stone** 石头 **and** 和 **shook** 摇晃 **it** 它 **on** 在 **the** 这 **Night** 夜晚 **-** -
[hɔːks] [wɪŋz] [ɪn] [spɒts] [ænd; ənd] [streɪps] — [meɪd] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [streɪps] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn]
hawk's 鹰的 **wings** 翅膀 **in** 在 **spots** 地点 **and** 和 **stripes** 条纹 **—** — **made** 制成 **the** 这 **great** 伟大的 **white** 白色的 **stripes** 条纹 **you** 你 **have** 有 **seen** 已见
[ɒn] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
on 在 **his** 他的 **wings** 翅膀 **,** ,

老人取了一些细石粉，撒在夜鹰的翅膀上，形成斑点和条纹——形成了你在它翅膀上看到的白色条纹。

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [bɜːd] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [mɑːrks] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
and 和 **told** 讲述 **him** 他 **that** 那 **no** 不 **other** 其他 **bird** 鸟 **could** 可以 **have** 有 **such** 这样的 **marks** 标记 **on** 在 **his** 他的 **clothes** 衣服 **.** .

并告诉他，他衣服上不可能有其他鸟类留下这样的痕迹。

" [ɔːl] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːks] ['tʃɪldrən] [dres] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [naʊ] ;
" " **All** 全部 **the** 这 **Night** 夜晚 **-** - **hawk's** 鹰的 **children** 孩子们 **dress** 裙子 **the** 这 **same** 相同的 **way** 方式 **now** 现在 **;** ;

“夜鹰的所有孩子现在都穿一样的衣服；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪt] - [hɔːks] .
and 和 **they** 他们 **always** 总是 **will** 将要 **as** 作为 **long** 长的 **as** 作为 **there** 那里 **are** 是 **Night** 夜晚 **-** - **hawks** 老鹰 **.** .

只要有夜鹰存在，他们就永远会如此。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [kləʊðz] [meɪk] [ðem; ðəm] [praʊd] ;
Of 的 **course** 课程 **their** 他们的 **clothes** 衣服 **make** 制作 **them** 他们 **proud** 自豪的 **;** ;

当然，他们的穿着打扮让他们感到自豪；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [kiːp] [æt; ət] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)] ['piːpəlz] [hedz] — ['sɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪpɪŋ]

and	that	is	why	they	keep	at	flying	over	people's	heads	—	soaring	and	dipping
和	那	是	为什么	他们	保持	在	飞行	超过	人们的	头部	—	翱翔	和	浸渍

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [taɪm] ,

and	turning	all	the	time	,
和	转弯	全部	这	时间	,

所以它们才会不停地在人们头顶飞来飞去——时而翱翔，时而俯冲，时而转弯。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [ðeə(r)] ['prɪti] [wɪŋz] .

to	show	off	their	pretty	wings	.
到	展示	离开	他们的	漂亮的	翅膀	.

为了炫耀它们漂亮的翅膀。

" [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [naɪt] .

"	That	is	all	for	to	-	night	.
"	那	是	全部	为了	到	-	夜晚	.

“今晚就到这里。”

['mʌskræt] , [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [aɪ] [wʊd] [rʌn] ['bʌfələʊ] [wɪð] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] — [həʊ] !

Muskrat	,	tell	your	father	I	would	run	Buffalo	with	him	tomorrow	—	Ho	!
麝鼠	,	告诉	你的	父亲	我	会	跑步	水牛	和	他	明天	—	何	!

麝鼠，告诉你爸爸，我明天要和他一起跑布法罗——嚯!

" [waɪ] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] - ['laɪən] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [liːn]

"	WHY	THE	MOUNTAIN	-	LION	IS	LONG	AND	LEAN
"	为什么	这	山	-	狮子	是	长的	和	倾斜

为什么美洲狮体型修长?

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siːn] [ðə; ðɪ] [pleɪnz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] — [ə; eɪ] [dʒuːn] ['mɔːnɪŋ] ,

Have	you	ever	seen	the	plains	in	the	morning	—	a	June	morning	,
有	你	曾经	已见	这	平原	在	这	早晨	—	一个	六月	早晨	,

你见过清晨的平原吗? ——六月的清晨?

[wen] [ðə; ðɪ] [spɜːd] [lɑːk] [sɔːrz] [ænd; ənd] [sɪŋz] — [wen] [ðə; ðɪ] ['plʌvə(r)] [kɔːlz] ,

when	the	spurred	lark	soars	and	sings	—	when	the	plover	calls	,
什么时候	这	受到刺激	云雀	翱翔	和	唱歌	—	什么时候	这	鸻	呼叫	,

当白腹百灵翱翔歌唱——当鸻鸟鸣叫，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['kɜːljuː] [paɪps] [hɪz; ɪz] ['ʃrɪlə(r)] [nəʊts] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ?

and	the	curlew	pipes	his	shriller	notes	to	the	rising	sun	?
和	这	杓鹬	管道	他的	更尖锐	笔记	到	这	上升	太阳	?

而那只鹬鸟则向冉冉升起的太阳发出更加尖锐的鸣叫?

[ðen] [ɪz] [ðeə(r)] ['mjuːzɪk] , [ɪn'diːd] , [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [bɜːd] [ˌaʊt'sɪŋ] [ðə; ðɪ] [spɜːd] [lɑːk] ;

Then	is	there	music	,	indeed	,	for	no	bird	outsings	the	spurred	lark	;
然后	是	那里	音乐	,	的确	,	为了	不	鸟	胜过	这	受到刺激	云雀	;

那么，的确有音乐，因为没有哪种鸟能比得上云雀的歌声;

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] [əʊld] - [mæn] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['wɒntɪŋ] [ɪn] ['nʌmbəz] , ['aɪðə(r)] .

and	thanks	to	OLD	-	man	he	is	not	wanting	in	numbers	,	either	.
和	谢谢	到	老的	-	男人	他	是	不是	想要	在	数字	,	任何一个	.

多亏了老头子，他的人数也不少。

[ðə; ðɪ] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðen] — [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n]

The	plains	are	wonderful	then	—	more	wonderful	than	they	are	at	this	season
这	平原	是	精彩的	然后	—	更多的	精彩的	比	他们	是	在	这	季节

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [jɪə(r)] ;

of	the	year	;
的	这	年	;

那时的平原美极了——比现在这个季节的平原更加美丽;

[bʌt; bət][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ðeɪ] ['bekən] [ænd; ənd][həʊld][wʌn][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [spel] ,

but	at	all	times	they	beckon	and	hold	one	as	in	a	spell	,
但	在	全部	时代	他们	招手	和	抓住	一	作为	在	一个	拼写	,

但它们始终像施了魔法一样召唤并吸引着人们。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] [ɑːr); ə(r)] [bækt] [ɔː(r)] ['bɔːdəd] [baɪ][ə; eɪ] [snəʊ] - [kæpt] ['maʊntən] [reɪndʒ] .

especially	when	they	are	backed	or	bordered	by	a	snow	-	capped	mountain	range	.
尤其	什么时候	他们	是	支持的	或者	带边框	经过	一个	雪	-	封顶	山	范围	.

尤其是当它们背靠或毗邻白雪皑皑的山脉时。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['baʊndləs] , [bʌt; bət][ɒn][ðeə(r)] ['westən] [edʒ] [suː'pɜːb]

Looking	toward	the	east	they	are	boundless	,	but	on	their	western	edge	superb
寻找	朝向	这	东方	他们	是	无边无际	,	但	在	他们的	西	边缘	高超

['maʊntənz] [rɪə(r)] [ðəm'selvz] .

mountains	rear	themselves	.
山脉	后部	他们自己	.

向东望去，它们无边无际；而在其西侧边缘，巍峨壮丽的山脉耸立其间。

[ɔːl]['əʊvə(r)] [ðɪs] [vɑːst] ['kʌntri] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [rəum] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['bʌfələʊ] [hɜːrdz][æz; əz]

All	over	this	vast	country	the	Indians	roamed	,	following	the	great	buffalo	herds	as
全部	超过	这	广阔的	国家	这	印度人	漫游	,	下列的	这	伟大的	水牛	畜群	作为

[dɪd][ðə; ði] [wʊlvz] ,

did	the	wolves	,
做过	这	狼	,

在这片广袤的土地上，印第安人四处游荡，像狼群一样追逐着庞大的野牛群。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [lɑːns] , [sɪns] [ðə; ði] [hɔːs] [keɪm] [tuː; tə]

and	making	their	living	with	the	bow	and	lance	,	since	the	horse	came	to
和	制作	他们的	活的	和	这	弓	和	槊	,	自从	这	马	来了	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

自从马匹来到他们中间，他们就以弓箭和长矛为生。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [əʊld] [deɪz] [ðə; ði] " ['pɪskʊn] " [wɒz; wəz] [juːst] ,

In	the	very	old	days	the	"	piskun	"	was	used	,
在	这	非常	老的	天	这	"	皮斯昆	"	曾是	用过的	,

很久以前就使用“piskun”这种东西。

[ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [wɜː(r); wə(r)] [in'tais] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [fæn'tæstɪkli] [drest] [mæn] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [klɪf]

and	buffalo	were	enticed	to	follow	a	fantastically	dressed	man	toward	a	cliff
和	水牛	是	诱人的	到	跟随	一个	太棒了	穿着	男人	朝向	一个	悬崖

,

,

,

一群水牛被引诱着跟随一个穿着奇装异服的男人走向悬崖。

[fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ðə; ði] [hɜːd] ['muːvɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] , [wen] [ðə; ði] " ['bʌfələʊ] - [mæn] "

far	enough	to	get	the	herd	moving	in	that	direction	,	when	the	"	buffalo	-	man	"
远的	足够的	到	得到	这	一群	移动	在	那	方向	,	什么时候	这	"	水牛	-	男人	"

[geɪnd] ['kʌvə(r)] ,

gained	cover	,
获得	覆盖	,

当“野牛人”找到掩体时，他已经让牛群朝着那个方向移动了足够远的距离。

[ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] ['ɪndiənz] [reɪzd] [frɒm; fræm][ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [bɪ'haɪnd][bə; ði] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd]

and	hidden	Indians	raised	from	their	hiding	places	behind	the	animals	,	and
和	隐	印度人	提高	从	他们的	隐藏	地方	在后面	这	动物	,	和

[drəʊv] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɪf] ,

drove	them	over	the	cliff	,
驾驶	他们	超过	这	悬崖	,

隐藏在牲畜后面的印第安人突然从藏身之处出来，将它们赶下了悬崖。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] .

where	they	were	killed	in	large	numbers	.
在哪里	他们	是	被杀	在	大的	数字	.

他们在那里被大量杀害。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [kɔːr'tɛz] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][frɒm; frəm] [speɪn] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɒn] [ðɪs]

Not	until	Cortez	came	with	his	cavalry	from	Spain	,	were	there	horses	on	this
不是	直到	科尔特斯	来了	和	他的	骑兵	从	西班牙	,	是	那里	马匹	在	这

['kɒntɪnənt] ,

continent	,
大陆	,

直到科尔特斯率领他的骑兵从西班牙来到这里，这片大陆上才有了马匹。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [pɑːst] [eə(r)][ðə; ðɪ] [pleɪnz] [traɪbz] [pə'zest] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l]['ænɪm(ə)l] ,

and	then	generations	passed	ere	the	plains	tribes	possessed	this	valuable	animal	,
和	然后	几代人	通过了	埃雷	这	平原	部落	拥有	这	有价值的	动物	,

此后几代人过去，平原部落才拥有了这种珍贵的动物。

[ðæt] [səʊ] [mə'tɪəriəli] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

that	so	materially	changed	their	lives	.
那	所以	重大	已更改	他们的	生活	.

这从根本上改变了他们的生活。

[dɒgz] [drægd] [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [trə'vɒɪ] [ɔː(r)] [pækt] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [gʊdz] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)]

Dogs	dragged	the	Indian's	travois	or	packed	his	household	goods	in	the	days	before
狗	拖拽	这	印度人的	托瓦	或者	包装	他的	家庭	商品	在	这	天	前

[ðə; ðɪ] [hɔːs] [keɪm] ,

the	horse	came	,
这	马	来了	,

在马匹出现之前，狗会拖着印第安人的雪橇或搬运他们的家具杂物。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] — [pə'hæps] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

and	for	hundreds	—	perhaps	thousands	of	years	,
和	为了	数百	—	也许	数千	的	年	,

数百年——或许数千年，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðeə(r)] [gʊdz] [ænd; ənd] ['tʃæt(ə)lz] .

these	people	had	no	other	means	of	transporting	their	goods	and	chattels	.
这些	人们	有	不	其他	方法	的	运输	他们的	商品	和	动产	.

这些人没有其他运输货物和动产的方式。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [ɪz] [sləʊ] [tuː; tə] [fə'get] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ðə; ðɪ] [weɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

As	the	Indian	is	slow	to	forget	or	change	the	ways	of	his	father	,
作为	这	印度	是	慢的	到	忘记	或者	改变	这	方式	的	他的	父亲	,

由于印度人很难忘记或改变其父辈的生活方式，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pɔːz] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][brænd] [hɪm] [æz; əz] ['həʊlli] [ɪm'prɒvɪdənt] , [aɪ] [θɪŋk] .

we	should	pause	before	we	brand	him	as	wholly	improvident	,	I	think	.
我们	应该	暂停	前	我们	品牌	他	作为	完全	不谨慎的	,	我	思考	.

我认为，在给他贴上“完全不负责任”的标签之前，我们应该三思。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['fæməli] - [mæn] , [hæz; həz][ðə; ðɪ] ['ɪndiən] , [ænd; ənd] [smɔːl] ['tʃɪldrən]

He	has	always	been	a	family	-	man	,	has	the	Indian	,	and	small	children
他	有	总是	到过	一个	家庭	-	男人	,	有	这	印度	,	和	小的	孩子们

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ,

had	to	be	carried	,
有	到	是	携带	,

他一直是个顾家的男人，就像那个印度人一样，以前抱小孩都得抱着。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz][kæmp] ['ekwɪpɪdʒ] .

as	well	as	his	camp	equipage	.
作为	出色地	作为	他的	营	装备	.

以及他的营地装备。

[wʊlf] - [dɒgz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [fed] , [tuː] , [ɪn][sʌm; səm] [wei] , [ðʌs] ['ædɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n]

Wolf	-	dogs	had	to	be	fed	,	too	,	in	some	way	,	thus	adding	to	his	burden
狼	-	狗	有	到	是	美联储	,	也	,	在	一些	方式	,	因此	添加	到	他的	负担

;

;

;

狼犬也需要喂养，这无疑加重了他的负担；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]['træv(ə)l][æt; ət]

for	it	took	a	great	many	to	make	it	possible	for	him	to	travel	at
为了	它	采取	一个	伟大的	许多	到	制作	它	可能的	为了	他	到	旅行	在

[ɔːl] .

all	.
全部	.

因为正是很多人的帮助，才使他能够出行。

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd][wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [wɔː(r)]['iːg(ə)l] ,

When	the	night	came	and	we	visited	War	Eagle	,
什么时候	这	夜晚	来了	和	我们	到访	战争	鹰	,

夜幕降临，我们来到沃伊格尔，

[wiː; wi] [faʊnd] [hiː; hi][hæd; həd] ['ʌðə(r)] ['kʌmpəni] — [səʊ][wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)]['vɪzɪt][wɒz; wəz] [endid]

we	found	he	had	other	company	—	so	we	waited	until	their	visit	was	ended
我们	成立	他	有	其他	公司	—	所以	我们	等待	直到	他们的	访问	曾是	结束

[bɪ'fɔː(r)] ['set(ə)lɪŋ] [ɑː'selvz] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [tel] [juː 'es] .

before	settling	ourselves	to	hear	the	story	that	he	might	tell	us	.
前	安顿	我们自己	到	听到	这	故事	那	他	可能	告诉	我们	.

我们发现他还有其他客人——所以我们等到他们离开后才坐下来听他讲故事。

" [ðə; ði] [krəʊz] [hæv; həv]['stəʊlən][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [best] ['hɔːsɪz] , " [sed] [wɔː(r)]['iːg(ə)l] ,

"	The	Crows	have	stolen	some	of	our	best	horses	,	"	said	War	Eagle	,
"	这	乌鸦	有	被盗	一些	的	我们的	最好的	马匹	,	"	说	战争	鹰	,

“乌鸦队偷走了我们一些最好的马，”战鹰说道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gests] [hæd; həd] [gɒn] .

as	soon	as	the	other	guests	had	gone	.
作为	很快	作为	这	其他	客人	有	已消失	.

其他客人离开后，我就去了。

" [ðæt] [ɪz][ɔːl] [raɪt] — [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][get][ðem; ðəm] [bæk] , [ænd; ənd][mɔː(r)] , [tuː] .

"	That	is	all	right	—	we	shall	get	them	back	,	and	more	,	too	.
"	那	是	全部	正确的	—	我们	将	得到	他们	后退	,	和	更多的	,	也	.

“没关系——我们不仅会把它们找回来，还会找回更多。”

[ðə; ði] [krəʊz] [hæv; həv]['əʊnli] ['bɒrəʊd] [ðəʊz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːz] [wɪð]

The	Crows	have	only	borrowed	those	horses	and	will	pay	for	their	use	with
这	乌鸦	有	仅有的	借来的	那些	马匹	和	将要	支付	为了	他们的	使用	和

['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .

others	of	their	own	.
其他的	的	他们的	自己的	.

乌鸦队只是借用了这些马匹，他们会用自己的马匹来支付使用费用。

[tuː; tə] - [naɪt] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['laɪən][ɪz][səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [θɪn] [ænd; ənd]

To	-	night	I	shall	tell	you	why	the	Mountain	lion	is	so	long	and	thin	and
到	-	夜晚	我	将	告诉	你	为什么	这	山	狮子	是	所以	长的	和	薄的	和

[waɪ] [hiː; hi] [weəz] [heə(r)] [ðæt] [lʊks] [sɪndʒd] .

why	he	wears	hair	that	looks	singed	.
为什么	他	穿着	头发	那	看起来	已签名	.

今晚我将告诉你们为什么美洲狮又长又瘦，以及为什么它的毛发看起来像被烧焦了一样。

[ai][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðæt] ['pɜːrsənz] [nəʊz] [ɪz] [blæk] ,

I	shall	also	tell	you	why	that	person's	nose	is	black	,
我	将	还	告诉	你	为什么	那	人的	鼻子	是	黑色的	,

我还要告诉你为什么那个人的鼻子是黑色的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .

because	it	is	part	of	the	story	.
因为	它	是	部分	的	这	故事	.

因为它是故事的一部分。

" [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] , [θɪk] - [set]['pɜːs(ə)n] .

"	A	long	time	ago	the	Mountain	-	lion	was	a	short	,	thick	-	set	person	.
"	一个	长的	时间	前	这	山	-	狮子	曾是	一个	短的	,	厚的	-	放	人	.

很久以前，美洲狮是一个矮壮的人。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [ges] [ðæt] .

I	am	sure	you	didn't	guess	that	.
我	是	当然	你	没有	猜测	那	.

我敢肯定你没猜到。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [θiːf] [laɪk] [əʊld] - [mæn] , [bʌt; bət][wʌns][hiː; hi] [went] [tuː] [fɑː(r)] ,

He	was	always	a	great	thief	like	OLD	-	man	,	but	once	he	went	too	far	,
他	曾是	总是	一个	伟大的	贼	喜欢	老的	-	男人	,	但	一次	他	去	也	远的	,

他一直像老头子一样是个厉害的盗贼，但有一次他做得太过分了，

[æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] .

as	you	shall	see	.
作为	你	将	看	.

你将会看到的。

" [wʌn] [deɪ] [əʊld] - [mæn][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] ['hɪltɒp] , [ænd; ənd] [sɔː] [sməʊk] ['kɜːlɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði]

"	One	day	OLD	-	man	was	on	a	hilltop	,	and	saw	smoke	curling	up	through	the
"	一	天	老的	-	男人	曾是	在	一个	山顶	,	和	锯	抽烟	冰壶	向上	通过	这

[triːz] ,

trees	,
树木	,

“有一天，老人站在山顶上，看到树丛中冒出缕缕青烟。”

[ə'weɪ] [ɒf] [ɒn][ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʌltʃ] . -

away	off	on	the	far	side	of	a	gulch	.	'
离开	离开	在	这	远的	边	的	一个	峡谷	.	-

在远处，在山谷的另一边。

[həʊ] ! -

Ho	!	'
何	!	-

嚯！

[hiː; hi] [sed] , - [ai]['wʌndə(r)] [huː] [bɪldz] ['faɪərz] [ɪk'sept] [ˌem 'iː] .

he	said	,	'	I	wonder	who	builds	fires	except	me	.
他	说	,	-	我	想知道	WHO	建造	火灾	除了	我	.

他说：“除了我，还有谁会生火呢？”

[ai] [ges] [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] . -

I	guess	I	will	go	and	find	out	.	'
我	猜测	我	将要	去	和	寻找	出去	.	-

我想我得去打听一下。

" [hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd] [krept] ['keəfəli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [sməʊk] .

"	He	crossed	the	gulch	and	crept	carefully	toward	the	smoke	.
"	他	交叉	这	峡谷	和	悄悄地爬	小心	朝向	这	抽烟	.

他穿过沟壑，小心翼翼地向烟雾方向爬去。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [kwaɪt] [nɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

When	he	got	quite	near	where	the	fire	was	,	he	stopped	and	listened	.
什么时候	他	得到	相当	靠近	在哪里	这	火	曾是	,	他	停止	和	听着	.

当他走到离火源很近的地方时，他停下来倾听。

[hiː; hi] [hɜːd] [sʌm; səm] [laʊd] ['lɑːfɪŋ] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [felt] [səʊ] [glæd] [ænd; ənd] [geɪ] .

He	heard	some	loud	laughing	but	could	not	see	who	it	was	that	felt	so	glad	and	gay	.
他	听到	一些	大声	笑	但	可以	不是	看	WHO	它	曾是	那	毛毡	所以	高兴的	和	同性恋	.

他听到一阵大笑声，但看不见是谁如此高兴和快乐。

['faɪnəli] [hiː; hi] [krɔːl] ['kləʊzə(r)] [ænd; ənd] [piːk] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

Finally	he	crawled	closer	and	peeked	through	the	brush	toward	the	fire	.
最后	他	爬行	更近	和	偷看	通过	这	刷子	朝向	这	火	.

最后他爬近了一些，透过灌木丛向火堆望去。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] ['skwɪrəl] - ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [geɪm] .

Then	he	saw	some	Squirrel	-	people	,	and	they	were	playing	some	sort	of	game	.
然后	他	锯	一些	松鼠	-	人们	,	和	他们	是	玩耍	一些	种类	的	游戏	.

然后他看到一些松鼠人，他们正在玩某种游戏。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [taɪm] , [tuː] .

They	were	running	and	laughing	,	and	having	a	big	time	,	too	.
他们	是	跑步	和	笑	,	和	拥有	一个	大的	时间	,	也	.

他们跑来跑去，笑个不停，玩得非常开心。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ?

What	do	you	think	they	were	doing	?
什么	做	你	思考	他们	是	正在做	?

你觉得他们在做什么?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] — [ɔːl] ['tʃeɪsɪŋ] [wʌn] ['skwɪrəl] .

They	were	running	about	the	fire	—	all	chasing	one	Squirrel	.
他们	是	跑步	关于	这	火	—	全部	追逐	一	松鼠	.

它们围着火堆奔跑——都在追一只松鼠。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] [kɔːt] ,

As	soon	as	the	Squirrel	was	caught	,
作为	很快	作为	这	松鼠	曾是	捕捉	,

松鼠刚被抓住，

[ðeɪ] [wʊd] ['beri] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['æʃɪz] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kraɪd] ;

they	would	bury	him	in	the	ashes	near	the	fire	until	he	cried	;
他们	会	埋葬	他	在	这	灰烬	靠近	这	火	直到	他	哭	;

他们会把他埋在火堆旁的灰烬里，直到他哭出来;

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [dɪg] [hɪm] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .

then	they	would	dig	him	out	in	a	hurry	.
然后	他们	会	挖	他	出去	在	一个	匆忙	.

然后他们会赶紧把他挖出来。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['skwɪrəl] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [rʌn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːt] ,

Then	another	Squirrel	would	take	the	lead	and	run	until	he	was	caught	,
然后	其他	松鼠	会	拿	这	带领	和	跑步	直到	他	曾是	捕捉	,

然后另一只松鼠会接过头，一路狂奔，直到被抓住为止。

[æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)][hæd; həd] [biːn] .

as	the	other	had	been	.
作为	这	其他	有	到过	.

就像另一个人一样。

[ɪn] [tɜːn] [ðə; ði] ['kæptɪv] [wʊd] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['berid] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] — [waɪl] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ]

In	turn	the	captive	would	submit	to	being	buried	,	and	so	on	—	while	the	racing
在	转动	这	俘虏	会	提交	到	存在	埋葬	,	和	所以	在	—	尽管	这	赛车

[ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .

and	laughing	continued	.
和	笑	持续	.

反过来，俘虏会被埋葬，如此往复——而赛跑和欢笑仍在继续。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [left] [ðə; ði] ['berid] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [kraɪd] ,

They	never	left	the	buried	one	in	the	ashes	after	he	cried	,
他们	绝不	左边	这	埋葬	一	在	这	灰烬	后	他	哭	,

他哭过之后，他们始终没有离开被埋在灰烬中的那个人。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [kept] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [dʌg] [hɪm] [aʊt] , [raɪt] [ə'weɪ] .

but	always	kept	their	promise	and	dug	him	out	,	right	away	.
但	总是	保留	他们的	承诺	和	挖	他	出去	,	正确的	离开	.

但他们始终信守承诺，立即把他挖了出来。

" - [seɪ] , [let][ˌem 'iː] [pleɪ] , [woʊnt][juː; jʊ] ? - [ɑːskt] [əʊld] - [mæn] .

"	'	Say	,	let	me	play	,	won't	you	?	'	asked	OLD	-	man	.
"	-	说	,	让	我	玩	,	惯于	你	?	-	问	老的	-	男人	.

“"让我玩玩，好吗？'老人问道。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['skwɪrəl] - ['piːp(ə)l] [ɔːl][ræn] [ə'weɪ] ,

But	the	Squirrel	-	people	all	ran	away	,
但	这	松鼠	-	人们	全部	跑	离开	,

但是松鼠人全都逃走了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd] [taɪm] ['getɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .

and	he	had	a	hard	time	getting	them	to	return	to	the	fire	.
和	他	有	一个	难的	时间	获得	他们	到	返回	到	这	火	.

他费了好大劲才让他们回到火堆旁。

" - [juː; jʊ] [kænt] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] - ['skwɪrəl] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd]

"	'	You	can't	play	this	game	,	'	replied	the	Chief	-	Squirrel	,	after	they	had	returned
"	-	你	不能	玩	这	游戏	,	-	回复	这	首席	-	松鼠	,	后	他们	有	返回

[tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .

to	the	fire	.
到	这	火	.

“"你们不能玩这个游戏，"”松鼠首领在他们回到火堆旁后回答道。

" - [jes] , [aɪ][kæn; kən] , - [dɪ'kleəd] [əʊld] - [mæn] , - [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] ['beri] [ˌem 'iː][fɜːst] ,

"	'	Yes	,	I	can	,	'	declared	OLD	-	man	,	'	and	you	may	bury	me	first	,
"	-	是的	,	我	能	,	-	声明	老的	-	男人	,	-	和	你	可能	埋葬	我	第一的	,

“是的，我可以，”老人说道，“你可以先把我埋葬。”

[bʌt; bət][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][dɪg][ˌem 'iː][aʊt] [wen] [aɪ][kraɪ] , [ænd; ənd] [nɒt] [let][ˌem 'iː] [bɜːn] ,

but	be	sure	to	dig	me	out	when	I	cry	,	and	not	let	me	burn	,
但	是	当然	到	挖	我	出去	什么时候	我	哭	,	和	不是	让	我	烧伤	,

但当我哭泣时，请务必把我挖出来，不要让我被烧死。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['æʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][hɒt][nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] . -

for	those	ashes	are	hot	near	the	fire	.	'
为了	那些	灰烬	是	热的	靠近	这	火	.	-

因为那些灰烬靠近火堆时是滚烫的。

" - [ɔ:l] [raɪt] , - [sed] [ðə; ði] [tʃi:f] - ['skwɪrəl] , - [wi:; wi] [wɪl] [let] [ju:; jʊ] [pleɪ] .
" ' All right , ' said the Chief - Squirrel , ' we will let you play .
" - 全部 正确的 , - 说 这 首席 - 松鼠 , - 我们 将要 让 你 玩 .

“好吧，”松鼠首领说，“我们会让你们玩。”

[laɪ]
Lie
说谎

说谎

[daʊn] , - — [ænd; ənd] [əʊld] - [mæn] [dɪd] [laɪ] [daʊn] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
down , ' — and OLD - Man did lie down near the fire .
向下 , - — 和 老的 - 男人 做过 说谎 向下 靠近 这 火 .

“下来，”——老人便躺在了火堆旁。

[ðen] [ðə; ði] ['skwirəlz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [lɑ:f] [ænd; ənd] ['beri] [əʊld] - [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['æʃɪz] ,
Then the Squirrels began to laugh and bury OLD - man in the ashes ,
然后 这 松鼠 开始 到 笑 和 埋葬 老的 - 男人 在 这 灰烬 ,

然后松鼠们开始大笑，并将老人埋在了灰烬里。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd] .
as they did their own kind .
作为 他们 做过 他们的 自己的 种类 .

他们对待自己的同类也是如此。

[ɪn] [nəʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔ:l] [əʊld] - [mæn] [kraɪd] : - [aʊtʃ] ! — [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɜ:nɪŋ] [ˌem 'i:] — [kwɪk] ! —
In no time at all OLD - man cried : ' Ouch ! — you are burning me — quick ! —
在 不 时间 在 全部 老的 - 男人 哭 : - 哎哟 ! — 你 是 燃烧 我 — 快的 ! —
[dɪg] [ˌem 'i:] [aʊt] . -
dig me out . '
挖 我 出去 . -

没过多久，老人就喊道：“哎哟！——你烧到我了——快！——把我挖出来！”

" [tru:] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] , [ðə; ði] ['skwɪrəl] - ['pi:p(ə)l] [dʌg] [əʊld] - [mæn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æʃɪz] ,
" True to their promise , the Squirrel - people dug OLD - man out of the ashes ,
" 真的 到 他们的 承诺 , 这 松鼠 - 人们 挖 老的 - 男人 出去 的 这 灰烬 ,

“松鼠人信守承诺，从灰烬中挖出了老人。”

[ænd; ənd] [lɑ:ft] [æt; ət] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [kraɪd] [səʊ] ['kwɪkli] .
and laughed at him because he cried so quickly .
和 笑了 在 他 因为 他 哭 所以 迅速地 .

他们嘲笑他哭得太快了。

" - [naʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [maɪ] [tɜ:n] [tu:; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] ['kæptɪv] , - [sed] [əʊld] - [mæn] ,
" ' Now , it is my turn to cover the captive , ' said OLD - man ,
" - 现在 , 它 是 我的 转动 到 覆盖 这 俘虏 , - 说 老的 - 男人 ,

“现在轮到我来掩护俘虏了，”老人说道。

- [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] ,
' and as there are so many of you ,
- 和 作为 那里 是 所以 许多 的 你 ,

“而且你们人数众多，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ski:m] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [geɪm] [f'ʌnɪə] [ænd; ənd] [ʃɔ:tə] .
I have a scheme that will make the game funnier and shorter .
我 有 一个 方案 那 将要 制作 这 游戏 更有趣 和 较短 .

我有一个方案，可以让游戏更有趣、更短。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [laɪ] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
All of you lie down at once in a row .
全部 的 你 说谎 向下 在 一次 在 一个 排 .

你们所有人同时一字排开躺下。

[ðen] [ai] [wɪl] ['kʌvə(r)][juː; jʊ][ɔːl][æt; ət][wʌn] [taɪm] .
Then I will cover you all at one time .
然后 我 将要 覆盖 你 全部 在 一 时间 .

那我一次性把你们所有人介绍完。

[wen] [juː; jʊ][kraɪ] — [ai] [wɪl] [dɪg][juː; jʊ] [aʊt] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] . -
When you cry — I will dig you out right away and the game will be over . '
什么时候 你 哭 — 我 将要 挖 你 出去 正确的 离开 和 这 游戏 将要 是 超过 . -

当你哭的时候——我会立刻把你挖出来，游戏就结束了。

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [əʊld] - [mæn] ['veri] [wel] ; [səʊ] [ðeɪ] [sed] , - [ɔːl] [raɪt] ,
" They didn't know OLD - man very well ; so they said , ' all right ,
" 他们 没有 知道 老的 - 男人 非常 出色地 ; 所以 他们 说 , - 全部 正确的 ,

“他们不太了解这位老人；所以他们说，‘好吧，

- [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ə'baʊt][ðə; ði]['faɪə(r)] .
' and then they all laid down in a row about the fire .
- 和 然后 他们 全部 铺设 向下 在 一个 排 关于 这 火 .

然后他们都一排躺在火堆旁。

" [əʊld] - [mæn] ['berid] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] — [ðen] [hiː; hi] [θruː] [sʌm; səm][mɔː(r)] [wʊd] [ɒn]
" OLD - man buried them all in the ashes — then he threw some more wood on
" 老的 - 男人 埋葬 他们 全部 在 这 灰烬 — 然后 他 扔 一些 更多的 木头 在
[ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] .
the fire and went away and left them .
这 火 和 去 离开 和 左边 他们 .

“老人把他们都埋在了灰烬里——然后他又往火里添了些柴，就走了，把他们都留下了。”

['evri] ['skwɪrəl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] [ɪk'sept] [wʌn] ['wʊmən]
Every Squirrel there was in the world was buried in the ashes except one woman
每一个 松鼠 那里 曾是 在 这 世界 曾是 埋葬 在 这 灰烬 除了 一 女士
['skwɪrəl] ,
Squirrel ,
松鼠 ,

世界上所有的松鼠都被埋在了灰烬里，只有一只雌松鼠幸免于难。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][təʊld][əʊld] - [mæn][ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [pleɪ] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
and she told OLD - man she couldn't play and had to go home .
和 她 讲述 老的 - 男人 她 不能 玩 和 有 到 去 家 .

她告诉老头她不能上场了，得回家。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [gɒn] , [ðeə(r)] [mait] [nɒt][biː; bi] ['eni] ['skwirəlz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [raɪt] [naʊ] .
If she hadn't gone , there might not be any Squirrels in this world right now .
如果 她 之前没有 已消失 , 那里 可能 不是 是 任何 松鼠 在 这 世界 正确的 现在 .

如果她没走，现在世界上可能就没有松鼠了。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌki] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [went] [həʊm] .
Yes , it is lucky that she went home .
是的 , 它 是 幸运的 那 她 去 家 .

是的，她回家真是太好了。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)][səʊ][əʊld] - [mæn] [wɒtʃt] [ðə; ði]['faɪə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [hɔtə] ,
" For a minute or so OLD - man watched the fire as it grew hotter ,
" 为了 一个 分钟 或者 所以 老的 - 男人 观看 这 火 作为 它 生长 更热 ,

“老人盯着火苗看了大约一分钟，看着它越来越热。”

[ænd; ənd] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [kriːk] [weə(r)] ['wiləuz] [gruː] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ]
and then went down to a creek where willows grew and made himself a
和 然后 去 向下 到 一个 溪 在哪里 柳树 生长 和 制成 他自己 一个
[greɪt] [pleɪt] [baɪ] ['wiːvɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
great plate by weaving them together .
伟大的 盘子 经过 编织 他们 一起 .

然后他走到一条长满柳树的小溪边，把柳条编织成一个大盘子。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

When	he	had	finished	making	the	plate	,	he	returned	to	the	fire	,
什么时候	他	有	完成的	制作	这	盘子	,	他	返回	到	这	火	,

他做好盘子后，又回到火堆旁。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɜːnd] [ləʊ] [ə'gen] .

and	it	had	burned	low	again	.
和	它	有	烧伤	低的	再次	.

它又烧得很低了。

[hiː; hi] [lɑːft] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [wɜːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['reɪv(ə)n] , ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][dʒʌst] [ðen] ,

He	laughed	at	his	wicked	work	,	and	a	Raven	,	flying	over	just	then	,
他	笑了	在	他的	邪恶	工作	,	和	一个	乌鸦	,	飞行	超过	只是	然后	,

他嘲笑着自己的邪恶行径，这时一只渡鸦飞过。

[kɔːld] [hɪm] - [fɔːkt] - [tʌŋ] , - [ɔː(r)]['laɪə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][maɪnd] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] .

called	him	'	forked	-	tongue	,	'	or	liar	,	but	he	didn't	mind	that	at	all	.
称为	他	-	分叉	-	舌头	,	-	或者	说谎者	,	但	他	没有	头脑	那	在	全部	.

人们称他为“三刀三刀”或“骗子”，但他一点也不介意。

[əʊld] - [mæn] [kʌt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg] [aʊt] [ðə; ði] ['skwɪrəl] - ['piːp(ə)l] .

OLD	-	man	cut	a	long	stick	and	began	to	dig	out	the	Squirrel	-	people	.
老的	-	男人	切	一个	长的	戳	和	开始	到	挖	出去	这	松鼠	-	人们	.

老人砍下一根长棍，开始挖出松鼠人。

[wʌn] [baɪ][wʌn][hiː; hi] [fiʃ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɒt] ['æʃɪz] ;

One	by	one	he	fished	them	out	of	the	hot	ashes	;
一	经过	一	他	钓鱼	他们	出去	的	这	热的	灰烬	;

他一个接一个地从滚烫的灰烬中把它们捞了出来；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊstɪd] [faɪn] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [iːt] .

and	they	were	roasted	fine	and	were	ready	to	eat	.
和	他们	是	烤	美好的	和	是	准备好	到	吃	.

它们烤得恰到好处，可以吃了。

[æz; əz][hiː; hi] [fiʃ] [ðem; ðəm] [aʊt] [hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] ,

As	he	fished	them	out	he	counted	them	,
作为	他	钓鱼	他们	出去	他	计数	他们	,

他一边把它们捞上来一边数着。

[ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm][pn][ðə; ði] ['wɪləʊ] [pleɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .

and	laid	them	on	the	willow	plate	he	had	made	.
和	铺设	他们	在	这	柳	盘子	他	有	制成	.

他把它们放在自己做的柳条盘子上。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌg] [aʊt] [ðə; ði][lɑːst] [wʌn] ,

When	he	had	dug	out	the	last	one	,
什么时候	他	有	挖	出去	这	最后的	一	,

当他挖出最后一个时，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd][ðeə(r)][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['skwɪrəlz] ,

he	took	the	plate	to	the	creek	and	there	sat	down	to	eat	the	Squirrels	,
他	采取	这	盘子	到	这	溪	和	那里	卫星	向下	到	吃	这	松鼠	,

他端着盘子来到小溪边，坐下来吃松鼠。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , [æz; əz]['juːʒuəl] .

for	he	was	hungry	,	as	usual	.
为了	他	曾是	饥饿的	,	作为	通常	.

因为他像往常一样饿了。

[əʊld] - [mæn][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['iːtə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [iːt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [æt; ət][wʌns] ,

OLD	-	man	is	a	big	eater	,	but	he	couldn't	eat	all	of	the	Squirrels	at	once	,
老的	-	男人	是	一个	大的	食客	,	但	他	不能	吃	全部	的	这	松鼠	在	一次	,

老头饭量很大，但他不可能一次吃掉所有的松鼠。

[ænd; ənd] [waɪl] ['iːtɪŋ] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [pleɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][læp] .

and	while	eating	he	fell	asleep	with	the	great	plate	in	his	lap	.
和	尽管	吃	他	跌倒	睡着了	和	这	伟大的	盘子	在	他的	膝	.

他一边吃一边睡着了，大盘子还放在他的腿上。

" ['nəʊbədi] [nəʊz] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [slept] ,

"	Nobody	knows	how	long	it	was	that	he	slept	,
"	无人	知道	如何	长的	它	曾是	那	他	睡着了	,

“没有人知道他睡了多久，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [weɪkt] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [ɒv; əv] ['skwirəlz] [wɒz; wəz] [gɒn] — [gɒn] [kəm'pliːtli] .

but	when	he	waked	his	plate	of	Squirrels	was	gone	—	gone	completely	.
但	什么时候	他	醒来	他的	盘子	的	松鼠	曾是	已消失	—	已消失	完全地	.

但当他醒来时，他那盘松鼠不见了——完全不见了。

[hiː; hi] [lʊkt] [bɪ'haɪnd][hɪm] ; [hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪt] [wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [gɒn] .

He	looked	behind	him	;	he	looked	about	him	;	but	the	plate	was	surely	gone	.
他	看起来	在后面	他	;	他	看起来	关于	他	;	但	这	盘子	曾是	一定	已消失	.

他回头看了看，环顾四周，但盘子肯定不见了。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri] .

But	he	was	angry	.
但	他	曾是	生气的	.

但他很生气。

[hiː; hi] [stæmpt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [kɔːld] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [mait] [hɪə(r)][hɪm] ;

He	stamped	about	in	the	brush	and	called	aloud	to	those	who	might	hear	him	;
他	盖章	关于	在	这	刷子	和	称为	大声	到	那些	WHO	可能	听到	他	;

他在灌木丛中跺脚，大声呼喊，希望有人能听到他的声音；

[bʌt; bət]['nəʊbədi] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θiːf] .

but	nobody	answered	,	and	then	he	started	to	look	for	the	thief	.
但	无人	回答	,	和	然后	他	开始	到	看	为了	这	贼	.

但没有人应答，于是他开始寻找小偷。

[əʊld] - [mæn][hæz; həz] [ʃɑːp] [aɪz] ,

OLD	-	man	has	sharp	eyes	,
老的	-	男人	有	锋利的	眼睛	,

老人的目光很锐利。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [weə(r)] ['sʌmbədi] [hæd; həd] [pɑːst] [waɪl] [hiː; hi]

and	he	found	the	trail	in	the	grass	where	somebody	had	passed	while	he
和	他	成立	这	踪迹	在	这	草	在哪里	某人	有	通过了	尽管	他

[slept] .

slept	.
睡着了	.

他发现草地上有一条小路，那是他睡觉时有人经过的地方。

- [həʊ] ! -

'	Ho	!	'
-	何	!	-

“嚯！”

[hiː; hi] [sed] , - [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən][hæz; həz]['stəʊlən][maɪ] ['skwirəlz] .

he	said	,	'	the	Mountain	-	lion	has	stolen	my	Squirrels	.
他	说	,	-	这	山	-	狮子	有	被盗	我的	松鼠	.

他说：“美洲狮偷走了我的松鼠。”

[ai] [siː] [hɪz; ɪz] ['fʊtˌprɪnt] ;
I **see** **his** **footprints** **;**
我 看 他的 脚印 ;

我看到了他的脚印;

[siː] [weə(r)] [hiː; hi][hæz; həz] [mæʃt] [ðə; ði] [grɑːs] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð] [ðəʊz] [sɒft] [fiːt] [ɒv; əv]
see **where** **he** **has** **mashed** **the** **grass** **as** **he** **walked** **with** **those** **soft** **feet** **of**
看 在哪里 他 有 捣碎 这 草 作为 他 步行 和 那些 柔软的 脚 的
[hɪz; ɪz] ;
his **;**
他的 ;

看看他用那双柔软的脚走过的地方，草地都被踩得稀烂了;

[bʌt; bət][ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [meɪd] [hɪm][ænd; ənd] [nəʊ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [weɪz] . -
but **I** **shall** **find** **him** **,** **for** **I** **made** **him** **and** **know** **all** **his** **ways** **.** **'**
但 我 将 寻找 他 , 为了 我 制成 他 和 知道 全部 他的 方式 . -

但我必能找到他，因为我造了他，也知道他一切的道路。

" [əʊld] - [mæn][gɒt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [tuː; tə] [wɔːk] [æz; əz][ðə; ði][beə(r)] - ['piːp(ə)l]
" **OLD** **-** **man** **got** **down** **on** **his** **hands** **and** **knees** **to** **walk** **as** **the** **Bear** **-** **people**
" 老的 - 男人 得到 向下 在 他的 双手 和 膝盖 到 走 作为 这 熊 - 人们
[duː; də] ,
do **,**
做 ,

“老人跪在地上，像熊族人那样行走。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [sʌnz] [lɒdʒ] ,
just **as** **he** **did** **that** **night** **in** **the** **Sun's** **lodge** **,**
只是 作为 他 做过 那 夜晚 在 这 太阳的 小屋 ,

就像那天晚上他在太阳的小屋里做的那样，

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [θruː]
and **followed** **the** **trail** **of** **the** **Mountain** **-** **lion** **over** **the** **hills** **and** **through**
和 随后 这 踪迹 的 这 山 - 狮子 超过 这 丘陵 和 通过
[ðə; ði] [swɒmps] .
the **swamps** **.**
这 沼泽 .

然后沿着美洲狮的踪迹翻过山丘，穿过沼泽。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz][ɔːl] [bent] [daʊn] ,
At **last** **he** **came** **to** **a** **place** **where** **the** **grass** **was** **all** **bent** **down** **,**
在 最后的 他 来了 到 一个 地方 在哪里 这 草 曾是 全部 弯曲 向下 ,

最后他来到了一处草都弯下来的地方。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['wɪləʊ] [pleɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['empti] .
and **there** **he** **found** **his** **willow** **plate** **,** **but** **it** **was** **empty** **.**
和 那里 他 成立 他的 柳 盘子 , 但 它 曾是 空的 .

他在那里找到了他的柳条盘，但是盘子是空的。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən][hæd; həd] [stɒpt] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][rest]
That **was** **the** **place** **where** **the** **Mountain** **-** **lion** **had** **stopped** **to** **eat** **the** **rest**
那 曾是 这 地方 在哪里 这 山 - 狮子 有 停止 到 吃 这 休息
[ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɪrəlz] ,
of **the** **Squirrels** **,**
的 这 松鼠 ,

那是美洲狮停下来吃掉剩下的松鼠的地方。

[juː; jʊ] [nəʊ] ;
you **know** **;**
你 知道 ;

你知道;

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [steɪ] [ðeə(r)] [lɒŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [əʊld] - [mæn] [wʊd] [traɪ]

but	he	didn't	stay	there	long	because	he	expected	that	OLD	-	man	would	try
但	他	没有	停留	那里	长的	因为	他	预期的	那	老的	-	男人	会	尝试

[tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .

to	follow	him	.
到	跟随	他	.

但他没有在那里待太久，因为他预料到那个老人会跟踪他。

" [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən][hæd; həd]['iːt(ə)n][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sliːpi] [ænd; ənd] ,

"	The	Mountain	-	lion	had	eaten	so	much	that	he	was	sleepy	and	,
"	这	山	-	狮子	有	吃	所以	很多	那	他	曾是	困	和	,

“这只美洲狮吃得太饱了，昏昏欲睡，

['ɑːftə(r)] ['trævəlɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][ðə; ði] ['skwirəlz] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi]

after	travelling	a	while	after	he	had	eaten	the	Squirrels	,	he	thought	he
后	旅行	一个	尽管	后	他	有	吃	这	松鼠	,	他	想法	他

[wʊd] [rest] .

would	rest	.
会	休息	.

吃完松鼠后，他又走了一段路，然后决定休息一下。

[hiː; hi]['hædnt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ;

He	hadn't	intended	to	go	to	sleep	;
他	之前没有	故意的	到	去	到	睡觉	;

他原本没打算睡觉；

[bʌt; bət][hiː; hi] [krɔːl] [ə'pɒn][ə; eɪ][bɪg] [stəʊn] [nɪə(r)][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn]

but	he	crawled	upon	a	big	stone	near	the	foot	of	a	hill	and	sat	down
但	他	爬行	之上	一个	大的	石头	靠近	这	脚	的	一个	爬坡道	和	卫星	向下

[weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] .

where	he	could	see	a	long	way	.
在哪里	他	可以	看	一个	长的	方式	.

但他爬到山脚附近的一块大石头上，坐了下来，视野开阔。

[hɪə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪŋk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'gæn][tuː; tə][nɒd] , [ænd; ənd] ['faɪnəli]

Here	his	eyes	began	to	wink	,	and	his	head	began	to	nod	,	and	finally
这里	他的	眼睛	开始	到	眨眼	,	和	他的	头	开始	到	点头	,	和	最后

[hiː; hi] [slept] .

he	slept	.
他	睡着了	.

这时，他的眼睛开始眨动，头也开始点头，最后睡着了。

" [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [wʌns] , [əʊld] - [mæn] [kept] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] .

"	Without	stopping	once	,	OLD	-	man	kept	on	the	trail	.
"	没有	停止	一次	,	老的	-	男人	保留	在	这	踪迹	.

“老人一路不停地沿着小路走。”

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [kaʊnts] — ['stɪkɪŋ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] — [ænd; ənd][dʒʌst]

That	is	what	counts	—	sticking	right	to	the	thing	you	are	doing	—	and	just
那	是	什么	计数	—	粘性	正确的	到	这	事物	你	是	正在做	—	和	只是

[bɪ'fɔː(r)] ['sʌndaʊn] [əʊld] - [mæn] [sɔː] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['laɪən] .

before	sundown	OLD	-	man	saw	the	sleeping	Lion	.
前	日落	老的	-	男人	锯	这	睡眠	狮子	.

关键在于——坚持做你正在做的事情——就在日落之前，老人看到了沉睡的狮子。

['keəfəli] , [lest][hiː; hi] [weɪk] [ðə; ði]['sliːpə(r)] , [əʊld] - [mæn] [krept] [kləʊz] ,

Carefully	,	lest	he	wake	the	sleeper	,	OLD	-	man	crept	close	,
小心	,	免得	他	唤醒	这	轨枕	,	老的	-	男人	悄悄地爬	关闭	,

老人小心翼翼地蹑手蹑脚地靠近，生怕吵醒熟睡的人。

['biːɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] [nɒt] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɔː(r)] [breɪk] [ə; eɪ] [twɪg] ;

being	**particular**	**not**	**to**	**move**	**a**	**stone**	**or**	**break**	**a**	**twig**	**;**
存在	特别的	不是	到	移动	一个	石头	或者	休息	一个	枝条	;

一丝不苟，连一块石头都不敢挪动，连一根树枝都不敢折断；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən][ɪz] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [men] [ɑː(r); ə(r)] , [juː; jʊ] [siː] ;

for	**the**	**Mountain**	**-**	**lion**	**is**	**much**	**faster**	**than**	**men**	**are**	**,**	**you**	**see**	**;**
为了	这	山	-	狮子	是	很多	快点	比	男人	是	,	你	看	;

因为你知道，美洲狮的速度比人类快得多；

[ænd; ənd] [ɪf] [əʊld] - [mæn][hæd; həd] ['weikən] [ðə; ði]['laɪən] , [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [kɔːt] [hɪm]

and	**if**	**OLD**	**-**	**man**	**had**	**wakened**	**the**	**Lion**	**,**	**he**	**would**	**never**	**have**	**caught**	**him**
和	如果	老的	-	男人	有	醒来	这	狮子	,	他	会	绝不	有	捕捉	他

[ə'gen] , [pə'hæps] .

again	**,**	**perhaps**	**.**
再次	,	也许	.

如果老人唤醒了狮子，他或许就再也抓不到它了。

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [krept] [tuː; tə] [ðə; ði] [stəʊn] [weə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] [wɒz; wəz] ['driːmɪŋ] ,

Little	**by**	**little**	**he**	**crept**	**to**	**the**	**stone**	**where**	**the**	**Mountain**	**-**	**lion**	**was**	**dreaming**	**,**
小的	经过	小的	他	悄悄地爬	到	这	石头	在哪里	这	山	-	狮子	曾是	做梦	,

他一点一点地爬到山狮做梦的那块石头旁，

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [græbd] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [teɪl] .

and	**at**	**last**	**grabbed**	**him**	**by**	**the**	**tail**	**.**
和	在	最后的	抓住	他	经过	这	尾巴	.

最后，她一把抓住了他的尾巴。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [teɪl] [ðen] , [bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] - [mæn] [tuː; tə] [həʊld] [tuː; tə] .

It	**wasn't**	**much**	**of**	**a**	**tail**	**then**	**,**	**but**	**enough**	**for**	**OLD**	**-**	**man**	**to**	**hold**	**to**	**.**
它	不是	很多	的	一个	尾巴	然后	,	但	足够的	为了	老的	-	男人	到	抓住	到	.

当时那条尾巴不算长，但足以让老头子抓住。

[həʊ] !

Ho	**!**
何	!

嚯！

[ðə; ði]['laɪən][wɒz; wəz] [skeəd] [ænd; ənd] [begd] [hɑːd] , ['seɪɪŋ] :

The	**Lion**	**was**	**scared**	**and**	**begged**	**hard**	**,**	**saying**	**:**
这	狮子	曾是	害怕的	和	乞求	难的	,	说	:

狮子吓坏了，拼命哀求，说道：

" - [speə(r)][ˌem 'iː] , [əʊld] - [mæn] .

"	**'**	**Spare**	**me**	**,**	**OLD**	**-**	**man**	**.**
"	-	空闲的	我	,	老的	-	男人	.

“饶了我吧，老头子。”

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

You	**were**	**full**	**and**	**I**	**was**	**hungry**	**.**
你	是	满的	和	我	曾是	饥饿的	.

你吃饱了，而我饿了。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ; [hæd; həd][tuː; tə][get][maɪ] ['lɪvɪŋ] .

I	**had**	**to**	**have**	**something**	**to**	**eat**	**;**	**had**	**to**	**get**	**my**	**living**	**.**
我	有	到	有	某物	到	吃	;	有	到	得到	我的	活的	.

我得吃饭，得谋生。

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [hɜːt] [ˌem 'iː] . -

Please	**let**	**me**	**go**	**and**	**do**	**not**	**hurt**	**me**	**.**	**'**
请	让	我	去	和	做	不是	伤害	我	.	-

求求你放了我，不要伤害我。

[həʊ] !
Ho **!**
何 !

嚯!

[əʊld] - [mæn][wɒz; wəz]['æŋgri] — [mɔː(r)]['æŋgri][ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [weɪkt] [ænd; ənd]
OLD **-** **man** **was** **angry** **—** **more** **angry** **than** **he** **was** **when** **he** **waked** **and**
老的 - 男人 曾是 生气的 — 更多的 生气的 比 他 曾是 什么时候 他 醒来 和
[faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rɔb] ,
found **that** **he** **had** **been** **robbed** **,**
成立 那 他 有 到过 被抢劫 ,

老人很生气——比他醒来发现自己被抢劫时还要生气。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] ['trævld] [səʊ][fɑː(r)][ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] .
because **he** **had** **travelled** **so** **far** **on** **his** **hands** **and** **knees** **.**
因为 他 有 旅行 所以 远的 在 他的 双手 和 膝盖 .

因为他一路都是手脚并用爬过去的。

" - [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
" **'** **I'll** **show** **you** **.**
" - 患病的 展示 你 .

“我会让你看到的。”

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
I'll **teach** **you** **.**
患病的 教 你 .

我来教你。

[aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] , [raɪt] [naʊ] .
I'll **fix** **you** **,** **right** **now** **.**
患病的 使固定 你 , 正确的 现在 .

我现在就帮你修好。

[stiːl] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
Steal **from** **me** **,** **will** **you** **?**
偷 从 我 , 将要 你 ?

你想偷我的东西吗?

[stiːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][mæn] [ðæt] [meɪd] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [naɪt] - [praul] ['rɑːskl] ! -
Steal **from** **the** **man** **that** **made** **you** **,** **you** **night** **-** **prowling** **rascal** **!** **'**
偷 从 这 男人 那 制成 你 , 你 夜晚 - 潜行 恶棍 ! -

你这夜行无赖，竟敢偷你恩人的东西!

" [əʊld] - [mæn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪənz] [hed] , [ænd; ənd] , [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]
" **OLD** **-** **man** **put** **his** **foot** **behind** **the** **Mountain** **-** **lion's** **head** **,** **and** **,** **still** **holding** **the**
" 老的 - 男人 放 他的 脚 在后面 这 山 - 狮子的 头 , 和 , 仍然 保持 这
[teɪl] ,
tail **,**
尾巴 ,

“老人把脚放在美洲狮的头后面，仍然抓着它的尾巴，

['pʊld] [hɑːd] [ænd; ənd] [lɒŋ] , ['stretʃɪŋ] [ðə; ði]['laɪən] [aʊt] [tuː; tə] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .
pulled **hard** **and** **long** **,** **stretching** **the** **Lion** **out** **to** **great** **length** **.**
拉 难的 和 长的 , 伸展 这 狮子 出去 到 伟大的 长度 .

用力拉扯，将狮子拉伸到很长的长度。

[hiː; hi] [skwɔːl] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
He **squalled** **and** **cried** **,**
他 尖叫 和 哭 ,

他嚎啕大哭，

[bʌt; bət] [əʊld] - [mæn] [kept] ['pʊlɪŋ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] ['nɪəli] [brəʊk] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] [ɪn] [tu:] ['pi:sɪz]

but	OLD	-	man	kept	pulling	until	he	nearly	broke	the	Mountain	-	lion	in	two	pieces
但	老的	-	男人	保留	拉	直到	他	几乎	打破	这	山	-	狮子	在	二	件

— [ʌn'tɪl] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [stretʃ] [hɪm] ['eni] [mɔ:(r)] .

—	until	he	couldn't	stretch	him	any	more	.
—	直到	他	不能	拉紧	他	任何	更多的	.

但老人一直用力拉，几乎把美洲狮拉成了两截——直到他再也拉不动为止。

[ðen] [əʊld] - [mæn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪənz] [bæk] , [ænd; ənd] , [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]

Then	OLD	-	man	put	his	foot	on	the	Mountain	-	lion's	back	,	and	,	still	holding	the
然后	老的	-	男人	放	他的	脚	在	这	山	-	狮子的	后退	,	和	,	仍然	保持	这

[teɪl] ,

tail	,
尾巴	,

然后，老人把脚踩在美洲狮背上，仍然抓着它的尾巴，

[stretʃt] [ðæt] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [teɪl] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɒdi] .

stretched	that	out	until	the	tail	was	nearly	as	long	as	the	body	.
拉伸	那	出去	直到	这	尾巴	曾是	几乎	作为	长的	作为	这	身体	.

将它拉长，直到尾巴几乎和身体一样长。

" - [ðeə(r)] , [ju:; jʊ] [θi:f] — [naʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [lɒŋ] [ænd; ənd] [li:n] [tu:; tə] [get] [fæt] ,

"	'	There	,	you	thief	—	now	you	are	too	long	and	lean	to	get	fat	,
"	-	那里	,	你	贼	—	现在	你	是	也	长的	和	倾斜	到	得到	胖的	,

“瞧，你这小偷——现在你又长又瘦，长不出胖子了。”

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['ɔ:lweɪz] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .

and	you	shall	always	look	just	like	that	.
和	你	将	总是	看	只是	喜欢	那	.

你永远都会是那个样子。

[jɔ:(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [ɔ:l] [grəʊ] [tu:; tə] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

Your	children	shall	all	grow	to	look	the	same	way	,
你的	孩子们	将	全部	生长	到	看	这	相同的	方式	,

你的孩子长大后都会长得一样。

[dʒʌst] [tu:; tə] [peɪ] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['sti:lɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [meɪd] [ju:; jʊ] .

just	to	pay	you	for	your	stealing	from	the	man	that	made	you	.
只是	到	支付	你	为了	你的	偷窃	从	这	男人	那	制成	你	.

只是为了补偿你偷窃创造你的人的钱。

[kʌm] [ɒn] [wɪð] [ˌem 'i:] - ;

Come	on	with	me	'	;
来	在	和	我	-	;

跟我来；

[ænd; ənd] [hi:; hi] [drægd] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['laɪən] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz]

and	he	dragged	the	poor	Lion	back	to	the	place	where	the	fire	was
和	他	拖拽	这	贫穷的	狮子	后退	到	这	地方	在哪里	这	火	曾是

,

,

,

于是他把可怜的狮子拖回了着火的地方。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [rəʊld] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [hɒt] ['æʃɪz] ,

and	there	rolled	him	in	the	hot	ashes	,
和	那里	滚动	他	在	这	热的	灰烬	,

然后把他滚进了滚烫的灰烬里。

['sɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [laɪk] [bɜ:nt] [heə(r)] .

singeing	his	robe	till	it	looked	a	great	deal	like	burnt	hair	.
烧焦	他的	长袍	直到	它	看起来	一个	伟大的	交易	喜欢	烧焦的	头发	.

他把长袍烧得像烧焦的头发一样。

[ðen] [əʊld] - [mæn] [stʌk] [ðə; ði]['laɪənz] [nəʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [bɜːnt] [lɒgz] [ænd; ənd] ['blækənd] [ˌaɪ 'tiː]

Then	OLD	-	man	stuck	the	Lion's	nose	against	the	burnt	logs	and	blackened	it
然后	老的	-	男人	卡住	这	狮子的	鼻子	反对	这	烧焦的	日志	和	变黑	它

[sʌm; səm] — [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊks] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [tuː; tə] - [deɪ] .

some	—	that	is	why	his	face	looks	as	it	does	to	-	day	.
一些	—	那	是	为什么	他的	脸	看起来	作为	它	做	到	-	天	.

然后，老人把狮子的鼻子贴在烧焦的木头上，把它弄黑了一些——这就是为什么它今天的脸看起来是这个样子。

" [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən][wɒz; wəz] [leɪm] [ænd; ənd][sɔː(r)] ,

"	The	Mountain	-	lion	was	lame	and	sore	,
"	这	山	-	狮子	曾是	瘸	和	疮	,

“这只美洲狮跛了，浑身疼痛。”

[bʌt; bət][əʊld] - [mæn][skəuldid] [hɪm][sʌm; səm][mɔː(r)][ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [lɒts]

but	OLD	-	man	scolded	him	some	more	and	told	him	that	it	would	take	lots
但	老的	-	男人	责骂	他	一些	更多的	和	讲述	他	那	它	会	拿	很多

[mɔː(r)] [fuːd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm]['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

more	food	to	keep	him	after	that	,
更多的	食物	到	保持	他	后	那	,

但老人又训斥了他几句，告诉他以后需要更多的食物才能养活他。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] ['hɑːdə(r)][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ,

and	that	he	would	have	to	work	harder	to	get	his	living	,
和	那	他	会	有	到	工作	更难	到	得到	他的	活的	,

他必须更加努力工作才能维持生计。

[tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

to	pay	for	what	he	had	done	.
到	支付	为了	什么	他	有	完毕	.

为他所做的一切付出代价。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , - [gəʊ] [naʊ] ,

Then	he	said	,	'	go	now	,
然后	他	说	,	-	去	现在	,

然后他说：“现在就走吧。”

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪənz] [ðæt] ['evə(r)][lɪv; laɪv][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ]

and	remember	all	the	Mountain	-	lions	that	ever	live	shall	look	just	as	you
和	记住	全部	这	山	-	狮子	那	曾经	居住	将	看	只是	作为	你

[duː; də] . -

do	.	'
做	.	-

记住，所有活着的美洲狮都长得和你一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] , [tuː] !

And	they	do	,	too	!
和	他们	做	,	也	!

他们也确实这么做了！

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri] — [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən][ɪz][səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [liːn] ,

"	That	is	the	story	—	that	is	why	the	Mountain	-	lion	is	so	long	and	lean	,
"	那	是	这	故事	—	那	是	为什么	这	山	-	狮子	是	所以	长的	和	倾斜	,

“这就是原因——这就是为什么美洲狮体型如此修长精瘦的原因。”

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nəʊ] [bɪgə(r)] [θiːf] [ðæn; ðən][əʊld] - [mæn] , [nɔː(r)] [dʌz] [hiː; hi] [tel] ['eni] [mɔː(r)] [laɪz] .

but	he	is	no	bigger	thief	than	OLD	-	man	,	nor	does	he	tell	any	more	lies	.
但	他	是	不	大	贼	比	老的	-	男人	,	也不	做	他	告诉	任何	更多的	谎言	.

但他并不比老头子更像个小偷，他也不会说更多的谎话。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

" [ðə; ði]['faɪə(r)] - ['legɪŋz]

"	THE	FIRE	-	LEGGINGS
"	这	火	-	绑腿

“火腿裤”

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['weðə(r)] .

There	had	been	a	sudden	change	in	the	weather	.
那里	有	到过	一个	突然	改变	在	这	天气	.

天气突然发生了变化。

[ə; eɪ][kəʊld][reɪn][wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] ['kɒmz] ['ɜːli] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæŋ] [ləʊ] .

A	cold	rain	was	falling	,	and	the	night	comes	early	when	the	clouds	hang	low	.
一个	寒冷的	雨	曾是	坠落	,	和	这	夜晚	来	早期的	什么时候	这	云	悬挂	低的	.

冷雨淅沥沥地下着，乌云低垂，夜幕早早降临。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʌvd] [ə; eɪ] [braɪt] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə] - [naɪt] [wɔː(r)] ['iːgəlz] [lɒdʒ] [wɒz; wəz] [laɪt]

The	children	loved	a	bright	fire	,	and	to	-	night	War	Eagle's	lodge	was	light
这	孩子们	喜爱	一个	明亮的	火	,	和	到	-	夜晚	战争	老鹰的	小屋	曾是	光

[æz; əz] [deɪ] .

as	day	.
作为	天	.

孩子们喜欢明亮的篝火，今晚战鹰的木屋里灯火通明。

[ə'weɪ] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [ə; eɪ] [wʊlf] [wɒz; wəz] ['haʊlɪŋ] ,

Away	off	on	the	plains	a	wolf	was	howling	,
离开	离开	在	这	平原	一个	狼	曾是	嚎叫	,

远处平原上传来狼嚎声。

[ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] [ˈpætə] [ə'pɒn][ðə; ði] [lɒdʒ] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][kwɪt] .

and	the	rain	pattered	upon	the	lodge	as	though	it	never	intended	to	quit	.
和	这	雨	图案	之上	这	小屋	作为	尽管	它	绝不	故意的	到	辞职	.

雨点噼里啪啦地打在小屋上，仿佛永不停息。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːri] - ['telɪŋ] , [ænd; ənd][wɔː(r)]['iːg(ə)l] [fɪld] [ænd; ənd]

It	was	a	splendid	night	for	story	-	telling	,	and	War	Eagle	filled	and
它	曾是	一个	灿烂	夜晚	为了	故事	-	讲述	,	和	战争	鹰	已填	和

['laɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [stəʊn] [paɪp] ,

lighted	the	great	stone	pipe	,
照明	这	伟大的	石头	管道	,

那是一个非常适合讲故事的夜晚，沃伊格尔将巨大的石烟斗注满并点燃。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪd] [ðəm'selvz] ['kʌmftəb(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

while	the	children	made	themselves	comfortable	about	the	fire	.
尽管	这	孩子们	制成	他们自己	舒服的	关于	这	火	.

孩子们则在火堆旁舒舒服服地待着。

[ə; eɪ] [spɑːk] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [stɪks] , [ænd; ənd] [fel] [ə'pɒn] [faɪn] [baʊz] [beə(r)][leg] .

A	spark	sprang	from	the	burning	sticks	,	and	fell	upon	Fine	Bow's	bare	leg	.
一个	火花	弹簧	从	这	燃烧	棍子	,	和	跌倒	之上	美好的	弓的	裸	腿	.

燃烧的木柴迸出火星，落在了芬恩·鲍裸露的腿上。

[ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] ['æntɪks][tuː; tə][rɪd] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [kəʊl] ;

They	all	laughed	heartily	at	the	boy's	antics	to	rid	himself	of	the	burning	coal	;
他们	全部	笑了	衷心地	在	这	男孩们	滑稽动作	到	摆脱	他自己	的	这	燃烧	煤炭	;

男孩为了摆脱燃烧的煤炭而做出的滑稽举动，都让他们开怀大笑；

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [siːst] [wɔː(r)]['iːg(ə)l] [leɪd] [ə'saɪd][ðə; ði][paɪp] .

and	as	soon	as	the	laughing	ceased	War	Eagle	laid	aside	the	pipe	.
和	作为	很快	作为	这	笑	停止	战争	鹰	铺设	旁边	这	管道	.

笑声刚一停止，战鹰就把烟斗放到了一边。

[æn; ən] ['ɪndiənz] [paɪp] [ɪz] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [bʌt; bət] [həʊldz] ['lɪt(ə)l] [tə'bækəʊ] .

An	Indian's	pipe	is	large	to	look	at	,	but	holds	little	tobacco	.
一个	印度人的	管道	是	大的	到	看	在	,	但	持有	小的	烟草	.

印第安人的烟斗看起来很大，但里面装的烟草却很少。

" [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃædəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [lɒdʒ] [wɔːl] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [əʊld] ['wɒriə(r)] .

"	See	your	shadows	on	the	lodge	wall	?	"	asked	the	old	warrior	.
"	看	你的	阴影	在	这	小屋	墙	?	"	问	这	老的	战士	.

“看到你在小屋墙上的影子了吗？”老战士问道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sed] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :

The	children	said	they	saw	them	,	and	he	continued	:
这	孩子们	说	他们	锯	他们	,	和	他	持续	:

孩子们说他们看到了，他接着说：

" [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

"	Some	day	I	will	tell	you	a	story	about	them	,
"	一些	天	我	将要	告诉	你	一个	故事	关于	他们	,

“总有一天我会给你讲讲他们的故事。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [druː] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] ,

and	how	they	drew	the	arrows	of	our	enemies	,
和	如何	他们	画	这	箭头	的	我们的	敌人	,

以及他们如何为我们敌人拉下箭矢，

[bʌt; bət] [tuː; tə] - [naɪt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['faɪə(r)] - ['legɪŋz] .

but	to	-	night	I	am	going	to	tell	you	of	the	great	fire	-	leggings	.
但	到	-	夜晚	我	是	去	到	告诉	你	的	这	伟大的	火	-	绑腿	.

但今晚我要给你们讲讲那条神奇的防火裤。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

"	It	was	long	before	there	were	men	and	women	on	the	world	,
"	它	曾是	长的	前	那里	是	男人	和	女性	在	这	世界	,

“在世界上出现男人和女人之前很久，

[bʌt; bət] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [təʊld] [ˌem 'iː] [wɒt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] .

but	my	grandfather	told	me	what	I	shall	now	tell	you	.
但	我的	祖父	讲述	我	什么	我	将	现在	告诉	你	.

但我祖父告诉我一些事情，我现在也要告诉你们。

" [ðə; ði] [greɪ] [laɪt] [ðæt] [haɪdz] [ðə; ði] [naɪt] - [stɑːz] [wɒz; wəz] ['kriːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

"	The	gray	light	that	hides	the	night	-	stars	was	creeping	through	the	forests	,
"	这	灰色的	光	那	隐藏	这	夜晚	-	明星	曾是	爬行	通过	这	森林	,

“遮蔽了夜空中繁星的灰色光线正悄悄地穿过森林。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [ðə; ði] [sʌn] [sendz] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɒz; wəz]

and	the	wind	the	Sun	sends	to	warn	the	people	of	his	coming	was
和	这	风	这	太阳	发送	到	警告	这	人们	的	他的	未来	曾是

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜː(r)] [tɒps] .

among	the	fir	tops	.
之中	这	冷杉	最高额	.

太阳升起，预示着人类即将到来的风，就吹拂在杉树的顶端。

['flaʊəz] , [ɒn] ['slendə(r)] [stemz] , [bent] [ðeə(r)] [hedz] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['herəld] - [wɪndz]

Flowers	,	on	slender	stems	,	bent	their	heads	out	of	respect	for	the	herald	-	wind's
花朵	,	在	苗条	茎	,	弯曲	他们的	头部	出去	的	尊重	为了	这	先驱	-	风的

['mɑːstə(r)] ,

Master	,
掌握	,

纤细的茎秆上盛开着花朵，它们低下头，以示对风之使者的敬意。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ded] [tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][paɪn] - [triː] [ðə; ðɪ] ['jeləʊhæmə(r)] [biːt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]

and	from	the	dead	top	of	a	pine	-	tree	the	Yellowhammer	beat	upon	his
和	从	这	死的	顶部	的	一个	松树	-	树	这	黄雀	打	之上	他的

[drʌm] [ænd; ənd] [kɔːld] - [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [ə'weɪk] — [ɔːl] [heɪl][ðə; ðɪ] [sʌn] ！ -

drum	and	called	'	the	Sun	is	awake	—	all	hail	the	Sun	!	'
鼓	和	称为	-	这	太阳	是	醒	—	全部	冰雹	这	太阳	！	-

黄雀从枯死的松树顶端敲着鼓，喊道："太阳醒了——太阳万岁！"

" [ðen] [ðə; ðɪ] [bʊʃ] - [bɜ·dz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ðɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][frɒm; frəm]

"	Then	the	bush	-	birds	began	to	sing	the	song	of	the	morning	,	and	from
"	然后	这	衬套	-	鸟类	开始	到	唱歌	这	歌曲	的	这	早晨	,	和	从

['ɔːldə(r)][ðə; ðɪ]['rəubɪnz][dʒɔɪnd] ,

alders	the	Robins	joined	,
桤木	这	知更鸟	加入	,

"然后，灌木丛中的鸟儿开始唱起晨歌，知更鸟也从桤木上加入合唱。"

[ʌn'tɪl] [ɔːl][lɪv; laɪv] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ðɪ] [greɪt] ['mjuːzɪk] .

until	all	live	things	were	awakened	by	the	great	music	.
直到	全部	居住	事物	是	觉醒	经过	这	伟大的	音乐	.

直到伟大的音乐唤醒了所有生灵。

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [tɔːl] [fɜːrnz] [gruː] , [ðə; ðɪ] [dəʊ] [weɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːn] ,

Where	the	tall	ferns	grew	,	the	Doe	waked	her	Fawns	,
在哪里	这	高的	蕨类植物	生长	,	这	牝鹿	醒来	她	小鹿	,

在长满高大蕨类植物的地方，母鹿唤醒了她的小鹿们。

[ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪt] [laɪt] .

and	taught	them	to	do	homage	to	the	Great	Light	.
和	教授	他们	到	做	尊敬	到	这	伟大的	光	.

并教导他们向伟大的光明致敬。

[ɪn][ðə; ðɪ] [kriːks] , [weə(r)] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd][klɪə(r)] , [ænd; ənd] [weə(r)] [θruː'aʊt]

In	the	creeks	,	where	the	water	was	still	and	clear	,	and	where	throughout
在	这	小溪	,	在哪里	这	水	曾是	仍然	和	清除	,	和	在哪里	自始至终

[ðə; ðɪ] [deɪ] ,

the	day	,
这	天	,

在溪流中，水面平静清澈，整日如此，

[laɪk] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['dæmə ˌskiːn] , [ðə; ðɪ] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [liːvz] [ðæt] ['əʊvəˌhæŋ; ˌəʊvə'hæŋ] [wʊd] [laɪ] ,

like	a	delicate	damaskeen	,	the	shadows	of	leaves	that	overhang	would	lie	,
喜欢	一个	精美的	波纹	,	这	阴影	的	树叶	那	悬垂	会	说谎	,

就像精致的锦缎，垂落的树叶投下阴影，

[ðə; ðɪ] ['spekld] [traʊt] [brəʊk] [ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [puːl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['glædnəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌmɪŋ]

the	Speckled	Trout	broke	the	surface	of	the	pool	in	his	gladness	of	the	coming
这	斑驳的	鳟鱼	打破	这	表面	的	这	水池	在	他的	欢乐	的	这	未来

[deɪ] .

day	.
天	.

斑点鳟鱼欢欣鼓舞地跃出水面，迎接即将到来的黎明。

[paɪn] - ['skwɪrəlz] ['tʃætə] ['geɪlɪ] , [ænd; ənd] ['laʊdlɪ] [prə'kleɪmd] [wɒt] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [hæd; həd][təʊld] ;

Pine	-	squirrels	chattered	gayly	,	and	loudly	proclaimed	what	the	wind	had	told	;
松树	-	松鼠	喋喋不休	同性恋地	,	和	高声	宣布	什么	这	风	有	讲述	;

松鼠欢快地叽叽喳喳，大声宣告着风所传达的信息；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [ðə; ði] [sænd]

and	all	the	shadows	were	preparing	for	a	great	journey	to	the	Sand
和	全部	这	阴影	是	准备	为了	一个	伟大的	旅行	到	这	沙

[hɪlz] ,

Hills	,
丘陵	,

所有的影子都在为前往沙丘的伟大旅程做准备。

[weə(r)] [ðə; ði] [gəʊst] - ['piːp(ə)l] [dwel] .

where	the	ghost	-	people	dwell	.
在哪里	这	鬼	-	人们	住	.

鬼魂居住的地方。

" ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [spruːs] - [triː] — [weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [sɒft] [ænd; ənd] [draɪ] , [əʊld] -

"	Under	a	great	spruce	-	tree	—	where	the	ground	was	soft	and	dry	,	OLD	-
"	在下面	一个	伟大的	云杉	-	树	—	在哪里	这	地面	曾是	柔软的	和	干燥	,	老的	-

[mæn] [slept] .

man	slept	.
男人	睡着了	.

在一棵巨大的云杉树下——地面柔软干燥，老人睡着了。

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ðæt] [θrɪld] [krɪ'eɪʃ(ə)n] [dɪ'stɜːbd] [hɪm] [nɒt] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] .

The	joy	that	thrilled	creation	disturbed	him	not	,	although	the	Sun	was	near	.
这	喜悦	那	激动不已	创建	不安	他	不是	,	虽然	这	太阳	曾是	靠近	.

虽然太阳就在附近，但造物主所感受到的喜悦并没有打扰到他。

[ðə; ði] [bɜːd] - ['piːp(ə)l] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sliːpə(r)] [ɪn] ['wʌndə(r)] ,

The	bird	-	people	looked	at	the	sleeper	in	wonder	,
这	鸟	-	人们	看起来	在	这	轨枕	在	想知道	,

鸟人惊奇地看着沉睡者，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [paɪn] ['skwɪrəl] [klaɪmd] [ðə; ði] [greɪt] [spruːs] - [triː] [wɪð] [ə; eɪ] [paɪn] - [kəʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz]

but	the	Pine	squirrel	climbed	the	great	spruce	-	tree	with	a	pine	-	cone	in	his
但	这	松树	松鼠	攀登	这	伟大的	云杉	-	树	和	一个	松树	-	锥体	在	他的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

但是，松鼠嘴里叼着一个松果，爬上了那棵高大的云杉树。

['kwɪkli] [hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [lɪm] [ðæt] [spred] ['əʊvə(r)] [əʊld] - [mæn] ,

Quickly	he	ran	out	on	the	limb	that	spread	over	OLD	-	man	,
迅速地	他	跑	出去	在	这	肢	那	传播	超过	老的	-	男人	,

他迅速跑到覆盖着老人的树枝上，

[ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði] [kəʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['sliːpərz] [feɪs] .

and	dropped	the	cone	on	the	sleeper's	face	.
和	掉落	这	锥体	在	这	睡眠者的	脸	.

然后把圆锥体扔到了睡觉的人脸上。

[ðen] [hiː; hi] [skəʊldid] [əʊld] - [mæn] , ['seɪɪŋ] : - [get] [ʌp] — [get] [ʌp] — ['leɪzi] [wʌn] — ['leɪzi] [wʌn] — [get]

Then	he	scolded	OLD	-	man	,	saying	:	'	Get	up	—	get	up	—	lazy	one	—	lazy	one	—	get
然后	他	责骂	老的	-	男人	,	说	:	-	得到	向上	—	得到	向上	—	懒惰的	一	—	懒惰的	一	—	得到

[ʌp] — [get] [ʌp] . -

up	—	get	up	.	'
向上	—	得到	向上	.	-

然后他斥责老头说："起来——起来——懒虫——懒虫——起来——起来。"

" ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] ['æŋgə(r)] ,

"	Rubbing	his	eyes	in	anger	,
"	擦	他的	眼睛	在	愤怒	,

他愤怒地揉了揉眼睛，

[əʊld] - [mæn][sæt][ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði][sʌn] ['kʌmɪŋ] — [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] ['legɪŋz] ['slɪpɪŋ] [θru:]

OLD	-	man	sat	up	and	saw	the	Sun	coming	—	his	hunting	leggings	slipping	through
老的	-	男人	卫星	向上	和	锯	这	太阳	未来	—	他的	打猎	绑腿	滑倒	通过

[ðə; ði] ['θɪkɪt] — ['setɪŋ] [ðem; ðəm][ə'faɪə(r)] ,

the	thickets	—	setting	them	afire	,
这	灌木丛	—	环境	他们	着火	,

老人坐起身，看到太阳升起——他的猎装裤从灌木丛中滑落——被阳光灼伤了。

[tɪl] [ɔ:l][ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][elk][ræn][aʊt][ænd; ənd] [sɔ:t] [nju:] ['pleɪsɪz][tu:; tə][haɪd] .

till	all	the	Deer	and	Elk	ran	out	and	sought	new	places	to	hide	.
直到	全部	这	鹿	和	麋鹿	跑	出去	和	寻求	新的	地方	到	隐藏	.

直到所有的鹿和麋鹿都跑出去寻找新的藏身之处。

" - [həʊ] , [sʌn] ! - [kɔ:ld] [əʊld] - [mæn] , - [ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] ['maɪti] ['legɪŋz] [ju:; jʊ][weə(r)] .

"	'	Ho	,	Sun	!	'	called	OLD	-	man	,	'	those	are	mighty	leggings	you	wear	.
"	-	何	,	太阳	!	-	称为	老的	-	男人	,	-	那些	是	强大的	绑腿	你	穿	.

“‘嚯，孙！’老人喊道，‘你穿的那条紧身裤真够结实的。’

[nəʊ]['wʌndə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntə(r)] .

No	wonder	you	are	a	great	hunter	.
不	想知道	你	是	一个	伟大的	猎人	.

难怪你是个很棒的猎人。

[jɔ:(r); jə(r)] ['legɪŋz] [set]['faɪə(r)][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['θɪkɪt] ,

Your	leggings	set	fire	to	all	the	thickets	,
你的	绑腿	放	火	到	全部	这	灌木丛	,

你的紧身裤点燃了所有的灌木丛，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['i:zəli] [si:] [ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd][elk] ; [ðeɪ] ['kænɒt] [haɪd] .

and	by	the	light	you	can	easily	see	the	Deer	and	Elk	;	they	cannot	hide	.
和	经过	这	光	你	能	容易地	看	这	鹿	和	麋鹿	;	他们	不能	隐藏	.

借着灯光，你可以很容易地看到鹿和麋鹿；它们无处可藏。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

[gɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˌem 'i:][ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ðen] [bi:; bi][ðə; ði] [greɪt] ['hʌntə(r)][ænd; ənd]['nevə(r)][bi:; bi]

Give	them	to	me	and	I	shall	then	be	the	great	hunter	and	never	be
给	他们	到	我	和	我	将	然后	是	这	伟大的	猎人	和	绝不	是

['hʌŋgri] . -

hungry	.	'
饥饿的	.	-

把它们给我，我就能成为伟大的猎人，永远不再挨饿。

" - [gʊd] , - [sed] [ðə; ði] [sʌn] , - [teɪk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][let][ˌem 'i:] [si:] [ju:; jʊ][weə(r)][maɪ] ['legɪŋz] .

"	'	Good	,	'	said	the	Sun	,	'	take	them	,	and	let	me	see	you	wear	my	leggings	.
"	-	好的	,	-	说	这	太阳	,	-	拿	他们	,	和	让	我	看	你	穿	我的	绑腿	.

-
'
-
-

“很好，”太阳说，“拿着它们，让我看看你穿上我的紧身裤是什么样子。”

" [əʊld] - [mæn][wɒz; wəz][glæd][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz]['leɪzi] ,

"	OLD	-	man	was	glad	in	his	heart	,	for	he	was	lazy	,
"	老的	-	男人	曾是	高兴的	在	他的	心	,	为了	他	曾是	懒惰的	,

“老人心里很高兴，因为他很懒惰，

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [ðə; ði] [geɪm] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [wɜ:k] ,

and	now	he	thought	he	could	kill	the	game	without	much	work	,
和	现在	他	想法	他	可以	杀	这	游戏	没有	很多	工作	,

现在他以为自己可以毫不费力地毁掉这款游戏了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntə(r)] — [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] .

and	that	he	could	be	a	great	hunter	—	as	great	as	the	Sun	.
和	那	他	可以	是	一个	伟大的	猎人	—	作为	伟大的	作为	这	太阳	.

而且他可能是一位伟大的猎人——像太阳一样伟大。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['legɪŋz] [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] ['θɪkɪt] , [fɔː(r); fə(r)]

He	put	on	the	leggings	and	at	once	began	to	hunt	the	thickets	,	for
他	放	在	这	绑腿	和	在	一次	开始	到	打猎	这	灌木丛	,	为了

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

he	was	hungry	.
他	曾是	饥饿的	.

他穿上绑腿，立刻开始在灌木丛中寻找猎物，因为他饿了。

['veri] [suːn] [ðə; ði] ['legɪŋz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɜːn] [hɪz; ɪz] [legz] .

Very	soon	the	leggings	began	to	burn	his	legs	.
非常	很快	这	绑腿	开始	到	烧伤	他的	腿	.

很快，紧身裤就开始灼伤他的腿。

[ðə; ði][fɑːstə(r)][hiː; hi] ['trævld] [ðə; ði] [hɔtə] [ðeɪ] [gruː] ,

The	faster	he	travelled	the	hotter	they	grew	,
这	快点	他	旅行	这	更热	他们	生长	,

他行进速度越快，它们就越热。

[ʌn'tɪl] [ɪn] [peɪn] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [bæk] [hɪz; ɪz] ['legɪŋz] ;

until	in	pain	he	cried	out	to	the	Sun	to	come	and	take	back	his	leggings	;
直到	在	疼痛	他	哭	出去	到	这	太阳	到	来	和	拿	后退	他的	绑腿	;

直到他痛苦地向太阳哭喊，让太阳来把他的紧身裤拿走；

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [nɒt] [hɪə(r)] [hɪm] .

but	the	Sun	would	not	hear	him	.
但	这	太阳	会	不是	听到	他	.

但太阳听不到他的声音。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [əʊld] - [mæn][ræn] .

On	and	on	OLD	-	man	ran	.
在	和	在	老的	-	男人	跑	.

老头不停地跑着。

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)][hiː; hi] [fluː] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

Faster	and	faster	he	flew	through	the	country	,
快点	和	快点	他	飞翔	通过	这	国家	,

他飞越全国的速度越来越快，

['setɪŋ] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [grɑːs] [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] .

setting	fire	to	the	brush	and	grass	as	he	passed	.
环境	火	到	这	刷子	和	草	作为	他	通过了	.

他经过时点燃了灌木丛和草地。

['faɪnəli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɪn] .

Finally	he	came	to	a	great	river	,	and	jumped	in	.
最后	他	来了	到	一个	伟大的	河	,	和	跳了起来	在	.

最后他来到一条大河边，跳了进去。

- — [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [sed] , [wen] [əʊld] - [mænz] [legz] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

Sizzzzzzz	—	the	water	said	,	when	OLD	-	man's	legs	touched	it	.
-	—	这	水	说	,	什么时候	老的	-	男人的	腿	感动	它	.

当老人的腿碰到水时，水发出嘶嘶声。

[ˌaɪ 'tiː] [kraɪd] [aʊt] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sprɪŋk(ə)ld] [ə'pɒn] [hɒt] [stəʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [swet] -

It	cried	out	,	as	it	does	when	it	is	sprinkled	upon	hot	stones	in	the	sweat	-
它	哭	出去	,	作为	它	做	什么时候	它	是	撒上	之上	热的	石头	在	这	汗	-

[lɒdʒ] ,

lodge	,
小屋	,

它发出叫声，就像在汗蒸房里被洒在热石头上时一样。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['legɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [hɒt] .

for	the	leggings	were	very	hot	.
为了	这	绑腿	是	非常	热的	.

因为紧身裤很热。

[bʌt; bət] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)] [əʊld] - [mæn] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] ['legɪŋz] [ænd; ənd] [θruː]

But	standing	in	the	cool	water	OLD	-	man	took	off	the	leggings	and	threw
但	常设	在	这	凉爽的	水	老的	-	男人	采取	离开	这	绑腿	和	扔

[ðem; ðəm] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

them	out	upon	the	shore	,
他们	出去	之上	这	支撑	,

但站在清凉的水中，老人脱下绑腿，扔到了岸边。

[weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['leɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] .

where	the	Sun	found	them	later	in	the	day	.
在哪里	这	太阳	成立	他们	之后	在	这	天	.

太阳在当天晚些时候发现了它们。

" [ðə; ði] [sʌnz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɪg] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] - [mæn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [tuː] [greɪt] .

"	The	Sun's	clothes	were	too	big	for	OLD	-	man	,	and	his	work	too	great	.
"	这	太阳的	衣服	是	也	大的	为了	老的	-	男人	,	和	他的	工作	也	伟大的	.

“太阳的衣服对老人来说太大了，他的工作也太伟大了。”

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ɑːsk] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['mænɪtuː] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [juː 'es] [tuː; tə] [duː; də] .

"	We	should	never	ask	to	do	the	things	which	Manitou	did	not	intend	us	to	do	.
"	我们	应该	绝不	问	到	做	这	事物	哪个	马尼图	做过	不是	打算	我们	到	做	.

“我们永远不应该要求去做马尼图不希望我们去做的事情。”

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [ðɪs] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [maɪnd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

If	we	keep	this	always	in	mind	we	shall	never	get	into	trouble	.
如果	我们	保持	这	总是	在	头脑	我们	将	绝不	得到	进入	麻烦	.

如果我们始终牢记这一点，我们就永远不会遇到麻烦。

" [biː; bi] [jɔː'selvz] ['ɔːlweɪz] .

"	Be	yourselves	always	.
"	是	你们自己	总是	.

永远做你自己。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] ['mænɪtuː] [ɪn'tendɪd] .

That	is	what	Manitou	intended	.
那	是	什么	马尼图	故意的	.

这正是马尼图的本意。

['nevə(r)] [bleɪm] [ðə; ði] [wʊlf] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .

Never	blame	the	Wolf	for	what	he	does	.
绝不	责备	这	狼	为了	什么	他	做	.

永远不要责怪狼所做的事。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [duː; də] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

He	was	made	to	do	such	things	.
他	曾是	制成	到	做	这样的	事物	.

他被迫去做这些事。

[naʊ] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] - ['lɒdʒɪz] [ænd; ənd] [sliːp] .

Now	I	want	you	to	go	to	your	fathers	'	lodges	and	sleep	.
现在	我	想	你	到	去	到	你的	父亲们	-	旅馆	和	睡觉	.

现在我希望你们回你们父亲的小屋睡觉。

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [sneɪks] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

To	-	morrow	night	I	will	tell	you	why	there	are	so	many	snakes	in	the	world	.
到	-	明天	夜晚	我	将要	告诉	你	为什么	那里	是	所以	许多	蛇	在	这	世界	.

明天晚上我会告诉你们为什么世界上有这么多蛇。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [sneɪk]

"	THE	MOON	AND	THE	GREAT	SNAKE
"	这	月亮	和	这	伟大的	蛇

《月亮与巨蛇》

[ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [pɑːst] ; [ðə; ði] [muːn] [lʊkt] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][klɪə(r)][skaɪ] ,

The	rain	had	passed	;	the	moon	looked	down	from	a	clear	sky	,
这	雨	有	通过了	;	这	月亮	看起来	向下	从	一个	清除	天空	,

雨停了，月亮从晴朗的天空俯瞰着大地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ded] [grɑːs] [smeld] [wet] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hevi] [stɔːm] .

and	the	bushes	and	dead	grass	smelled	wet	,	after	the	heavy	storm	.
和	这	灌木丛	和	死的	草	闻起来	湿的	,	后	这	重的	风暴	.

暴雨过后，灌木丛和枯草散发着潮湿的气味。

[ə; eɪ] ['kɒtnteɪl] [ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv][waɪld] - [rəʊz] [bʊʃɪz] [nɪə(r)][wɔː(r)] ['iːgəlz] [lɒdʒ] ,

A	cottontail	ran	into	a	clump	of	wild	-	rose	bushes	near	War	Eagle's	lodge	,
一个	棉尾兔	跑	进入	一个	丛	的	荒野	-	玫瑰	灌木丛	靠近	战争	老鹰的	小屋	,

一只棉尾兔跑进了战鹰小屋附近的一丛野玫瑰丛中。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪm(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪnd] ['kʌvə(r)] .

and	some	dogs	were	close	behind	the	frightened	animal	,	as	he	gained	cover	.
和	一些	狗	是	关闭	在后面	这	害怕	动物	,	作为	他	获得	覆盖	.

受惊的动物躲到掩体后，一些狗紧随其后。

['lɪt(ə)l] ['bʌfələʊ] [kɑːf] [θruː] [ə; eɪ] [stəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [skeərɪŋ] [ðə; ði] ['ræbɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

Little	Buffalo	Calf	threw	a	stone	into	the	bushes	,	scaring	the	rabbit	from	his	hiding	-	place	,
小的	水牛	小牛	扔	一个	石头	进入	这	灌木丛	,	吓人	这	兔子	从	他的	隐藏	-	地方	,

小牛犊向灌木丛里扔了一块石头，吓得兔子从藏身之处跑了出来。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] ['bʌni] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['jelpɪŋ] [pæk] .

and	away	went	bunny	,	followed	by	the	yelping	pack	.
和	离开	去	兔子	,	随后	经过	这	尖叫	盒	.

于是兔子跑开了，后面跟着一群叫喊的兔子。

[wiː; wi] [stʊd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [daɪd] [ə'weɪ] ,

We	stood	and	listened	until	the	noise	of	the	chase	died	away	,
我们	站立	和	听着	直到	这	噪音	的	这	追赶	死亡	离开	,

我们站着倾听，直到追逐声渐渐消失。

[ænd; ənd] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒdʒ] , [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['griːtɪd] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [baɪ][wɔː(r)]

and	then	went	into	the	lodge	,	where	we	were	greeted	,	as	usual	,	by	War
和	然后	去	进入	这	小屋	,	在哪里	我们	是	问候	,	作为	通常	,	经过	战争

['iːg(ə)l] .

Eagle	.
鹰	.

然后我们进入了旅馆，像往常一样，受到了战鹰的迎接。

[tuː; tə] - [naɪt] [hiː; hi] [sməʊkt] ; [bʌt; bət] [wɪð] ['greɪtə(r)] ['serəməni] ,

To	-	night	he	smoked	;	but	with	greater	ceremony	,
到	-	夜晚	他	熏制	;	但	和	更大的	仪式	,

今晚他抽烟了；但更讲究些。

[ænd; ənd][ai] [sə'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] ['stɔːri] .

and	I	suspected	that	it	had	something	to	do	with	the	forthcoming	story	.
和	我	怀疑	那	它	有	某物	到	做	和	这	即将推出	故事	.

我怀疑这与即将发生的故事有关。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] :

Finally	he	said	:
最后	他	说	:

最后他说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ['meni] [sneɪks] , [ai] [sə'pəʊz] ? "

"	You	have	seen	many	Snakes	,	I	suppose	?	"
"	你	有	已见	许多	蛇	,	我	认为	?	"

我想你一定见过不少蛇吧?

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , " [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] .

"	Yes	,	"	replied	the	children	,	"	we	have	seen	a	great	many	.
"	是的	,	"	回复	这	孩子们	,	"	我们	有	已见	一个	伟大的	许多	.

“是的，”孩子们回答说，“我们见过很多。”

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] . "

In	the	summer	we	see	them	every	day	.	"
在	这	夏天	我们	看	他们	每一个	天	.	"

夏天的时候我们每天都能看到它们。

" [wel] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['stɔːri] - ['telə(r)] , " [wʌns] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [sneɪk] [ɒn][ðə; ði] [həʊl]

"	Well	,	"	continued	the	story	-	teller	,	"	once	there	was	only	one	Snake	on	the	whole
"	出色地	,	"	持续	这	故事	-	出纳员	,	"	一次	那里	曾是	仅有的	一	蛇	在	这	所有的

[wɜːld] ,

world	,
世界	,

“嗯，”讲故事的人继续说道，“从前，全世界只有一条蛇，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][wʌn] , [ai] [tel] [juː; jʊ] .

and	he	was	a	big	one	,	I	tell	you	.
和	他	曾是	一个	大的	一	,	我	告诉	你	.

我跟你说，他块头可不小。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɪti] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kʌləz] [wiː; wi]

He	was	pretty	to	look	at	,	and	was	painted	with	all	the	colors	we
他	曾是	漂亮的	到	看	在	,	和	曾是	绘	和	全部	这	颜色	我们

[nəʊ] .

know	.
知道	.

他长相俊美，浑身上下涂满了我们所知的各种颜色。

[ðɪs] [sneɪk] [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [hɑːt] .

This	snake	was	proud	of	his	clothes	and	had	a	wicked	heart	.
这	蛇	曾是	自豪的	的	他的	衣服	和	有	一个	邪恶	心	.

这条蛇以自己的衣着为傲，却心地邪恶。

[məʊst] [sneɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

Most	Snakes	are	wicked	,	because	they	are	his	relations	.
最多	蛇	是	邪恶	,	因为	他们	是	他的	关系	.

大多数属蛇的人都很邪恶，因为他们与蛇有亲缘关系。

" [naʊ] , [aɪ][hæv; həv][nɒt][təʊld][juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jet] , [nɔː(r)] [wɪl] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [naɪt] ,

"	Now	,	I	have	not	told	you	all	about	it	yet	,	nor	will	I	tell	you	to	-	night	,
"	现在	,	我	有	不是	讲述	你	全部	关于	它	然而	,	也不	将要	我	告诉	你	到	-	夜晚	,

“现在，我还没有把事情的全部告诉你们，今晚也不会告诉你们。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [ɪz][ðə; ði] [sʌnz] [waɪf] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['stɔːri] ,

but	the	Moon	is	the	Sun's	wife	,	and	some	day	I	shall	tell	you	that	story	,
但	这	月亮	是	这	太阳的	妻子	,	和	一些	天	我	将	告诉	你	那	故事	,

但是月亮是太阳的妻子，总有一天我会把这个故事讲给你听。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [naɪt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sneɪks] .

but	to	-	night	I	am	telling	you	about	the	Snakes	.
但	到	-	夜晚	我	是	讲述	你	关于	这	蛇	.

但今晚我要讲的是蛇的故事。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [gəʊz] ['ɜːli] [tuː; tə][bed] ,

"	You	know	that	the	Sun	goes	early	to	bed	,
"	你	知道	那	这	太阳	去	早期的	到	床	,

你知道太阳很早就落山了，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [məʊst] ['ɔːlweɪz] [liːvz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gets] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] .

and	that	the	Moon	most	always	leaves	before	he	gets	to	the	lodge	.
和	那	这	月亮	最多	总是	树叶	前	他	获得	到	这	小屋	.

而且月亮几乎总是在他到达小屋之前就离开了。

['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [səʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .

Sometimes	this	is	not	so	,	but	that	is	part	of	another	story	.
有时	这	是	不是	所以	,	但	那	是	部分	的	其他	故事	.

有时情况并非如此，但这又是另一个故事了。

" [ðɪs] [bɪg] [sneɪk] [juːst] [tuː; tə] [krɔːl] [ʌp][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

"	This	big	Snake	used	to	crawl	up	a	high	hill	and	watch	the	Moon	in	the	sky	.
"	这	大的	蛇	用过的	到	爬行	向上	一个	高的	爬坡道	和	手表	这	月亮	在	这	天空	.

这条大蛇过去常常爬上一座高高的山丘，眺望天上的月亮。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [peɪd] [nəʊ]

He	was	in	love	with	her	,	and	she	knew	it	;	but	she	paid	no
他	曾是	在	爱	和	她	,	和	她	知道	它	;	但	她	有薪酬的	不

[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .

attention	to	him	.
注意力	到	他	.

他爱上了她，她也知道；但她对他毫不在意。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [lʊks] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [faɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz]

She	liked	his	looks	,	for	his	clothes	were	fine	,	and	he	was	always
她	喜欢	他的	看起来	,	为了	他的	衣服	是	美好的	,	和	他	曾是	总是

[slɪk] [ænd; ənd] [smuːð] .

slick	and	smooth	.
光滑	和	光滑的	.

她喜欢他的外表，因为他的衣服很体面，而且他总是风度翩翩、举止优雅。

[ðɪs] [went] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm][æt; ət][ɔːl] .

This	went	on	for	a	long	time	,	but	she	never	talked	to	him	at	all	.
这	去	在	为了	一个	长的	时间	,	但	她	绝不	谈话	到	他	在	全部	.

这种情况持续了很长时间，但她始终没有和他说过话。

[ðə; ði] [sneɪk] [θɔːt] ['meɪbi] [ðə; ði] [hɪl] ['wʌznt] [haɪ] [ɪ'nʌf] , [səʊ][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [wʌn] ,

The	Snake	thought	maybe	the	hill	wasn't	high	enough	,	so	he	found	a	higher	one	,
这	蛇	想法	或许	这	爬坡道	不是	高的	足够的	,	所以	他	成立	一个	更高	一	,

蛇觉得这座山可能不够高，于是它又找了一座更高的山。

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [muːn] [pɑːs] , [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] .

and	watched	the	Moon	pass	,	from	the	top	.
和	观看	这	月亮	经过	,	从	这	顶部	.

在山顶上，我观赏了月亮的升起。

['evri] [naɪt] [hiː; hi] [klaɪmd] [ðɪs] [haɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [m'əʊʃənd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

Every	night	he	climbed	this	high	hill	and	motioned	to	her	.
每一个	夜晚	他	攀登	这	高的	爬坡道	和	示意	到	她	.

每天晚上他都会爬上这座高山，向她示意。

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [peɪ] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [sneɪk] , [ænd; ənd][wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] ,

She	began	to	pay	more	attention	to	the	big	Snake	,	and	one	morning	early	,
她	开始	到	支付	更多的	注意力	到	这	大的	蛇	,	和	一	早晨	早期的	,

她开始更加关注那条大蛇，一天清晨，

[ʃiː; ʃi] [ləuf] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] .

she	loafed	at	her	work	a	little	,	and	spoke	to	him	.
她	闲逛	在	她	工作	一个	小的	,	和	辐	到	他	.

她工作时有点偷懒，和他聊了起来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['flætəd] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sed] ['meni] [naɪs] [θɪŋz]

He	was	flattered	,	and	so	was	she	,	because	he	said	many	nice	things
他	曾是	受宠若惊	,	和	所以	曾是	她	,	因为	他	说	许多	好的	事物

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

to	her	,
到	她	,

他受宠若惊，她也一样，因为他跟她说了许多好听的话。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [went] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [lɒdʒ] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [sneɪk] .

but	she	went	on	to	the	Sun's	lodge	,	and	left	the	Snake	.
但	她	去	在	到	这	太阳的	小屋	,	和	左边	这	蛇	.

但她去了太阳的巢穴，离开了蛇。

" [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['veri] ['ɜːli] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [sneɪk] [ə'gen] ,

"	The	next	morning	very	early	she	saw	the	Snake	again	,
"	这	下一个	早晨	非常	早期的	她	锯	这	蛇	再次	,

第二天一大早，她又看到了那条蛇。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [stɒpt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] — [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [aʊt]

and	this	time	she	stopped	a	long	time	—	so	long	that	the	Sun	had	started	out
和	这	时间	她	停止	一个	长的	时间	—	所以	长的	那	这	太阳	有	开始	出去

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [həʊm] .

from	the	lodge	before	she	reached	home	.
从	这	小屋	前	她	达到	家	.

这一次她停留了很久——久到太阳从旅馆升起时，她才回到家。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [wɒt] [kept] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .

He	wondered	what	kept	her	so	long	,	and	became	suspicious	of	the	Snake	.
他	想知道	什么	保留	她	所以	长的	,	和	成为	可疑的	的	这	蛇	.

他纳闷她为何耽搁了这么久，开始怀疑那条蛇。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [wɒtʃ] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .

He	made	up	his	mind	to	watch	,	and	try	to	catch	them	together	.
他	制成	向上	他的	头脑	到	手表	,	和	尝试	到	抓住	他们	一起	.

他决定观察，看看能不能把他们俩都抓到。

[səʊ] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [left] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ;

So	every	morning	the	Sun	left	the	lodge	a	little	earlier	than	before	;
所以	每一个	早晨	这	太阳	左边	这	小屋	一个	小的	早些时候	比	前	;

所以每天早上，太阳都会比以前早一点离开小屋；

[ænd; ənd] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] ['maʊntən] ,

and	one	morning	,	just	as	he	climbed	a	mountain	,
和	一	早晨	,	只是	作为	他	攀登	一个	山	,

一天早晨，他正爬山的时候，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] .

he	saw	the	big	Snake	talking	to	the	Moon	.
他	锯	这	大的	蛇	说	到	这	月亮	.

他看见大蛇在和月亮说话。

[ðæt] [meɪd] [hɪm] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kænt] [bleɪm] [hɪm] ,

That	made	him	angry	,	and	you	can't	blame	him	,
那	制成	他	生气的	,	和	你	不能	责备	他	,

这让他很生气，你不能责怪他。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['spendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [taɪm] [ləuf] [wɪð] [ə; eɪ] [sneɪk] .

because	his	wife	was	spending	her	time	loafing	with	a	Snake	.
因为	他的	妻子	曾是	开支	她	时间	游手好闲	和	一个	蛇	.

因为他妻子整天和一条蛇厮混在一起。

" [ʃiː; ʃi] [ræn] [ə'weɪ] ; [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌnz] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [sneɪk] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] .

"	She	ran	away	;	ran	to	the	Sun's	lodge	and	left	the	Snake	on	the	hill	.
"	她	跑	离开	;	跑	到	这	太阳的	小屋	和	左边	这	蛇	在	这	爬坡道	.

她逃走了；跑到太阳的小屋，把蛇留在了山上。

[ɪn] [nəʊ] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [græbd] [hɪm] .

In	no	time	the	Sun	had	grabbed	him	.
在	不	时间	这	太阳	有	抓住	他	.

太阳很快就抓住了他。

[maɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['æŋgri] !

My	,	the	Sun	was	angry	!
我的	,	这	太阳	曾是	生气的	!

我的天，太阳生气了！

[ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] [begd] , [ænd; ənd] ['prɒmɪst] ['nevə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] [ə'gen] ,

The	big	Snake	begged	,	and	promised	never	to	speak	to	the	Moon	again	,
这	大的	蛇	乞求	,	和	承诺	绝不	到	说话	到	这	月亮	再次	,

大蛇苦苦哀求，并保证以后再也不跟月亮说话了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [hɪm] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [smæʃt] [hɪm] ['ɪntuː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz]

but	the	Sun	had	him	;	and	he	smashed	him	into	thousands	of	little	pieces
但	这	太阳	有	他	;	和	他	粉碎	他	进入	数千	的	小的	件

,

,

,

但是太阳抓住了他；太阳把他粉碎成了成千上万块碎片。

[ɔːl] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [k'ʌləz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪd] ['bɒdi] .

all	of	different	colors	from	the	different	parts	of	his	painted	body	.
全部	的	不同的	颜色	从	这	不同的	部分	的	他的	绘	身体	.

他身上不同部位的彩绘呈现出不同的颜色。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [iːtʃ] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sneɪk] , [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] [naʊ] ,

The	little	pieces	each	turned	into	a	little	snake	,	just	as	you	see	them	now	,
这	小的	件	每个	转向	进入	一个	小的	蛇	,	只是	作为	你	看	他们	现在	,

这些小碎片都变成了一条条小蛇，就像你现在看到的那样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mu:n] [tu:; tə] ['nəʊtɪs] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .

but	**they**	**were**	**all**	**too**	**small**	**for**	**the**	**Moon**	**to**	**notice**	**after**	**that**	**.**
但	他们	是	全部	也	小的	为了	这	月亮	到	注意	后	那	.

但之后它们都太小了，月亮再也没有注意到它们。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [səʊ] ['meni] [sneɪks] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:ld] ;

That	**is**	**how**	**so**	**many**	**Snakes**	**came**	**into**	**the**	**world**	**;**
那	是	如何	所以	许多	蛇	来了	进入	这	世界	;

这就是世界上那么多蛇的由来；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [smɔ:l] , ['naʊədeɪz] .

and	**that**	**is**	**why**	**they**	**are**	**all**	**small**	**,**	**nowadays**	**.**
和	那	是	为什么	他们	是	全部	小的	,	如今	.

所以现在它们都很小。

" ['aʊə(r)] ['pi:p(ə)l] [du:; də] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [sneɪk] - ['pi:p(ə)l] ['veri] [wel] ,

"	**Our**	**people**	**do**	**not**	**like**	**the**	**Snake**	**-**	**people**	**very**	**well**	**,**
"	我们的	人们	做	不是	喜欢	这	蛇	-	人们	非常	出色地	,

“我们的人民不太喜欢蛇族人，

[bʌt; bət][wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [wɜ:ld] ,

but	**we**	**know**	**that**	**they**	**were**	**made**	**to**	**do**	**something**	**on**	**this**	**world**	**,**
但	我们	知道	那	他们	是	制成	到	做	某物	在	这	世界	,

但我们知道，他们来到这个世界是为了完成某些使命。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də][ˌaɪ 'ti:] , [ɔ:(r)] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] .

and	**that**	**they**	**do**	**it**	**,**	**or**	**they**	**wouldn't**	**live**	**here**	**.**
和	那	他们	做	它	,	或者	他们	不会	居住	这里	.

他们确实这么做了，否则他们就不会住在这里。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['stɔ:ri] ,

"	**That**	**was**	**a**	**short**	**story**	**,**
"	那	曾是	一个	短的	故事	,

那是一个短篇故事，

[bʌt; bət][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [waɪ] [ðə; ði][dɪə(r)] - ['pi:p(ə)l] [hæv; həv][nəʊ][gɔ:l][ɒn]

but	**to**	**-**	**morrow**	**night**	**I**	**will**	**tell**	**you**	**why**	**the**	**Deer**	**-**	**people**	**have**	**no**	**gall**	**on**
但	到	-	明天	夜晚	我	将要	告诉	你	为什么	这	鹿	-	人们	有	不	瘿	在

[ðeə(r)] ['lɪvər] ;

their	**livers**	**;**
他们的	肝脏	;

但明天晚上我会告诉你们为什么鹿族人的肝脏里没有胆汁；

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] - ['pi:p(ə)l] [du:; də] [nɒt] [weə(r)] [dju:] - [klɔ:z] ,

and	**why**	**the**	**Antelope**	**-**	**people**	**do**	**not**	**wear**	**dew**	**-**	**claws**	**,**
和	为什么	这	羚羊	-	人们	做	不是	穿	露	-	爪子	,

以及为什么羚羊人不戴狼爪。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [wɪð] ['kləʊv(ə)n] [hu:f] [ðæt]

for	**you**	**should**	**know**	**that**	**there**	**are**	**no**	**other**	**animals**	**with**	**cloven**	**hoofs**	**that**
为了	你	应该	知道	那	那里	是	不	其他	动物	和	裂瓣	蹄子	那

[ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] .

are	**like**	**them**	**in**	**this**	**.**
是	喜欢	他们	在	这	.

你应该知道，这里没有其他像它们一样有蹄分趾的动物。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪəd][tu:; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɑ:sk] [ðæt] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['lɒdʒɪz] ,

"	**I**	**am**	**tired**	**to**	**-**	**night**	**,**	**and**	**I**	**will**	**ask**	**that**	**you**	**go**	**to**	**your**	**lodges**	**,**
"	我	是	疲劳的	到	-	夜晚	,	和	我	将要	问	那	你	去	到	你的	旅馆	,

“我今晚很累了，请你们回各自的房间休息吧。”

[ðæt] [ai] [meɪ] [sliːp] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [əʊld] .

that	I	may	sleep	,	for	I	am	getting	old	.
那	我	可能	睡觉	,	为了	我	是	获得	老的	.

好让我能睡个好觉，因为我老了。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [waɪ] [ðə; ði][dɪə(r)][hæz; həz][nəʊ] [gɔːl]

"	WHY	THE	DEER	HAS	NO	GALL
"	为什么	这	鹿	有	不	瘿

为什么鹿没有胆汁

[braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv]

Bright	and	early	the	next	morning	the	children	were	playing	on	the	bank	of
明亮的	和	早期的	这	下一个	早晨	这	孩子们	是	玩耍	在	这	银行	的

" [ðə; ði]['rɪvə(r)] [ðæt] [skəuld][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

"	The	River	That	Scolds	the	Other	,
"	这	河	那	责骂	这	其他	,

第二天一大早，孩子们就在“斥责他人的河流”岸边玩耍。

" [wen] [faɪn] [baʊ; bəʊ] [sed] :

"	when	Fine	Bow	said	:
"	什么时候美好的		弓	说	:

“当 Fine Bow 说：

" [let] [ˌjuː 'es][faɪnd][ə; eɪ] [dɪrz] [fʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][æn; ən] ['æntɪləʊp] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət]

"	Let	us	find	a	Deer's	foot	,	and	the	foot	of	an	Antelope	and	look	at
"	让	我们	寻找	一个	鹿的	脚	,	和	这	脚	的	一个	羚羊	和	看	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“我们去找一只鹿的脚，一只羚羊的脚，仔细看看。”

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [naɪt] ['grænfɑːðə(r)] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [waɪ] [ðə; ði][dɪə(r)][hæz; həz][ðə; ði] [djuː] - [klɔːz] ,

for	to	-	night	grandfather	will	tell	us	why	the	Deer	has	the	dew	-	claws	,
为了	到	-	夜晚	祖父	将要	告诉	我们	为什么	这	鹿	有	这	露	-	爪子	,

今晚爷爷会告诉我们为什么鹿有狼爪。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] [hæz; həz] [nʌn] . "

and	why	the	Antelope	has	none	.	"
和	为什么	这	羚羊	有	没有任何	.	"

以及为什么羚羊没有牙齿。

" [jes] , [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es][ɑːsk]['mʌðə(r)] [ɪf] [ðə; ði][dɪə(r)][hæz; həz][nəʊ][gɔːl][ɒn][ɪts]['lɪvə(r)] .

"	Yes	,	and	let	us	ask	mother	if	the	Deer	has	no	gall	on	its	liver	.
"	是的	,	和	让	我们	问	母亲	如果	这	鹿	有	不	瘿	在	它是	肝	.

“是的，让我们问问母亲，这只鹿的肝脏上有没有胆汁。”

['meɪbi] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ʃəʊ] [bəuθ][ðə; ði]['lɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən] ['æntɪləʊp] ;

Maybe	she	can	show	both	the	liver	of	a	Deer	and	that	of	an	Antelope	;
或许	她	能	展示	两个都	这	肝	的	一个	鹿	和	那	的	一个	羚羊	;

或许她可以同时展示鹿的肝脏和羚羊的肝脏；

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] , " [sed] ['bluːbɜːd] .

then	we	can	see	for	ourselves	,	"	said	Bluebird	.
然后	我们	能	看	为了	我们自己	,	"	说	蓝鸟	.

“那我们就可以亲眼看看了，”蓝鸟说道。

[səʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [weə(r)] [ðə; ði] [haɪdz] [hæd; həd] [biːn] [greɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['tænɪŋ] ;

So	they	began	to	look	about	where	the	hides	had	been	grained	for	tanning	;
所以	他们	开始	到	看	关于	在哪里	这	隐藏	有	到过	颗粒状	为了	晒黑	;

于是他们开始四处寻找鞣制兽皮的砂浆堆放处；

[ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	sure	enough	,	there	were	the	feet	of	both	the	antelope	and	the
和	当然	足够的	,	那里	是	这	脚	的	两个都	这	羚羊	和	这

[dɪə(r)] .

deer	.
鹿	.

果然，那里有羚羊和鹿的脚印。

[ɒn] [ðə; ði] [dɪrz] [fiːt] , [ɔː(r)] [legz] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [djuː] - [klɔːz] , [bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['æntɪləʊp]

On	the	deer's	feet	,	or	legs	,	they	found	the	dew	-	claws	,	but	on	the	antelope
在	这	鹿的	脚	,	或者	腿	,	他们	成立	这	露	-	爪子	,	但	在	这	羚羊

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nʌn] .

there	were	none	.
那里	是	没有任何	.

在鹿的脚或腿上，他们发现了狼爪，但在羚羊身上却没有。

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [ðiːz] ['ænɪmlz] , [səʊ] ['nɪəli] [ə'laɪk] ,

This	made	them	all	anxious	to	know	why	these	animals	,	so	nearly	alike	,
这	制成	他们	全部	焦虑的	到	知道	为什么	这些	动物	,	所以	几乎	同样	,

这让他们都迫切想知道为什么这些动物如此相似。

[ʃʊd; ʃəd] ['dɪfə(r)] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

should	differ	in	this	way	.
应该	不同	在	这	方式	.

应该在这方面有所不同。

['bluːˌbɜːrdz] ['mʌðə(r)] [pɑːst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] ,

Bluebird's	mother	passed	the	children	on	her	way	to	the	river	for	water	,
蓝鸟的	母亲	通过了	这	孩子们	在	她	方式	到	这	河	为了	水	,

蓝鸟的母亲在去河边打水的路上遇到了孩子们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ɑːskt] : " [seɪ] , ['mʌðə(r)] , [dʌz] [ðə; ði] [dɪə(r)] [hæv; həv] [gɔːl] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['lɪvə(r)] ?

and	the	little	girl	asked	:	"	Say	,	mother	,	does	the	Deer	have	gall	on	his	liver	?
和	这	小的	女孩	问	:	"	说	,	母亲	,	做	这	鹿	有	癯	在	他的	肝	?

"

"
"

小女孩问："妈妈，请问鹿的肝脏上长胆汁吗？"

" [nəʊ] , [maɪ] [tʃaɪld] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] [dʌz] ;

"	No	,	my	child	,	but	the	Antelope	does	;
"	不	,	我的	孩子	,	但	这	羚羊	做	;

"不，我的孩子，但是羚羊会这样做；

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [hɪm] .

and	your	grandfather	will	tell	you	why	if	you	ask	him	.
和	你的	祖父	将要	告诉	你	为什么	如果	你	问	他	.

如果你问爷爷，他会告诉你为什么。

" [ðæt] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [lɒdʒ] [wɔː(r)] ['iːg(ə)l] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['græn'tʃɪldrən] [ðə; ði] [leg] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

"	That	night	in	the	lodge	War	Eagle	placed	before	his	grandchildren	the	leg	of	a
"	那	夜晚	在	这	小屋	战争	鹰	放置	前	他的	孙辈	这	腿	的	一个

[dɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leg] [ɒv; əv] [æn; ən] ['æntɪləʊp] ,

deer	and	the	leg	of	an	antelope	,
鹿	和	这	腿	的	一个	羚羊	,

"那天晚上在小屋里，战鹰把一条鹿腿和一条羚羊腿放在他的孙子们面前，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['lɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪvə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['æntɪləʊp] .

as	well	as	the	liver	of	a	deer	and	the	liver	of	an	antelope	.
作为	出色地	作为	这	肝	的	一个	鹿	和	这	肝	的	一个	羚羊	.

以及鹿肝和羚羊肝。

" [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [truː] , [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ,

"	See	for	yourselves	that	this	thing	is	true	,	before	I	tell	you	why	it	is	so	,
"	看	为了	你们自己	那	这	事物	是	真的	,	前	我	告诉	你	为什么	它	是	所以	,

“你们自己去验证这件事是否属实，然后再告诉我为什么。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] . "

and	how	it	happened	.	"
和	如何	它	发生	.	"

以及事情的经过。

" [wiː; wi] [siː] , " [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] , " [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [streɪndʒ] [θɪŋz]

"	We	see	,	"	they	replied	,	"	and	to	-	day	we	found	that	these	strange	things
"	我们	看	,	"	他们	回复	,	"	和	到	-	天	我们	成立	那	这些	奇怪的	事物

[ɑː(r); ə(r)] [truː] ,

are	true	,
是	真的	,

“我们明白了，”他们回答说，“今天我们发现这些奇怪的事情都是真的。”

[bʌt; bət][wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] , ['grænfɑːðə(r)] . "

but	we	don't	know	why	,	grandfather	.	"
但	我们	不	知道	为什么	,	祖父	.	"

但我们不知道为什么，爷爷。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .

"	Of	course	you	don't	know	why	.
"	的	课程	你	不	知道	为什么	.

你当然不知道为什么。

['nəʊbədi] [nəʊz] [ðæt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz][təʊld] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] ,

Nobody	knows	that	until	he	is	told	,	and	now	I	shall	tell	you	,
无人	知道	那	直到	他	是	讲述	,	和	现在	我	将	告诉	你	,

没人会知道这件事，直到有人告诉他，现在我就告诉你。

[səʊ][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] , [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [ðeɪ] , [tuː] , [meɪ] [nəʊ] .

so	you	will	always	know	,	and	tell	your	children	,	that	they	,	too	,	may	know	.
所以	你	将要	总是	知道	,	和	告诉	你的	孩子们	,	那	他们	,	也	,	可能	知道	.

这样你就能一直知道，也能告诉你的孩子，让他们也能知道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

"	It	was	long	,	long	ago	,	of	course	.
"	它	曾是	长的	,	长的	前	,	的	课程	.

“当然，那是很久很久以前的事了。”

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ['hæpənd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] .

All	these	things	happened	long	ago	when	the	world	was	young	,	as	you	are	now	.
全部	这些	事物	发生	长的	前	什么时候	这	世界	曾是	年轻的	,	作为	你	是	现在	.

所有这些事情都发生在很久以前，那时世界还很年轻，就像你们现在一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['mɔːnɪŋ] ,

It	was	on	a	summer	morning	,
它	曾是	在	一个	夏天	早晨	,

那是一个夏日的早晨，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)][wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪnz] ['kʌntri] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['maʊntənz]

and	the	Deer	was	travelling	across	the	plains	country	to	reach	the	mountains
和	这	鹿	曾是	旅行	穿过	这	平原	国家	到	抵达	这	山脉

[ɒn][ðə; ði][fɑː(r)] - [ɒf] [saɪd] ,

on	the	far	-	off	side	,
在	这	远的	-	离开	边	,

鹿正穿越平原，前往遥远的山脉。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['relətɪvz] .

where	he	had	relatives	.
在哪里	他	有	亲属	.

他在那里有亲戚。

[hiː; hi] [gruː] ['θɜːsti] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [wɔːm] ,

He	grew	thirsty	,	for	it	was	very	warm	,
他	生长	渴	,	为了	它	曾是	非常	温暖的	,

他感到口渴，因为天气很热。

[ænd; ənd] [stɒpt] [tuː; tə] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [həʊl] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] .

and	stopped	to	drink	from	a	water	-	hole	on	the	plains	.
和	停止	到	喝	从	一个	水	-	洞	在	这	平原	.

然后停下来，在平原上的一个水坑里喝水。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn]

When	he	had	finished	drinking	he	looked	up	,	and	there	was	his	own
什么时候	他	有	完成的	喝	他	看起来	向上	,	和	那里	曾是	他的	自己的

['kʌz(ə)n] ,

cousin	,
表哥	,

他喝完酒后抬起头，发现他的表弟就在那里。

[ðə; ði] ['æntɪləʊp] , ['drɪŋkɪŋ] [nɪə(r)][hɪm] .

the	Antelope	,	drinking	near	him	.
这	羚羊	,	喝	靠近	他	.

羚羊在他身边喝水。

" - [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , ['kʌz(ə)n] , - [sed] [ðə; ði][dɪə(r)] .

"	-	Good	morning	,	cousin	,	'	said	the	Deer	.
"	-	好的	早晨	,	表哥	,	-	说	这	鹿	.

“早上好，表亲，”鹿说道。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɔːm] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [teɪsts] [gʊd] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? -

'	It	is	a	warm	morning	and	water	tastes	good	,	doesn't	it	?	'
-	它	是	一个	温暖的	早晨	和	水	口味	好的	,	不	它	?	-

“今天早晨很暖和，水喝起来真好喝，不是吗？”

" - [jes] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɔːm] [tuː; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət][ai][kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ]

"	'	Yes	,	'	replied	the	Antelope	,	'	it	is	warm	to	-	day	,	but	I	can	beat	you
"	-	是的	,	-	回复	这	羚羊	,	-	它	是	温暖的	到	-	天	,	但	我	能	打	你

['rʌnɪŋ] ,

running	,
跑步	,

“是的，”羚羊回答说，“今天天气很暖和，但我跑步肯定比你快。”

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . -

just	the	same	.	'
只是	这	相同的	.	-

还是一样。

" - [hɑː] - [hɑː] ! - [lɑːft] [ðə; ði][dɪə(r)] — - [juː; jʊ] [biːt] [ˌem 'iː] ['rʌnɪŋ] ?

"	'	Ha	-	ha	!	'	laughed	the	Deer	—	'	you	beat	me	running	?
"	-	哈	-	哈	!	-	笑了	这	鹿	—	-	你	打	我	跑步	?

“哈哈！”鹿笑道，“你跑得比我快？”

[waɪ] , [juː; jʊ] [kænt] [rʌn] [hɑːf] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] ,

Why	**,**	**you**	**can't**	**run**	**half**	**as**	**fast**	**as**	**I**	**can**	**,**
为什么	,	你	不能	跑步	一半	作为	快速地	作为	我	能	,

你跑得连我的一半都达不到。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [let] [ˌjuː 'es] [bet] ['sʌmθɪŋ] .

but	**if**	**you**	**want**	**to**	**run**	**a**	**race**	**let**	**us**	**bet**	**something**	**.**
但	如果	你	想	到	跑步	一个	种族	让	我们	赌注	某物	.

但如果你想赛跑，那就让我们打个赌吧。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ? -

What	**shall**	**it**	**be**	**?**	**'**
什么	将	它	是	?	-

那会是什么呢?

" - [ai] [wɪl] [bet] [juː; jʊ] [maɪ] [gɔːl] - [sæk] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] .

"	**'**	**I**	**will**	**bet**	**you**	**my**	**gall**	**-**	**sack**	**,**	**'**	**replied**	**the**	**Antelope**	**.**
"	-	我	将要	赌注	你	我的	瘿	-	解雇	,	-	回复	这	羚羊	.

“我敢用我的胆囊跟你打赌，”羚羊回答道。

" - [gʊd] , - [sed] [ðə; ði] [dɪə(r)] , - [bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [rʌn] [tə'wɔːd] [ðæt] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ,

"	**'**	**Good**	**,**	**'**	**said**	**the**	**Deer**	**,**	**'**	**but**	**let**	**us**	**run**	**toward**	**that**	**range**	**of**	**mountains**	**,**
"	-	好的	,	-	说	这	鹿	,	-	但	让	我们	跑步	朝向	那	范围	的	山脉	,

“好，”鹿说，“但我们还是朝那片山脉跑去吧。”

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [ðæt] [wei] , ['enihaʊ] , [tuː; tə] [siː] [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] . -

for	**I**	**am**	**going**	**that**	**way**	**,**	**anyhow**	**,**	**to**	**see**	**my**	**relations**	**.**	**'**
为了	我	是	去	那	方式	,	无论如何	,	到	看	我的	关系	.	-

反正我都要去那边看望亲戚。

" - [ɔːl] [raɪt] , - [sed] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] .

"	**'**	**All**	**right**	**,**	**'**	**said**	**the**	**Antelope**	**.**
"	-	全部	正确的	,	-	说	这	羚羊	.

“好吧，”羚羊说。

- [ɔːl] ['redi] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] [wiː; wi] [gəʊ] . -

'	**All**	**ready**	**,**	**and**	**here**	**we**	**go**	**.**	**'**
-	全部	准备好	,	和	这里	我们	去	.	-

“一切就绪，我们开始吧。”

" [ə'weɪ] [ðeɪ] [ræn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [fɑː(r)] - [ɒf] [reɪndʒ] .

"	**Away**	**they**	**ran**	**toward**	**the**	**far**	**-**	**off**	**range**	**.**
"	离开	他们	跑	朝向	这	远的	-	离开	范围	.

他们朝着远处的靶场跑去。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] ;

All	**the**	**way**	**the**	**Antelope**	**was**	**far**	**ahead**	**of**	**the**	**Deer**	**;**
全部	这	方式	这	羚羊	曾是	远的	前方	的	这	鹿	;

羚羊一路都远远领先于鹿；

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]

and	**just**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**mountains**	**he**	**stopped**	**to**	**wait**	**for**	**him**
和	只是	在	这	脚	的	这	山脉	他	停止	到	等待	为了	他

[tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

to	**catch**	**up**	**.**
到	抓住	向上	.

在山脚下，他停下来等他追上来。

" [bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] , [bʌt; bət][bəuθ] [dɪ'kleəd] [ðeɪ] [hæd; həd]
" **Both** **were** **out** **of** **breath** **from** **running** **,** **but** **both** **declared** **they** **had**
" 两个都 是 出去 的 气息 从 跑步 , 但 两个都 声明 他们 有
[dʌn] [ðeə(r)] [best] ,
done **their** **best** **,**
完毕 他们的 最好的 ,

“两人都因为跑步而气喘吁吁，但都表示已经尽力了。”

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] , ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] , [geɪv] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] [hɪz; ɪz] [sæk] [ɒv; əv][gɔːl] .
and **the** **Deer** **,** **being** **beaten** **,** **gave** **the** **Antelope** **his** **sack** **of** **gall** **.**
和 这 鹿 , 存在 被打败 , 给予 这 羚羊 他的 解雇 的 癥 .

鹿被打败后，把自己的胆汁袋给了羚羊。

" - [ðɪs] [graʊnd] [ɪz] [tuː] [flæt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , - [sed] [ðə; ði][dɪə(r)] .
" ' This ground is too flat for me , ' said the Deer .
" - 这 地面 是 也 平坦的 为了 我 , - 说 这 鹿 .

“这片地面太平坦了，我走不了，”鹿说。

- [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [weə(r)] [ðə; ði] [gʌltʃ] [kʌt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]
' Come up the hillside where the gulches cut the country , and rocks are in
- 来 向上 这 山坡 在哪里 这 沟壑 切 这 国家 , 和 岩石 是 在
['aʊə(r)] [weɪ] ,
our way ,
我们的 方式 ,

“沿着山坡上来，那里沟壑纵横，岩石挡住了我们的去路。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] .
and I will show you how to run .
和 我 将要 展示 你 如何 到 跑步 .

我会教你如何跑步。

[aɪ] [kænt] [rʌn] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
I can't run on flat ground .
我 不能 跑步 在 平坦的 地面 .

我无法在平地上跑步。

[ɪts] [tuː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . -
It's too easy for me . '
它是 也 简单的 为了 我 . -

对我来说太容易了。

[ə'nʌðə(r)] [reɪs] [wɪð] [juː; jʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [graʊnd] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ]
another race with you on your own ground , and I think I can beat you
其他 种族 和 你 在 你的 自己的 地面 , 和 我 思考 我 能 打 你
[ðeə(r)] , [tuː] . -
there , too . '
那里 , 也 . -

再跟你在你的主场跑一场比赛，我觉得我也能赢你。

" [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [rʌf] ['kʌntri] , [wen] [ðə; ði][dɪə(r)]
" Together they climbed the hill until they reached a rough country , when the Deer
" 一起 他们 攀登 这 爬坡道 直到 他们 达到 一个 粗糙的 国家 , 什么时候 这 鹿
[sed] :
said :
说 :

他们一起爬上山，直到来到一片崎岖的地带，这时鹿说道：

" - [ðɪs] [ɪz][maɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['kʌntri] .
" ' This is my kind of country .
" - 这 是 我的 种类 的 国家 .

“这就是我理想中的国家。”

[let] [ˌjuː 'es] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [hɪə(r)] .

Let	us	run	a	race	here	.
让	我们	跑步	一个	种族	这里	.

我们来这里赛跑吧。

[huː'evə(r)] [gets] [ə'hed] [ænd; ənd] [steɪz] [ðeə(r)] ,

Whoever	gets	ahead	and	stays	there	,
谁	获得	前方	和	停留	那里	,

谁能脱颖而出并保持领先地位，

[mʌst; məst] [kiːp] [ɒn] ['rʌnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [kɔːlz] [ɒn] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] . -

must	keep	on	running	until	the	other	calls	on	him	to	stop	.	'
必须	保持	在	跑步	直到	这	其他	呼叫	在	他	到	停止	.	-

必须一直跑，直到对方叫他停下来为止。

" - [ðæt] [suːts] [ˌem 'iː] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] ['æntɪləʊp] , - [bʌt; bət] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [bet] [ðɪs] [taɪm] ?

"	-	That	suits	me	,	-	replied	the	Antelope	,	-	but	what	shall	we	bet	this	time	?
"	-	那	西装	我	,	-	回复	这	羚羊	,	-	但	什么	将	我们	赌注	这	时间	?

“‘这正合我意，’羚羊回答说，‘但这次我们打赌什么呢？’

[aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪst] [maɪ] [breθ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

I	don't	want	to	waste	my	breath	for	nothing	.
我	不	想	到	浪费	我的	气息	为了	没有什么	.

我不想白费口舌。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] — [let] [ˌjuː 'es] [bet] ['aʊə(r)] [djuː] - [klɔːz] . -

I'll	tell	you	—	let	us	bet	our	dew	-	claws	.	'
患病的	告诉	你	—	让	我们	赌注	我们的	露	-	爪子	.	-

我告诉你——咱们拿我们的狼爪打赌吧。

" - [gʊd] .

"	'	Good	.
"	-	好的	.

“‘好的。

[aɪl] [bet] [juː; jʊ] [maɪ] [djuː] - [klɔːz] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] , [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ] [ə'gen] .

I'll	bet	you	my	dew	-	claws	against	your	own	,	that	I	can	beat	you	again	.
患病的	赌注	你	我的	露	-	爪子	反对	你的	自己的	,	那	我	能	打	你	再次	.

我敢用我的狼爪跟你打赌，我肯定能再次打败你。

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] ['redi] ? — [gəʊ] ! -

Are	you	all	ready	?	—	Go	!	'
是	你	全部	准备好	?	—	去	!	-

你们都准备好了吗？——开始！

" [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)] [lɒgz] , ['əʊvə(r)] [stəʊnz] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [greɪt] [gʌltʃ] [ðæt] [kʌt] [ðə; ðɪ]

"	Away	they	went	over	logs	,	over	stones	and	across	great	gulches	that	cut	the
"	离开	他们	去	超过	日志	,	超过	石头	和	穿过	伟大的	沟壑	那	切	这

[hɪlz] [ɪn] [tuː] .

hills	in	two	.
丘陵	在	二	.

他们越过原木、石头和将山丘一分为二的大峡谷，继续前行。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ðeɪ] [ræn] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [dɪə(r)] [fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['æntɪləʊp] .

On	and	on	they	ran	,	with	the	Deer	far	ahead	of	the	Antelope	.
在	和	在	他们	跑	,	和	这	鹿	远的	前方	的	这	羚羊	.

它们不停地奔跑，鹿远远领先于羚羊。

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['taɪəd] , [wen] [ðə; ðɪ] ['æntɪləʊp] [kɔːld] :

Both	were	getting	tired	,	when	the	Antelope	called	:
两个都	是	获得	疲劳的	,	什么时候	这	羚羊	称为	:

两人都有些疲惫了，这时羚羊叫了一声：

" - [haɪ] , [ðeə(r)] — [juː; jʊ] !
" ' Hi , there — you !
" - 你好 , 那里 — 你 !

“嗨，你好！

[stɒp] , [juː; jʊ][kæn; kən] [biːt] [ˌem 'iː] .
Stop , you can beat me .
停止 , 你 能 打 我 .

住手，你赢不了我。

[aɪ] [gɪv] [ʌp] . -
I give up . '
我 给 向上 . -

我放弃。'

" [səʊ][ðə; ðɪ][dɪə(r)] [stɒpt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] ['æntɪləʊp] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][hɪm] ,
" So the Deer stopped and waited until the Antelope came up to him ,
" 所以 这 鹿 停止 和 等待 直到 这 羚羊 来了 向上 到 他 ,

于是，鹿停了下来，等着羚羊走到它跟前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [lɑːft] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [fʌn] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['æntɪləʊp] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ]
and they both laughed over the fun , but the Antelope had to give the
和 他们 两个都 笑了 超过 这 乐趣 , 但 这 羚羊 有 到 给 这
[dɪə(r)][hɪz; ɪz] [djuː] - [klɔːz] ,
Deer his dew - claws ,
鹿 他的 露 - 爪子 ,

他们俩都为这有趣的事情哈哈大笑，但羚羊不得不把自己的狼爪送给鹿。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] [hɪm'self] .
and now he goes without himself .
和 现在 他 去 没有 他自己 .

现在他只能独自一人生活。

[ðə; ðɪ][dɪə(r)] [weəz] [djuː] - [klɔːz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] [reɪs] ,
The Deer wears dew - claws and always will , because of that race ,
这 鹿 穿着 露 - 爪子 和 总是 将要 , 因为 的 那 种族 ,

鹿天生带有狼爪，而且永远都会如此，因为那是它们的种族所致。

[bʌt; bət][ɒn][hɪz; ɪz]['lɪvə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][gɔːl] ,
but on his liver there is no gall ,
但 在 他的 肝 那里 是 不 瘿 ,

但他的肝脏上没有胆汁。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['æntɪləʊp] ['kæriz] [ə; eɪ][gɔːl] - [sæk] [laɪk][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [wɪð] ['kləʊv(ə)n] [huːf] .
while the Antelope carries a gall - sack like the other animals with cloven hoofs .
尽管 这 羚羊 携带 一个 瘿 - 解雇 喜欢 这 其他 动物 和 裂瓣 蹄子 .

而羚羊则像其他有蹄动物一样，背负着胆囊。

" [ðæt] [ɪz][ɔːl][ɒv; əv] [ðæt] ['stɔːri] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] - [naɪt] .
" That is all of that story , but it is too late to tell you another to - night .
" 那 是 全部 的 那 故事 , 但 它 是 也 晚的 到 告诉 你 其他 到 - 夜晚 .

“故事到此结束，但今晚再讲其他故事已经太晚了。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['iːvnɪŋ] ,
If you will come to - morrow evening ,
如果 你 将要 来 到 - 明天 晚上 ,

如果你明天晚上能来，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [əʊld] - [mæn][gɒt]['ɪntuː][wʌns] .
I will tell you of some trouble that OLD - man got into once .
我 将要 告诉 你 的 一些 麻烦 那 老的 - 男人 得到 进入 一次 .

我来给你讲讲老头子曾经遇到的一些麻烦事。

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvd] [ˌaɪ ˈtiː] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪkɪd] , [æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] .

He	deserved	it	,	for	he	was	wicked	,	as	you	shall	see	.
他	应得的	它	,	为了	他	曾是	邪恶	,	作为	你	将	看	.

他罪有应得，因为他作恶多端，你很快就会看到。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

" [waɪ] [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [wɪp] [ðə; ðɪ] ['bʌfələʊ] - ['beriz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz]

"	WHY	THE	INDIANS	WHIP	THE	BUFFALO	-	BERRIES	FROM	THE	BUSHES
"	为什么	这	印度人	鞭	这	水牛	-	浆果	从	这	灌木丛

“为什么印第安人要从灌木丛中采摘野牛莓？”

[ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [lɪv; laɪv] [ə'gen] ;

The	Indian	believes	that	all	things	live	again	;
这	印度	相信	那	全部	事物	居住	再次	;

印度人相信万物都会复活；

[ðæt] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [krɪ'eɪtɪd] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [seɪm] ['paʊə(r)] ; [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [krɪ'eɪtɪd]

that	all	were	created	by	one	and	the	same	power	;	that	nothing	was	created
那	全部	是	创建	经过	一	和	这	相同的	力量	;	那	没有什么	曾是	创建

[ɪn] [veɪn] ;

in	vain	;
在	徒劳	;

万物皆由同一力量创造；没有哪一样创造是徒劳的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ][laɪf] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] [greɪv] [hiː; hi] [wɪl] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [hɪə(r)] .

and	that	in	the	life	beyond	the	grave	he	will	know	all	things	that	he	knew	here	.
和	那	在	这	生活	超过	这	严重	他	将要	知道	全部	事物	那	他	知道	这里	.

并且，在死后的世界里，他将知道他今生所知道的一切。

[ɪn] [ðæt] ['ʌðə(r)] [wɜːld] [hiː; hi][ɪk'spekt][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ['iːzɪə] ,

In	that	other	world	he	expects	to	make	his	living	easier	,
在	那	其他	世界	他	预期	到	制作	他的	活的	更轻松	,

他希望在另一个世界里能过上更轻松的生活。

[ænd; ənd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)][ɔː(r)][kəʊld] ; ['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [daɪ][mʌst; məst][gəʊ]

and	not	suffer	from	hunger	or	cold	;	therefore	,	all	things	that	die	must	go
和	不是	遭受	从	饥饿	或者	寒冷的	;	所以	,	全部	事物	那	死	必须	去

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hev(ə)n] ,

to	his	heaven	,
到	他的	天堂	,

并且不会遭受饥饿或寒冷的折磨；因此，所有死去的生物都必须升入他的天堂。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [nə'sesətɪ] [ɒv; əv][laɪf] .

in	order	that	he	may	be	supplied	with	the	necessities	of	life	.
在	命令	那	他	可能	是	供应	和	这	必需品	的	生活	.

以便他能够获得生活必需品。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [gɒd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['deɪəti; 'diːəti] ;

The	sun	is	not	the	Indian's	God	,	but	a	personification	of	the	Deity	;
这	太阳	是	不是	这	印度人的	上帝	,	但	一个	拟人化	的	这	神	;

太阳不是印度人的神，而是神的人格化身；

[hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] ; [hɪz; ɪz] [laɪt] .

His	greatest	manifestation	;	His	light	.
他的	最	表现	;	他的	光	.

祂最伟大的显现：祂的光芒。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪ'liːvz] [ðæt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [krɪ'eʃən] [gɒd] [geɪv] [sʌm; səm][pɪ'kjuːliə(r)]['paʊə(r)]

The	Indian	believes	that	to	each	of	His	creations	God	gave	some	peculiar	power
这	印度	相信	那	到	每个	的	他的	作品	上帝	给予	一些	奇特	力量

,

,

,

印度人相信，上帝赋予祂的每一个造物某种独特的力量。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zesə] [ɒv; əv] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] ['feɪvəz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][lef'tenənt, luː't-][ænd; ənd]

and	that	the	possessors	of	these	special	favors	are	His	lieutenants	and
和	那	这	拥有者	的	这些	特别的	恩惠	是	他的	中尉	和

['kiːpərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['speʃ(ə)l] [ə'trɪbjuːts] ;

keepers	of	the	several	special	attributes	;
守门员	的	这	一些	特别的	属性	;

并且，拥有这些特殊恩惠的人是祂的副官和各种特殊属性的守护者；

[sʌtʃ] [æz; əz] ['wɪzdəm] , ['kʌnɪŋ] , [spiːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hiːlɪŋ] [wuːndz] .

such	as	wisdom	,	cunning	,	speed	,	and	the	knowledge	of	healing	wounds	.
这样的	作为	智慧	,	狡猾	,	速度	,	和	这	知识	的	康复	伤口	.

例如智慧、狡猾、速度和治愈伤口的知识。

[ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [gɪfts] , [hiː; hi] [njuː] , [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [æz; əz] ['feɪvəz] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒmən] [gɒd] ,

These	wonderful	gifts	,	he	knew	,	were	bestowed	as	favors	by	a	common	God	,
这些	精彩的	礼物	,	他	知道	,	是	授予	作为	恩惠	经过	一个	常见的	上帝	,

他知道，这些美好的天赋都是同一位神赐予的恩惠。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [rɪ'vɪəd] [ðiːz] [p'aʊəz] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] ['dʒeləsi] , [peɪd] ['trɪbjuːt]

and	therefore	he	revered	these	powers	,	and	,	without	jealousy	,	paid	tribute
和	所以	他	受人尊敬的	这些	权力	,	和	,	没有	妒忌	,	有薪酬的	贡

[ˌðeə'tuː] .

thereto	.
到	.

因此，他敬畏这些权力，并且毫无嫉妒地向它们纳贡。

[ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] [ɪn][wɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] [keɪm] ,

The	bear	was	great	in	war	,	because	before	the	horse	came	,
这	熊	曾是	伟大的	在	战争	,	因为	前	这	马	来了	,

熊在战争中很强大，因为在马出现之前，

[hiː; hi] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði][kæmps][ænd; ənd] [kɪl] [ɔː(r)] [wuːnd] ['meni] ['piːp(ə)l] .

he	would	sometimes	charge	the	camps	and	kill	or	wound	many	people	.
他	会	有时	收费	这	营地	和	杀	或者	伤口	许多	人们	.

他有时会冲进营地，造成许多人伤亡。

[ɔːl'ðəʊ] ['meni] ['ærəʊs] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hjuːdʒ] ['kɑːkəs] , [hiː; hi] ['seldəm] [daɪd] .

Although	many	arrows	were	sent	into	his	huge	carcass	,	he	seldom	died	.
虽然	许多	箭头	是	发送	进入	他的	巨大的	尸体	,	他	很少	死亡	.

虽然他巨大的身躯中射出了许多箭，但他却很少死去。

[hens] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][beə(r)][kʊd; kəd] [hiːl] [hɪz; ɪz] [wuːndz] .

Hence	the	Indian	was	sure	that	the	bear	could	heal	his	wounds	.
因此	这	印度	曾是	当然	那	这	熊	可以	愈合	他的	伤口	.

因此，这位印第安人确信这头熊能够治愈他的伤口。

[ðæt] [ðə; ði][beə(r)] [pə'zest] [ə; eɪ] [greɪt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ruːts] [ænd; ənd] ['beriz] , [ðə; ði] ['ɪndiən]

That	the	bear	possessed	a	great	knowledge	of	roots	and	berries	,	the	Indian
那	这	熊	拥有	一个	伟大的	知识	的	根	和	浆果	,	这	印度

[njuː] ,

knew	,
知道	,

印第安人知道，熊对植物的根茎和浆果非常了解。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['ɒf(ə)n] [sɔː] [hɪm] ['dɪgɪŋ] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['strɪpɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][frɒm; frəm][ðə; ði]

for	he	often	saw	him	digging	the	one	and	stripping	the	others	from	the
为了	他	经常	锯	他	挖掘	这	一	和	脱衣舞	这	其他的	从	这

[bʊʃɪz] .

bushes	.
灌木丛	.

因为他经常看到他挖开灌木丛中的一棵，并把其他的都拔光。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] , [ðə; ði] ['biːvə(r)] , [ðə; ði] [wʊlf] ,

The	buffalo	,	the	beaver	,	the	wolf	,
这	水牛	,	这	海狸	,	这	狼	,

野牛、海狸、狼

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l] — [iːtʃ] [pə'zest] [streɪndʒ] [p'aʊəz] [ðæt] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɪndiənz]

and	the	eagle	—	each	possessed	strange	powers	that	commanded	the	Indian's
和	这	鹰	—	每个	拥有	奇怪的	权力	那	命令	这	印度人的

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'spekt] ,

admiration	and	respect	,
钦佩	和	尊重	,

还有鹰——它们都拥有奇异的力量，赢得了印第安人的钦佩和尊敬。

[æz; əz][dɪd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn] [kriˈeɪʃ(ə)n] .

as	did	many	other	things	in	creation	.
作为	做过	许多	其他	事物	在	创建	.

正如造物中的许多其他事物一样。

[ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪd] [nɒt] [ɑːsk][hɪz; ɪz] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][eɪd] — [əʊ] , [nəʊ] .

If	about	to	go	to	war	,	the	Indian	did	not	ask	his	God	for	aid	—	oh	,	no	.
如果	关于	到	去	到	战争	,	这	印度	做过	不是	问	他的	上帝	为了	援助	—	哦	,	不	.

如果即将开战，印第安人不会向神灵寻求帮助——哦，不。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [gɒd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['enəmi] , [tuː] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] ['ɛnəmiz]

He	realized	that	God	made	his	enemy	,	too	;	and	that	if	He	desired	that	enemy's
他	已实现	那	上帝	制成	他的	敌人	,	也	;	和	那	如果	他	想要的	那	敌人的

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

destruction	,
破坏	,

他意识到上帝也造就了他的敌人；如果上帝想要毁灭那个敌人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [mænz] [eɪd] .

it	would	be	accomplished	without	man's	aid	.
它	会	是	完成	没有	男人的	援助	.

无需人为干预即可完成。

[səʊ][ðə; ði] ['ɪndiən] [sæŋ] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][beə(r)] , [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði][beə(r)] ,

So	the	Indian	sang	his	song	to	the	bear	,	prayed	to	the	bear	,
所以	这	印度	唱	他的	歌曲	到	这	熊	,	祈祷	到	这	熊	,

于是，印第安人对着熊唱歌，向熊祈祷。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪnv'əʊkt] [eɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ] [bruːt] , [ænd; ənd][nɒt][hɪz; ɪz][gɒd] ,

and	thus	invoked	aid	from	a	brute	,	and	not	his	God	,
和	因此	调用	援助	从	一个	蛮力	,	和	不是	他的	上帝	,

因此，他向野兽而非上帝求助。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)
第5/6页

[wen] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] .

when	he	sought	to	destroy	his	fellows	.
什么时候	他	寻求	到	破坏	他的	伙伴们	.

当他试图毁灭他的同胞时。

[wen'evə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'drest] [ðə; ði] [greɪt] [gɒd] , [hɪz; ɪz] [preə(r)] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,

Whenever	the	Indian	addressed	the	Great	God	,	his	prayer	was	for	life	,
每当	这	印度	已解决	这	伟大的	上帝	,	他的	祷告	曾是	为了	生活	,

[ænd; ənd] [laɪf] [ə'ləʊn] .

and	life	alone	.
和	生活	独自的	.

每当印第安人向伟大的神祈祷时，他祈求的只有生命，也只有生命。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn][aɪ][hæv; həv]['evə(r)] [nəʊn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][məʊst]

He	is	the	most	religious	man	I	have	ever	known	,	as	well	as	the	most
他	是	这	最多	宗教	男人	我	有	曾经	已知	,	作为	出色地	作为	这	最多

[ˌsuːpə'stɪʃəs] ;

superstitious	;
迷信的	;

他是我认识的最虔诚的人，也是最迷信的人；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['stɔːriz] ['diːlɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑːtlɪŋ] , [ɪn'diːd]

and	there	are	stories	dealing	with	his	religious	faith	that	are	startling	,	indeed
和	那里	是	故事	处理	和	他的	宗教	信仰	那	是	令人震惊	,	的确

.

:
.

还有一些关于他宗教信仰的故事，确实令人震惊。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['beriz] , " [sed] [wɔː(r)] ['iːg(ə)l] ,

"	It	is	the	wrong	time	of	year	to	talk	about	berries	,	"	said	War	Eagle	,
"	它	是	这	错误的	时间	的	年	到	讲话	关于	浆果	,	"	说	战争	鹰	,

“现在谈论浆果的时机不对，”沃伊格尔说道。

[ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ] ,

that	night	in	the	lodge	,
那	夜晚	在	这	小屋	,

当晚在旅馆里，

" [bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðəz] [wɪp] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] - ['beriz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

"	but	I	shall	tell	you	why	your	mothers	whip	the	buffalo	-	berries	from	the
"	但	我	将	告诉	你	为什么	你的	母亲们	鞭	这	水牛	-	浆果	从	这

[bʊʃɪz] .

bushes	.
灌木丛	.

“但我会告诉你，为什么你们的母亲要从灌木丛中摘取野牛莓。”

[əʊld] - [mæn][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] ['stɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz]

OLD	-	man	was	the	one	who	started	it	,	and	our	people	have	followed	his
老的	-	男人	曾是	这	一	WHO	开始	它	,	和	我们的	人们	有	随后	他的

[ɪg'zɑːmp(ə)l]['evə(r)] [sɪns] .

example	ever	since	.
例子	曾经	自从	.

是老人家先开始的，我们的人民从那时起就一直效仿他的做法。

[həʊ] ! [əʊld] - [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ðæt] [deɪ] .

Ho	!	OLD	-	man	made	a	fool	of	himself	that	day	.
何	！	老的	-	男人	制成	一个	傻子	的	他自己	那	天	.

嚯！那老头那天真是出尽了洋相。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wen] ['bʌfələʊ] - ['beriz] [ɑː(r); ə(r)] [red] [ænd; ənd] [raɪp] .

"	It	was	the	time	when	buffalo	-	berries	are	red	and	ripe	.
"	它	曾是	这	时间	什么时候	水牛	-	浆果	是	红色的	和	成熟	.

“那时正是水牛莓红熟的季节。”

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

All	of	the	bushes	along	the	rivers	were	loaded	with	them	,
全部	的	这	灌木丛	沿着	这	河流	是	已加载	和	他们	,

河边所有的灌木丛里都长满了它们。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['gæðə(r)] [wɒt] [ðeɪ] ['niːdɪd] , [wen] [əʊld] - [mæn]

and	our	people	were	about	to	gather	what	they	needed	,	when	OLD	-	man
和	我们的	人们	是	关于	到	收集	什么	他们	需要	,	什么时候	老的	-	男人

[tʃeɪndʒd] [θɪŋz] ,

changed	things	,
已更改	事物	,

我们的人民正准备收集他们需要的东西时，老人改变了事情的走向。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] .

as	far	as	the	gathering	was	concerned	.
作为	远的	作为	这	采集	曾是	担心的	.

就这次聚会而言。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɒz; wəz] .

"	He	was	travelling	along	a	river	,	and	hungry	,	as	he	always	was	.
"	他	曾是	旅行	沿着	一个	河	,	和	饥饿的	,	作为	他	总是	曾是	.

“他沿着河边走，像往常一样，他很饿。”

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] [ðæt] ['rɪvə(r)] , [hiː; hi] [sɔː] [greɪt] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [red] ,

Standing	on	the	bank	of	that	river	,	he	saw	great	clusters	of	red	,
常设	在	这	银行	的	那	河	,	他	锯	伟大的	集群	的	红色的	,

站在河岸边，他看到大片大片的红色，

[raɪp] ['bʌfələʊ] - ['beriz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

ripe	buffalo	-	berries	in	the	water	.
成熟	水牛	-	浆果	在	这	水	.

水中漂浮着成熟的野牛莓。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['beriz] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :

They	were	larger	than	any	berries	he	had	ever	seen	,	and	he	said	:
他们	是	更大的	比	任何	浆果	他	有	曾经	已见	,	和	他	说	:

它们比他见过的任何浆果都要大，他说：

" - [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [get] [ðəʊz] ['beriz] .

"	'	I	guess	I	will	get	those	berries	.
"	-	我	猜测	我	将要	得到	那些	浆果	.

“我想我会摘到那些浆果的。”

[ðeɪ] [lʊk] [faɪn] , [ænd; ənd][aɪ] [niːd] [ðem; ðəm] .

They	look	fine	,	and	I	need	them	.
他们	看	美好的	,	和	我	需要	他们	.

它们看起来不错，而且我需要它们。

[bɪ'saɪdz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] , [ɪf] [aɪ][doʊnt] . -

Besides	,	some	of	the	people	will	see	them	and	get	them	,	if	I	don't	.	'
除了	,	一些	的	这	人们	将要	看	他们	和	得到	他们	,	如果	我	不	.	-

此外，如果我不这样做，有些人也会看到并得到它们。

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ; [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beriz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]

"	He	jumped	into	the	water	;	looked	for	the	berries	;	but	they	were	not
"	他	跳了起来	进入	这	水	;	看起来	为了	这	浆果	;	但	他们	是	不是

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

他跳进水里，寻找浆果，但那里并没有浆果。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [əʊld] - [mæn] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beriz] ,

For	a	time	Old	-	man	stood	in	the	river	and	looked	for	the	berries	,
为了	一个	时间	老的	-	男人	站立	在	这	河	和	看起来	为了	这	浆果	,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

but	they	were	gone	.
但	他们	是	已消失	.

老人站在河里找了一会儿浆果，可是浆果已经不见了。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] [ə'gen] ,

"	After	a	while	he	climbed	out	on	the	bank	again	,
"	后	一个	尽管	他	攀登	出去	在	这	银行	再次	,

过了一会儿，他又爬上了河岸。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][gɒt] [smuːð] [wʌns] [mɔː(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['beriz] — [ðə; ði]

and	when	the	water	got	smooth	once	more	there	were	the	berries	—	the
和	什么时候	这	水	得到	光滑的	一次	更多的	那里	是	这	浆果	—	这

[seɪm] ['beriz] ,

same	berries	,
相同的	浆果	,

当水面再次变得平静时，浆果就出现了——还是那些浆果。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɒt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

in	the	same	spot	in	the	water	.
在	这	相同的	点	在	这	水	.

在水中的同一位置。

" - [həʊ] ! — [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] .

"	'	Ho	!	—	that	is	a	funny	thing	.
"	-	何	!	—	那	是	一个	有趣的	事物	.

“嚯！——这真是一件有趣的事。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [hɪd] [ðæt] [taɪm] .

I	wonder	where	they	hid	that	time	.
我	想知道	在哪里	他们	隐藏	那	时间	.

我想知道他们当时躲到哪里去了。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [ðəʊz] ['beriz] ! -

I	must	have	those	berries	!	'
我	必须	有	那些	浆果	!	-

我一定要吃到那些浆果！

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

he	said	to	himself	.
他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

" [ɪn][hiː; hi] [went] [ə'gen] — ['splæʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['grɪzli] [beə(r)] .

"	In	he	went	again	—	splashing	the	water	like	a	Grizzly	Bear	.
"	在	他	去	再次	—	溅起水花	这	水	喜欢	一个	灰熊	熊	.

“他又跳了进去——像灰熊一样溅起水花。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beriz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ə'gen] .

He	looked	about	him	and	the	berries	were	gone	again	.
他	看起来	关于	他	和	这	浆果	是	已消失	再次	.

他环顾四周，发现浆果又不见了。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['rɪp(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['beriz] [æt; ət][ɔːl] .

The	water	was	rippling	about	him	,	but	there	were	no	berries	at	all	.
这	水	曾是	涟漪	关于	他	,	但	那里	是	不	浆果	在	全部	.

水波在他周围荡漾，但水里却连一颗浆果都没有。

[hiː; hi] [felt] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ðeə(r)] .

He	felt	on	the	bottom	of	the	river	but	they	were	not	there	.
他	毛毡	在	这	底部	的	这	河	但	他们	是	不是	那里	.

他摸了摸河底，但他们不在那里。

" - [wel] , - [hiː; hi] [sed] , - [ai] [wɪl] [klaɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm]

"	-	Well	,	-	he	said	,	-	I	will	climb	out	and	watch	to	see	where	they	come	from
"	-	出色地	,	-	他	说	,	-	我	将要	爬	出去	和	手表	到	看	在哪里	他们	来	从

;

;

;

“好吧，”他说，“我会爬出去看看他们是从哪里来的；

[ðen] [ai][ʃæl; ʃəl][græb][ðem; ðəm] [wen] [ai][hɪt][ðə; ði]['wɔːtə(r)][nekst][taɪm] . -

then	I	shall	grab	them	when	I	hit	the	water	next	time	.	-
然后	我	将	抓住	他们	什么时候	我	打	这	水	下一个	时间	.	-

那我下次落水的时候就把它们抓住。

" [hiː; hi][dɪd] [ðæt] ; [bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [tel] [weə(r)] [ðə; ði] ['beriz] [keɪm] [frɒm; frəm] .

"	He	did	that	;	but	he	couldn't	tell	where	the	berries	came	from	.
"	他	做过	那	;	但	他	不能	告诉	在哪里	这	浆果	来了	从	.

“他确实这么做了；但他无法分辨这些浆果来自哪里。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['set(ə)ld] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [smuːð] — [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]

As	soon	as	the	water	settled	and	became	smooth	—	there	were	the
作为	很快	作为	这	水	定居	和	成为	光滑的	—	那里	是	这

['beriz] — [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

berries	—	the	same	as	before	.
浆果	—	这	相同的	作为	前	.

水面平静下来后，浆果就出现了——和以前一样。

[həʊ] ! — [əʊld] - [mæn][wɒz; wəz][waɪld] ; [hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri] , [ai] [tel] [juː; jʊ] .

Ho	!	—	OLD	-	man	was	wild	;	he	was	angry	,	I	tell	you	.
何	!	—	老的	-	男人	曾是	荒野	;	他	曾是	生气的	,	我	告诉	你	.

嚯！——老头子疯了，他很生气，我跟你说。

[ænd; ənd][ɪn][hiː; hi] [went] [flæt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] !

And	in	he	went	flat	on	his	stomach	!
和	在	他	去	平坦的	在	他的	胃	!

然后他就趴在了里面！

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [splæʃ] [ænd; ənd] [mʌs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['greɪtli] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]

He	made	an	awful	splash	and	mussed	the	water	greatly	;	but	there	were
他	制成	一个	可怕	溅	和	凌乱	这	水	非常	;	但	那里	是

[nəʊ] ['beriz] .

no	berries	.
不	浆果	.

他溅起巨大的水花，把水搅得浑浊不堪；但是水里却没有浆果。

" - [ai] [nəʊ] [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də] .

"	-	I	know	what	I	shall	do	.
"	-	我	知道	什么	我	将	做	.

“我知道我该怎么做。”

[ai] [wɪl] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['beriz] ; [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də] - ;

I	will	stay	right	here	and	wait	for	those	berries	;	that	is	what	I	shall	do	'	;
我	将要	停留	正确的	这里	和	等待	为了	那些	浆果	;	那	是	什么	我	将	做	-	;

我就待在这里等那些浆果；我一定要这么做。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

and	he	did	.
和	他	做过	.

他确实做到了。

" [hiː; hi] [θɔːt] ['meɪbi] ['sʌmbədi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [wʊd] [lɑːf] , [səʊ][hiː; hi]

"	He	thought	maybe	somebody	was	looking	at	him	and	would	laugh	,	so	he
"	他	想法	或许	某人	曾是	寻找	在	他	和	会	笑	,	所以	他

[glɑːns, glæns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk] .

glanced	along	the	bank	.
瞥了一眼	沿着	这	银行	.

“他心想也许有人在看他，会嘲笑他，于是他朝河岸那边看了一眼。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [seɪm] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['beriz] [ɒn]

And	there	,	right	over	the	water	,	he	saw	the	same	bunch	of	berries	on
和	那里	,	正确的	超过	这	水	,	他	锯	这	相同的	束	的	浆果	在

[sʌm; səm][tɔːl] [bʊʃɪz] .

some	tall	bushes	.
一些	高的	灌木丛	.

然后，就在水面那边，他看到一些高大的灌木丛上也长着同样的浆果。

[doʊnt][juː; jʊ] [siː] ?

Don't	you	see	?
不	你	看	?

你难道看不出来吗?

[əʊld] - [mæn] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beri] - [bʌntʃ] ; [nɒt][ðə; ði] ['beriz] .

OLD	-	man	saw	the	shadow	of	the	berry	-	bunch	;	not	the	berries	.
老的	-	男人	锯	这	阴影	的	这	浆果	-	束	;	不是	这	浆果	.

老人看到的是浆果串的影子，而不是浆果本身。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [red] ['ʃædəʊ] - ['beriz] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ; [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] ,

He	saw	the	red	shadow	-	berries	on	the	water	;	that	was	all	,
他	锯	这	红色的	阴影	-	浆果	在	这	水	;	那	曾是	全部	,

他看到了水面上的红色影子浆果；仅此而已。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['riːəl] .

and	he	was	such	a	fool	he	didn't	know	they	were	not	real	.
和	他	曾是	这样的	一个	傻子	他	没有	知道	他们	是	不是	真实的	.

他真是个傻瓜，竟然不知道那些都不是真的。

" [wel] , [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri][ɪn] [truːθ] .

"	Well	,	now	he	was	angry	in	truth	.
"	出色地	,	现在	他	曾是	生气的	在	真相	.

“嗯，现在他确实是生气了。”

[naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .

Now	he	was	ready	for	war	.
现在	他	曾是	准备好	为了	战争	.

他现在已经做好了战争准备。

[hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] [ə'gen] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [klʌb] .

He	climbed	out	on	the	bank	again	and	cut	a	club	.
他	攀登	出去	在	这	银行	再次	和	切	一个	俱乐部	.

他再次爬上河岸，砍下一根木棍。

[ðen] [hiː; hi] [went] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌfələʊ] - ['beri] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ðem; ðəm] [tɪl] [ɔːl][ɒv; əv]

Then	he	went	at	the	buffalo	-	berry	bushes	and	pounded	them	till	all	of
然后	他	去	在	这	水牛	-	浆果	灌木丛	和	猛击	他们	直到	全部	的

[ðə; ði] [red] ['beriz] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] — [tɪl] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][beə(r)][ɒv; əv] ['beriz] .

the	red	berries	fell	upon	the	ground	—	till	the	branches	were	bare	of	berries	.
这	红色的	浆果	跌倒	之上	这	地面	—	直到	这	分支	是	裸	的	浆果	.

然后他走到野牛莓灌木丛前，用力敲打，直到所有的红色浆果都掉到地上——直到树枝上没有浆果为止。

" - [ðeə(r)] , - [hiː; hi] [sed] ,
" ' There , ' he said ,
" - 那里 , - 他 说 ,

“‘好了，’”他说。

- [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [get] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [meɪd] [juː; jʊ] .
' that's what you get for making a fool of the man who made you .
- 那就是 什么 你 得到 为了 制作 一个 傻子 的 这 男人 WHO 制成 你 .

这就是你愚弄一手造就你的人的下场。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['biːt(ə)n] ['evri] [jɪə(r)] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ,
You shall be beaten every year as long as you live ,
你 将 是 被打败 每一个 年 作为 长的 作为 你 居住 ,

你余生每年都要挨打。

[tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] ; [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] , [tuː] . -
to pay for what you have done ; you and your children , too . '
到 支付 为了 什么 你 有 完毕 ; 你 和 你的 孩子们 , 也 . -

为你的所作所为付出代价；你和你的孩子也一样。

" [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [ə'baʊt] ,
" That is how it all came about ,
" 那 是 如何 它 全部 来了 关于 ,

事情就是这样发生的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðəz] [wɪp] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] - ['beri] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ðen] [pɪk]
and that is why your mothers whip the buffalo - berry bushes and then pick
和 那 是 为什么 你的 母亲们 鞭 这 水牛 - 浆果 灌木丛 和 然后 挑选
[ðə; ði] ['beriz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
the berries from the ground .
这 浆果 从 这 地面 .

所以你们的母亲才会鞭打野牛莓灌木，然后从地上摘下浆果。

[həʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

" [əʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɒks]
" OLD - MAN AND THE FOX
" 老的 - 男人 和 这 狐狸

《老人与狐狸》

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiən] ['nevə(r)] [meɪd] [nɔː(r)] [juːst] [ðə; ði] [stəʊn] ['ærəʊ] - [hed] .
I am sure that the plains Indian never made nor used the stone arrow - head .
我 是 当然 那 这 平原 印度 绝不 制成 也不 用过的 这 石头 箭 - 头 .

我确信，平原印第安人从未制造或使用过石箭头。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [waɪt] [men] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['ɪndiənz] [juːz] [ðem; ðəm] ;
I have heard white men say that they had seen Indians use them ;
我 有 听到 白色的 男人 说 那 他们 有 已见 印度人 使用 他们 ;

我曾听白人说他们见过印第安人使用它们；

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [faʊnd] [æn; ən] ['ɪndiən] [ðæt] ['evə(r)] [juːst] [ðem; ðəm] [hɪm'self] ,
but I have never found an Indian that ever used them himself ,
但 我 有 绝不 成立 一个 印度 那 曾经 用过的 他们 他自己 ,

但我从未发现哪个印度人自己使用过它们。

[ɔː(r)] [njuː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [juːst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
or knew of their having been used by his people .
或者 知道 的 他们的 拥有 到过 用过的 经过 他的 人们 .

或者知道他们曾被他的人民利用过。

['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ][ai] [njuː] ['ɪndiənz] , ['ɪntɪmətli] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld]

Thirty	years	ago	I	knew	Indians	,	intimately	,	who	were	nearly	a	hundred	years	old
三十	年	前	我	知道	印度人	,	亲密	,	WHO	是	几乎	一个	百	年	老的

,

,

,

三十年前，我与一些印第安人关系非常密切，他们当时都快一百岁了。

[huː] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] ['ærəʊ] - [hed] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ɪn][juːz][ɪn][ðeə(r)] [deɪ] ,

who	told	me	that	the	stone	arrow	-	head	had	never	been	in	use	in	their	day	,
WHO	讲述	我	那	这	石头	箭	-	头	有	绝不	到过	在	使用	在	他们的	天	,

他们告诉我，那枚石箭头在他们那个时代从未被使用过。

[nɔː(r)][hæd; həd][ðeə(r)] ['fɑːðəz] [juːst] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [taɪm] .

nor	had	their	fathers	used	them	in	their	own	time	.
也不	有	他们的	父亲们	用过的	他们	在	他们的	自己的	时间	.

他们的父亲在那个时代也没有使用过它们。

['ɪndiənz] [faɪnd] [ðiːz] ['ærəʊ] - [pɔɪnts] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [stəʊn] [mɔːl] [ænd; ənd] ['hæməz] ,

Indians	find	these	arrow	-	points	just	as	they	find	the	stone	mauls	and	hammers	,
印度人	寻找	这些	箭	-	积分	只是	作为	他们	寻找	这	石头	战锤	和	锤子	,

印第安人发现这些箭头的方式，就像他们发现石锤和石杵一样。

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][juːz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [taɪmz] ,

which	I	have	seen	them	use	thousands	of	times	,
哪个	我	有	已见	他们	使用	数千	的	时代	,

我见过他们使用这种方法成千上万次了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [stəʊn] [mɔːl]

but	they	do	not	make	them	any	more	than	they	make	the	stone	mauls
但	他们	做	不是	制作	他们	任何	更多的	比	他们	制作	这	石头	战锤

[ænd; ənd] ['hæməz] .

and	hammers	.
和	锤子	.

但他们生产这些东西的量并不比生产石锤和石板锤的量多。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] ,

In	the	old	days	,
在	这	老的	天	,

在过去，

[bəuθ][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəʊ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [bəʊn] ;

both	the	head	of	the	lance	and	the	point	of	the	arrow	were	of	bone	;
两个都	这	头	的	这	槊	和	这	观点	的	这	箭	是	的	骨	;

长矛的矛头和箭尖都是骨头做的；

['iːv(ə)n] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [bəʊn] ,

even	knives	were	of	bone	,
甚至	刀具	是	的	骨	,

就连刀都是用骨头做的。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪd] [ðə; ði] ['ærəʊ] - [pɔɪnts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd]

but	some	other	people	surely	made	the	arrow	-	points	that	are	scattered
但	一些	其他	人们	一定	制成	这	箭	-	积分	那	是	疏散

[θruː'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['jʊərəp] ,

throughout	the	United	States	and	Europe	,
自始至终	这	团结的	各州	和	欧洲	,

但肯定还有其他人制作了散布在美国和欧洲各地的箭头。

[ai][ˌeɪ 'em][təʊld] .

I	am	told	.
我	是	讲述	.

我听说了。

[wʌn] [naɪt] [aɪ] [ɑːskt] [wɔː(r)]['iːg(ə)l] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [nəʊn] [ðə; ði][juːz] ,

One	night	I	asked	War	Eagle	if	he	had	ever	known	the	use	,
一	夜晚	我	问	战争	鹰	如果	他	有	曾经	已知	这	使用	,

一天晚上，我问战鹰是否曾经知道它的用途，

[baɪ] ['ɪndiənz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] ['ærəʊ] - [hed] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] .

by	Indians	,	of	the	stone	arrow	-	head	,	and	he	said	he	had	not	.
经过	印度人	,	的	这	石头	箭	-	头	,	和	他	说	他	有	不是	.

印第安人说他没有那颗石箭头，他说他没有。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] [laɪn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] ,

He	told	me	that	just	across	the	Canadian	line	there	was	a	small	lake	,
他	讲述	我	那	只是	穿过	这	加拿大	线	那里	曾是	一个	小的	湖	,

他告诉我，加拿大边境那边有一个小湖，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [triːz] , [weər'ɪn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd] ['kʌvəd] [wɪð] [lɒŋ] [riːdz] [ænd; ənd]

surrounded	by	trees	,	wherein	there	was	an	island	covered	with	long	reeds	and
包围	经过	树木	,	其中	那里	曾是	一个	岛	涵盖	和	长的	芦苇	和

[grɑːs] .

grass	.
草	.

四周树木环绕，其中有一个小岛，岛上长满了长长的芦苇和草。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][wɜː(r); wə(r)] ['wiləuz] [ðæt] [gruː] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

All	about	the	edge	of	this	island	were	willows	that	grew	nearly	to	the	water	,
全部	关于	这	边缘	的	这	岛	是	柳树	那	生长	几乎	到	这	水	,

[bʌt; bət]

but
但

岛屿边缘长满了柳树，几乎一直延伸到水边，但是

[ˌɪntə'viːnɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [biːtʃ] [ɒv; əv] [stəʊnz] .

intervening	there	was	a	narrow	beach	of	stones	.
介入	那里	曾是	一个	狭窄的	海滩	的	石头	.

中间隔着一片狭窄的鹅卵石滩。

[hɪə(r)] , [hiː; hi] [sed] , [ðə; ði] [stəʊn] ['ærəʊ] - [hedz] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ]['lɪt(ə)l] [gəʊst] - ['piːp(ə)l]

Here	,	he	said	,	the	stone	arrow	-	heads	had	been	made	by	little	ghost	-	people
这里	,	他	说	,	这	石头	箭	-	头部	有	到过	制成	经过	小的	鬼	-	人们

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] ,

who	lived	there	,
WHO	居住地	那里	,

他说，这里的石箭头是住在那里的小幽灵人制作的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [siːn] [ðiːz] [streɪndʒ] ['lɪt(ə)l] ['biːɪŋs] [wen]

and	he	assured	me	that	he	had	often	seen	these	strange	little	beings	when
和	他	保证	我	那	他	有	经常	已见	这些	奇怪的	小的	生物	什么时候

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] .

he	was	a	small	boy	.
他	曾是	一个	小的	男生	.

他向我保证，他小时候经常看到这些奇怪的小生物。

[wen'evə(r)] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kæmpt] [baɪ] [ðɪs] [leɪk] [ðə; ði][əʊld][fəʊks] [weɪkt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

Whenever	his	people	were	camped	by	this	lake	the	old	folks	waked	the	children
每当	他的	人们	是	露营	经过	这	湖	这	老的	各位	醒来	这	孩子们

[æt; ət] ['deɪbreɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] ['aɪlənd] ;

at	daybreak	to	see	the	inhabitants	of	this	strange	island	;
在	拂晓	到	看	这	居民	的	这	奇怪的	岛	;

每当他的族人在这片湖边扎营时，老人们就会在黎明时分叫醒孩子们，让他们去看这座奇异岛屿上的居民；

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wen] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [meɪd] , [ɔː(r)][ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ʌp] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l]

and 和 **always** 总是 **when** 什么时候 **a** 一个 **noise** 噪音 **was** 曾是 **made** 制成 **,** , **or** 或者 **the** 这 **sun** 太阳 **came** 来了 **up** 向上 **,** , **the** 这 **little** 小的 **people** 人们

[hɪd] [ə'weɪ] .

hid 隐藏 **away** 离开 **.** .

每当有噪音响起，或者太阳升起时，小人们就会躲起来。

['ɒf(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)] [hedz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] ['taɪni] ['wiləuz] ,

Often 经常 **he** 他 **had** 有 **seen** 已见 **their** 他们的 **heads** 头部 **above** 多于 **the** 这 **grass** 草 **and** 和 **tiny** 微小的 **willows** 柳树 **,** ,

他经常看到它们的头从草丛和矮柳树丛中探出来。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [stəʊn] ['ærəʊ] - [hedz] [hæd; həd] [biːn]

and 和 **his** 他的 **grandfather** 祖父 **had** 有 **told** 讲述 **him** 他 **that** 那 **all** 全部 **the** 这 **stone** 石头 **arrow** 箭 **-** - **heads** 头部 **had** 有 **been** 到过

[meɪd] [ɒn] [ðæt] ['aɪlənd] ,

made 制成 **on** 在 **that** 那 **island** 岛 **,** ,

他的祖父曾告诉他，所有的石箭头都是在那座岛上制作的。

[ænd; ənd] [ɪn] [wɔː(r)] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] , [baɪ] ['mædʒɪk] [bəʊz] .

and 和 **in** 在 **war** 战争 **had** 有 **been** 到过 **shot** 射击 **all** 全部 **over** 超过 **the** 这 **world** 世界 **,** , **by** 经过 **magic** 魔法 **bows** 弓 **.** .

在战争中，他们被魔法弓射遍了世界各地。

" [nəʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [laɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [maɪ] [frend] .

" " **No** 不 **,** , **"** " **he** 他 **said** 说 **,** , **"** " **I** 我 **shall** 将 **not** 不是 **lie** 说谎 **to** 到 **you** 你 **,** , **my** 我的 **friend** 朋友 **.** .

“不,”他说，“我不会对你说谎，我的朋友。”

[ai] ['nevə(r)] [sɔː] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ʃuːt] [æn; ən] ['ærəʊ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] ['ærəus]

I 我 **never** 绝不 **saw** 锯 **those** 那些 **little** 小的 **people** 人们 **shoot** 射击 **an** 一个 **arrow** 箭 **,** , **but** 但 **there** 那里 **are** 是 **so** 所以 **many** 许多 **arrows** 箭头

[ðeə(r)] ,

there 那里 **,** ,

我从没见过那些小矮人射箭，但那里却有很多箭。

[ænd; ənd] [səʊ] ['meni] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['brəʊkən] [wʌnz] ,

and 和 **so** 所以 **many** 许多 **pieces** 件 **of** 的 **broken** 破碎的 **ones** 一个 **,** ,

还有许多破碎的碎片，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðæt] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [təʊld] [ˌem 'iː] .

that 那 **it** 它 **proves** 证明 **that** 那 **my** 我的 **grandfather** 祖父 **was** 曾是 **right** 正确的 **in** 在 **what** 什么 **he** 他 **told** 讲述 **me** 我 **.** .

这证明我祖父告诉我的话是正确的。

[bɪ'saɪdz] , ['nəʊbədi] [kʊd; kəd] ['evə(r)] [sliːp] [ɒn] [ðæt] ['aɪlənd] .

Besides , **,** **nobody** 无人 **could** 可以 **ever** 曾经 **sleep** 睡觉 **on** 在 **that** 那 **island** 岛 **.** .

此外，没有人能在那座岛上睡觉。

" [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ə; eɪ] ['ledʒənd] [weər'ɪn] [əʊld] - [mæn] , [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

" " **I** 我 **have** 有 **heard** 听到 **a** 一个 **legend** 传奇 **wherein** 其中 **OLD** 老的 **-** - **man** 男人 **,** , **in** 在 **the** 这 **beginning** 开始 **,** ,

我听过一个传说，说的是，在故事的开头，老人.....

[kɪld] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [iːt] ,

killed 被杀 **an** 一个 **animal** 动物 **for** 为了 **the** 这 **people** 人们 **to** 到 **eat** 吃 **,** ,

为供人们食用而宰杀动物

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][ðə; ði][rɪbz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [bruːt] [tuː; tə] [meɪk]

and	then	instructed	them	to	use	the	ribs	of	the	dead	brute	to	make
和	然后	指示	他们	到	使用	这	肋骨	的	这	死的	蛮力	到	制作

[naɪvz] [ænd; ənd] ['ærəʊ] - [pɔɪnts] .

knives	and	arrow	-	points	.
刀具	和	箭	-	积分	.

然后指示他们用死去的野兽的肋骨制作刀和箭头。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [lɑːns] - [hedz] , [meɪd] [frɒm; frəm] [ʃæŋk] [bəʊnz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['haɪli]

I	have	seen	lance	-	heads	,	made	from	shank	bones	,	that	were	so	highly
我	有	已见	槊	-	头部	,	制成	从	小腿	骨头	,	那	是	所以	高度

['pɒlɪʃt] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'zembld] [pɜːl] ,

polished	that	they	resembled	pearl	,
抛光	那	他们	类似	珍珠	,

我见过用胫骨制成的矛头，它们被打磨得非常光滑，宛如珍珠。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [bəʊn] ['ærəʊ] - [pɔɪnts] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [lɒŋ]

and	I	have	in	my	possession	bone	arrow	-	points	such	as	were	used	long
和	我	有	在	我的	拥有	骨	箭	-	积分	这样的	作为	是	用过的	长的

[ə'gəʊ] .

ago	.
前	.

我手头有一些很久以前使用的骨质箭头。

['ɪndiənz] [duː; də] [nɒt] ['redɪli] [fə'get] [ðeə(r)]['traɪb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [f'əʊtəgɹˌæfd]

Indians	do	not	readily	forget	their	tribal	history	,	and	I	have	photographed
印度人	做	不是	容易	忘记	他们的	部落	历史	,	和	我	有	拍摄

[ə; eɪ][wɔː(r)] - ['bɒnɪt] ,

a	war	-	bonnet	,
一个	战争	-	引擎盖	,

印第安人不会轻易忘记他们的部落历史，我曾拍摄过一顶战帽。

[meɪd] [ɒv; əv] ['twɪstɪd] ['bʌfələʊ] [heə(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌmænju'fæktʃəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['oʊnərz]

made	of	twisted	buffalo	hair	,	that	was	manufactured	before	the	present	owner's
制成	的	扭曲	水牛	头发	,	那	曾是	制造	前	这	展示	所有者的

['piːp(ə)l] [hæd; həd] ,

people	had	,
人们	有	,

由扭曲的野牛毛制成，这种野牛毛是在现任主人家族拥有它之前生产的。

[ɔː(r)]['evə(r)] [sɔː] , [ðə; ði] [hɔːs] .

or	ever	saw	,	the	horse	.
或者	曾经	锯	,	这	马	.

或者说，你从未见过的马。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['bɒnɪt] [hæz; həz][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] ['ærəʊ] - [hed] [wɒz; wəz]['nevə(r)]

The	owner	of	this	bonnet	has	told	me	that	the	stone	arrow	-	head	was	never
这	所有者	的	这	引擎盖	有	讲述	我	那	这	石头	箭	-	头	曾是	绝不

[juːst] [baɪ] ['ɪndiənz] ,

used	by	Indians	,
用过的	经过	印度人	,

这顶帽子的主人告诉我，印第安人从未使用过这颗石箭头。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [gəʊst] - ['piːp(ə)l] [meɪd] [ænd; ənd] [juːst] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] [wɜːld]

and	that	he	knew	that	ghost	-	people	made	and	used	them	when	the	world
和	那	他	知道	那	鬼	-	人们	制成	和	用过的	他们	什么时候	这	世界

[wɒz; wəz] [jʌŋ] .

was	young	.
曾是	年轻的	.

他还知道，在世界之初，鬼魂制造并使用了它们。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ['ɪndiən][wɒz; wəz][frɒm; frəm]['θɜːti] - [sɪks][tuː; tə]['fɔːti] - [fɔː(r)]['ɪntʃɪz]

The	bow	of	the	plains	Indian	was	from	thirty	-	six	to	forty	-	four	inches
这	弓	的	这	平原	印度	曾是	从	三十	-	六	到	四十	-	四	英寸

[lɒŋ] ,

long	,
长的	,

平原印第安人的弓长三十六到四十四英寸。

[ænd; ənd] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃəʊk] - ['tʃeri] [triː] .

and	made	from	the	wood	of	the	choke	-	cherry	tree	.
和	制成	从	这	木头	的	这	呛	-	樱桃	树	.

由稠李树的木材制成。

['sʌmtaɪmz] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːvɪs] ([ɔː(r)] -) ['beri] [bʊʃ] ,

Sometimes	bows	were	made	from	the	service	(	or	sarvice	)	berry	bush	,
有时	弓	是	制成	从	这	服务	(	或者	-	)	浆果	衬套	,

有时人们会用侍莓灌木的叶子制作弓箭，

[ænd; ənd] [ðɪs] [bʊʃ] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði][best] [mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)] ['ærəus] .

and	this	bush	furnished	the	best	material	for	arrows	.
和	这	衬套	提供	这	最好的	材料	为了	箭头	.

这种灌木丛提供了制作箭矢的最佳材料。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['hɪkəri] [bəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][pleɪnz] ['ɪndiənz] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]

I	have	seen	hickory	bows	among	the	plains	Indians	,	too	,	and	these	were
我	有	已见	山胡桃木	弓	之中	这	平原	印度人	,	也	,	和	这些	是

[lɒŋgə(r)][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [streɪt] ,

longer	and	always	straight	,
更长	和	总是	直的	,

我也见过平原印第安人使用的山胡桃木弓，这些弓更长，而且总是笔直的。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fæʃ(ə)nd] [laɪk] ['kjuːpɪdz] ['wepən] .

instead	of	being	fashioned	like	Cupid's	weapon	.
反而	的	存在	造型	喜欢	丘比特的	武器	.

而不是被塑造成丘比特的武器。

[ðiːz] ['hɪkəri] [bəʊz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd] [θruː] ['treɪdɪŋ] ,

These	hickory	bows	came	from	the	East	,	of	course	,	and	through	trading	,
这些	山胡桃木	弓	来了	从	这	东方	,	的	课程	,	和	通过	贸易	,

[riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪnz] ['kʌntri] .

reached	the	plains	country	.
达到	这	平原	国家	.

这些山胡桃木弓当然来自东方，并通过贸易传入平原地区。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [siːn] [bəʊz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði][skɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][bʊl] - [sneɪk] , [ɔː(r)] [wuːnd] [wɪð]

I	have	also	seen	bows	covered	with	the	skins	of	the	bull	-	snake	,	or	wound	with
我	有	还	已见	弓	涵盖	和	这	皮肤	的	这	公牛	-	蛇	,	或者	伤口	和

['sɪnjuː] ,

sinew	,
腱子	,

我还见过用牛蛇皮包裹或用蛇筋缠绕的弓。

[ænd; ənd] [bəʊz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][elk] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] ,

and	bows	have	been	made	from	the	horns	of	the	elk	,	in	the	early	days	,
和	弓	有	到过	制成	从	这	角	的	这	麋鹿	,	在	这	早期的	天	,

早期人们曾用麋鹿角制作弓箭。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

after	a	long	course	of	preparation	.
后	一个	长的	课程	的	准备	.

经过长时间的准备。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈluːɪs] [ænd; ənd] [klɑːk] [krɒst] [ðɪs] [vɑːst] [ˈkʌntri] , [ðə; ði] [ˈblækfiːt] [hæd; həd] [ˈtreɪdɪd] [wɪð]

Before	**Lewis**	**and**	**Clark**	**crossed**	**this**	**vast**	**country**	**,**	**the**	**Blackfeet**	**had**	**traded**	**with**
前	刘易斯	和	克拉克	交叉	这	广阔的	国家	,	这	黑脚族	有	交易	和

[ðə; ði] [ˈhʌdsən] [beɪ] [ˈkʌmpəni] ,

the	**Hudson**	**Bay**	**Company**	**,**
这	哈德逊	湾	公司	,

在刘易斯和克拉克穿越这片广袤的土地之前，黑脚族人就已经与哈德逊湾公司进行过贸易往来。

[ænd; ənd] [stiːl] [naɪvz] [ænd; ənd] [lɑːns] - [hedz] , [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [mˈeɪkəz] ,

and	**steel**	**knives**	**and**	**lance**	**-**	**heads**	**,**	**bearing**	**the**	**names**	**of**	**English**	**makers**	**,**
和	钢	刀具	和	槊	-	头部	,	轴承	这	姓名	的	英语	制造商	,

还有刻有英国制造商名字的钢制刀具和矛头，

[stɪl] [rɪˈmeɪn] [tuː; tə] [ˈtestɪfaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [ɪgˈzɪstɪŋ] , [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,

still	**remain**	**to**	**testify**	**to**	**the**	**relations**	**existing**	**,**	**in**	**those**	**days**	**,**
仍然	保持	到	作证	到	这	关系	现存的	,	在	那些	天	,

至今仍有人能证明当时存在的关系。

[bɪˈtwiːn] [ðəʊz] [ˈfeɪməs] [ˈtreɪdəz] [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piˈgæn] , [blʌd] , [ænd; ənd] [ˈblækfʊt]

between	**those**	**famous**	**traders**	**and**	**men**	**of**	**the**	**Piegan**	**,**	**Blood**	**,**	**and**	**Blackfoot**
之间	那些	著名的	交易员	和	男人	的	这	皮根	,	血	,	和	黑脚族

[traɪbz] ,

tribes	**,**
部落	,

在那些著名的商人和皮根族、布拉德族和黑脚族部落的成员之间，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈmeni] [jˈiəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtreɪdəz] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə] [geɪn]

although	**it**	**took**	**many**	**years**	**for**	**traders**	**on**	**our**	**own**	**side**	**of**	**the**	**line**	**to**	**gain**
虽然	它	采取	许多	年	为了	交易员	在	我们的	自己的	边	的	这	线	到	获得

[ðeə(r)] [ˈfrendʃɪp] .

their	**friendship**	**.**
他们的	友谊	.

尽管我们这边的商人花了多年时间才与他们建立起友谊。

[ɪnˈdiːd] ,

Indeed	**,**
的确	,

的确，

[tˈræpəz] [ænd; ənd] [ˈtreɪdəz] [bleɪmd] [ðə; ði] [ˈhʌdsən] [beɪ] [ˈkʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv]

trappers	**and**	**traders**	**blamed**	**the**	**Hudson**	**Bay**	**Company**	**for**	**the**	**feeling**	**of**
捕兽人	和	交易员	被指责	这	哈德逊	湾	公司	为了	这	感觉	的

[ˈheɪtrɪd] [held] [baɪ] [ðə; ði] [θriː] [traɪbz] [ɒv; əv] [ˈblækfiːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] " [əˈmɛrɪkənz] " ;

hatred	**held**	**by**	**the**	**three**	**tribes**	**of**	**Blackfeet**	**for**	**the**	**"**	**Americans**	**"**	**;**
仇恨	握住	经过	这	三	部落	的	黑脚族	为了	这	"	美国人	"	;

捕兽人和商人将黑脚族三个部落对“美国人”的仇恨归咎于哈德逊湾公司；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪkˈstent] ,

and	**there**	**is**	**no**	**doubt**	**that**	**they**	**were**	**right**	**to**	**some**	**extent**	**,**
和	那里	是	不	怀疑	那	他们	是	正确的	到	一些	程度	,

毫无疑问，他们在某种程度上是对的。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈblækfʊt] [ˈwɒriə(r)] [baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈluːɪs] [ɪn] - [meɪ] [hæv; həv]

although	**the**	**killing**	**of**	**the**	**Blackfoot**	**warrior**	**by**	**Captain**	**Lewis**	**in**	**1805**	**may**	**have**
虽然	这	杀	的	这	黑脚族	战士	经过	队长	刘易斯	在	-	可能	有

[biːn] [ˈlɑːdʒli] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .

been	**largely**	**to**	**blame**	**for**	**the**	**trouble**	**.**
到过	很大程度上	到	责备	为了	这	麻烦	.

虽然 1805 年刘易斯上尉杀死黑脚族战士可能是造成这场动乱的主要原因。

['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ,

Certain	**it**	**is**	**that**	**for**	**many**	**years**	**after**	**the**	**killing**	**,**
肯定	它	是	那	为了	许多	年	后	这	杀	,

可以肯定的是，在谋杀案发生后的许多年里，

[ðə; ði] ['blækfiːt] [kept] ['treɪdəz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] [ɒn][ðə; ði] [dɒdʒ] [ən'les] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌdsən]

the	**Blackfeet**	**kept**	**traders**	**and**	**trappers**	**on**	**the**	**dodge**	**unless**	**they**	**were**	**Hudson**
这	黑脚族	保留	交易员	和	捕兽人	在	这	躲闪	除非	他们	是	哈德逊

[beɪ] [men] ,

Bay	**men**	**,**
湾	男人	,

黑脚族人对商人和猎人避之不及，除非他们是哈德逊湾公司的人。

[ænd; ənd][ɪn] - [drəʊv] [ðə; ði] " [ə'merɪkən] " [t'ræpəz] [ænd; ənd] ['treɪdəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [fɔːt] [æt; ət]

and	**in**	**1810**	**drove**	**the**	**"**	**American**	**"**	**trappers**	**and**	**traders**	**from**	**their**	**fort**	**at**
和	在	-	驾驶	这	"	美国人	"	捕兽人	和	交易员	从	他们的	堡	在

[θriː] - [fɔːrks] .

Three	**-**	**Forks**	**.**
三	-	叉子	.

1810 年，他们将“美国”捕兽人和商人从三岔口的堡垒中驱逐出去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] [wen] [wiː; wi] ['gæðəd] [ɪn][wɔː(r)] ['iːgəlz] [lɒdʒ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ai] ,

It	**was**	**early**	**when**	**we**	**gathered**	**in**	**War**	**Eagle's**	**lodge**	**,**	**the**	**children**	**and**	**I**	**,**
它	曾是	早期的	什么时候	我们	聚集	在	战争	老鹰的	小屋	,	这	孩子们	和	我	,

我和孩子们清晨聚集在战鹰的小屋里，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [bɪ'gæn][æt; ət][wʌns] .

but	**the**	**story**	**-**	**telling**	**began**	**at**	**once**	**.**
但	这	故事	-	讲述	开始	在	一次	.

但讲故事的过程立刻开始了。

" [naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [əʊld] - [mæn] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)]

"	**Now**	**I**	**shall**	**tell**	**you**	**a**	**story**	**that**	**will**	**show**	**you**	**how**	**little**	**OLD**	**-**	**man**	**cared**	**for**
"	现在	我	将	告诉	你	一个	故事	那	将要	展示	你	如何	小的	老的	-	男人	关心	为了

[ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,

the	**welfare**	**of**	**others**	**,**
这	福利	的	其他的	,

“现在我要给你们讲一个故事，让你们看看这位老人家是多么漠视他人的福祉。”

" [sed] [wɔː(r)]['iːg(ə)l] .

"	**said**	**War**	**Eagle**	**.**
"	说	战争	鹰	.

“战鹰说道。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] , [ðɪs] [θɪŋ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] ,

"	**It**	**happened**	**in**	**the**	**fall**	**,**	**this**	**thing**	**I**	**shall**	**tell**	**you**	**,**
"	它	发生	在	这	落下	,	这	事物	我	将	告诉	你	,

“这件事发生在秋天，我要告诉你的是……”

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd] [braɪt] .

and	**the**	**day**	**was**	**warm**	**and**	**bright**	**.**
和	这	天	曾是	温暖的	和	明亮的	.

那天天气温暖晴朗。

[əʊld] - [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ðə; ði] [red] [fɒks][wɜː(r); wə(r)] ['trævəlɪŋ] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

OLD	**-**	**man**	**and**	**his**	**brother**	**the**	**Red**	**Fox**	**were**	**travelling**	**together**	**for**
老的	-	男人	和	他的	兄弟	这	红色的	狐狸	是	旅行	一起	为了

['kʌmpəni] .

company	**.**
公司	.

老头和他的兄弟红狐结伴而行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [wen] [əʊld] - [mæn] [sed] : - [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .

They	were	on	a	hillside	when	OLD	-	Man	said	:	'	I	am	hungry	.
他们	是	在	一个	山坡	什么时候	老的	-	男人	说	:	-	我	是	饥饿的	.

他们当时在山坡上，这时老人说："我饿了。"

[kæn; kən][juː; jʊ][nɒt] [kɪl] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [iːt] ?

Can	you	not	kill	a	Rabbit	or	something	for	us	to	eat	?
能	你	不是	杀	一个	兔子	或者	某物	为了	我们	到	吃	?

你就不能杀只兔子之类的动物给我们吃吗?

[ðə; ði] [weɪ] [ɪz] [lɒŋ] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [əʊld] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

The	way	is	long	,	and	I	am	getting	old	,	you	know	.
这	方式	是	长的	,	和	我	是	获得	老的	,	你	知道	.

路还很长，而且我也老了，你知道的。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [swɪft] [ɒv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ræbɪts] [ə'mʌŋ] [ðiːz]

You	are	swift	of	foot	and	cunning	,	and	there	are	Rabbits	among	these
你	是	迅速	的	脚	和	狡猾	,	和	那里	是	兔子	之中	这些

[rɒks] . -

rocks	.	'
岩石	.	-

你身手敏捷，足智多谋，而且这些岩石间藏着兔子。

" - ['evə(r)] [sɪns] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] [aɪ][hæv; həv] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [mʌst; məst]

"	'	Ever	since	morning	came	I	have	watched	for	food	,	but	the	moon	must
"	-	曾经	自从	早晨	来了	我	有	观看	为了	食物	,	但	这	月亮	必须

[biː; bi] [rɒŋ] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ,

be	wrong	or	something	,
是	错误的	或者	某物	,

"从早晨开始我就一直在寻找食物，但月亮一定是出了什么问题，或者其他什么原因。"

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][fɒks] . -

for	I	see	nothing	that	is	good	to	eat	,	'	replied	the	Fox	.	'
为了	我	看	没有什么	那	是	好的	到	吃	,	-	回复	这	狐狸	.	-

"因为我没看到什么好吃的，"狐狸回答说。

[bɪ'saɪdz] [ðæt] , [maɪ]['medsn; 'medɪsn][ɪz][bæd][ænd; ənd][maɪ] [hɑːt] [ɪz] [wiːk] .

Besides	that	,	my	medicine	is	bad	and	my	heart	is	weak	.
除了	那	,	我的	药品	是	坏的	和	我的	心	是	虚弱的	.

除此之外，我的药不好，我的心脏也很虚弱。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][məʊst] ['eniθɪŋ] .

You	are	great	,	and	I	have	heard	you	can	do	most	anything	.
你	是	伟大的	,	和	我	有	听到	你	能	做	最多	任何事物	.

你很棒，我听说你几乎无所不能。

['meni] [snoʊz] [hæv; həv] [nəʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['fʊtˌprɪnt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊz] [meɪk] [ˌjuː 'es][ɔːl] [waɪz] .

Many	snows	have	known	your	footprints	,	and	the	snows	make	us	all	wise	.
许多	雪	有	已知	你的	脚印	,	和	这	雪	制作	我们	全部	明智的	.

许多雪都见证了你的足迹，而雪也使我们变得睿智。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [help] , [nɒt][aɪ] . -

I	think	you	are	the	one	to	help	,	not	I	.	'
我	思考	你	是	这	一	到	帮助	,	不是	我	.	-

我觉得应该由你来帮忙，而不是我。

" - ['lɪs(ə)n] , ['brʌðə(r)] , - [sed] [əʊld] - [mæn] , - [aɪ][hæv; həv]['naɪðə(r)][baʊ; bəʊ][nɔː(r)] [lɑːns] — ['nʌθɪŋ]

"	'	Listen	,	brother	,	'	said	OLD	-	man	,	'	I	have	neither	bow	nor	lance	—	nothing
"	-	听	,	兄弟	,	-	说	老的	-	男人	,	-	我	有	两者都不	弓	也不	槊	—	没有什么

[tuː; tə][juːz][ɪn] ['hʌntɪŋ] .

to	use	in	hunting	.
到	使用	在	打猎	.

"听着，兄弟，"老人说，"我既没有弓也没有矛——打猎什么都没有。"

[jɔː(r); jə(r)] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] — [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [nəʊz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ʃɑːp] [tiːθ]

Your	weapons	are	ever	with	you	—	your	great	nose	and	your	sharp	teeth
你的	武器	是	曾经	和	你	—	你的	伟大的	鼻子	和	你的	锋利的	牙齿

.

:

.

你的武器永远伴随着你——你那灵巧的鼻子和锋利的牙齿。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [ðɪs] [hɪl] [aɪ] [sɔː] [tuː] [greɪt] ['bʌfələʊ] - [bʊlz] .

Just	as	we	came	up	this	hill	I	saw	two	great	Buffalo	-	Bulls	.
只是	作为	我们	来了	向上	这	爬坡道	我	锯	二	伟大的	水牛	-	公牛队	.

我们刚上山的时候，我看到了两头巨大的水牛公牛。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['lʊkɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ,

You	were	not	looking	,	but	I	saw	them	,
你	是	不是	寻找	,	但	我	锯	他们	,

你当时没注意，但我看到了。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][æz; əz][aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [miːt] .

and	if	you	will	do	as	I	want	you	to	we	shall	have	plenty	of	meat	.
和	如果	你	将要	做	作为	我	想	你	到	我们	将	有	很多	的	肉	.

如果你按我说的做，我们就有很多肉吃。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [skiːm] ; [aɪ][ʃæl; ʃəl] [pʊl] [aʊt] [ɔːl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] ,

This	is	my	scheme	;	I	shall	pull	out	all	of	your	hair	,
这	是	我的	方案	;	我	将	拉	出去	全部	的	你的	头发	,

这是我的计划：我要把你的头发全都拔光。

['liːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [waɪt] [ænd; ənd] [smuːð] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] .

leaving	your	body	white	and	smooth	,	like	that	of	the	fish	.
离开	你的	身体	白色的	和	光滑的	,	喜欢	那	的	这	鱼	.

使你的身体变得像鱼一样白皙光滑。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [liːv] ['əʊnli][ðə; ði] [waɪt] [heə(r)] [ðæt] [grəʊz] [ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][teɪl] ,

I	shall	leave	only	the	white	hair	that	grows	on	the	tip	of	your	tail	,
我	将	离开	仅有的	这	白色的	头发	那	生长	在	这	提示	的	你的	尾巴	,

我只留下你尾巴尖上那根白毛。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['fʌni] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

and	that	will	make	you	funny	to	look	at	.
和	那	将要	制作	你	有趣的	到	看	在	.

那会让你看起来很滑稽。

[ðen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bʊlz] [ænd; ənd] [kə'mens] [tuː; tə] [dɑːns] [ænd; ənd][ækt]

Then	you	are	to	go	before	the	Bulls	and	commence	to	dance	and	act
然后	你	是	到	去	前	这	公牛队	和	开始	到	舞蹈	和	行为

['fuːlɪʃ] .

foolish	.
愚蠢	.

然后你要走到公牛面前，开始跳舞，做出愚蠢的行为。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [bʊlz] [wɪl] [lɑːf] [æt; ət][juː; jʊ] ,

Of	course	the	Bulls	will	laugh	at	you	,
的	课程	这	公牛队	将要	笑	在	你	,

公牛队当然会嘲笑你。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [get][tuː; tə] ['lɑːfɪŋ] [juː; jʊ][mʌst; məst][ækt] [s'ɪliɐ] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

and	as	soon	as	they	get	to	laughing	you	must	act	sillier	than	ever	.
和	作为	很快	作为	他们	得到	到	笑	你	必须	行为	更愚蠢	比	曾经	.

当他们开始大笑时，你必须表现得比以往更加愚蠢。

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [lɑːf] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd] [lɑːf] [ɒn] [ðə; ði]
That will make them laugh so hard that they will fall down and laugh on the
那 将要 制作 他们 笑 所以 难的 那 他们 将要 落下 向下 和 笑 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

这会让他们笑得前仰后合，倒在地上大笑。

[wen] [ðeɪ] [fɔːl] , [ai][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [wɪð] [maɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
When they fall , I shall come upon them with my knife and kill them .
什么时候 他们 落下 , 我 将 来 之上 他们 和 我的 刀 和 杀 他们 .

当他们倒下时，我将带着刀冲上去杀死他们。

[wɪl] [juː; jʊ][duː; də][æz; əz][ai] [sə'dʒest] , ['brʌðə(r)] , [ɔː(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [stɑːv] ? -
Will you do as I suggest , brother , or will you starve ? '
将要 你 做 作为 我 建议 , 兄弟 , 或者 将要 你 饿死 ? -

你会听我的吗，兄弟？还是你会饿死？

" - [wɒt] !
" ' What !
" - 什么 !

"'什么！

[pʊl] [aʊt] [maɪ][heə(r)] ?
Pull out my hair ?
拉 出去 我的 头发 ?

把我头发扯下来?

[ai][ʃæl; ʃəl] [friːz] [wɪð] [nəʊ][heə(r)][ɒn][maɪ] ['bɒdi] , [əʊld] - [mæn] .
I shall freeze with no hair on my body , OLD - man .
我 将 冻结 和 不 头发 在 我的 身体 , 老的 - 男人 .

老头，我会冻得浑身光秃秃的。

[nəʊ] — [ai] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pʊl] [maɪ][heə(r)] [aʊt] [wen] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪz][səʊ][nɪə(r)] ,
No — I will not suffer you to pull my hair out when the winter is so near ,
不 — 我 将要 不是 遭受 你 到 拉 我的 头发 出去 什么时候 这 冬天 是 所以 靠近 ,

不——我绝不会容忍你在冬天临近的时候揪我的头发！

- [kraɪd] [ðə; ði][fɒks] .
' cried the Fox .
- 哭 这 狐狸 .

“狐狸叫道。”

" - [həʊ] !
" ' Ho !
" - 何 !

“嗬！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['vænəti] , [maɪ] ['brʌðə(r)] , [nɒt][fɪə(r)][ɒv; əv] ['friːzɪŋ] .
It is vanity , my brother , not fear of freezing .
它 是 虚荣 , 我的 兄弟 , 不是 害怕 的 冷冻 .

兄弟，那是虚荣心作祟，而不是害怕寒冷。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [ðɪs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
If you will do this we shall have meat for the winter ,
如果 你 将要 做 这 我们 将 有 肉 为了 这 冬天 ,

如果你能这样做，我们冬天就有肉吃了。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] [wɔːm] .
and a fire to keep us warm .
和 一个 火 到 保持 我们 温暖的 .

还有一堆火让我们取暖。

[siː] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [wɔːm] .

See	,	the	wind	is	in	the	south	and	warm	.
看	,	这	风	是	在	这	南	和	温暖的	.

你看，风是从南边吹来的，而且很暖和。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['friːzɪŋ] .

There	is	no	danger	of	freezing	.
那里	是	不	危险	的	冷冻	.

不会有结冰的危险。

[kʌm] , [let] [ˌem 'iː] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , - [rɪ'plaɪd] [əʊld] - [mæn] .

Come	,	let	me	do	it	,	'	replied	OLD	-	man	.
来	,	让	我	做	它	,	-	回复	老的	-	男人	.

“来吧，让我来做，”老人回答道。

" - [wel] — [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [ðæt] [aɪ] [woʊnt] [friːz] , [ɔːl] [raɪt] , - [sed] [ðə; ði] [fɒks] ,

"	'	Well	—	if	you	are	sure	that	I	won't	freeze	,	all	right	,	'	said	the	Fox	,
"	-	出色地	—	如果	你	是	当然	那	我	惯于	冻结	,	全部	正确的	,	-	说	这	狐狸	,

“好吧——如果你确定我不会被冻死，那就行了，”狐狸说。

- [bʌt; bət] [aɪl] [bet] [aɪl] [biː; bi] ['sɒri] . -

'	but	I'll	bet	I'll	be	sorry	.	'
-	但	患病的	赌注	患病的	是	对不起	.	-

但我敢打赌我会后悔的。

" [səʊ] [əʊld] - [mæn] ['pʊld] [aʊt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːksɪz] [heə(r)] ,

"	So	Old	-	man	pulled	out	all	of	the	Fox's	hair	,
"	所以	老的	-	男人	拉	出去	全部	的	这	狐狸的	头发	,

于是老头把狐狸的毛全拔光了。

['liːvɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] [waɪt] [tɪp] [ðæt] [gruː] [nɪə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

leaving	only	the	white	tip	that	grew	near	the	end	of	his	tail	.
离开	仅有的	这	白色的	提示	那	生长	靠近	这	结尾	的	他的	尾巴	.

只留下尾巴末端附近的白色尖端。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [red] [fɒks] ['ʃɪvə] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːm] [briːz] [ðæt] [əʊld] - [mæn] [təʊld] [ə'baʊt] ,

Poor	little	Red	Fox	shivered	in	the	warm	breeze	that	OLD	-	man	told	about	,
贫穷的	小的	红色的	狐狸	瑟瑟发抖	在	这	温暖的	微风	那	老的	-	男人	讲述	关于	,

可怜的小红狐狸在老人所说的温暖微风中瑟瑟发抖。

[ænd; ənd] [kept] ['telɪŋ] [əʊld] - [mæn] [ðæt] [ðə; ði] [heə(r)] - ['pʊlɪŋ] [hɜːt] ['bædli] .

and	kept	telling	OLD	-	man	that	the	hair	-	pulling	hurt	badly	.
和	保留	讲述	老的	-	男人	那	这	头发	-	拉	伤害	糟糕	.

她不停地告诉老人，揪头发很疼。

['faɪnəli] [əʊld] - [mæn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [dʒɒb] [ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət] [ðə; ði] [fɒks] , ['seɪɪŋ] : - [waɪ] , [juː; jʊ]

Finally	OLD	-	man	finished	the	job	and	laughed	at	the	Fox	,	saying	:	'	Why	,	you
最后	老的	-	男人	完成的	这	工作	和	笑了	在	这	狐狸	,	说	:	-	为什么	,	你

[meɪk] [ˌem 'iː] [lɑːf] , [tuː] .

make	me	laugh	,	too	.
制作	我	笑	,	也	.

最后，老头子完成了工作，然后笑着对狐狸说：“哎呀，你也逗得我哈哈大笑。”

[naʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [dɑːns] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bʊlz] ,

Now	go	and	dance	before	the	Bulls	,
现在	去	和	舞蹈	前	这	公牛队	,

现在去公牛队面前跳舞吧！

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skiːm] . -

and	I	shall	watch	and	be	ready	for	my	part	of	the	scheme	.	'
和	我	将	手表	和	是	准备好	为了	我的	部分	的	这	方案	.	-

我会密切关注，并做好准备，执行我的计划。

" [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [went] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [red] [fɒks][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [bʊlz] .

"	Around	the	hill	went	the	poor	Red	Fox	and	found	the	Bulls	.
"	大约	这	爬坡道	去	这	贫穷的	红色的	狐狸	和	成立	这	公牛队	.

“可怜的红狐狸绕着山丘走了一圈，结果遇到了公牛。”

[ðen] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [dɑ:ns] [bɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm][æz; əz][əʊld] - [mæn][hæd; həd][təʊld][hɪm] .

Then	he	began	to	dance	before	them	as	OLD	-	man	had	told	him	.
然后	他	开始	到	舞蹈	前	他们	作为	老的	-	男人	有	讲述	他	.

然后，他按照老人的指示，开始在他们面前跳舞。

[ðə; ði] [bʊlz] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['heələs] [fɒks][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [lɑ:f] .

The	Bulls	took	one	look	at	the	hairless	Fox	and	began	to	laugh	.
这	公牛队	采取	一	看	在	这	无毛	狐狸	和	开始	到	笑	.

公牛队只看了一眼光秃秃的狐狸，就哈哈大笑起来。

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的!

[haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [lɑ:f] ,

How	they	did	laugh	,
如何	他们	做过	笑	,

他们笑得多么开心啊!

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [red] [fɒks] [stʊd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd] [dɑ:nst] [sʌm; səm][mɔ:(r)] ;

and	then	the	Red	Fox	stood	upon	his	hind	legs	and	danced	some	more	;
和	然后	这	红色的	狐狸	站立	之上	他的	后	腿	和	跳舞	一些	更多的	;

然后，红狐狸站起身来，用后腿直立，又跳了起来；

['æktɪd] [s'ɪlɪe] , [æz; əz][əʊld] - [mæn][hæd; həd][təʊld][hɪm] .

acted	sillier	,	as	OLD	-	man	had	told	him	.
行动	更愚蠢	,	作为	老的	-	男人	有	讲述	他	.

按照老人的指示，他表现得更傻了。

[laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] [lɑ:ft] [ðə; ði] [bʊlz] ,

Louder	and	louder	laughed	the	Bulls	,
更大声	和	更大声	笑了	这	公牛队	,

公牛队的笑声越来越大，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] [breθ] [ʃɔ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] .

until	they	fell	to	the	ground	with	their	breath	short	from	the	laughing	.
直到	他们	跌倒	到	这	地面	和	他们的	气息	短的	从	这	笑	.

直到他们笑得喘不过气来，倒在了地上。

[ðə; ði] [red] [fɒks] [kept] [æt; ət][hɪz; ɪz]['æntɪks] [lest] [ðə; ði] [bʊlz] [get] [ʌp] [bɪ'fɔ:(r)] [əʊld] - [mæn] [ri:tʃt]

The	Red	Fox	kept	at	his	antics	lest	the	Bulls	get	up	before	OLD	-	man	reached
这	红色的	狐狸	保留	在	他的	滑稽动作	免得	这	公牛队	得到	向上	前	老的	-	男人	达到

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

红狐狸不停地耍花招，以免公牛们在老头赶到之前起身；

[bʌt; bət] [su:n] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪm] ['kʌmɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

but	soon	he	saw	him	coming	,	with	a	knife	in	his	hand	.
但	很快	他	锯	他	未来	,	和	一个	刀	在	他的	手	.

但很快他就看到他走过来，手里拿着一把刀。

" ['rʌnɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [bʊlz] , [əʊld] - [mæn] [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['ɪntuː][ðeə(r)] [hɑːts] , [ænd; ənd]

"	Running	up	to	the	Bulls	,	OLD	-	man	plunged	his	knife	into	their	hearts	,	and
"	跑步	向上	到	这	公牛队	,	老的	-	男人	暴跌	他的	刀	进入	他们的	心	,	和

[ðeɪ] [daɪd] .

they	died	.
他们	死亡	.

“老头冲向公牛，将刀刺入它们的心脏，它们就死了。”

['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ræn][ðeə(r)] [blʌd] , [ænd; ənd] [ðen] [əʊld] - [mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] : - [həʊ] ,

Into	the	ground	ran	their	blood	,	and	then	OLD	-	man	laughed	and	said	:	'	Ho	,
进入	这	地面	跑	他们的	血	,	和	然后	老的	-	男人	笑了	和	说	:	-	何	,

他们的鲜血渗入了泥土，然后老头大笑起来，说道：“嚯，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [smɑːt] [wʌn] .

I	am	the	smart	one	.
我	是	这	聪明的	一	.

我才是聪明人。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['riːəl] ['hʌntə(r)] .

I	am	the	real	hunter	.
我	是	这	真实的	猎人	.

我才是真正的猎人。

[aɪ] [dɪ'pend] [ɒn][maɪ] [hed] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] — [hɑː] ! — [hɑː] ! - [hɑː] ! -

I	depend	on	my	head	for	meat	—	ha	!	—	ha	!	-	ha	!	'
我	依赖	在	我的	头	为了	肉	—	哈	!	—	哈	!	-	哈	!	-

我靠脑袋吃饭——哈哈！——哈哈！——哈哈！

" [ðen] [əʊld] - [mæn][bɪ'gæn][tuː; tə] [dres] [ænd; ənd][skɪn][ðə; ði] [bʊlz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːkt] [hɑːd]

"	Then	OLD	-	man	began	to	dress	and	skin	the	Bulls	,	and	he	worked	hard
"	然后	老的	-	男人	开始	到	裙子	和	皮肤	这	公牛队	,	和	他	工作	难的

[ænd; ənd] [lɒŋ] .

and	long	.
和	长的	.

“然后老人开始剥牛皮，他辛勤劳作，耗时良久。”

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [naɪt] [wen] [hiː; hi][gɒt][ðə; ði] [wɜːk] [ɔːl] [dʌn] .

In	fact	it	was	nearly	night	when	he	got	the	work	all	done	.
在	事实	它	曾是	几乎	夜晚	什么时候	他	得到	这	工作	全部	完毕	.

事实上，他完成所有工作时已近黄昏。

" [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [red] [fɒks][hæd; həd] [stʊd] [ðeə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,

"	Poor	little	Red	Fox	had	stood	there	all	the	time	,
"	贫穷的	小的	红色的	狐狸	有	站立	那里	全部	这	时间	,

可怜的小红狐一直站在那里，

[ænd; ənd][əʊld] - [mæn]['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ]

and	OLD	-	man	never	noticed	that	the	wind	had	changed	and	was	coming
和	老的	-	男人	绝不	注意到	那	这	风	有	已更改	和	曾是	未来

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

from	the	north	.
从	这	北	.

而老人却丝毫没有注意到风向已经改变，从北方吹来。

[jes] , [pɔː(r); pʊə(r)] [red] [fɒks] [stʊd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [spəʊk] [nəʊ] [wɜːd] ; [sed] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

Yes	,	poor	Red	Fox	stood	there	and	spoke	no	word	;	said	nothing	at	all	,
是的	,	贫穷的	红色的	狐狸	站立	那里	和	辐	不	单词	;	说	没有什么	在	全部	,

是的，可怜的红狐狸站在那里，一句话也没说；什么也没说。

['iːv(ə)n] [wen] [əʊld] - [mæn][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .

even	when	OLD	-	man	had	finished	.
甚至	什么时候	老的	-	男人	有	完成的	.

即使老人已经做完了。

" - [haɪ] , [ðeə(r)] , [juː; jʊ] !
" ' Hi , there , you !
" - 你好 , 那里 , 你 !

“嗨，你!

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ?
what's the matter with you ?
是什么 这 事情 和 你 ?

你怎么了?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['sɒri] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [miːt] ?
Are you sorry that we have meat ?
是 你 对不起 那 我们 有 肉 ?

你们因为我们有肉而感到遗憾吗?

[seɪ] , ['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] ! -
Say , answer me ! '
说 , 回答 我 ! -

回答我!

" [bʌt; bət][ðə; ði] [red] [fɒks][wɒz; wəz]['frəʊz(ə)n] [stɪf] — [wɒz; wəz] [ded] .
" But the Red Fox was frozen stiff — was dead .
" 但 这 红色的 狐狸 曾是 冷冻 僵硬的 — 曾是 死的 .

“但是那只红狐已经冻僵了——死了。”

[jes] , [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm] [waɪl] [əʊld] - [mæn] [wɜːkt] [æt; ət][ðə; ði] ['skɪnɪŋ] .
Yes , the north wind had killed him while OLD - man worked at the skinning .
是的 , 这 北 风 有 被杀 他 尽管 老的 - 男人 工作 在 这 剥皮 .

是的，北风在他剥皮的时候把他吹死了。

[ðə; ði][fɒks][hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] ['neɪkɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ded] .
The Fox had been caught by the north wind naked , and was dead .
这 狐狸 有 到过 捕捉 经过 这 北 风 裸 , 和 曾是 死的 .

狐狸赤身裸体地被北风吹死了。

[əʊld] - [mæn] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɔːm] [hɪz; ɪz][hændz] ; [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl][hiː; hi] [kɛəd]
OLD - man built a fire and warmed his hands ; that was all he cared
老的 - 男人 建造 一个 火 和 温暖 他的 双手 ; 那 曾是 全部 他 关心
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [red] [fɒks] ,
for the Red Fox ,
为了 这 红色的 狐狸 ,

老人生了一堆火，暖了暖手；他对红狐狸的全部感情就只有这些。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl][hiː; hi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] .
and that is all he cared for anybody .
和 那 是 全部 他 关心 为了 任何人 .

他只关心这些，对其他人也一样。

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [nəʊ]['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd][stænd][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rəʊb]
He might have known that no person could stand the north wind without a robe
;
;
;

他或许知道，没有长袍，任何人都无法抵御北风;

[bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɔːm] [hɪm'self] — [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl][hiː; hi] ['wɒntɪd] .
but as long as he was warm himself — that was all he wanted .
但 作为 长的 作为 他 曾是 温暖的 他自己 — 那 曾是 全部 他 通缉 .

只要他自己感到温暖——这就是他想要的全部。

" [ðæt] [ɪz][ɔːl][ɒv; əv] [ðæt] ['stɔːri] .

"	That	is	all	of	that	story	.
"	那	是	全部	的	那	故事	.

故事就到此为止了。

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] - [triː] [weəz] [ðəʊz] ['slæʃɪz] [ɪn][ɪts] [bɑːk]

To	-	morrow	night	I	shall	tell	you	why	the	birch	-	tree	wears	those	slashes	in	its	bark
到	-	明天	夜晚	我	将	告诉	你	为什么	这	桦木	-	树	穿着	那些	斜杠	在	它是	吠

.

:

.

明天晚上我将告诉你为什么白桦树的树皮上有那些伤痕。

[ðæt] [wɒz; wəz][sʌm; səm][ɒv; əv][əʊld] - [mænz] [wɜːk] , [tuː] .

That	was	some	of	OLD	-	man's	work	,	too	.
那	曾是	一些	的	老的	-	男人的	工作	,	也	.

那也是老头子的一些作品。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [waɪ] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] - [triː] [weəz] [ðə; ðɪ] ['slæʃɪz] [ɪn] [ɪts] [bɑːk]

"	WHY	THE	BIRCH	-	TREE	WEARS	THE	SLASHES	IN	ITS	BARK
"	为什么	这	桦木	-	树	穿着	这	斜杠	在	它是	吠

“为什么白桦树皮上有伤痕？”

[ðə; ðɪ] [waɪt] [mæn][hæz; həz]['nevə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] ,

The	white	man	has	never	understood	the	Indian	,
这	白色的	男人	有	绝不	理解	这	印度	,

白人从未真正了解过印第安人。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɪg'zɑːmp(ə)l][set][ðə; ðɪ] ['westən] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪnz] [baɪ]['aʊə(r)] [waɪt] ['breðrən]

and	the	example	set	the	Western	tribes	of	the	plains	by	our	white	brethren
和	这	例子	放	这	西	部落	的	这	平原	经过	我们的	白色的	弟兄们

[hæz; həz][nɒt] [biːn] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][ðə; ðɪ] [red] [mæn] [wɪð] ['aɪðə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɔː(r)] [rɪ'spekt]

has	not	been	such	as	to	inspire	the	red	man	with	either	confidence	or	respect
有	不是	到过	这样的	作为	到	启发	这	红色的	男人	和	任何一个	信心	或者	尊重

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [lɔːz] [ɔː(r)]['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .

for	our	laws	or	our	religion	.
为了	我们的	法律	或者	我们的	宗教	.

我们的白人兄弟给西部平原部落树立的榜样，并没有激发印第安人对我们的法律或宗教的信心或尊重。

[ðə; ðɪ] ['faɪtɪŋ] ['træpə(r)] , [ðə; ðɪ]['bɔːdə(r)]['bændɪt] , [ðə; ðɪ] [hɔːs] - [θiːf] [ænd; ənd] ['rʌslə(r)] ,

The	fighting	trapper	,	the	border	bandit	,	the	horse	-	thief	and	rustler	,
这	斗争	捕兽人	,	这	边界	土匪	,	这	马	-	贼	和	盗贼	,

好斗的猎人、边境强盗、偷马贼和偷牛贼

[ɪn] [huːz] ['stʌmək] [lɪ'dʒɪtɪmətli] [ə'kwaɪəd] [biːf] [wʊd] [kɔːz] ['kɒlɪk] — [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] -

in	whose	stomach	legitimately	acquired	beef	would	cause	colic	—	were	the	Indians	'
在	谁	胃	合法地	获得	牛肉	会	原因	绞痛	—	是	这	印度人	-

[fɜːst] [ə'kweɪntəns] [huː] [wɔː(r)][ə; eɪ] [waɪt] [skɪn] ,

first	acquaintances	who	wore	a	white	skin	,
第一的	熟人	WHO	穿着	一个	白色的	皮肤	,

那些合法摄取牛肉后会引起绞痛的人——他们是印第安人最早认识的白皮肤人。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][best] [taɪp] .

and	he	did	not	know	that	they	were	not	of	the	best	type	.
和	他	做过	不是	知道	那	他们	是	不是	的	这	最好的	类型	.

他并不知道他们并不是最好的那种人。

['biːɪŋ] ['aʊtlɔːz] [ɪn] ['evri] [sens] , [ðiːz] [men] [sɔːt] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn][ðə; ði]

Being	outlaws	in	every	sense	,	these	men	sought	shelter	from	the	Indian	in	the
存在	亡命之徒	在	每一个	感觉	,	这些	男人	寻求	庇护所	从	这	印度	在	这

['wɪldənəs] ;

wilderness	;
荒野	;

这些人从各方面来说都是不法之徒，他们躲避印第安人的追捕，逃入荒野寻求庇护；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [weɪz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lɒdʒ] - ['faɪə(r)] , [ɔː(r)][ɪn]['bæt(ə)l] ,

and	he	learned	of	their	ways	about	his	lodge	-	fire	,	or	in	battle	,
和	他	学习	的	他们的	方式	关于	他的	小屋	-	火	,	或者	在	战斗	,

他从篝火旁或战场上了解到了他们的习性。

['ɒf(ə)n] [prə'vəʊkt] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['rʌfiən] [ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [geɪn] .

often	provoked	by	the	white	ruffian	in	the	hope	of	gain	.
经常	挑衅	经过	这	白色的	痞子	在	这	希望	的	获得	.

经常受到白人恶棍的挑衅，希望从中获利。

[ðeɪ] [laɪd; liːd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] — [ðiːz] [fɜːst] [waɪt] [ə'kweɪntəns] , [ænd; ənd][ɪn]['ɑːftə(r)] - [j'iəz] ,

They	lied	to	the	Indian	—	these	first	white	acquaintances	,	and	in	after	-	years	,
他们	撒谎了	到	这	印度	—	这些	第一的	白色的	熟人	,	和	在	后	-	年	,

他们向印第安人撒谎——这些最初的白人熟人，以及后来的多年里，

[ðə; ði] [greɪt] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [laɪd; liːd][ænd; ənd][laɪd; liːd] [ə'gen] ,

the	great	Government	of	the	United	States	lied	and	lied	again	,
这	伟大的	政府	的	这	团结的	各州	撒谎了	和	撒谎了	再次	,

美国伟大的政府撒谎，而且一再撒谎。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [mænz] [hɑːt] .

until	he	has	come	to	believe	that	there	is	no	truth	in	the	white	man's	heart	.
直到	他	有	来	到	相信	那	那里	是	不	真相	在	这	白色的	男人的	心	.

直到他开始相信白人的心中没有真理。

[ænd; ənd][aiˈ][dəʊnt] [bleɪm] [hɪm] .

And	I	don't	blame	him	.
和	我	不	责备	他	.

我不怪他。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃærətəbl] [mæn] .

The	Indian	is	a	charitable	man	.
这	印度	是	一个	慈善	男人	.

这位印度人是个乐善好施的人。

[aiˈ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi]['evə(r)] [rɪ'fjuːzd] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] [ɔː(r)] [ə'bjuːzd] [ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)] .

I	don't	believe	he	ever	refused	food	and	shelter	or	abused	a	visitor	.
我	不	相信	他	曾经	拒绝	食物	和	庇护所	或者	受虐	一个	游客	.

我不认为他曾拒绝过食物和住所，也没有虐待过访客。

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ]['bɪgət] ,

He	has	never	been	a	bigot	,
他	有	绝不	到过	一个	偏执狂	,

他从来都不是一个偏执的人。

[ænd; ənd] [kən'siːd] [tuː; tə] ['evri] ['ʌðə(r)][mæn][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪ'liːfs] .

and	concedes	to	every	other	man	the	right	to	his	own	beliefs	.
和	承认	到	每一个	其他	男人	这	正确的	到	他的	自己的	信仰	.

并承认其他人拥有自己信仰的权利。

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

Further	than	that	,
更远	比	那	,

除此之外，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪ'liːvz] [ðæt] ['evri] [mænz] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)]

the	Indian	believes	that	every	man's	religion	and	belief	is	right	and	proper
这	印度	相信	那	每一个	男人的	宗教	和	信仰	是	正确的	和	恰当的

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [mænz] [self] .

for	that	man's	self	.
为了	那	男人的	自己	.

印度人认为，每个人的宗教信仰都是该人自身正确且合适的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [ə; eɪ] [geɪl] [ænd; ənd] [snəʊ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ɪn] [faɪn] [fleɪks] [ə'krɒs] [ðə; ði]

It	was	blowing	a	gale	and	snow	was	being	driven	in	fine	flakes	across	the
它	曾是	吹	一个	大风	和	雪	曾是	存在	驱动	在	美好的	薄片	穿过	这

[pleɪnz] [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stɔːri] .

plains	when	we	went	to	the	lodge	for	a	story	.
平原	什么时候	我们	去	到	这	小屋	为了	一个	故事	.

我们去旅馆听故事的时候，狂风呼啸，雪花如细小的雪花般飘落在平原上。

['evri] ['mɪnɪt] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['kəʊldə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːli] [fɔːl] [stɔːm] [ɒv; əv]

Every	minute	the	weather	was	growing	colder	,	and	an	early	fall	storm	of
每一个	分钟	这	天气	曾是	生长	更冷	,	和	一个	早期的	落下	风暴	的

[sɪ'verəti] [wɒz; wəz][ə'pɒn][ˌjuː 'es] .

severity	was	upon	us	.
严重性	曾是	之上	我们	.

天气每分钟都在变冷，一场早秋的强风暴即将到来。

[ðə; ði] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][həʊst][æz; əz][hiː; hi] [fɪld]

The	wind	seemed	to	add	to	the	good	nature	of	our	host	as	he	filled
这	风	似乎	到	添加	到	这	好的	自然	的	我们的	主持人	作为	他	已填

[ænd; ənd] [pɑːst] [ˌem 'iː][ðə; ði][paɪp] .

and	passed	me	the	pipe	.
和	通过了	我	这	管道	.

微风似乎也为主人增添了几分好心情，他装满烟斗递给我时，那感觉真是妙不可言。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɜːtʃ] - [triː] ,

"	This	is	the	night	I	was	to	tell	you	about	the	Birch	-	Tree	,
"	这	是	这	夜晚	我	曾是	到	告诉	你	关于	这	桦木	-	树	,

“今晚我本该告诉你关于白桦树的故事，”

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [help] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ,

and	the	wind	will	help	to	make	you	understand	,
和	这	风	将要	帮助	到	制作	你	理解	,

风会让你明白的。

" [sed] [wɔː(r)] ['iːg(ə)l] ['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['sməʊkɪŋ] .

"	said	War	Eagle	after	we	had	finished	smoking	.
"	说	战争	鹰	后	我们	有	完成的	吸烟	.

“战鹰在我们抽完烟后说道。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [ðɪs] [ɔːl] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] - [taɪm] [wen] [ðə; ði]

"	Of	course	,	"	he	continued	,	"	this	all	happened	in	the	summer	-	time	when	the
"	的	课程	,	"	他	持续	,	"	这	全部	发生	在	这	夏天	-	时间	什么时候	这

['weðə(r)] [wɒz; wəz] [wɔːm] ,

weather	was	warm	,
天气	曾是	温暖的	,

“当然，”他继续说道，“这一切都发生在夏天，天气温暖的时候。”

['veri] [wɔːm] .

very	warm	.
非常	温暖的	.

非常温暖。

['sʌmtaɪmz] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [wɪndz; waɪndz][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [tuː] .

Sometimes	**,**	**you**	**know**	**,**	**there**	**are**	**great**	**winds**	**in**	**the**	**summer**	**,**	**too**	**.**
有时	,	你	知道	,	那里	是	伟大的	风	在	这	夏天	,	也	.

你知道，有时候夏天也会刮大风。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɒt] [deɪ] , [ænd; ənd][əʊld] - [mæn][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] , [bʌt; bət][ðə; ði]

"	**It**	**was**	**a**	**hot**	**day**	**,**	**and**	**OLD**	**-**	**man**	**was**	**trying**	**to**	**sleep**	**,**	**but**	**the**
"	它	曾是	一个	热的	天	,	和	老的	-	男人	曾是	尝试	到	睡觉	,	但	这

[hiːt] [meɪd] [hɪm] [sɪk] .

heat	**made**	**him**	**sick**	**.**
热	制成	他	生病的	.

“那天天气很热，老人想睡觉，但是热得让他不舒服。”

[hiː; hi] ['wɔndə] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hɪltɒp] [fɔː(r); fə(r)][eə(r)] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][eə(r)] .

He	**wandered**	**to**	**a**	**hilltop**	**for**	**air**	**;**	**but**	**there**	**was**	**no**	**air**	**.**
他	漫步	到	一个	山顶	为了	空气	;	但	那里	曾是	不	空气	.

他走到山顶想透透气，但那里没有空气。

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [nəʊ] [rɪ'liːf] .

Then	**he**	**went**	**down**	**to**	**the**	**river**	**and**	**found**	**no**	**relief**	**.**
然后	他	去	向下	到	这	河	和	成立	不	宽慰	.

然后他走到河边，却发现没有得到任何缓解。

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði] ['timbəlænd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [hiːt] [wɒz; wəz] [greɪt] , [ɔːl'ðəʊ]

He	**travelled**	**to**	**the**	**timberlands**	**,**	**and**	**there**	**the**	**heat**	**was**	**great**	**,**	**although**
他	旅行	到	这	林地	,	和	那里	这	热	曾是	伟大的	,	虽然

[hiː; hi] [faʊnd] ['plenti] [ɒv; əv] [ʃeɪd] .

he	**found**	**plenty**	**of**	**shade**	**.**
他	成立	很多	的	阴影	.

他前往林地，那里天气炎热，不过他也找到了很多阴凉处。

[ðə; ði] ['trævəlɪŋ] [meɪd] [hɪm]['wɔːmə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [steɪ] [stɪl] .

The	**travelling**	**made**	**him**	**warmer**	**,**	**of**	**course**	**,**	**but**	**he**	**wouldn't**	**stay**	**still**	**.**
这	旅行	制成	他	更温暖	,	的	课程	,	但	他	不会	停留	仍然	.

旅行当然让他感觉更暖和了，但他还是不会停下来。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][tuː; tə] [bləʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kə'menst] .

"	**By**	**and**	**by**	**he**	**called**	**to**	**the**	**winds**	**to**	**blow**	**,**	**and**	**they**	**commenced**	**.**
"	经过	和	经过	他	称为	到	这	风	到	吹	,	和	他们	开始	.

不久，他呼唤风来，风便开始吹了起来。

[fɜːst] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [bləʊ] ['veri] [hɑːd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [əʊld] -

First	**they**	**didn't**	**blow**	**very**	**hard**	**,**	**because**	**they**	**were**	**afraid**	**they**	**might**	**make**	**OLD**	**-**
第一的	他们	没有	吹	非常	难的	,	因为	他们	是	害怕的	他们	可能	制作	老的	-

[mæn]['æŋgri] ,

man	**angry**	**,**
男人	生气的	,

起初他们吹得并不用力，因为他们害怕会惹恼老人家。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] ['kraɪɪŋ] :

but	**he**	**kept**	**crying**	**:**
但	他	保留	哭泣	:

但他一直在哭：

" - [bləʊ] ['hɑːdə(r)] — ['hɑːdə(r)] — ['hɑːdə(r)] !

"	**'**	**Blow**	**harder**	**—**	**harder**	**—**	**harder**	**!**
"	-	吹	更难	—	更难	—	更难	!

“用力吹——用力吹——用力吹！”

[bləʊ] [wɜːs] [ðæn; ðən]['evə(r)][juː; jʊ] [bluː] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [send] [ðɪs] [hiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Blow **worse** **than** **ever** **you** **blew** **before** **,** **and** **send** **this** **heat** **away** **from** **the**
吹 更糟 比 曾经 你 吹 前 , 和 发送 这 热 离开 从 这
[wɜːld] . -
world **.** **'**
世界 . -

比你以往任何时候都吹得更猛烈，把这股热浪从世界上散去。

" [səʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][dɪd] [bləʊ] ['hɑːdə(r)] — ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['evə(r)]
" **So** **,** **of** **course** **,** **the** **winds** **did** **blow** **harder** **—** **harder** **than** **they** **ever**
" 所以 , 的 课程 , 这 风 做过 吹 更难 — 更难 比 他们 曾经
[hæd; həd] [bləʊn] [bɪ'fɔː(r)] .
had **blown** **before** **.**
有 吹 前 .

“所以，风当然刮得更猛了——比以往任何时候都猛烈。”

" - [bend] [ænd; ənd] [breɪk] , [fɜː(r)] - [triː] ! - [kraɪd] [əʊld] - [mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜː(r)] - [triː] [dɪd] [bend]
" **'** **Bend** **and** **break** **,** **Fir** **-** **Tree** **!** **'** **cried** **OLD** **-** **man** **,** **and** **the** **Fir** **-** **Tree** **did** **bend**
" - 弯曲 和 休息 , 冷杉 - 树 ! - 哭 老的 - 男人 , 和 这 冷杉 - 树 做过 弯曲
[ænd; ənd] [breɪk] .
and **break** **.**
和 休息 .

“弯下腰，折断吧，枞树！”老人喊道，枞树果然弯下腰，折断了。

- [bend] [ænd; ənd] [breɪk] , [paɪn] - [triː] ! -
' **Bend** **and** **break** **,** **Pine** **-** **Tree** **!** **'**
- 弯曲 和 休息 , 松树 - 树 ! -

“弯下腰，折断吧，松树！”

[ænd; ənd][ðə; ði][paɪn] - [triː] [dɪd] [bend] [ænd; ənd] [breɪk] .
and **the** **Pine** **-** **Tree** **did** **bend** **and** **break** **.**
和 这 松树 - 树 做过 弯曲 和 休息 .

于是，松树弯曲折断了。

- [bend] [ænd; ənd] [breɪk] , [spruːs] - [triː] ! -
' **Bend** **and** **break** **,** **Spruce** **-** **Tree** **!** **'**
- 弯曲 和 休息 , 云杉 - 树 ! -

“弯曲折断吧，云杉树！”

[ænd; ənd][ðə; ði] [spruːs] - [triː] [dɪd] [bend] [ænd; ənd] [breɪk] .
and **the** **Spruce** **-** **Tree** **did** **bend** **and** **break** **.**
和 这 云杉 - 树 做过 弯曲 和 休息 .

云杉树果然弯曲折断了。

- [bend] [ænd; ənd] [breɪk] , [əʊ] [bɜːtʃ] - [triː] ! -
' **Bend** **and** **break** **,** **O** **Birch** **-** **Tree** **!** **'**
- 弯曲 和 休息 , 哦 桦木 - 树 ! -

“弯曲折断吧，白桦树啊！”

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːtʃ] - [triː] [dɪd] [bend] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [breɪk] — [nəʊ] , [sɜː(r)] ! — [ˌaɪ 'tiː]
and **the** **Birch** **-** **Tree** **did** **bend** **,** **but** **it** **wouldn't** **break** **—** **no** **,** **sir** **!** **—** **it**
和 这 桦木 - 树 做过 弯曲 , 但 它 不会 休息 — 不 , 先生 ! — 它
[ˌwʊdnt] [breɪk] !
wouldn't **break** **!**
不会 休息 !

白桦树弯曲了，但它不会折断——不，先生！——它不会折断！

" - [həʊ] ! [bɜːtʃ] - [triː] , [woʊnt][juː; jʊ][maɪnd][ˌem 'iː] ?
" **'** **Ho** **!** **Birch** **-** **Tree** **,** **won't** **you** **mind** **me** **?**
" - 何 ! 桦木 - 树 , 惯于 你 头脑 我 ?

“喂！白桦树，你不介意我吗？”

[bend] [ænd; ənd] [breɪk] !

Bend	**and**	**break**	**!**
弯曲	和	休息	!

弯曲并折断!

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , - [bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] - [triː] [wʊd] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [bend] .

I	**tell**	**you**	**,**	**'**	**but**	**all**	**the**	**Birch**	**-**	**Tree**	**would**	**do**	**was**	**to**	**bend**	**.**
我	告诉	你	,	-	但	全部	这	桦木	-	树	会	做	曾是	到	弯曲	.

我告诉你，但那棵白桦树只会弯曲。

" [ˌaɪ ˈtiː] [bent] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ; [ˌaɪ ˈtiː] [bent] ['dʌb(ə)l] [tuː; tə] [pliːz] [əʊld] - [mæn] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [breɪk] .

"	**It**	**bent**	**to**	**the**	**ground**	**;**	**it**	**bent**	**double**	**to**	**please**	**OLD**	**-**	**man**	**,**	**but**	**it**	**would**	**not**	**break**	**.**
"	它	弯曲	到	这	地面	;	它	弯曲	双倍的	到	请	老的	-	男人	,	但	它	会	不是	休息	.

它弯腰到地上；它弯成两截，只为取悦老人，但它就是不肯折断。

" - [bləʊ] ['hɑːdə(r)] , [wɪnd] ! - [kraɪd] [əʊld] - [mæn] , - [bləʊ] ['hɑːdə(r)] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] - [triː] .

"	**'**	**Blow**	**harder**	**,**	**wind**	**!**	**'**	**cried**	**OLD**	**-**	**man**	**,**	**'**	**blow**	**harder**	**and**	**break**	**the**	**Birch**	**-**	**Tree**	**.**
"	-	吹	更难	,	风	!	-	哭	老的	-	男人	,	-	吹	更难	和	休息	这	桦木	-	树	.

-
'
-
-

“风啊，用力吹吧！”老人喊道，“用力吹吧，把白桦树吹断！”

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [traɪd] [tuː; tə] [bləʊ] ['hɑːdə(r)] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] ['kʊd(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ðɪ] [θɪŋ] [wɜːs] ,

The	**wind**	**tried**	**to**	**blow**	**harder**	**,**	**but**	**it**	**couldn't**	**,**	**and**	**that**	**made**	**the**	**thing**	**worse**	**,**
这	风	尝试	到	吹	更难	,	但	它	不能	,	和	那	制成	这	事物	更糟	,

风想刮得更猛烈些，但却无济于事，这反而使情况变得更糟。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [əʊld] - [mæn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] [went] ['kreɪzi] . - [breɪk] !

because	**OLD**	**-**	**man**	**was**	**so**	**angry**	**he**	**went**	**crazy**	**.**	**'**	**Break**	**!**
因为	老的	-	男人	曾是	所以	生气的	他	去	疯狂的	.	-	休息	!

因为老头气疯了。“休息！”

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] — [breɪk] ! - [skriːmd] [əʊld] - [mæn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] - [triː] .

I	**tell**	**you**	**—**	**break**	**!**	**'**	**screamed**	**OLD**	**-**	**man**	**to**	**the**	**Birch**	**-**	**Tree**	**.**
我	告诉	你	—	休息	!	-	尖叫	老的	-	男人	到	这	桦木	-	树	.

“我告诉你——折断！”老人对着白桦树大喊。

" - [aɪ] [woʊnt] [breɪk] , - [rɪˈplaɪd] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] ; - [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wɪnd] .

"	**'**	**I**	**won't**	**break**	**,**	**'**	**replied**	**the**	**Birch**	**;**	**'**	**I**	**shall**	**never**	**break**	**for**	**any**	**wind**	**.**
"	-	我	惯于	休息	,	-	回复	这	桦木	;	-	我	将	绝不	休息	为了	任何	风	.

“我不会折断，”白桦树回答说，“我绝不会因为任何风而折断。”

[aɪ] [wɪl] [bend] , [bʌt; bət] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] , ['nevə(r)] [breɪk] . -

I	**will**	**bend**	**,**	**but**	**I**	**shall**	**never**	**,**	**never**	**break**	**.**	**'**
我	将要	弯曲	,	但	我	将	绝不	,	绝不	休息	.	-

我会屈服，但我绝不会屈服。

" - [juː; jʊ] [woʊnt] , [heɪ] ? - [kraɪd] [əʊld] - [mæn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [rʌʃt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] - [triː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [naɪf] .

"	**'**	**You**	**won't**	**,**	**hey**	**?**	**'**	**cried**	**OLD**	**-**	**man**	**,**	**and**	**he**	**rushed**	**at**	**the**	**Birch**	**-**	**Tree**	**with**	**his**	**hunting**	**-**	**knife**	**.**
"	-	你	惯于	,	嘿	?	-	哭	老的	-	男人	,	和	他	匆忙	在	这	桦木	-	树	和	他的	打猎	-	刀	.

“‘你不会的，是吗？’老人喊道，然后拿着猎刀冲向白桦树。

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ðɪ] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

He	grabbed	the	top	of	the	Birch	because	it	was	touching	the	ground	,
他	抓住	这	顶部	的	这	桦木	因为	它	曾是	接触	这	地面	,

他抓住桦树的树顶，因为它已经触地了。

[ænd; ənd] [bɪˈgæn] [ˈslæʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] - [triː] [wɪð] [ðə; ðɪ] [naɪf] .

and	began	slashing	the	bark	of	the	Birch	-	Tree	with	the	knife	.
和	开始	砍杀	这	吠	的	这	桦木	-	树	和	这	刀	.

然后他开始用刀砍白桦树皮。

[ɔːl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [triː] [əʊld] - [mæn] [slæʃed] ,

All	up	and	down	the	trunk	of	the	tree	OLD	-	man	slashed	,
全部	向上	和	向下	这	树干	的	这	树	老的	-	男人	削减	,

老头子在树干上上下下砍了个遍，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ˈslæʃɪz] .

until	the	Birch	was	covered	with	the	knife	slashes	.
直到	这	桦木	曾是	涵盖	和	这	刀	斜杠	.

直到桦树上布满了刀痕。

" - [ðeə(r)] ! [ðæt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ˈmaɪndɪŋ] [ˌem ˈiː] .

"	-	There	!	that	is	for	not	minding	me	.
"	-	那里	!	那	是	为了	不是	介意	我	.

“好了！这是你不听我的话的惩罚。”

[ðæt] [wɪl] [duː; də] [juː; jʊ] [gʊd] !

That	will	do	you	good	!
那	将要	做	你	好的	!

那对你有好处！

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [taɪm] [lɑːsts] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [ˈɔːlweɪz] [lʊk] [laɪk] [ðæt] , [bɜːtʃ] - [triː] ;

As	long	as	time	lasts	you	shall	always	look	like	that	,	Birch	-	Tree	;
作为	长的	作为	时间	持续时间	你	将	总是	看	喜欢	那	,	桦木	-	树	;

只要时间存在，你就会一直保持这个样子，白桦树；

[ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [mɑːkt] [æz; əz] [wʌn] [huː] [wɪl] [nɒt] [maɪnd] [ɪts] [ˈmeɪkə(r)] .

always	be	marked	as	one	who	will	not	mind	its	maker	.
总是	是	标记	作为	一	WHO	将要	不是	头脑	它是	制造商	.

永远要被标记为一个不在乎造物主的人。

[jes] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] - [triːz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [seɪm] [mɑːrks] [fərˈevə(r)] . -

Yes	,	and	all	the	Birch	-	Trees	in	the	world	shall	have	the	same	marks	forever	.	'
是的	,	和	全部	这	桦木	-	树木	在	这	世界	将	有	这	相同的	标记	永远	.	-

是的，世界上所有的白桦树都将永远带有同样的标记。

[ðeɪ] [duː; də] , [tuː] .

They	do	,	too	.
他们	做	,	也	.

他们也这么做。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [wˈʌndəd] [waɪ] [ðə; ðɪ] [bɜːtʃ] - [triː] [ɪz] [səʊ] [ˈkwɪəli] [mɑːkt] .

You	have	seen	them	and	have	wondered	why	the	Birch	-	Tree	is	so	queerly	marked	.
你	有	已见	他们	和	有	想知道	为什么	这	桦木	-	树	是	所以	奇怪地	标记	.

你见过它们，也曾疑惑过为什么白桦树上的标记如此奇特。

[naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] .

Now	you	know	.
现在	你	知道	.

现在你知道了。

" [ðæt] [ɪz] [ɔːl] — [həʊ] !
" That is all — Ho !
" 那 是 全部 — 何 !

“就这些了——嚯！”

" [mɪˈsteɪks] [ɒv; əv] [əʊld] - [mæn]
" MISTAKES OF OLD - MAN
" 错误 的 老的 - 男人

老人的错误

[ɔːl] [naɪt] [ðə; ði] [stɔːm] [reɪdʒd] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [wɪð] [snəʊ]
All night the storm raged , and in the morning the plains were white with snow
全部 夜晚 这 风暴 愤怒 , 和 在 这 早晨 这 平原 是 白色的 和 雪
.
:
.

暴风雪肆虐了一整夜，到了早上，平原上白雪皑皑。

[ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] ['blaɪndɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbrɔːd]
The sun came and the light was blinding , but the hunters were abroad
这 太阳 来了 和 这 光 曾是 失明 , 但 这 猎人 是 国外
['ɜːli] , [æz; əz] ['juːʒuəl] .
early , as usual .
早期的 , 作为 通常 .

太阳出来了，阳光刺眼，但猎人们像往常一样早早地就出门了。

[ðæt] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [kæmp] ,
That day the children came to my camp ,
那 天 这 孩子们 来了 到 我的 营 ,

那天孩子们来到了我的营地，

[ænd; ənd] [ai] [təʊld] [ðem; ðəm] ['sevrəl] ['stɔːriz] [ðæt] [əˈpiːl] [tuː; tə] [waɪt] ['tʃɪldrən] .
and I told them several stories that appeal to white children .
和 我 讲述 他们 一些 故事 那 上诉 到 白色的 孩子们 .

我给他们讲了几个白人孩子喜欢的故事。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] , [ænd; ənd] [ɑːskt] ['meni] ['kwestʃənz] .
They were deeply interested , and asked many questions .
他们 是 深 感兴趣的 , 和 问 许多 问题 .

他们表现出浓厚的兴趣，并提出了许多问题。

[nɒt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] ['hʌntəz] [rɪˈtɜːnd] [dɪd] [maɪ] ['vɪzɪtəz] [liːv] .
Not until the hunters returned did my visitors leave .
不是 直到 这 猎人 返回 做过 我的 访客 离开 .

直到猎人们回来，我的访客们才离开。

[ðæt] [naɪt] [wɔː(r)] ['iːg(ə)l] [təʊld] [juː 'es] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪˈsteɪks] [ɒv; əv] [əʊld] - [mæn] .
That night War Eagle told us of the mistakes of OLD - man .
那 夜晚 战争 鹰 讲述 我们 的 这 错误 的 老的 - 男人 .

那天晚上，战鹰向我们讲述了老头犯下的错误。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [əʊld] - [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɪˈsteɪks] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
" OLD - man made a great many mistakes in making things in the world ,
" 老的 - 男人 制成 一个 伟大的 许多 错误 在 制作 事物 在 这 世界 ,

“老人在创造世界的过程中犯了很多错误，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɜːkt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['evriθɪŋ] [gʊd] .

but	he	worked	until	he	had	everything	good	.
但	他	工作	直到	他	有	一切	好的	.

但他努力工作，直到拥有了一切美好的东西。

[ai][təʊld][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [əʊld] - [mæn] [meɪd] [mɪ'steɪks] ,

I	told	you	at	the	beginning	that	OLD	-	man	made	mistakes	,
我	讲述	你	在	这	开始	那	老的	-	男人	制成	错误	,

我一开始就告诉过你，老人家也会犯错。

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [səʊ] [naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

but	I	didn't	tell	you	what	they	were	,	so	now	I	shall	tell	you	.
但	我	没有	告诉	你	什么	他们	是	,	所以	现在	我	将	告诉	你	.

但我之前没告诉过你它们是什么，所以现在我就告诉你。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ,

"	One	of	the	things	he	did	that	was	wrong	,
"	一	的	这	事物	他	做过	那	曾是	错误的	,

“他做错的一件事是……”

[wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][bɪg] - [hɔːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] .

was	to	make	the	Big	-	Horn	to	live	on	the	plains	.
曾是	到	制作	这	大的	-	喇叭	到	居住	在	这	平原	.

目的是让大角羊适应在平原上生活。

[jes] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪm] [luːs] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .

Yes	,	he	made	him	on	the	plains	and	turned	him	loose	,	to	make	his	living	there	.
是的	,	他	制成	他	在	这	平原	和	转向	他	松动的	,	到	制作	他的	活的	那里	.

是的，他在平原上创造了他，然后把他放逐到那里谋生。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][bɪg] - [hɔːn] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] , [ænd; ənd][əʊld] - [mæn] [wˈʌndəd] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

Of	course	the	Big	-	Horn	couldn't	run	on	the	plains	,	and	OLD	-	man	wondered	what	was	wrong	.
的	课程	这	大的	-	喇叭	不能	跑步	在	这	平原	,	和	老的	-	男人	想知道	什么	曾是	错误的	.

当然，大角羊不可能在平原上奔跑，老头子纳闷它到底出了什么问题。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [sed] : - [kʌm] [hɪə(r)] , [bɪg] - [hɔːn] ! -

Finally	,	he	said	:	'	Come	here	,	Big	-	Horn	!	'
最后	,	他	说	:	-	来	这里	,	大的	-	喇叭	!	-

最后，他说：“过来，大角羊！”

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] - [hɔːn] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] .

and	the	Big	-	Horn	came	to	him	.
和	这	大的	-	喇叭	来了	到	他	.

大角羊向他走来。

[əʊld] - [mæn] [stʌk] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [θruː] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][hɪz; ɪz] [hɔːnz] [meɪd] ,

OLD	-	man	stuck	his	arm	through	the	circle	his	horns	made	,
老的	-	男人	卡住	他的	手臂	通过	这	圆圈	他的	角	制成	,

老人将手臂伸过他用角围成的圆圈，

[ænd; ənd] [drægd] [ðə; ði][bɪg] - [hɔːn] [fɑː(r)] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .

and	dragged	the	Big	-	Horn	far	up	into	the	mountains	.
和	拖拽	这	大的	-	喇叭	远的	向上	进入	这	山脉	.

然后把大角羊拖到了很深的山区。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [set] [hɪm] [friː] [əˈgen] , [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪm] .

There	he	set	him	free	again	,	and	sat	down	to	watch	him	.
那里	他	放	他	自由的	再次	,	和	卫星	向下	到	手表	他	.

他再次释放了他，然后坐下来看着他。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [əʊld] - [mæn] [ˈdɪzi] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [bɪg] - [hɔːn] [rʌn] [əˈbaʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈrægɪd] [klɪfs] .

It	made	OLD	-	man	dizzy	to	watch	the	Big	-	Horn	run	about	on	the	ragged	cliffs	.
它	制成	老的	-	男人	晕眩的	到	手表	这	大的	-	喇叭	跑步	关于	在	这	破烂不堪	悬崖	.

看着大角羊在崎岖的悬崖上奔跑，老头子都头晕目眩了。

[hiː; hi] [sɔː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðə; ði] [bɪg] - [hɔːn] [laɪkt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [left]

He	saw	at	once	that	this	was	the	country	the	Big	-	Horn	liked	,	and	he	left
他	锯	在	一次	那	这	曾是	这	国家	这	大的	-	喇叭	喜欢	,	和	他	左边

[hɪm] [ðeə(r)] .

him	there	.
他	那里	.

他一眼就看出这是大角羊喜欢的地方，于是就把大角羊留在了那里。

[jes] , [hiː; hi] [left] [hɪm] [ðeə(r)] [fərˈevə(r)] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [steɪz] , [ˈseldəm] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]

Yes	,	he	left	him	there	forever	,	and	there	he	stays	,	seldom	coming	down	to
是的	,	他	左边	他	那里	永远	,	和	那里	他	停留	,	很少	未来	向下	到

[ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [ˈkʌntri] .

the	lower	country	.
这	降低	国家	.

是的，他把他永远留在了那里，他也一直待在那里，很少下到低地。

" [waɪl] [əʊld] - [mæn] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [bɪg] - [hɔːn] [wʊd] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði]

"	While	OLD	-	man	was	waiting	to	see	what	the	Big	-	Horn	would	do	in	the
"	尽管	老的	-	男人	曾是	等待	到	看	什么	这	大的	-	喇叭	会	做	在	这

[haɪ] [ˈmaʊntənz] ,

high	mountains	,
高的	山脉	,

“当老头子等着看大角羊在高山上会有什么举动时，

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ˈæntɪləʊp] [ænd; ənd] [set] [hɪm] [friː] [wɪð] [ðə; ði] [bɪg] - [hɔːn] .

he	made	an	Antelope	and	set	him	free	with	the	Big	-	Horn	.
他	制成	一个	羚羊	和	放	他	自由的	和	这	大的	-	喇叭	.

他制作了一只羚羊，并把它和大角羊一起放生了。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈæntɪləʊp] [ˈstʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] .

But	the	Antelope	stumbled	and	fell	down	among	the	rocks	.
但	这	羚羊	踉跄	和	跌倒	向下	之中	这	岩石	.

但羚羊绊了一下，摔倒在岩石缝隙中。

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [mæn] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈæntɪləʊp] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [hɪm] ,

He	couldn't	man	called	to	the	Antelope	to	come	back	to	him	,
他	不能	男人	称为	到	这	羚羊	到	来	后退	到	他	,

他无法召唤羚羊回到他身边。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈæntɪləʊp] [dɪd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] .

and	the	Antelope	did	come	to	him	.
和	这	羚羊	做过	来	到	他	.

羚羊果然来到了他身边。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] - [hɔːn] , [ænd; ənd] [sed] :

Then	**he**	**called**	**to**	**the**	**Big**	**-**	**Horn**	**,**	**and**	**said**	**:**
然后	他	称为	到	这	大的	-	喇叭	,	和	说	:

然后他对着大角羊喊道：

" - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] , [ai] [ges] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn]['ɪz(ə)nt] ,

"	**'**	**You**	**are**	**all**	**right**	**,**	**I**	**guess**	**,**	**but**	**this**	**one**	**isn't**	**,**
"	-	你	是	全部	正确的	,	我	猜测	,	但	这	一	不是	,

“我想你一切都好，但这个人不行。”

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] ['sʌmweə(r)] [els] . -

and	**I'll**	**have**	**to**	**take**	**him**	**somewhere**	**else**	**.**	**'**
和	患病的	有	到	拿	他	某处	别的	.	-

我得把他带到别的地方去。

" [hiː; hi] [drægd] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['preəri] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [set] [hɪm] [friː] [ðeə(r)] .

"	**He**	**dragged**	**the**	**Antelope**	**down**	**to**	**the**	**prairie**	**country**	**,**	**and**	**set**	**him**	**free**	**there**	**.**
"	他	拖拽	这	羚羊	向下	到	这	草原	国家	,	和	放	他	自由的	那里	.

“他把羚羊拖到草原上，然后把它放生了。”

[ðen] [hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪm] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ; [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['æntɪləʊp] [wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] ,

Then	**he**	**watched**	**him**	**a**	**minute**	**;**	**that**	**was**	**as**	**long**	**as**	**the**	**Antelope**	**was**	**in**	**sight**	**,**
然后	他	观看	他	一个	分钟	;	那	曾是	作为	长的	作为	这	羚羊	曾是	在	视线	,

然后他观察了他一分钟；羚羊出现在他视线范围内的时间也正好是这一分钟。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [əʊld] - [mæn] [mait] [teɪk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .

for	**he**	**was**	**afraid**	**OLD**	**-**	**man**	**might**	**take**	**him**	**back**	**to**	**the**	**mountains**	**.**
为了	他	曾是	害怕的	老的	-	男人	可能	拿	他	后退	到	这	山脉	.

因为他害怕老人会把他带回山里。

" [hiː; hi] [sed] : - [ai] [ges] [ðæt] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪnz] , [ɔːl] [raɪt] ,

"	**He**	**said**	**:**	**'**	**I**	**guess**	**that**	**fellow**	**was**	**made**	**for**	**the**	**plains**	**,**	**all**	**right**	**,**
"	他	说	:	-	我	猜测	那	同伴	曾是	制成	为了	这	平原	,	全部	正确的	,

他说：“我想那家伙天生就适合在平原上生活，没错。”

[səʊ] [aɪl] [liːv] [hɪm] [ðeə(r)] - ; [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

so	**I'll**	**leave**	**him**	**there**	**'**	**;**	**and**	**he**	**did**	**.**
所以	患病的	离开	他	那里	-	;	和	他	做过	.

所以我就把他留在那里了；他也确实这么做了。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] ['ɔːlweɪz] [steɪz] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] .

That	**is**	**why**	**the**	**Antelope**	**always**	**stays**	**on**	**the**	**plains**	**,**	**even**	**to**	**-**	**day**	**.**
那	是	为什么	这	羚羊	总是	停留	在	这	平原	,	甚至	到	-	天	.

这就是为什么直到今天，羚羊仍然生活在平原上的原因。

[hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] .

He	**likes**	**it**	**better**	**.**
他	点赞	它	更好的	.

他更喜欢这个。

" [ðæt] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] ['stɔːri] ;

"	**That**	**wasn't**	**a**	**very**	**long**	**story**	**;**
"	那	不是	一个	非常	长的	故事	;

“那不是一个很长的故事；

['sʌmtaɪm] [wen] [juː; jʊ] [get] ['əʊldə] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['dɪfrənt] ['stɔːriz] ,

sometime	**when**	**you**	**get**	**older**	**I**	**will**	**tell**	**you**	**some**	**different**	**stories**	**,**
有时	什么时候	你	得到	老	我	将要	告诉	你	一些	不同的	故事	,

等你长大些，我会给你讲一些不同的故事。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [ges] .

but	**that**	**will**	**be**	**all**	**for**	**this**	**time**	**,**	**I**	**guess**	**.**
但	那	将要	是	全部	为了	这	时间	,	我	猜测	.

我想，这次就到此为止吧。

[həʊ] !

Ho	**!**
何	!

嚯!

" [haʊ] [ðə; ðɪ] [mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [meɪt]

"	**HOW**	**THE**	**MAN**	**FOUND**	**HIS**	**MATE**
"	如何	这	男人	成立	他的	伴侣

“男人如何找到他的伴侣”

[iːtʃ] [traɪb] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] ['stɔːriz] .

Each	**tribe**	**has**	**its**	**own**	**stories**	**.**
每个	部落	有	它是	自己的	故事	.

每个部落都有自己的故事。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [diːl] [wɪð] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['sʌbdʒɪkts] , ['difə] ['əʊnli] [ɪn] [ˌɪmə'tɪəriəl] [pə'tɪkjələz] .

Most	**of**	**them**	**deal**	**with**	**the**	**same**	**subjects**	**,**	**differing**	**only**	**in**	**immaterial**	**particulars**	**.**
最多	的	他们	交易	和	这	相同的	主题	,	不同	仅有的	在	无关紧要	细节	.

它们大多探讨相同的主题，只是在一些无关紧要的细节上有所不同。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['skwirəlz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['tɪmbə(r)] ,

Instead	**of**	**squirrels**	**in**	**the**	**timber**	**,**
反而	的	松鼠	在	这	木材	,

林子里不是松鼠，

[ðə; ðɪ] ['blækfiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['preəri] - [dɒgz] [ðæt] [əʊld] - [mæn] ['rəʊstɪd] [ðæt] [taɪm]

the	**Blackfeet**	**are**	**sure**	**they**	**were**	**prairie**	**-**	**dogs**	**that**	**OLD**	**-**	**man**	**roasted**	**that**	**time**
这	黑脚族	是	当然	他们	是	草原	-	狗	那	老的	-	男人	烤	那	时间

[wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] - ['laɪən] [lɒŋ] [ænd; ənd] [liːn] .

when	**he**	**made**	**the**	**mountain**	**-**	**lion**	**long**	**and**	**lean**	**.**
什么时候	他	制成	这	山	-	狮子	长的	和	倾斜	.

黑脚族人确信，当年老头把美洲狮烤得又长又瘦的时候，烤的就是那些草原土拨鼠。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪpiːwɑː] [ænd; ənd] [kɹ'iːz] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skwirəlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kʊkt]

The	**Chippewas**	**and**	**Crees**	**insist**	**that**	**they**	**were**	**squirrels**	**that**	**were**	**cooked**
这	奇佩瓦人	和	克里斯	坚持	那	他们	是	松鼠	那	是	煮熟

[ænd; ənd] ['iːt(ə)n] ,

and	**eaten**	**,**
和	吃	,

奇佩瓦人和克里人坚称，那些是被煮熟吃掉的松鼠。

[bʌt; bət] [wʌn] [traɪb] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [pleɪnz]

but	**one**	**tribe**	**is**	**essentially**	**a**	**forest**	**-**	**people**	**and**	**the**	**other**	**lives**	**on**	**the**	**plains**
但	一	部落	是	本质上	一个	森林	-	人们	和	这	其他	生活	在	这	平原

— [hens] [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] .

—	**hence**	**the**	**difference**	**.**
—	因此	这	不同之处	.

但其中一个部落基本上生活在森林里，而另一个部落生活在平原上——这就是区别所在。

[sʌm; səm] [traɪbz] [wɪl] [nɒt] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['feðər] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [aʊl] ,

Some	**tribes**	**will**	**not**	**wear**	**the**	**feathers**	**of**	**the**	**owl**	**,**
一些	部落	将要	不是	穿	这	羽毛	的	这	猫头鹰	,

有些部落不会佩戴猫头鹰的羽毛。

[nɔː(r)] [wɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðæt] [bɜːd] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [juːz][hɪz; ɪz] ['feðər]

nor	will	they	have	anything	to	do	with	that	bird	,	while	others	use	his	feathers
也不	将要	他们	有	任何事物	到	做	和	那	鸟	,	尽管	其他的	使用	他的	羽毛

['friːli] .

freely	.
自由	.

他们也不会与那只鸟有任何瓜葛，而其他人却可以随意使用它的羽毛。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ['ɪndiən] [weəz] [ðə; ði] [sɒft] - [səʊld] ['mɒkəsɪn] ,

The	forest	Indian	wears	the	soft	-	soled	moccasin	,
这	森林	印度	穿着	这	柔软的	-	已售出	鹿皮鞋	,

森林里的印第安人穿着软底鹿皮鞋，

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ['kʌvəz] [ðə; ði] ['bɒtəms] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fʊtweə(r)] [wɪð] ['rɔːhaɪd]

while	his	brother	of	the	plains	covers	the	bottoms	of	his	footwear	with	rawhide
尽管	他的	兄弟	的	这	平原	封面	这	底部	的	他的	鞋类	和	生皮

,

,
,

而他来自平原的兄弟则用生皮包裹鞋底。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['kæktəs][ænd; ənd] ['prɪkli] - [peə(r)] , [məʊst] ['laɪkli] .

because	of	the	cactus	and	prickly	-	pear	,	most	likely	.
因为	的	这	仙人掌	和	带刺的	-	梨	,	最多	可能	.

很可能是因为仙人掌和刺梨的缘故。

[ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['ɪndiən] ['riːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	door	of	the	lodge	of	the	forest	Indian	reaches	to	the	ground	,
这	门	的	这	小屋	的	这	森林	印度	到达	到	这	地面	,

印第安森林小屋的门一直延伸到地面。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiən] [meɪks] [hɪz; ɪz] [lɒdʒ] [skɪn] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][æt; ət]

but	the	plains	Indian	makes	his	lodge	skin	to	reach	all	about	the	circle	at
但	这	平原	印度	制作	他的	小屋	皮肤	到	抵达	全部	关于	这	圆圈	在

[ðə; ði] ['bɒtəm] ,

the	bottom	,
这	底部	,

但平原印第安人会用兽皮制作帐篷，使其底部环绕整个圆圈。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

because	of	the	wind	.
因为	的	这	风	.

因为风。

[wʌn] [naɪt] [ɪn][wɔː(r)] ['iːgəlz] [lɒdʒ] , ['ʌðə(r)] - ['pɜːs(ə)n] [ɑːskt] : " [waɪ] [doʊnt][ðə; ði][beə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]

One	night	in	War	Eagle's	lodge	,	Other	-	person	asked	:	"	Why	don't	the	Bear	have	a
一	夜晚	在	战争	老鹰的	小屋	,	其他	-	人	问	:	"	为什么	不	这	熊	有	一个

[teɪl] , ['grænfɑːðə(r)] ?

tail	,	grandfather	?
尾巴	,	祖父	?

一天晚上，在战鹰的小屋里，另一个人问道："爷爷，为什么熊没有尾巴呢？"

" [wɔː(r)]['iːg(ə)l] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] : " ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [waɪ] ,

"	War	Eagle	laughed	and	said	:	"	Our	people	do	not	know	why	,
"	战争	鹰	笑了	和	说	:	"	我们的	人们	做	不是	知道	为什么	,

"战鹰"大笑着说："我们的人民不知道为什么，

[bʌt; bət][wiː; wi] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

but	we	believe	he	was	made	that	way	at	the	beginning	,
但	我们	相信	他	曾是	制成	那	方式	在	这	开始	,

但我们相信他生来如此。

[ɔːlˈðəʊ] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [men][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [traɪbz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][beə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz][teɪl] [waɪl]

although	I	have	heard	men	of	other	tribes	say	that	the	Bear	lost	his	tail	while
虽然	我	有	听到	男人	的	其他	部落	说	那	这	熊	丢失的	他的	尾巴	尽管

['fɪʃɪŋ] .

fishing	.
钓鱼	.

虽然我曾听其他部落的人说，那只熊是在捕鱼时失去了尾巴。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [truː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

"	I	don't	know	how	true	it	is	,
"	我	不	知道	如何	真的	它	是	,

我不知道这是不是真的，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [biːn] [təʊld] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ][ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

but	I	have	been	told	that	a	long	time	ago	the	Bear	was	fishing	in	the
但	我	有	到过	讲述	那	一个	长的	时间	前	这	熊	曾是	钓鱼	在	这

['wɪntə(r)] ,

winter	,
冬天	,

但我听说很久以前，熊在冬天也会捕鱼。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɒks] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] [lʌk] .

and	the	Fox	asked	him	if	he	had	any	luck	.
和	这	狐狸	问	他	如果	他	有	任何	运气	.

狐狸问他运气如何。

" - [nəʊ] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][beə(r)] , - [ai] [kænt] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] . -

"	'	No	,	'	replied	the	Bear	,	'	I	can't	catch	a	fish	.	'
"	-	不	,	-	回复	这	熊	,	-	我	不能	抓住	一个	鱼	.	-

“不，”熊回答说，“我抓不到鱼。”

" - [wel] , - [sed] [ðə; ði][fɒks] ,

"	'	Well	,	'	said	the	Fox	,
"	-	出色地	,	-	说	这	狐狸	,

“嗯，”狐狸说道，“

- [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [stɪk] [jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] [teɪl] [daʊn] [θruː] [ðɪs] [həʊl] [ɪn][ðə; ði][aɪs] ,

'	if	you	will	stick	your	long	tail	down	through	this	hole	in	the	ice	,
-	如果	你	将要	戳	你的	长的	尾巴	向下	通过	这	洞	在	这	冰	,

“如果你愿意把你的长尾巴伸进冰上的这个洞里，

[ænd; ənd][sɪt] ['veri] [stɪl] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] . -

and	sit	very	still	,	I	am	sure	you	will	catch	a	fish	.	'
和	坐	非常	仍然	,	我	是	当然	你	将要	抓住	一个	鱼	.	-

“别动，坐好，我保证你一定能钓到鱼。”

" [səʊ][ðə; ði][beə(r)] [stʌk] [hɪz; ɪz][teɪl] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði][aɪs] ,

"	So	the	Bear	stuck	his	tail	through	the	hole	in	the	ice	,
"	所以	这	熊	卡住	他的	尾巴	通过	这	洞	在	这	冰	,

于是，熊把尾巴伸进了冰面上的洞里。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɒks][təʊld][hɪm][tuː; tə][sɪt] [stɪl] , [tɪl] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm] ; [ðen] [ðə; ði][fɒks] [went] [ɒf] ,

and	the	Fox	told	him	to	sit	still	,	till	he	called	him	;	then	the	Fox	went	off	,
和	这	狐狸	讲述	他	到	坐	仍然	,	直到	他	称为	他	;	然后	这	狐狸	去	离开	,

狐狸叫他坐好，等自己叫他；然后狐狸就走了。

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [hʌnt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk] .

pretending	to	hunt	along	the	bank	.
假装	到	打猎	沿着	这	银行	.

假装在河岸边打猎。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['maɪti] [kəʊld] ['weðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [frəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɛrz] [teɪl] ,

It	was	mighty	cold	weather	,	and	the	water	froze	all	about	the	Bear's	tail	,
它	曾是	强大的	寒冷的	天气	,	和	这	水	冻住了	全部	关于	这	熊的	尾巴	,

天气非常冷，熊尾巴周围的水都结冰了。

[jet] [hiː; hi][sæt] [stɪl] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɒks][tuː; tə][kɔːl] [hɪm] .

yet	he	sat	still	,	waiting	for	the	Fox	to	call	him	.
然而	他	卫星	仍然	,	等待	为了	这	狐狸	到	称呼	他	.

但他却静静地坐在那里，等待狐狸召唤他。

[jes] , [ðə; ði][beə(r)][sæt][səʊ] [stɪl] [ænd; ənd][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][teɪl][wɒz; wəz]['frəʊz(ə)n][ɪn][ðə; ði][aɪs] ,

Yes	,	the	Bear	sat	so	still	and	so	long	that	his	tail	was	frozen	in	the	ice	,
是的	,	这	熊	卫星	所以	仍然	和	所以	长的	那	他的	尾巴	曾是	冷冻	在	这	冰	,

是的，那只熊一动不动地坐了那么久，以至于它的尾巴都冻在了冰里。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	he	didn't	know	it	.
但	他	没有	知道	它	.

但他对此一无所知。

[wen] [ðə; ði][fɒks] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] , [hiː; hi] [kɔːld] :

When	the	Fox	thought	it	was	time	,	he	called	:
什么时候	这	狐狸	想法	它	曾是	时间	,	他	称为	:

狐狸觉得时机成熟时，便叫道：

" - [heɪ] , [beə(r)] , [kʌm] [hɪə(r)] [kwɪk] — [kwɪk] !

"	'	Hey	,	Bear	,	come	here	quick	—	quick	!
"	-	嘿	,	熊	,	来	这里	快的	—	快的	!

“嘿，熊，快过来——快！”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪn] [ðɪs] [həʊl] , [ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː][dɪg] [hɪm] [aʊt] . -

I	have	a	Rabbit	in	this	hole	,	and	I	want	you	to	help	me	dig	him	out	.	'
我	有	一个	兔子	在	这	洞	,	和	我	想	你	到	帮助	我	挖	他	出去	.	-

我洞里有只兔子，我想请你帮我把它挖出来。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯！

[ðə; ði][beə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .

The	Bear	tried	to	get	up	,	but	he	couldn't	.
这	熊	尝试	到	得到	向上	,	但	他	不能	.

熊想站起来，但他站不起来。

" - [heɪ] , [beə(r)] , [kʌm] [hɪə(r)] — [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ræbɪts] [ɪn] [ðɪs] [həʊl] , - [kɔːld] [ðə; ði][fɒks] .

"	'	Hey	,	Bear	,	come	here	—	there	are	two	Rabbits	in	this	hole	,	'	called	the	Fox	.
"	-	嘿	,	熊	,	来	这里	—	那里	是	二	兔子	在	这	洞	,	-	称为	这	狐狸	.

“‘嘿，熊，过来——这个洞里有两只兔子，’”狐狸说道。

" [ðə; ði][beə(r)] ['pʊld] [səʊ][hɑːd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][aɪs] ,

"	The	Bear	pulled	so	hard	to	get	away	from	the	ice	,
"	这	熊	拉	所以	难的	到	得到	离开	从	这	冰	,

“那头熊拼命挣扎着想要逃离冰面，”

[ðæt] [hiː; hi] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɒf] [ʃɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

that	he	broke	his	tail	off	short	to	his	body	.
那	他	打破	他的	尾巴	离开	短的	到	他的	身体	.

他的尾巴断了，离身体很近。

[ðen] [ðə; ði][fɒks][ræn] [ə'weɪ] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][beə(r)] .

Then	the	Fox	ran	away	laughing	at	the	Bear	.
然后	这	狐狸	跑	离开	笑	在	这	熊	.

然后狐狸笑着跑开了，留下熊独自看着。

" [ai] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ðæt] ['stɔːri] ,
" I hardly believe that story ,
" 我 几乎 相信 那 故事 ,

我很难相信这个故事，

[bʌt; bət] [wʌns] [ai] [hɜːd] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [huː] ['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɑː(r)] [iːst]
but once I heard an old man who visited my father from the country far east
但 一次 我 听到 一个 老的 男人 WHO 到访 我的 父亲 从 这 国家 远的 东方
[ɒv; əv] [hɪə(r)] ,
of here ,
的 这里 ,

但我曾听一位来自遥远东方的老人讲述过他拜访我父亲的经历，

[tel] [ˌaɪ 'tiː] .
tell it .
告诉 它 .

说出来。

[ai] [rɪ'membəd] [ˌaɪ 'tiː] .
I remembered it .
我 记得 它 .

我记得。

[bʌt; bət] [ai] [kænt] [seɪ] [ðæt] [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , [æz; əz] [ai] [kæn; kən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
But I can't say that I know it is true , as I can the others .
但 我 不能 说 那 我 知道 它 是 真的 , 作为 我 能 这 其他的 .

但我不能像其他事情那样，断言我知道它是真的。

" [wen] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [əʊld] - [mæn] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] ,
" When I told you the story of how OLD - man made the world over ,
" 什么时候 我 讲述 你 这 故事 的 如何 老的 - 男人 制成 这 世界 超过 ,

当我给你讲老人如何创造世界的故事时，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ɪts] [wɔː(r)] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
after the water had made its war upon it ,
后 这 水 有 制成 它是 战争 之上 它 ,

在水与它交战之后，

[ai] [təʊld] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
I told you how the first man and woman were made .
我 讲述 你 如何 这 第一的 男人 和 女士 是 制成 .

我告诉过你们，第一个男人和女人是如何诞生的。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
There is another story of how the first man found his wife ,
那里 是 其他 故事 的 如何 这 第一的 男人 成立 他的 妻子 ,

关于第一个男人如何找到他的妻子，还有另一个故事。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] .
and I will tell you that .
和 我 将要 告诉 你 那 .

我会告诉你这一点。

" ['ɑːftə(r)] [əʊld] - [mæn] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [hɪm'self] ,
" After OLD - man had made a man to look like himself ,
" 后 老的 - 男人 有 制成 一个 男人 到 看 喜欢 他自己 ,

“老头把一个人变成和他自己一模一样的样子之后，

[hiː; hi] [left] [hɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlvz] , [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
he left him to live with the Wolves , and went away .
他 左边 他 到 居住 和 这 狼 , 和 去 离开 .

他把他留给狼群，自己离开了。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd] [taɪm][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [wɪð] [nəʊ] [kləʊðz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [wɔːm] ,

The	man	had	a	hard	time	of	it	,	with	no	clothes	to	keep	him	warm	,
这	男人	有	一个	难的	时间	的	它	,	和	不	衣服	到	保持	他	温暖的	,

那人处境艰难，身上没有任何保暖的衣服。

[ænd; ənd][nəʊ][waɪf][tuː; tə][help] [hɪm] , [səʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] - [mæn] .

and	no	wife	to	help	him	,	so	he	went	out	looking	for	OLD	-	man	.
和	不	妻子	到	帮助	他	,	所以	他	去	出去	寻找	为了	老的	-	男人	.

他没有妻子帮忙，所以就出去找老人家。

" [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ðə; ði][mæn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd][əʊld] - [mænz] [lɒdʒ] ,

"	It	took	the	man	a	long	time	to	find	OLD	-	man's	lodge	,
"	它	采取	这	男人	一个	长的	时间	到	寻找	老的	-	男人的	小屋	,

“那人花了很长时间才找到老人的小屋。”

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɒt] [ðeə(r)] [hiː; hi] [went] [raɪt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :

but	as	soon	as	he	got	there	he	went	right	in	and	said	:
但	作为	很快	作为	他	得到	那里	他	去	正确的	在	和	说	:

但他一到那儿就直接进去说道：

" - [əʊld] - [mæn] , [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [left] [ˌem ˈiː][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlf] -

"	'	OLD	-	man	,	you	have	made	me	and	left	me	to	live	with	the	Wolf	-
"	-	老的	-	男人	,	你	有	制成	我	和	左边	我	到	居住	和	这	狼	-

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

“老头，你创造了我，却又让我和狼人一起生活。”

[ai][doʊnt][laɪk][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .

I	don't	like	them	at	all	.
我	不	喜欢	他们	在	全部	.

我一点也不喜欢它们。

[ðeɪ] [gɪv] [ˌem ˈiː][skræps][ɒv; əv] [miːt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][woʊnt] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

They	give	me	scraps	of	meat	to	eat	and	won't	build	a	fire	.
他们	给	我	碎屑	的	肉	到	吃	和	惯于	建造	一个	火	.

他们只给我一些碎肉吃，也不肯生火。

[ðeɪ] [hæv; həv] [waɪvz] , [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ] [wʊlf] - ['wʊmən] .

They	have	wives	,	but	I	don't	want	a	Wolf	-	woman	.
他们	有	妻子们	,	但	我	不	想	一个	狼	-	女士	.

她们都有妻子，但我不想娶个狼女。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['betə(r)][keə(r)][ɒv; əv][ˌem ˈiː] . -

I	think	you	should	take	better	care	of	me	.	'
我	思考	你	应该	拿	更好的	关心	的	我	.	-

我认为你应该更照顾我。

" - [wel] , - [rɪ'plaɪd] [əʊld] - [mæn] , - [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː]

"	'	Well	,	'	replied	OLD	-	man	,	'	I	was	just	waiting	for	you	to	come	to	see
"	-	出色地	,	-	回复	老的	-	男人	,	-	我	曾是	只是	等待	为了	你	到	来	到	看

[ˌem ˈiː] .

me	.
我	.

“嗯，”老人回答说，“我一直在等你来看我。”

[aɪ][hæv; həv] [θɪŋz] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	have	things	fixed	for	you	.
我	有	事物	固定的	为了	你	.

我已经帮你把事情处理好了。

[juː; jʊ][gəʊ] [daʊn] [ðɪs] ['rɪvə(r)] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stiːp] ['hɪlsaɪd] .

You	**go**	**down**	**this**	**river**	**until**	**you**	**come**	**to**	**a**	**steep**	**hillside**	**.**
你	去	向下	这	河	直到	你	来	到	一个	陡	山坡	.

沿着这条河往下走，直到走到一个陡峭的山坡。

[ðeə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] [lɒdʒ] .

There	**you**	**will**	**see**	**a**	**lodge**	**.**
那里	你	将要	看	一个	小屋	.

那里你会看到一座旅馆。

[ðen] [ai] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ðə; ðɪ] [rest] .

Then	**I**	**will**	**leave**	**you**	**to**	**do**	**the**	**rest**	**.**
然后	我	将要	离开	你	到	做	这	休息	.

剩下的就交给你了。

[gəʊ] ! -

Go	**!**	**'**
去	!	-

去！ '

" [ðə; ðɪ][mæn] ['stɑːtɪd] [ænd; ənd] ['trævld] [ɔːl] [ðæt] [deɪ] .

"	**The**	**man**	**started**	**and**	**travelled**	**all**	**that**	**day**	**.**
"	这	男人	开始	和	旅行	全部	那	天	.

“这个人出发了，并且走了一整天。”

[wen] [naɪt] [keɪm] [hiː; hi] [kæmpt] [ænd; ənd][et; eɪt][sʌm; səm] ['beriz] [ðæt] [gruː] [nɪə(r)][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] .

When	**night**	**came**	**he**	**camped**	**and**	**ate**	**some**	**berries**	**that**	**grew**	**near**	**the**	**river**	**.**
什么时候	夜晚	来了	他	露营	和	吃	一些	浆果	那	生长	靠近	这	河	.

夜幕降临后，他扎营休息，吃了一些河边生长的浆果。

[ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] [ə'gen] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [stiːp] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɒdʒ] .

The	**next**	**morning**	**he**	**started**	**down**	**the**	**river**	**again**	**,**	**looking**	**for**	**the**	**steep**	**hillside**	**and**	**the**	**lodge**	**.**
这	下一个	早晨	他	开始	向下	这	河	再次	,	寻找	为了	这	陡	山坡	和	这	小屋	.

第二天早上，他又沿着河往下走，寻找陡峭的山坡和旅馆。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌndaʊn] , [ðə; ðɪ][mæn] [sɔː] [ə; eɪ] [faɪn] [lɒdʒ] [nɪə(r)][ə; eɪ] [stiːp] ['hɪlsaɪd] ,

Just	**before**	**sundown**	**,**	**the**	**man**	**saw**	**a**	**fine**	**lodge**	**near**	**a**	**steep**	**hillside**	**,**
只是	前	日落	,	这	男人	锯	一个	美好的	小屋	靠近	一个	陡	山坡	,

日落前不久，那人看到陡峭的山坡附近有一座漂亮的木屋。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [lɒdʒ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ;

and	**he**	**knew**	**that**	**was**	**the**	**lodge**	**he**	**was**	**looking**	**for**	**;**
和	他	知道	那	曾是	这	小屋	他	曾是	寻找	为了	;

他知道那就是他要找的旅馆；

[səʊ][hiː; hi] [krɒst] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [lɒdʒ] .

so	**he**	**crossed**	**the**	**river**	**and**	**went**	**into**	**the**	**lodge**	**.**
所以	他	交叉	这	河	和	去	进入	这	小屋	.

于是他过了河，进了小屋。

" ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ]['faɪə(r)][ˌɪn'saɪd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .

"	**Sitting**	**by**	**the**	**fire**	**inside**	**,**	**was**	**a**	**woman**	**.**
"	坐着	经过	这	火	里面	,	曾是	一个	女士	.

“坐在火炉旁的是一位女士。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] ['bʌkskɪn] [kləʊðz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kʊkɪŋ] [sʌm; səm] [miːt] [ðæt]

She	was	dressed	in	buckskin	clothes	,	and	was	cooking	some	meat	that
她	曾是	穿着	在	鹿皮	衣服	,	和	曾是	烹饪	一些	肉	那

[smeld] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,

smelled	good	to	the	man	,
闻起来	好的	到	这	男人	,

她身穿鹿皮衣，正在烹制一些肉，那香味让男人觉得很诱人。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kləʊðz] , [ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] ,

but	when	she	saw	him	without	any	clothes	,	she	pushed	him	out	of	the	lodge	,
但	什么时候	她	锯	他	没有	任何	衣服	,	她	推动	他	出去	的	这	小屋	,

但当她看到他一丝不挂时，就把他推出小屋去了。

[ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

and	dropped	the	door	.
和	掉落	这	门	.

然后放下门。

" [θɪŋz] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [ðæt] [mæn] , [ai] [tel] [juː; jʊ] ,

"	Things	didn't	look	very	good	to	that	man	,	I	tell	you	,
"	事物	没有	看	非常	好的	到	那	男人	,	我	告诉	你	,

“我告诉你，那个人当时的处境看起来不太妙。”

[bʌt; bət][tuː; tə][get]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

but	to	get	even	with	the	woman	,
但	到	得到	甚至	和	这	女士	,

但为了报复那个女人，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [stiːp] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə][rəʊl][bɪg] [rɒks] [daʊn] [ə'pɒn]

he	went	up	on	the	steep	hillside	and	commenced	to	roll	big	rocks	down	upon
他	去	向上	在	这	陡	山坡	和	开始	到	卷	大的	岩石	向下	之上

[hɜː(r); hə(r)] [lɒdʒ] .

her	lodge	.
她	小屋	.

他爬上陡峭的山坡，开始把大石头滚下山坡砸向她的小屋。

[hiː; hi] [kept] [ðɪs] [ʌp] [ʌn'tɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [rɒks] [nɒkt] [daʊn] [ðə; ði] [lɒdʒ] ,

He	kept	this	up	until	one	of	the	largest	rocks	knocked	down	the	lodge	,
他	保留	这	向上	直到	一	的	这	最大	岩石	敲门	向下	这	小屋	,

他一直这样做，直到一块最大的石头砸倒了小屋。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [ræn] [aʊt] , ['kraɪɪŋ] .

and	the	woman	ran	out	,	crying	.
和	这	女士	跑	出去	,	哭泣	.

女人哭着跑了出去。

" [wen] [ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðə; ði] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] ,

"	When	the	man	heard	the	woman	crying	,
"	什么时候	这	男人	听到	这	女士	哭泣	,

“当男人听到女人哭声时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] ['sɒri] [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

it	made	him	sorry	and	he	ran	down	the	hill	to	her	.
它	制成	他	对不起	和	他	跑	向下	这	爬坡道	到	她	.

他感到很愧疚，于是跑下山坡去找她。

[ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ræn][tuː; tə] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ænd; ənd] [sed]

She	sat	down	on	the	ground	,	and	the	man	ran	to	where	she	was	and	said
她	卫星	向下	在	这	地面	,	和	这	男人	跑	到	在哪里	她	曾是	和	说

:
:
:

她坐在地上，那男人跑到她身边说：

" - [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ai] [meɪd] [juː; jʊ][kraɪ] , ['wʊmən] .

"	'	I	am	sorry	I	made	you	cry	,	woman	.
"	-	我	是	对不起	我	制成	你	哭	,	女士	.

“对不起，我让你哭了，女士。”

[ai] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [fɪks] [jɔː(r); jə(r)] [lɒdʒ] .

I	will	help	you	fix	your	lodge	.
我	将要	帮助	你	使固定	你的	小屋	.

我会帮你修缮小屋。

[ai] [wɪl] [steɪ] [wɪð] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli] [let] [ˌem 'iː] . -

I	will	stay	with	you	,	if	you	will	only	let	me	.	'
我	将要	停留	和	你	,	如果	你	将要	仅有的	让	我	.	-

只要你愿意，我愿意留下来陪你。

" [ðæt] [pliːzd] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

"	That	pleased	the	woman	,
"	那	高兴	这	女士	,

“这让那位女士很高兴。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ðə; ði] [mæn] [haʊ] [tuː; tə] [fɪks] [ʌp] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd] ['gæðə(r)] [sʌm; səm] [wʊd]

and	she	showed	the	man	how	to	fix	up	the	lodge	and	gather	some	wood
和	她	显示	这	男人	如何	到	使固定	向上	这	小屋	和	收集	一些	木头

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

for	the	fire	.
为了	这	火	.

她教那人如何修缮小屋，以及如何收集柴火生火。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [let] [hɪm] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [iːt] .

Then	she	let	him	come	inside	and	eat	.
然后	她	让	他	来	里面	和	吃	.

然后她让他进来吃饭。

['faɪnəli] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm] [sʌm; səm] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

Finally	,	she	made	him	some	clothes	,	and	they	got	along	very	well	,	after	that	.
最后	,	她	制成	他	一些	衣服	,	和	他们	得到	沿着	非常	出色地	,	后	那	.

最后，她给他做了些衣服，从那以后，他们相处得很好。

" [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] — [həʊ] !

"	That	is	how	the	man	found	his	wife	—	Ho	!
"	那	是	如何	这	男人	成立	他的	妻子	—	何	!

“就这样，男人找到了他的妻子——嚯!

" [driːmz]

"	DREAMS
"	梦境

梦想

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['mænhʊd] [ɪz] [ə'teɪnd] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] [mʌst; məst] [sɪ'kjʊə(r)] [hɪz; ɪz] " [tʃɑːm] ,

As	soon	as	manhood	is	attained	,	the	young	Indian	must	secure	his	"	charm	,
作为	很快	作为	男子气概	是	已达到	,	这	年轻的	印度	必须	安全的	他的	"	魅力	,

" [ɔː(r)] " ['medsn; 'medɪsn] .

"	or	"	medicine	.
"	或者	"	药品	.

印第安青年一旦成年，就必须获得他的“护身符”或“灵药”。

" ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [swet] - [bæθ.bɑːθ] , [hiː; hi] [ri'taiə] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ləʊnli] [spɒt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ,

"	After	a	sweat	-	bath	,	he	retires	to	some	lonely	spot	,	and	there	,
"	后	一个	汗	-	洗澡	,	他	退休	到	一些	孤独	点	,	和	那里	,

[fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,

for	four	days	and	nights	,
为了	四	天	和	夜晚	,

“洗完汗浴后，他走到一个僻静的地方，在那里待了四天四夜，

[ɪf] ['nesəsəri] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪn]['sɒlətjuːd] .

if	necessary	,	he	remains	in	solitude	.
如果	必要的	,	他	遗迹	在	孤独	.

必要时，他会保持独处。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [iːts] ['nʌθɪŋ] ; [drɪŋks] ['nʌθɪŋ] ;

During	this	time	he	eats	nothing	;	drinks	nothing	;
期间	这	时间	他	吃	没有什么	;	饮料	没有什么	;

在此期间，他不吃不喝；

[bʌt; bət] [spend] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn'vəʊkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [buːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf]

but	spends	his	time	invoking	the	Great	Mystery	for	the	boon	of	a	long	life
但	花费	他的	时间	调用	这	伟大的	神秘	为了	这	恩惠	的	一个	长的	生活

.

:

.

但他却终日祈求神灵赐予长寿。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] , [hiː; hi][æt; ət][lɑːst] [sliːp] , [pə'hæps] [driːmz] .

In	this	state	of	mind	,	he	at	last	sleeps	,	perhaps	dreams	.
在	这	状态	的	头脑	,	他	在	最后的	睡觉	,	也许	梦境	.

在这种心境下，他最终睡着了，或许还做了个梦。

[ɪf] [ə; eɪ] [driːm] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] , [hiː; hi][ə'bændən][ðə; ði][tɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

If	a	dream	does	not	come	to	him	,	he	abandons	the	task	for	a	time	,
如果	一个	梦	做	不是	来	到	他	,	他	放弃	这	任务	为了	一个	时间	,

如果他没有得到梦境，他就会暂时放弃这项任务。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn] [wɪl] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [swet] - [bæθ.bɑːθ][ænd; ənd][traɪ] [ə'gen] .

and	later	on	will	take	another	sweat	-	bath	and	try	again	.
和	之后	在	将要	拿	其他	汗	-	洗澡	和	尝试	再次	.

之后我会再洗一次汗蒸，然后再试一次。

['sʌmtaɪmz] ['deɪndʒərəs] [klɪfs] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['iːkwəli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['pleɪsɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd]

Sometimes	dangerous	cliffs	,	or	other	equally	uncomfortable	places	,	are	selected
有时	危险的	悬崖	,	或者	其他	同样地	不舒服	地方	,	是	已选

[fɔː(r); fə(r)] ['driːmɪŋ] ,

for	dreaming	,
为了	做梦	,

有时，人们会选择危险的悬崖或其他同样令人不安的地方做梦。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [t'ɛɹəz] [ɪm'pres] [ðəm'selvz] [ə'pɒn][ðə; ði][maɪnd] ,

because	the	surrounding	terrors	impress	themselves	upon	the	mind	,
因为	这	周围	恐怖	令人印象深刻	他们自己	之上	这	头脑	,

因为周围的恐怖景象会深深地印在人们的脑海中，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn]['slʌmbə(r)][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪvɪdnəs] [ɒv; əv] [driːmz] .

and	even	in	slumber	add	to	the	vividness	of	dreams	.
和	甚至	在	睡眠	添加	到	这	生动性	的	梦境	.

甚至在睡眠中也能增强梦境的生动性。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [driːm] ['kɒmz] ,

At	last	the	dream	comes	,
在	最后的	这	梦	来	,

梦想终于实现了。

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][bɜːd][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l] [ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ]['helpə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['driːmə(r)] , [ɪn]

and	in	it	some	bird	or	animal	appears	as	a	helper	to	the	dreamer	,	in
和	在	它	一些	鸟	或者	动物	出现	作为	一个	帮手	到	这	梦想家	,	在

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

梦中出现某种鸟类或动物，帮助做梦者度过难关。

[ðen] [hiː; hi] [siːk] [ðæt] [bɜːd][ɔː(r)]['ænɪm(ə)l] ; [kɪlz] [ə; eɪ] ['spesɪmən] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][bɜːd] ,

Then	he	seeks	that	bird	or	animal	;	kills	a	specimen	;	and	if	a	bird	,
然后	他	寻找	那	鸟	或者	动物	;	杀戮	一个	标本	;	和	如果	一个	鸟	,

然后他寻找那种鸟类或动物；猎杀一个标本；如果是鸟类，

[hiː; hi] [stʌf] [ɪts] [skɪn] [wɪð] [mɒs] [ænd; ənd][fər'evə(r)] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][nɪə(r)][hɪm] .

he	stuffs	its	skin	with	moss	and	forever	keeps	it	near	him	.
他	东西	它是	皮肤	和	苔藓	和	永远	保持	它	靠近	他	.

他用苔藓填充它的皮，并永远把它放在身边。

[ɪf] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] , [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] [driːm] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [teɪks] [hɪz; ɪz]

If	an	animal	,	instead	of	a	bird	,	appears	in	the	dream	,	the	Indian	takes	his
如果	一个	动物	,	反而	的	一个	鸟	,	出现	在	这	梦	,	这	印度	需要	他的

[haɪd] ,

hide	,
隐藏	,

如果在梦中出现的不是鸟而是动物，印第安人就会取下它的皮毛。

[klɔːz] , [ɔː(r)] [tiːθ] ; [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf]['nevə(r)] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][hɪm] ,

claws	,	or	teeth	;	and	throughout	his	life	never	leaves	it	behind	him	,
爪子	,	或者	牙齿	;	和	自始至终	他的	生活	绝不	树叶	它	在后面	他	,

爪子或牙齿；而且他一生都从未将它抛弃。

[ən'les] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [driːm] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [tʃɑːm] [ɪz] ['ɒfəd] .

unless	in	another	dream	a	greater	charm	is	offered	.
除非	在	其他	梦	一个	更大的	魅力	是	提供	.

除非在另一个梦中得到了更大的奖赏。

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] , [hiː; hi] [dɪ'skɑːdz] [ðə; ði][əʊld] " ['medsn; 'medɪsn] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ; [bʌt; bət] [sʌtʃ]

If	this	happens	,	he	discards	the	old	"	medicine	"	for	the	new	;	but	such
如果	这	发生	,	他	丢弃	这	老的	"	药品	"	为了	这	新的	;	但	这样的

[keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] .

cases	are	rare	.
案例	是	稀有的	.

如果这种情况发生，他会弃用旧药而改用新药；但这种情况很少见。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɪl] [dek] [hɪz; ɪz] " ['medsn; 'medɪsn] - ['bʌnd(ə)l] " [wɪð] ['fænsɪf(ə)l] ['trɪŋkɪts]

Sometimes	the	Indian	will	deck	his	"	medicine	-	bundle	"	with	fanciful	trinkets
有时	这	印度	将要	甲板	他的	"	药品	-	捆	"	和	奇幻的	小饰品

[ænd; ənd] [kwɪl] - [wɜːk] [æt; ət] ['ʌðə(r)] [taɪmz] [ðə; ði] " ['bʌnd(ə)l] " [ɪz] [kept] [fər'evə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪt]

and	quill	-	work	At	other	times	the	"	bundle	"	is	kept	forever	out	of	the	sight
和	鹅毛笔	-	工作	在	其他	时代	这	"	捆	"	是	保留	永远	出去	的	这	视线

[ɒv; əv][ɔːl] [ʌn'ɪntrəstɪd] [p'ɜːsənz] ,

of	all	uninterested	persons	,
的	全部	不感兴趣	人	,

有时，印第安人会用精美的小饰品和羽毛工艺品装饰他的“药包”；有时，这个“药包”则会永远被藏起来，不让任何不感兴趣的人看到。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌʌnə'dɔːnd] .

and	is	altogether	unadorned	.
和	是	共	缦	.

而且完全没有装饰。

[bʌt; bət] " ['medsn; 'medɪsn] " [ɪz] ['nesəsəri] ; [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

But	"	medicine	"	is	necessary	;	without	it	,	the	Indian	is	afraid	of	his
但	"	药品	"	是	必要的	;	没有	它	,	这	印度	是	害怕的	的	他的

['ʃædəʊ] .

shadow	.
阴影	.

但是“药物”是必需的；没有药物，印第安人连自己的影子都害怕。

[æn; ən][əʊld] [tʃiːf] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['meni] ['bæt(ə)lz] , [wʌns][təʊld][ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [greɪt] [driːm] ,

An	old	chief	,	who	had	been	in	many	battles	,	once	told	me	his	great	dream	,
一个	老的	首席	,	WHO	有	到过	在	许多	战斗	,	一次	讲述	我	他的	伟大的	梦	,

一位身经百战的老酋长曾告诉我他做过的一个伟大的梦，

[wɪð'həʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l][ɔː(r)][bɜːd] [ðæt] [ə'pɪəd] [ˌðeər'ɪn] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]

withholding	the	name	of	the	animal	or	bird	that	appeared	therein	and	became
扣留	这	姓名	的	这	动物	或者	鸟	那	出现	其中	和	成为

[hɪz; ɪz] " ['medsn; 'medɪsn] .

his	"	medicine	.
他的	"	药品	.

他隐瞒了出现在其中并成为他“药物”的动物或鸟类的名字。

" [hiː; hi] [sed] [ðæt] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [twelv] [j'iəz] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

"	He	said	that	when	he	was	a	boy	of	twelve	years	,	his	father	,
"	他	说	那	什么时候	他	曾是	一个	男生	的	十二	年	,	他的	父亲	,

他说，在他十二岁那年，他的父亲

[huː] [wɒz; wəz] [tʃiːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] , [təʊld][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]

who	was	chief	of	his	tribe	,	told	him	that	it	was	time	that	he	tried	to
WHO	曾是	首席	的	他的	部落	,	讲述	他	那	它	曾是	时间	那	他	尝试	到

[driːm] .

dream	.
梦	.

他的部落首领告诉他，是时候尝试做梦了。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [swet] - [bæθ.bɑːθ] , [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] ,

After	his	sweat	-	bath	,	the	boy	followed	his	father	without	speaking	,
后	他的	汗	-	洗澡	,	这	男生	随后	他的	父亲	没有	请讲	,

洗完汗浴后，男孩一言不发地跟在父亲身后。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] ['pɒstjʊlənt] [mʌst; məst] [nɒt] [kən'vɜːs] [ɔː(r)][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)]['hjuːmənz]

because	the	postulant	must	not	converse	or	associate	with	other	humans
因为	这	预备修士	必须	不是	交谈	或者	联系	和	其他	人类

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][bæθ.bɑːθ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fɪnɪʃt] [ə'tempt] [tuː; tə] [driːm] .

between	the	taking	of	the	bath	and	the	finished	attempt	to	dream	.
之间	这	采取	的	这	洗澡	和	这	完成的	试图	到	梦	.

因为候补修士在沐浴后到完成梦境尝试期间，不得与其他人交谈或交往。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [dɑːk] ['fɒrɪst] [ðə; ðɪ]['fɑːðə(r)][led] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ðɪ]['neɪkɪd] [bɔɪ] ,

On	and	on	into	the	dark	forest	the	father	led	,	followed	by	the	naked	boy	,
在	和	在	进入	这	黑暗的	森林	这	父亲	引领	,	随后	经过	这	裸	男生	,

父亲领着赤身裸体的男孩，继续深入黑暗的森林。

[tɪl] [æt; ət] [lɑːst][ðə; ðɪ]['fɑːðə(r)] [stɒpt] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] , [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][paɪn] -

till	at	last	the	father	stopped	on	a	high	hill	,	at	the	foot	of	a	giant	pine	-
直到	在	最后的	这	父亲	停止	在	一个	高的	爬坡道	,	在	这	脚	的	一个	巨大的	松树	-

[triː] .

tree	.
树	.

最后，父亲停在了一座高山上，在一棵巨大的松树脚下。

[baɪ] [saɪnz] [ðə; ðɪ]['fɑːðə(r)][təʊld][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ðɪ] [triː] [ænd; ənd][tuː; tə] [get] ['ɪntuː][æn; ən]

By	signs	the	father	told	the	boy	to	climb	the	tree	and	to	get	into	an
经过	标志	这	父亲	讲述	这	男生	到	爬	这	树	和	到	得到	进入	一个

['iːgəlz] [nest] [ðæt] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ðɪ]['tɒpməʊst] [bau] .

eagle's	nest	that	was	on	the	topmost	boughs	.
老鹰的	巢	那	曾是	在	这	最顶层	树枝	.

父亲用手势告诉男孩爬上树，进入位于最高树枝上的鹰巢。

[ðen] [ðə; ði][əʊld][mæn] [went] [ə'weɪ] ,
Then **the** **old** **man** **went** **away** **,**
然后 这 老的 男人 去 离开 ,

然后老人就走了。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [maɪt] [riːtʃ] [ðə; ði] [nest] [wɪ'ðaʊt] ['kʌmɪŋ] [tuː] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['hjuːmən]
in **order** **that** **the** **boy** **might** **reach** **the** **nest** **without** **coming** **too** **close** **to** **his** **human**
在 命令 那 这 男生 可能 抵达 这 巢 没有 未来 也 关闭 到 他的 人类
[kən'dʌktə(r)] .
conductor **.**
导体 .

以便男孩能够到达鸟巢，而不会离他的人类向导太近。

[ə'biːdiəntli] [ðə; ði] [bɔɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][sæt][ə'pɒn][ðə; ði] ['iːgəlz] [nest] [ɒn][ðə; ði][tɒp] .
Obediently **the** **boy** **climbed** **the** **tree** **and** **sat** **upon** **the** **eagle's** **nest** **on** **the** **top** **.**
顺从地 这 男生 攀登 这 树 和 卫星 之上 这 老鹰的 巢 在 这 顶部 .

男孩乖乖地爬上树，坐在树顶的鹰巢上。

" [aɪ][kʊd; kəd] [siː] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [nest] , " [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] .
" **I** **could** **see** **very** **far** **from** **that** **nest** **,** **"** **he** **told** **me** **.**
" 我 可以 看 非常 远的 从 那 巢 , " 他 讲述 我 .

“从那个鸟巢我能看到很远的地方，”他告诉我。

" [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd][aɪ] [həʊpt] [tuː; tə] [driːm] [ðæt] [naɪt] ,
" **The** **day** **was** **warm** **and** **I** **hoped** **to** **dream** **that** **night** **,**
" 这 天 曾是 温暖的 和 我 希望 到 梦 那 夜晚 ,

“那天天气很暖和，我希望当晚能做个梦。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [rɔkt] [ðə; ði] [triː] [tɒp] ,
but **the** **wind** **rocked** **the** **tree** **top** **,**
但 这 风 摇滚 这 树 顶部 ,

但风吹动了树梢，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːknəs] [meɪd] [ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ][dɪd] [nɒt] [sliːp] .
and **the** **darkness** **made** **me** **so** **much** **afraid** **that** **I** **did** **not** **sleep** **.**
和 这 黑暗 制成 我 所以 很多 害怕的 那 我 做过 不是 睡觉 .

黑暗让我感到非常害怕，以至于我彻夜未眠。

" [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [naɪt] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['θʌndə(r)] - [stɔːm] , [wɪð] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd]
" **On** **the** **fourth** **night** **there** **came** **a** **terrible** **thunder** **-** **storm** **,** **with** **lightning** **and**
" 在 这 第四 夜晚 那里 来了 一个 糟糕的 雷 - 风暴 , 和 闪电 和
[mʌtʃ] [wɪnd] .
much **wind** **.**
很多 风 .

“第四天晚上，来了一场可怕的雷暴，伴有闪电和狂风。”

[ðə; ði] [greɪt] [paɪn] [grəʊn] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ʌn'tɪl] [aɪ][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][fɔːl] .
The **great** **pine** **groaned** **and** **shook** **until** **I** **was** **sure** **it** **must** **fall** **.**
这 伟大的 松树 呻吟 和 摇晃 直到 我 曾是 当然 它 必须 落下 .

那棵巨大的松树呻吟摇晃，我确信它一定会倒下。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːkwəli] [strɒŋ] [triːz] [went] [daʊn] [wɪð] [laʊd] ,
All **about** **it** **,** **equally** **strong** **trees** **went** **down** **with** **loud** **crashings** **,**
全部 关于 它 , 同样地 强的 树木 去 向下 和 大声 崩溃 ,

周围所有同样粗壮的树木都轰然倒下，发出巨大的轰鸣声。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ɔːf(ə)l] [saʊndz] — [saʊndz] [ðæt] [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [hɪə(r)]
and **in** **the** **dark** **there** **were** **many** **awful** **sounds** **—** **sounds** **that** **I** **sometimes** **hear**
和 在 这 黑暗的 那里 是 许多 可怕 声音 — 声音 那 我 有时 听到
[jet] .
yet **.**
然而 .

黑暗中传来许多可怕的声音——我有时至今还能听到这些声音。

[reɪn] [keɪm] , [ænd; ənd][ai] [gruː] [kəʊld][ænd; ənd][mɔː(r)] [əˈfreɪd] .

Rain	**came**	**,**	**and**	**I**	**grew**	**cold**	**and**	**more**	**afraid**	**.**
雨	来了	,	和	我	生长	寒冷的	和	更多的	害怕的	.

下起了雨，我感到越来越冷，也越来越害怕。

[ai][hæd; həd] ['iːt(ə)n] ['nʌθɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [wiːk] — [səʊ] [wiːk] [ænd; ənd]['taɪəd] , ' ,

I	**had**	**eaten**	**nothing**	**,**	**of**	**course**	**,**	**and**	**I**	**was**	**weak**	**—**	**so**	**weak**	**and**	**tired**
我	有	吃	没有什么	,	的	课程	,	和	我	曾是	虚弱的	—	所以	虚弱的	和	疲劳的

我当然什么都没吃，而且非常虚弱——又虚弱又疲惫。

[ðæt] [æt; ət][lɑːst][ai] [slept] , [ɪn][ðə; ði] [nest] .

that	**at**	**last**	**I**	**slept**	**,**	**in**	**the**	**nest**	**.**
那	在	最后的	我	睡着了	,	在	这	巢	.

最后，我在巢穴里睡着了。

[ai] [driːmd] ; [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [driːm] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

I	**dreamed**	**;**	**yes**	**,**	**it**	**was**	**a**	**wonderful**	**dream**	**that**	**came**	**to**	**me**	**,**
我	梦见	;	是的	,	它	曾是	一个	精彩的	梦	那	来了	到	我	,

我做了一个梦；是的，那是一个美梦。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][məʊst][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .

and	**it**	**has**	**most**	**all**	**come**	**to**	**pass**	**.**
和	它	有	最多	全部	来	到	经过	.

而且几乎都已成为现实。

[pɑːt] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .

Part	**is**	**yet**	**to**	**come**	**.**
部分	是	然而	到	来	.

后续内容尚未公布。

[bʌt; bət] [kʌm] [ˌaɪ 'tiː]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪl] .

But	**come**	**it**	**surely**	**will**	**.**
但	来	它	一定	将要	.

但它一定会到来。

" [fɜːst] [ai] [sɔː] [maɪ] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ɪn] [θriː] [wˈɔːz] .

"	**First**	**I**	**saw**	**my**	**own**	**people**	**in**	**three**	**wars**	**.**
"	第一的	我	锯	我的	自己的	人们	在	三	战争	.

“我先是在三场战争中看到了我的同胞。”

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Then	**I**	**saw**	**the**	**Buffalo**	**disappear**	**in**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**ground**	**,**
然后	我	锯	这	水牛	消失	在	一个	洞	在	这	地面	,

然后我看到那头野牛消失在地洞里。

['fɒləʊd] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] .

followed	**by**	**many**	**of**	**my**	**people**	**.**
随后	经过	许多	的	我的	人们	.

我的很多族人也跟随我。

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [æt; ət][wɔː(r)] ,

Then	**I**	**saw**	**the**	**whole**	**world**	**at**	**war**	**,**
然后	我	锯	这	所有的	世界	在	战争	,

然后我看到整个世界都陷入了战争，

[ænd; ənd] ['meni] [flægz][ɒv; əv] [waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðɪs] [lænd][ɒv; əv]['aʊəz] .

and	**many**	**flags**	**of**	**white**	**men**	**were**	**in**	**this**	**land**	**of**	**ours**	**.**
和	许多	旗帜	的	白色的	男人	是	在	这	土地	的	我们的	.

在我们这片土地上，曾飘扬着许多白人的旗帜。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l][wɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [meɪd] [ˌem ˈiː] [sɪk]

It	was	a	terrible	war	,	and	the	fighting	and	the	blood	made	me	sick
它	曾是	一个	糟糕的	战争	,	和	这	斗争	和	这	血	制成	我	生病的

[ɪn][maɪ] [driːm] .

in	my	dream	.
在	我的	梦	.

那是一场可怕的战争，梦中的战斗和鲜血让我感到恶心。

[ðen] , [lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] - ['pɜːs(ə)n] - ['kʌmɪŋ] — ['kʌmɪŋ] [ə'krɒs] [wɒt] [siːmd] [ðə; ði]

Then	,	last	of	all	,	I	saw	a	'	person	'	coming	—	coming	across	what	seemed	the
然后	,	最后的	的	全部	,	我	锯	一个	-	人	-	未来	—	未来	穿过	什么	似乎	这

[pleɪnz] .

plains	.
平原	.

最后，我看到一个"人"走过来——走过看似平原的地方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [diːp] ['ʃædəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] [æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

There	were	deep	shadows	all	about	him	as	he	approached	.
那里	是	深的	阴影	全部	关于	他	作为	他	接近	.

他走近时，周围都是深深的阴影。

[ðɪs] - ['pɜːs(ə)n] - [kept] ['bekənɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][aɪ][dɪd][gəʊ]

This	'	person	'	kept	beckoning	me	to	come	to	him	,	and	at	last	I	did	go
这	-	人	-	保留	招手	我	到	来	到	他	,	和	在	最后的	我	做过	去

[tuː; tə][hɪm] .

to	him	.
到	他	.

这个人一直示意我过去，最后我还是去了他那里。

" - [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] , - [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] .

"	'	Do	you	know	who	I	am	,	'	he	asked	me	.
"	-	做	你	知道	WHO	我	是	,	-	他	问	我	.

"你知道我是谁吗？"他问我。

" - [nəʊ] , " ['pɜːs(ə)n] , " [aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [juː; jʊ] .

"	'	No	,	"	person	,	"	I	do	not	know	you	.
"	-	不	,	"	人	,	"	我	做	不是	知道	你	.

"不，'人'，我不认识你。"

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ? -

Who	are	you	,	and	where	is	your	country	?	'
WHO	是	你	,	和	在哪里	是	你的	国家	?	-

你是谁？你的国家在哪里？

" - [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [bɔɪ] ,

"	'	If	you	will	listen	to	me	,	boy	,
"	-	如果	你	将要	听	到	我	,	男生	,

"孩子，如果你愿意听我说，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [lʌv] [juː; jʊ] .

you	shall	be	a	great	chief	and	your	people	shall	love	you	.
你	将	是	一个	伟大的	首席	和	你的	人们	将	爱	你	.

你将成为一位伟大的酋长，你的人民将爱你。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] ['lɪs(ə)n] , [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tɜːn] [ə'genst] [juː; jʊ] .

If	you	do	not	listen	,	then	I	shall	turn	against	you	.
如果	你	做	不是	听	,	然后	我	将	转动	反对	你	.

如果你不听从我的指示，我就会与你为敌。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] " ['riːz(ə)n] . " -

My	name	is	"	Reason	.	"	'
我的	姓名	是	"	原因	.	"	-

我的名字是"理性"。

" [æz; əz][ðə; ði] - ['pɜːs(ə)n] - [spəʊk] [ðɪs] [lɑːst] , [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [hiː; hi]

"	As	the	-	person	-	spoke	this	last	,	he	struck	the	ground	with	a	stick	he
"	作为	这	-	人	-	辐	这	最后的	,	他	击	这	地面	和	一个	戳	他

['kærid] ,

carried	,
携带	,

“说完这番话时，那个人用随身携带的棍子敲击地面。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [bləʊ] [set] [ðə; ði] [grɑːs] [ə'faɪə(r)] .

and	the	blow	set	the	grass	afire	.
和	这	吹	放	这	草	着火	.

一阵强风吹得草地着火了。

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] - ['pɜːs(ə)n] . -

I	have	always	tried	to	know	that	'	person	.	'
我	有	总是	尝试	到	知道	那	-	人	.	-

我一直试图了解那个“人”。

[ai] [θɪŋk] [ai] [nəʊ] [hɪm] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] , [ænd; ənd] [ɪn] ['eni] [kæmp] .

I	think	I	know	him	wherever	he	may	be	,	and	in	any	camp	.
我	思考	我	知道	他	无论	他	可能	是	,	和	在	任何	营	.

我觉得无论他在哪里，无论他身处哪个营地，我都能认出他。

[hiː; hi][hæz; həz] [helpt] [ˌem 'iː][ɔːl][maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [tɜːn] [ə'genst] [hɪm] — ['nevə(r)] .

He	has	helped	me	all	my	life	,	and	I	shall	never	turn	against	him	—	never	.
他	有	帮助	我	全部	我的	生活	,	和	我	将	绝不	转动	反对	他	—	绝不	.

他一生都在帮助我，我永远不会背叛他——永远不会。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] [tʃiːfs] [driːm] [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [swet] - [bæθ.bɑːθ] .

"	That	was	the	old	chief's	dream	and	now	a	word	about	the	sweat	-	bath	.
"	那	曾是	这	老的	酋长的	梦	和	现在	一个	单词	关于	这	汗	-	洗澡	.

“那是老酋长的梦想，现在来说说汗蒸浴的事。”

[ə; eɪ] [smɔːl] [lɒdʒ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['wiləuz] , [baɪ] ['bendɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ðə; ði] [endz] [ɪn]

A	small	lodge	is	made	of	willows	,	by	bending	them	and	sticking	the	ends	in
一个	小的	小屋	是	制成	的	柳树	,	经过	弯曲	他们	和	粘性	这	结束	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

用柳条编织的小木屋，做法是将柳条弯曲，然后将两端插入土里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

[ə; eɪ] [kəm'plitɪd] [swet] - [lɒdʒ] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] [bəʊl] ,
A **completed** **sweat** **-** **lodge** **is** **shaped** **like** **an** **inverted** **bowl** **,**
一个 完全的 汗 - 小屋 是 形状 喜欢 一个 倒 碗 ,

建成后的汗蒸房形状像一个倒扣的碗，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
and **in** **the** **centre** **is** **a** **small** **hole** **in** **the** **ground** **.**
和 在 这 中心 是 一个 小的 洞 在 这 地面 .

中心地面上有一个小洞。

[ðə; ði] [lɒdʒ] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [rəʊbz] , [bɑːk] , [ænd; ənd] [dɜːt] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
The **lodge** **is** **covered** **with** **robes** **,** **bark** **,** **and** **dirt** **,** **or** **anything** **that** **will** **make** **it**
这 小屋 是 涵盖 和 长袍 , 吠 , 和 污垢 , 或者 任何事物 那 将要 制作 它
['riːz(ə)nəbli] [taɪt] .
reasonably **tight** **.**
合理 紧的 .

小屋里铺满了长袍、树皮和泥土，或者任何能让它足够密闭的东西。

[ðen] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪz] [bɪlt] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [swet] - [lɒdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)]
Then **a** **fire** **is** **built** **outside** **and** **near** **the** **sweat** **-** **lodge** **in** **which** **stones** **are**
然后 一个 火 是 建造 外部 和 靠近 这 汗 - 小屋 在 哪个 石头 是
['hiːtɪd] .
heated **.**
加热 .

然后，在汗蒸房外和附近生起一堆火，在火里加热石头。

[wen] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] , [ðə; ði] ['beɪðə(r)] [krɔːl] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [swet] - [lɒdʒ] ,
When **the** **stones** **are** **ready** **,** **the** **bather** **crawls** **inside** **the** **sweat** **-** **lodge** **,**
什么时候 这 石头 是 准备好 , 这 沐浴者 爬行 里面 这 汗 - 小屋 ,

石头准备好后，沐浴者爬进汗蒸房。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ə'sɪstənt] [rəʊlz] [ðə; ði] [hɒt] [stəʊnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɒdʒ]
and **an** **assistant** **rolls** **the** **hot** **stones** **from** **the** **fire** **,** **and** **into** **the** **lodge**
和 一个 助手 卷 这 热的 石头 从 这 火 , 和 进入 这 小屋
.
:
.

一名助手将火堆里的热石滚进小屋。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [rəʊld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
They **are** **then** **rolled** **into** **the** **hole** **in** **the** **lodge** **and** **sprinkled** **with** **water** **.**
他们 是 然后 滚动 进入 这 洞 在 这 小屋 和 撒上 和 水 .

然后将它们滚入小屋的洞里，并洒上水。

[wʌn] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] [hɔtə] ['veɪpə(r)] [bæθ.bɑːθ] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['sɪstəm] [pɹədj'uːsɪz] ,
One **cannot** **imagine** **a** **hotter** **vapor** **bath** **than** **this** **system** **produces** **,**
一 不能 想象 一个 更热 汽 洗澡 比 这 系统 产 ,

无法想象比这套系统产生的蒸汽浴温度更高的环境了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['beɪðə(r)][hæz; həz]['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [ˌɪn'saɪd] , [hiː; hi] [dɑːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [swet]

and	when	the	bather	has	satisfied	himself	inside	,	he	darts	from	the	sweat
和	什么时候	这	沐浴者	有	使满意	他自己	里面	,	他	飞镖	从	这	汗

- [lɒdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

-	lodge	into	the	river	,
-	小屋	进入	这	河	,

当沐浴者在里面尽情享受之后，他便会从汗蒸房里冲进河里。

['wɪntə(r)][ɔː(r)] ['sʌmə(r)] .

winter	or	summer	.
冬天	或者	夏天	.

冬天或夏天。

[ðɪs] ['triːtmənt] [kɪld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [wen] [ðə; ði]['smɔːlpɒks][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə]

This	treatment	killed	thousands	of	Indians	when	the	smallpox	was	brought	to
这	治疗	被杀	数千	的	印度人	什么时候	这	天花	曾是	带来	到

[ðem; ðəm][frɒm; frəm] [seɪnt] ['luːɪs] ,

them	from	Saint	Louis	,
他们	从	圣	路易斯	,

这种治疗方法导致成千上万的印第安人死亡，当时天花是从圣路易斯传入他们的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] .

in	the	early	days	.
在	这	早期的	天	.

在早期。

[ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ] [wɔː(r)]['iːg(ə)l][təʊld][ə; eɪ][kwɪə(r)] [jɑːn] .

That	night	in	the	lodge	War	Eagle	told	a	queer	yarn	.
那	夜晚	在	这	小屋	战争	鹰	讲述	一个	酷儿	纱	.

那天晚上在旅馆里，战鹰讲了一个离奇的故事。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['mɒdɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwɒt] , [bʌt; bət][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['seɪkrɪd]['hɪstri; 'hɪstəri][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]

I	shall	modify	it	somewhat	,	but	in	our	own	sacred	history	there	is	a	similar
我	将	调整	它	有些	,	但	在	我们的	自己的	神圣	历史	那里	是	一个	相似的

[teɪl] ,

tale	,
故事	,

我会稍作修改，但在我们神圣的历史中，也有一个类似的故事。

[wel] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] .

well	known	to	all	.
出色地	已知	到	全部	.

众所周知。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" [wʌns] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] , [tuː] - ['θʌndəz] - [wɜː(r); wə(r)] ['trævəlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

"	Once	,	a	long	time	ago	,	two	'	thunders	'	were	travelling	in	the	air	.
"	一次	,	一个	长的	时间	前	,	二	-	雷声	-	是	旅行	在	这	空气	.

很久以前，有两道“雷霆”在空中行进。

[ðeɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] .

They	came	over	a	village	of	our	people	,	and	there	stopped	to	look	about	.
他们	来了	超过	一个	村庄	的	我们的	人们	,	和	那里	停止	到	看	关于	.

他们来到我们一个村庄，停下来四处张望。

" [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [faɪn] , ['peɪntɪd] [lɒdʒ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən]

"	In	this	village	there	was	one	fine	,	painted	lodge	,	and	in	it	there	was	an
"	在	这	村庄	那里	曾是	一	美好的	,	绘	小屋	,	和	在	它	那里	曾是	一个

[əʊld] [mæn] ,

old	man	,
老的	男人	,

“村里有一座漂亮的彩绘小屋，里面住着一位老人，

[æn; ən] [eɪdʒd] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] [heə(r)] .

an	aged	woman	,	and	a	beautiful	young	woman	with	wonderful	hair	.
一个	老年人	女士	,	和	一个	美丽的	年轻的	女士	和	精彩的	头发	.

一位年长的妇女，和一位拥有美丽秀发的年轻女子。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] - ['θʌndəz] - [kʊd; kəd] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] [lɒdʒ] [skɪn] [ænd; ənd] [siː] [ɔːl] [ðæt]

Of	course	the	'	thunders	'	could	look	through	the	lodge	skin	and	see	all	that
的	课程	这	-	雷声	-	可以	看	通过	这	小屋	皮肤	和	看	全部	那

[wɒz; wəz] [ˌɪn'saɪd] .

was	inside	.
曾是	里面	.

当然，“雷霆”可以透过小屋的外衣看到里面的一切。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] : - [let] [juː 'es] ['mæri] [ðæt] [jʌŋ] ['wʊmən] ,

One	of	them	said	to	the	other	:	'	Let	us	marry	that	young	woman	,
一	的	他们	说	到	这	其他	:	-	让	我们	结婚	那	年轻的	女士	,

其中一人对另一人说：“我们娶那个年轻女子吧。”

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . -

and	never	tell	her	about	it	.	'
和	绝不	告诉	她	关于	它	.	-

而且永远不要告诉她这件事。

" - [ɔːl] [raɪt] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] - ['θʌndə(r)] . -

"	'	All	right	,	'	replied	the	other	'	thunder	.	'
"	-	全部	正确的	,	-	回复	这	其他	-	雷	.	-

“好吧，”另一声“雷声”回答道。

- [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

'	I	am	willing	,	for	she	is	the	finest	young	woman	in	all	the	village	.
-	我	是	愿意的	,	为了	她	是	这	最好的	年轻的	女士	在	全部	这	村庄	.

“我愿意，因为她是全村最优秀的年轻女子。”

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [gʊd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ɒnɪst] . -

She	is	good	in	her	heart	,	and	she	is	honest	.	'
她	是	好的	在	她	心	,	和	她	是	诚实的	.	-

她心地善良，为人诚实。

" [səʊ] [ðeɪ] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm]

"	So	they	married	her	,	without	telling	her	about	it	,	and	she	became
"	所以	他们	已婚	她	,	没有	讲述	她	关于	它	,	和	她	成为

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [twɪn] [bɔɪz] .

the	mother	of	twin	boys	.
这	母亲	的	双	男孩们	.

“于是他们瞒着她娶了她，她成了双胞胎男孩的母亲。”

[wen] [ðiːz] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ,

When	these	boys	were	born	,
什么时候	这些	男孩们	是	出生	,

这些男孩出生时，

[ðeɪ] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [təʊld] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt]

they	sat	up	and	told	their	mother	and	the	other	people	that	they	were	not
他们	卫星	向上	和	讲述	他们的	母亲	和	这	其他	人们	那	他们	是	不是

['pi:p(ə)l] ,

people	,
人们	,

他们坐起来告诉他们的母亲和其他人，他们不是人。

[bʌt; bət] [wɜ:(r); wə(r)] - ['θʌndəz] , - [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [grəʊ] [ʌp] ['kwɪkli] .

but	were	'	thunders	,	'	and	that	they	would	grow	up	quickly	.
但	是	-	雷声	,	-	和	那	他们	会	生长	向上	迅速地	.

但它们是“雷霆”，而且会迅速长大。

" - [wen] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bi:n] [ɒn] [ɜ:θ] [ə; eɪ] [waɪl] , [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] ['mæri] ,

"	'	When	we	shall	have	been	on	earth	a	while	,	we	shall	marry	,
"	-	什么时候	我们	将	有	到过	在	地球	一个	尽管	,	我们	将	结婚	,

“等我们在世上活得久一些，我们就会结婚。”

[ænd; ənd] [steɪ] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [i:tʃ] [hæv; həv] [fɔ:(r)] [sʌnz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ,

and	stay	until	we	each	have	four	sons	of	our	own	,
和	停留	直到	我们	每个	有	四	儿子们	的	我们的	自己的	,

我们会一直待到我们各自都有四个儿子为止。

[ðen] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'gen] [bɪ'kʌm] " ['θʌndəz] , " - [ðeɪ] [sed] .

then	we	shall	go	away	and	again	become	"	thunders	,	"	'	they	said	.
然后	我们	将	去	离开	和	再次	变得	"	雷声	,	"	-	他们	说	.

他们说，然后我们将离开，再次化作“雷霆”。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [pɑ:s] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] .

"	It	all	came	to	pass	,	just	as	they	said	it	would	.
"	它	全部	来了	到	经过	,	只是	作为	他们	说	它	会	.

“一切都如他们所说的那样发生了。”

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mærid] [gʊd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [i:tʃ] [hæd; həd] [fɔ:(r)] [sʌnz] ,

When	they	had	married	good	women	and	each	had	four	sons	,
什么时候	他们	有	已婚	好的	女性	和	每个	有	四	儿子们	,

当他们娶了贤良淑德的妻子，并且各自生了四个儿子之后，

[ðeɪ] [təʊld] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [gəʊ] [ə'weɪ]

they	told	the	people	one	day	that	it	was	time	for	them	to	go	away
他们	讲述	这	人们	一	天	那	它	曾是	时间	为了	他们	到	去	离开

[fər'evə(r)] .

forever	.
永远	.

有一天，他们告诉人们，他们该永远离开了。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['sɒrəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,

"	There	was	much	sorrow	among	the	people	,
"	那里	曾是	很多	悲哀	之中	这	人们	,

“人们都非常悲伤，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [twɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] [men] [ænd; ənd] [tɔ:t] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi]

for	the	twins	were	good	men	and	taught	many	good	things	which	we
为了	这	双胞胎	是	好的	男人	和	教授	许多	好的	事物	哪个	我们

[hæv; həv] ['nevə(r)] [fə'gɒtn] ,

have	never	forgotten	,
有	绝不	被遗忘的	,

因为这对双胞胎都是好人，他们教给我们许多美好的事物，我们永远不会忘记。

[bʌt; bət] ['evribɒdi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [æz; əz] [ðeɪ] [sed] .

but	everybody	knew	it	had	to	be	as	they	said	.
但	大家	知道	它	有	到	是	作为	他们	说	.

但大家都知道事情必须按他们说的做。

[waɪl] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
While they lived with us ,
尽管 他们 居住地 和 我们 ,

在他们和我们一起生活期间，

[ðiːz] [twɪnz] [kʊd; kəd] [hiːl] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [tel] [dʒʌst] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [ɒn]
these twins could heal the sick and tell just what was going to happen on
这些 双胞胎 可以 愈合 这 生病的 和 告诉 只是 什么 曾是 去 到 发生 在
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

这对双胞胎能治好病人，还能预知世间将要发生的事情。

" [wʌn] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] [twɪnz] [drest] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðeə(r)] ['faɪnɪst] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went]
" One day at noon the twins dressed themselves in their finest clothes and went
" 一 天 在 中午 这 双胞胎 穿着 他们自己 在 他们的 最好的 衣服 和 去
[aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
out to a park in the forest .
出去 到 一个 公园 在 这 森林 .

“一天中午，这对双胞胎穿上他们最好的衣服，去了森林里的公园。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] [laɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði]
All the people followed them and saw them lie down on the ground in the
全部 这 人们 随后 他们 和 锯 他们 说谎 向下 在 这 地面 在 这
[pɑːk] .
park .
公园 .

所有人都跟着他们，看到他们躺在公园的地上。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] [ðæt] [gruː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] ,
The people stayed in the timber that grew about the edge of the park ,
这 人们 入住 在 这 木材 那 生长 关于 这 边缘 的 这 公园 ,

人们住在公园边缘的树林里。

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪsts] ['gæðəd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [hɪd] [ðem; ðəm]
and watched them until clouds and mists gathered about and hid them
和 观看 他们 直到 云 和 薄雾 聚集 关于 和 隐藏 他们
[frɒm; frəm] [vjuː] .
from view .
从 看法 .

他们一直注视着他们，直到云雾缭绕，将他们遮蔽起来。

" [ˌaɪ 'tiː] ['θʌndə] ['laʊdli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [bluː] ; [triːz] [fel] [daʊn] ;
" It thundered loudly and the winds blew ; trees fell down ;
" 它 雷鸣 高声 和 这 风 吹 ; 树木 跌倒 向下 ;

“雷声隆隆，狂风呼啸；树木倒塌；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mɪsts] [ænd; ənd] [klaʊdz] [klɪəd] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] — [gɒn]
and when the mists and clouds cleared away , they were gone — gone
和 什么时候 这 薄雾 和 云 已清除 离开 , 他们 是 已消失 — 已消失
[fər'evə(r)] .
forever .
永远 .

当迷雾散去，云层消散时，他们就消失了——永远地消失了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['nevə(r)] [fə'gɒtn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] , [huː] [ɪz] [ɪn]
But the people have never forgotten them , and my grandfather , who is in
但 这 人们 有 绝不 被遗忘的 他们 , 和 我的 祖父 , WHO 是 在
[ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)] ['rɒkə(r)] ,
the ground near Rocker ,
这 地面 靠近 摇滚乐 ,

但人们从未忘记他们，我的祖父就葬在罗克附近。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['θʌndəz] . -

was	a	descendant	from	one	of	the	sons	of	the	'	thunders	.	'
曾是	一个	后裔	从	一	的	这	儿子们	的	这	-	雷声	.	-

他是"雷霆之子"的后裔。

[həʊ] !

Ho	!
何	!

嚯!

" [ˌretrə'spekʃn]

"	RETROSPECTION
"	回顾

"回顾

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːvnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bæd] - [lændz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [slɪpt] [bɪ'haɪnd]

It	was	evening	in	the	bad	-	lands	,	and	the	red	sun	had	slipped	behind
它	曾是	晚上	在	这	坏的	-	土地	,	和	这	红色的	太阳	有	滑倒了	在后面

[ðə; ði][fɑː(r)] - [ɒf] [hɪlz] .

the	far	-	off	hills	.
这	远的	-	离开	丘陵	.

荒凉的土地上已是傍晚，红日已落到远处的山峦后面。

[ðə; ði] ['sʌndaʊn] [briːz] [bent] [ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['kuːliz] [ænd; ənd] [kɜːld] ['taɪni] [dʌst] - [klaʊdz] [ɒn]

The	sundown	breeze	bent	the	grasses	in	the	coulees	and	curled	tiny	dust	-	clouds	on
这	日落	微风	弯曲	这	草	在	这	峡谷	和	卷曲	微小的	灰尘	-	云	在

[ðə; ði] ['bærən] [nəul] .

the	barren	knolls	.
这	荒芜	小山丘	.

夕阳西下，微风吹弯了沟壑中的青草，在荒芜的小山丘上卷起缕缕尘土。

[daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [gʌltʃ] [ə; eɪ][klɪə(r)] , [kuːl] [kriːk] ['dæli] [ɪts] [weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ,

Down	in	a	gulch	a	clear	,	cool	creek	dallied	its	way	toward	the	Missouri	,
向下	在	一个	峡谷	一个	清除	,	凉爽的	溪	拖延	它是	方式	朝向	这	密苏里州	,

在山谷深处，一条清澈凉爽的小溪缓缓流向密苏里河。

[weə(r)] [ɪts]['wɔːtə(r)] , ['bɪtə(r)][æz; əz][gɔːl] , [wʊd] [biː; bi] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [striːm] .

where	its	water	,	bitter	as	gall	,	would	be	lost	in	the	great	stream	.
在哪里	它是	水	,	苦的	作为	瘿	,	会	是	丢失的	在	这	伟大的	溪流	.

它的水苦如胆汁，最终会消失在浩瀚的河流中。

[hɪə(r)] , [weə(r)] ['neɪtʃə(r)] [fə'bidz] [mæn][tuː; tə] [wɜːk] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,

Here	,	where	Nature	forbids	man	to	work	his	will	,
这里	,	在哪里	自然	禁止	男人	到	工作	他的	将要	,

在这里，自然禁止人类行使自己的意志，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði][ʃiː; ʃi] [wʊlf] [denz] [ænd; ənd] [kɪlz] [tuː; tə] [fiːd] [hɜː(r); hə(r)]['lɪtə(r)] ,

and	where	the	she	wolf	dens	and	kills	to	feed	her	litter	,
和	在哪里	这	她	狼	巢穴	和	杀戮	到	喂养	她	垃圾	,

以及母狼为了喂养幼崽而筑巢和捕猎的地方，

[æn; ən][eɪdʒd] ['ɪndiən] [stʊd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['skætəd] [bəʊnz] [ɒv; əv] [tuː] [greɪt] ['bʌfələʊ] - [bʊlz] .

an	aged	Indian	stood	near	the	scattered	bones	of	two	great	buffalo	-	bulls	.
一个	老年人	印度	站立	靠近	这	疏散	骨头	的	二	伟大的	水牛	-	公牛	.

一位年长的印第安人站在两头巨大的水牛公牛散落的骨头旁。

[taɪm] [hæd; həd] [bliːtʃt] [ðə; ði] [skʌlz] [ænd; ənd] ['hwaitən] [ðə; ði][əʊld] ['wɔːriərz] [heə(r)] ,

Time	had	bleached	the	skulls	and	whitened	the	old	warrior's	hair	,
时间	有	漂白	这	头骨	和	漂白	这	老的	战士们	头发	,

时间漂白了头骨，也使老战士的头发变白了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['sɒlətju:d][hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [bəʊnz] [æz; əz][tu:; tə][ə; eɪ] ['bɔɪhʊd] [frend] :

but	in	the	solitude	he	spoke	to	the	bones	as	to	a	boyhood	friend	:
但	在	这	孤独	他	辐	到	这	骨头	作为	到	一个	童年	朋友	:

但在孤寂中，他却像与儿时好友交谈一般，对着骸骨说话：

" [həʊ] ! ['bʌfələʊ] , [ðə; ði] [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒŋ] [sɪns] [ju:; jʊ][daɪd] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [traɪb] , [laɪk] [maɪn]

"	Ho	!	Buffalo	,	the	years	are	long	since	you	died	,	and	your	tribe	,	like	mine
"	何	!	水牛	,	这	年	是	长的	自从	你	死亡	,	和	你的	部落	,	喜欢	矿

,

,

,

“嚯！野牛，你去世已经很多年了，你的族群，就像我的族群一样，

[wɒz; wəz]['i:v(ə)n] [ðen] [ʃrɪŋkɪŋ] [fɑ:st] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] ; [wʊd] [nɒt] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] ;

was	even	then	shrinking	fast	,	but	you	did	not	know	it	;	would	not	believe	it	;
曾是	甚至	然后	收缩	快速地	,	但	你	做过	不是	知道	它	;	会	不是	相信	它	;

即使在那时，它也在迅速缩小，但你却不知道；你也不会相信；

[ðəʊ] [ðə; ði] [saɪnz] [dɪd] [nɒt] [laɪ] .

though	the	signs	did	not	lie	.
尽管	这	标志	做过	不是	说谎	.

虽然种种迹象并没有说谎。

[maɪ]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [nju:] [jɔ:(r); jə(r)] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [wen] [wʌn] [naɪt] [ju:; jʊ] [went]

My	father	and	his	father	knew	your	people	,	and	when	one	night	you	went
我的	父亲	和	他的	父亲	知道	你的	人们	,	和	什么时候	一	夜晚	你	去

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

我的父亲和祖父都认识你们的人，有一天晚上你们离开的时候，

[wi:; wi] [θɔ:t] [ju:; jʊ][dɪd][bʌt; bət][haɪd][ænd; ənd] [wʊd] [su:n] [kʌm] [bæk] .

we	thought	you	did	but	hide	and	would	soon	come	back	.
我们	想法	你	做过	但	隐藏	和	会	很快	来	后退	.

我们以为你会躲起来，很快就会回来。

[ðə; ði] [snoʊz] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɒn] ['meni] [taɪmz] [sɪns] [ðen] , [ænd; ənd] [stɪl] [jɔ:(r); jə(r)]

The	snows	have	come	and	gone	many	times	since	then	,	and	still	your
这	雪	有	来	和	已消失	许多	时代	自从	然后	,	和	仍然	你的

['pi:p(ə)l] [steɪ] [ə'weɪ] .

people	stay	away	.
人们	停留	离开	.

此后，雪来了又停了很多次，但你们的人仍然远离这里。

[ðə; ði] [jʌŋ] - [men] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [hɜ:rdz][hæv; həv] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði][sænd] [hɪlz] ,

The	young	-	men	say	that	the	great	herds	have	gone	to	the	Sand	Hills	,
这	年轻的	-	男人	说	那	这	伟大的	畜群	有	已消失	到	这	沙	丘陵	,

年轻人说，大群牛都去了沙丘地带。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] [stɪl] [hæz; həz] [mi:t] .

and	that	my	father	still	has	meat	.
和	那	我的	父亲	仍然	有	肉	.

而且我父亲还有肉。

[ðeɪ] [hæv; həv][təʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [ɪn][hɪz; ɪz] [gri:d] ,

They	have	told	me	that	the	white	man	,	in	his	greed	,
他们	有	讲述	我	那	这	白色的	男人	,	在	他的	贪婪	,

他们告诉我，白人出于贪婪，

[hæz; həz] [kɪld] — [ænd; ənd] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [mi:t] — [ɔ:l][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['pi:p(ə)l] [nju:] .

has	killed	—	and	not	for	meat	—	all	the	Buffalo	that	our	people	knew	.
有	被杀	—	和	不是	为了	肉	—	全部	这	水牛	那	我们的	人们	知道	.

已经屠杀了我们族人所认识的所有野牛——而且不是为了吃肉。

[ðeɪ] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [hɜːrdz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [graʊnd] ['tremb(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [ræn]

They	have	said	that	the	great	herds	that	made	the	ground	tremble	as	they	ran
他们	有	说	那	这	伟大的	畜群	那	制成	这	地面	颤抖	作为	他们	跑

[wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] [j'iəz] [baɪ] [ðəʊz] [huː] ['niːdɪd] [nɒt] .

were	slain	in	a	few	short	years	by	those	who	needed	not	.
是	被杀	在	一个	很少	短的	年	经过	那些	WHO	需要	不是	.

他们说，曾经奔腾而下、震颤大地的庞大兽群，在短短几年内就被那些本不该杀戮的人屠杀殆尽。

[kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [truː] , [wen] ['evə(r)] [sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜːld] , ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [kɪld]

Can	this	be	true	,	when	ever	since	there	was	a	world	,	our	people	killed
能	这	是	真的	,	什么时候	曾经	自从	那里	曾是	一个	世界	,	我们的	人们	被杀

[jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] ,

your	kind	,
你的	种类	,

这难道是真的吗？自从世界诞生以来，我们的人民就一直在屠杀你们的同类。

[ænd; ənd] [stɪl] [left] [hɜːrdz] [ðæt] [gruː] [ɪn] ['nʌmbəz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [blɒkt] [ðə; ði] ['rɪvəz] [wen] [ðeɪ]

and	still	left	herds	that	grew	in	numbers	until	they	often	blocked	the	rivers	when	they
和	仍然	左边	畜群	那	生长	在	数字	直到	他们	经常	已屏蔽	这	河流	什么时候	他们

[pɑːst] ?

passed	?
通过了	?

之后，牛群数量不断增长，以至于过河时经常堵塞河道?

['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [kɪld] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [maɪt] [lɪv; laɪv] ,

Our	people	killed	your	kind	that	they	themselves	might	live	,
我们的	人们	被杀	你的	种类	那	他们	他们自己	可能	居住	,

我们的人民为了生存而杀害了你们这类人，

[bʌt; bət]['nevə(r)][dɪd] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] [ə'genst] [juː; jʊ] .

but	never	did	they	go	to	war	against	you	.
但	绝不	做过	他们	去	到	战争	反对	你	.

但他们从未与你开战。

[tel] [ˌem 'iː] , [duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [haɪd] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] - [men] ['spiːkɪŋ] [truːθ] ,

Tell	me	,	do	your	people	hide	,	or	are	the	young	-	men	speaking	truth	,
告诉	我	,	做	你的	人们	隐藏	,	或者	是	这	年轻的	-	男人	请讲	真相	,

告诉我，你们的人民是否在隐瞒真相？还是年轻人都在说真话?

[ænd; ənd][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [gɒn] [wɪð] [maɪn] [tuː; tə][sænd] [hɪl] ['ʃædəʊz] [tuː; tə] [kʌm] [bæk]

and	have	your	people	gone	with	mine	to	Sand	Hill	shadows	to	come	back
和	有	你的	人们	已消失	和	矿	到	沙	爬坡道	阴影	到	来	后退

[nəʊ][mɔː(r)] ? "

no	more	?	"
不	更多的	?	"

你们的人是否也和我的人一起去了沙丘阴影里，从此再也没有回来了?

" [həʊ] ! [red] [mæn] — [maɪ] ['piːp(ə)l] [ɔːl][hæv; həv] [gɒn] .

"	Ho	!	red	man	—	my	people	all	have	gone	.
"	何	!	红色的	男人	—	我的	人们	全部	有	已消失	.

“嚯！红人——我的族人都走了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] - [men] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][ɔːl][maɪ] [traɪb] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [fiːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	young	-	men	tell	the	truth	and	all	my	tribe	have	gone	to	feed	among	the
这	年轻的	-	男人	告诉	这	真相	和	全部	我的	部落	有	已消失	到	喂养	之中	这

['ʃædəʊ] - [hɪlz] ,

shadow	-	hills	,
阴影	-	丘陵	,

年轻人说的是实话，我的族人都到山荫下觅食了。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [stɪl] [hæz; həz] [miːt] .

and	your	father	still	has	meat	.
和	你的	父亲	仍然	有	肉	.

你父亲还有肉。

[maɪ] ['piːp(ə)l] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɑːns] ,

My	people	suffer	from	his	arrows	and	his	lance	,
我的	人们	遭受	从	他的	箭头	和	他的	槊	,

我的子民饱受他的箭矢和长矛之苦，

[jet] [ðeə(r)] [ðə; ði] [hɜːrdz] [ɪn'kriːs] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [hɪə(r)] ,

yet	there	the	herds	increase	as	they	did	here	,
然而	那里	这	畜群	增加	作为	他们	做过	这里	,

然而，那里的牲畜数量却像这里一样不断增加。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɔː(r)] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] [ɔː(r)] [niːd] .

until	the	white	man	came	and	made	his	war	upon	us	without	cause	or	need	.
直到	这	白色的	男人	来了	和	制成	他的	战争	之上	我们	没有	原因	或者	需要	.

直到白人到来，毫无理由、毫无必要地向我们发动战争。

[ai] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː; tə] [daɪ] ,

I	was	one	of	the	last	to	die	,
我	曾是	一	的	这	最后的	到	死	,

我是最后几个死去的人之一，

[ænd; ənd] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hɪə(r)] [fled] [tuː; tə] [ðɪs] [fə'bɪdɪŋ] ['kʌntri] [ðæt] [ai] [mait] [haɪd] ;

and	with	my	brother	here	fled	to	this	forbidding	country	that	I	might	hide	;
和	和	我的	兄弟	这里	逃亡	到	这	禁止	国家	那	我	可能	隐藏	;

于是，我和哥哥一起逃到了这个荒凉的国度，以便我能躲藏起来；

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːld] , [ə; eɪ] [waɪt] ['mɜːdərə(r)] ['fɒləʊd] [ɒn] ['aʊə(r)] [treɪl] ,

but	one	day	when	the	snow	was	on	the	world	,	a	white	murderer	followed	on	our	trail	,
但	一	天	什么时候	这	雪	曾是	在	这	世界	,	一个	白色的	凶手	随后	在	我们的	踪迹	,

但有一天，当大雪覆盖大地时，一个白色的杀手尾随我们而来。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nɔɪzi] ['wepən] [sent] ['aʊə(r)] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['ʃædəʊ] - [hɜːrdz] .

and	with	his	noisy	weapon	sent	our	spirits	to	join	the	great	shadow	-	herds	.
和	和	他的	嘈杂	武器	发送	我们的	烈酒	到	加入	这	伟大的	阴影	-	畜群	.

他用那件发出巨大声响的武器，将我们的灵魂送入了庞大的影子群中。

[miːt] ?

Meat	?
肉	?

肉?

[nəʊ] , [hiː; hi] [tʊk] [nəʊ] [miːt] ,

No	,	he	took	no	meat	,
不	,	他	采取	不	肉	,

不，他没吃肉。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['kwɪvərɪŋ] [fleʃ] [hiː; hi] [tɔː(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rəʊbz] [ðæt] ['næpə] [geɪv] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [wɔːm] ,

but	from	our	quivering	flesh	he	tore	away	the	robes	that	Napa	gave	to	make	us	warm	,
但	从	我们的	颤抖	肉	他	撕裂	离开	这	长袍	那	纳帕	给予	到	制作	我们	温暖的	,

但他却从我们颤抖的肉体上撕下了纳帕赐给我们取暖的长袍，

[ænd; ənd] [left] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlvz] .

and	left	us	for	the	Wolves	.
和	左边	我们	为了	这	狼	.

然后他抛弃了我们，加入了狼群。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [keɪm] , [ænd; ənd] ['kwɒrəlɪŋ] , ['faɪtɪŋ] , ['snæpɪŋ] - [mɒŋ] [ðəm'selvz] ,

That	night	they	came	,	and	quarrelling	,	fighting	,	snapping	'	mong	themselves	,
那	夜晚	他们	来了	,	和	争吵	,	斗争	,	啪啪	-	蒙	他们自己	,

那天晚上他们来了，互相争吵、打斗、互相攻击。

[left] [bʌt; bət]['aʊə(r)] [bəʊnz] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] .

left	but	our	bones	to	greet	the	morning	sun	.
左边	但	我们的	骨头	到	迎接	这	早晨	太阳	.

只剩下我们的骨骼迎接晨曦。

[ðiːz] [bəʊnz] [ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːkə] [wʌnz] [dɪd][dræg][ænd; ənd] [skreɪp] , [ænd; ənd]

These	bones	the	Coyotes	and	the	weaker	ones	did	drag	and	scrape	,	and
这些	骨头	这	郊狼	和	这	较弱	一个	做过	拖	和	刮	,	和

[skreɪp] [ə'gen] ,

scrape	again	,
刮	再次	,

这些骨头被郊狼和较弱的郊狼拖拽、刮擦，一遍又一遍地刮擦。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [fleʃ] [ɔː(r)] ['mʌs(ə)l] [dɪsə'pɪəd] .

until	the	last	of	flesh	or	muscle	disappeared	.
直到	这	最后的	的	肉	或者	肌肉	消失	.

直到最后一丝血肉消失。

[ðen] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [keɪm] [ænd; ənd] [sæŋ] — [ænd; ənd][ɔːl][wɒz; wəz] [dʌn] . "

Then	the	winds	came	and	sang	—	and	all	was	done	.	"
然后	这	风	来了	和	唱	—	和	全部	曾是	完毕	.	"

然后风来了，风在歌唱——一切都结束了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神